叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 11 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000009

10. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000010

11. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(bunny Brown And His Sister Sue On) 000011

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)

['bʌni]	[braʊn]
BUNNY	**BROWN**
兔子	棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[suː]
AND	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
和	他的	姐姐	起诉

以及他的妹妹苏

[ɑːn]	['grænˌpɑːz]	[fɑːrm]
ON	**GRANDPA'S**	**FARM**
在	爷爷的	农场

在爷爷的农场

[baɪ]
BY
经过

经过

['lɔːrə]	[liː]	[hoʊp]
LAURA	**LEE**	**HOPE**
劳拉	李	希望

劳拉·李·霍普

['ɔːθər]	[ʌv; əv]
AUTHOR	**OF**
作者	的

作者

[ðə; ði]	['bʌni]	[braʊn]	['sɪriːz]	,	[ðə; ði]	['bɑːbsiː]
THE	**BUNNY**	**BROWN**	**SERIES**	**,**	**THE**	**BOBBSEY**
这	兔子	棕色的	系列	,	这	鲍勃西

邦尼·布朗系列，鲍勃西

[twɪnz]	['sɪriːz]	,	[ðə; ði]	['aʊtdɔːr]	['gɜːlz]
TWINS	**SERIES**	**,**	**THE**	**OUTDOOR**	**GIRLS**
双胞胎	系列	,	这	户外的	女孩们

双胞胎系列，户外女孩

['sɪriːz]	,	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
SERIES	**,**	**ETC**	**.**
系列	,	ETC	.

系列等。

['ɪləstreɪtɪd]	[baɪ]
Illustrated	**by**
插图	经过

插图由

['flɔrəns]	['ɪŋgləndˌ]	['nɒzˌwɜːrði]
Florence	**England**	**Nosworthy**
佛罗伦萨	英格兰	不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[meɪd] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ʌv; əv] [ə'merɪkə]
Made in the United States of America
制成 在 这 团结的 各州 的 美国

美国制造

[bʊks]
BOOKS
图书

图书

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]
THE BUNNY BROWN SERIES
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE ON GRANDPA'S FARM
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE PLAYING CIRCUS
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE AT AUNT LU'S
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 阿姨 卢氏

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露阿姨家

['sɪti] [hoʊm]
CITY HOME
城市 家

城市之家

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət][kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]
BUNNY BROWN AND HIS SISTER SUE AT CAMP REST - A - WHILE
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 营 休息 - 一个 - 尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] ['sɪriːz]

THE	BOBBSEY	TWINS	SERIES
这	鲍勃西	双胞胎	系列

鲍勃西双胞胎系列

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]

For	Little	Men	and	Women
为了	小的	男人	和	女性

致小男人和女人

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]

THE	BOBBSEY	TWINS
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]

THE	BOBBSEY	TWINS	IN	THE	COUNTRY
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːʃɔːr]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	THE	SEASHORE
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	SCHOOL
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	SNOW	LODGE
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['haʊsboʊt]

THE	BOBBSEY	TWINS	ON	A	HOUSEBOAT
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	MEADOW	BROOK
这	鲍勃西	双胞胎	在	草地	溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]

THE	BOBBSEY	TWINS	AT	HOME
这	鲍勃西	双胞胎	在	家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]

THE	OUTDOOR	GIRLS	SERIES
这	户外的	女孩们	系列

户外女孩系列

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['diːpˌdeɪl]

THE	OUTDOOR	GIRLS	OF	DEEPDALE
这	户外的	女孩们	的	迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [leɪk]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	RAINBOW	LAKE
这	户外的	女孩们	在	彩虹	湖

彩虹湖的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊtər] [kɑ:r]
THE OUTDOOR GIRLS IN A MOTOR CAR
这 户外的 女孩们 在 一个 发动机 车

户外女孩们在汽车里

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kæmp]
THE OUTDOOR GIRLS IN A WINTER CAMP
这 户外的 女孩们 在 一个 冬天 营

户外女孩们的冬季夏令营

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə]
THE OUTDOOR GIRLS IN FLORIDA
这 户外的 女孩们 在 佛罗里达

佛罗里达的户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [æt; ət] ['oʊʃ(ə)n] [vju:]
THE OUTDOOR GIRLS AT OCEAN VIEW
这 户外的 女孩们 在 海洋 看法

海景户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɑ:n] [paɪn] ['aɪlənd]
THE OUTDOOR GIRLS ON PINE ISLAND
这 户外的 女孩们 在 松树 岛

松岛上的户外女孩

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz] [nu:] [jɔ:k]
PUBLISHERS NEW YORK
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1916 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1916年，作者

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET & DUNLAP
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm]
Bunny Brown and His Sister Sue on Grandpa's Farm
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

[ðə; ði] [peɪl] [went]
THE PAIL WENT
这 桶 去

水桶走了

[raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['tɝ:ki:z] [hed] .
RIGHT OVER THE TURKEY'S HEAD .
正确的 超过 这 火鸡的 头 .

正中火鸡头顶。

['frʌntɪspi:s] ([peɪdʒ] - .)
Frontispiece (Page 130 .)
卷首插图 (页 - .)

卷首插图（第130页）

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	on	Grandpa's	Farm	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场里。

['kɑ:ntents]

CONTENTS

内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

chapter	page
章	页

章节页

[aɪ] . [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['grænpɑ:] [wʌn]

I	.	A	Letter	from	Grandpa	1
我	.	一个	信	从	爷爷	1

一、爷爷的来信 1

[i:] .

II	.
二	.

二、

[ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['mʌŋki] -

The	Runaway	Monkey	10
这	逃跑	猴	-

逃跑的猴子 10

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði][bɪg] ['ɔ:təməbi:l] -

The	Big	Automobile	21
这	大的	汽车	-

大型汽车 21

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[ə; eɪ] [kwɪr] [slaɪd] -

A	Queer	Slide	30
一个	酷儿	滑动	-

酷儿幻灯片 30

[vi:] . [ɔ:f] [tu:; tə] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] -

V	.	Off	to	Grandpa's	Farm	42
V	.	离开	到	爷爷的	农场	-

V. 去爷爷的农场 42

['vaɪ, 'vi:] .

VI	.
六年级	.

六、

[dʒʌst] [laɪk] ['dʒɪpsiz] -

Just	Like	Gypsies	51
只是	喜欢	吉普赛人	-

就像吉普赛人51

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ðə; ði] ['wʊdlənd] [kæmp] -

The	Woodland	Camp	62
这	林地	营	-

林地营地 62

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ə; eɪ] [naɪt] [sker] -

A	Night	Scare	70
一个	夜晚	吓	-

夜惊魂70

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [lɔːst] [hɔːrs] -

The	Lost	Horse	80
这	丢失的	马	-

迷失的马 80

[eks] .

X	.
X	.

X.

[æt; ət] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm] -

At	Grandpa's	Farm	89
在	爷爷的	农场	-

在爷爷的农场 89

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] -

In	the	Garden	98
在	这	花园	-

在花园里 98

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['bʌniz] ['wɔːtərfɔːl] -

Bunny's	Waterfall	108
兔子的	瀑布	-

兔子瀑布 108

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ðə; ði] ['tɜːrki] ['gɑːblər] -

The	Turkey	Gobbler	117
这	火鸡	火鸡	-

火鸡咕咕叫声 117

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] -

Lost	in	the	Woods	129
丢失的	在	这	伍兹	-

迷失在森林里 129

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ðə; ði][oʊld] ['hɜːrmɪt] -

The	Old	Hermit	141
这	老的	隐士	-

老隐士 141

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] -

Looking	for	the	Horses	150
寻找	为了	这	马匹	-

寻找马匹 150

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[ɪn][ðə; ði] [stɔːrm] -

In	the	Storm	159
在	这	风暴	-

风暴159

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

[ðə; ði]['pɪknɪk] -

The	Picnic	169
这	野餐	-

野餐 169

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] [træmps] -

The	Tramps	179
这	流浪汉	-

流浪汉 179

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [keɪk] -

The	Missing	Cake	187
这	丢失的	蛋糕	-

失踪的蛋糕 187

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .

XXI	.
二十一	.

二十一世纪

['bʌniz] [bɪg][aɪ'diːə] -

Bunny's	Big	Idea	198
兔子的	大的	主意	-

兔子的奇思妙想 198

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .

XXII	.
二十二	.

二十二、

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] -

Off	to	the	Circus	210
离开	到	这	马戏团	-

前往马戏团 210

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

[ðə; ði] ['dʒɪpsiz] -

The	Gypsies	219
这	吉普赛人	-

吉普赛人 219

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər][sæd] -

Bunny	and	Sue	Are	Sad	230
兔子	和	起诉	是	伤心	-

兔子和苏很伤心 230

[ˌɛks'ɛks'viː] .

XXV	.
25	.

二十五、

['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] - [[wʌn]]

Grandpa's	Horses	239	[	1	]
爷爷的	马匹	-	[	1	]

爷爷的马 239[1]

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER
兔子	棕色的	和	他的	姐姐

邦尼·布朗和他的妹妹

[suː] [ɑːn] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm]
SUE ON GRANDPA'S FARM
起诉 在 爷爷的 农场

苏在爷爷的农场

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['grænpɑː]
A LETTER FROM GRANDPA
一个 信 从 爷爷

爷爷的一封信

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子!

['bʌni] [braʊn] !
Bunny Brown !
兔子 棕色的 !

兔子布朗!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Where are you ?
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

" ['bʌniz] ['mʌðər] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [pɔːrtʃ] , ['lʊkɪŋ] [fɜːrst][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] ,
" Bunny's mother stood on the front porch , looking first in the yard ,
" 兔子的 母亲 站立 在 这 正面 门廊 , 寻找 第一的 在 这 院子 ,

“邦妮的妈妈站在前廊上，先是看向院子里，

[ðen] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
then up and down the street in front of the house .
然后 向上 和 向下 这 街道 在 正面 的 这 房子 .

然后沿着房子前面的街道来回走动。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [siː] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
But she did not see her little boy .
但 她 做过 不是 看 她 小的 男生 .

但她没有见到她的小儿子。

" [suː] !
" Sue !
" 起诉 !

“起诉!

[suː] , [dɪr] !
Sue , dear !
起诉 , 亲爱的 !

亲爱的苏!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wer] [ɪz] ['bʌni] ?
Where are you , and where is Bunny ?
在哪里 是 你 , 和 在哪里 是 兔子 ?

你在哪里? 兔子在哪里?

" [əˈgen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [kɔːld] .
" Again Mrs . Brown called .
" 再次 太太 . 棕色的 称为 .

布朗太太又打来了电话。

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][æn; ən] ['ænsər] .
This time she had an answer .
这 时间 她 有 一个 回答 .

这一次她有了答案。

" [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] , ['mʌðər] .
" Here I am , Mother .
" 这里 我 是 , 母亲 .

“妈妈，我在这里。”

[ɑːn][ðə; ði][saɪd] [pɔːrtʃ] .
On the side porch .
在 这 边 门廊 .

在侧廊上。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [wɪð; wɪθ] [braʊn] [aɪz] , [keɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
" A little girl , with brown eyes , came around the corner of the house .
" 一个 小的 女孩 , 和 棕色的 眼睛 , 来了 大约 这 角落 的 这 房子 .

“一个有着棕色眼睛的小女孩从房子拐角处走了过来。”

[baɪ][wʌn][ɑːrm][ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ] [dɑːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dɑːl] [wʌz; wəz] " ['liːkɪŋ] " ['sɔːdʌst] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
By one arm she carried a doll , and the doll was " leaking " sawdust on the porch .
经过 一 手臂 她 携带 一个 玩具娃娃 , 和 这 玩具娃娃 曾是 " 泄漏 " 锯末 在 这 门廊 .

她一只胳膊抱着一个娃娃，娃娃的木屑“漏”到了门廊上。

['mɪsɪz] . [braʊn] [smaɪld] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðɪs] .
Mrs . Brown smiled when she saw this .
太太 . 棕色的 微笑 什么时候 她 锯 这 .

布朗太太看到这一幕，笑了。

" [waɪ] , [suː] , [maɪ] [dɪr] ! " [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] . [[ˌtuː'tuː]]
" Why , Sue , my dear ! " she exclaimed . [2]
" 为什么 , 起诉 , 我的 亲爱的 ! " 她 惊呼 . [2]

“哎呀，苏，我的宝贝！”她惊呼道。[2]

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [dɑːl] ?
" What is the matter with your doll ?
" 什么 是 这 事情 和 你的 玩具娃娃 ?

你的娃娃怎么了?

[ʃiː; ʃi][ɪz] - ['bliːdɪŋ] - ['sɔːdʌst] , [æz; əz][juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] . "
She is ' bleeding ' sawdust , as you used to call it . "
她 是 - 出血 - 锯末 , 作为 你 用过的 到 称呼 它 . "

她就像你以前常说的那样，浑身都是“锯末”。

" [oʊ] , [wel] , ['mʌðər] , [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][maɪ][oʊld] [dɑːl] , " [suː] ['ænsər] .
" Oh , well , Mother , this is just my old doll , " Sue answered .
" 哦 , 出色地 , 母亲 , 这 是 只是 我的 老的 玩具娃娃 , " 起诉 回答 .

“哦，妈妈，这只是我的旧娃娃，”苏回答道。

" [its] [ðə; ði][wʌn][aɪ][let] ['bʌni] [teɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ] [wɪð; wɪθ] ,
" It's the one I let Bunny take to play Punch and Judy show with ,
" 它是 这 一 我 让 兔子 拿 到 玩 冲床 和 朱迪 展示 和 ,

“就是我让邦妮拿去玩木偶戏的那只。”

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪt][hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr; hər] ['sɔːdʌst] [kʌm] [aʊt] .
and he hit her with a stick , and made her sawdust come out .
和 他 打 她 和 一个 戳 , 和 制成 她 锯末 来 出去 .

他用棍子打她，打得她身上都冒出了木屑。

[dɪd][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem ˈiː] , ['mʌðər] ? "
Did you want me , Mother ? "
做过 你 想 我 , 母亲 ? "

妈妈，你想要我吗?

" [jes] , [suː] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt] ['bʌni] , [tuː] .
" Yes , Sue , and I want Bunny , too .
" 是的 , 起诉 , 和 我 想 兔子 , 也 .

“是的，苏，我也想要邦妮。”

[wer] [ɪz][hiː; hi] ? "
Where is he ? "
在哪里 是 他 ? "

他在哪儿?

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] , " [ðə; ði] [braʊn] - [aɪd] [gɜːrl] ['ænsər] .
" He was here a little while ago , " the brown - eyed girl answered .
" 他 曾是 这里 一个 小的 尽管 前 , " 这 棕色的 - 眼睛 女孩 回答 .

“他刚才来过这里，”棕色眼睛的女孩回答道。

" [bʌt; bət][oʊ] , ['mʌðər] !
" But oh , Mother !
" 但 哦 , 母亲 !

“但是，哦，母亲!

[jʊə(r)] [ɔːl] [drest] [ʌp] .
you're all dressed up .
你是 全部 穿着 向上 .

你今天盛装打扮。

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
Where are you going ?
在哪里 是 你 去 ?

你要去哪里?

[kɑːnt] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
Can't I go with you ? "
不能 我 去 和 你 ? "

我不能和你一起去吗?

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ] [kɔːld] [juː; jʊ][fɔːr; fər] .
That is what I called you for .
那 是 什么 我 称为 你 为了 .

我打电话给你就是为了这件事。

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt] ['bʌni] , [tuː] .
And I want Bunny , too .
和 我 想 兔子 , 也 .

我也想要小兔子。

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [hɪm; ɪm] ? "
Have you seen him ? "
有 你 已见 他 ? "

你见过他吗?

" [noʊ] , ['mʌðər] .
" No , Mother .
" 不 , 母亲 .

“不，母亲。”

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [wɑːʃ] [maɪ] [feɪs] ， [ɪf] [aɪm]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

But	**shall**	**I**	**go**	**in**	**and**	**wash**	**my**	**face**	**,**	**if**	**I'm**	**going**	**with**	**you**	**?**
但	将	我	去	在	和	洗	我的	脸	,	如果	我是	去	和	你	?

如果我和你一起去，我可以进去洗脸吗?

[wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ? "

Where	**are**	**we**	**going**	**?**	**"**
在哪里	是	我们	去	?	"

我们要去哪里?

" [dʒʌst] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] ，

"	**Just**	**down**	**to**	**the**	**store**	**,**
"	只是	向下	到	这	店铺	,

“就到商店那边去，

[ænd; ənd] [ðen] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp][ɪn][ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['eni]

and	**then**	**I'm**	**going**	**to**	**stop**	**in**	**the**	**post**	**-**	**office**	**and**	**see**	**if**	**there**	**are**	**any**
和	然后	我是	去	到	停止	在	这	邮政	-	办公室	和	看	如果	那里	是	任何

['letərz] [fɔːr; fər][juː 'es] .

letters	**for**	**us**	**.**
信件	为了	我们	.

然后我要去邮局看看有没有我们的信件。

[jes] ， [rʌn] [ɪn][ænd; ənd] [wɑːʃ] [jʊr; jər] [feɪs] [ænd; ənd][hændz] .

Yes	**,**	**run**	**in**	**and**	**wash**	**your**	**face**	**and**	**hands**	**.**
是的	,	跑步	在	和	洗	你的	脸	和	双手	.

快进去洗洗脸洗手。

[jʊr; jər] [dres] [ɪz] [kliːn] [ɪ'nʌf] .

Your	**dress**	**is**	**clean**	**enough**	**.**
你的	裙子	是	干净的	足够的	.

你的裙子很干净。

[aɪl] [lʊk] [fɔːr; fər] ['bʌni] .

I'll	**look**	**for**	**Bunny**	**.**
患病的	看	为了	兔子	.

我去找兔子。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [wɔːkt] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [geɪt] , [ænd; ənd] [ə'gen] [kɔːld] : [[θriː]]

"	**Mrs**	**.**	**Brown**	**walked**	**out**	**to**	**the**	**front**	**gate**	**,**	**and**	**again**	**called**	**:**	**[**	**3**	**]**
"	太太	.	棕色的	步行	出去	到	这	正面	门	,	和	再次	称为	:	[	3	]

布朗太太走到前门，又喊道：[3]

" ['bʌni] !

"	**Bunny**	**!**
"	兔子	!

“兔子!

['bʌni] [braʊn] !

Bunny	**Brown**	**!**
兔子	棕色的	!

兔子布朗!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Where	**are**	**you**	**?**
在哪里	是	你	?

你在哪里?

" [noʊ][wʌn] ['ænsər] , [bʌt; bət][ə; eɪ][naɪs][oʊld][mæn] , ['lɪmpɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ]
" No one answered , but a nice old man , limping a little , and leaning on a
" 不 一 回答 , 但 一个 好的 老的 男人 , 跛行 一个 小的 , 和 倾斜 在 一个
[stɪk] ,
stick ,
戳 ,

“没有人回答，只有一个和蔼的老人，走路有点跛，拄着拐杖。”

[keɪm] [ə'raʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] .
came around from the back yard .
来了 大约 从 这 后退 院子 .

从后院过来的。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['soʊldʒər] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][wɔːr] , ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
He looked like a soldier , and he had been in the war , many years ago .
他 看起来 喜欢 一个 士兵 , 和 他 有 到过 在 这 战争 , 许多 年 前 .

他看起来像个军人，而且很多年前参加过战争。

" [oʊ] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] !
" Oh , Uncle Tad !
" 哦 , 叔叔 塔德 !

“哦，塔德叔叔！”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [æskt] , " [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['bʌni] ?
" Mrs . Brown asked , " have you seen Bunny ?
" 太太 . 棕色的 问 , " 有 你 已见 兔子 ?

布朗太太问道：“你见过邦尼吗？”

" [ðə; ði][naɪs][oʊld][mæn] [læft] .
" The nice old man laughed .
" 这 好的 老的 男人 笑了 .

那位和蔼的老人笑了。

" [jes] , [aɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .
" Yes , I've seen him , " he replied .
" 是的 , 我已经 已见 他 , " 他 回复 .

“是的，我见过他，”他回答说。

" [hiː; hi] [went] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spres] ['wægən] .
" He went off down the street in his express wagon .
" 他 去 离开 向下 这 街道 在 他的 表达 车皮 .

他驾着快递车沿着街道走了。

[ðæt] [dɔːg] , [splæʃ] , [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] [hɪm; ɪm] . "
That dog , Splash , was pulling him . "
那 狗 , 溅 , 曾是 拉 他 . "

那条狗，Splash，在拉着他走。

" [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['hæznt] [gɔːn] [tuː] [fɑːr] , " [əb'zɜːrvd] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" I hope he hasn't gone too far , " observed Mrs . Brown .
" 我 希望 他 还没有 已消失 也 远的 , " 观察到 太太 . 棕色的 .

“我希望他没有做得太过分，”布朗太太说道。

" [wen] ['bʌni] [gets] [tuː; tə] ['raɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [dɔːg] [hiː; hi] ['dʌznt] [θɪŋk] [haʊ] [fɑːr] [ə'weɪ] [hiː; hi]
" When Bunny gets to riding with his dog he doesn't think how far away he
" 什么时候 兔子 获得 到 骑术 和 他的 狗 他 不 思考 如何 远的 离开 他
[goʊz] . "
goes . "
去 . "

“邦尼带着他的狗骑车时，不会去想自己骑了多远。”

" [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " ['ɔːfərd] ['ʌŋk(ə)l][tæd] , [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər]
" I'll see if I can find him for you , " offered Uncle Tad , with another
" 患病的 看 如果 我 能 寻找 他 为了 你 , " 提供 叔叔 塔德 , 和 其他
[læf] .
laugh .
笑 .

“我看看能不能帮你找到他，”塔德叔叔笑着说。

" [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [ɪz] ['ʃʊrli] [ə; eɪ] [greɪt] [bɔɪ] , " [hiː; hi] ['mɜːmɜd] ,
" That Bunny Brown is surely a great boy , " he murmured ,
" 那 兔子 棕色的 是 一定 一个 伟大的 男生 , " 他 低声说道 ,

“那只叫邦尼·布朗的小男孩真是个好孩子，”他低声说道。

[æz; əz][hiː; hi] [limpt] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] .
as he limped off down the street .
作为 他 跛行 离开 向下 这 街道 .

他一瘸一拐地沿着街道走开了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][fɑːr][tuː; tə][goʊ] , [nɔːr][dɪd]['mɪsɪz] . [braʊn] [hæv; həv] [lɔːŋ] [tuː; tə] [weɪt] ,
He did not have far to go , nor did Mrs . Brown have long to wait ,
他 做过 不是 有 远的 到 去 , 也不 做过 太太 . 棕色的 有 长的 到 等待 ,

他不用走很远的路，布朗太太也不用等很久。

[fɔːr; fər] , [ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ə; eɪ] ['bɑːkiŋ] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
for , in about a minute , a barking was heard .
为了 , 在 关于 一个 分钟 , 一个 叫声 曾是 听到 .

大约一分钟后，就听到了狗吠声。

[ðen] [keɪm] [ə; eɪ]['ræt(ə)l][ʌv; əv] [wiːlz] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bɔɪz] [vɔɪs] [kɔːld] [aʊt] : [
Then came a rattle of wheels on the sidewalk , and a boy's voice called out : [
然后 来了 一个 嘎嘎作响 的 车轮 在 这 人行道 , 和 一个 男孩们 嗓音 称为 出去 : [
[fɔːr]]
4]
4]

随后，人行道上传来车轮的嘎嘎声，一个男孩的声音喊道：[4]

" [gɪd] - [dæp] , [splæʃ] !
" Gid - dap , Splash !
" 吉德 - 达普 , 溅 !

“驾！溅起水花！”

[gɪd] - [dæp] !
Gid - dap !
吉德 - 达普 !

吉达普！

[goʊ][fæst] [naʊ] !
Go fast now !
去 快速地 现在 !

现在加速！

[goʊ][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] !
Go as fast as you can !
去 作为 快速地 作为 你 能 !

尽你所能跑得最快！

[hə'rɑː] !
Hurrah !
欢呼 !

欢呼！

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] !
That's the way to do it !
那就是 这 方式 到 做 它 !

就该这么做!

" [ʌp] [dæʃt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ɪkˈspres] [ˈwægən] , [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ][bɪg] , [faɪn] [ˈʃægi] [dɔːg] ,
" Up dashed a small express wagon , drawn by a big , fine shaggy dog ,
" 向上 虚线 一个 小的 表达 车皮 , 绘制 经过 一个 大的 , 美好的 毛茸茸 狗 ,

“一辆小型快递车疾驰而来，车上拉着一只毛茸茸的大狗，

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈhævɪŋ] [ˈɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] [bluː] - [aɪd] ,
that seemed to be having almost as much fun as was the blue - eyed ,
那 似乎 到 是 拥有 几乎 作为 很多 乐趣 作为 曾是 这 蓝色的 - 眼睛 ,

它似乎和那位蓝眼睛的人一样玩得开心，

[ˈkɜːrli] - [ˈherd] [bɔɪ] [huː] [roʊd] [ɪn][ðə; ði][kɑːrt] .
curly - haired boy who rode in the cart .
卷曲 - 头发 男生 WHO 骑 在 这 大车 .

坐在马车里的卷发男孩。

" [oʊ] , [ˈbʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[ˈbʌni] !
Bunny !
兔子 !

兔子!

[dəunt][goʊ][soʊ][fæst] ! " [kraɪd][hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] .
Don't go so fast ! " cried his mother .
不 去 所以 快速地 ! " 哭 他的 母亲 .

“别开那么快！”他母亲喊道。

" [juːl] [spɪl] [aʊt] [ænd; ənd][hɜːrt] [jɔːrˈself] !
" You'll spill out and hurt yourself !
" 你会 洒 出去 和 伤害 你自己 !

“你会摔倒受伤的！”

[dəunt][goʊ][soʊ][fæst] ! "
Don't go so fast ! "
不 去 所以 快速地 ! "

别开那么快!

" [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][fæst] , [ˈmʌðər] ! " [sed] [ˈbʌni] [braʊn] .
" Have to go fast , Mother ! " said Bunny Brown .
" 有 到 去 快速地 , 母亲 ! " 说 兔子 棕色的 .

“妈妈，我得快点走！”邦尼·布朗说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][fæst] ; [dəunt][wiː; wi] , [splæʃ] ?
" We have to go fast ; don't we , Splash ?
" 我们 有 到 去 快速地 ; 不 我们 , 溅 ?

“我们必须加快速度，对吧，Splash？”

" [ðə; ði][dɔːg] [bɑːrkt] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sləud] [ʌp] ,
" The dog barked , but he slowed up ,
" 这 狗 吠叫 , 但 他 减速 向上 ,

狗叫了一声，但他放慢了速度。

[fɔːr; fər][ˈʌŋk(ə)l][tæd] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][pæt][ðə; ði][bɪg] [ˈfeloʊ] ,
for Uncle Tad held out his hand to pat the big fellow ,
为了 叔叔 塔德 握住 出去 他的 手 到 拍 这 大的 同伴 ,

塔德叔叔伸出手，拍了拍那个大块头。

[ænd; ənd] [splæʃ] ['dɪrli] [lʌvd] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

and	Splash	dearly	loved	Uncle	Tad	.
和	溅	亲爱的	喜爱	叔叔	塔德	.

Splash 非常爱他的 Tad 叔叔。

" [wɪə(r)] [ə; eɪ]['faɪər] ['endʒɪn] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər] , " ['bʌni] [braʊn] [ɪk'spleɪnd] .

"	We're	a	fire	engine	,	and	we're	going	to	a	fire	,	"	Bunny	Brown	explained	.
"	是	一个	火	引擎	,	和	是	去	到	一个	火	,	"	兔子	棕色的	解释	.

“我们是一辆消防车，我们要去灭火，”邦尼·布朗解释道。

" ['faɪər] ['endʒɪnz] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][fæst] ; [dəunt] [ðeɪ] , [splæʃ] ?

"	Fire	engines	always	have	to	go	fast	;	don't	they	,	Splash	?
"	火	发动机	总是	有	到	去	快速地	;	不	他们	,	溅	?

“消防车总是要开得很快，对吧，Splash？”

[oʊld] [mɪs] - [haʊs] [ɪz][ɑːn]['faɪər] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] .

Old	Miss	Hollyhock's	house	is	on	fire	,	and	we're	going	to	put	it	out	.
老的	错过	-	房子	是	在	火	,	和	是	去	到	放	它	出去	.

老霍利霍克小姐的房子着火了，我们要去把它扑灭。

" ['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ! " [kraɪd] ['bʌni] ['kwɪkli] ,

"	Only	make	-	believe	,	of	course	!	"	cried	Bunny	quickly	,
"	仅有的	制作	-	相信	,	的	课程	!	"	哭	兔子	迅速地	,

“当然只是假装啦！”兔子赶紧喊道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [lʊkt] [ə; eɪ][bɪt] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [spiːk]

for	he	saw	that	his	mother	looked	a	bit	frightened	when	she	heard	him	speak
为了	他	锯	那	他的	母亲	看起来	一个	少量	害怕	什么时候	她	听到	他	说话

[ʌv; əv][ə; eɪ]['faɪər] .

of	a	fire	.
的	一个	火	.

因为他看到母亲听到他谈论火灾时，显得有些害怕。

" [wɪə(r)] [dʒʌst] [priː'tɛndɪŋ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [bleɪz] . [[faɪv]]

"	We're	just	pretending	there's	a	blaze	.	[	5	]
"	是	只是	假装	有	一个	火焰	.	[	5	]

“我们只是假装着火了。[5]

[hɪr] [wiː; wi][goʊ] !

Here	we	go	!
这里	我们	去	!

开始了！

[gɑːt][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] !

Got	to	put	out	the	fire	!
得到	到	放	出去	这	火	!

得赶紧把火扑灭！

[siː] , [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][kæn; kən][ʌv; əv]['wɔːtər] [ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !

See	,	I've	got	a	can	of	water	all	ready	for	it	!
看	,	我已经	得到	一个	能	的	水	全部	准备好	为了	它	!

你看，我已经准备好一罐水了！

" ['bʌni] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l][tæd] [wer] , [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

"	Bunny	turned	to	show	his	mother	and	Uncle	Tad	where	,	in	the	back	of	his
"	兔子	转向	到	展示	他的	母亲	和	叔叔	塔德	在哪里	,	在	这	后退	的	他的

[ɪk'spres] ['wægən] ,

express	wagon	,
表达	车皮	,

“邦尼转过身，向他的妈妈和塔德叔叔展示，在他的快递车厢后面，

[hiː; hi][hæd; həd][set][ðə; ði]['gɑːrdn] ['sprɪŋklɪŋ] - [kæn; kən] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

he	had	set	the	garden	sprinkling	-	can	full	of	water	.
他	有	放	这	花园	洒	-	能	满的	的	水	.

他把花园里的洒水壶装满了水。

[dʒʌst][æz; əz] ['bʌni] [dɪd] [ðæt] [splæʃ] , [hɪz; ɪz][bɪg][dɔːg] , ['stɑːrtɪd][tuː; tə][rʌn] .

Just	as	Bunny	did	that	Splash	,	his	big	dog	,	started	to	run	.
只是	作为	兔子	做过	那	溅	,	他的	大的	狗	,	开始	到	跑步	.

就在邦尼这么做的时候，他的大狗斯普拉什也开始跑了起来。

['bʌni] [fel] ['oʊvər] ['bækwərd] [ɔːf][ðə; ði] [siːt] , [aʊt] [fel] [ðə; ði] ['sprɪŋklɪŋ] - [kæn; kən] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Bunny	fell	over	backward	off	the	seat	,	out	fell	the	sprinkling	-	can	full	of	water	,
兔子	跌倒	超过	落后	离开	这	座位	,	出去	跌倒	这	洒	-	能	满的	的	水	,

兔子从座位上向后摔了下来，装满水的洒水壶也掉了出来。

['splæʃɪŋ] [ɔːl]['oʊvər]['ʌŋk(ə)l] [tædz] [fiːt] .

splashing	all	over	Uncle	Tad's	feet	.
溅起水花	全部	超过	叔叔	蝌蚪的	脚	.

水花溅得塔德叔叔的脚上到处都是。

[ðen] ['bʌni] [hɪm'self] [fel] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] ,

Then	Bunny	himself	fell	out	of	the	wagon	,
然后	兔子	他自己	跌倒	出去	的	这	车皮	,

然后，兔子本人也从马车上摔了下来。

[bʌt; bət][hiː; hi]['lændɪd][ɑːn][sʌm; səm][sɔːft] [græs] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,

but	he	landed	on	some	soft	grass	at	the	edge	of	the	sidewalk	,
但	他	登陆	在	一些	柔软的	草	在	这	边缘	的	这	人行道	,

但他落在了人行道边缘的柔软草地上。

[soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [hɜːrt] .

so	he	was	not	in	the	least	hurt	.
所以	他	曾是	不是	在	这	至少	伤害	.

所以他丝毫没有受伤。

[splæʃ] [ræn][ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['empti] ['wægən] , [bʌt; bət] ['bʌni] , ['dʒʌmpɪŋ][tuː; tə]

Splash	ran	on	a	little	way	,	pulling	the	empty	wagon	,	but	Bunny	,	jumping	to
溅	跑	在	一个	小的	方式	,	拉	这	空的	车皮	,	但	兔子	,	跳	到

[hɪz; ɪz] [fiːt] ,

his	feet	,
他的	脚	,

Splash拉着空车又跑了一小段路，但Bunny跳了起来，

[kɔːld] [aʊt] : " [woʊ] , [splæʃ] ! " [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [stɑːpt] .

called	out	:	"	Whoa	,	Splash	!	"	and	the	dog	stopped	.
称为	出去	:	"	哇	,	溅	!	"	和	这	狗	停止	.

他喊道："哇，Splash！"，狗停了下来。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ðeɪ] [ɔːl] [stʊd] [ðer; ðər] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz]

For	a	few	seconds	they	all	stood	there	,	Uncle	Tad	looking	down	at	his
为了	一个	很少	秒	他们	全部	站立	那里	,	叔叔	塔德	寻找	向下	在	他的

[wet] [fiːt] ,

wet	feet	,
湿的	脚	,

他们都站在那里几秒钟，塔德叔叔低头看着自己湿漉漉的双脚。

['bʌni] ['lʊkɪŋ] ['ræðər] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['hævɪŋ] ['fɔːlən] ['oʊvər] ['bækwərd] ,

Bunny	looking	rather	surprised	at	having	fallen	over	backward	,
兔子	寻找	相当	惊讶	在	拥有	倒下	超过	落后	,

兔子看起来很惊讶自己向后摔倒了。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] ['weðər] [tuː; tə] [læf] [ɔːr][skoʊld] .

and	Mrs	.	Brown	hardly	knowing	whether	to	laugh	or	scold	.
和	太太	.	棕色的	几乎	会心	无论	到	笑	或者	骂	.

布朗太太一时不知该笑还是该责骂。

[æz; əz][fɔːr; fər] [splæʃ] [hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [stɪl] , [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [red] [tʌŋ] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

As	for	Splash	he	just	stood	still	,	his	long	red	tongue	hanging	out	of	his
作为	为了	溅	他	只是	站立	仍然	,	他的	长的	红色的	舌头	绞刑	出去	的	他的

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

至于Splash，他只是站在那里一动不动，长长的红色舌头伸在嘴外。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [breθ] [[sɪks]]

while	his	breath	[	6	]
尽管	他的	气息	[	6	]

而他的呼吸[6]

[keɪm] [fæst] .

came	fast	.
来了	快速地	.

来得很快。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] .

For	it	was	a	hot	day	,	and	he	had	been	running	with	Bunny	.
为了	它	曾是	一个	热的	天	,	和	他	有	到过	跑步	和	兔子	.

因为那天天气很热，而且他一直和邦尼一起跑步。

" [oʊ] [dɪr] , ['bʌni] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] [æt; ət][læst] , " [siː] [wʌt] [juːv] [dʌn] !

"	Oh	dear	,	Bunny	!	"	said	Mrs	.	Brown	at	last	,	"	see	what	you've	done	!
"	哦	亲爱的	,	兔子	!	"	说	太太	.	棕色的	在	最后的	,	"	看	什么	你已经	完毕	!

“哦，亲爱的，邦尼！”布朗太太最后说道，“看看你都做了些什么！”

[juːv] [meɪd] ['ʌŋk(ə)l][tæd][ɔːl] [wet] ! "

You've	made	Uncle	Tad	all	wet	!	"
你已经	制成	叔叔	塔德	全部	湿的	!	"

你把塔德叔叔弄得浑身湿透了！

" [aɪ] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] .

"	I	didn't	do	it	,	Mother	.
"	我	没有	做	它	,	母亲	.

“妈妈，我没有做这件事。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [splæʃ] , " [sed] [ðə; ðiː]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

It	was	Splash	,	"	said	the	little	boy	.
它	曾是	溅	,	"	说	这	小的	男生	.

“是Splash，”小男孩说。

" [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] ['redi] .

"	He	started	before	I	was	ready	.
"	他	开始	前	我	曾是	准备好	.

“他开始的时候我还没准备好。”

[aɪ] — [aɪm] ['sɑːri] , ['ʌŋk(ə)l][tæd] .

I	—	I'm	sorry	,	Uncle	Tad	.
我	—	我是	对不起	,	叔叔	塔德	.

我……对不起，塔德叔叔。

[wɪl] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][jʊr; jər] ['ruːmətɪzəm] ? "

Will	it	hurt	your	rheumatism	?	"
将要	它	伤害	你的	风湿病	?	"

这会加重你的风湿病吗?

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] , ['bʌni] [bɔɪ] .
" No , I guess not , Bunny boy .
" 不 , 我 猜测 不是 , 兔子 男生 .

“不，我想不是，兔子男孩。”

[its] [ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər] [wəʊnt][duː][ˌem 'iː] ['eni] [hɑːrm] .
It's a hot day , and a little water won't do me any harm .
它是 一个 热的 天 , 和 一个 小的 水 惯于 做 我 任何 伤害 .

天气很热，喝点水对我没坏处。

[bʌt; bət] [its] [ɔːl] [spɪld] [naʊ] , [ænd; ənd] [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] ? "
But it's all spilled now , and how are you going to put out the fire ? "
但 它是 全部 洒了 现在 , 和 如何 是 你 去 到 放 出去 这 火 ? "

但现在一切都已发生，你打算如何扑灭这场大火?

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [wiːl] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['faɪɚz] [aʊt] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , I guess we'll make believe the fire's out , " said Bunny .
" 哦 , 我 猜测 出色地 制作 相信 这 火灾的 出去 , " 说 兔子 .

“哦，我想我们只能假装火已经灭了，”邦尼说道。

" [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp] ['pleɪɪŋ] , ['enihaʊ] .
" I was going to stop playing , anyhow .
" 我 曾是 去 到 停止 玩耍 , 无论如何 .

“反正我本来就打算停止比赛了。”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , ['mʌðər] ? " [hiː; hi] [æskt] ,
Where are you going , Mother ? " he asked ,
在哪里 是 你 去 , 母亲 ? " 他 问 ,

“母亲，您要去哪里？”他问道。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] [drest] [æz; əz][ʃiː; ʃi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌz; wəz] [wen] [ʃiː; ʃi]
for he saw that his mother was dressed as she usually was when she
为了 他 锯 那 他的 母亲 曾是 穿着 作为 她 通常 曾是 什么时候 她
[went] [daʊn] [taʊn] .
went down town .
去 向下 镇 .

因为他看到母亲的穿着打扮和她平时去镇上时一样。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [stɔːr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" I am going to the store , " she said ,
" 我 是 去 到 这 店铺 , " 她 说 ,

“我要去商店，”她说。

" [ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
" and I was looking for you and Sue to go with me .
" 和 我 曾是 寻找 为了 你 和 起诉 到 去 和 我 .

“我当时正在找你和苏跟我一起去。”

[suː] [ɪz] ['getɪŋ] [wɑːʃt] . "
Sue is getting washed . "
起诉 是 获得 洗过 . "

苏正在洗澡。

" [ɪf] [ðæt] ['wɔːtər][hæd; həd] [splæʃt] [ɑːn] ['bʌni] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɑːn][ˌem 'iː] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
" If that water had splashed on Bunny , instead of on me , he would have
" 如果 那 水 有 溅起 在 兔子 , 反而 的 在 我 , 他 会 有
[bɪn] [wɑːʃt] [tuː] !
been washed too !
到过 洗过 也 !

“如果那水溅到的是邦尼身上而不是我身上，他也会被冲走的！”

" [sed] ['ʌŋk(ə)l][tæd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] . [['sɛvən]]
" said Uncle Tad with a laugh . [7]
" 说 叔叔 塔德 和 一个 笑 . [7]

“塔德叔叔笑着说。[7]

" [oʊ] , ['mʌðər] !
" Oh , Mother !
" 哦 , 母亲 !

“哦，母亲!

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [wɑːʃ] [maɪ'self] [raɪt] [ə'weɪ] !
I'll go and wash myself right away !
患病的 去 和 洗 我 正确的 离开 !

我这就去洗澡!

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

['goʊɪŋ] [daʊn] [taʊn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [triːt] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [laɪkt] ['veri]
Going down town with their mother was a treat that he and Sue liked very
去 向下 镇 和 他们的 母亲 曾是 一个 对待 那 他 和 起诉 喜欢 非常
[mʌtʃ] .
much .
很多 .

和母亲一起去市中心是他和苏都非常喜欢的一件乐事。

" [meɪ] [splæʃ] [kʌm] , [tuː] ?
" May Splash come , too ?
" 可能 溅 来 , 也 ?

Splash 也会来吗?

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [nɑːt] [ðɪs] [taɪm] , [dɪr] .
" Not this time , dear .
" 不是 这 时间 , 亲爱的 .

“这次不会了，亲爱的。”

[naʊ] ['hɜːri] .
Now hurry .
现在 匆忙 .

快点。

[aɪl] [weɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] . "
I'll wait for you on the porch . "
患病的 等待 为了 你 在 这 门廊 . "

我会在门廊等你。

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [goʊ][ænd; ənd] [pʊt] [ɑːn][draɪ] [ʃuːz] , " [sed] ['ʌŋk(ə)l][tæd] .
" And I guess I'd better go and put on dry shoes , " said Uncle Tad .
" 和 我 猜测 ID 更好的 去 和 放 在 干燥 鞋 , " 说 叔叔 塔德 .

“我想我最好去换双干鞋，”塔德叔叔说。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['faɪər] , [ænd; ənd][get] [pʊt] [aʊt]
" I didn't know I was going to be the make - believe fire , and get put out
" 我 没有 知道 我 曾是 去 到 是 这 制作 - 相信 火 , 和 得到 放 出去
, ['bʌni] .
, Bunny .
, 兔子 .

“我不知道我会成为那场虚构的火灾，然后被扑灭，兔子。”

" ['bʌni] [læft] .
" Bunny laughed .
" 兔子 笑了 .

兔子笑了。

[ðen] [hiː; hi] [droʊv] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd] , [pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['sprɪŋklɪŋ] - [kæn; kən] ,
Then he drove Splash into the yard , put away the sprinkling - can ,
然后 他 驾驶 溅 进入 这 院子 , 放 离开 这 洒 - 能 ,

然后他把Splash开进院子，收起了洒水壶。

[ʌn'hɪtʃt] [ðə; ði][dɔːg][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] , [ænd; ənd][pʊt][ðə; ði]['wægən][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,
unhitched the dog from the express wagon , and put the wagon in the barn ,
解开 这 狗 从 这 表达 车皮 , 和 放 这 车皮 在 这 谷仓 ,

他把狗从货车上解下来，然后把货车停进谷仓里。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kept] .
where it was kept .
在哪里 它 曾是 保留 .

它被存放在哪里。

[splæʃ] [went] [ɔːf][baɪ] [hɪm'self] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
Splash went off by himself to lie down and rest in the shade ,
溅 去 离开 经过 他自己 到 说谎 向下 和 休息 在 这 阴影 ,

Splash独自一人走到树荫下躺下休息。

[waɪl] ['bʌni] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [feɪs] .
while Bunny hurried into the house to wash his hands and face .
尽管 兔子 慌忙 进入 这 房子 到 洗 他的 双手 和 脸 .

而邦尼则匆匆跑进屋里洗手洗脸。

[suːn] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [striːt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌðər] .
Soon he and Sue were walking down the village street with their mother .
很快 他 和 起诉 是 步行 向下 这 村庄 街道 和 他们的 母亲 .

很快，他和苏就跟他们的母亲一起走在村里的街道上。

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pæst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tɔɪ] [ænd; ənd]['kændi] [ʃɑːp] , [kept] [baɪ]['mɪsɪz] . ['red(ə)n] ,
As the children passed a little toy and candy shop , kept by Mrs . Redden ,
作为 这 孩子们 通过了 一个 小的 玩具 和 糖果 店铺 , 保留 经过 太太 . 变红 ,

孩子们路过雷登太太经营的一家小玩具糖果店时，

['bʌni] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd] [sed] :
Bunny looked in the window , and said :
兔子 看起来 在 这 窗户 , 和 说 :

兔子往窗外看了看，说道：

" [oʊ] , ['mʌðər] !
" Oh , Mother !
" 哦 , 母亲 !

“哦，母亲！

[ʃiːz] [gɑːt][ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd][ʌv; əv]['kændi][ɪn][ðer; ðər] ! " [[eɪt]]
She's got a new kind of candy in there ! " [8]
她是 得到 一个 新的 种类 的 糖果 在 那里 ! " [8]

她里面有一种新奇的糖果！[8]

" [soʊ][ʃiː; ʃi][hæz; həz] ! " [kraɪd] [suː] , ['presɪŋ] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [noʊz] [flæt] [ə'genst] [ðə; ði] [glæs] .

"	So	she	has	!	"	cried	Sue	,	pressing	her	little	nose	flat	against	the	glass	.
"	所以	她	有	!	"	哭	起诉	,	紧迫	她	小的	鼻子	平坦的	反对	这	玻璃	.

“原来她有啊！”苏喊道，把她的小鼻子紧紧地贴在玻璃上。

['mɪsɪz] . [braʊn] [smaɪld] .

Mrs	.	Brown	smiled	.
太太	.	棕色的	微笑	.

布朗太太笑了。

" [pər'hæps][wiː; wi] [meɪ] [stɑːp][ænd; ənd][get][sʌm; səm][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] [bæk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Perhaps	we	may	stop	and	get	some	on	our	way	back	,	"	she	said	.
"	也许	我们	可能	停止	和	得到	一些	在	我们的	方式	后退	,	"	她	说	.

“或许我们可以在回来的路上停下来买一些，”她说。

" [wiː; wi] ['hævnt] [taɪm] [fɔːr; fər]['kændi] [naʊ] .

"	We	haven't	time	for	candy	now	.
"	我们	还没有	时间	为了	糖果	现在	.

我们现在没时间吃糖了。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] ['eni] ['letərz] [ɪn][ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] .

I	want	to	see	if	we	have	any	letters	in	the	post	-	office	.
我	想	到	看	如果	我们	有	任何	信件	在	这	邮政	-	办公室	.

我想看看邮局里有没有信件。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ðeɪ] [pæst] [ə; eɪ] [haʊs] , [ɪn][ðə; ði][saɪd] [jɑːrd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] ,

"	A	little	later	they	passed	a	house	,	in	the	side	yard	of	which	was	a	lady	,
"	一个	小的	之后	他们	通过了	一个	房子	,	在	这	边	院子	的	哪个	曾是	一个	女士	,

“过了一会儿，他们经过一栋房子，房子侧院里站着一位女士，

['wiːdɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊər] ['gɑːrdn] .

weeding	the	flower	garden	.
除草	这	花	花园	.

给花园除草。

" [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , [mɪs] ['wiŋklə] ! " [kɔːld] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Good	-	morning	,	Miss	Winkler	!	"	called	Mrs	.	Brown	.
"	好的	-	早晨	,	错过	温克勒	!	"	称为	太太	.	棕色的	.

“早上好，温克勒小姐！”布朗太太喊道。

" [oʊ] , [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Oh	,	good	-	morning	!	"	was	the	answer	.
"	哦	,	好的	-	早晨	!	"	曾是	这	回答	.

“哦，早上好！”对方回答道。

" [wəʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] ? "

"	Won't	you	come	in	?	"
"	惯于	你	来	在	?	"

“你不进来吗？”

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] .

"	No	,	thank	you	.
"	不	,	感谢	你	.

“不，谢谢。”

[wiː; wi] ['hævnt] [taɪm] [naʊ] . "

We	haven't	time	now	.	"
我们	还没有	时间	现在	.	"

我们现在没时间了。

" [oʊ] , ['mʌðər] , [duː][goʊ][ɪn] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .

"	Oh	,	Mother	,	do	go	in	!	"	begged	Bunny	.
"	哦	,	母亲	,	做	去	在	!	"	乞求	兔子	.

“哦，妈妈，快进去吧！”兔子恳求道。

" [suː] [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ['wæŋgoʊ] !

"	Sue	and	I	want	to	see	Wango	!
"	起诉	和	我	想	到	看	旺戈	!

“我和苏想去看 Wango！”

" ['wæŋgoʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pet] ['mʌŋki] , [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['wiŋklə] , [æn; ən][oʊld]['seɪlər] ,

"	Wango	was	a	little	pet	monkey	,	which	Mr	.	Winkler	,	an	old	sailor	,
"	旺戈	曾是	一个	小的	宠物	猴	,	哪个	先生	.	温克勒	,	一个	老的	水手	,

“旺戈是一只小宠物猴，它的主人是温克勒先生，一位老水手，

[hæd; həd] [brɔːt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['meni] ['oʊʃ(ə)n] ['vɔiidʒz] .

had	brought	home	with	him	from	one	of	his	many	ocean	voyages	.
有	带来	家	和	他	从	一	的	他的	许多	海洋	航程	.

这是他多次远洋航行中带回来的。

[ðə; ði] ['mʌŋki] [dɪd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [trɪks] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [hɪm; ɪm] ['veri]

The	monkey	did	a	number	of	tricks	,	and	Bunny	and	Sue	liked	him	very
这	猴	做过	一个	数字	的	技巧	,	和	兔子	和	起诉	喜欢	他	非常

[mʌtʃ] ,

much	,
很多	,

这只猴子表演了很多把戏，邦妮和苏都很喜欢它。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] ['petɪd] [hɪm; ɪm] .

and	often	petted	him	.
和	经常	被宠爱	他	.

而且经常抚摸他。

" [noʊ] , [dɪrz] .

"	No	,	dears	.
"	不	,	亲爱的们	.

“不，亲爱的们。”

[wiː; wi] [kɑːnt] [stɑːp][tuː; tə] [siː] ['wæŋgoʊ] [naʊ] .

We	can't	stop	to	see	Wango	now	.
我们	不能	停止	到	看	旺戈	现在	.

我们现在没法停下来看Wango了。

[sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] . [[naɪn]]

Some	other	time	,	"	Mrs	.	Brown	said	.	[	9	]
一些	其他	时间	,	"	太太	.	棕色的	说	.	[	9	]

“下次吧，”布朗太太说。[9]

[ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['stɔrz] .

And	so	she	and	the	children	went	on	to	the	stores	.
和	所以	她	和	这	孩子们	去	在	到	这	商店	.

于是，她带着孩子们去了商店。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði][poʊst] - ['ɑːfɪs] , ['mɪsɪz] . [braʊn] [faʊnd] [θriː] ['letərz] [ɪn][hɜːr; hər][bɑːks] .

When	they	reached	the	post	-	office	,	Mrs	.	Brown	found	three	letters	in	her	box	.
什么时候	他们	达到	这	邮政	-	办公室	,	太太	.	棕色的	成立	三	信件	在	她	盒子	.

当他们到达邮局时，布朗太太在她的信箱里发现了三封信。

[ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [wʌn] , [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] :

She	opened	one	,	and	read	it	,	she	called	to	Bunny	and	Sue	:
她	打开	一	,	和	读	它	,	她	称为	到	兔子	和	起诉	:

她打开其中一本，读完后，她喊邦妮和苏：

" [oʊ] , [maɪ] [dɪrz] !

"	Oh	,	my	dears	!
"	哦	,	我的	亲爱的们	!

“哦，我的宝贝们!

[aɪ][hæv; həv] [gʊd] [nuːz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I	have	good	news	for	you	.
我	有	好的	消息	为了	你	.

我有个好消息要告诉你。

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['grænpɑː] [braʊn] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [ə'weɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɑːn]

Here	is	a	letter	from	Grandpa	Brown	,	who	lives	away	out	in	the	country	,	on
这里	是	一个	信	从	爷爷	棕色的	,	WHO	生活	离开	出去	在	这	国家	,	在

[ə; eɪ][fɑːrm] .

a	farm	.
一个	农场	.

这是住在乡下农场的布朗爷爷寄来的一封信。

[hiː; hi] ['wɒnts] [juː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [steɪ] [ɔːl] ['sʌmər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ! "

He	wants	us	to	come	and	stay	all	Summer	with	him	!	"
他	想要	我们	到	来	和	停留	全部	夏天	和	他	!	"

他想让我们整个夏天都和他一起住!

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][fæt]['lɪt(ə)l][hændz] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	Sue	,	clapping	her	fat	little	hands	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	胖的	小的	双手	.

“哦，太好了！”苏一边拍着她胖乎乎的小手一边喊道。

" [meɪ] [wiː; wi][goʊ] , ['mʌðər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	May	we	go	,	Mother	?	"	asked	Bunny	.
"	可能	我们	去	,	母亲	?	"	问	兔子	.

“妈妈，我们可以走了吗？”邦尼问道。

" [oʊ] , [lets] [goʊ][tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] ! "

"	Oh	,	let's	go	to	grandpa's	farm	!	"
"	哦	,	我们来吧	去	到	爷爷的	农场	!	"

“哦，我们去爷爷的农场吧！”

" [pər'hæps][wiː; wi] [meɪ] [goʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Perhaps	we	may	go	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	也许	我们	可能	去	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“或许我们可以去，”布朗太太说。

" [wiːl] [kiːp] [raɪt] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə]['pɑː,pɑːz] ['ɑːfɪs] [naʊ] , [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] . " [-]

"	We'll	keep	right	on	down	to	papa's	office	now	,	and	ask	him	.	"	[	10	]
"	出色地	保持	正确的	在	向下	到	爸爸的	办公室	现在	,	和	问	他	.	"	[	-	]

“我们现在就直接去爸爸的办公室问他。”[10]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['mʌŋki]

THE	RUNAWAY	MONKEY
这	逃跑	猴

逃跑的猴子

['mɪstər] . [braʊn] , [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ,

Mr	.	Brown	,	who	was	the	father	of	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,
先生	.	棕色的	,	WHO	曾是	这	父亲	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

布朗先生是邦尼·布朗和他的妹妹苏的父亲，

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][boʊt] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði] ['siːsaɪd] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] ['bɛl,mɪr] .

was	in	the	boat	business	in	the	seaside	village	of	Bellemere	.
曾是	在	这	船	商业	在	这	海滨	村庄	的	贝尔梅尔	.

曾在海滨小镇贝尔梅尔从事船舶生意。

['mɪstər] . [braʊn] ['rentɪd] ['fɪʃɪŋ] , ['seɪlɪŋ] [ænd; ənd]['moʊtər]['boʊts][tu:; tə] [ðoʊz] [hu:] ['wɑ:ntɪd] [ðem; ðəm]

Mr	.	Brown	rented	fishing	,	sailing	and	motor	boats	to	those	who	wanted	them
先生	.	棕色的	租来的	钓鱼	,	帆船	和	发动机	船	到	那些	WHO	通缉	他们

,

,

,

布朗先生向有需要的人出租渔船、帆船和机动船。

[ænd; ənd][hi:; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['ɑ:fɪs] [ɑ:n][ðə; ði] [dɑ:k] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [aʊt] ['ɪntu:] - [beɪ]

and	he	had	his	office	on	the	dock	,	which	was	built	out	into	Sandport	Bay
和	他	有	他的	办公室	在	这	码头	,	哪个	曾是	建造	出去	进入	-	湾

.

:

.

他的办公室设在码头上，码头建在桑德波特湾内。

" [oʊ] , ['mʌðər] !

"	Oh	,	Mother	!
"	哦	,	母亲	!

“哦，母亲！

[du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] ['dædi] [wɪl] [let] [ˌju: 'es][goʊ][tu:; tə] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] ? " [æskt] ['bʌni] ,

Do	you	think	daddy	will	let	us	go	to	grandpa's	farm	?	"	asked	Bunny	,
做	你	思考	爸爸	将要	让	我们	去	到	爷爷的	农场	?	"	问	兔子	,

“你觉得爸爸会让我们去爷爷的农场吗？”邦尼问道。

[æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] , [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðer; ðər]

as	he	and	his	sister	Sue	walked	along	the	street	,	on	their	way	to	their
作为	他	和	他的	姐姐	起诉	步行	沿着	这	街道	,	在	他们的	方式	到	他们的

['fɑ:ðɝz] ['ɑ:fɪs] ,

father's	office	,
父亲的	办公室	,

他和妹妹苏沿着街道走着，正前往父亲的办公室。

['æftər] ['hævɪŋ] ['gɑ:tn] [ðə; ði] ['letər] [frʌm; frəm] ['grænpɑ:] [braʊn] .

after	having	gotten	the	letter	from	Grandpa	Brown	.
后	拥有	获得	这	信	从	爷爷	棕色的	.

在收到布朗爷爷的信之后。

" [pli:z] [æsk][hɪm; ɪm][tu:; tə][let] [ˌju: 'es][goʊ] , " ['bɛgd] [su:] .

"	Please	ask	him	to	let	us	go	,	"	begged	Sue	.
"	请	问	他	到	让	我们	去	,	"	乞求	起诉	.

“求求你让他放我们走吧，”苏恳求道。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [wɪl] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Yes	,	I	think	he	will	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	是的	,	我	思考	他	将要	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“是的，我想他会的，”布朗太太说。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [klæpt] [ðer; ðər][hændz][ɪn][dʒɔɪ] .

The	children	clapped	their	hands	in	joy	.
这	孩子们	鼓掌	他们的	双手	在	喜悦	.

孩子们高兴地拍手。

[wʌns] , [sʌm; səm] ['jɪrz] [bɪ'fɔ:r] , [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə][ðer; ðər]['grænd,fɑ:ðɝz, 'græn,fɑ:ðɝz][fɑ:rm][ɪn]

Once	,	some	years	before	,	they	had	gone	to	their	grandfather's	farm	in
一次	,	一些	年	前	,	他们	有	已消失	到	他们的	祖父的	农场	在

[ðə; ði] ['kʌntri] ,

the	country	,
这	国家	,

几年前，他们曾去过乡下祖父的农场。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'membər] [wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] . [-]
and **they** **remembered** **what** **fun** **they** **had** **had** **.** **[** **11** **]**
和 他们 记得 什么 乐趣 他们 有 有 . [-]

他们回忆起当时的快乐时光。[11]

[naʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊldər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] ['meni] [mɔːr] [gʊd]
Now **they** **were** **older** **,** **and** **they** **were** **sure** **they** **would** **have** **many** **more** **good**
现在 他们 是 老 , 和 他们 是 当然 他们 会 有 许多 更多的 好的
[taɪmz] .
times **.**
时代 .

现在他们都长大了，他们确信自己还会拥有更多美好的时光。

" [wel] , [wel] ! " [kraɪd] ['dædi] [braʊn] ,
" **Well** **,** **well** **!** **"** **cried** **Daddy** **Brown** **,**
" 出色地 , 出色地 ! " 哭 爸爸 棕色的 ,

“哎呀，哎呀！”布朗爸爸喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['ɑːfɪs] [ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] .
as **he** **saw** **his** **wife** **and** **the** **two** **children** **come** **into** **his** **office** **on** **the** **dock** **.**
作为 他 锯 他的 妻子 和 这 二 孩子们 来 进入 他的 办公室 在 这 码头 .

当他看到妻子和两个孩子走进码头上的办公室时。

" [wʌt] [brɪŋz] [juː; jʊ][ɔːl] [daʊn] [hɪr] ?
" **What** **brings** **you** **all** **down** **here** **?**
" 什么 带来 你 全部 向下 这里 ?

“是什么把你们都引到这里来了？”

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][sʌm; səm] [fɪʃ] , [ɔːr][ɪz] ['bʌni] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [bɪg]['lɑːbstər] [klɔː] ,
Do **you** **want** **some** **fish** **,** **or** **is** **Bunny** **looking** **for** **another** **big** **lobster** **claw** **,**
做 你 想 一些 鱼 , 或者 是 兔子 寻找 为了 其他 大的 龙虾 爪 ,

你想吃鱼吗？还是邦尼在找另一只大龙虾钳？

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [pleɪ] ['mɪstər] . [pʌntʃ] ? "
so **he** **can** **put** **it** **on** **his** **nose** **and** **play** **Mr** **.** **Punch** **?** **"**
所以 他 能 放 它 在 他的 鼻子 和 玩 先生 . 冲床 ? "

所以他可以把它戴在鼻子上，然后扮演潘趣先生吗？

" [noʊ] , [aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] ['lɑːbstər] [klɔːz] [naʊ] , ['pɑːpə] , " ['bʌni] [sed] .
" **No** **,** **I** **don't** **want** **any** **lobster** **claws** **now** **,** **Papa** **,** **"** **Bunny** **said** **.**
" 不 , 我 不 想 任何 龙虾 爪子 现在 , 爸爸 , " 兔子 说 .

“不，爸爸，我现在不要龙虾钳了。”邦尼说。

" [bʌt; bət][kæn; kən][wiː; wi][goʊ][tuː; tə] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ?
" **But** **can** **we** **go** **to** **grandpa's** **farm** **in** **the** **country** **?**
" 但 能 我们 去 到 爷爷的 农场 在 这 国家 ?

“但是我们可以去乡下爷爷的农场吗？”

" ['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] .
" **Mr** **.** **Brown** **looked** **at** **his** **wife** **.**
" 先生 . 棕色的 看起来 在 他的 妻子 .

布朗先生看了看他的妻子。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [naʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **What** **has** **happened** **now** **?** **"** **he** **asked** **.**
" 什么 有 发生 现在 ? " 他 问 .

“现在发生了什么事？”他问道。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]
He **was** **almost** **sure** **that** **something** **had** **happened** **,** **because** **Bunny** **and** **Sue**
他 曾是 几乎 当然 那 某物 有 发生 , 因为 兔子 和 起诉
[lʊkt] [soʊ] [ɪk'saɪtɪd] .
looked **so** **excited** **.**
看起来 所以 兴奋的 .

他几乎可以肯定发生了什么事，因为邦妮和苏看起来非常兴奋。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , " ['bʌni] [went] [tuː; tə][ə; eɪ]['faɪər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌp'set] ,
" **Oh** **!** **"** **cried** **the** **little** **girl** **,** **"** **Bunny** **went** **to** **a** **fire** **,** **and** **he** **was** **upset** **,**
" 哦 ! " 哭 这 小的 女孩 , " 兔子 去 到 一个 火 , 和 他 曾是 沮丧的 ,

“哦！”小女孩喊道，“兔子跑到火堆边去了，它很伤心。”

[ænd; ənd] [splæʃ] [spɪld] [ðə; ði]['wɔːtər][ɔːl]['oʊvər]['ʌŋk(ə)l][tæd] , [ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] ['letər] ,
and **Splash** **spilled** **the** **water** **all** **over** **Uncle** **Tad** **,** **and** **we** **got** **a** **letter** **,**
和 溅 洒了 这 水 全部 超过 叔叔 塔德 , 和 我们 得到 一个 信 ,
[ænd; ənd] — —
and **—** **—**
和 — —

然后，斯普拉什把水洒了塔德叔叔一身，我们还收到了一封信，然后——

" [suː] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] .
" **Sue** **had** **to** **stop** **.**
" 起诉 有 到 停止 .

苏不得不停下来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tɔːkt] [soʊ][fæst][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːl] [aʊt][ʌv; əv] [breθ] .
She **had** **talked** **so** **fast** **she** **was** **all** **out** **of** **breath** **.**
她 有 谈话 所以 快速地 她 曾是 全部 出去 的 气息 .

她说话太快，已经气喘吁吁了。

['mɪstər] . [braʊn] [læft] .
Mr **.** **Brown** **laughed** **.**
先生 . 棕色的 笑了 .

布朗先生笑了。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] ? " [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz][waɪf] .
" **What** **is** **it** **all** **about** **?** **"** **he** **asked** **his** **wife** **.**
" 什么 是 它 全部 关于 ? " 他 问 他的 妻子 .

“这到底是怎么回事？”他问妻子。

['mɪsɪz] . [braʊn] [toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] ['bʌni] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] ['faɪər] ['endʒɪn] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'spres]
Mrs **.** **Brown** **told** **him** **how** **Bunny** **had** **been** **playing** **fire** **engine** **in** **his** **express**
太太 . 棕色的 讲述 他 如何 兔子 有 到过 玩耍 火 引擎 在 他的 表达
['wægən] , [wɪð; wɪθ] [-]
wagon **,** **with** **[** **12** **]**
车皮 , 和 [-]

布朗太太告诉他，邦尼在他的快递车厢里玩消防车游戏，[12]

[ðə; ði][dɔːg] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌʌp'set] , [wen] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [spɪld] [ɑːn]['ʌŋk(ə)l][tæd] .
the **dog** **,** **and** **about** **the** **upset** **,** **when** **the** **water** **was** **spilled** **on** **Uncle** **Tad** **.**
这 狗 , 和 关于 这 沮丧的 , 什么时候 这 水 曾是 洒了 在 叔叔 塔德 .

那条狗，还有水洒在塔德叔叔身上引起的骚动。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ə'baʊt] , ['dædi] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ,
" **But** **what** **we** **came** **to** **see** **you** **about** **,** **Daddy** **,** **"** **she** **went** **on** **,**
" 但 什么 我们 来了 到 看 你 关于 , 爸爸 , " 她 去 在 ,

“但是爸爸，我们来找您是想问一件事，”她继续说道。

" [ɪz] [ðɪs] ['letər] [frʌm; frəm] ['fɑːðər] .
" **is** **this** **letter** **from** **father** **.**
" 是 这 信 从 父亲 .

这是父亲的来信吗？

" ['grænpɑ:] [braʊn] [wʌz; wəz]['mɪstər] . ['braʊnz] ['fɑ:ðər] , [ju:; jʊ] [si:] ,

"	Grandpa	Brown	was	Mr	.	Brown's	father	,	you	see	,
"	爷爷	棕色的	曾是	先生	.	布朗的	父亲	,	你	看	,

“你知道，布朗爷爷是布朗先生的父亲。”

[ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ['ɔ:lweɪz] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] ['grænpɑ:] [æz; əz] "

and	Mr	.	Brown	and	his	wife	always	spoke	of	the	children's	grandpa	as	"
和	先生	.	棕色的	和	他的	妻子	总是	辐	的	这	孩子们的	爷爷	作为	"

['fɑ:ðər] . "

father	.	"
父亲	.	"

布朗先生和他的妻子总是称呼孩子们的爷爷为“父亲”。

" ['fɑ:ðər] ['wɒnts] [ˌju: 'es][tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [spend] [ðə; ði] ['sʌmər] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] ,

"	Father	wants	us	to	bring	the	children	,	and	spend	the	Summer	on	the	farm	,
"	父亲	想要	我们	到	带来	这	孩子们	,	和	花费	这	夏天	在	这	农场	,

“父亲希望我们带孩子们来，在农场度过夏天。”

" [went] [ɑ:n]['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	went	on	Mrs	.	Brown	.
"	去	在	太太	.	棕色的	.

布朗太太继续说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi] [naɪs] , [ɪf] [wi:; wi][kʊd; kəd][goʊ] . "

"	I	think	it	would	be	nice	,	if	we	could	go	.	"
"	我	思考	它	会	是	好的	,	如果	我们	可以	去	.	"

“我觉得如果我们能去的话，那就太好了。”

" [oʊ] , [let] [ju: 'es] , ['dædi] ! " [kraɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

"	Oh	,	let	us	,	Daddy	!	"	cried	Bunny	and	Sue	.
"	哦	,	让	我们	,	爸爸	!	"	哭	兔子	和	起诉	.

“哦，爸爸，让我们走吧！”邦妮和苏喊道。

['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] ['θɔ:tf(ə)l] .

Mr	.	Brown	looked	thoughtful	.
先生	.	棕色的	看起来	周到	.

布朗先生若有所思。

" [wel] , " [hi:; hi] [sed] ['sloʊli] , " [aɪ] [sə'poʊz] [wi:; wi][kʊd; kəd][goʊ] .

"	Well	,	"	he	said	slowly	,	"	I	suppose	we	could	go	.
"	出色地	,	"	他	说	缓慢地	,	"	我	认为	我们	可以	去	.

“嗯，”他缓缓说道，“我想我们可以走了。”

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ðə; ði] ['bɪznəs] [hɪr] [lʊkt] ['æftər][ɔ:l] [raɪt] ,

I	could	have	the	business	here	looked	after	all	right	,
我	可以	有	这	商业	这里	看起来	后	全部	正确的	,

我完全可以安排人把这边的生意打理好。

[ænd; ənd][aɪ] [ges] [aɪ] [ni:d] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] [maɪ'self] .

and	I	guess	I	need	a	little	rest	myself	.
和	我	猜测	我	需要	一个	小的	休息	我	.

我想我也需要休息一下。

[jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wi:l] [goʊ] , " [hi:; hi] [sed] .

Yes	,	I	think	we'll	go	,	"	he	said	.
是的	,	我	思考	出色地	去	,	"	他	说	.

“是的，我想我们会去的，”他说。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wi:k] [tu:; tə] [get] ['redi] .

"	It	will	take	me	about	a	week	to	get	ready	.
"	它	将要	拿	我	关于	一个	星期	到	得到	准备好	.

“我大概需要一周时间来准备。”

[juː; jʊ] [meɪ] [raɪt] [tuː; tə] ['fɑːðər] [ðæt] [wiːl] [kʌm] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [braʊn] .

You	may	write	to	father	that	we'll	come	,	"	he	said	to	Mrs	.	Brown	.
你	可能	写	到	父亲	那	出色地	来	,	"	他	说	到	太太	.	棕色的	.

“你可以写信告诉父亲我们会来，”他对布朗太太说。

" [wʌz; wəz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [ɪn][hɪz; ɪz] ['letər] ? "

"	Was	there	anything	else	in	his	letter	?	"
"	曾是	那里	任何事物	别的	在	他的	信	?	"

“他的信里还有其他内容吗？”

" [wel] , [jes] , " [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [spoʊk] ['sloʊli] .

"	Well	,	yes	,	"	and	Mrs	.	Brown	spoke	slowly	.
"	出色地	,	是的	,	"	和	太太	.	棕色的	辐	缓慢地	.

“嗯，是的，”布朗太太缓缓说道。

" [its] [sʌm; səm][bæd] [nuːz] — — "

"	It's	some	bad	news	—	—	"
"	它是	一些	坏的	消息	—	—	"

“这是个坏消息——”

" [bæd] [nuːz] !

"	Bad	news	!
"	坏的	消息	!

坏消息！

" ['bʌni] [ˌɪntə'rʌptɪd] .

"	Bunny	interrupted	.
"	兔子	中断	.

兔子打断了她。

" [kɑːnt] [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] ? " [-]

"	Can't	we	go	to	the	farm	?	"	[	13	]
"	不能	我们	去	到	这	农场	?	"	[	-	]

“我们不能去农场吗？”[13]

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [ðæt] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] ['kwɪkli] .

"	It	isn't	that	,	"	Mrs	.	Brown	said	quickly	.
"	它	不是	那	,	"	太太	.	棕色的	说	迅速地	.

“不是那样的，”布朗太太连忙说道。

" [its] [ə'baʊt] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] .

"	It's	about	grandpa's	horses	.
"	它是	关于	爷爷的	马匹	.

“这是关于爷爷的马的故事。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , [waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['lisnd] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðer; ðər] [maɪt] ,

It	seems	,	"	she	said	to	her	husband	,	while	Bunny	and	Sue	listened	with	all	their	might	,
它	似乎	,	"	她	说	到	她	丈夫	,	尽管	兔子	和	起诉	听着	和	全部	他们的	可能	,

“看来，”她对丈夫说，邦妮和苏都全神贯注地听着。

" [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] ['kæmpɪŋ] [nɪr] [ðə; ði][fɑːrm] . "

"	that	there	was	some	Gypsies	camping	near	the	farm	.	"
"	那	那里	曾是	一些	吉普赛人	野营	靠近	这	农场	.	"

“有一些吉普赛人在农场附近露营。”

" [dɪd][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] — [dɪd] [ðeɪ] [teɪk] ['grænpɑː] [ə'weɪ] ? " [æskt] [suː] ,

"	Did	the	Gypsies	—	did	they	take	grandpa	away	?	"	asked	Sue	,
"	做过	这	吉普赛人	—	做过	他们	拿	爷爷	离开	?	"	问	起诉	,

“吉普赛人——他们把爷爷带走了吗？”苏问道。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['dʒɪpsiz] ['teɪkɪŋ] ['pɜːsənz] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

for	she	had	often	heard	of	Gypsies	taking	persons	off	with	them	.
为了	她	有	经常	听到	的	吉普赛人	采取	人	离开	和	他们	.

因为她经常听说吉普赛人掳走别人。

[bʌt; bət] , ['riːəli] , [ðɪs] ['hɑːrdli] ['evər] ['hæpənz] .

But	,	really	,	this	hardly	ever	happens	.
但	,	真的	,	这	几乎	曾经	发生	.

但实际上，这种情况几乎从未发生过。

" [noʊ] , [dɪr] .

"	No	,	dear	.
"	不	,	亲爱的	.

“不亲爱的。

[ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ['dɪdnt] [teɪk] ['grænpɑː] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [hɪz; ɪz][best] [tiːm] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] , "

The	Gypsies	didn't	take	grandpa	,	but	they	took	his	best	team	of	horses	,	"
这	吉普赛人	没有	拿	爷爷	,	但	他们	采取	他的	最好的	团队	的	马匹	,	"

['ænsər] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

answered	her	mother	.
回答	她	母亲	.

“吉普赛人没有带走爷爷，但他们带走了他最好的马队，”她母亲回答说。

" [ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] ['letər] .

"	That's	what	he	says	in	his	letter	.
"	那就是	什么	他	说道	在	他的	信	.

“他在信里是这么说的。”

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] - ['hɔːrsɪz][wɜːr; wər]['teɪkən] [sɪk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði]

Some	of	the	Gypsies	'	horses	were	taken	sick	,	and	they	could	not	pull	the
一些	的	这	吉普赛人	-	马匹	是	已采取	生病的	,	和	他们	可以	不是	拉	这

['dʒɪpsi] ['wægənz] ,

Gypsy	wagons	,
吉普赛人	马车	,

有些吉普赛人的马匹生病了，无法拉吉普赛篷车。

[wen] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [muːv] [ðer; ðər][kæmp] .

when	they	wanted	to	move	their	camp	.
什么时候	他们	通缉	到	移动	他们的	营	.

当他们想要迁移营地时。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɪpsi] [men] ['bɔːroʊd] ['græn,pɑːz] [tiːm] [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [peɪ] [hɪm; ɪm]

Some	of	the	Gypsy	men	borrowed	grandpa's	team	and	said	they	would	pay	him
一些	的	这	吉普赛人	男人	借来的	爷爷的	团队	和	说	他们	会	支付	他

[fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

for	the	use	of	it	a	little	while	,
为了	这	使用	的	它	一个	小的	尽管	,

一些吉普赛男人借用了爷爷的马车，并说会付他一些使用费。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pʊl] [ðer; ðər]['wægənz][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [pleɪs] . "

until	they	could	pull	their	wagons	to	a	new	place	.	"
直到	他们	可以	拉	他们的	马车	到	一个	新的	地方	.	"

直到他们能把篷车拉到新的地方。

" [ænd; ənd][dɪd] ['fɑːðər] [let][ðem; ðəm] [teɪk] [hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] ? " [æskt] ['dædi] [braʊn] .

"	And	did	father	let	them	take	his	horses	?	"	asked	Daddy	Brown	.
"	和	做过	父亲	让	他们	拿	他的	马匹	?	"	问	爸爸	棕色的	.

“父亲让他们把他的马牵走了吗？”布朗爸爸问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[hiː; hi] [sez] [ɪn][hɪz; ɪz] ['letər] [ðæt] [hiː; hi] [wɪʃɪz] , [naʊ] , [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] .

He	says	in	his	letter	that	he	wishes	,	now	,	he	had	not	.
他	说道	在	他的	信	那	他	愿望	,	现在	,	他	有	不是	.

他在信中说，现在他希望自己当初没有那样做。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] , [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][duː][soʊ] .

For	,	though	the	Gypsies	promised	to	bring	the	horses	back	,	they	did	not	do	so	.
为了	,	尽管	这	吉普赛人	承诺	到	带来	这	马匹	后退	,	他们	做过	不是	做	所以	.

" [-]

"	[	14	]

" [-]

虽然吉普赛人承诺会把马匹带回来，但他们并没有这样做。[14]

" [oʊ] , [dɪd][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [kiːp] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Oh	,	did	the	Gypsies	keep	Grandpa's	horses	?	"	asked	Bunny	.
"	哦	,	做过	这	吉普赛人	保持	爷爷的	马匹	?	"	问	兔子	.

“哦，吉普赛人还留着爷爷的马吗？”邦尼问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [sez] . "

That's	what	he	says	.	"
那就是	什么	他	说道	.	"

他就是这么说的。

" [ðen] [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] !

"	Then	we	can't	go	to	the	farm	!
"	然后	我们	不能	去	到	这	农场	!

“那我们就不能去农场了！”

" [ænd; ənd] ['bʌni] [lʊkt] ['veri] ['sɑːri] .

"	and	Bunny	looked	very	sorry	.
"	和	兔子	看起来	非常	对不起	.

“兔子看起来很抱歉。”

" [waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi][goʊ] ?

"	Why	can't	we	go	?
"	为什么	不能	我们	去	?

为什么我们不能去?

[wʌt] [hæv; həv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['bʌniz] ['mʌðər] .

What	have	the	horses	to	do	with	it	?	"	asked	Bunny's	mother	.
什么	有	这	马匹	到	做	和	它	?	"	问	兔子的	母亲	.

“这跟马有什么关系？”邦妮的妈妈问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ɪf] [hiː; hi] ['hæznt] ['eni] ['hɔːrsɪz] , ['grænpɑː] [kɑːnt] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]

"	Because	,	if	he	hasn't	any	horses	,	grandpa	can't	come	to	the	station	for
"	因为	,	如果	他	还没有	任何	马匹	,	爷爷	不能	来	到	这	车站	为了

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

“因为，如果他没有马，爷爷就不能来车站接我们了。”

[ænd; ənd] [draɪv] [ˌjuː 'es] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] . "

and	drive	us	out	to	the	farm	.	"
和	驾驶	我们	出去	到	这	农场	.	"

然后开车送我们去农场。

" [oʊ] , [wel] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [tiːm] .
" Oh , well , I guess he has more than one team .
" 哦 , 出色地 , 我 猜测 他 有 更多的 比 一 团队 .

“哦，好吧，我猜他不止一个团队。”

[ðoʊ] [hiː; hi] [sez] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz][best] [wʌn][ðə; ði] [ˈdʒɪpsiz] [ˈbɔːroʊd] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt]
Though he says it was his best one the Gypsies borrowed , and did not
尽管 他 说道 它 曾是 他的 最好的 一 这 吉普赛人 借来的 , 和 做过 不是
[brɪŋ] [bæk] ,
bring back ,
带来 后退 ,

虽然他说那是他最好的一件衣服，但吉普赛人借走了，却没有还给他。

" [sed] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] [ˈhʌzbənd] .
" said Mrs . Brown to her husband .
" 说 太太 . 棕色的 到 她 丈夫 .

布朗太太对她丈夫说。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːs] [tuː; tə] [ˈfɑːðər] ,
" It will be quite a loss to father ,
" 它 将要 是 相当 一个 损失 到 父亲 ,

“这对父亲来说将是一个巨大的损失。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [praʊd] [ʌv; əv] [ðæt] [tiːm] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] ! "
and he was so proud of that team of horses ! "
和 他 曾是 所以 自豪的 的 那 团队 的 马匹 ! "

他为那支马队感到无比自豪！

" [jes] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] , " [its] [tuː] [bæd] ! "
" Yes , " answered Mr . Brown , " it's too bad ! "
" 是的 , " 回答 先生 . 棕色的 , " 它是 也 坏的 ! "

“是的，”布朗先生回答说，“太可惜了！”

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] .
" Oh , dear ! " sighed Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 .

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [ænt] ['lʌ] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['daɪmənd] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] ['grænpɑː] [hæz; həz] [lɔːst] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] .
" Aunt Lu lost her diamond ring , and now grandpa has lost his horses .
" 阿姨 鲁 丢失的 她 钻石 戒指 , 和 现在 爷爷 有 丢失的 他的 马匹 .

“卢阿姨丢了她的钻戒，现在爷爷又丢了他的马。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] , ['bʌni] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [faʊnd] [ænt] [luːz]
But maybe you can find them , Bunny , just as you found Aunt Lu's
但 或许 你 能 寻找 他们 , 兔子 , 只是 作为 你 成立 阿姨 卢氏
['daɪmənd] [rɪŋ] ! "
diamond ring ! "
钻石 戒指 ! "

但也许你能找到它们，小兔子，就像你找到露阿姨的钻戒一样！

" [hʌ] ! [ænt] [luːz] [rɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn][maɪ]['lɑːbstər] [klɔː] !
" Huh ! Aunt Lu's ring was in my lobster claw !
" 嗯 ! 阿姨 卢氏 戒指 曾是 在 我的 龙虾 爪 !

“咦！卢阿姨的戒指在我的龙虾爪里！”

[haʊ] [kʊd; kəd][ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [get] [ɪn][ə; eɪ]['lɑːbstər] [klɔː] ? " [æskt] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
How could a team of horses get in a lobster claw ? " asked Bunny , with a
如何 可以 一个 团队 的 马匹 得到 在 一个 龙虾 爪 ? " 问 兔子 , 和 一个
[læf] .
laugh .
笑 .

“一群马怎么可能钻进龙虾钳里呢？”邦尼笑着问道。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt] [miːn] [ðæt] ! " [sed] [suː] .
" Oh , I don't mean that ! " said Sue .
" 哦 , 我 不 意思是 那 ! " 说 起诉 .

“哦，我不是那个意思！”苏说道。

" [bʌt; bət] [-]
" But [15]
" 但 [-]

但是[15]

['meɪbi] [juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
maybe you could find the horses in the woods ,
或许 你 可以 寻找 这 马匹 在 这 树林 ,

或许你可以在树林里找到那些马。

[seɪm] [æz; əz][juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [klɔː] . "
same as you found the ring in the claw . "
相同的 作为 你 成立 这 戒指 在 这 爪 . "

就像你在爪子里找到戒指那样。

" ['meɪbi] ! " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Maybe ! " agreed Bunny .
" 或许 ! " 同意 兔子 .

“也许吧！”兔子同意道。

" [bʌt; bət] [wen] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm] ? "
" But when can we go to the farm ? "
" 但 什么时候 能 我们 去 到 这 农场 ? "

“可是我们什么时候可以去农场呢？”

" [nekst] [wiːk] , [pər'hæps] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Next week , perhaps , " answered his mother .
" 下一个 星期 , 也许 , " 回答 他的 母亲 .

“也许下周吧，”他母亲回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ɑːn][jʊr; jər]['fɑːðər] . "
" It depends on your father . "
" 它 取决于 在 你的 父亲 . "

“这取决于你父亲。”

" [jes] , [wiː; wi][kæn; kən][goʊ][nekst] [wiːk] , " ['mɪstər] . [braʊn] [sed] .
" Yes , we can go next week , " Mr . Brown said .
" 是的 , 我们 能 去 下一个 星期 , " 先生 . 棕色的 说 .

“是的，我们下周可以去，”布朗先生说。

" ['iːv(ə)n] [ɪf] ['grænpɑː] [braʊn] ['dʌznt] [get][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ? " [æskt]
" Even if Grandpa Brown doesn't get his horses back from the Gypsies ? " asked
['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

“即使布朗爷爷没能从吉普赛人那里拿回他的马呢？”邦尼问道。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][fɑːrm] [wɪ'ðaʊt] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] .
" Yes , I think we can manage to reach the farm without grandpa's horses .
" 是的 , 我 思考 我们 能 管理 到 抵达 这 农场 没有 爷爷的 马匹 .

“是的，我想即使没有爷爷的马，我们也能到达农场。”

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [nuː] [plæn][fɔːr; fər]['goʊɪŋ] [aʊt][ðer; ðər] — ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] ['nevər] [dʌn]

I	have	a	new	plan	for	going	out	there	—	something	we	have	never	done
我	有	一个	新的	计划	为了	去	出去	那里	—	某物	我们	有	绝不	完毕

[bɪ'fɔːr] ,

before	,
前	,

我有一个全新的出行计划——这是我们以前从未尝试过的。

" [ænd; ənd] ['dædi] [braʊn] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][æt; ət][hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] [smaɪld] .

"	and	Daddy	Brown	nodded	at	his	wife	,	and	smiled	.
"	和	爸爸	棕色的	点头	在	他的	妻子	,	和	微笑	.

布朗爸爸朝妻子点了点头，笑了笑。

" [oʊ] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Oh	,	what	is	it	?
"	哦	,	什么	是	它	?

“哦，是什么事？”

" ['bʌni] [æskt] ['iːgərli] .

"	Bunny	asked	eagerly	.
"	兔子	问	急切地	.

“兔子急切地问道。”

" [its] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	It's	a	secret	,	"	said	his	father	.
"	它是	一个	秘密	,	"	说	他的	父亲	.

“这是个秘密，”他父亲说。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	I'll	tell	you	after	a	while	.
"	患病的	告诉	你	后	一个	尽管	.

过段时间我会告诉你。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['bɛgd] [ænd; ənd] [tiːzd] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [bʌt; bət]['mɪstər] . [braʊn]

"	The	children	begged	and	teased	to	know	what	it	was	,	but	Mr	.	Brown
"	这	孩子们	乞求	和	戏弄	到	知道	什么	它	曾是	,	但	先生	.	棕色的

['oʊnli] [læft] ,

only	laughed	,
仅有的	笑了	,

孩子们央求又戏弄地想知道那是什么，但布朗先生只是笑了笑。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] .

and	said	they	would	have	to	wait	.
和	说	他们	会	有	到	等待	.

他们说他们得等一段时间。

[ðen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [tʊk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hoʊm] ,

Then	Mrs	.	Brown	took	Bunny	and	Sue	home	,
然后	太太	.	棕色的	采取	兔子	和	起诉	家	,

然后布朗太太把邦妮和苏带回了家。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd]['sɪstər] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [wʌt] [fʌn] [ðeɪ]

and	on	the	way	the	brother	and	sister	talked	of	nothing	but	what	fun	they
和	在	这	方式	这	兄弟	和	姐姐	谈话	的	没有什么	但	什么	乐趣	他们

[wʊd] [hæv; həv][ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] ,

would	have	on	grandpa's	farm	,
会	有	在	爷爷的	农场	,

路上，兄妹俩一直在谈论在爷爷的农场里会玩得多开心。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] ['sɑːri] [-]

and	of	how	sorry	[	16	]
和	的	如何	对不起	[	-	]

以及多么遗憾[16]

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɪpsiz] [ˈhævɪŋ] [ˈbɔːroʊd] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [ˈkiːpɪŋ] [ðem; ðəm] ,
they **were** **about** **the** **Gypsies** **having** **borrowed** **the** **horses** **,** **and** **keeping** **them** **,**
他们 是 关于 这 吉普赛人 拥有 借来的 这 马匹 , 和 保持 他们 ,
[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˈbrɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] ,
instead **of** **bringing** **them** **back** **,**
反而 的 带来 他们 后退 ,

故事讲述的是吉普赛人借了马，却没有归还，而是把马据为己有。

[æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [dʌn] .
as **they** **should** **have** **done** **.**
作为 他们 应该 有 完毕 .

他们本该这样做。

" [bʌt; bət] [ˈmeɪbi] [juːl] [faɪnd] [ðem; ðəm] , " [sed] [suː] .
" **But** **maybe** **you'll** **find** **them** **,** **"** **said** **Sue** **.**
" 但 或许 你会 寻找 他们 , " 说 起诉 .

“但也许你会找到它们，”苏说。

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , ['enihaʊ] .
" **I** **hope** **so** **,** **anyhow** **.**
" 我 希望 所以 , 无论如何 .

“无论如何，我希望如此。”

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [lʊk] , [ˈbʌni] . "
I'll **help** **you** **look** **,** **Bunny** **.** **"**
患病的 帮助 你 看 , 兔子 . "

我来帮你找，小兔子。

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [tuː] , " [rɪˈplaɪd] [ˈbʌni] .
" **I** **hope** **so** **,** **too** **,** **"** **replied** **Bunny** **.**
" 我 希望 所以 , 也 , " 回复 兔子 .

“我也希望如此，”邦尼回答道。

" [wiː; wi] [dɪd] [faɪnd] [ænt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] ['nevər] [wʊd] .
" **We** **did** **find** **Aunt** **Lu's** **diamond** **ring** **,** **when** **she** **thought** **she** **never** **would** **.**
" 我们 做过 寻找 阿姨 卢氏 钻石 戒指 , 什么时候 她 想法 她 绝不 会 .

“我们找到了卢阿姨的钻戒，而她自己以为永远也找不到了。”

" [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈbaʊt] [ðæt] , [ðoʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,
" **I** **will** **tell** **you** **a** **little** **about** **that** **,** **though** **,** **if** **you** **like** **,**
" 我 将要 告诉 你 一个 小的 关于 那 , 尽管 , 如果 你 喜欢 ,

“不过，如果你感兴趣的话，我可以简单跟你讲讲这件事。”

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˈvɑːljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsɪriːz] , [wɪtʃ] [ɪz] [neɪmd] :
you **may** **read** **of** **it** **in** **the** **first** **volume** **of** **this** **series** **,** **which** **is** **named** **:**
你 可能 读 的 它 在 这 第一的 体积 的 这 系列 , 哪个 是 命名 :

你可以在本系列的第一卷中读到它，该卷名为：

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .
" **Bunny** **Brown** **and** **His** **Sister** **Sue** **.**
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

“邦尼·布朗和他的妹妹苏。”

" [ɪn] [ðæt] [aɪ] [toʊld] [haʊ] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['siːsaɪd] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] ,
" **In** **that** **I** **told** **how** **the** **Brown** **family** **lived** **in** **the** **seaside** **town** **of** **Bellemere** **,**
" 在 那 我 讲述 如何 这 棕色的 家庭 居住地 在 这 海滨 镇 的 贝尔梅尔 ,

“在那本书里，我讲述了布朗一家在海滨小镇贝尔梅尔的生活。”

[ɑːn] - [beɪ] .
on **Sandport** **Bay** **.**
在 - 湾 .

在桑德波特湾。

['bʌni] , [huː] [wʌz; wəz][sɪks] ['jɪrz] [oʊld] , [ænd; ənd] [suː] , [huː] [wʌz; wəz] [faɪv] , [wɜːr; wər] [greɪt] [tʃʌmz]

Bunny	**,**	**who**	**was**	**six**	**years**	**old**	**,**	**and**	**Sue**	**,**	**who**	**was**	**five**	**,**	**were**	**great**	**chums**
兔子	,	WHO	曾是	六	年	老的	,	和	起诉	,	WHO	曾是	五	,	是	伟大的	朋友们

[ænd; ənd] ['pleɪˌmeɪts] .

and	**playmates**	**.**
和	玩伴	.

六岁的邦妮和五岁的苏是很好的朋友和玩伴。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tə'geðər] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ðɪ] [waɪl] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][gɑːt]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] ;

They	**were**	**together**	**nearly**	**all**	**the**	**while**	**,**	**and**	**often**	**got**	**into**	**trouble**	**;**
他们	是	一起	几乎	全部	这	尽管	,	和	经常	得到	进入	麻烦	;

他们几乎一直形影不离，而且经常惹麻烦；

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [hæd; həd] [fʌn] , [ænd; ənd] [gʊd] [taɪmz] ['ɔːlsoʊ] .

though	**of**	**course**	**they**	**had**	**fun**	**,**	**and**	**good**	**times**	**also**	**.**
尽管	的	课程	他们	有	乐趣	,	和	好的	时代	还	.

当然，他们也玩得很开心，度过了美好的时光。

[ðer; ðər] [ænt] ['lʌ] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðem; ðəm][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] ,

Their	**Aunt**	**Lu**	**came**	**to**	**visit**	**them**	**from**	**New**	**York**	**,**
他们的	阿姨	鲁	来了	到	访问	他们	从	新的	约克	,

他们的卢姨妈从纽约来看望他们，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][fɜːrst] [naɪt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ðɪ] [braʊn] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [lɔːst] [hɜːr; hər] ['daɪmənd] [rɪŋ] ,

and	**the**	**first**	**night**	**she**	**was**	**at**	**the**	**Brown**	**house**	**she**	**lost**	**her**	**diamond**	**ring**	**,**
和	这	第一的	夜晚	她	曾是	在	这	棕色的	房子	她	丢失的	她	钻石	戒指	,

她到布朗家的第一晚就把钻石戒指弄丢了。

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [meɪk] [ə; eɪ]['sæləd][frʌm; frəm][ə; eɪ][bɪg]['lɑːbstər] [ðæt]

when	**she**	**was**	**helping**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**make**	**a**	**salad**	**from**	**a**	**big**	**lobster**	**that**
什么时候	她	曾是	帮助	太太	.	棕色的	制作	一个	沙拉	从	一个	大的	龙虾	那

[wʌz; wəz] [brɔːt] [ə'ʃɔːr] [ɪn] [-]

was	**brought**	**ashore**	**in**	**[**	**17**	**]**
曾是	带来	岸上	在	[	-	]

当她帮助布朗太太用一只从岸上运来的龙虾做沙拉时[17]

[wʌn][ʌv; əv]['mɪstər] . ['braʊnz] ['boʊts] .

one	**of**	**Mr**	**.**	**Brown's**	**boats**	**.**
一	的	先生	.	布朗的	船	.

布朗先生的一艘船。

[ə; eɪ]['lɑːbstər][ɪz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [fɪʃ] ['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][legz][ænd; ənd] [klɔːz] [tuː; tə] [pɪntʃ] [wɪð; wɪθ] .

A	**lobster**	**is**	**a**	**sort**	**of**	**fish**	**only**	**it**	**has**	**legs**	**and**	**claws**	**to**	**pinch**	**with**	**.**
一个	龙虾	是	一个	种类	的	鱼	仅有的	它	有	腿	和	爪子	到	捏	和	.

龙虾是一种鱼类，只不过它有腿和螯，可以用来捕食。

[ænt] ['lʌ] [felt] ['sɑːri] [ə'baʊt] ['luːzɪŋ] [hɜːr; hər] [rɪŋ] ,

Aunt	**Lu**	**felt**	**sorry**	**about**	**losing**	**her**	**ring**	**,**
阿姨	鲁	毛毡	对不起	关于	输	她	戒指	,

卢阿姨为丢失戒指感到难过。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [help] [hɜːr; hər][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

and	**Bunny**	**and**	**Sue**	**promised**	**to**	**help**	**her**	**find**	**it**	**.**
和	兔子	和	起诉	承诺	到	帮助	她	寻找	它	.

邦妮和苏答应帮她找到它。

[ðeɪ] [lʊkt] , [bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'skʌvər] [ˌaɪ 'tiː] .

They	**looked**	**,**	**but**	**,**	**for**	**a**	**long**	**time**	**,**	**could**	**not**	**discover**	**it**	**.**
他们	看起来	,	但	,	为了	一个	长的	时间	,	可以	不是	发现	它	.

他们寻找了很久，但始终未能找到。

['faɪnəli] ['bʌni] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [wei] .

Finally	**Bunny**	**found**	**it**	**in**	**the**	**queerest**	**way**	**.**
最后	兔子	成立	它	在	这	最酷儿的	方式	.

最后，邦妮以一种最奇特的方式找到了它。

[bɪ'saɪdz] ['faɪndɪŋ] [ænt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] , ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [dɪd] ['meni]

Besides	**finding**	**Aunt**	**Lu's**	**diamond**	**ring**	**,**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**did**	**many**
除了	寻找	阿姨	卢氏	钻石	戒指	,	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	做过	许多

['ʌðər] [θɪŋz] ,

other	**things**	**,**
其他	事物	,

除了找到露阿姨的钻戒，邦尼·布朗和他的妹妹苏还做了很多其他事情。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][toʊld][ʌv; əv][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] .

which	**are**	**told**	**of**	**in**	**the**	**first**	**book**	**.**
哪个	是	讲述	的	在	这	第一的	书	.

这些内容在第一本书中都有描述。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [fʌn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [frendz] ['tʃɑːrli] [stɑːr] , ['hæri] ['bɛntli] , ['meri] [ænd; ənd]

They	**had**	**good**	**fun**	**with**	**their**	**friends**	**Charlie**	**Star**	**,**	**Harry**	**Bentley**	**,**	**Mary**	**and**
他们	有	好的	乐趣	和	他们的	朋友们	查理	星星	,	哈里	宾利	,	玛丽	和

[dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] ,

George	**Watson**	**,**
乔治	沃森	,

他们和朋友查理·斯塔尔、哈里·本特利、玛丽和乔治·沃森玩得很开心。

[ænd; ənd] ['seidi] [west] [ænd; ənd] ['helən] ['nuːtən] , ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [oʊn] [eɪdʒ] .

and	**Sadie**	**West**	**and**	**Helen**	**Newton**	**,**	**children**	**of**	**about**	**their**	**own**	**age**	**.**
和	萨迪	西方	和	海伦	牛顿	,	孩子们	的	关于	他们的	自己的	年龄	.

还有与她们年龄相仿的孩子 Sadie West 和 Helen Newton。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [gɑːt] [lɔkt] [ɪn][æn; ən] ['empti] [haʊs] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**got**	**locked**	**in**	**an**	**empty**	**house**	**,**
兔子	和	起诉	得到	已锁定	在	一个	空的	房子	,

邦妮和苏被锁在了一间空房子里。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [ðer; ðər][ɔːl] [naɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] .

and	**thought**	**they**	**would**	**have**	**to**	**stay**	**there**	**all**	**night**	**,**	**but**	**they**	**did**	**not**	**.**
和	想法	他们	会	有	到	停留	那里	全部	夜晚	,	但	他们	做过	不是	.

他们原以为要在那里待上一整夜，但实际上并没有。

[ðeɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ] ['trɑːli] [raɪd] , [ænd; ənd][gɑːt][lɔːst] , [ænd; ənd] ['wɔndəd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['muːvɪŋ]

They	**went**	**on**	**a**	**trolley**	**ride**	**,**	**and**	**got**	**lost**	**,**	**and**	**wandered**	**into**	**a**	**moving**
他们	去	在	一个	手推车	骑	,	和	得到	丢失的	,	和	漫步	进入	一个	移动

['pɪktʃər] [ʃoʊ] ,

picture	**show**	**,**
图片	展示	,

他们乘电车兜风，结果迷路了，误打误撞走进了电影院。

[ænd; ənd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][steɪdʒ] , [wer] [ðeɪ] [meɪd] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [læf] .

and	**up**	**on**	**the**	**stage**	**,**	**where**	**they**	**made**	**everybody**	**laugh**	**.**
和	向上	在	这	阶段	,	在哪里	他们	制成	大家	笑	.

他们登上舞台，逗得大家哈哈大笑。

['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [nuː] [θɪŋz] [tuː; tə][duː] ,

Bunny	**Brown**	**was**	**always**	**thinking**	**of**	**new**	**things**	**to**	**do**	**,**
兔子	棕色的	曾是	总是	思维	的	新的	事物	到	做	,

邦妮·布朗总是想着要做什么新鲜事，

[ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [help] [hɪm; ɪm][duː][ðem; ðəm] .

and	**Sue**	**was**	**always**	**ready**	**to**	**help**	**him**	**do**	**them**	**.**
和	起诉	曾是	总是	准备好	到	帮助	他	做	他们	.

苏总是乐于助他完成这些事。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][nɑːt] ['nɔːti] ,
The children were not naughty ,
这 孩子们 是 不是 淘气 ,

孩子们并不淘气，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][get]['ɪntuː] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd][aʊt] [ə'gen] [mɔːr] ['iːzəli] [ðæn; ðən]['eni][tɑːts][ʌv; əv] [huːm]
but they did get into trouble and out again more easily than any tots of whom
但 他们 做过 得到 进入 麻烦 和 出去 再次 更多的 容易地 比 任何 幼儿 的 谁
[aɪ]['evər] [-]
I ever [18]
我 曾经 [-]

但他们比我见过的任何小孩都更容易惹麻烦，也更容易摆脱麻烦[18]

[hɜːrd] .
heard .
听到 .

听到。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [frendz] , [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][ɪn] [taʊn] [nuː] [ænd; ənd] [laɪkt] [ðem; ðəm] .
They had many friends , and everybody in town knew and liked them .
他们 有 许多 朋友们 , 和 大家 在 镇 知道 和 喜欢 他们 .

他们有很多朋友，镇上每个人都认识他们，都喜欢他们。

" [ænd; ənd] [naʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [gʊd] [fʌn] ! " [sed] ['bʌni] ,
" And now we're going to have more good fun ! " said Bunny ,
" 和 现在 是 去 到 有 更多的 好的 乐趣 ! " 说 兔子 ,

“现在我们要玩得更开心了！”邦尼说道。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] [wen] ['grænpɑː] ['braʊnz] ['letər] [keɪm] .
on the afternoon of the day when Grandpa Brown's letter came .
在 这 下午 的 这 天 什么时候 爷爷 布朗的 信 来了 .

在布朗爷爷来信的那天下午。

" [oʊ] , [aɪ][dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ðɪ][fɑːrm] . "
" Oh , I just love it on the farm . "
" 哦 , 我 只是 爱 它 在 这 农场 . "

“哦，我太喜欢农场生活了。”

" [wiː; wɪ][kæn; kən] [pleɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [heɪ] , [ænd; ənd][goʊ]['æftər][ðə; ðɪ] [kaʊz] , [ænd; ənd] [hʌnt] [egz] , " [sed]
" We can play in the hay , and go after the cows , and hunt eggs , " said
" 我们 能 玩 在 这 干草 , 和 去 后 这 牛 , 和 打猎 鸡蛋 , " 说
[suː] .
Sue .
起诉 .

“我们可以玩干草，追着牛跑，还可以捡鸡蛋，”苏说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [fɔːl]['ɪntuː]['eni] ['hɛnz] [nest] , [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][wʌns][ɪn]['aʊər; ɑːr][bɑːrn] ,
" But you mustn't fall into any hen's nest , as you did once in our barn ,
" 但 你 不得 落下 进入 任何 母鸡的 巢 , 作为 你 做过 一次 在 我们的 谷仓 ,

“但是你千万不能再掉进母鸡窝里了，就像你上次在我们谷仓里做的那样。”

[ænd; ənd][get][jʊr; jər] [dres] [ɔːl] [eg] , " [sed] ['bʌni] .
and get your dress all egg , " said Bunny .
和 得到 你的 裙子 全部 蛋 , " 说 兔子 .

“把你的裙子弄得全是鸡蛋，”兔子说。

" [aɪ][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] [suː] .
" I won't , " promised Sue .
" 我 惯于 , " 承诺 起诉 .

“我不会的，”苏保证道。

" [oʊ] , ['bʌni] , [aɪ][kæn; kən]['hɑːrdli] [weɪt] !
" Oh , Bunny , I can hardly wait !
" 哦 , 兔子 , 我 能 几乎 等待 !

“哦，兔子，我简直等不及了！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd][ænd; ənd] ['hæpi] .
" and she jumped up and down , she was so excited and happy .
" 和 她 跳了起来 向上 和 向下 , 她 曾是 所以 兴奋的 和 快乐的 .

她兴奋又高兴，又蹦又跳。

" ['niːðər] [kæn; kən][aɪ] , " [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" Neither can I , " said her brother .
" 两者都不 能 我 , " 说 她 兄弟 .

“我也不能，”她哥哥说。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [lets] [duː] ! "
" I'll tell you what let's do ! "
" 患病的 告诉 你 什么 我们来吧 做 ! "

“我来告诉你该怎么做！”

" [wʌt] ? " [æskt] [suː] .
" What ? " asked Sue .
" 什么 ? " 问 起诉 .

“什么？”苏问道。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [ænd; ənd][get][ə; eɪ]['lɑːliˌpɑːp] .
" Let's go down to Mrs . Redden's and get a lollypop .
" 我们来吧 去 向下 到 太太 . 雷登的 和 得到 一个 棒棒糖 .

“咱们去雷登太太家买根棒棒糖吧。”

[wiː; wi][hæv; həv]['aʊər; ɑːr] ['peni] , [ænd; ənd] ['mʌðər] [sed] [wiː; wi][kʊd; kəd] [iːtʃ] [spend] [wʌn] [ðɪs]
We have our penny , and mother said we could each spend one this
我们 有 我们的 一分钱 , 和 母亲 说 我们 可以 每个 花费 一 这
[ˌæftər'nuːn] . "
afternoon . "
下午 . "

我们每个人都有一便士，妈妈说我们今天下午每人可以花一便士。

" [ɔːl] [raɪt] , " [suː] [rɪ'plaɪd] .
" All right , " Sue replied .
" 全部 正确的 , " 起诉 回复 .

“好的，”苏回答道。

" [ænd; ənd] [ðen] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] ['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] ['mʌŋki] ? "
" And then shall we go in and see Wango , the monkey ? "
" 和 然后 将 我们 去 在 和 看 旺戈 , 这 猴 ? "

然后我们进去看看那只猴子旺戈吧?

" [aɪ] [ges] [soʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

[bʌt; bət] [wiːd] ['betər] [iːt] ['aʊər; ɑːr] ['lɑːliˌpɑːp] [fɜːrst] , [ɔːr] ['hiːl] [beg][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː 'es] .
But we'd better eat our lollypops first , or he'll beg them away from us .
但 我们会 更好的 吃 我们的 棒棒糖 第一的 , 或者 地狱 求 他们 离开 从 我们 .

但我们最好先把棒棒糖吃掉，否则他会把它们从我们这儿抢走。

" ['wæŋgoʊ][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv]['kændi] , [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [-]
" Wango was very fond of candy , and if the [19]
" 旺戈 曾是 非常 喜爱 的 糖果 , 和 如果 这 [-]

“Wango 非常喜欢糖果，如果[19]

['tʃɪldrən] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , ['i:tɪŋ] ['eni] , [hi:; hi] [wʊd] [beg] [soʊ][hɑ:rd][fɔ:r; fər][sʌm; səm] ,

children	**stood**	**in**	**front**	**of**	**him**	**,**	**eating**	**any**	**,**	**he**	**would**	**beg**	**so**	**hard**	**for**	**some**	**,**
孩子们	站立	在	正面	的	他	,	吃	任何	,	他	会	求	所以	难的	为了	一些	,

孩子们站在他面前，吃着他们剩下的东西，他会拼命乞求一些。

[ænd; ənd][hoʊld] [aʊt] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [pɔ:z] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][sæd] [wei] ,

and	**hold**	**out**	**his**	**little**	**paws**	**in**	**such**	**a**	**sad**	**way**	**,**
和	抓住	出去	他的	小的	爪子	在	这样的	一个	伤心	方式	,

他伸出小爪子，姿态十分悲伤。

[ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][help] ['ʃerɪŋ] [ðer; ðər] [tri:t] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

that	**they**	**could**	**not**	**help**	**sharing**	**their**	**treat**	**with**	**him**	**.**
那	他们	可以	不是	帮助	分享	他们的	对待	和	他	.

他们忍不住把点心分给了他。

['wæŋgoʊ][wʌz; wəz] ['sʌmtaɪmz] [kept] [ɪn][ə; eɪ][bɪg][keɪdʒ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ]['ɔ:f(ə)n] [ə'laʊd]

Wango	**was**	**sometimes**	**kept**	**in**	**a**	**big**	**cage**	**,**	**but**	**he**	**was**	**also**	**often**	**allowed**
旺戈	曾是	有时	保留	在	一个	大的	笼	,	但	他	曾是	还	经常	允许

[tu:; tə][bi:; bi] [ˌaʊt'saɪd] ,

to	**be**	**outside**	**,**
到	是	外部	,

Wango有时被关在一个大笼子里，但也经常被允许到外面活动。

[ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃeɪn] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kɑ:lər] ,

on	**the**	**porch**	**,**	**with**	**a**	**chain**	**fastened**	**to**	**his**	**collar**	**,**
在	这	门廊	,	和	一个	链	系紧	到	他的	衣领	,

在门廊上，项圈上拴着一条链子，

[ænd; ənd] [ðen] [snæpt] [tu:; tə][ə; eɪ] [rɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] [poʊst] .

and	**then**	**snapped**	**to**	**a**	**ring**	**in**	**the**	**porch**	**post**	**.**
和	然后	啪啪	到	一个	戒指	在	这	门廊	邮政	.

然后扣在了门廊柱子上的一个环上。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [bɔ:t] [ðer; ðər] ['lɑ:liˌpɑ:p] [æt; ət]['mɪsɪz] . [rɛdənz] [stɔ:r] ,

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**bought**	**their**	**lollypops**	**at**	**Mrs**	**.**	**Redden's**	**store**	**,**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	买	他们的	棒棒糖	在	太太	.	雷登的	店铺	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏在雷登太太的商店买了棒棒糖。

[ænd; ənd] [ðen] [went] [ɑ:n][tu:; tə]['mɪstər] . ['wɪŋklərz] [haʊs] , [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['mʌŋki] .

and	**then**	**went**	**on**	**to**	**Mr**	**.**	**Winkler's**	**house**	**,**	**to**	**see**	**the**	**monkey**	**.**
和	然后	去	在	到	先生	.	温克勒的	房子	,	到	看	这	猴	.

然后他们去了温克勒先生家，去看那只猴子。

['mɪstər] . ['wiŋklə] , [ðə; ði][oʊld]['seɪlər] , [lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər] , [mɪs] ['wiŋklə] .

Mr	**.**	**Winkler**	**,**	**the**	**old**	**sailor**	**,**	**lived**	**with**	**his**	**sister**	**,**	**Miss**	**Winkler**	**.**
先生	.	温克勒	,	这	老的	水手	,	居住地	和	他的	姐姐	,	错过	温克勒	.

老水手温克勒先生和他的妹妹温克勒小姐住在一起。

[ðə; ði]['sɪstər] [dɪd][nɑ:t] [laɪk] [hɜ:r; hər] ['brʌðɚz] ['mʌŋki] ['veri] [mʌtʃ] .

The	**sister**	**did**	**not**	**like**	**her**	**brother's**	**monkey**	**very**	**much**	**.**
这	姐姐	做过	不是	喜欢	她	兄弟	猴	非常	很多	.

妹妹不太喜欢哥哥的猴子。

" [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [tel] [mɪs] ['wiŋklə] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] ? " [æskt] [su:] ,

"	**Shall**	**we**	**tell**	**Miss**	**Winkler**	**about**	**going**	**to**	**grandpa's**	**farm**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**
"	将	我们	告诉	错过	温克勒	关于	去	到	爷爷的	农场	?	"	问	起诉	,

“我们该告诉温克勒小姐我们要去爷爷的农场吗？”苏问道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [wɔ:kt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stri:t] , [hænd][ɪn][hænd] , ['i:tɪŋ] [ðer; ðər]['kændi] .

as	**she**	**and**	**Bunny**	**walked**	**along**	**the**	**street**	**,**	**hand**	**in**	**hand**	**,**	**eating**	**their**	**candy**	**.**
作为	她	和	兔子	步行	沿着	这	街道	,	手	在	手	,	吃	他们的	糖果	.

她和邦妮手牵手走在街上，一边吃着糖果。

" [jes] , [ænd; ənd] [wiːl] [tel] [hɜːr; hər] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɪpsiz] [ˈteɪkɪŋ] [ˈgrænˌpɑːz] [ˈhɔːrsɪz] .

"	Yes	,	and	we'll	tell	her	about	the	Gypsies	taking	grandpa's	horses	.
"	是的	,	和	出色地	告诉	她	关于	这	吉普赛人	采取	爷爷的	马匹	.

“是的，我们会告诉她吉普赛人抢走爷爷的马的事。”

[ˈmeɪbi] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [siː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] [bæd] [men] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [bæk] . "

Maybe	she	might	see	them	,	and	tell	the	bad	men	to	give	them	back	.	"
或许	她	可能	看	他们	,	和	告诉	这	坏的	男人	到	给	他们	后退	.	"

也许她会看到它们，然后让坏人把它们还回来。

" [ˈmeɪbi] , " [əˈgriːd] [suː] .

"	Maybe	,	"	agreed	Sue	.
"	或许	,	"	同意	起诉	.

“也许吧，”苏同意道。

" [ɪz] [jʊr; jər] [ˈlɑːliˌpɑːp] [gʊd] , [ˈbʌni] ? " [-]

"	Is	your	lollypop	good	,	Bunny	?	"	[	20	]
"	是	你的	棒棒糖	好的	,	兔子	?	"	[	-	]

“你的棒棒糖好吃吗，小兔子？”[20]

" [ˈɔːf(ə)l] [gʊd] .

"	Awful	good	.
"	可怕	好的	.

太棒了。

[ɪz] [jɔːrz] ? "

Is	yours	?	"
是	你的	?	"

是你的吗?

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

" [ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɔːkt] [ɑːn] , [ænd; ənd] [suːn] [wɜːr; wər] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ˈmɪsɪz] . [ˈwɪŋklərz]

"	The	two	children	walked	on	,	and	soon	were	within	sight	of	Mrs	.	Winkler's
"	这	二	孩子们	步行	在	,	和	很快	是	之内	视线	的	太太	.	温克勒的

[haʊs] .

house	.
房子	.

两个孩子继续往前走，很快就看到了温克勒太太的房子。

" [ðeəz; ðəz] [ˈwæŋgoʊ] , [taɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] , " [kraɪd] [ˈbʌni] .

"	There's	Wango	,	tied	on	the	porch	,	"	cried	Bunny	.
"	有	旺戈	,	系	在	这	门廊	,	"	哭	兔子	.

“看，旺戈被绑在门廊上了！”邦尼喊道。

" [aɪ] [siː] [hɪm; ɪm] , " [ˈænsər] [suː] .

"	I	see	him	,	"	answered	Sue	.
"	我	看	他	,	"	回答	起诉	.

“我看见他了，”苏回答道。

" [ænd; ənd] [oʊ] , [ˈbʌni] !

"	And	oh	,	Bunny	!
"	和	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[ˈlɪs(ə)n] !

Listen	!
听	!

听!

[aɪ] [hɪr] ['mjuːzɪk] ! "
I hear music ! "
我 听到 音乐 ! "

我听到音乐了!

" [oʊ] , [its] [ə; eɪ][hænd] - ['ɔːrgən] !
" Oh , it's a hand - organ !
" 哦 , 它是 一个 手 - 器官 !

“哦，原来是手风琴！”

" ['bʌni] [ɪk'skleɪmd] .
" Bunny exclaimed .
" 兔子 惊呼 .

“兔子惊呼道。”

" [oʊ] , [siː] , [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['mʌŋki] !
" Oh , see , he has a monkey !
" 哦 , 看 , 他 有 一个 猴 !

“哦，你看，他有只猴子！”

" [suː] [kraɪd] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːri] ['kriːtʃər] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk][bɑːks] .
" Sue cried , pointing to a little furry creature on top of the music box .
" 起诉 哭 , 指向 到 一个 小的 毛茸茸的 生物 在 顶部 的 这 音乐 盒子 .

“苏指着音乐盒顶上的毛茸茸的小动物叫道。”

['wæŋgoʊ] [sɔː] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['mʌŋki] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
Wango saw the strange monkey at the same time .
旺戈 锯 这 奇怪的 猴 在 这 相同的 时间 .

王戈也同时看到了那只奇怪的猴子。

['wæŋgoʊ] [dʒʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd][ræn] [tɔːrd] [ðə; ði]['ɔːrgən]['graɪndər][æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [tʃeɪn]
Wango jumped up , and ran toward the organ grinder as far as the chain
旺戈 跳了起来 向上 , 和 跑 朝向 这 器官 磨床 作为 远的 作为 这 链
[wʊd] [let][hɪm; ɪm] .
would let him .
会 让 他 .

王戈跳了起来，朝着手摇风琴的卖艺人跑去，直到链条阻止他跑得那么远。

[ðen] ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki] ['tʃætəd] [ænd; ənd] [skriːmd] ['laʊdli] .
Then Mr . Winkler's monkey chattered and screamed loudly .
然后 先生 . 温克勒的 猴 喋喋不休 和 尖叫 高声 .

随后，温克勒先生的猴子发出叽叽喳喳的叫声和响亮的尖叫声。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][ðə; ði][ɪ'tæliən] [stɑːpt] ['pleɪɪŋ] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] ['mʌŋki] ['sʌd(ə)nli] [dʒʌmpt]
All at once the Italian stopped playing , for his own monkey suddenly jumped
全部 在 一次 这 意大利语 停止 玩耍 , 为了 他的 自己的 猴 突然 跳了起来
[daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,
down to the sidewalk ,
向下 到 这 人行道 ,

意大利人突然停止了玩耍，因为他自己的猴子突然跳到了人行道上。

[geɪv] [ə; eɪ][hɑːrd] [pʊl] [ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [nek] , [broʊk] [luːs] [ænd; ənd][ræn]
gave a hard pull on the string that was about his neck , broke loose and ran
给予 一个 难的 拉 在 这 细绳 那 曾是 关于 他的 脖子 , 打破 松动的 和 跑
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

他猛地一拉脖子上的绳子，挣脱开来，跑掉了。

[fɑːr][ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] , [waɪl] ['wæŋgoʊ] ['tʃætəd] ['laʊdər] [ðæn; ðən]['evər] . [-]
far off down the street , while Wango chattered louder than ever . [21]
远的 离开 向下 这 街道 , 尽管 旺戈 喋喋不休 更大声 比 曾经 . [-]

街对面远处，Wango 的喋喋声比以往任何时候都更加响亮。[21]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ðə; ði] [bɪg] ['ɔ:təməbi:l]
THE **BIG** **AUTOMOBILE**
这 大的 汽车

大型汽车

" ['bʌni] !
" **Bunny** **!**
" 兔子 !

“兔子!

['bʌni] !
Bunny **!**
兔子 !

兔子!

[lʊk] !
Look **!**
看 !

看!

[lʊk] !
Look **!**
看 !

看!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)
第2/11页

[ðə; ði][hænd] - ['ɔ:rgən]['mænz] ['mʌŋki] [hæz; həz][rʌn] [ə'weɪ] ！ " [kraɪd] [su:] .

The	hand	-	organ	man's	monkey	has	run	away	!	"	cried	Sue	.
这	手	-	器官	男人的	猴	有	跑步	离开	！	"	哭	起诉	.

“手风琴演奏者的猴子跑掉了！”苏喊道。

" [jes] ！ " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Yes	!	"	answered	Bunny	.
"	是的	！	"	回答	兔子	.

“是的！”兔子回答道。

" [lets] [rʌn]['æftər][hɪm; ɪm] !

"	Let's	run	after	him	!
"	我们来吧	跑步	后	他	!

“我们追他去！”

['meɪbi] [wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [wɪl] [let][ju: 'es] [pleɪ] [ðə; ði]['ɔ:rgən] !

Maybe	we	can	catch	him	,	and	the	man	will	let	us	play	the	organ	!
或许	我们	能	抓住	他	,	和	这	男人	将要	让	我们	玩	这	器官	！

也许我们能抓住他，然后他就会让我们弹奏管风琴了！

" [ðæt] [wʌz; wəz][ɔ:l] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [θɔ:t] [ə'baʊt] — ['du:ɪŋ] [wət'evər]

"	That	was	all	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	thought	about	—	doing	whatever
"	那	曾是	全部	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	想法	关于	—	正在做	任何

[ðeɪ] ['hæpənd] [tu:; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][fɜ:rst] ,

they	happened	to	think	of	first	,
他们	发生	到	思考	的	第一的	,

“邦尼·布朗和他的妹妹苏满脑子想的都是这件事——想到什么就做什么，想到什么就做什么。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] ['mʌŋki] .

and	this	time	it	was	racing	after	the	runaway	monkey	.
和	这	时间	它	曾是	赛车	后	这	逃跑	猴	.

这一次，它追赶的是逃跑的猴子。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][hænd] - ['ɔ:rgən]['mænz] ['mʌŋki] [wʌz; wəz] ['ri:əli] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

For	the	hand	-	organ	man's	monkey	was	really	running	away	.
为了	这	手	-	器官	男人的	猴	曾是	真的	跑步	离开	.

因为手风琴演奏者的猴子真的逃跑了。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət]['wæŋgoʊ] , [aɪ] [θɪŋk] , [fɔ:r; fər]['wæŋgoʊ][wʌz; wəz]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][hi:; hi]

He	was	frightened	at	Wango	,	I	think	,	for	Wango	was	larger	than	he
他	曾是	害怕	在	旺戈	,	我	思考	,	为了	旺戈	曾是	更大的	比	他

,

,

,

我想，他当时是害怕旺戈，因为旺戈比他高大得多。

[ðoʊ] ['wæŋgoʊ][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dʒent(ə)l] , ['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi][dɪd] [meɪk] [lɑ:ts][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ,

though	Wango	was	quite	gentle	,	even	if	he	did	make	lots	of	trouble	,
尽管	旺戈	曾是	相当	温和的	,	甚至	如果	他	做过	制作	很多	的	麻烦	,

虽然旺戈性格很温和，即便他确实惹了不少麻烦，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ʌp'setɪŋ] [ðə; ði]['dʒɑ:rz][ɪn]['mɪsɪz] . [rɛdənz] ['kændi] [stɔ:r] .

such	as	upsetting	the	jars	in	Mrs	.	Redden's	candy	store	.
这样的	作为	镦	这	罐子	在	太太	.	雷登的	糖果	店铺	.

例如打翻雷登太太糖果店里的玻璃罐。

" [hɪr] ! [kʌm] [bæk] !
" Here ! Come back !
" 这里 ! 来 后退 !

“回来!

[kʌm] [bæk] !
Come back !
来 后退 !

回来!

" [kraɪd] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌŋki] , ['spi:kɪŋ] [ɪn] [wʌt] [-]
" cried the Italian to his monkey , speaking in what [22]
" 哭 这 意大利语 到 他的 猴 , 请讲 在 什么 [-]

“意大利人对他的猴子喊道，用什么语说[22]

['saʊndɪd] [tu:; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['veri] [kwɪr] [tɔ:k] .
sounded to Bunny and Sue very queer talk .
听起来 到 兔子 和 起诉 非常 酷儿 讲话 .

邦妮和苏觉得这番话很奇怪。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [kʊd; kəd] [spi:k] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] [wel] ,
But then the Italian could speak his own language well ,
但 然后 这 意大利语 可以 说话 他的 自己的 语言 出色地 ,

但那位意大利人能说一口流利的意大利语。

['i:v(ə)n] [ɪf] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [tɔ:k] [ðə; ði] [kaɪnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ju:st] .
even if he could not talk the kind Bunny and Sue used .
甚至 如果 他 可以 不是 讲话 这 种类 兔子 和 起诉 用过的 .

即使他不会像邦妮和苏那样说话。

" [wi:l] [get] [jʊr; jər] ['mʌŋki] [fɔ:r; fər] [ju:; jʊ] , ['mɪstər] . ['ɔ:rgən] - [mæn] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" We'll get your monkey for you , Mr . Organ - man ! " cried Bunny .
" 出色地 得到 你的 猴 为了 你 , 先生 . 器官 - 男人 ! " 哭 兔子 .

“我们会帮你把猴子弄回来的，管风琴先生！”兔子喊道。

" [kʌm] [ɑ:n] , [su:] ! "
" Come on , Sue ! "
" 来 在 , 起诉 ! "

“来吧，苏！”

" [wel] , [dəunt] [rʌn] [soʊ] [fæst] — [aɪ] [kɑ:nt] [ki:p] [ʌp] [tu:; tə] [ju:; jʊ] !
" Well , don't run so fast — I can't keep up to you !
" 出色地 , 不 跑步 所以 快速地 — 我 不能 保持 向上 到 你 !

“别跑那么快——我跟不上你！”

" [kɔ:ld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜ:rl] .
" called the little girl .
" 称为 这 小的 女孩 .

“我叫小女孩。”

" [weɪt] [fɔ:r; fər] [ˌem 'i:] , ['bʌni] !
" Wait for me , Bunny !
" 等待 为了 我 , 兔子 !

“等等我，兔子！”

" ['bʌni] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [klɑ:spt] [su:z] [hænd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] .
" Bunny turned and clasped Sue's hand in his own .
" 兔子 转向 和 紧握 苏的 手 在 他的 自己的 .

“邦尼转过身，紧紧握住苏的手。”

[hi:; hi] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [li:v] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [bɪ'haɪnd] .
He did not want to leave his little sister behind .
他 做过 不是 想 到 离开 他的 小的 姐姐 在后面 .

他不想把妹妹留下。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [stɪl] [held] [ə; eɪ] [hæf] - ['iːtn] ['lɑːliˌpɑːp] .

Each	child	still	held	a	half	-	eaten	lollypop	.
每个	孩子	仍然	握住	一个	一半	-	吃	棒棒糖	.

每个孩子手里还拿着半根吃了一半的棒棒糖。

[ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən][mæn][set] [daʊn] [hɪz; ɪz]['mjuːzɪk][bɑːks] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [tuː] ,

The	hand	-	organ	man	set	down	his	music	box	,	and	he	,	too	,
这	手	-	器官	男人	放	向下	他的	音乐	盒子	,	和	他	,	也	,

手风琴演奏者放下了他的音乐盒，他也……

['reɪst] [daʊn] [ðə; ði] [striːt] ['æftər][hɪz; ɪz] ['rʌnəweɪ] ['mʌŋki] .

raced	down	the	street	after	his	runaway	monkey	.
比赛	向下	这	街道	后	他的	逃跑	猴	.

他沿着街道追着逃跑的猴子跑去。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] [rʌn] ['fæstər][ðæn; ðən][kʊd; kəd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Of	course	the	man	could	run	faster	than	could	Bunny	and	Sue	.
的	课程	这	男人	可以	跑步	快点	比	可以	兔子	和	起诉	.

当然，那个人跑得比邦妮和苏快多了。

[ɔːl] [ðɪs] [waɪl] ['wæŋgoʊ][wʌz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] , ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['skwiːlɪŋ] .

All	this	while	Wango	was	jumping	about	on	the	porch	,	chattering	and	squealing	.
全部	这	尽管	旺戈	曾是	跳	关于	在	这	门廊	,	喋喋不休	和	尖叫	.

与此同时，旺戈在门廊上蹦蹦跳跳，叽叽喳喳，尖叫不停。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt] [wʌz; wəz][fæst][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːlər] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] ,

He	tried	to	break	the	chain	that	was	fast	to	the	collar	around	his	neck	,
他	尝试	到	休息	这	链	那	曾是	快速地	到	这	衣领	大约	他的	脖子	,

他试图挣脱脖子上项圈上的锁链。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['efərts] .

but	it	was	too	strong	for	his	efforts	.
但	它	曾是	也	强的	为了	他的	努力	.

但他的努力无济于事，它的力量太强大了。

[wʌns] , ['æftər]['mɪstər] . ['wiŋklə] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz][pet] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] , ['wæŋgoʊ] [broʊk]

Once	,	after	Mr	.	Winkler	had	fastened	his	pet	out	of	doors	,	Wango	broke
一次	,	后	先生	.	温克勒	有	系紧	他的	宠物	出去	的	门	,	旺戈	打破

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

有一次，温克勒先生把他的宠物狗拴在户外后，旺戈挣脱了束缚。

[ænd; ənd][hɪd][ɪn]['mɪsɪz] . [rɛdənz] ['kændi] [ʃɑːp] .

and	hid	in	Mrs	.	Redden's	candy	shop	.
和	隐藏	在	太太	.	雷登的	糖果	店铺	.

然后躲进了雷登太太的糖果店。

[ænd; ənd] , [oʊ] !

And	,	oh	!
和	,	哦	!

哦!

[haʊ] [-]

how	[	23	]
如何	[	-	]

如何[23]

[hiː; hi][dɪd] [smæʃ] [ðə; ði]['kændi]['dʒɑːrz] , [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['lɑːliˌpɑːp] [hiː; hi] [tʊk] !

he	did	smash	the	candy	jars	,	and	what	a	lot	of	lollypops	he	took	!
他	做过	粉碎	这	糖果	罐子	,	和	什么	一个	很多	的	棒棒糖	他	采取	!

他把糖果罐都砸碎了，还拿走了好多棒棒糖!

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['mæstər] , ['mɪstər] . ['wiŋklə] , [ðə; ði][oʊld]['seɪlər] , [peɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː]

But	his	master	,	Mr	.	Winkler	,	the	old	sailor	,	paid	for	them	,	so	it
但	他的	掌握	,	先生	.	温克勒	,	这	老的	水手	,	有薪酬的	为了	他们	,	所以	它

[wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

was	all	right	.
曾是	全部	正确的	.

但是他的主人，那位老水手温克勒先生，付了钱，所以一切都没问题。

[ðen] ['mɪstər] . ['wiŋklə] [pʊt][ə; eɪ][strɔːŋgər] [tʃeɪn] [ɑːn]['wæŋgoʊ] .

Then	Mr	.	Winkler	put	a	stronger	chain	on	Wango	.
然后	先生	.	温克勒	放	一个	更强	链	在	旺戈	.

然后温克勒先生给旺戈换上了一条更结实的链子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði][pet] ['mʌŋki] [kʊd; kəd][nɑːt] [naʊ] [get] [ə'weɪ] .

And	that	is	why	the	pet	monkey	could	not	now	get	away	.
和	那	是	为什么	这	宠物	猴	可以	不是	现在	得到	离开	.

这就是为什么这只宠物猴现在无法逃脱的原因。

[bʌt; bət][hiː; hi] [traɪd] ['veri] [hɑːrd] , [fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] ['ɔːlsoʊ] , [aɪ] [θɪŋk] ,

But	he	tried	very	hard	,	for	he	wanted	to	run	away	also	,	I	think	,
但	他	尝试	非常	难的	,	为了	他	通缉	到	跑步	离开	还	,	我	思考	,

但他非常努力，因为我想，他也想逃跑。

[ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən] ['mʌŋki] .

and	have	a	good	time	with	his	friend	,	the	hand	-	organ	monkey	.
和	有	一个	好的	时间	和	他的	朋友	,	这	手	-	器官	猴	.

和他的朋友——手风琴猴——玩得很开心。

['oʊnli][ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən] ['mʌŋki] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv]['wæŋgoʊ] .

Only	the	hand	-	organ	monkey	seemed	to	be	afraid	of	Wango	.
仅有的	这	手	-	器官	猴	似乎	到	是	害怕的	的	旺戈	.

只有那只手风琴猴似乎害怕旺戈。

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] , " ['bʌni] [sed] , [æz; əz][hiː; hi] [trɔtid] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [suː] ,

"	But	he	didn't	need	to	be	,	"	Bunny	said	,	as	he	trotted	on	with	Sue	,
"	但	他	没有	需要	到	是	,	"	兔子	说	,	作为	他	小跑	在	和	起诉	,

“但他其实没必要那样，”邦尼一边说着，一边和苏一起小跑着继续往前走。

" [fɔːr; fər]['wæŋgoʊ] ['wʊdnt] [hɜːrt][hɪm; ɪm] . "

"	for	Wango	wouldn't	hurt	him	.	"
"	为了	旺戈	不会	伤害	他	.	"

“因为Wango不会伤害他。”

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! " [sed] [suː] ,

"	Of	course	not	!	"	said	Sue	,
"	的	课程	不是	!	"	说	起诉	,

“当然不是！”苏说道。

" ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] [wʊd] [hæv; həv][hɜːrt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] [dɔːg][hiː; hi][ræn]

"	any	more	than	our	dog	Splash	would	have	hurt	the	little	yellow	dog	he	ran
"	任何	更多的	比	我们的	狗	溅	会	有	伤害	这	小的	黄色的	狗	他	跑

['æftər][wʌn] [deɪ] .

after	one	day	.
后	一	天	.

“就像我们的狗 Splash 有一天追着一只小黄狗跑，它绝不会伤害那只小黄狗一样。”

" [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] ,

"	I	have	told	you	about	that	in	the	first	book	,
"	我	有	讲述	你	关于	那	在	这	第一的	书	,

“我在第一本书里已经跟你讲过这件事了。”

[haʊ] [splæʃ] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ,

how	Splash	ran	away	with	Bunny	and	Sue	,
如何	溅	跑	离开	和	兔子	和	起诉	,

Splash是如何带着Bunny和Sue私奔的，

['hʌrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] [tu:; tə] [meɪk] [frendz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] [dɔ:g] ,

hurrying	down	the	street	to	make	friends	with	a	little	yellow	dog	,
匆忙	向下	这	街道	到	制作	朋友们	和	一个	小的	黄色的	狗	,

匆匆跑下街去和一只黄色小狗交朋友，

[ðæt] [wʌns] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tɪn] [kæn; kən] [taɪd] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

that	once	had	had	a	tin	can	tied	to	his	tail	.
那	一次	有	有	一个	锡	能	系	到	他的	尾巴	.

它曾经尾巴上绑着一个锡罐。

[ænd; ənd] , ['ɔ:lsoʊ] [ɪn] [ðə; ði] [fɜ:rst] [bʊk] , [aɪ] [toʊld] [ju:; jʊ] [haʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [gɑ:t] [ðer; ðər] [dɔ:g] [splæʃ] .

And	,	also	in	the	first	book	,	I	told	you	how	Bunny	and	Sue	got	their	dog	Splash	.
和	,	还	在	这	第一的	书	,	我	讲述	你	如何	兔子	和	起诉	得到	他们的	狗	溅	.

而且，在第一本书里，我还告诉过你们邦妮和苏是怎么得到他们的狗斯普拉什的。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [boʊt] , [ænd; ənd] [-]

Bunny	and	Sue	were	carried	away	in	a	boat	,	and	[	24	]
兔子	和	起诉	是	携带	离开	在	一个	船	,	和	[	-	]

邦妮和苏被船带走了，[24]

['lændɪd] [ɑ:n] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

landed	on	an	island	in	the	river	.
登陆	在	一个	岛	在	这	河	.

降落在河中的一个岛上。

[ðer; ðər] [su:] [fel] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [dɔ:g] [pʊld] [hɜ:r; hər] [aʊt] .

There	Sue	fell	in	,	and	the	big	dog	pulled	her	out	.
那里	起诉	跌倒	在	,	和	这	大的	狗	拉	她	出去	.

苏掉进了水里，大狗把她拉了出来。

[æz; əz] [noʊ] [wʌn] [keɪm] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [dɔ:g] [ðə; ði] ['braʊnz] [kept] [hɪm; ɪm] ,

As	no	one	came	for	the	dog	the	Browns	kept	him	,
作为	不	一	来了	为了	这	狗	这	布朗队	保留	他	,

由于无人认领，布朗一家便留下了这条狗。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [neɪmd] [hɪm; ɪm] " [splæʃ] , " [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] , [æz; əz] [su:] [sed] ,

and	Bunny	and	Sue	named	him	"	Splash	,	"	because	,	as	Sue	said	,
和	兔子	和	起诉	命名	他	"	溅	,	"	因为	,	作为	起诉	说	,

于是，邦妮和苏给他取名为“斯普拉什”，因为，正如苏所说，

" [hi:; hi] [splæʃt] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [tu:; tə] [pʊl] [ˌem 'i:] [aʊt] .

"	he	splashed	into	the	water	to	pull	me	out	.
"	他	溅起	进入	这	水	到	拉	我	出去	.

他跳进水里把我拉了出来。

" [ɑ:n] [ræn] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔ:rgən] [mæn] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['mʌŋki] ,

"	On	ran	the	hand	-	organ	man	after	his	monkey	,
"	在	跑	这	手	-	器官	男人	后	他的	猴	,

“手风琴演奏者追着他的猴子跑去，

[ænd; ənd] [ɑ:n] [ræn] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ['æftər] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔ:rgən] [mæn] .

and	on	ran	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	after	the	hand	-	organ	man	.
和	在	跑	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	后	这	手	-	器官	男人	.

于是，邦尼·布朗和他的妹妹苏追着手风琴演奏者跑去。

[bʌt; bət]['wæŋgoʊ][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [bɪ'haɪnd] .

But	Wango	had	to	stay	behind	.
但	旺戈	有	到	停留	在后面	.

但旺戈不得不留了下来。

[hiː; hi] [meɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] , [ðoʊ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['tʃætərɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] ,

He	made	so	much	noise	,	though	,	with	his	chattering	and	screaming	,
他	制成	所以	很多	噪音	,	尽管	,	和	他的	喋喋不休	和	尖叫	,

但他却制造了很大的噪音，又是喋喋不休又是尖叫叫喊。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['rætlɪŋ] [ðə; ði] [tʃeɪn] , [ðæt] [mɪs] ['wiŋklə] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] .

to	say	nothing	of	rattling	the	chain	,	that	Miss	Winkler	came	running	out	.
到	说	没有什么	的	嘎嘎作响	这	链	,	那	错过	温克勒	来了	跑步	出去	.

更别提链条晃动了，温克勒小姐跑了出来。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [keɪk] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][hændz][wɜːr; wər][ɔːl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['flaʊər] ,

She	was	making	a	cake	,	and	her	hands	were	all	covered	with	flour	,
她	曾是	制作	一个	蛋糕	,	和	她	双手	是	全部	涵盖	和	面粉	,

她正在做蛋糕，双手沾满了面粉。

[waɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɜːr; hər][noʊz] .

while	there	was	a	white	spot	on	the	end	of	her	nose	.
尽管	那里	曾是	一个	白色的	点	在	这	结尾	的	她	鼻子	.

而她的鼻尖上却有一个白点。

" [oʊ] , [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?

"	Oh	,	what	is	the	matter	?
"	哦	,	什么	是	这	事情	?

“哦，出什么事了？”

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

What	is	the	matter	?	"	she	cried	.
什么	是	这	事情	?	"	她	哭	.

“出什么事了？”她喊道。

" [ðə; ði][hænd] - ['ɔːrgən]['mænz] ['mʌŋki] [ræn] [ə'weɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['wæŋgoʊ] [skerd] [hɪm; ɪm] , " [sed]

"	The	hand	-	organ	man's	monkey	ran	away	because	Wango	scared	him	,	"	said
"	这	手	-	器官	男人的	猴	跑	离开	因为	旺戈	害怕的	他	,	"	说

['bʌni] ,

Bunny	,
兔子	,

“手风琴演奏家的猴子因为旺戈吓到了就跑了，”邦尼说。

" [ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] ['rʌnɪŋ] ['æftər][hɪm; ɪm] . "

"	and	we	are	running	after	him	.	"
"	和	我们	是	跑步	后	他	.	"

“我们正在追赶他。”

" ['æftər]['wæŋgoʊ] ?

"	After	Wango	?
"	后	旺戈	?

“Wango 之后？”

" [mɪs] ['wiŋklə] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Miss	Winkler	wanted	to	know	.
"	错过	温克勒	通缉	到	知道	.

温克勒小姐想知道。

" [noʊ] !

"	No	!
"	不	!

“不！

['æftər][ðə; ði][hænd] - ['ɔ:rgən] ['mʌŋki] , " ['ænsər] ['bʌni] .
After the hand - organ monkey , " answered Bunny .
后 这 手 - 器官 猴 , " 回答 兔子 .

“在手风琴猴子之后，”兔子回答道。

" [kʌm] [ɑ:n] , [su:] ! " [-]
" Come on , Sue ! " [25]
" 来 在 , 起诉 ! " [-]

“来吧，苏！”[25]

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [ðə; ði]['kɔ:rnər] , [ænd; ənd][ðer; ðər] , [hæf] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [stri:t] ,
They turned the corner , and there , half way down the street ,
他们 转向 这 角落 , 和 那里 , 一半 方式 向下 这 街道 ,

他们转过街角，走到街中央，

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][hænd] - ['ɔ:rgən][mæn] ['stændɪŋ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [tri:] .
they saw the hand - organ man standing under a tree .
他们 锯 这 手 - 器官 男人 常设 在下面 一个 树 .

他们看到弹手风琴的人站在树下。

" [oʊ] , ['meɪbi] [ðə; ði] ['mʌŋki] [ɪz][ʌp][ðə; ði] [tri:] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , maybe the monkey is up the tree ! " cried Bunny .
" 哦 , 或许 这 猴 是 向上 这 树 ! " 哭 兔子 .

“哦，也许猴子在树上呢！”兔子喊道。

" [jes] , [mɑ:] [mʌŋk] — [hi:; hi][ʌp] - [ə; eɪ][di:] [tri:] ! " [sed] [ðə; ði][ɪ'tæliən] , [ɪn][hɪz; ɪz] ['fʌni] [wei] .
" Yes , ma monk — he up - a de tree ! " said the Italian , in his funny way .
" 是的 , 玛 僧 — 他 向上 - 一个 德 树 ! " 说 这 意大利语 , 在 他的 有趣的 方式 .

“是的，我的和尚——他爬到树上了！”意大利人用他滑稽的方式说道。

" [hi:; hi][noʊ] [kəmi:ə] [daʊn] !
" He no comea down !
" 他 不 彗星 向下 !

他没有下来！

['dʒækoʊ] !
Jacko !
杰克逊 !

杰克！

['dʒækoʊ] !
Jacko !
杰克逊 !

杰克！

" [hi:; hi] [kɔ:ld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [kəmi:ə] [daʊn] — - !
" Comea down — pleasa !
" 科米亚 向下 — - !

“下来吧——求求你了！”

" [bʌt; bət] , [ðoʊ] [ðə; ði][hænd] - ['ɔ:rgən][mæn] [held] [ʌp] [hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪz; ɪz]
" But , though the hand - organ man held up his arms , and begged his
" 但 , 尽管 这 手 - 器官 男人 握住 向上 他的 武器 , 和 乞求 他的
['mʌŋki] [tu:; tə] [kʌm] [daʊn] ,
monkey to come down ,
猴 到 来 向下 ,

“但是，尽管手风琴演奏者举起双臂，恳求他的猴子下来，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['fɜːri] ['kriːtʃər] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] .
the little furry creature would not come .
这 小的 毛茸茸的 生物 会 不是 来 .

那只毛茸茸的小家伙就是不肯来。

[hiː; hi][sæt] [pɜːrtʃt] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [lɪm] , ['lʊkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [braɪt] [aɪz] [æt; ət] ['bʌni] ,
He sat perched on a high limb , looking with his bright eyes at Bunny ,
他 卫星 栖息 在 一个 高的 肢 , 寻找 和 他的 明亮的 眼睛 在 兔子 ,

他栖息在高高的树枝上，用明亮的眼睛望着邦尼。

[suː] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] .
Sue and the man .
起诉 和 这 男人 .

苏和那个男人。

['sevrəl] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][sʌm; səm][men] , [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [wʌt]
Several boys and girls , as well as some men , came over to see what
一些 男孩们 和 女孩们 , 作为 出色地 作为 一些 男人 , 来了 超过 到 看 什么
[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] .
was going on .
曾是 去 在 .

几个男孩女孩和一些男人过来看看发生了什么事。

" [aɪl] [klaɪm][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][get][hɪm; ɪm] , " ['ɔːfərd] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] .
" I'll climb the tree and get him , " offered George Watson .
" 患病的 爬 这 树 和 得到 他 , " 提供 乔治 沃森 .

“我爬上树把他弄下来，”乔治·沃森提议道。

" ['betər] [nɑːt] .
" Better not .
" 更好的 不是 .

最好不要。

['mʌŋkiz] [kæn; kən][baɪt][ænd; ənd] [skrætʃ] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] , [huː] [kept][ðə; ði]['groʊsəri] [stɔːr]
Monkeys can bite and scratch , " said Mr . Gordon , who kept the grocery store
猴子 能 咬 和 划痕 , " 说 先生 . 戈登 , WHO 保留 这 杂货店 店铺
.
:
.

“猴子会咬人会抓人，”经营杂货店的戈登先生说道。

" [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['bʌni] ?
" What happened to him , Bunny ?
" 什么 发生 到 他 , 兔子 ?

“邦尼，他怎么了？”

" ['bʌni] [toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] ['wæŋgoʊ][hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði]['ɔːrgən] ['mʌŋki] .
" Bunny told him how Wango had frightened the organ monkey .
" 兔子 讲述 他 如何 旺戈 有 害怕 这 器官 猴 .

“邦尼告诉他旺戈是如何吓到那只风琴猴的。”

" ['meɪbi] [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] , ['mɪstər] . [ɪ'tæliən][mæn] , ['hiːl] [kʌm] [daʊn] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['æftər][ə; eɪ]
" Maybe if you play , Mr . Italian man , he'll come down ! " exclaimed Sue , after a
" 或许 如果 你 玩 , 先生 . 意大利语 男人 , 地狱 来 向下 ! " 惊呼 起诉 , 后 一个
[bɪt] . [-]
bit . [26]
少量 . [-]

“意大利先生，如果你演奏，他或许就会下来了！”过了一会儿，苏说道。[26]

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] ! " [sed] ['mɪstər] . [raɪnbɝg] , [huː] [soʊld] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] .

That's **a** **good** **idea** **!** **"** **said** **Mr** **.** **Reinberg** **,** **who** **sold** **drygoods** **in** **Bellemere** **.**

那就是 一个 好的 主意 ! " 说 先生 . 赖因伯格 , WHO 卖 干货 在 贝尔梅尔 .

“这真是个好主意！”在贝尔梅尔卖干货的雷恩伯格先生说道。

" [goʊ] [get] [jʊr; jər] [hænd] ['ɔːrgən] , ['mɪstər] . [ɪ'tæliən] . "

" **Go** **get** **your** **hand** **organ** **,** **Mr** **.** **Italian** **.** **"**

" 去 得到 你的 手 器官 , 先生 . 意大利语 . "

“去拿你的手风琴吧，意大利先生。”

" [ʃʊr] .

" **Sure** **.**

" 当然 .

“当然。

[ˌem 'iː] ['mɑːkə]

Me **maka**

我 maka

Me maka

[diː] ['naɪsiːə] [diː] ['mjuːzɪk] ! " [ə'griːd] [ðə; ði] [mæn] .

de **nicea** **de** **music** **!** **"** **agreed** **the** **man** **.**

德 尼斯 德 音乐 ! " 同意 这 男人 .

“音乐真棒！”那人同意道。

" ['meɪbi] ['dʒækoʊ] [kəmiːə] [daʊn] [den] !

" **Maybe** **Jacko** **comea** **down** **den** **!**

" 或许 杰克逊 彗星 向下 丹 !

“也许杰克逊会下来！”

" [ɔːf] [hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['ɔːrgən] ,

" **Off** **he** **ran** **to** **get** **his** **organ** **,**

" 离开 他 跑 到 得到 他的 器官 ,

他跑去拿他的管风琴了。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [mɪs] ['wɪŋklərz] [haʊs] .

which **he** **had** **left** **on** **the** **grass** **in** **front** **of** **Miss** **Winkler's** **house** **.**

哪个 他 有 左边 在 这 草 在 正面 的 错过 温克勒的 房子 .

他把东西留在了温克勒小姐家门前的草地上。

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['ɔːrgən] [wʌz; wəz] [pleɪd] , [ðə; ði] ['mʌŋki] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [wʊd] [nɑːt]

But **,** **even** **when** **the** **organ** **was** **played** **,** **the** **monkey** **up** **in** **the** **tree** **would** **not**

但 , 甚至 什么时候 这 器官 曾是 玩 , 这 猴 向上 在 这 树 会 不是

[kʌm] [daʊn] .

come **down** **.**

来 向下 .

但是，即使弹奏管风琴，树上的猴子也不肯下来。

[hiː; hi] ['tʃætəd] , [ænd; ənd] [klaɪmd] ['fɑːrðər] [ʌp] .

He **chattered** **,** **and** **climbed** **farther** **up** **.**

他 喋喋不休 , 和 攀登 更远 向上 .

他一边喋喋不休，一边继续向上爬。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] !

" **Oh** **,** **I** **know** **what** **let's** **do** **!**

" 哦 , 我 知道 什么 我们来吧 做 !

“哦，我知道该怎么做了！我们来做吧！”

" ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .

" **suddenly** **cried** **Bunny** **Brown** **.**

" 突然 哭 兔子 棕色的 .

“突然，邦尼·布朗喊道。”

" [wʌt] ? " [æskt] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .
" What ? " asked his sister Sue .
" 什么 ? " 问 他的 姐姐 起诉 .

“什么？”他妹妹苏问道。

" [lets] [gɪv] [hɪm; ɪm]['aʊər; ɑːr] ['lɑːliˌpɑːp] — [ðæt] [ɪz] , [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv] [left] [ʌv; əv] - [ɪm] .
" Let's give him our lollypops — that is , what we have left of ' em .
" 我们来吧 给 他 我们的 棒棒糖 — 那 是 , 什么 我们 有 左边 的 - 呃 .

“让我们把剩下的棒棒糖给他吧。”

['wæŋgoʊ] [laɪks] ['lɑːliˌpɑːp] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌŋki] [ɔːt] [tuː; tə] [laɪk] - [ɪm] [dʒʌst][æz; əz] [wel] .
Wango likes lollypops , you know , and this monkey ought to like ' em just as well .
旺戈 点赞 棒棒糖 , 你 知道 , 和 这 猴 应该 到 喜欢 - 呃 只是 作为 出色地 .

你知道，Wango 喜欢棒棒糖，这只猴子应该也会喜欢。

[aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm] [maɪn] , " [ænd; ənd] ['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hæf] - ['iːtn] ['kændi] .
I'll give him mine , " and Bunny looked at his half - eaten candy .
患病的 给 他 矿 , " 和 兔子 看起来 在 他的 一半 - 吃 糖果 .

“我会把我的给他，”兔子看着自己吃了一半的糖果。

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [hæv; həv] [maɪn] , [tuː] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" And he can have mine , too ! " exclaimed Sue .
" 和 他 能 有 矿 , 也 ! " 惊呼 起诉 .

“他也可以拿走我的！”苏喊道。

" ['betər] [let] [ðə; ði] [hænd] - ['ɔːrgən] [mæn] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['kændi] , " [sed] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .
" Better let the hand - organ man give him the candy , " said Mr . Gordon .
" 更好的 让 这 手 - 器官 男人 给 他 这 糖果 , " 说 先生 . 戈登 .

“最好让手风琴演奏者给他糖果，”戈登先生说。

" [ðə; ði] ['mʌŋki] [wɪl] [noʊ] [hɪm; ɪm] ['betər] .
" The monkey will know him better .
" 这 猴 将要 知道 他 更好的 .

猴子会更了解他。

[aɪ] [ges] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , [ðoʊ] — ['ɔːfərɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] ['lɑːliˌpɑːp] . " [-]
I guess it's a good idea , though — offering him the lollypops . " [27]
我 猜测 它是 一个 好的 主意 , 尽管 — 提供 他 这 棒棒糖 . " [-]

我想给他棒棒糖应该是个好主意。[27]

" [mʌtʃ] - [ə; eɪ] [θæŋk] - [ə; eɪ] [juː; jʊ] ! " [sed] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] , ['smaɪlɪŋ] ,
" Much - a thank - a you ! " said the Italian , smiling ,
" 很多 - 一个 感谢 - 一个 你 ! " 说 这 意大利语 , 微笑 ,

“非常感谢！”意大利人笑着说。

[æz; əz] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kændi] [ɑːn] [ðə; ði] [stɪks] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [geɪv] [hɪm; ɪm] .
as he took the pieces of candy on the sticks , which the children gave him .
作为 他 采取 这 件 的 糖果 在 这 棍子 , 哪个 这 孩子们 给予 他 .

他接过孩子们递给他的棍子上的糖果。

[hiː; hi] [held] [ðem; ðəm] [ʌp] [tuː; tə] ['dʒækoʊ] , [ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ɪ'tæliən] .
He held them up to Jacko , and said something in Italian .
他 握住 他们 向上 到 杰克逊 , 和 说 某物 在 意大利语 .

他把照片举到杰克逊面前，用意大利语说了些什么。

[ðə; ði] ['mʌŋki] ['tʃætəd] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [bæk] ,
The monkey chattered , just as if he were talking back ,
这 猴 喋喋不休 , 只是 作为 如果 他 是 说 后退 ,

猴子叽叽喳喳地说着，好像在跟我说话似的。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪˈgæn] [ˈsloʊli] [ˈklaɪmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .

and	then	he	began	slowly	climbing	down	the	tree	.
和	然后	他	开始	缓慢地	攀登	向下	这	树	.

然后他开始慢慢地从树上往下爬。

" [oʊ] , [ˈbʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[ˈhiːz] [ˈkʌmɪŋ] !

He's	coming	!
他是	未来	!

他来了！

[ˈhiːz] [ˈkʌmɪŋ] ! " [kraɪd] [suː] .

He's	coming	!	"	cried	Sue	.
他是	未来	!	"	哭	起诉	.

“他来了！”苏喊道。

" [hiː; hi] [mʌtʃ] - [ə; eɪ] [laɪk] - [ə; eɪ] [diː] [ˈkændi] ! " [sed] [ðə; ði] [ɪˈtæliən] [ˈɔːrgən] - [ˈgraɪndər] , [huː] [wʌz; wəz]

"	He	much	-	a	like	-	a	de	candy	!	"	said	the	Italian	organ	-	grinder	,	who	was
"	他	很多	-	一个	喜欢	-	一个	德	糖果	!	"	说	这	意大利语	器官	-	磨床	,	WHO	曾是

[naʊ] [ˈsmaɪlɪŋ] .

now	smiling	.
现在	微笑	.

“他简直就像个糖果！”意大利手摇风琴艺人笑着说。

" [kʌm] [ɑːn] , [ˈdʒækoʊ] !

"	Come	on	,	Jacko	!
"	来	在	,	杰克逊	!

“加油，杰克逊！”

[kʌm] [ɑːn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

" [ðə; ði] [ˈrʌnəweɪ] [ˈmʌŋki] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈfreɪd] [naʊ] ,

"	The	runaway	monkey	did	not	seem	so	much	afraid	now	,
"	这	逃跑	猴	做过	不是	似乎	所以	很多	害怕的	现在	,

“那只逃跑的猴子现在似乎不再那么害怕了。”

[ɔːr] [pərˈhæps] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈhʌŋgri] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkændi] .

or	perhaps	he	was	very	hungry	for	the	candy	.
或者	也许	他	曾是	非常	饥饿的	为了	这	糖果	.

或许他非常想吃糖。

[ˈenihaʊ] [daʊn] [hiː; hi] [keɪm] , [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dʒʌmp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmæstɚz] [ˈʃoʊldər] .

Anyhow	down	he	came	,	until	he	could	jump	to	his	master's	shoulder	.
无论如何	向下	他	来了	,	直到	他	可以	跳	到	他的	硕士学位	肩膀	.

总之，他一路跌跌撞撞地下来，直到能够跳到主人的肩膀上。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [wʌn] [ˈlɪt(ə)l] [ˈheri] [pɔː] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ɪˈtæliənz] [nek] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈʌðər]

Then	he	put	one	little	hairy	paw	around	the	Italian's	neck	,	and	,	with	the	other
然后	他	放	一	小的	毛茸茸	爪子	大约	这	意大利人的	脖子	,	和	,	和	这	其他

,

,
,

然后他用一只毛茸茸的小爪子搂住意大利人的脖子，另一只爪子，

[held] [ðə; ði] ['lɑːliˌpɑːp] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [iːt] .

held	the	lollypops	,	which	he	at	once	began	to	eat	.
握住	这	棒棒糖	,	哪个	他	在	一次	开始	到	吃	.

他拿着棒棒糖，立刻开始吃了起来。

" [seɪ] , [ðæts] [ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['gɔːrdn] .

"	Say	,	that's	the	time	you	and	Sue	did	it	,	Bunny	!	"	cried	Mr	.	Gordon	.
"	说	,	那就是	这	时间	你	和	起诉	做过	它	,	兔子	!	"	哭	先生	.	戈登	.

“我说，那正是你和苏做那件事的时候，兔子！”戈登先生喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] .

"	It	was	a	good	trick	.
"	它	曾是	一个	好的	诡计	.

“这招不错。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wɪl] [iːt] [ɔːl] [jʊr; jər] ['kændi] . "

But	the	monkey	will	eat	all	your	candy	.	"
但	这	猴	将要	吃	全部	你的	糖果	.	"

但是猴子会吃光你所有的糖果。

" [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [maɪnd] , " ['bʌni] [sed] .

"	Oh	,	I	don't	mind	,	"	Bunny	said	.
"	哦	,	我	不	头脑	,	"	兔子	说	.

“哦，我不介意，”邦尼说。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [ker] , [dʒʌst] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [soʊ] [dɪd] [suː] .

But	he	did	care	,	just	a	little	,	and	so	did	Sue	.
但	他	做过	关心	,	只是	一个	小的	,	和	所以	做过	起诉	.

但他确实有点在意，苏也是。

[haʊ] [-]

How	[	28	]
如何	[	-	]

如何[28]

['evər] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [wʌz; wəz] [soʊ] [glæd] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] ['mʌŋki] [bæk] [ðæt] [hiː; hi] [geɪv] ['bʌni]

ever	the	Italian	was	so	glad	to	get	his	monkey	back	that	he	gave	Bunny
曾经	这	意大利语	曾是	所以	高兴的	到	得到	他的	猴	后退	那	他	给予	兔子

[ænd; ənd] [suː] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['peni] ,

and	Sue	each	a	penny	,
和	起诉	每个	一个	一分钱	,

意大利人很高兴找回了他的猴子，于是给了邦尼和苏每人一便士。

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [baɪ] [nuː] ['lɑːliˌpɑːp] .

so	they	could	buy	new	lollypops	.
所以	他们	可以	买	新的	棒棒糖	.

这样他们就可以买新的棒棒糖了。

[ðen] [ðə; ði] ['ɔːrgən] - [mæn] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['mʌŋkiːz] ['kɑːlər] [ə'gen] , [ænd; ənd]

Then	the	organ	-	man	fastened	the	string	on	the	monkey's	collar	again	,	and
然后	这	器官	-	男人	系紧	这	细绳	在	这	猴子的	衣领	再次	,	和

['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ʌp] [ðə; ði] [striːt] .

started	off	up	the	street	.
开始	离开	向上	这	街道	.

然后，风琴师重新系好猴子项圈上的绳子，沿着街道走去。

" [lets] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] , " [sed] [suː] [tuː; tə] ['bʌni] .

"	Let's	follow	him	,	"	said	Sue	to	Bunny	.
"	我们来吧	跟随	他	,	"	说	起诉	到	兔子	.

“我们跟着他吧，”苏对邦尼说。

" ['meɪbi] [ðə; ði] ['mʌŋki] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] [ə'gen] , [ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən][help] [get][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]

"	**Maybe**	**the**	**monkey**	**will**	**run**	**away**	**again**	**,**	**and**	**we**	**can**	**help**	**get**	**him**	**out**	**of**
"	或许	这	猴	将要	跑步	离开	再次	,	和	我们	能	帮助	得到	他	出去	的

[ə; eɪ] [tri:] . "

a	**tree**	**.**	**"**
一个	树	.	"

“也许猴子会再次逃跑，我们可以帮它从树上下来。”

" [noʊ] , [wi:d] ['betər] [goʊ] [hoʊm] , " ['bʌni] [sed] .

"	**No**	**,**	**we'd**	**better**	**go**	**home**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	不	,	我们会	更好的	去	家	,	"	兔子	说	.

“不，我们最好回家，”邦尼说。

" ['mʌðər] [meɪ] [bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔ:r; fər][ju: 'es] .

"	**Mother**	**may**	**be**	**looking**	**for**	**us**	**.**
"	母亲	可能	是	寻找	为了	我们	.

“妈妈可能在找我们。”

" [soʊ] [hoʊm] [ðeɪ] [went] , [ænd; ənd][dʒʌst][ɪn] [taɪm] ,

"	**So**	**home**	**they**	**went**	**,**	**and**	**just**	**in**	**time**	**,**
"	所以	家	他们	去	,	和	只是	在	时间	,

于是他们就回家了，而且时间刚刚好。

[fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə][æsk]['ʌŋk(ə)l][tæd][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

for	**Mrs**	**.**	**Brown**	**was**	**about**	**to**	**ask**	**Uncle**	**Tad**	**to**	**look**	**for**	**the**	**children**	**.**
为了	太太	.	棕色的	曾是	关于	到	问	叔叔	塔德	到	看	为了	这	孩子们	.

因为布朗太太正要请塔德叔叔帮忙寻找孩子们。

['evri] [deɪ] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][nekst] [wi:k] ,

Every	**day**	**,**	**for**	**the**	**next**	**week**	**,**
每一个	天	,	为了	这	下一个	星期	,

接下来的一周，每天都是如此，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [wʊd] [æsk] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stɑ:rt][fɔ:r; fər] ['græn,pɑ:z]

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**would**	**ask**	**when**	**they**	**could**	**start**	**for**	**grandpa's**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	会	问	什么时候	他们	可以	开始	为了	爷爷的

[fɑ:rm] .

farm	**.**
农场	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏会问他们什么时候可以去爷爷的农场帮忙。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðər] [wʊd] [seɪ] :

And	**their**	**mother**	**would**	**say**	**:**
和	他们的	母亲	会	说	:

他们的母亲会说：

" ['prɪti] [su:n] [naʊ] .

"	**Pretty**	**soon**	**now**	**.**
"	漂亮的	很快	现在	.

“很快就要到了。”

['dædi] ['hæznt] [hɪz; ɪz] [sər'praɪz] [kwaɪt] ['redi] . "

Daddy	**hasn't**	**his**	**surprise**	**quite**	**ready**	**.**	**"**
爸爸	还没有	他的	惊喜	相当	准备好	.	"

爸爸的惊喜还没完全准备好。

" [oʊ] , [waɪ] [kɑ:nt] [ju:; jʊ] [tel] [,ju: 'es] ? " ['bɛgd] [su:] .

"	**Oh**	**,**	**why**	**can't**	**you**	**tell**	**us**	**?**	**"**	**begged**	**Sue**	**.**
"	哦	,	为什么	不能	你	告诉	我们	?	"	乞求	起诉	.

“哦，你为什么不能告诉我们呢？”苏恳求道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eni] [sər'praɪz] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

"	Because	,	then	it	wouldn't	be	any	surprise	,	"	said	Mrs	.	Brown	,	with	a
"	因为	,	然后	它	不会	是	任何	惊喜	,	"	说	太太	.	棕色的	,	和	一个

[læf] .

laugh	.
笑	.

“因为那样的话，就没什么好惊讶的了，”布朗太太笑着说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [sʌm; səm] [gʊd] [taɪmz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Bunny	and	Sue	had	some	good	times	while	they	were	waiting	,	but	they
兔子	和	起诉	有	一些	好的	时代	尽管	他们	是	等待	,	但	他们

[wɜːr; wər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [-]

were	anxious	to	[	29	]
是	焦虑的	到	[	-	]

邦妮和苏在等待期间度过了一些美好的时光，但他们很着急[29]

[hæv; həv] [fʌn] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

have	fun	on	the	farm	.
有	乐趣	在	这	农场	.

在农场玩得开心。

[ænd; ənd] , [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [suːn] ['æftər] ['brekfəst] , [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][tuː; tə] [pleɪ] ,

And	,	one	morning	,	soon	after	breakfast	,	they	went	out	in	the	yard	to	play	,
和	,	一	早晨	,	很快	后	早餐	,	他们	去	出去	在	这	院子	到	玩	,

一天早晨，早餐后不久，他们就到院子里玩耍了。

[ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] .

and	saw	a	strange	sight	.
和	锯	一个	奇怪的	视线	.

并看到了奇怪的景象。

['ɪntuː][ðə; ði] [draɪv] ['rʌmbld] [ə; eɪ][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] , ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['muːvɪŋ] [væn] .

Into	the	drive	rumbled	a	big	automobile	,	almost	like	a	large	moving	van	.
进入	这	驾驶	隆隆声	一个	大的	汽车	,	几乎	喜欢	一个	大的	移动	货车	.

一辆大型汽车隆隆驶入车道，几乎就像一辆大型搬家货车。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

Bunny	and	Sue	ran	out	of	the	way	.
兔子	和	起诉	跑	出去	的	这	方式	.

邦妮和苏赶紧躲开了。

[ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stɑːp] .

The	big	automobile	came	to	a	stop	.
这	大的	汽车	来了	到	一个	停止	.

那辆大型汽车停了下来。

[ðə; ði][mæn][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [dʒʌmpt] [daʊn] , [ænd; ənd] , ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] ,

The	man	on	the	front	seat	jumped	down	,	and	,	going	around	to	the	back	,
这	男人	在	这	正面	座位	跳了起来	向下	,	和	,	去	大约	到	这	后退	,

['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːz] .

opened	the	doors	.
打开	这	门	.

坐在前排的男人跳下车，绕到车后，打开了车门。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [piːpt] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][væn] .

Bunny	and	Sue	peeped	inside	the	van	.
兔子	和	起诉	偷窥	里面	这	货车	.

邦妮和苏往面包车里张望。

" [oʊ] , [lʊk] , [lʊk] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	look	,	look	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	看	,	看	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，快看，快看，兔子！”苏喊道。

" [its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] - [haʊs] [ˌɪn'saɪd] .
" It's just like a play - house inside .
" 它是 只是 喜欢 一个 玩 - 房子 里面 .

“里面就像个游戏屋。”

[its] [gɑːt] [bedz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] [stoʊv] !
It's got beds , and a table and even a stove !
它是 得到 床 , 和 一个 桌子 和 甚至 一个 火炉 !

里面有床、桌子，甚至还有炉灶！

[oʊ] , [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [fɔːr; fər] ? "
Oh , what is it all for ? "
哦 , 什么 是 它 全部 为了 ? "

这一切究竟是为了什么?

" [maɪ] , [wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] , [kwɪr] ['ɔːtoʊ] ! " [sed] ['bʌni] .
" My , what a big , queer auto ! " said Bunny .
" 我的 , 什么 一个 大的 , 酷儿 汽车 ! " 说 兔子 .

“我的天，好大一辆奇形怪状的车啊！”邦妮说道。

" [ænd; ənd] [its] ['iːv(ə)n] [gɑːt] ['wɪndoʊz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
" And it's even got windows in it .
" 和 它是 甚至 得到 视窗 在 它 .

“而且它甚至还有窗户。”

[waɪ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [kæmp] [aʊt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
Why we could camp out in it !
为什么 我们 可以 营 出去 在 它 !

我们为什么可以在里面露营!

[ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊərz] ?
Is it ours ?
是 它 我们的 ?

是我们的吗?

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [mæn] . [-]
" he asked the man . [30]
" 他 问 这 男人 . [-]

“他问那个人。[30]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ə; eɪ] [kwɪr] [slaɪd]
A QUEER SLIDE
一个 酷儿 滑动

酷儿滑梯

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [kwɪr] , [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] .
Bunny Brown and his sister Sue stood looking at the queer , big automobile .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 站立 寻找 在 这 酷儿 , 大的 汽车 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏站在那里看着那辆奇特的大汽车。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] [bɪ'fɔːr] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] , ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ]
They had seen some like it once before passing through the town , loaded with
[teiblz] ,
tables ,
表格 ,

他们之前路过镇子时也见过类似的，上面摆满了桌子。

[tʃerz] , [ə; eɪ][piˈænoʊ][ænd; ənd] [ˈʌðər] [θɪŋz] , [wen] [ˈsʌmwʌn] [wʌz; wəz] [ˈmuːvɪŋ] .

chairs	,	a	piano	and	other	things	,	when	someone	was	moving	.
椅子	,	一个	钢琴	和	其他	事物	,	什么时候	某人	曾是	移动	.

有人搬家时，椅子、钢琴和其他物品都被搬走了。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ˈɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] [ˈdɪfrənt] .

But	this	automobile	was	different	.
但	这	汽车	曾是	不同的	.

但这辆车却不一样。

[ˌɪnˈsaɪd] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] , [wɜːr; wər] [fɔːr] [smɔːl] [bedz] — " [bʌŋks] " [ðeɪ] [wɜːr; wər]

Inside	,	as	the	children	could	see	,	were	four	small	beds	—	"	bunks	"	they	were
里面	,	作为	这	孩子们	可以	看	,	是	四	小的	床	—	"	上下铺	"	他们	是

[kɔːld] ,

called	,
称为	,

孩子们可以看到，里面有四张小床——他们称之为“上下铺”。

[æz; əz] [ˈbʌni] [nuː] , [fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ə; eɪ][bed][wʌz; wəz] [kɔːld] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃɪp] , [ɔːr][bɪg]

as	Bunny	knew	,	for	that	was	what	a	bed	was	called	on	a	ship	,	or	big
作为	兔子	知道	,	为了	那	曾是	什么	一个	床	曾是	称为	在	一个	船	,	或者	大的

[boʊt] .

boat	.
船	.

正如邦尼所知，在船上，或者说大船上，床就叫床。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌŋk] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] [ʃelf] , [ˈstɪkɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

And	a	bunk	was	like	a	shelf	,	sticking	out	from	the	side	of	the	wall	.
和	一个	假寐	曾是	喜欢	一个	架子	,	粘性	出去	从	这	边	的	这	墙	.

而床铺就像一个架子，从墙边伸出来。

[bɪˈsaɪdz] [ðə; ði] [bʌŋks] , [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][bɪg] [ˈɔːtəməbiːl] [væn] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tʃerz] , [ə; eɪ] [ˈteɪbl] ,

Besides	the	bunks	,	inside	the	big	automobile	van	,	there	were	chairs	,	a	table	,
除了	这	上下铺	,	里面	这	大的	汽车	货车	,	那里	是	椅子	,	一个	桌子	,

除了卧铺之外，这辆大型汽车厢式货车里还有椅子和桌子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈkʌbərd] , [ɪn] [wɪtʃ] , [θruː] [ðə; ði] [glæs] [dɔːz] , [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] [ˈdɪʃɪz] .

and	a	cupboard	,	in	which	,	through	the	glass	doors	,	could	be	seen	dishes	.
和	一个	橱柜	,	在	哪个	,	通过	这	玻璃	门	,	可以	是	已见	菜肴	.

还有一个橱柜，透过玻璃门可以看到里面摆放着餐具。

" [oʊ] , [ˈbʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" [wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] !

"	We're	going	to	eat	!
"	是	去	到	吃	!

“我们要吃饭了！”

[wɪə(r)] [ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] !

We're	going	to	eat	!
是	去	到	吃	!

我们要吃饭了！

[aɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] .

I	see	the	dishes	.
我	看	这	菜肴	.

我看到了餐具。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːtoʊ] ! " [-]

We're	going	to	eat	in	this	auto	!	"	[	31	]
是	去	到	吃	在	这	汽车	!	"	[	-	]

我们要在这辆车里吃饭！[31]

" [jes] , [ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʊk] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	and	we	must	be	going	to	cook	,	too	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	和	我们	必须	是	去	到	厨师	,	也	,	"	说	兔子	.

“是的，我们也得去做饭，”邦尼说。

" [aɪ] [siː] [æn; ən][ɔɪl] [stoʊv] , [ænd; ənd][sʌm; səm][pɔts][ænd; ənd][pænz] .

"	I	see	an	oil	stove	,	and	some	pots	and	pans	.
"	我	看	一个	油	火炉	,	和	一些	锅	和	平底锅	.

“我看到一个油炉，还有一些锅碗瓢盆。”

[ðæt] [ɪz][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ɪf] [ðɪs] [ɪz]['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] ,

That	is	we	are	going	to	eat	if	this	is	our	auto	,	"	he	went	on	,
那	是	我们	是	去	到	吃	如果	这	是	我们的	汽车	,	"	他	去	在	,

“也就是说，如果这是我们的车，我们就得吃饭，”他继续说道。

['lʊkɪŋ] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [stiəd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][jɑːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn]

looking	again	at	the	man	who	had	steered	it	into	the	yard	of	the	Brown
寻找	再次	在	这	男人	WHO	有	转向	它	进入	这	院子	的	这	棕色的

[haʊs] .

house	.
房子	.

再次看向把车开进布朗家院子的那个人。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['aʊərz] ?

"	Is	it	ours	?
"	是	它	我们的	?

“是我们的吗？”

" ['bʌni] [æskt] .

"	Bunny	asked	.
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

" [wel] , [jʊr; jər] ['fɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [hɪr] , [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Well	,	your	father	told	me	to	bring	it	up	here	,	and	leave	it	,
"	出色地	,	你的	父亲	讲述	我	到	带来	它	向上	这里	,	和	离开	它	,

“嗯，你父亲让我把它带到这里来，然后放在这里。”

[soʊ][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [jɔːrz] , [ɔːr][hɪz; ɪz] ,

so	I	guess	it	must	be	yours	,	or	his	,
所以	我	猜测	它	必须	是	你的	,	或者	他的	,

所以我想这东西要么是你的，要么是他的。

" [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [smaɪld] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	and	the	man	smiled	at	Bunny	and	Sue	.
"	和	这	男人	微笑	在	兔子	和	起诉	.

“然后那人对着邦妮和苏笑了笑。”

" [oʊ] , ['gʊdi] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['dænsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [fɔːr; fər][dʒɔɪ] .

"	Oh	,	goodie	!	"	cried	the	little	girl	,	dancing	up	and	down	for	joy	.
"	哦	,	好东西	!	"	哭	这	小的	女孩	,	跳舞	向上	和	向下	为了	喜悦	.

“哦，太好了！”小女孩欢呼着，高兴地跳了起来。

" [its] ['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ] !

"	It's	our	auto	!
"	它是	我们的	汽车	!

“这是我们的车！”

[its] ['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ] ! "
It's our auto ! "
它是 我们的 汽车 ! "

那是我们的车!

" [faɪn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ] [aɪz] [ðæt] ['spɑːkld] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['braɪtli] [æz; əz][dɪd] [ænt]
" Fine ! " exclaimed Bunny , with eyes that sparkled almost as brightly as did Aunt
" 美好的 ! " 惊呼 兔子 , 和 眼睛 那 闪闪发光 几乎 作为 明亮地 作为 做过 阿姨
[luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] ,
Lu's diamond ring ,
卢氏 钻石 戒指 ,

“太好了！”邦妮惊呼道，她的眼睛闪闪发光，几乎和露阿姨的钻戒一样明亮。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['lɑːbstər] [klɔː] .
which was found in the lobster claw .
哪个 曾是 成立 在 这 龙虾 爪 .

这是在龙虾钳里发现的。

" [ænd; ənd][ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ?
" And are we going to have a long ride in it ?
" 和 是 我们 去 到 有 一个 长的 骑 在 它 ?

“我们要坐很久吗？”

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [wel] , [æz; əz][tuː; tə] [ðæt] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['ænsər] [ðə; ði][mæn] .
" Well , as to that , I don't know , " answered the man .
" 出色地 , 作为 到 那 , 我 不 知道 , " 回答 这 男人 .

“嗯，至于这个，我不知道。”那人回答道。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [toʊld][ˌem 'iː][tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði]['ɔːtoʊ][ʌp] [hɪr] [ænd; ənd] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
" Your father told me to bring the auto up here and leave it .
" 你的 父亲 讲述 我 到 带来 这 汽车 向上 这里 和 离开 它 .

你父亲让我把车开到这里停好。

['hiːl] [biː; bi] [hoʊm] ['prɪti] [suːn] , [aɪ] [ges] , [ænd; ənd] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
He'll be home pretty soon , I guess , and tell you all about it .
地狱 是 家 漂亮的 很快 , 我 猜测 , 和 告诉 你 全部 关于 它 .

我想他很快就会回家，然后把事情的来龙去脉都告诉你。

[aɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ] [naʊ] .
I'll be going now .
患病的 是 去 现在 .

我这就走。

" [ðə; ði][mæn][hæd; həd][pʊt][ðə; ði] [breɪks] [ɑːn] , [soʊ][ðə; ði] [wiːlz] [kʊd; kəd][nɑːt][tɜːrn] ,
" The man had put the brakes on , so the wheels could not turn ,
" 这 男人 有 放 这 刹车 在 , 所以 这 车轮 可以 不是 转动 ,

“那个人踩下了刹车，所以车轮转不动了。”

[ænd; ənd] [ðʌs] [let][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [rʌn] [ə'weɪ] .
and thus let the automobile run away .
和 因此 让 这 汽车 跑步 离开 .

于是，汽车就这么逃走了。

[naʊ] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [-]
Now he waved his hand [32]
现在 他 挥手 他的 手 [-]

现在他挥了挥手[32]

[ɪn] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ɔːf] .

in	good	-	bye	to	the	children	and	walked	off	.
在	好的	-	再见	到	这	孩子们	和	步行	离开	.

他向孩子们道别后便离开了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['reɪst] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

Bunny	and	Sue	raced	into	the	house	.
兔子	和	起诉	比赛	进入	这	房子	.

邦妮和苏飞快地跑进了房子。

" [oʊ] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Mother	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	母亲	!	"	哭	起诉	.

“哦，妈妈！”苏喊道。

" [oʊ] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	Mother	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	母亲	!	"	哭	兔子	.

“哦，妈妈！”兔子喊道。

[ðen] [bəuθ] [tə'geðər] [ðeɪ] ['ferli] ['ʃaʊtɪd] :

Then	both	together	they	fairly	shouted	:
然后	两个都	一起	他们	相当	喊叫	:

然后两人同时大声喊道:

" [kʌm] [ɑːn] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] !

"	Come	on	out	and	look	at	the	big	auto	!
"	来	在	出去	和	看	在	这	大的	汽车	!

快出来看看这辆大车!

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [smaɪld] , [ænd; ənd] [went] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Mrs	.	Brown	smiled	,	and	went	out	with	the	children	.
"	太太	.	棕色的	微笑	,	和	去	出去	和	这	孩子们	.

布朗太太笑了笑，带着孩子们出去了。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [æz; əz] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] .

She	did	not	seem	as	much	surprised	as	they	had	been	.
她	做过	不是	似乎	作为	很多	惊讶	作为	他们	有	到过	.

她似乎不像他们那样感到惊讶。

" [wɒts] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] , ['mʌðər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What's	it	for	,	Mother	?	"	asked	Bunny	.
"	是什么	它	为了	,	母亲	?	"	问	兔子	.

“妈妈，这是做什么用的？”邦尼问道。

" [ðə; ði][mæn] [sed] ['pɑːpə] [sent] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

"	The	man	said	papa	sent	it	up	.
"	这	男人	说	爸爸	发送	它	向上	.

“那人说爸爸把它送上来了。”

[ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [raɪd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Are	we	going	to	take	a	long	ride	in	it	?	"
是	我们	去	到	拿	一个	长的	骑	在	它	?	"

我们要坐它长途旅行吗?

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , ['bʌni] . "

"	Well	,	I	think	so	,	Bunny	.	"
"	出色地	,	我	思考	所以	,	兔子	.	"

“嗯，我也这么认为，兔子。”

" [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][goʊ] ['raɪdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ][tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] ?

"	But	if	we	go	riding	in	this	how	can	we	go	to	grandpa's	farm	?
"	但	如果	我们	去	骑术	在	这	如何	能	我们	去	到	爷爷的	农场	?

“但是如果我们骑着这辆车去爷爷的农场，怎么去呢？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [kʌmz] [hoʊm] , [ænd; ənd] ['hiːl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt]
" You had better wait until your father comes home , and he'll tell you all about
" 你 有 更好的 等待 直到 你的 父亲 来 家 , 和 地狱 告诉 你 全部 关于
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

你最好等到你父亲回家，他会把一切都告诉你。

" [hɜːr; hər] ['mʌðər] [rɪ'plaɪd] .
" her mother replied .
" 她 母亲 回复 .

她母亲回答道。

" [meɪ] [wiː; wi][goʊ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['bʌni] .
" May we go inside and look at it ? " asked Bunny .
" 可能 我们 去 里面 和 看 在 它 ? " 问 兔子 .

“我们可以进去看看吗？”邦尼问道。

" [jes] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] ,
" Yes , come along ,
" 是的 , 来 沿着 ,

“好的，一起来吧。”

" [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [led][ðə; ði] [weɪ] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [per] [ʌv; əv] [steps] [ðæt] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd]
" and Mrs . Brown led the way up the little pair of steps that were fastened
" 和 太太 . 棕色的 引领 这 方式 向上 这 小的 一对 的 步骤 那 是 系紧
[æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] .
at the back of the big automobile .
在 这 后退 的 这 大的 汽车 .

布朗太太带头走上固定在大汽车后面的那对小台阶。

[wʌns] [ˌɪn'saɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] .
Once inside Bunny and Sue thought they had never seen such a fine place .
一次 里面 兔子 和 起诉 想法 他们 有 绝不 已见 这样的 一个 美好的 地方 .

邦妮和苏一进门就觉得她们从未见过这么好的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst] [-]
It was just [33]
它 曾是 只是 [-]

只是[33]

[laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ʌv; əv] [tuː] [ruːmz; rʊmz] ,
like a little house of two rooms ,
喜欢 一个 小的 房子 的 二 房间 ,

就像一间两室的小房子，

[wʌn] [ruːm] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] ['hevi] ['kɜːtənz] .
one room being shut off from the other by heavy curtains .
一 房间 存在 关闭 离开 从 这 其他 经过 重的 窗帘 .

两间房间之间用厚重的窗帘隔开。

[ðə; ði][fɜːrst] [ruːm] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][wʌz; wəz] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [iːt] [ænd; ənd] [kʊk] ,
The first room they went into was where they would eat and cook ,
这 第一的 房间 他们 去 进入 曾是 在哪里 他们 会 吃 和 厨师 ,

他们进入的第一个房间是他们吃饭和做饭的地方。

[ænd; ənd] , [wen] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [klɪrd] [ɔːf] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][sɪt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [riːd] ,

and	,	when	the	table	was	cleared	off	,	they	could	sit	around	it	and	read	,
和	,	什么时候	这	桌子	曾是	已清除	离开	,	他们	可以	坐	大约	它	和	读	,

[ɔːr] [pleɪ] [geɪmz] .

or	play	games	.
或者	玩	游戏	.

桌子收拾干净后，他们就可以围坐在桌旁看书或玩游戏。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hæŋɪŋ] [læmp]['oʊvər][ðə; ði] ['teɪbl] .

There	was	a	hanging	lamp	over	the	table	.
那里	曾是	一个	绞刑	灯	超过	这	桌子	.

桌子上方挂着一盏灯。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['wɪndoʊz] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] , [wɪð; wɪθ][naɪs] , [waɪt] ['kɜːtənz] [dreɪpt] ['oʊvər]

There	were	two	windows	in	this	room	,	with	nice	,	white	curtains	draped	over
那里	是	二	视窗	在	这	房间	,	和	好的	,	白色的	窗帘	垂坠的	超过

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

房间里有两扇窗户，上面挂着漂亮的白色窗帘。

[ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] [wɜːr; wər] ['kʌbədz] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] ['pleɪsɪz] [wer]

And	along	the	sides	of	the	room	were	cupboards	,	and	little	places	where
和	沿着	这	侧面	的	这	房间	是	橱柜	,	和	小的	地方	在哪里

['dɪʃɪz] ,

dishes	,
菜肴	,

房间两侧是橱柜，还有一些放碗碟的小地方，

[pænz][ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [kʊd; kəd][biː; bi][pʊt] [ə'weɪ] .

pans	and	other	things	could	be	put	away	.
平底锅	和	其他	事物	可以	是	放	离开	.

锅碗瓢盆之类的东西可以收起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [klɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [taɪm] .

There	was	even	a	clock	on	the	wall	,	to	tell	the	time	.
那里	曾是	甚至	一个	钟	在	这	墙	,	到	告诉	这	时间	.

墙上甚至还有一个钟，用来显示时间。

[ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] , [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [θruː] [ðə; ði] ['kɜːtənz] ,

In	the	next	room	,	as	Bunny	and	Sue	could	see	through	the	curtains	,
在	这	下一个	房间	,	作为	兔子	和	起诉	可以	看	通过	这	窗帘	,

在隔壁房间，邦妮和苏透过窗帘可以看到：

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [pʊld] [bæk] , [wɜːr; wər] [fɔːr] [bedz] , [tuː] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , ['bʌniz] [ænd; ənd] [suːz] ,

which	were	pulled	back	,	were	four	beds	,	two	little	ones	,	Bunny's	and	Sue's	,
哪个	是	拉	后退	,	是	四	床	,	二	小的	一个	,	兔子的	和	苏的	,

被拉回来的四张床，两张小床，分别是邦妮和苏的床。

[ænd; ənd] [tuː] ['lɑːrdʒər][bedz] , [ɔːr] [bʌŋks] , [fɔːr; fər]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] .

and	two	larger	beds	,	or	bunks	,	for	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	.
和	二	更大的	床	,	或者	上下铺	,	为了	先生	.	和	太太	.	棕色的	.

还有两张更大的床，或者说上下铺，是给布朗先生和布朗太太用的。

[ɪn] [ðɪs] [ruːm] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [tuː] [bɑːksɪz] , [ɔːr] [tʃests] .

In	this	room	were	also	two	boxes	,	or	chests	.
在	这	房间	是	还	二	盒子	,	或者	箱子	.

房间里还有两个箱子，或者说是柜子。

" [ðæt] [ɪz] [wer] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [kiːp] ['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] [wen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['trævlɪŋ] , " [sed] ['mʌðər]
" That is where we shall keep our clothes when we are traveling , " said Mother
" 那 是 在哪里 我们 将 保持 我们的 衣服 什么时候 我们 是 旅行 , " 说 母亲
[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

“我们旅行的时候就把衣服放在那里，”布朗太太说。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][læmp][ɪn] [ðɪs] [ruːm] , [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] , [wɪð; wɪθ] ['prɪti] , ['flaʊərd] [sɪlk]
There was a lamp in this room , and windows , with pretty , flowered silk
那里 曾是 一个 灯 在 这 房间 , 和 视窗 , 和 漂亮的 , 开花的 丝绸
['kɜːtənz] ['oʊvər][ðem; ðəm] .
curtains over them .
窗帘 超过 他们 .

房间里有一盏灯和窗户，窗户上挂着漂亮的碎花丝绸窗帘。

" [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə]['træv(ə)l][ɪn] [ðɪs] ['ɔːtoʊ] ? " [æskt] ['bʌni] ['iːgərli] . [-]
" Then we are really going to travel in this auto ? " asked Bunny eagerly . [34]
" 然后 我们 是 真的 去 到 旅行 在 这 汽车 ? " 问 兔子 急切地 . [-]

“那我们真的要坐这辆车去旅行吗？”邦妮急切地问道。[34]

" [jes] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .
" Yes , " answered his mother with a smile .
" 是的 , " 回答 他的 母亲 和 一个 微笑 .

“是的，”他母亲笑着回答。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['græn,pɑːz] ! " [riˈmɑːkt] [suː] .
" But I thought we were going to grandpa's ! " remarked Sue .
" 但 我 想法 我们 是 去 到 爷爷的 ! " 评论 起诉 .

“可是我以为我们要去爷爷家呢！”苏说道。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ment] .
She did not know what it all meant .
她 做过 不是 知道 什么 它 全部 意思是 .

她并不知道这一切意味着什么。

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz]['pɑː,pɑːz] ['siːkrət] , " [went] [ɑːn][hɜːr; hər] ['mʌðər] ,
" Well , I think this is papa's secret , " went on her mother ,
" 出色地 , 我 思考 这 是 爸爸的 秘密 , " 去 在 她 母亲 ,

“嗯，我想这是爸爸的秘密，”她母亲接着说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi] [kʌmz] [hoʊm] [wen] [hiː; hi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ]
" and you will have to wait until he comes home when he can tell you
" 和 你 将要 有 到 等待 直到 他 来 家 什么时候 他 能 告诉 你
[ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
all about it .
全部 关于 它 .

“你得等到他回家后才能把事情的来龙去脉告诉你。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz] .
" Bunny and Sue shook their heads .
" 兔子 和 起诉 摇晃 他们的 头部 .

邦妮和苏摇了摇头。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ment] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] [faɪn]
They did not know what it all meant , but they thought the automobile was fine
他们 做过 不是 知道 什么 它 全部 意思是 , 但 他们 想法 这 汽车 曾是 美好的
,
,
,

他们并不知道这一切意味着什么，但他们认为汽车没问题。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['træv(ə)l]

and	they	could	hardly	wait	for	the	time	to	come	when	they	should	travel
和	他们	可以	几乎	等待	为了	这	时间	到	来	什么时候	他们	应该	旅行

[ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	live	in	it	.
和	居住	在	它	.

他们迫不及待地想要去那里旅行和生活。

" [its] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] [kɑːr] [ɑːn] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] [treɪn] , " [sed] [suː] .

"	It's	just	like	a	sleeping	car	on	the	railroad	train	,	"	said	Sue	.
"	它是	只是	喜欢	一个	睡眠	车	在	这	铁路	火车	,	"	说	起诉	.

“就像火车上的卧铺车厢一样，”苏说。

" [its] ['betər] !

"	It's	better	!
"	它是	更好的	!

“好多了！”

" ['bʌni] [kraɪd] .

"	Bunny	cried	.
"	兔子	哭	.

兔子哭了。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [iːt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

"	You	can	eat	in	it	too	.
"	你	能	吃	在	它	也	.

“你也可以在里面吃饭。”

[wʌns] [aɪ] [eɪt] [ɑːn] [ə; eɪ] [treɪn] ,

Once	I	ate	on	a	train	,
一次	我	吃	在	一个	火车	,

我曾经在火车上吃过饭。

[bʌt; bət] [maɪ] [mɪlk] [ɔːl] [spɪld] [ɪn] [maɪ] [læp] [wen] [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [drɪŋk] [aʊt] [ʌv; əv] [maɪ] [glæs] .

but	my	milk	all	spilled	in	my	lap	when	I	tried	to	drink	out	of	my	glass	.
但	我的	牛奶	全部	洒了	在	我的	膝	什么时候	我	尝试	到	喝	出去	的	我的	玻璃	.

但是当我试图用杯子喝牛奶时，牛奶全洒在了我的腿上。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [wʌns] ['trævld] [ɔːl] [naɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['reɪlroʊd] ,

"	Bunny	and	Sue	had	once	traveled	all	night	on	the	railroad	,
"	兔子	和	起诉	有	一次	旅行	全部	夜晚	在	这	铁路	,

“邦妮和苏曾经在火车上连夜旅行，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [slept] [ɪn] [ə; eɪ] [bed] [ɑːn] [ðə; ði] [kɑːr] , [ænd; ənd] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] ['iːtn] [ɪn] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ]

and	had	slept	in	a	bed	on	the	car	,	and	had	also	eaten	in	the	dining
和	有	睡着了	在	一个	床	在	这	车	,	和	有	还	吃	在	这	用餐

[koʊtʃ] ,

coach	,
教练	,

他们睡在车厢里的床上，也在餐车里吃过饭。

[soʊ] [ðeɪ] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

so	they	knew	something	about	it	.
所以	他们	知道	某物	关于	它	.

所以他们对此有所了解。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ə'baʊt] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [kwɪr] , [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [ðæt]

For	some	time	the	two	children	looked	about	inside	the	queer	,	big	automobile	that
为了	一些	时间	这	二	孩子们	看起来	关于	里面	这	酷儿	,	大的	汽车	那

[-]

[	35	]

[-]

两个孩子在奇怪的大汽车里四处张望了一会儿[35]

[wʌz; wəz] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [steps] [ə'gen] .

was	**made**	**into**	**a**	**little**	**house**	**,**	**and**	**then**	**they**	**climbed**	**down**	**the**	**steps**	**again**	**.**
曾是	制成	进入	一个	小的	房子	,	和	然后	他们	攀登	向下	这	步骤	再次	.

被改造成了一间小房子，然后他们又沿着台阶往下走。

" [ænd; ənd] [ɪts] ['riːəl] , [tuː] .

"	**And**	**it's**	**real**	**,**	**too**	**.**
"	和	它是	真实的	,	也	.

而且这是真的。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪznt] [meɪk] - [bɪ'liːv] ! " [sed] ['bʌni] , [æz; əz] [ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

It	**isn't**	**make**	**-**	**believe**	**!**	**"**	**said**	**Bunny**	**,**	**as**	**if**	**that**	**were**	**the**	**best**	**part**	**of**	**it**	**.**
它	不是	制作	-	相信	!	"	说	兔子	,	作为	如果	那	是	这	最好的	部分	的	它	.

“这不是虚构的！”邦尼说道，仿佛这是其中最精彩的部分。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv]['riːəl] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] ? " [æskt] [suː] .

"	**Shall**	**we**	**have**	**real**	**things**	**to**	**eat**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	将	我们	有	真实的	事物	到	吃	?	"	问	起诉	.

“我们吃点像样的东西好吗？”苏问道。

" [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [hɜːr; hər] ['mʌðər] [toʊld][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**think**	**so**	**,**	**"**	**her**	**mother**	**told**	**the**	**little**	**girl**	**.**
"	哦	,	我	思考	所以	,	"	她	母亲	讲述	这	小的	女孩	.

“哦，我想是的，”她妈妈对小女孩说。

" [aɪ] — [aɪ] [fiːl] ['hʌŋgri] [naʊ] , " [əb'zɜːrvd] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] .

"	**I**	**—**	**I**	**feel**	**hungry**	**now**	**,**	**"**	**observed**	**Bunny**	**,**	**with**	**a**	**sigh**	**.**
"	我	—	我	感觉	饥饿的	现在	,	"	观察到	兔子	,	和	一个	叹	.

“我……我现在感觉饿了，”邦尼叹了口气说道。

" [wel] , [rʌn] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd][get][sʌm; səm] ['kʊkiz] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] .

"	**Well**	**,**	**run**	**to**	**the**	**house**	**and**	**get**	**some**	**cookies**	**,**	**"**	**his**	**mother**	**said**	**.**
"	出色地	,	跑步	到	这	房子	和	得到	一些	曲奇饼	,	"	他的	母亲	说	.

“快回家拿些饼干来，”他妈妈说。

" [ðen] [juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [meɪ] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [pleɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	**Then**	**you**	**and**	**Sue**	**may**	**go**	**off**	**and**	**play**	**for**	**a**	**while**	**.**
"	然后	你	和	起诉	可能	去	离开	和	玩	为了	一个	尽管	.

“然后你和苏就可以出去玩一会儿了。”

[bʌt; bət][dəunt][goʊ] [tuː] [fɑːr] .

But	**don't**	**go**	**too**	**far**	**.**
但	不	去	也	远的	.

但不要走得太远。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ðɪ] [taɪm] [pæs] [mɔːr] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [bæk] ['dædi] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] ,

It	**will**	**make**	**the**	**time**	**pass**	**more**	**quickly**	**,**	**and**	**when**	**you**	**come**	**back**	**daddy**	**will**	**be**	**here**	**,**
它	将要	制作	这	时间	经过	更多的	迅速地	,	和	什么时候	你	来	后退	爸爸	将要	是	这里	,

这样会让时间过得更快，等你回来的时候，爸爸就在这里了。

[ænd; ənd] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] . "

and	**will**	**tell**	**you**	**all**	**about**	**the**	**big**	**automobile**	**.**	**"**
和	将要	告诉	你	全部	关于	这	大的	汽车	.	"

他会告诉你关于那辆大型汽车的一切。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**Come**	**on**	**,**	**Sue**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	来	在	,	起诉	!	"	哭	兔子	.

“快点，苏！”邦尼喊道。

" [wiːl] [hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] .
" We'll have some fun .
" 出色地 有 一些 乐趣 .

我们会玩得很开心。

" [suːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ] ['kʊki] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] , [wɜːr; wər] ['reɪsɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][jɑːrd] ,
" Soon the children , a cookie in each hand , were racing about the yard ,
" 很快 这 孩子们 , 一个 曲奇饼 在 每个 手 , 是 赛车 关于 这 院子 ,

很快，孩子们一手拿着一块饼干，在院子里跑来跑去。

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɔːg] .
playing with Splash , the big dog .
玩耍 和 溅 , 这 大的 狗 .

和大狗Splash一起玩耍。

[splæʃ] [laɪkt] ['kʊkiz] , [tuː] ,
Splash liked cookies , too ,
溅 喜欢 曲奇饼 , 也 ,

Splash也喜欢饼干。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['bʌniz] [ænd; ənd] [suːz] [æz; əz][dɪd]
and I think he had almost as much of Bunny's and Sue's as did
和 我 思考 他 有 几乎 作为 很多 的 兔子的 和 苏的 作为 做过
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] .
the children themselves .
这 孩子们 他们自己 .

我觉得他从邦妮和苏那里得到的，几乎和孩子们一样多。

['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [ænd; ənd] [-]
Mrs . Brown had gone into the house , and [36]
太太 . 棕色的 有 已消失 进入 这 房子 , 和 [-]

布朗太太进了屋，[36]

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [left] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
Bunny and Sue were left in the yard .
兔子 和 起诉 是 左边 在 这 院子 .

邦妮和苏被留在了院子里。

[ðeɪ] [suːn] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [splæʃ] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][dɔːg] [hɪm'self] [wʌz; wəz]
They soon grew tired of playing with Splash , and , as the dog himself was
他们 很快 生长 疲劳的 的 玩耍 和 溅 , 和 , 作为 这 狗 他自己 曾是
['ræðər] [hɑːt] ,
rather hot ,
相当 热的 ,

他们很快就厌倦了和Splash玩耍，而且，由于狗狗本身也相当热，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] .
he went to lie down in the shade .
他 去 到 说谎 向下 在 这 阴影 .

他走到阴凉处躺下。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] ! " [sed] ['bʌni] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .
" I know what let's do ! " said Bunny , after a bit .
" 我 知道 什么 我们来吧 做 ! " 说 兔子 , 后 一个 少量 .

“我知道该怎么做了，我们来吧！”过了一会儿，邦尼说道。

" [wʌt] ? " [æskt] [suː] , [huː] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][goʊ] [wer] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [led] .
" What ? " asked Sue , who was always ready to go where her brother led .
" 什么 ? " 问 起诉 , WHO 曾是 总是 准备好 到 去 在哪里 她 兄弟 引领 .

“什么？”苏问道，她总是随时准备跟随哥哥的脚步。

" [wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:] , ['bʌni] , [tu:; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] ? "
" What can we do , Bunny , to have some fun ? "
" 什么 能 我们 做 , 兔子 , 到 有 一些 乐趣 ? "

“小兔子，我们能做些什么来找点乐子呢？”

" [wi:l] [goʊ]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:nd][ænd; ənd] [kætʃ] ['frɑ:gz] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" We'll go over to the pond and catch frogs , " answered Bunny .
" 出色地 去 超过 到 这 池塘 和 抓住 青蛙 , " 回答 兔子 .

“我们去池塘边捉青蛙吧。”兔子回答道。

" [aɪl] [get][maɪ][net] , [ænd; ənd][ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ][tɪn][kæn; kən][tu:; tə] [ki:p] - [ɪm] [ɪn] . "
" I'll get my net , and you can take a tin can to keep ' em in . "
" 患病的 得到 我的 网 , 和 你 能 拿 一个 锡 能 到 保持 - 呃 在 . "

“我去拿我的网，你可以拿个锡罐把它们装起来。”

" [bʌt; bət][wi:; wi][wəʊnt][hɜ:rt][ðə; ði]['frɑ:gz] ; [wɪl] [wi:; wi] ['bʌni] ? "
" But we won't hurt the frogs ; will we Bunny ? "
" 但 我们 惯于 伤害 这 青蛙 ; 将要 我们 兔子 ? "

“但我们不会伤害青蛙的，对吧，小兔子？”

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[wi:l] [dʒʌst] [kætʃ] - [ɪm] , [ænd; ənd][let] - [ɪm] [goʊ] [ə'gen] , [tu:; tə] [wɑ:tʃ] - [ɪm] [hɑ:p] .
We'll just catch ' em , and let ' em go again , to watch ' em hop .
出色地 只是 抓住 - 呃 , 和 让 - 呃 去 再次 , 到 手表 - 呃 跳 .

我们只要抓住它们，再放它们走，看看它们蹦蹦跳跳的样子就行了。

[kʌm] [ɑ:n] !
Come on !
来 在 !

快点！

" ['bʌni] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [net] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bi:n] [poʊl] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bent]
" Bunny had made himself a little net out of a bean pole , with a bent
['waɪər] ,
wire ,
金属丝 ,

“兔子用豆杆和弯曲的铁丝给自己做了一个小网，

[ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hu:p] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [mə'ski:toʊ] ['netɪŋ] [pɪnd] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] .
in the shape of a hoop , and some mosquito netting pinned over it .
在 这 形状 的 一个 箍 , 和 一些 蚊子 网 已置顶 超过 它 .

呈环状，上面用别针固定了一些蚊帐。

[nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [braʊn] [haʊs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][pɑ:nd] [wer] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] ['meni]
Not far away from the Brown house was a pond where there were many
['frɑ:gz][ænd; ənd] ['tæd,pol] ,
frogs and tadpoles ,
青蛙 和 蝌蚪 ,

离布朗家不远有一个池塘，里面有很多青蛙和蝌蚪。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər]['lɪt(ə)l]['frɑ:gz] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] [legz] .
which are little frogs before they have any legs .
哪个 是 小的 青蛙 前 他们 有 任何 腿 .

它们指的是长出腿之前的小青蛙。

[ðə; ði][pɑːnd][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['hɑːloʊ] [pleɪs] , [wer] [ðə; ði][kleɪ][hæd; həd] [bɪn] [dʌg][aʊt][tuː; tə] [meɪk]

The	pond	was	in	a	hollow	place	,	where	the	clay	had	been	dug	out	to	make
这	池塘	曾是	在	一个	空洞的	地方	,	在哪里	这	黏土	有	到过	挖	出去	到	制作

[brɪks] ,

bricks	,
砖块	,

池塘位于一个洼地里，那里曾挖出黏土用来制砖。

[fɔːr; fər] [nɪr] [-]

for	near	[	37	]
为了	靠近	[	-	]

对于附近[37]

['bɛlˌmɪr] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [brɪk] ['fækt(ə)ri] .

Bellemere	was	a	large	brick	factory	.
贝尔梅尔	曾是	一个	大的	砖	工厂	.

贝尔梅尔是一家大型砖厂。

[ðə; ði]['wɔːtər] [reɪnd] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] , [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ,

The	water	rained	into	the	pond	,	and	stayed	there	for	some	time	,
这	水	下雨了	进入	这	池塘	,	和	入住	那里	为了	一些	时间	,

雨水流入池塘，并在那里停留了一段时间。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt] [rʌn] [aʊt] [ɔːr] [soʊk] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [kleɪ] .

as	it	could	not	run	out	or	soak	down	through	the	clay	.
作为	它	可以	不是	跑步	出去	或者	浸泡	向下	通过	这	黏土	.

因为它无法流出或渗入黏土层。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kleɪ] - [pɑːnd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

Bunny	and	Sue	were	allowed	to	go	to	the	clay	-	pond	because	it	was
兔子	和	起诉	是	允许	到	去	到	这	黏土	-	池塘	因为	它	曾是

[nɑːt] [diːp] ,

not	deep	,
不是	深的	,

因为泥塘不深，所以邦妮和苏被允许去那里玩。

[ænd; ənd][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] .

and	not	far	away	.
和	不是	远的	离开	.

而且离这里不远。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɔːlweɪz] [toʊld][ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][slɪp] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]

But	Mrs	.	Brown	always	told	them	to	be	careful	not	to	slip	down	in	the
但	太太	.	棕色的	总是	讲述	他们	到	是	小心	不是	到	滑	向下	在	这

[wet] [ænd; ənd] ['stɪki] [kleɪ] [ɔːr] ['mʌdi] ['wɔːtər] .

wet	and	sticky	clay	or	muddy	water	.
湿的	和	黏	黏土	或者	浑	水	.

但布朗太太总是叮嘱他们要小心，不要在湿滑的黏土或泥水中滑倒。

[soʊ] [naʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][net][ænd; ənd][ðə; ði][tɪn][kæn; kən][tuː; tə] [kætʃ] ['frɑːgz] , [ə'weɪ] [ðə; ði] [tuː]

So	now	,	with	the	net	and	the	tin	can	to	catch	frogs	,	away	the	two
所以	现在	,	和	这	网	和	这	锡	能	到	抓住	青蛙	,	离开	这	二

['tʃɪldrən] ['stɑːrtɪd] .

children	started	.
孩子们	开始	.

于是，两个孩子拿着网和罐头盒，开始捉青蛙。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [frɑːg] - ['hʌntɪŋ] [sɪns] [ænt] ['lʌ] [went] [bæk] [tuː; tə] [nuː] [jɔːk] .

They	had	not	been	frog	-	hunting	since	Aunt	Lu	went	back	to	New	York	.
他们	有	不是	到过	青蛙	-	打猎	自从	阿姨	鲁	去	后退	到	新的	约克	.

自从卢阿姨回纽约后，他们就没再抓过青蛙了。

" [ðer; ðər] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][lɑːts][ʌv; əv]['frɑːgz] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" **There ought to be lots of frogs now , " said Bunny .**
" 那里 应该 到 是 很多 的 青蛙 现在 , " 说 兔子 .

“现在应该有很多青蛙了，”兔子说。

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] .
" **Yes , " agreed Sue .**
" 是的 , " 同意 起诉 .

“是的，”苏同意道。

" [aɪ] [hɪr] [ðem; ðəm] ['sɪŋɪŋ] ['evri] [naɪt] . "
" **I hear them singing every night . "**
" 我 听到 他们 歌唱 每一个 夜晚 . "

“我每晚都能听到他们的歌声。”

" ['frɑːgz][dəunt] [sɪŋ] !
" **Frogs don't sing !**
" 青蛙 不 唱歌 !

青蛙不会唱歌！

" [hɜːr; hər] ['brʌðər] [sed] .
" **her brother said .**
" 她 兄弟 说 .

“她哥哥说。”

" [jes] [ðeɪ] [duː] [tuː] ! "
" **Yes they do too ! "**
" 是的 他们 做 也 ! "

“是的，他们也这么认为！”

" [nəʊ] [ðeɪ] [dəunt] ! "
" **No they don't ! "**
" 不 他们 不 ! "

“不，他们不会！”

" [ðen] [wʌt] [duː] [ðeɪ] [duː] ?
" **Then what do they do ?**
" 然后 什么 做 他们 做 ?

“然后他们会怎么做？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
" **Sue wanted to know .**
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [ðeɪ] [krəʊk] ! " [sed] ['bʌni] .
" **They croak ! " said Bunny .**
" 他们 发牢骚 ! " 说 兔子 .

“它们会呱呱叫！”兔子说道。

" ['frɑːgz] [kɑːnt] [sɪŋ] , [ðeɪ] [dʒʌst] [krəʊk] . "
" **Frogs can't sing , they just croak . "**
" 青蛙 不能 唱歌 , 他们 只是 发牢骚 . "

“青蛙不会唱歌，只会呱呱叫。”

" [wel] , [ðeɪ] [kæn; kən][hɑːp] [ðen] !
" **Well , they can hop then !**
" 出色地 , 他们 能 跳 然后 !

“好吧，那它们就可以跳了！”

" [suː] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [-]
" **Sue was sure of [38]**
" 起诉 曾是 当然 的 [-]

“苏确信[38]

[ðæt] .
that .
那 .

那。

" - [kɔːz] [ðə; ði][wʌnz] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːtsn] [let] [luːs] [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['pɑːrti] [hɑːpt] . "
" ' Cause the ones George Watson let loose at our party hopped . "
" - 原因 这 一个 乔治 沃森 让 松动的 在 我们的 派对 跳跃 . "

“因为乔治·沃森在我们派对上放出来的那些人跳来跳去。”

" [oʊ] , [jes] , ['frɑːgz][kæn; kən][hɑːp] , " ['bʌni] [nuː] [ðæt] [wel] [ɪ'nʌf] .
" Oh , yes , frogs can hop , " Bunny knew that well enough .
" 哦 , 是的 , 青蛙 能 跳 , " 兔子 知道 那 出色地 足够的 .

“哦，是的，青蛙会跳，”兔子很清楚这一点。

" [ɔːl] - [sɛptɪn] - - , " [went] [ɑːn] [suː] .
" All ' ceptin ' pollywoggles , " went on Sue .
" 全部 - ceptin - - , " 去 在 起诉 .

“除了蝌蚪，”苏继续说道。

" [ðeɪ] [dʒest] ['wɪg(ə)l] . "
" They jest wiggle . "
" 他们 笑话 扭动 . "

“它们只是扭动一下。”

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" That's right , " said her brother .
" 那就是 正确的 , " 说 她 兄弟 .

“没错，”她哥哥说。

" ['pɑːliwɑːg] [kɑːnt][hɑːp] , - [kɔːz] [ðeɪv] [gɑːt][noʊ][legz] .
" Pollywogs can't hop , ' cause they've got no legs .
" 蝌蚪 不能 跳 , - 原因 他们有 得到 不 腿 .

“蝌蚪不会跳，因为它们没有腿。”

[kʌm] [ɑːn] .
Come on .
来 在 .

快点。

" [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət][ðə; ði][frɑːg][pɑːnd] .
" The two children were soon at the frog pond .
" 这 二 孩子们 是 很快 在 这 青蛙 池塘 .

两个孩子很快就到了青蛙池塘边。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði]['frɑːgz] [krəʊkɪŋ] , [ɔːr] " ['sɪŋɪŋ] , " [wɪtʃ'evər] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] ,
They could hear the frogs croaking , or " singing , " whichever you call it ,
他们 可以 听到 这 青蛙 呱呱叫 , 或者 " 歌唱 , " 任何 你 称呼 它 ,

他们能听到青蛙的呱呱声，或者说是“歌唱”，随便你怎么称呼它。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][net] ['bʌni] [wʌz; wəz] [suːn] ['skuːpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
and with his net Bunny was soon scooping around in the water ,
和 和 他的 网 兔子 曾是 很快 舀取 大约 在 这 水 ,

于是，邦尼拿着渔网在水里四处捞鱼。

[tuː; tə] [kætʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɑːpɪŋ] , ['swɪmɪŋ] ['kriːtʃərz] .
to catch some of the hopping , swimming creatures .
到 抓住 一些 的 这 跳跃 , 游泳 生物 .

去捕捉一些跳跃和游泳的生物。

" [oʊ] , [aɪv] [gɑːt][ə; eɪ][bɪg][wʌn] !
" Oh , I've got a big one !
" 哦 , 我已经 得到 一个 大的 一 !

“哦，我有一个大的！”

" [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] , [æz; əz][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ðɪ] [net] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [er] .

"	the	little	boy	suddenly	cried	,	as	he	lifted	the	net	into	the	air	.
"	这	小的	男生	突然	哭	,	作为	他	抬起	这	网	进入	这	空气	.

“小男孩突然哭了起来，因为他把网举到了空中。”

" ['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər][kæn; kən] , [suː] ? "

"	Where's	your	can	,	Sue	?	"
"	在哪里?	你的	能	,	起诉	?	"

“苏，你的罐子在哪儿？”

" [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['bʌni] !

"	Here	it	is	,	Bunny	!
"	这里	它	是	,	兔子	!

“给你，小兔子！”

" [suː] [held] [ʌp] [æn; ən][oʊld][tə'meɪtoʊ][kæn; kən] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['kʌvər] [ɔːf] ,

"	Sue	held	up	an	old	tomato	can	,	with	the	cover	off	,
"	起诉	握住	向上	一个	老的	番茄	能	,	和	这	覆盖	离开	,

苏举起一个旧番茄罐头，盖子已经打开了。

[waɪl] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [net] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

while	her	brother	turned	his	net	upside	down	over	it	.
尽管	她	兄弟	转向	他的	网	上行	向下	超过	它	.

而她的哥哥则把渔网翻过来盖在了上面。

[sʌm; səm] [blæk] [mʌd] [ænd; ənd]['wɔːtər] [splæʃt] [frʌm; frəm] ['bʌniz] [net] , [sʌm; səm] ['splætərɪŋ] [ɑːn]

Some	black	mud	and	water	splashed	from	Bunny's	net	,	some	splattering	on
一些	黑色的	泥	和	水	溅起	从	兔子的	网	,	一些	飞溅	在

[suːz] [dres] .

Sue's	dress	.
苏的	裙子	.

一些黑色的泥水从邦妮的网里溅了出来，溅到了苏的裙子上。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['iːgərli] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][kæn; kən] . [-]

She	looked	eagerly	into	the	can	.	[	39	]
她	看起来	急切地	进入	这	能	.	[	-	]

她急切地看着罐子。[39]

" [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] [frɑːg][æt; ət][ɔːl] , ['bʌni] !

"	There	isn't	any	frog	at	all	,	Bunny	!
"	那里	不是	任何	青蛙	在	全部	,	兔子	!

“根本没有青蛙，兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

"	she	exclaimed	,	much	disappointed	.
"	她	惊呼	,	很多	失望的	.

她失望地惊呼道。

" [noʊ][frɑːg] ? " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .

"	No	frog	?	"	shouted	Bunny	.
"	不	青蛙	?	"	喊叫	兔子	.

“没有青蛙吗？”兔子喊道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][ɪz] !

"	Of	course	there	is	!
"	的	课程	那里	是	!

当然有！

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] [hiː; hi] [poʊkt] [ɪn][ðə; ðɪ] [mʌd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][kæn; kən] .

"	With	a	stick	he	poked	in	the	mud	on	the	bottom	of	the	can	.
"	和	一个	戳	他	戳	在	这	泥	在	这	底部	的	这	能	.

他用棍子戳了戳罐子底部的泥巴。

[noʊ][frɑːg][wʌz; wəz][ðer; ðər] .

No	frog	was	there	.
不	青蛙	曾是	那里	.

没有青蛙。

" [wel] , [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [hɑːpt] [aʊt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Well	,	he	must	have	hopped	out	,	"	he	said	.
"	出色地	,	他	必须	有	跳跃	出去	,	"	他	说	.

“他肯定是跳车出去的，”他说。

" ['meɪbi] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv][wʌn] , ['bʌni] . "

"	Maybe	you	didn't	have	one	,	Bunny	.	"
"	或许	你	没有	有	一	,	兔子	.	"

“也许你没有，兔子。”

" [jes] [aɪ][dɪd] .

"	Yes	I	did	.
"	是的	我	做过	.

是的，我做了。

[bʌt; bət][hiː; hi][gɑːt] [əˈweɪ] .

But	he	got	away	.
但	他	得到	离开	.

但他逃脱了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][wʌn] , [tuː] .

He	was	a	big	one	,	too	.
他	曾是	一个	大的	一	,	也	.

他个子也很高。

[bʌt; bət] [aɪl] [get] [əˈnʌðər] .

But	I'll	get	another	.
但	患病的	得到	其他	.

但我会再买一个。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ['bʌni] [dɪd] [kætʃ] [tuː] ['frɑːgz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [smɔːl] [wʌnz] .

"	A	little	later	Bunny	did	catch	two	frogs	,	though	they	were	small	ones	.
"	一个	小的	之后	兔子	做过	抓住	二	青蛙	,	尽管	他们	是	小的	一个	.

过了一会儿，兔子确实抓到了两只青蛙，虽然它们都很小。

[hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn] [suːz] [kæn; kən] .

He	put	them	in	Sue's	can	.
他	放	他们	在	苏的	能	.

他把它们放进了苏的罐子里。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [æskt] :

She	looked	at	them	for	a	while	and	then	asked	:
她	看起来	在	他们	为了	一个	尽管	和	然后	问	:

她看了他们一会儿，然后问道：

" [oʊ] , ['bʌni] , ['ɔtnt] [aɪ][tuː; tə][pʊt][sʌm; səm]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði][kæn; kən] , [soʊ][ðə; ði]['frɑːgz][kæn; kən] [swɪm] ?

"	Oh	,	Bunny	,	oughtn't	I	to	put	some	water	in	the	can	,	so	the	frogs	can	swim	?
"	哦	,	兔子	,	不应该	我	到	放	一些	水	在	这	能	,	所以	这	青蛙	能	游泳	?

“哦，兔子，我是不是应该在罐子里装点水，好让青蛙们游泳呢？”

[ðeɪ] [wəʊnt] [laɪk] [ˌjuː ˈes] [ɪf] [wiː; wi][dəunt][let][ðem; ðəm] [swɪm] . "

They	won't	like	us	if	we	don't	let	them	swim	.	"
他们	惯于	喜欢	我们	如果	我们	不	让	他们	游泳	.	"

如果我们不让他们游泳，他们会不喜欢我们的。

" [wel] , [pʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər][ɪn] , " [sed] ['bʌni] .

"	Well	,	put	a	little	water	in	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	,	放	一个	小的	水	在	,	"	说	兔子	.

“那就加点水进去吧，”兔子说。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['frɑːgz][ɪn][ðə; ði][kæn; kən] , [suː] ['dɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːnd] , [æt; ət][ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [edʒ] .

With	the	frogs	in	the	can	,	Sue	dipped	it	into	the	pond	,	at	the	water's	edge	.
和	这	青蛙	在	这	能	,	起诉	浸入	它	进入	这	池塘	,	在	这	水的	边缘	.

苏把装着青蛙的罐子放到池塘边的水里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['sɑːroʊfl] [kraɪ] .

Then	she	gave	a	sorrowful	cry	.
然后	她	给予	一个	悲伤	哭	.

然后她发出了一声悲伤的哭声。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[ðə; ði]['frɑːgz] [hɑːpt] [aʊt] !

The	frogs	hopped	out	!
这	青蛙	跳跃	出去	!

青蛙们跳了出来!

[ðeɪ] [gɑːt] [ə'weɪ] ! "

They	got	away	!	"
他们	得到	离开	!	"

他们逃走了!

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的!

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [sed] .

"	the	little	boy	said	.
"	这	小的	男生	说	.

小男孩说道。

" [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ][let] - [ɪm] [goʊ] ? " [-]

"	What	made	you	let	'	em	go	?	"	[	40	]
"	什么	制成	你	让	-	呃	去	?	"	[	-	]

“是什么让你放他们走的？”[40]

" [aɪ] ['dɪdnt] .

"	I	didn't	.
"	我	没有	.

我没有。

[ðeɪ] - [ðəm'selvz] !

They	wented	themselves	!
他们	-	他们自己	!

他们自己去的!

[ðeɪ] [swɪm] [raɪt] [aʊt] ! "

They	swimmed	right	out	!	"
他们	游泳	正确的	出去	!	"

它们径直游了出去!

" [oʊ] , [wel] , ['nevər] [maɪnd] .

"	Oh	,	well	,	never	mind	.
"	哦	,	出色地	,	绝不	头脑	.

“哦，好吧，没关系。”

[aɪ] [kæn; kən] [get] [mɔːr] .

I	can	get	more	.
我	能	得到	更多的	.

我还能得到更多。

" ['bʌni] [wʌz; wəz] ['riːəl] [naɪs] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ; ['wɔznt] [hiː; hi] ?

"	Bunny	was	real	nice	and	cheerful	about	it	;	wasn't	he	?
"	兔子	曾是	真实的	好的	和	快乐	关于	它	;	不是	他	?

“兔子对这件事的态度非常友好和乐观，不是吗？”

[sʌm; səm] [bɔɪz] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [fʌs] [ɪf] [ðer; ðər] ['sɪstər] [let] [ðer; ðər] ['frɑːgz] [goʊ] ,

Some	boys	would	have	made	a	fuss	if	their	sister	let	their	frogs	go	,
一些	男孩们	会	有	制成	一个	大惊小怪	如果	他们的	姐姐	让	他们的	青蛙	去	,

如果姐姐放走了他们养的青蛙，有些男孩可能会大吵大闹。

[bʌt; bət] ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] .

but	Bunny	Brown	was	different	.
但	兔子	棕色的	曾是	不同的	.

但邦妮·布朗却不一样。

[suːn] [hiː; hi] [kɔːt] [fɔːr] [mɔːr] ['frɑːgz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [helpt] [suː] [pʊt] ['wɔːtər] [ɪn] [ðə; ði]

Soon	he	caught	four	more	frogs	,	and	this	time	he	helped	Sue	put	water	in	the
很快	他	捕捉	四	更多的	青蛙	,	和	这	时间	他	帮助	起诉	放	水	在	这

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

很快他又抓到了四只青蛙，这次他还帮苏往罐子里装水。

['skuːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] .

scooping	it	up	with	his	hands	.
舀取	它	向上	和	他的	双手	.

他用手把它捧了起来。

[soʊ] [ðə; ði] ['frɑːgz] [dɪd] [nɑːt] [get] [aʊt] .

So	the	frogs	did	not	get	out	.
所以	这	青蛙	做过	不是	得到	出去	.

所以青蛙们没能逃出去。

[bʌt; bət] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] ['frɑːgz] [gets] ['taɪərsəm] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] ,

But	catching	frogs	gets	tiresome	after	a	while	,	and	,	after	a	bit	,
但	捕捉	青蛙	获得	令人厌烦	后	一个	尽管	,	和	,	后	一个	少量	,

但是抓青蛙抓久了就会觉得无聊，过了一会儿，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [stɑːp] .

Bunny	and	Sue	were	ready	to	stop	.
兔子	和	起诉	是	准备好	到	停止	.

邦妮和苏准备停下来了。

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [duː] .

They	looked	about	for	something	else	to	do	.
他们	看起来	关于	为了	某物	别的	到	做	.

他们四处寻找其他事情做。

[nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɑːnd] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [haɪ] [bæŋk] [ʌv; əv] [kleɪ] , ['pɑːrtli] [dʌg] [ə'weɪ] .

Not	far	from	the	pond	was	a	high	bank	of	clay	,	partly	dug	away	.
不是	远的	从	这	池塘	曾是	一个	高的	银行	的	黏土	,	部分	挖	离开	.

离池塘不远的地方有一道高高的黏土堤岸，部分已被挖开。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hɪl] , [ænd; ənd] [sloʊpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

It	was	like	a	little	hill	,	and	sloped	down	to	the	edge	of	the	pond	.
它	曾是	喜欢	一个	小的	爬坡道	,	和	倾斜的	向下	到	这	边缘	的	这	池塘	.

它像一座小山丘，一直倾斜到池塘边。

" [oʊ] , [suː] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	Sue	,	I	know	what	let's	do	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	起诉	,	我	知道	什么	我们来吧	做	!	"	哭	兔子	.

“哦，苏，我知道该怎么做了！”邦尼喊道。

" [wʌt] ? "

"	What	?	"
"	什么	?	"

“什么？ ”

" [lets] [goʊ] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] - [hɪl] [ænd; ənd][roʊl] [stoʊnz] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

"	Let's	go	up	to	the	top	of	the	clay	-	hill	and	roll	stones	down	into	the
"	我们来吧	去	向上	到	这	顶部	的	这	黏土	-	爬坡道	和	卷	石头	向下	进入	这

['wɔːtər] . "

water	.	"
水	.	"

“我们爬到黏土山顶上，把石头滚到水里去吧。”

" [ɔːl] [raɪt] — [lets] !

"	All	right	—	let's	!
"	全部	正确的	—	我们来吧	!

“好的——我们开始吧！”

" [suː] [set] [daʊn] [hɜːr; hər][kæn; kən][ʌv; əv]['frɑːgz] , [ænd; ənd] ['bʌni] [-]

"	Sue	set	down	her	can	of	frogs	,	and	Bunny	[	41	]
"	起诉	放	向下	她	能	的	青蛙	,	和	兔子	[	-	]

苏放下她的青蛙罐头，邦尼[41]

[leɪd] [ə'saɪd][hɪz; ɪz][net] .

laid	aside	his	net	.
铺设	旁边	他的	网	.

放下渔网。

[ðə; ði] [kleɪ] - [hɪl] [wʌz; wəz] [tuː] ['slɪpəri] [tuː; tə] [klaɪm] , [soʊ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]

The	clay	-	hill	was	too	slippery	to	climb	,	so	the	children	went	around	to	the
这	黏土	-	爬坡道	曾是	也	滑	到	爬	,	所以	这	孩子们	去	大约	到	这

[saɪd] ,

side	,
边	,

黏土山坡太滑，爬不上去，所以孩子们绕到山坡边去了。

[ɑːn][ə; eɪ][pɑːrt] [wer] [ðə; ði] [græs] [gruː] .

on	a	part	where	the	grass	grew	.
在	一个	部分	在哪里	这	草	生长	.

在长满草的地方。

[suːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .

Soon	Bunny	and	Sue	stood	at	the	top	of	the	hill	.
很快	兔子	和	起诉	站立	在	这	顶部	的	这	爬坡道	.

很快，邦尼和苏就站在了山顶上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [haɪ] , [nɔːr] ['veri] [stiːp] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər]

It	was	not	very	high	,	nor	very	steep	,	and	at	the	top	were	a	number
它	曾是	不是	非常	高的	,	也不	非常	陡	,	和	在	这	顶部	是	一个	数字

[ʌv; əv] [stoʊnz] .

of	stones	.
的	石头	.

它不高，也不陡峭，顶部有一些石头。

" [wiːl] [roʊl] - [ɪm] [daʊn] , [ænd; ənd] [wɑːtʃ] - [ɪm] [splæʃ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , " [sed] ['bʌni] .
" We'll roll ' em down , and watch ' em splash in the water , " said Bunny .
" 出色地 卷 - 呃 向下 , 和 手表 - 呃 溅 在 这 水 , " 说 兔子 .

“我们会把它们滚下去，看着它们在水里溅起水花，”邦尼说。

[daʊn] [ðə; ði] ['slɪpəri] [kleɪ] [slaɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [roʊld] [ðə; ði] [stoʊnz] ,
Down the slippery clay slide the children rolled the stones ,
向下 这 滑 黏土 滑动 这 孩子们 滚动 这 石头 ,

孩子们顺着湿滑的黏土滑道滚下石头，

['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɑːnd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
watching them splash into the little pond at the bottom of the hill .
观看 他们 溅 进入 这 小的 池塘 在 这 底部 的 这 爬坡道 .

看着它们溅起水花，落入山脚下的小池塘里。

[ɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [æz; əz] [suː] [roʊld] [wʌn] [stoʊn] ,
All of a sudden , as Sue rolled one stone ,
全部 的 一个 突然 , 作为 起诉 滚动 一 石头 ,

突然间，苏滚起了一块石头，

['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [jet] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] , [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] .
larger than any of the others she had yet played with , she gave a cry .
更大的 比 任何 的 这 其他的 她 有 然而 玩 和 , 她 给予 一个 哭 .

比她以前玩过的任何玩具都大，她叫了一声。

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

['bʌni] !
Bunny !
兔子 !

兔子！

[aɪm] ['slɪpɪŋ] !
I'm slipping !
我是 滑倒 !

我状态下滑了！

[aɪm] ['fɔːlɪŋ] !
I'm falling !
我是 坠落 !

我要摔倒了！

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
" she called .
" 她 称为 .

她打电话来了。

['bʌni] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] [tɔːrd] [suː] , ['hoʊpɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] [hɜːr; hər] .
Bunny gave a jump toward Sue , hoping he could catch her .
兔子 给予 一个 跳 朝向 起诉 , 希望 他 可以 抓住 她 .

兔子猛地跳向苏，希望能接住她。

[bʌt; bət][hiː; hi] , [tuː] , [slɪpt] [ɑːn][ðə; ði] [smuːð] [kleɪ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] .
But he , too , slipped on the smooth clay at the top of the hill .
但 他 , 也 , 滑倒了 在 这 光滑的 黏土 在 这 顶部 的 这 爬坡道 .

但是，他也滑倒在山顶光滑的黏土上。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['sekənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] .
And the next second Bunny and Sue went sliding down .
和 这 下一个 第二 兔子 和 起诉 去 滑动 向下 .

下一秒，邦妮和苏就滑了下去。

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [kleɪ] - [hɪl] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] [pɑːnd][æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ðeɪ] [slɪd] ,

Right	down	the	clay	-	hill	toward	the	shallow	pond	at	the	bottom	they	slid	,
正确的	向下	这	黏土	-	爬坡道	朝向	这	浅的	池塘	在	这	底部	他们	滑行	,

他们沿着黏土山坡一路滑向山脚下的浅水池。

[laɪk] [dʒæk][ænd; ənd][dʒɪl] , [huː] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , ['æftər][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

like	Jack	and	Jill	,	who	went	up	the	hill	,	after	a	pail	of	water	,
喜欢	杰克	和	吉尔	,	WHO	去	向上	这	爬坡道	,	后	一个	桶	的	水	,

就像杰克和吉尔一样，他们提着一桶水上山去。

[ænd; ənd] [ðen] ['tʌmbld] [daʊn] . [-]

and	then	tumbled	down	.	[	42	]
和	然后	翻滚	向下	.	[	-	]

然后就摔倒了。[42]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[ɔːf] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm]

OFF	TO	GRANDPA'S	FARM
离开	到	爷爷的	农场

去爷爷的农场

" ['bʌni] ! ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][slɪd] [ə'lɔːŋ] .

"	Bunny	!	Bunny	!	"	cried	Sue	,	as	she	slid	along	.
"	兔子	!	兔子	!	"	哭	起诉	,	作为	她	滑行	沿着	.

“兔子！兔子！”苏一边滑行一边喊道。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[aɪ] [kɑːnt] [stɑːp] ! "

I	can't	stop	!	"
我	不能	停止	!	"

我停不下来！

" [aɪ] — [aɪ] [kɑːnt] , ['iːðər] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	I	—	I	can't	,	either	,	"	answered	her	brother	.
"	我	—	我	不能	,	任何一个	,	"	回答	她	兄弟	.

“我——我也不能，”她哥哥回答道。

" [bʌt; bət][dəunt][biː; bi] [ə'freɪd] !

"	But	don't	be	afraid	!
"	但	不	是	害怕的	!

但是不要害怕！

[juː; jʊ][wəʊnt] [get] [hɜːrt] , [suː] ! "

You	won't	get	hurt	,	Sue	!	"
你	惯于	得到	伤害	,	起诉	!	"

苏，你不会受伤的！

" [noʊ] , [bʌt; bət] , ['bʌni] , [ɪf] [aɪ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [aɪl] [get] [ɔːl] — [ɔːl] [wet] ! "

"	No	,	but	,	Bunny	,	if	I	go	into	the	water	I'll	get	all	—	all	wet	!	"
"	不	,	但	,	兔子	,	如果	我	去	进入	这	水	患病的	得到	全部	—	全部	湿的	!	"

“不，可是，小兔子，如果我下水，我会全身——全身都湿透的！”

" [wel] , [aɪl] [get] [wet] [tuː] , [ænd; ənd] [ðen] ['mæmə] [wɪl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] .

"	Well	,	I'll	get	wet	too	,	and	then	mamma	will	know	it	was	an	accident	.
"	出色地	,	患病的	得到	湿的	也	,	和	然后	妈妈	将要	知道	它	曾是	一个	事故	.

“好吧，我也会淋湿的，这样妈妈就知道这是一场意外了。”

[seɪ] , [wɪə(r)] ['slaɪdɪŋ] [fæst] , [suː] !
Say , we're sliding fast , Sue !
说 , 是 滑动 快速地 , 起诉 !

哎呀，苏，我们滑得好快啊！

[ɑːnt] [wiː; wi] ?
Aren't we ?
不是 我们 ?

难道不是吗?

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['sɜːrt(ə)nli] ['slaɪdɪŋ] [fæst] .
" Bunny Brown and his sister Sue were certainly sliding fast .
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 当然 滑动 快速地 .

“邦尼·布朗和他的妹妹苏滑得真快。”

[ðə; ði] [kleɪ] - [hɪl] [wʌz; wəz] [wet] [wɪð; wɪθ] [reɪn] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ,
The clay - hill was wet with rain that had come down in the night ,
这 黏土 - 爬坡道 曾是 湿的 和 雨 那 有 来 向下 在 这 夜晚 ,

夜里下了雨，泥土山坡被雨水打湿了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kleɪ] [wʌz; wəz][æz; əz] ['slɪpəri] [æz; əz] [glæs] .
and the clay was as slippery as glass .
和 这 黏土 曾是 作为 滑 作为 玻璃 .

黏土像玻璃一样滑溜。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːrl] [dʌg] [ðer; ðər] [hiːlz] [ɪn] , [ɔːr] [ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə] ,
The little boy and girl dug their heels in , or they tried to ,
这 小的 男生 和 女孩 挖 他们的 高跟鞋 在 , 或者 他们 尝试 到 ,

小男孩和小女孩拼命地往后退，或者说，他们试图这样做。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kleɪ] [wʌz; wəz][hɑːrd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['slɪpəri] .
but the clay was hard , as well as slippery .
但 这 黏土 曾是 难的 , 作为 出色地 作为 滑 .

但是黏土又硬又滑。

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] [ðeɪ] [went] , ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .
Down and down they went , faster and faster .
向下 和 向下 他们 去 , 快点 和 快点 .

他们越陷越深，速度越来越快。

[suː] [traɪd] [tuː; tə][dɪg][hɜːr; hər] ['fɪŋgərz] ['ɪntuː][ðə; ði] [-]
Sue tried to dig her fingers into the [43]
起诉 尝试 到 挖 她 手指 进入 这 [-]

苏试图将手指伸入[43]

[kleɪ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] , ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['bʌni] ,
clay , but she could not , any more than Bunny ,
黏土 , 但 她 可以 不是 , 任何 更多的 比 兔子 ,

黏土，但她做不到，就像邦妮一样。

['niːðər] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [stɪk] [ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃuːz] [ɪn] .
neither of them could stick the heels of their shoes in .
两者都不 的 他们 可以 戳 这 高跟鞋 的 他们的 鞋 在 .

他们俩都塞不进鞋跟。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [slɪd] , ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .
On and on they slid , faster and faster .
在 和 在 他们 滑行 , 快点 和 快点 .

它们不停地滑行，速度越来越快。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , dear ! " cried Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 起诉 .

“哦，天哪！”苏喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] ['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] [wɜːr; wər] [hɪr] ! "
" I wish our dog Splash were here ! "
" 我 希望 我们的 狗 溅 是 这里 ! "

“真希望我们的狗狗Splash能在这里！”

" [hiː; hi] ['kudnt] [stɑːp][ˌjuː 'es] ! " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .
" He couldn't stop us ! " replied Bunny .
" 他 不能 停止 我们 ! " 回复 兔子 .

“他阻止不了我们！”邦尼回答道。

" ['hiːd] [slaɪd] [tuː] , [seɪm] [æz; əz] [wɪə(r)] ['slaɪdɪŋ] . "
" He'd slide too , same as we're sliding . "
" 他会 滑动 也 , 相同的 作为 是 滑动 . "

“他也会滑倒，就像我们一样。”

" [wel] — [wel] , ['enihaʊ] ! " [sed] [suː] , ['ɔːlmoʊst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] ,
" Well — well , anyhow ! " said Sue , almost ready to cry ,
" 出色地 — 出色地 , 无论如何 ! " 说 起诉 , 几乎 准备好 到 哭 ,

“唉——唉，不管怎样！”苏说着，几乎要哭出来了。

" [hiː; hi] — [hiː; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [ˌem 'iː] [aʊt] [wen] [aɪ] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] — [æn; ən] - — [æn; ən] - [aɪm]
" he — he could pull me out when I fall in the water — an ' — an ' I'm
" 他 — 他 可以 拉 我 出去 什么时候 我 落下 在 这 水 — 一个 - — 一个 - 我是
['gɔɪn] - [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] , ['bʌni] !
goin ' to fall in , Bunny !
去 - 到 落下 在 , 兔子 !

“他——他可以在我掉进水里的时候把我拉出来——而且——而且我要掉进去了，兔子！”

[aɪ] [noʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] !
I know I am !
我 知道 我 是 !

我知道我是！

[aɪm] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [fɔːl] [ɪn] !
I'm goin ' to fall in !
我是 去 - 到 落下 在 !

我要掉进去了！

[oʊ] , [dɪr] ! "
Oh , dear ! "
哦 , 亲爱的 ! "

哦亲爱的！ ”

" ['nevər] [maɪnd] , [suː] .
" Never mind , Sue .
" 绝不 头脑 , 起诉 .

“没关系，苏。”

[aɪl] [fɔːl] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] .
I'll fall in with you , and I'll pull you out .
患病的 落下 在 和 你 , 和 患病的 拉 你 出去 .

我会陪你一起陷进去，然后把你拉出来。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [diːp] . "
It isn't deep . "
它 不是 深的 . "

它并不深。

" [noʊ] , [bʌt; bət] [its] [ɔː] — ['ɔːf(ə)l] ['mʌdi] , ['bʌni] !
" No , but it's aw — awful muddy , Bunny !
" 不 , 但 它是 啊 — 可怕 浑 , 兔子 !

“不，但是这里非常非常泥泞，兔子！”

" ['bʌni] [dɪd][nɑ:t][hæv; həv][taɪm][tu:; tə] ['ænsər] .

"	Bunny	did	not	have	time	to	answer	.
"	兔子	做过	不是	有	时间	到	回答	.

“兔子没时间回答。”

[hi:; hi]['oʊnli][hæd; həd][taɪm][tu:; tə] [jel] :

He	only	had	time	to	yell	:
他	仅有的	有	时间	到	叫喊	:

他只来得及大喊:

" [lʊk] [aʊt] , [su:] !

"	Look	out	,	Sue	!
"	看	出去	,	起诉	!

“小心，苏！”

[hɪr] [wi:; wi][goʊ][ɪn] !

Here	we	go	in	!
这里	我们	去	在	!

我们进去吧!

" [ænd; ənd] — " [splæʃ] !

"	And	—	"	splash	!
"	和	—	"	溅	!

“然后——”哗啦!

" [ɪn] [went] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] .

"	in	went	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.
"	在	去	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏走了进来。

[raɪt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] [pɑ:nd][ʌv; əv] ['mʌdi] ['wɔ:tər] [ðeɪ] [slɪd] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] .

Right	in	the	shallow	pond	of	muddy	water	they	slid	,	sitting	down	.
正确的	在	这	浅的	池塘	的	浑	水	他们	滑行	,	坐着	向下	.

他们滑进了浅浅的泥水池里，坐了下来。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t][hɜ:rt][ðem; ðəm] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kleɪ] [wʌz; wəz][sɔ:ft][ænd; ənd] [smu:ð] [wer] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['kʌvərd] [ˌaɪ 'ti:] .

It	did	not	hurt	them	,	for	the	clay	was	soft	and	smooth	where	the	water	covered	it	.
它	做过	不是	伤害	他们	,	为了	这	黏土	曾是	柔软的	和	光滑的	在哪里	这	水	涵盖	它	.

这并没有伤害到它们，因为被水覆盖的黏土柔软光滑。

[bʌt; bət] , [ðoʊ] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər][nɑ:t][hɜ:rt] — [oʊ] , [-]

But	,	though	the	two	children	were	not	hurt	—	oh	,	[	44	]
但	,	尽管	这	二	孩子们	是	不是	伤害	—	哦	,	[	-	]

但是，尽管这两个孩子没有受伤——哦，[44]

[soʊ]['dɜ:rti][ænd; ənd] ['mʌdi] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] !

so	dirty	and	muddy	as	they	were	!
所以	肮脏的	和	浑	作为	他们	是	!

他们当时又脏又泥!

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑ:rd] [splæʃ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['pʌd(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['wɔ:tər][wʌz; wəz] ['sprɪŋkld] [ɔ:l]['oʊvər][ðem; ðəm] ,

They	had	made	such	a	hard	splash	into	the	puddle	that	the	water	was	sprinkled	all	over	them	,
他们	有	制成	这样的	一个	难的	溅	进入	这	水坑	那	这	水	曾是	撒上	全部	超过	他们	,

他们猛地跳进水坑，溅起的水花弄得他们浑身都是。

[laɪk] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['faʊnt(ə)n] .

like	a	shower	from	a	fountain	.
喜欢	一个	淋浴	从	一个	喷泉	.

就像喷泉喷出的水柱一样。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , ['æftər] ['slaɪdɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] ,

For	a	moment	,	after	sliding	in	,	and	coming	to	a	stop	,
为了	一个	片刻	,	后	滑动	在	,	和	未来	到	一个	停止	,

滑入并停下后，有那么一会儿，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] , [nɑːt] ['seɪɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːrd] .

Bunny	and	Sue	looked	at	one	another	,	not	saying	a	word	.
兔子	和	起诉	看起来	在	一	其他	,	不是	说	一个	单词	.

邦妮和苏互相看了看，一句话也没说。

" [wel] , " [sed] ['bʌni] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] , " [juː; jʊ] ['dɪdnt] [get] [hɜːrt] ;

"	Well	,	"	said	Bunny	,	after	a	bit	,	with	a	long	breath	,	"	you	didn't	get	hurt	;
"	出色地	,	"	说	兔子	,	后	一个	少量	,	和	一个	长的	气息	,	"	你	没有	得到	伤害	;

“嗯，”过了一会儿，邦尼长长地叹了口气说，“你没受伤；

[dɪd] [juː; jʊ] , [suː] ? "

did	you	,	Sue	?	"
做过	你	,	起诉	?	"

苏，是你做的吗?

" [noʊ] , [nɑːt] [hɜːrt] , ['bʌni] — [bʌt; bət] — [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət] [maɪ] — [maɪ] [dres] !

"	No	,	not	hurt	,	Bunny	—	but	—	but	look	at	my	—	my	dress	!
"	不	,	不是	伤害	,	兔子	—	但	—	但	看	在	我的	—	我的	裙子	!

“不，我没有受伤，小兔子——但是——但是看看我的——我的裙子！”

" [suːz] [lɪps] ['kwivəd] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .

"	Sue's	lips	quivered	,	and	her	eyes	filled	with	tears	.
"	苏的	嘴唇	颤抖	,	和	她	眼睛	已填	和	眼泪	.

苏的嘴唇颤抖着，眼里充满了泪水。

" [dəunt] [ker] , " [sed] ['bʌni] ['kaɪndli] .

"	Don't	care	,	"	said	Bunny	kindly	.
"	不	关心	,	"	说	兔子	亲切地	.

“我不在乎，”邦尼和蔼地说。

" [aɪm] [ɔːl] [mʌd] , [tuː] . "

"	I'm	all	mud	,	too	.	"
"	我是	全部	泥	,	也	.	"

“我也浑身是泥。”

" [lə] — [lets] [goʊ] [hoʊm] , " [suː] [went] [ɑːn] .

"	Le	—	let's	go	home	,	"	Sue	went	on	.
"	乐	—	我们来吧	去	家	,	"	起诉	去	在	.

“我们回家吧，”苏接着说。

" [aɪ] [mʌst; məst] [get] [ə; eɪ] [kliːn] [dres] .

"	I	must	get	a	clean	dress	.
"	我	必须	得到	一个	干净的	裙子	.

我必须找一件干净的裙子。

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] ['eni] [mɔːr] ['frɑːgz] , ['bʌni] . "

And	I	don't	want	any	more	frogs	,	Bunny	.	"
和	我	不	想	任何	更多的	青蛙	,	兔子	.	"

“我不想再看到青蛙了，小兔子。”

" [aɪ] [ges] [aɪ] [dəunt] , ['iːðər] .

"	I	guess	I	don't	,	either	.
"	我	猜测	我	不	,	任何一个	.

我想我也不知道。

[wiːl] [let] - [ɪm] [goʊ] .
We'll let ' em go .
出色地 让 - 呃 去 .

我们放他们走。

" ['bʌni] [traɪd] [tuː; tə] [get] [ʌp] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv] ['mʌdi]
" Bunny tried to get up from where he was sitting in the puddle of muddy
" 兔子 尝试 到 得到 向上 从 在哪里 他 曾是 坐着 在 这 水坑 的 浑
['wɔːtər] [ænd; ənd] [kleɪ] ,
water and clay ,
水 和 黏土 ,

“兔子试图从他坐在泥水和黏土混合物中的水坑里站起来，

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [soʊ] ['slɪpəri] [ðæt] , ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
but it was so slippery that , almost as soon as he stood on his feet ,
但 它 曾是 所以 滑 那 , 几乎 作为 很快 作为 他 站立 在 他的 脚 ,

但是地面太滑了，他刚站稳，几乎就滑倒了。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ə'gen] .
he went down again .
他 去 向下 再次 .

他又倒下了。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh ! Oh ! " cried Sue .
" 哦 ! 哦 ! " 哭 起诉 .

“哦！哦！”苏叫道。

" [jʊə(r)] ['splæʃɪŋ] [ˌem 'iː] [mɔːr] , ['bʌni] ! " [-]
" You're splashing me more , Bunny ! " [45]
" 你是 溅起水花 我 更多的 , 兔子 ! " [-]

“你溅我水更多了，兔子！”[45]

" [aɪ] — [aɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
" I — I couldn't help it , " he said .
" 我 — 我 不能 帮助 它 , " 他 说 .

“我……我控制不住自己，”他说。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [suː] [ænd; ənd] [læft] .
He looked at Sue and laughed .
他 看起来 在 起诉 和 笑了 .

他看了看苏，笑了。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['læfɪn] - [æt; ət] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" What are you laughin ' at ? " she asked .
" 什么 是 你 笑 - 在 ? " 她 问 .

“你在笑什么？”她问。

" [æt; ət] [juː; jʊ] .
" At you .
" 在 你 .

“对着你。”

[juː; jʊ] [duː] [lʊk] [soʊ] ['fʌni] !
You do look so funny !
你 做 看 所以 有趣的 !

你看起来真滑稽！

[ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [kleɪ] [raɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [noʊz] ! "
There's a lump of clay right on the end of your nose ! "
有 一个 块 的 黏土 正确的 在 这 结尾 的 你的 鼻子 ! "

你的鼻尖上有一团泥巴！

" [oʊ] , [ɪz][ðer; ðər] ?

"	Oh	,	is	there	?
"	哦	,	是	那里	?

“哦，真的吗？”

" [suː] [riːtʃt] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] ['hæŋkərtʃɪf] [tuː; tə] [waɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [mʌd] ,

"	Sue	reached	for	her	pocket	handkerchief	to	wipe	off	the	mud	,
"	起诉	达到	为了	她	口袋	手帕	到	擦拭	离开	这	泥	,

苏伸手从口袋里掏出手帕擦掉身上的泥巴，

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk][ə; eɪ]['dɜːrti][feɪs] .

for	she	did	not	like	a	dirty	face	.
为了	她	做过	不是	喜欢	一个	肮脏的	脸	.

因为她不喜欢脏兮兮的脸。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [hɜːr; hər] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz] ['ʌndər] ['wɔːtər] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [hɜːr; hər]

But	she	found	that	her	pocket	was	under	water	,	and	of	course	her
但	她	成立	那	她	口袋	曾是	在下面	水	,	和	的	课程	她

['hæŋkərtʃɪf] [wʌz; wəz] [wet] [θruː] .

handkerchief	was	wet	through	.
手帕	曾是	湿的	通过	.

但她发现自己的口袋被水淹没了，当然，她的手帕也湿透了。

" [lend] [ˌem 'iː] [jɔːrz] , ['bʌni] , " [ʃiː; ʃi] ['bɛgd] .

"	Lend	me	yours	,	Bunny	,	"	she	begged	.
"	借	我	你的	,	兔子	,	"	她	乞求	.

“把你的借给我吧，兔子，”她恳求道。

[ænd; ənd] ['bʌni] , [huː] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [weɪst] ['pɑːkɪt] , [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði]

And	Bunny	,	who	had	his	handkerchief	in	his	waist	pocket	,	up	above	the
和	兔子	,	WHO	有	他的	手帕	在	他的	腰部	口袋	,	向上	多于	这

['wetnəs] ,

wetness	,
潮湿	,

而邦尼的手帕插在腰间的口袋里，遮住了湿漉漉的部分。

[waɪpt] [ðə; ði] [kleɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [noʊz] .

wiped	the	clay	from	his	sister's	nose	.
擦拭	这	黏土	从	他的	姐妹	鼻子	.

他擦掉了妹妹鼻子上的泥土。

[ðen] , [baɪ] ['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] , [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][stænd] [ʌp] .

Then	,	by	being	careful	,	he	managed	to	stand	up	.
然后	,	经过	存在	小心	,	他	管理	到	站立	向上	.

然后，他小心翼翼地站了起来。

[hiː; hi] [helpt] [suː] [tuː; tə][hɜːr; hər] [fiːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [weidid] [tuː; tə] [ʃɔːr] .

He	helped	Sue	to	her	feet	,	and	the	children	waded	to	shore	.
他	帮助	起诉	到	她	脚	,	和	这	孩子们	涉水	到	支撑	.

他扶起苏，孩子们趟水上了岸。

[ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [diːp] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['mʌdi]

The	water	was	not	more	than	a	few	inches	deep	,	but	it	was	very	muddy
这	水	曾是	不是	更多的	比	一个	很少	英寸	深的	,	但	它	曾是	非常	浑

.

:
.

水深不过几英寸，但非常浑浊。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['emptid] [ðə; ði]['frɑːgz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][kæn; kən] .

Bunny	and	Sue	emptied	the	frogs	out	of	the	can	.
兔子	和	起诉	清空	这	青蛙	出去	的	这	能	.

邦妮和苏把罐子里的青蛙都倒了出来。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gri:n] ['fɛloʊz] [si:md] [glæd][tu:; tə][hɑ:p] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði][pɑ:nd] [ə'gen] .

The	little	green	fellows	seemed	glad	to	hop	back	into	the	pond	again	.
这	小的	绿色的	伙伴们	似乎	高兴的	到	跳	后退	进入	这	池塘	再次	.

这些绿色的小家伙们似乎很高兴能再次跳回池塘里。

[ðen] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] ['stɑ:rtɪd] [fɔ:r; fər] [hoʊm] .

Then	the	two	children	started	for	home	.
然后	这	二	孩子们	开始	为了	家	.

然后两个孩子就往家走去。

" [oʊ] [maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'i:] !

"	Oh	my	goodness	me	!
"	哦	我的	善良	我	!

“我的天哪！”

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə][ju:; jʊ] ? " [kraɪd][ðer; ðər] ['mʌðər] [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ]

what	has	happened	to	you	?	"	cried	their	mother	when	she	saw	them	coming
什么	有	发生	到	你	?	"	哭	他们的	母亲	什么时候	她	锯	他们	未来

[θru:] [ðə; ði] [geɪt] . [-]

through	the	gate	.	[	46	]
通过	这	门	.	[	-	]

“你们怎么了？”他们的母亲看到他们穿过大门时喊道。[46]

" [wi:; wi] — [wi:; wi] [fel] [ɪn] , " [sed] [su:] .

"	We	—	we	fell	in	,	"	said	Sue	.
"	我们	—	我们	跌倒	在	,	"	说	起诉	.

“我们——我们掉进去了，”苏说。

" [noʊ] , [wi:; wi][slɪd][ɪn] , " ['bʌni] [sed] .

"	No	,	we	slid	in	,	"	Bunny	said	.
"	不	,	我们	滑行	在	,	"	兔子	说	.

“不，我们是滑进去的，”邦尼说。

" [oʊ] , [dɪr] !

"	Oh	,	dear	!
"	哦	,	亲爱的	!

“哦亲爱的！

[wel] , [haʊ'evər] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] , [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['pɜ:rfɪkt] [saɪts] ! " [gɑ:spt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

Well	,	however	it	happened	,	you	are	perfect	sights	!	"	gasped	Mrs	.	Brown	.
出色地	,	然而	它	发生	,	你	是	完美的	景点	!	"	倒吸一口气	太太	.	棕色的	.

“不管怎样，你们真是太漂亮了！”布朗太太惊叹道。

" [aɪ] ['nevər] [sɔ:] [sʌtʃ] ['tʃɪldrən] !

"	I	never	saw	such	children	!
"	我	绝不	锯	这样的	孩子们	!

我从没见过这样的孩子！

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [toʊld] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] ['hæpənd] — [ðer; ðər] ['sʌd(ə)n] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði]

"	Bunny	and	Sue	told	how	it	had	happened	—	their	sudden	slide	down	the
"	兔子	和	起诉	讲述	如何	它	有	发生	—	他们的	突然	滑动	向下	这

[kleɪ] - [hɪl] — [ænd; ənd] ,

clay	-	hill	—	and	,
黏土	-	爬坡道	—	和	,

“邦妮和苏讲述了事情的经过——她们突然从黏土山坡上滑下来——然后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)
第3/11页

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ment] [tuː; tə][get][ɪn][ðə; ði] [mʌd] ['pʌd(ə)l] ,

as	they	had	not	meant	to	get	in	the	mud	puddle	,
作为	他们	有	不是	意思是	到	得到	在	这	泥	水坑	,

因为他们并非有意进入泥坑。

['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɑːt][skoʊld] ['veri] [mʌtʃ] .

Mrs	.	Brown	did	not	scold	very	much	.
太太	.	棕色的	做过	不是	骂	非常	很多	.

布朗太太并没有经常责骂孩子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən]['æksɪdənt] .

It	was	an	accident	.
它	曾是	一个	事故	.

这是一场意外。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] [nekst] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	But	you	must	be	more	careful	next	time	,	"	she	said	.
"	但	你	必须	是	更多的	小心	下一个	时间	,	"	她	说	.

“但你下次一定要更加小心，”她说。

" [wiː; wi] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	We	will	,	"	promised	Bunny	.
"	我们	将要	,	"	承诺	兔子	.

“我们会的，”邦尼承诺道。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə]['prɑːmɪs] .

He	was	always	ready	to	promise	.
他	曾是	总是	准备好	到	承诺	.

他总是乐于做出承诺。

" ['enihaʊ] , " [sed] [suː] .

"	Anyhow	,	"	said	Sue	.
"	无论如何	,	"	说	起诉	.

“总之，”苏说道。

" [ɪf] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['grænˌpɑːz] [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [nɪr] [ðə; ði][frɑːg][pɑːnd] ['eni] [mɔːr] .

"	If	we're	going	to	grandpa's	we	can't	go	to	play	near	the	frog	pond	any	more	.
"	如果	是	去	到	爷爷的	我们	不能	去	到	玩	靠近	这	青蛙	池塘	任何	更多的	.
"																	
"																	

“如果我们要去爷爷家，就不能再去青蛙池塘边玩了。”

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	That's	so	,	"	agreed	Bunny	.
"	那就是	所以	,	"	同意	兔子	.

“确实如此，”邦尼同意道。

" [ɔːr]['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] .

"	Or	even	if	we	go	for	a	ride	in	the	big	automobile	.
"	或者	甚至	如果	我们	去	为了	一个	骑	在	这	大的	汽车	.

“或者即使我们坐大汽车出去兜风。”

[wiː; wi][wəʊnt][get] ['mʌdi] ['eni] [mɔːr] , ['mʌðər] .

We	won't	get	muddy	any	more	,	Mother	.
我们	惯于	得到	浑	任何	更多的	,	母亲	.

妈妈，我们以后不会再弄得浑身泥巴了。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] [kʊk] [tʊk] [ðə; ði] ['mʌdi] [kloʊðz] [ɔːf][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

"	Mrs	.	Brown	and	the	cook	took	the	muddy	clothes	off	the	children	,
"	太太	.	棕色的	和	这	厨师	采取	这	浑	衣服	离开	这	孩子们	,

布朗太太和厨娘脱掉了孩子们沾满泥巴的衣服，

[ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [iːtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [bæθ] [ɪn][ðə; ði] [kliːn] , [waɪt] [tʌb] .

and	then	Bunny	and	Sue	each	had	a	fine	bath	in	the	clean	,	white	tub	.
和	然后	兔子	和	起诉	每个	有	一个	美好的	洗澡	在	这	干净的	,	白色的	浴缸	.

然后，邦妮和苏在干净的白色浴缸里舒舒服服地洗了个澡。

[suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [naɪs] [ænd; ənd] [niːt] [æz; əz] ['evər] .

Soon	they	were	as	nice	and	neat	as	ever	.
很快	他们	是	作为	好的	和	整洁的	作为	曾经	.

很快，它们就恢复了往日的整洁美观。

" [naʊ] [dəunt][goʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] [-]

"	Now	don't	go	away	from	the	house	,	"	said	[	47	]
"	现在	不	去	离开	从	这	房子	,	"	说	[	-	]

“现在不要离开房子，”[47]

[ðer; ðər] ['mʌðər] .

their	mother	.
他们的	母亲	.

他们的母亲。

" [steɪ] [ɪn][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd] [pleɪ] .

"	Stay	in	the	yard	and	play	.
"	停留	在	这	院子	和	玩	.

“待在院子里玩吧。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [taɪm] [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['fɑːðər] [tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] [tuː; tə] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [ðen]

It	will	soon	be	time	for	your	father	to	come	home	to	supper	,	and	then
它	将要	很快	是	时间	为了	你的	父亲	到	来	家	到	晚餐	,	和	然后

— — "

—	—	"
—	—	"

你父亲很快就要回家吃晚饭了，然后——”

" [ðen] ['hiːl] [tel] [juː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Then	he'll	tell	us	about	the	big	automobile	!	"	cried	Bunny	.
"	然后	地狱	告诉	我们	关于	这	大的	汽车	!	"	哭	兔子	.

“然后他就会告诉我们那辆大汽车的事了！”兔子喊道。

" [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['siːkrət] ! " [sed] [suː] .

"	And	about	the	secret	!	"	said	Sue	.
"	和	关于	这	秘密	!	"	说	起诉	.

“还有那个秘密！”苏说道。

[suː] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['dɑːlz] ,

Sue	played	with	her	dolls	,
起诉	玩	和	她	娃娃	,

苏玩她的娃娃，

[waɪl] ['bʌni] [spʌn] [ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l][tɑːp][hɪz; ɪz] [ænt] ['lʌ] [hæd; həd] [sent] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] ,

while	Bunny	spun	a	musical	top	his	Aunt	Lu	had	sent	him	from	New	York	,
尽管	兔子	旋转	一个	音乐	顶部	他的	阿姨	鲁	有	发送	他	从	新的	约克	,

邦尼一边转动着他露姨妈从纽约寄给他的陀螺，

[ænd; ənd] , ['ɔːlmoʊst] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn][æt; ət][ðə; ðɪ] [frʌnt]
and , **almost** **before** **they** **knew** **it** , **the** **children** **heard** **some** **one** **at** **the** **front**
和 , 几乎 前 他们 知道 它 , 这 孩子们 听到 一些 一 在 这 正面
[geɪt] [æsk] :
gate **ask** **:**
门 问 :

几乎就在孩子们反应过来之前，他们就听到前门有人问道：

" [wel] , [haʊ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" **Well** **,** **how** **do** **you** **like** **it** **?** **"**
" 出色地 , 如何 做 你 喜欢 它 ? "

“怎么样，你觉得如何？”

" [oʊ] , ['dædi] !
" **Oh** **,** **Daddy** **!**
" 哦 , 爸爸 !

“哦，爸爸！”

" [ðeɪ] [kraɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['reɪst] [daʊn] [ðə; ðɪ] [wɔːk] [tuː; tə] [miːt] [ðer; ðər] ['fɑːðər] .
" **they** **cried** **,** **and** **they** **raced** **down** **the** **walk** **to** **meet** **their** **father** **.**
" 他们 哭 , 和 他们 比赛 向下 这 走 到 见面 他们的 父亲 .

“他们哭着跑下小路去迎接他们的父亲。”

" [wɒts] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] ? "
" **What's** **it** **for** **?** **"**
" 是什么 它 为了 ? "

这是做什么用的?

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] ? "
" **Is** **it** **for** **us** **?** **"**
" 是 它 为了 我们 ? "

“是给我们用的吗？”

" [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ? "
" **Are** **we** **to** **live** **in** **it** **?** **"**
" 是 我们 到 居住 在 它 ? "

“我们要生活在其中吗？”

" [wen] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] ? "
" **When** **are** **we** **going** **to** **grandpa's** **farm** **?** **"**
" 什么时候 是 我们 去 到 爷爷的 农场 ? "

“我们什么时候去爷爷的农场？”

" [kæn; kən][wiː; wi] [teɪk] [ðə; ðɪ]['ɔːtoʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ?
" **Can** **we** **take** **the** **auto** **with** **us** **?**
" 能 我们 拿 这 汽车 和 我们 ?

我们可以把车带走吗?

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æskt] [soʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [æskt]
" **Bunny** **and** **Sue** **asked** **so** **many** **questions** **of** **their** **father** **,** **and** **they** **asked**
" 兔子 和 起诉 问 所以 许多 问题 的 他们的 父亲 , 和 他们 问
[ðem; ðəm][soʊ][fæst] ,
them **so** **fast** **,**
他们 所以 快速地 ,

“邦妮和苏问了她们爸爸好多问题，而且问得很快，

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] [ðem; ðəm] .
that **he** **could** **not** **answer** **them** **.**
那 他 可以 不是 回答 他们 .

他无法回答这些问题。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli] [læf] .

He	could	only	laugh	.
他	可以	仅有的	笑	.

他只能苦笑。

[ðen] , ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [suː] [ʌp] [ɪn] [wʌn] [ɑːrm] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

Then	,	catching	Sue	up	in	one	arm	,	and	Bunny	in	the	other	,
然后	,	捕捉	起诉	向上	在	一	手臂	,	和	兔子	在	这	其他	,

然后，她一手抱起苏，一手抱起邦妮，

['mɪstər] . [braʊn] ['kærid] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] . [-]

Mr	.	Brown	carried	them	into	the	house	.	[	48	]
先生	.	棕色的	携带	他们	进入	这	房子	.	[	-	]

布朗先生把它们抱进了房子里。[48]

" [wel] , ['mʌðər] , " [hiː; hi] [æskt] [hɪz; ɪz] [waɪf] , " [haʊ] [duː][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Well	,	Mother	,	"	he	asked	his	wife	,	"	how	do	you	like	it	?	"
"	出色地	,	母亲	,	"	他	问	他的	妻子	,	"	如何	做	你	喜欢	它	?	"

“妈，您觉得怎么样？”他问妻子。

" [aɪ] [θɪŋk] [its] [faɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	I	think	it's	fine	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	我	思考	它是	美好的	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“我觉得没问题，”布朗太太说。

" [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

"	And	do	you	think	you	could	live	in	it	,	and	sleep	in	it	,
"	和	做	你	思考	你	可以	居住	在	它	,	和	睡觉	在	它	,

“你觉得你能住在里面，睡在里面吗？”

[fɔːr; fər] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] [ɑːn][ə; eɪ] [trɪp] [tuː; tə] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm] ? "

for	three	or	four	days	on	a	trip	to	grandpa's	farm	?	"
为了	三	或者	四	天	在	一个	旅行	到	爷爷的	农场	?	"

去爷爷的农场玩三四天?

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['veri] [naɪs] . "

"	Why	,	yes	,	I	think	it	would	be	very	nice	.	"
"	为什么	,	是的	,	我	思考	它	会	是	非常	好的	.	"

“是的，我觉得那会非常好。”

" [oʊ] , ['dædi] !

"	Oh	,	Daddy	!
"	哦	,	爸爸	!

“哦，爸爸！”

[ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['grænˌpɑːz] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] ? " [æskt] ['bʌni] .

are	we	going	to	grandpa's	in	the	big	auto	?	"	asked	Bunny	.
是	我们	去	到	爷爷的	在	这	大的	汽车	?	"	问	兔子	.

“我们要坐大车去爷爷家吗？”邦尼问道。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] . "

"	Yes	,	I	think	we	shall	.	"
"	是的	,	我	思考	我们	将	.	"

“是的，我想我们应该这样做。”

" [ænd; ənd][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['siːkrət] ?

"	And	is	that	the	secret	?
"	和	是	那	这	秘密	?

这就是秘诀吗?

" [suː] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [hɜːr; hər] ['fɑːðər] ['ænsər] .

"	It	is	,	"	her	father	answered	.
"	它	是	,	"	她	父亲	回答	.

“是的，”她父亲回答道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I'll	tell	you	about	it	.
"	患病的	告诉	你	关于	它	.

我会告诉你这件事。

[ðɪs] ['ɔːtəməbiːl] [ɪz][æn; ən][oʊld] ['muːvɪŋ] [væn] .

This	automobile	is	an	old	moving	van	.
这	汽车	是	一个	老的	移动	货车	.

这是一辆旧搬家货车。

[aɪ] [bɔːt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ə; eɪ][mæn] ,

I	bought	it	from	a	man	,
我	买	它	从	一个	男人	,

我从一个男人那里买的。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [fɪkst] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] ['wægən] ,

and	I	thought	it	would	be	nice	if	it	could	be	fixed	up	like	a	Gypsy	wagon	,
和	我	想法	它	会	是	好的	如果	它	可以	是	固定的	向上	喜欢	一个	吉普赛人	车皮	,

我想如果能把它改装成吉普赛篷车的样子就好了。

[soʊ][wiː; wi][kʊd; kəd]['træv(ə)l][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [sliːp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

so	we	could	travel	in	it	,	and	eat	and	sleep	in	it	.
所以	我们	可以	旅行	在	它	,	和	吃	和	睡觉	在	它	.

这样我们就可以乘坐它旅行、吃饭和睡觉了。

[aɪ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [haʊs] , [juː; jʊ] [siː] , [wɪð; wɪθ][bedz] ,

I	had	it	made	into	a	sort	of	little	house	,	you	see	,	with	beds	,
我	有	它	制成	进入	一个	种类	的	小的	房子	,	你	看	,	和	床	,

我把它改造成了一个类似小房子的地方，里面有床。

[ə; eɪ] ['teɪbl] , [tʃerz] [ænd; ənd][æn; ən][ɔɪl] [stoʊv] .

a	table	,	chairs	and	an	oil	stove	.
一个	桌子	,	椅子	和	一个	油	火炉	.

一张桌子、几把椅子和一个燃油炉。

[aɪ] [θɔːt] [wiː; wi] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][veɪ'keɪʃ(ə)n][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] ['sʌmər] .

I	thought	we	would	take	a	little	vacation	in	it	this	Summer	.
我	想法	我们	会	拿	一个	小的	假期	在	它	这	夏天	.

我原本打算今年夏天开着它去度假。

" [ðen] , ['æftər] ['grænpɑː] [sent] [juː 'es][ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['sʌmər] [æt; ət][hɪz; ɪz][fɑːrm] ,

"	Then	,	after	grandpa	sent	us	the	invitation	to	spend	the	Summer	at	his	farm
"	然后	,	后	爷爷	发送	我们	这	邀请	到	花费	这	夏天	在	他的	农场

,

,

“后来，爷爷邀请我们去他的农场过暑假，”

[aɪ] [θɔːt] [haʊ] [naɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ][ðer; ðər][ɪn]['aʊər; ɑːr][bɪg]['ɔːtoʊ] ,

I	thought	how	nice	it	would	be	if	we	could	go	there	in	our	big	auto	,
我	想法	如何	好的	它	会	是	如果	我们	可以	去	那里	在	我们的	大的	汽车	,

我想，如果我们能开着我们的大车去那里该多好啊。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪn][ðə; ði][treɪn] .

instead	of	in	the	train	.
反而	的	在	这	火车	.

而不是在火车上。

[wʊd] [juː; jʊ][laɪk] [ðæt] ?

Would	you	like	that	?
会	你	喜欢	那	?

你喜欢吗?

" [hiː; hi] [æskt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] . [-]

"	he	asked	Bunny	and	Sue	.	[	49	]
"	他	问	兔子	和	起诉	.	[	-	]

“他问了邦妮和苏。[49]

" [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , " ['bʌni] [rɪ'plaɪd] .

"	Oh	,	of	course	,	"	Bunny	replied	.
"	哦	,	的	课程	,	"	兔子	回复	.

“哦，当然，”邦尼回答道。

[suː] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɜːr; hər] [hed] .

Sue	clapped	her	hands	and	nodded	her	head	.
起诉	鼓掌	她	双手	和	点头	她	头	.

苏拍了拍手，点了点头。

[ʃiː; ʃi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

She	liked	it	,	too	.
她	喜欢	它	,	也	.

她也很喜欢。

" [wel] , [ðen] , [ðæts] [wʌt] [wiːl] [duː] , " ['mɪstər] . [braʊn] [went] [ɑːn] .

"	Well	,	then	,	that's	what	we'll	do	,	"	Mr	.	Brown	went	on	.
"	出色地	,	然后	,	那就是	什么	出色地	做	,	"	先生	.	棕色的	去	在	.

“那么，我们就这么做吧。”布朗先生继续说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði][trɪp][tuː; tə] ['græn,pɑːz] [ɪn][ðə; ði][bɪg]['ɔːtoʊ] .

"	We	will	make	the	trip	to	grandpa's	in	the	big	auto	.
"	我们	将要	制作	这	旅行	到	爷爷的	在	这	大的	汽车	.

我们将乘坐大汽车去爷爷家。

[wiːl] [lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [lɪv; laɪv][ɪn][ðer; ðər]['wægənz] , [ðæt] [ɑːr; ər] [drɔːn] [baɪ] ['hɔːrsɪz] ,

We'll	live	in	it	just	as	the	Gypsies	live	in	their	wagons	,	that	are	drawn	by	horses	,
出色地	居住	在	它	只是	作为	这	吉普赛人	居住	在	他们的	马车	,	那	是	绘制	经过	马匹	,

我们将像吉普赛人住在马拉篷车里一样住在里面。

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][kæmp][aʊt] [ɪf] [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] . "

and	we	can	camp	out	if	we	want	to	.	"
和	我们	能	营	出去	如果	我们	想	到	.	"

我们如果愿意的话，可以露营。

" [bʌt; bət][wiː; wi][wəʊnt] [teɪk] ['ɛniːbədiːz] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd][nɑːt] [brɪŋ] - [ɪm] [bæk] ,

"	But	we	won't	take	anybody's	horses	,	and	not	bring	'	em	back	,
"	但	我们	惯于	拿	任何人的	马匹	,	和	不是	带来	-	呃	后退	,

但是我们不会扣押任何人的马匹而不归还。

[ðə; ði] [wei] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [dɪd][tuː; tə]['grænpɑː] , " [sed] ['bʌni] .

the	way	the	Gypsies	did	to	grandpa	,	"	said	Bunny	.
这	方式	这	吉普赛人	做过	到	爷爷	,	"	说	兔子	.

“就像吉普赛人对待爷爷那样，”邦尼说道。

" [wɪl] [wiː; wi] ? "
" Will we ? "
" 将要 我们 ? "

我们会吗?

" [oʊ] , [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] ! " ['ekəud] [suː] .
" Oh , no , of course not ! " echoed Sue .
" 哦 , 不 , 的 课程 不是 ! " 回声 起诉 .

“哦，不，当然不是！”苏附和道。

" [wel] , [ðen] , [ɪf] [its] [ɔːl] ['setld] , [wiːl] [hæv; həv] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [tɔːk] [mɔːr] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr]
" Well , then , if it's all settled , we'll have supper , and talk more about our
" 出色地 , 然后 , 如果 它是 全部 定居 , 出色地 有 晚餐 , 和 讲话 更多的 关于 我们的
[trɪp] ['æftərwərd] ,
trip afterward ,
旅行 之后 ,

“那么，如果一切都安排妥当了，我们就一起吃晚饭，之后再详细聊聊我们的旅行。”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" said Mr . Brown .
" 说 先生 . 棕色的 .

布朗先生说道。

[ðæt] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz] [klɪrd] ,
That night , when the table was cleared ,
那 夜晚 , 什么时候 这 桌子 曾是 已清除 ,

那天晚上，当餐桌被收拾干净后，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fæməli] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːkt] [ə'baʊt] [wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] .
the little family gathered about it talked about what fun they would have .
这 小的 家庭 聚集 关于 它 谈话 关于 什么 乐趣 他们 会 有 .

一家人围坐在一起，谈论着他们会玩得多开心。

" [kæn; kən][aɪ] [stɪr] ?
" Can I steer ?
" 能 我 转向 ?

我可以掌舵吗?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [oʊ] , [noʊ] .
" Oh , no .
" 哦 , 不 .

“哦，不。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] ['bʌŋkər] [bluː] [duː] [ðæt] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [sed] .
I'm going to let Bunker Blue do that , " his father said .
我是 去 到 让 掩体 蓝色的 做 那 , " 他的 父亲 说 .

“我打算让 Bunker Blue 来做这件事，”他父亲说。

['bʌŋkər] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [strɔːŋ] [jʌŋ] [mæn] , [wɪð; wɪθ] [red] [her] ,
Bunker was a big , strong young man , with red hair ,
掩体 曾是 一个 大的 , 强的 年轻的 男人 , 和 红色的 头发 ,

邦克是个身材高大强壮的年轻人，有一头红发。

[huː] [helpt] ['mɪstər] . [braʊn] [ɪn][ðə; ði][boʊt] ['bɪznəs] .
who helped Mr . Brown in the boat business .
WHO 帮助 先生 . 棕色的 在 这 船 商业 .

曾帮助布朗先生从事船舶生意的人。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd] ['hɑ:rdli] [sli:p] [ðæt] [-]
Bunny **and** **Sue** **could** **hardly** **sleep** **that** **[50]**
兔子 和 起诉 可以 几乎 睡觉 那 [-]

邦妮和苏几乎无法入睡[50]

[naɪt] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fʌn] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['ɔ:təməbi:l] ,
night **,** **thinking** **of** **the** **fun** **they** **were** **going** **to** **have** **in** **the** **big** **automobile** **,**
夜晚 , 思维 的 这 乐趣 他们 是 去 到 有 在 这 大的 汽车 ,

夜里，他们想着即将驾驶那辆大汽车带来的乐趣，

[ænd; ənd] [ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] .
and **on** **grandpa's** **farm** **.**
和 在 爷爷的 农场 .

还有在爷爷的农场里。

[ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] [ðeɪ] [helpt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [get] ['redi] [tu:; tə] [stɑ:rt] .
The **next** **morning** **they** **helped** **their** **mother** **get** **ready** **to** **start** **.**
这 下一个 早晨 他们 帮助 他们的 母亲 得到 准备好 到 开始 .

第二天早上，他们帮妈妈准备开始一天的工作。

[bed] [kloʊðz] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [fɔ:r] [bʌŋks] , [ðə; ði] [ɔɪl] [læmps] [ænd; ənd] [ðə; ði] [stoʊv] [wɜ:r; wər]
Bed **clothes** **were** **put** **on** **the** **four** **bunks** **,** **the** **oil** **lamps** **and** **the** **stove** **were**
床 衣服 是 放 在 这 四 上下铺 , 这 油 灯 和 这 火炉 是
[fɪld] ,
filled **,**
已填 ,

四张床铺上铺好了被褥，油灯和炉灶都添满了油。

[ænd; ənd] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌbərd] .
and **things** **to** **eat** **were** **put** **in** **the** **cupboard** **.**
和 事物 到 吃 是 放 在 这 橱柜 .

橱柜里放着吃的。

[ɑ:n] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [stɑ:p] [æt; ət] ['stɔrz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [roʊd] , [ænd; ənd] [bai] [mɔ:r] [θɪŋz] ,
On **the** **way** **they** **could** **stop** **at** **stores** **along** **the** **road** **,** **and** **buy** **more** **things** **,**
在 这 方式 他们 可以 停止 在 商店 沿着 这 路 , 和 买 更多的 事物 ,

途中他们可以停下来在路边的商店购买更多东西。

[wen] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hʌŋgri] .
when **they** **were** **hungry** **.**
什么时候 他们 是 饥饿的 .

当他们饿的时候。

['veri] [su:n] [ɔ:l] [wʌz; wəz] [ɪn] ['redinəs] .
Very **soon** **all** **was** **in** **readiness** **.**
非常 很快 全部 曾是 在 准备就绪 .

很快一切就绪。

[tu:] [deɪz] ['leɪtər] , [ðə; ði] [haʊs] ['hævɪŋ] [bɪn] [lɔkt] [ʌp] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sʌmər] ,
Two **days** **later** **,** **the** **house** **having** **been** **locked** **up** **for** **the** **Summer** **,**
二 天 之后 , 这 房子 拥有 到过 已锁定 向上 为了 这 夏天 ,

两天后，房子因为过暑假而被锁了起来。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] , [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['mʌðər] ,
Bunny **Brown** **and** **his** **sister** **Sue** **,** **with** **their** **father** **and** **their** **mother** **,**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 , 和 他们的 父亲 和 他们的 母亲 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏，以及他们的父母，

[tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɪg] ['ɔ:təməbi:l] .
took **their** **places** **in** **the** **little** **house** **that** **was** **made** **inside** **the** **big** **automobile** **.**
采取 他们的 地方 在 这 小的 房子 那 曾是 制成 里面 这 大的 汽车 .

他们各自在大汽车内部搭建的小房子里找到了自己的位置。

['bʌŋkər] [blu:] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [frʌnt] [si:t] [tu:; tə] [stɪr] , [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [goʊ]

Bunker	Blue	was	out	on	the	front	seat	to	steer	,	and	make	the	automobile	go
掩体	蓝色的	曾是	出去	在	这	正面	座位	到	转向	,	和	制作	这	汽车	去

.

:

.

邦克·布鲁坐在前排座位上掌舵，让汽车行驶起来。

" [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] [ɔ:l] ['redi] ? " [æskt] ['bʌŋkər] [ʌv; əv] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Are	you	all	ready	?	"	asked	Bunker	of	Mr	.	Brown	.
"	是	你	全部	准备好	?	"	问	掩体	的	先生	.	棕色的	.

“你们都准备好了吗？”邦克问布朗先生。

" [ɔ:l] ['redi] , ['bʌŋkər] .

"	All	ready	,	Bunker	.
"	全部	准备好	,	掩体	.

“一切就绪，碉堡。”

[ju:; jʊ] [meɪ] [stɑ:rt] [naʊ] ! "

You	may	start	now	!	"
你	可能	开始	现在	!	"

你现在可以开始了！

" [tʃʌg] ! [tʃʌg] ! " [went] [ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ˌaɪ 'ti:] [roʊld] ,

"	Chug	!	Chug	!	"	went	the	automobile	,	and	away	it	rolled	,
"	突突	!	突突	!	"	去	这	汽车	,	和	离开	它	滚动	,

“突突！突突！”汽车发出声音，然后驶离了现场。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɑ:rd] [ænd; ənd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [stri:t] .

out	of	the	yard	and	into	the	street	.
出去	的	这	院子	和	进入	这	街道	.

走出院子，来到街上。

" [hə'rɑ:] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .

"	Hurrah	!	"	cried	Bunny	Brown	.
"	欢呼	!	"	哭	兔子	棕色的	.

“万岁！”邦尼·布朗喊道。

" [wɪə(r)] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] ! " [-]

"	We're	off	for	grandpa's	farm	!	"	[	51	]
"	是	离开	为了	爷爷的	农场	!	"	[	-	]

“我们要去爷爷的农场了！”[51]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[dʒʌst] [laɪk] ['dʒɪpsiz]

JUST	LIKE	GYPSIES
只是	喜欢	吉普赛人

就像吉普赛人一样

[ə'weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ['rʌmbld] [ðə; ði] [bɪg] ['ɔ:təməbi:l] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

Away	down	the	road	rumbled	the	big	automobile	,	which	was	just	like	a	little
离开	向下	这	路	隆隆声	这	大的	汽车	,	哪个	曾是	只是	喜欢	一个	小的

[haʊs] [ɑ:n] [wi:lz] .

house	on	wheels	.
房子	在	车轮	.

远处，一辆大型汽车隆隆驶来，它就像一座装了轮子的小房子。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [sæt] , [wʌn][æt; ət] [i:tʃ] ['wɪndoʊ] , [ɑ:n][kju:t]['lɪt(ə)l] [tʃerz] ,

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**sat**	**,**	**one**	**at**	**each**	**window**	**,**	**on**	**cute**	**little**	**chairs**	**,**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	卫星	,	一	在	每个	窗户	,	在	可爱的	小的	椅子	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏分别坐在窗边的可爱小椅子上，一人一边。

[ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .

and	**looked**	**out**	**.**
和	看起来	出去	.

然后向外望去。

" [oʊ] , ['iznt] [ðɪs] [fʌn] ? " [kraɪd] [su:] .

"	**Oh**	**,**	**isn't**	**this**	**fun**	**?**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	哦	,	不是	这	乐趣	?	"	哭	起诉	.

“哦，这不是很好玩吗？”苏喊道。

" [ðə; ði] [best] [fʌn] [wi:; wi]['evər] [hæd; həd] , " [ə'gri:d] ['bʌni] .

"	**The**	**best**	**fun**	**we**	**ever**	**had**	**,**	**"**	**agreed**	**Bunny**	**.**
"	这	最好的	乐趣	我们	曾经	有	,	"	同意	兔子	.

“这是我们玩得最开心的一次，”邦尼赞同道。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] [fʌn] [ðæn; ðən] [wen] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['ʃɪprekt] [ɑ:n][ðə; ði]['aɪlənd] ; - ['membər] ? "

"	**It**	**was**	**more**	**fun**	**than**	**when**	**we**	**were**	**shipwrecked**	**on**	**the**	**island**	**;**	**'**	**member**	**?**	**"**
"	它	曾是	更多的	乐趣	比	什么时候	我们	是	遭遇海难	在	这	岛	;	-	成员	?	"

“这比我们当年被困在岛上的时候有趣多了；还记得吗？”

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

“是的。

[wen] [wi:; wi] [pleɪd] ['rɔbinsn] ['kru:soʊ] , " [went] [ɑ:n] [su:] ,

When	**we**	**played**	**Robinson**	**Crusoe**	**,**	**"**	**went**	**on**	**Sue**	**,**
什么时候	我们	玩	罗宾逊	克鲁索	,	"	去	在	起诉	,

“我们玩《鲁滨逊漂流记》的时候，”苏继续说道。

" [ænd; ənd][wi:; wi] ['kudnt] [faɪnd]['mɪstər] . ['fraɪdeɪ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['θɜ:rzdeɪ] , " [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [læft] .

"	**and**	**we**	**couldn't**	**find**	**Mr**	**.**	**Friday**	**because**	**it**	**was**	**Thursday**	**,**	**"**	**and**	**she**	**laughed**	**.**
"	和	我们	不能	寻找	先生	.	星期五	因为	它	曾是	周四	,	"	和	她	笑了	.

“而且因为那天是星期四，所以我们找不到星期五先生，”她笑着说。

" [ænd; ənd][ju:; jʊ] [fel] [ɪn] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	**And**	**you**	**fell**	**in**	**,**	**"**	**added**	**Bunny**	**.**
"	和	你	跌倒	在	,	"	额外	兔子	.

“然后你就掉进去了，”邦尼补充道。

" [ænd; ənd] [splæʃ] [pʊld] [ˌem 'i:] [aʊt] ! "

"	**And**	**Splash**	**pulled**	**me**	**out**	**!**	**"**
"	和	溅	拉	我	出去	!	"

“是Splash把我拉出来的！”

" [oʊ] , ['fɑ:ðər] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['bʌni] , [æz; əz] [su:] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][pet][dɔ:g] ,

"	**Oh**	**,**	**Father**	**!**	**"**	**suddenly**	**cried**	**Bunny**	**,**	**as**	**Sue**	**mentioned**	**the**	**name**	**of**	**the**	**pet**	**dog**	**,**
"	哦	,	父亲	!	"	突然	哭	兔子	,	作为	起诉	提及	这	姓名	的	这	宠物	狗	,

“哦，爸爸！”苏提到宠物狗的名字时，邦妮突然喊道。

" ['kudnt] [wi:; wi] [teɪk] [splæʃ] [wɪð; wɪθ][ju: 'es] ? " [-]
" couldn't we take Splash with us ? " [52]
" 不能 我们 拿 溅 和 我们 ? " [-]

“我们能不能把Splash带走？”[52]

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ['sloʊli] .
" Well , I don't know , " said Mr . Brown slowly .
" 出色地 , 我 不 知道 , " 说 先生 . 棕色的 缓慢地 .

“嗯，我不知道，”布朗先生缓缓说道。

" [ju:; jʊ] [noʊ] [wi:; wi][wə:nt, weənt]['goʊɪŋ][tu:; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
" You know we weren't going to take him down on the farm , because
" 你 知道 我们 不是 去 到 拿 他 向下 在 这 农场 , 因为
['grænpɑ:] [hæz; həz][ə; eɪ][dɔ:g] .
grandpa has a dog .
爷爷 有 一个 狗 .

“你知道我们不会把他带到农场去，因为爷爷有条狗。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] , [ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt] [splæʃ] ['veri] [mʌtʃ] , [wi:; wi][hæv; həv] [ru:m] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] .
But I guess , if you want Splash very much , we have room for him .
但 我 猜测 , 如果 你 想 溅 非常 很多 , 我们 有 房间 为了 他 .

不过我想，如果你真的很想要 Splash，我们这里还有他的位置。

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [seɪ] , ['mʌðər] ? " [ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət]['mɪsɪz] . [braʊn] .
What do you say , Mother ? " and he looked at Mrs . Brown .
什么 做 你 说 , 母亲 ? " 和 他 看起来 在 太太 . 棕色的 .

“您怎么说，母亲？”他看着布朗太太。

" [oʊ] , [let][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv][ðer; ðər][pet] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" Oh , let the children have their pet , " said Mother Brown .
" 哦 , 让 这 孩子们 有 他们的 宠物 , " 说 母亲 棕色的 .

“哦，就让孩子们养宠物吧，”布朗太太说。

" [faɪn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .
" Fine ! " shouted Bunny .
" 美好的 ! " 喊叫 兔子 .

“好极了！”兔子喊道。

" [wi:l] [stɑ:p][æt; ət]['mɪstər] . ['wɛsts] [ænd; ənd][get][hɪm; ɪm] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" We'll stop at Mr . West's and get him , " said Mr . Brown .
" 出色地 停止 在 先生 . 西部的 和 得到 他 , " 说 先生 . 棕色的 .

“我们去韦斯特先生家接他，”布朗先生说。

[wen] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə][goʊ] [ə'weɪ] , [ðeɪ] [hæd; həd][nɑ:t] [plænd] [tu:; tə] [teɪk]
When the Brown family decided to go away , they had not planned to take
什么时候 这 棕色的 家庭 决定 到 去 离开 , 他们 有 不是 计划 到 拿
[splæʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Splash with them ,
溅 和 他们 ,

布朗一家决定外出时，并没有打算带上斯普拉什。

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['seidi] [west] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][wɪð; wɪθ] [hu:m]
and he was left at the home of Sadie West , a little girl with whom
和 他 曾是 左边 在 这 家 的 萨迪 西方 , 一个 小的 女孩 和 谁
[su:] [pleɪd] .
Sue played .
起诉 玩 .

于是他被留在了萨迪·韦斯特的家中，萨迪·韦斯特是苏经常一起玩耍的小女孩。

['seidi] [sed] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [splæʃ] .
Sadie said she would take good care of Splash .
萨迪 说 她 会 拿 好的 关心 的 溅 .

萨迪说她会好好照顾斯普拉什的。

[bʌt; bət] [naʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

But	now	Bunny	and	Sue	wanted	him	with	them	.
但	现在	兔子	和	起诉	通缉	他	和	他们	.

但现在邦妮和苏想让他和她们在一起。

[soʊ][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] [stiəd] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] [west] [hoʊm] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]

So	the	big	automobile	was	steered	down	toward	the	West	home	,	and	a	little
所以	这	大的	汽车	曾是	转向	向下	朝向	这	西方	家	,	和	一个	小的

['leɪtər] ,

later	,
之后	,

于是，那辆大汽车被开往西边的那户人家，过了一会儿，

[splæʃ] [wʌz; wəz] ['bɑːkiŋ] ['dʒɔɪəsli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ruːm] , [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪs] , [wɪð; wɪθ]

Splash	was	barking	joyously	inside	the	little	room	,	and	trying	to	kiss	,	with
溅	曾是	叫声	欣喜地	里面	这	小的	房间	,	和	尝试	到	吻	,	和

[hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] ,

his	red	tongue	,
他的	红色的	舌头	,

Splash在小屋里欢快地吠叫着，还用它红色的舌头试图亲吻别人。

['bʌni] , [suː] [ænd; ənd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] , [ɔːl][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Bunny	,	Sue	and	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	,	all	at	the	same	time	.
兔子	,	起诉	和	先生	.	和	太太	.	棕色的	,	全部	在	这	相同的	时间	.

邦妮、苏、布朗先生和布朗太太，同时出现。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd][wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] ! " [-]

"	Oh	,	I'm	so	glad	we're	going	to	take	you	!	"	[	53	]
"	哦	,	我是	所以	高兴的	是	去	到	拿	你	!	"	[	-	]

“哦，太好了，我们要带你去！”[53]

[kraɪd] [suː] , [hʌgɪŋ] [hɜːr; hər][pet] .

cried	Sue	,	hugging	her	pet	.
哭	起诉	,	拥抱	她	宠物	.

苏抱着她的宠物哭了起来。

[hæf] [ʌv; əv] [splæʃ] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [suː] , [ænd; ənd] [hæf] [tuː; tə] ['bʌni] .

Half	of	Splash	belonged	to	Sue	,	and	half	to	Bunny	.
一半	的	溅	属于	到	起诉	,	和	一半	到	兔子	.

Splash一半属于Sue，一半属于Bunny。

[ðeɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] [tuː; tə] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [dɔːg] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz] ,

They	made	believe	to	divide	the	dog	down	the	middle	,	lengthwise	,
他们	制成	相信	到	划分	这	狗	向下	这	中间	,	纵向	,

他们假装要把狗纵向从中间分开，

[soʊ] [iːtʃ] [wʊd] [hæv; həv][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] ,

so	each	would	have	part	of	the	tail	,
所以	每个	会	有	部分	的	这	尾巴	,

所以每个人都会分到一部分尾巴。

[wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [wægd] [soʊ] ['dʒɔɪfəli] [wen] [splæʃ] [sɔː] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

which	always	wagged	so	joyfully	when	Splash	saw	either	of	the	children	.
哪个	总是	摇晃	所以	欣喜地	什么时候	溅	锯	任何一个	的	这	孩子们	.

每当Splash看到孩子们时，它总是高兴地摇尾巴。

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] — [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɑːn] [wiːlz] — [set] [ɔːf] .

Once	again	the	automobile	—	a	little	house	on	wheels	—	set	off	.
一次	再次	这	汽车	—	一个	小的	房子	在	车轮	—	放	离开	.

汽车——这辆轮子上的小房子——再次出发了。

" [gʊd] - [baɪ] ! " [kɔːld] ['seidi] [west] [tuː; tə] [suː] , ['weɪvɪŋ] [hɜːr; hər][hænd] .
" Good - bye ! " called Sadie West to Sue , waving her hand .
" 好的 - 再见 ！ " 称为 萨迪 西方 到 起诉 , 挥手 她 手 .

“再见！”萨迪·韦斯特一边挥手一边向苏喊道。

" [gʊd] - [baɪ] ! " ['ekəud] ['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] .
" Good - bye ! " echoed Bunny and his sister .
" 好的 - 再见 ！ " 回声 兔子 和 他的 姐姐 .

“再见！”邦尼和他的妹妹异口同声地说。

[daʊn] [ðə; ði][meɪn] [striːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [went] ,
Down the main street of the village they went ,
向下 这 主要的 街道 的 这 村庄 他们 去 ,

他们沿着村里的主要街道走去，

['meni] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['braʊnz] [frendz] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [weɪv] [ðer; ðər][hændz][ɔːr][hæts][tuː; tə][hɪm; ɪm] .
many of Mr . Brown's friends stopping to wave their hands or hats to him .
许多 的 先生 . 布朗的 朋友们 停止 到 海浪 他们的 双手 或者 帽子 到 他 .

布朗先生的许多朋友停下来向他挥手或戴上帽子。

[sʌtʃ] [æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , ['fɪtɪd] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][soʊ][ə; eɪ]['fæməli][kʊd; kəd][lɪv; laɪv][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
Such an automobile , fitted up inside so a family could live in it ,
这样的 一个 汽车 , 适配 向上 里面 所以 一个 家庭 可以 居住 在 它 ,

这样一辆汽车，内部经过改造，足以让一家人住在里面。

[wʌz; wəz] ['seldəm] [siːn] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] .
was seldom seen in Bellemere .
曾是 很少 已见 在 贝尔梅尔 .

在贝尔梅尔很少见到。

" [ðeəz; ðəz] ['tʃɑːrli] [stɑːr] ! " [kɔːld] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɑːn][ðə; ði] [striːt] .
" There's Charlie Star ! " called Bunny , as he saw a boy on the street .
" 有 查理 星星 ！ " 称为 兔子 , 作为 他 锯 一个 男生 在 这 街道 .

“那是查理·斯塔！”邦尼看到街上有个男孩，便喊道。

" [jes] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] ['helən] ['nuːtən] , " ['ædɪd] [suː] .
" Yes , and there's Helen Newton , " added Sue .
" 是的 , 和 有 海伦 牛顿 , " 额外 起诉 .

“是的，还有海伦·牛顿，”苏补充道。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ! "
" Oh , I wish they were going with us ! "
" 哦 , 我 希望 他们 是 去 和 我们 ！ "

“哦，我真希望他们能和我们一起去！”

" [wiː; wi] ['hævnt] [ruːm] , [maɪ] [dɪr] , " [sed] [hɜːr; hər] ['mʌðər] ,
" We haven't room , my dear , " said her mother ,
" 我们 还没有 房间 , 我的 亲爱的 , " 说 她 母亲 ,

“亲爱的，我们没有房间了，”她母亲说。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] [suː] [wʊd] [ɪn'vaɪt] [hɜːr; hər] [frendz] [tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə] ['dɪnər] [ɔːr][tuː; tə] ['sʌpər]
for sometimes Sue would invite her friends to stay to dinner or to supper
为了 有时 起诉 会 邀请 她 朋友们 到 停留 到 晚餐 或者 到 晚餐
[wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] ['weðər] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [best] .
without knowing whether her mother thought it best .
没有 会心 无论 她 母亲 想法 它 最好的 .

有时苏会邀请朋友留下来吃晚餐或夜宵，却不知道她母亲是否觉得这样做最好。

" [bɪ'saɪdz] , " [went] [ɑːn]['mɪsɪz] . [braʊn] , " [juː; jʊ] [wɪl] [-]
" Besides , " went on Mrs . Brown , " you will [54]
" 除了 , " 去 在 太太 . 棕色的 , " 你 将要 [-]

“此外，”布朗太太继续说道，“你将会[54]

[faɪnd] ['meni] ['pleɪˌmeɪts] , [ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] , [ɑːn] ['græn̩pɑːz] [fɑːrm] . "

find	many	playmates	,	and	enough	to	do	,	on	grandpa's	farm	.	"
寻找	许多	玩伴	,	和	足够的	到	做	,	在	爷爷的	农场	.	"

在爷爷的农场里，孩子们可以找到很多玩伴，也有很多事情可做。

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	I	guess	we	will	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	我	猜测	我们	将要	,	"	说	兔子	.

“是的，我想我们会的，”邦尼说道。

" [aɪm]['goʊɪŋ] ['fɪʃɪŋ] . "

"	I'm	going	fishing	.	"
"	我是	去	钓鱼	.	"

“我要去钓鱼。”

" [ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pɪk] ['flaʊərz] , " [suː] [sed] .

"	And	I'm	going	to	pick	flowers	,	"	Sue	said	.
"	和	我是	去	到	挑选	花朵	,	"	起诉	说	.

“我要去摘花，”苏说。

" [aɪ][dəunt][laɪk] ['fɪʃɪŋ] , - [kɔːz] [ðə; ði][wəːmz, vɔːrms][ɑːn][jʊr; jər] [hʊk] [ɑːr; ər][soʊ] - .

"	I	don't	like	fishing	,	'	cause	the	worms	on	your	hook	are	so	squiggily	.
"	我	不	喜欢	钓鱼	,	-	原因	这	蠕虫	在	你的	钩	是	所以	-	.

我不喜欢钓鱼，因为鱼钩上的蚯蚓扭来扭去的。

" ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [sæt][ɪn] ['iːzi] [tʃerz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['daɪnɪŋ] [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	sat	in	easy	chairs	in	the	little	dining	room	of	the
"	先生	.	和	太太	.	棕色的	卫星	在	简单的	椅子	在	这	小的	用餐	房间	的	这

['ɔːtəməbiːl] .

automobile	.
汽车	.

布朗先生和布朗太太坐在汽车小餐厅里的扶手椅上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ruːm] , [wen] [ðə; ði] ['teɪbl] [wʌz; wəz][nɑːt][set] .

It	was	also	the	sitting	room	,	when	the	table	was	not	set	.
它	曾是	还	这	坐着	房间	,	什么时候	这	桌子	曾是	不是	放	.

当餐桌上没有摆放餐具时，这里也是起居室。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wen] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði][ɔɪl] [stoʊv]

And	it	was	the	kitchen	when	the	cooking	was	being	done	on	the	oil	stove
和	它	曾是	这	厨房	什么时候	这	烹饪	曾是	存在	完毕	在	这	油	火炉

,

,

,

当时是在厨房，大家正在用油炉做饭。

[soʊ][juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θriː] [ruːmz; rʊmz][ɪn][wʌn] .

so	you	see	it	was	three	rooms	in	one	.
所以	你	看	它	曾是	三	房间	在	一	.

所以你看，它实际上是三个房间合在一起。

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪŋ] ['kɜːtənz] [wʌz; wəz][ðə; ði][bed] [ruːm] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] [bʌŋks] [ə'genst] [ðə; ði]

Beyond	the	dividing	curtains	was	the	bed	room	,	with	the	four	bunks	against	the
超过	这	分割	窗帘	曾是	这	床	房间	,	和	这	四	上下铺	反对	这

[wɔːl] .

wall	.
墙	.

隔帘后面是卧室，四张上下铺靠墙摆放。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['wɪndoʊz] [ɪn] [ðæt] [ruːm] ,

There	were	windows	in	that	room	,
那里	是	视窗	在	那	房间	,

那个房间里有窗户。

[bʌt; bət][ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [si:md] [tu:; tə][laɪk] [best] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wʌn] ['nɪrəst] [ðə; ði] [bæk]

but	the	Brown	family	seemed	to	like	best	sitting	in	the	one	nearest	the	back
但	这	棕色的	家庭	似乎	到	喜欢	最好的	坐着	在	这	一	最近的	这	后退

[dɔ:z] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] .

doors	of	the	automobile	.
门	的	这	汽车	.

但布朗一家似乎最喜欢坐在离汽车后门最近的那个座位上。

" [its] [dʒʌst] [laɪk] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['reɪlroʊd] [treɪn] , " [sed] ['bʌni] ,

"	It's	just	like	being	in	a	railroad	train	,	"	said	Bunny	,
"	它是	只是	喜欢	存在	在	一个	铁路	火车	,	"	说	兔子	,

“感觉就像坐在火车里一样，”邦妮说道。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd] [weɪvd] [tu:; tə] ['hæri] ['bɛntli] , [wʌn][ʌv; əv]

as	he	looked	out	of	the	window	,	and	waved	to	Harry	Bentley	,	one	of
作为	他	看起来	出去	的	这	窗户	,	和	挥手	到	哈里	宾利	,	一	的

[hɪz; ɪz] [frendz] ,

his	friends	,
他的	朋友们	,

他望着窗外，向他的朋友哈里·本特利挥了挥手。

[hu:m] [hi:; hi] [sɔ:] , [dʒʌst] [ðen] , [ɑ:n][ðə; ði] [steps] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['hɛri:z] [haʊs] .

whom	he	saw	,	just	then	,	on	the	steps	in	front	of	Harry's	house	.
谁	他	锯	,	只是	然后	,	在	这	步骤	在	正面	的	哈利的	房子	.

就在这时，他看到他站在哈利家门前的台阶上。

" [jes] , " [sed] [su:] .

"	Yes	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	"	说	起诉	.

“是的，”苏说。

" [its] [laɪk] [ə; eɪ] [treɪn] , - [sɛptɪn] - [ˌaɪ 'ti:]['dʒɪgəlz][ju:; jʊ] [mɔ:r] , " [fɔ:r; fər][ðə; ði] [stri:t] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪt]

"	It's	like	a	train	,	'	ceptin	'	it	jiggles	you	more	,	"	for	the	street	was	a	bit
"	它是	喜欢	一个	火车	,	-	ceptin	-	它	抖动	你	更多的	,	"	为了	这	街道	曾是	一个	少量

[-]

[	55	]
[	-	]

“就像一列火车，只不过它会让你更晃动，”因为街道有点[55]

[rʌf] , [ænd; ənd][ðə; ði][kɑ:r] [bʌmpt] [ʌn'i:vnli] [ə'lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [swei] [frʌm; frəm][saɪd][tu:; tə][saɪd]

rough	,	and	the	car	bumped	unevenly	along	,	and	swayed	from	side	to	side
粗糙的	,	和	这	车	撞	不均匀地	沿着	,	和	摇摆	从	边	到	边

.

:
.

路面崎岖不平，汽车行驶时颠簸不稳，并且左右摇晃。

" [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [rʌn] [mɔ:r] ['smu:ðli] [wen] [wi:; wi] [get] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði][sɔ:ft] , [dɜ:rt] ['kʌntri] [roʊd] ,

"	It	will	run	more	smoothly	when	we	get	out	on	the	soft	,	dirt	country	road	,
"	它	将要	跑步	更多的	顺利	什么时候	我们	得到	出去	在	这	柔软的	,	污垢	国家	路	,

“当我们驶上柔软的土路时，它会运行得更顺畅。”

" ['mɪstər] . [braʊn] [sed] .

"	Mr	.	Brown	said	.
"	先生	.	棕色的	说	.

布朗先生说。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

A	little	later	they	had	passed	out	of	the	village	.
一个	小的	之后	他们	有	通过了	出去	的	这	村庄	.

不久之后，他们就离开了村子。

[ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] ['bʌŋkər] [bluː] [stiəd] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][goʊ]['fæstər][ɔːr]
On **the** **front** **seat** **Bunker** **Blue** **steered** **the** **machine** **,** **and** **made** **it** **go** **faster** **or**
在 这 正面 座位 掩体 蓝色的 转向 这 机器 , 和 制成 它 去 快点 或者
['sloʊər] ,
slower **,**
慢点 ,

坐在前排座位上的邦克·布鲁操控着机器，控制着它的速度，让它开得更快或更慢。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] ['niːdɪd] [tuː; tə] .
just **as** **he** **needed** **to** **.**
只是 作为 他 需要 到 .

正合他意。

[ˌɪn'saɪd] [splæʃ] [wɔːkt] [ə'baʊt] , ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [streɪndʒ] [æt; ət][fɜːrst] , [pər'hæps] .
Inside **Splash** **walked** **about** **,** **feeling** **a** **little** **strange** **at** **first** **,** **perhaps** **.**
里面 溅 步行 关于 , 感觉 一个 小的 奇怪的 在 第一的 , 也许 .

Splash在里面走来走去，起初可能感觉有点奇怪。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] ,
But **he** **saw** **Bunny** **and** **Sue** **,** **and** **Mr** **.** **and** **Mrs** **.** **Brown** **,**
但 他 锯 兔子 和 起诉 , 和 先生 . 和 太太 . 棕色的 ,

但他看到了邦妮和苏，还有布朗先生和布朗太太。

[soʊ][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
so **of** **course** **he** **knew** **it** **was** **all** **right** **,** **and** **that** **he** **was** **one** **of** **the**
所以 的 课程 他 知道 它 曾是 全部 正确的 , 和 那 他 曾是 一 的 这
['fæməli] .
family **.**
家庭 .

所以他当然知道一切都没问题，他也是这个家庭的一份子。

" ['mʌðər] , [aɪm] ['hʌŋgri] , " [sed] [suː] .
" **Mother** **,** **I'm** **hungry** **,** **"** **said** **Sue** **.**
" 母亲 , 我是 饥饿的 , " 说 起诉 .

“妈妈，我饿了。”苏说。

" [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ? "
" **Could** **I** **have** **something** **to** **eat** **?** **"**
" 可以 我 有 某物 到 吃 ? "

“我可以吃点东西吗？”

" ['meɪbi] [ə; eɪ][dʒæm][tɑːrt] , " ['ædɪd] ['bʌni] .
" **Maybe** **a** **jam** **tart** **,** **"** **added** **Bunny** **.**
" 或许 一个 果酱 酸 , " 额外 兔子 .

“或许可以做个果酱馅饼，”邦妮补充道。

" [ðə; ði][kaɪnd] [ænt] ['lʌ] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] ,
" **The** **kind** **Aunt** **Lu** **used** **to** **make** **,**
" 这 种类 阿姨 鲁 用过的 到 制作 ,

“卢阿姨以前做的那种，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒæm] ['skwɑːʃɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [ɑːn][tɑːp] . "
with **the** **jam** **squashing** **up** **through** **the** **three** **little** **holes** **on** **top** **.** **"**
和 这 果酱 压扁 向上 通过 这 三 小的 孔 在 顶部 . "

果酱从顶部的三个小孔里挤出来。

" [jes] , [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .
" **Yes** **,** **I** **have** **made** **some** **of** **them** **,** **"** **Mrs** **.** **Brown** **said** **.**
" 是的 , 我 有 制成 一些 的 他们 , " 太太 . 棕色的 说 .

“是的，我做过一些，”布朗太太说。

" [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] .
" I'll give you some .
" 患病的 给 你 一些 .

我会给你一些。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['hʌŋgri] , [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][æn; ən] ['ɜːrli] ['brekfəst] .
You must be hungry , as we had an early breakfast .
你 必须 是 饥饿的 , 作为 我们 有 一个 早期的 早餐 .

你一定饿了吧，因为我们很早就吃了早餐。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [dʒæm] [tɑːts] [dʒʌst] [laɪk] [ðoʊz] [ænt] ['lʌ] [juːst] [tuː; tə] [beɪk] .
" Mrs . Brown knew how to make jam tarts just like those Aunt Lu used to bake .
" 太太 . 棕色的 知道 如何 到 制作 果酱 蛋挞 只是 喜欢 那些 阿姨 鲁 用过的 到 烤 .

“布朗太太会做果酱馅饼，就像卢阿姨以前烤的那种一样。”

[ə; eɪ] [lɪt] [-]
A lit [56]
一个 点燃 [-]

— lit[56]

[tliː] ['kʌbərd] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] ,
tle cupboard was opened ,
特尔 橱柜 曾是 打开 ,

橱柜门打开了，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪs] [tɑːts] [set] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and a plate of the nice tarts set on the table for the children .
和 一个 盘子 的 这 好的 蛋挞 放 在 这 桌子 为了 这 孩子们 .

桌上还摆着一盘美味的馅饼，是给孩子们准备的。

" [oʊ] ! " ['mɝːmɝd] [suː] .
" Oh ! " murmured Sue .
" 哦 ! " 低声说道 起诉 .

“哦！”苏低声说道。

" [ɑː] ! " [sed] ['bʌni] .
" Ah ! " said Bunny .
" 啊 ! " 说 兔子 .

“啊！”兔子说道。

" [ænd; ənd] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [kuːl] [mɪlk] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" And would you like a glass of cool milk ? " asked Mrs . Brown .
" 和 会 你 喜欢 一个 玻璃 的 凉爽的 牛奶 ? " 问 太太 . 棕色的 .

“您想来杯凉牛奶吗？”布朗太太问道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] [kuːl] [mɪlk] , [ɑːn][ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ][aɪs]
" But how can we have cool milk , on a hot day , when we have no ice
" 但 如何 能 我们 有 凉爽的 牛奶 , 在 一个 热的 天 , 什么时候 我们 有 不 冰
?
?
?

“但是，在炎热的夏天，如果没有冰块，我们怎么才能喝到冰牛奶呢？”

" [æskt] ['bʌni] .
" asked Bunny .
" 问 兔子 .

“兔子问道。”

" [oʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][aɪs] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] , ['læfɪŋ] .
" Oh , but we have ice ! " said Mrs . Brown , laughing .
" 哦 , 但 我们 有 冰 ! " 说 太太 . 棕色的 , 笑 .

“哦，不过我们有冰！”布朗太太笑着说。

" [siː] , ['dædi] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][aɪs][bɑːks][pʊt][ɪn] , [ænd; ənd][aɪ] [kiːp] [ðə; ði] ['bʌtər] ,

"	See	,	Daddy	had	a	little	ice	box	put	in	,	and	I	keep	the	butter	,
"	看	,	爸爸	有	一个	小的	冰	盒子	放	在	,	和	我	保持	这	黄油	,

“你看，爸爸装了个小冰柜，我把黄油放在那里。”

[mɪlk][ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [kuːl] , [ɪn][ðer; ðər] .

milk	and	other	things	that	need	to	be	cool	,	in	there	.
牛奶	和	其他	事物	那	需要	到	是	凉爽的	,	在	那里	.

里面放着牛奶和其他需要冷藏的东西。

" [ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - ['sɪtɪŋ] - [ruːm] [ænd; ənd] ['kɪtʃɪn]

"	And	,	surely	enough	,	in	one	corner	of	the	dining	-	sitting	-	room	and	kitchen
"	和	,	一定	足够的	,	在	一	角落	的	这	用餐	-	坐着	-	房间	和	厨房

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['aɪsbɑːks] ,

was	a	little	icebox	,
曾是	一个	小的	冰箱	,

“果然，在餐厅兼起居室和厨房的一个角落里，有一个小冰柜。”

[aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . [braʊn] [tʊk] [ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ʌv; əv] [mɪlk] .

out	of	which	Mrs	.	Brown	took	a	bottle	of	milk	.
出去	的	哪个	太太	.	棕色的	采取	一个	瓶子	的	牛奶	.

布朗太太从中拿出一瓶牛奶。

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [lʌntʃ] ,

So	Bunny	and	Sue	were	having	a	nice	little	lunch	,
所以	兔子	和	起诉	是	拥有	一个	好的	小的	午餐	,

于是，邦妮和苏正在享用一顿美好的午餐。

[wɪtʃ] ['teɪstɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['betər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðeɪ] ['rʌmbld] [ə'lɔːŋ]

which	tasted	all	the	better	because	they	were	eating	it	as	they	rumbled	along
哪个	尝过	全部	这	更好的	因为	他们	是	吃	它	作为	他们	隆隆声	沿着

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] - [haʊs] - [ɑːn] - [wiːlz] .

in	the	automobile	-	house	-	on	-	wheels	.
在	这	汽车	-	房子	-	在	-	车轮	.

因为他们一边乘坐着这辆移动的汽车房子隆隆地行驶，一边吃着这些食物，所以味道更加鲜美。

[splæʃ] [lʊkt] [ɑːn] ['hʌŋgrəli] , [ʌn'tɪl] ['mɪstər] . [braʊn] [tɔːst] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][dɔːg] ['bɪskɪt] .

Splash	looked	on	hungrily	,	until	Mr	.	Brown	tossed	him	a	dog	biscuit	.
溅	看起来	在	饥饿地	,	直到	先生	.	棕色的	抛掷	他	一个	狗	饼干	.

Splash 眼巴巴地看着，直到布朗先生扔给他一块狗饼干。

['seidi] [west] [hæd; həd] [bɔːt] [sʌm; səm][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp]

Sadie	West	had	bought	some	for	him	,	thinking	she	was	going	to	keep
萨迪	西方	有	买	一些	为了	他	,	思维	她	曾是	去	到	保持

[ðə; ði][dɔːg] ,

the	dog	,
这	狗	,

萨迪·韦斯特给他买了些东西，因为她以为自己会留下这条狗。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd][pʊt][ðə; ði] ['bɪskɪts] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [keɪm]

but	she	had	put	the	biscuits	in	the	automobile	when	Bunny	and	Sue	came
但	她	有	放	这	饼干	在	这	汽车	什么时候	兔子	和	起诉	来了

[fɔːr; fər][ðer; ðər][pet] . [-]

for	their	pet	.	[	57	]
为了	他们的	宠物	.	[	-	]

但当邦妮和苏来接她们的宠物时，她已经把饼干放在了汽车里。[57]

[maɪl] ['æftər] [maɪl] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] , ['rʌmbld] [ðə; ði] [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [væn] , [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] ['wægən]

Mile	after	mile	,	along	the	road	,	rumbled	the	big	automobile	van	,	like	a	circus	wagon
英里	后	英里	,	沿着	这	路	,	隆隆声	这	大的	汽车	货车	,	喜欢	一个	马戏团	车皮

.

:

.

沿着公路，那辆大型汽车货车隆隆驶过一英里又一英里，就像一辆马戏团的篷车。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['sʌmtaɪmz] [sæt] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [dɔːz] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] ,

Bunny	and	Sue	sometimes	sat	near	the	back	doors	,	looking	out	,
兔子	和	起诉	有时	卫星	靠近	这	后退	门	,	寻找	出去	,

邦妮和苏有时会坐在后门附近，向外张望。

[ɔːr] [els] [ðeɪ] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn] [bɑːksɪz] [nɪr] [ðə; ði] [saɪd] ['wɪndoʊz] .

or	else	they	climbed	up	on	boxes	near	the	side	windows	.
或者	别的	他们	攀登	向上	在	盒子	靠近	这	边	视窗	.

或者他们会爬上侧窗附近的箱子。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [sæt] [ænd; ənd] [tɔːkt] , [ænd; ənd] [læft] [æt; ət] [ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋz]

Mr	.	and	Mrs	.	Brown	sat	and	talked	,	and	laughed	at	the	funny	things
先生	.	和	太太	.	棕色的	卫星	和	谈话	,	和	笑了	在	这	有趣的	事物

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] .

the	children	said	.
这	孩子们	说	.

布朗先生和布朗太太坐着聊天，孩子们说的那些有趣的事情让他们开怀大笑。

[aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [frʌnt] [siːt] ['bʌŋkər] [bluː] [held] [ðə; ði] ['stɪrɪŋ] [wiːl] .

Out	on	the	front	seat	Bunker	Blue	held	the	steering	wheel	.
出去	在	这	正面	座位	掩体	蓝色的	握住	这	转向	车轮	.

坐在前排座位上的邦克·布鲁握着方向盘。

" [kʊd; kəd] [aɪ] [raɪd] [ˌaʊt'saɪd] , [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] ['bʌni] , ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] .

"	Could	I	ride	outside	,	with	him	?	"	asked	Bunny	,	after	a	while	.
"	可以	我	骑	外部	,	和	他	?	"	问	兔子	,	后	一个	尽管	.

过了一会儿，邦尼问道："我可以和他一起出去骑车吗？"

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪd] [ˌaʊt'saɪd] , ['dædi] ! "

"	I	want	to	ride	outside	,	Daddy	!	"
"	我	想	到	骑	外部	,	爸爸	!	"

"爸爸，我想出去骑车！"

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , ['lɪt(ə)l] [mæn] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	No	,	indeed	,	little	man	,	"	answered	his	father	.
"	不	,	的确	,	小的	男人	,	"	回答	他的	父亲	.

"不，的确如此，小家伙，"他父亲回答道。

" [juː; jʊ] [maɪt] [get] [baʊnst] [ɔːf] , [ænd; ənd] [hɜːrt] .

"	You	might	get	bounced	off	,	and	hurt	.
"	你	可能	得到	弹跳	离开	,	和	伤害	.

你可能会被弹开，受伤。

[ðɪs] ['ɔːtoʊ] ['iznt] [laɪk] ['mɪstər] . - , [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wʌns] [hæd; həd] [ə; eɪ] [raɪd] .

This	auto	isn't	like	Mr	.	Reinberg's	,	in	which	you	once	had	a	ride	.
这	汽车	不是	喜欢	先生	.	-	,	在	哪个	你	一次	有	一个	骑	.

这辆车和雷恩伯格先生的车不一样，你曾经坐过他的车。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ɔːr] [suː] [tuː; tə] [raɪd] [ˌaʊt'saɪd] . "

It	would	not	be	safe	for	you	or	Sue	to	ride	outside	.	"
它	会	不是	是	安全的	为了	你	或者	起诉	到	骑	外部	.	"

你和苏在外面骑车不安全。

" [bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] ['bʌŋkər] , " [pə'sistid] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	But	I	want	to	talk	to	Bunker	,	"	persisted	the	little	boy	.
"	但	我	想	到	讲话	到	掩体	,	"	持续	这	小的	男生	.

“可是我想和邦克谈谈，”小男孩坚持道。

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] ['mænɪdʒ] [ðæt] , " ['mɪstər] . [braʊn] [went] [ɑːn] .

"	Well	,	I	think	I	can	manage	that	,	"	Mr	.	Brown	went	on	.
"	出色地	,	我	思考	我	能	管理	那	,	"	先生	.	棕色的	去	在	.

“嗯，我想我能做到，”布朗先生继续说道。

" [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːtoʊ] ,

"	There	is	a	window	in	the	front	part	of	the	auto	,
"	那里	是	一个	窗户	在	这	正面	部分	的	这	汽车	,

“汽车前部有一扇窗户，

[raɪt] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] ['bʌŋkərz] [siːt] .

right	close	to	the	back	of	Bunker's	seat	.
正确的	关闭	到	这	后退	的	地堡的	座位	.

就在邦克座椅后方附近。

[aɪl] ['oʊpən] [ðæt] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	open	that	window	,	and	you	can	talk	to	him	through	it	.
患病的	打开	那	窗户	,	和	你	能	讲话	到	他	通过	它	.

我打开那扇窗户，你可以透过窗户和他说话。

[goʊ]['ɪntuː][ðə; ði][bed] [ruːm] .

Go	into	the	bed	room	.
去	进入	这	床	房间	.

进入卧室。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt] [-]

"	Bunny	and	Sue	walked	into	the	front	part	[	58	]
"	兔子	和	起诉	步行	进入	这	正面	部分	[	-	]

“邦妮和苏走进了前面部分[58]

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [θruː] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] ['kɜːtənz] .

of	the	automobile	,	through	the	hanging	curtains	.
的	这	汽车	,	通过	这	绞刑	窗帘	.

透过悬挂的窗帘，可以看到汽车。

[ænd; ənd] , ['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] ,

And	,	surely	enough	,
和	,	一定	足够的	,

果不其然，

[wen] ['mɪstər] . [braʊn] ['oʊpənd] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

when	Mr	.	Brown	opened	a	window	he	had	had	cut	in	the	front	of	the
什么时候	先生	.	棕色的	打开	一个	窗户	他	有	有	切	在	这	正面	的	这

[væn] ,

van	,
货车	,

当布朗先生打开他在面包车前部开出的那扇窗户时，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['bʌŋkərz] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] ['lʊkɪŋ] [ɪn] .

there	was	Bunker's	smiling	face	looking	in	.
那里	曾是	地堡的	微笑	脸	寻找	在	.

邦克面带微笑地看着我们。

[hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ænd; ənd] [læft] .

He	saw	Bunny	and	Sue	,	and	laughed	.
他	锯	兔子	和	起诉	,	和	笑了	.

他看到了邦妮和苏，笑了。

" [oʊ] , ['bʌŋkər] ! ['iznt] [ðɪs] ['lʌvli] ? " [æskt] [suː] .

"	Oh	,	Bunker	!	Isn't	this	lovely	?	"	asked	Sue	.
"	哦	,	掩体	!	不是	这	迷人的	?	"	问	起诉	.

“哦，邦克！这不是很漂亮吗？”苏问道。

" [wel] , [its] ['betər] [ðæn; ðən] ['roʊɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪʃ] , ['enihaʊ] , [suː] . "

"	Well	,	it's	better	than	rowing	a	boat	full	of	fish	,	anyhow	,	Sue	.	"
"	出色地	,	它是	更好的	比	划船	一个	船	满的	的	鱼	,	无论如何	,	起诉	.	"

“嗯，总比划着满载鱼的小船强，苏。”

" [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

"	And	we	had	something	to	eat	,	"	went	on	Bunny	.
"	和	我们	有	某物	到	吃	,	"	去	在	兔子	.

“我们还吃了点东西，”邦尼继续说道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['hʌŋgri] , ['bʌŋkər] ? "

"	Are	you	hungry	,	Bunker	?	"
"	是	你	饥饿的	,	掩体	?	"

“你饿了吗，邦克？”

" [wel] , [noʊ] , [nɑːt] ['riːəl] ['hʌŋgri] .

"	Well	,	no	,	not	real	hungry	.
"	出色地	,	不	,	不是	真实的	饥饿的	.

“嗯，不，不太饿。”

[aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] ['tʃuːɪŋ] [gʌm] [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] . "

I	had	some	chewing	gum	a	while	ago	.	"
我	有	一些	咀嚼	胶	一个	尽管	前	.	"

我刚才嚼了点口香糖。

" [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['sænwɪtʃ] , ['bʌŋkər] , [ɪf] [juːd] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	I	can	give	you	a	sandwich	,	Bunker	,	if	you'd	like	it	,	"	said	Mrs	.	Brown	,
"	我	能	给	你	一个	三明治	,	掩体	,	如果	你会	喜欢	它	,	"	说	太太	.	棕色的	,

“邦克，如果你想吃的话，我可以给你一个三明治，”布朗太太说。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] , ['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

looking	out	of	the	window	,	over	the	heads	of	Bunny	and	Sue	.
寻找	出去	的	这	窗户	,	超过	这	头部	的	兔子	和	起诉	.

望向窗外，越过邦妮和苏的头顶。

" ['tʃuːɪŋ] [gʌm] ['iznt] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] . "

"	Chewing	gum	isn't	good	to	eat	.	"
"	咀嚼	胶	不是	好的	到	吃	.	"

“嚼口香糖不好。”

" [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [swɔlɘ] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [red] - ['herd] [jʌŋ] [mæn] .

"	Oh	,	I	didn't	swaller	it	,	"	said	the	red	-	haired	young	man	.
"	哦	,	我	没有	吞咽者	它	,	"	说	这	红色的	-	头发	年轻的	男人	.

“哦，我没把它吞下去，”红头发的年轻人说。

" [bʌt; bət][aɪm][nɑːt] ['hʌŋgri] .

"	But	I'm	not	hungry	.
"	但	我是	不是	饥饿的	.

但我并不饿。

[aɪl] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['dɪnər] .

I'll	wait	until	dinner	.
患病的	等待	直到	晚餐	.

我等到晚餐时间再说。

[aɪ] ['kudnt] [iːt] [ænd; ənd] [stɪr] [ðɪs] [bɪg]['ɔːtoʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

I	couldn't	eat	and	steer	this	big	auto	at	the	same	time	.
我	不能	吃	和	转向	这	大的	汽车	在	这	相同的	时间	.

我不可能一边吃饭一边驾驶这辆大车。

[aɪl] [weɪt] . "
I'll wait . "
患病的 等待 . "

我会等待。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [taɪm] [fɔːr; fər] ['dɪnər] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" It will soon be time for dinner , " said Mrs . Brown .
" 它 将要 很快 是 时间 为了 晚餐 , " 说 太太 . 棕色的 .

“很快就要到晚餐时间了，”布朗太太说。

[ɑːn] [went] [ðə; ði] [kɑːr] , [ænd; ənd] [æt; ət] [nuːn] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɑːp] [ɪn] [ðə; ði] [roʊd] ,
On went the car , and at noon it came to a stop in the road ,
在 去 这 车 , 和 在 中午 它 来了 到 一个 停止 在 这 路 ,

汽车继续行驶，中午时分停在了路边。

[nɪr] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [bɪt] [ʌv; əv] [wʊdz] . [-]
near a shady bit of woods . [59]
靠近 一个 阴凉 少量 的 树林 . [-]

在一片阴凉的树林附近。[59]

" [hɪəz] [wer] [wiːl] [iːt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Here's where we'll eat , " said Mrs . Brown .
" 这里是 在哪里 出色地 吃 , " 说 太太 . 棕色的 .

“我们就在这里吃饭吧，”布朗太太说。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [set] [ðə; ði] ['teɪbl] [ˌɪn'saɪd] , [ɔːr] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] ? "
" Shall we set the table inside , or out on the grass ? "
" 将 我们 放 这 桌子 里面 , 或者 出去 在 这 草 ? "

“我们是把桌子摆在室内，还是摆在草地上？”

" [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [græs] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Out on the grass ! " cried Bunny .
" 出去 在 这 草 ! " 哭 兔子 .

“到草地上去！”兔子喊道。

" [ðen] , [wiːl] [biː; bi] [dʒʌst] [laɪk] ['dʒɪpsiz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['pɪknɪk] .
" Then , we'll be just like Gypsies at a picnic .
" 然后 , 出色地 是 只是 喜欢 吉普赛人 在 一个 野餐 .

“那样的话，我们就跟吉普赛人在野餐一样了。”

" [soʊ] ['mɪstər] . [braʊn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['teɪbl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,
" So Mr . Brown lifted the table out of the automobile ,
" 所以 先生 . 棕色的 抬起 这 桌子 出去 的 这 汽车 ,

于是布朗先生把桌子从车里抬了出来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [helpt] [pʊt] [ɑːn] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪvz]
and he and Bunny and Sue helped put on the dishes and the knives
和 他 和 兔子 和 起诉 帮助 放 在 这 菜肴 和 这 刀具
[ænd; ənd] [fɔːks] .
and forks .
和 叉子 .

他和邦妮、苏一起帮忙摆放餐具、刀叉。

['mɪsɪz] . [braʊn] [kʊkt] [ðə; ði] ['dɪnər] [ɑːn] [ðə; ði] [ɔɪl] [stoʊv] .
Mrs . Brown cooked the dinner on the oil stove .
太太 . 棕色的 煮熟 这 晚餐 在 这 油 火炉 .

布朗太太用油炉做了晚饭。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [miːt] [ænd; ənd] [pə'tetoz] [ænd; ənd] [griːn] ['piːz] , [bɪ'saɪdz] [tə'meɪtoʊ] [suːp] , [wɪtʃ]

There	were	meat	and	potatoes	and	green	peas	,	besides	tomato	soup	,	which
那里	是	肉	和	土豆	和	绿色的	豌豆	,	除了	番茄	汤	,	哪个

['bʌni] [laɪkt] ['veri] [mʌtʃ] .

Bunny	liked	very	much	.
兔子	喜欢	非常	很多	.

除了番茄汤（邦尼非常喜欢吃）之外，还有肉、土豆和青豆。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɪlk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [tiː] [fɔːr; fər][ðə; ði]['oʊldər][foʊk] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

There	was	milk	for	the	children	,	and	tea	for	the	older	folk	,	and	they
那里	曾是	牛奶	为了	这	孩子们	,	和	茶	为了	这	老	民间	,	和	他们

[sæt][ɑːn] [tʃerz] ,

sat	on	chairs	,
卫星	在	椅子	,

孩子们喝牛奶，老人们喝茶，他们都坐在椅子上。

['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd] [eɪt] [wʌt] ['bʌni] [sed] [wʌz; wəz][ðə; ði] [best] ['dɪnər] [hiː; hi][hæd; həd]['evər]

under	the	trees	,	and	ate	what	Bunny	said	was	the	best	dinner	he	had	ever
在下面	这	树木	,	和	吃	什么	兔子	说	曾是	这	最好的	晚餐	他	有	曾经

[hæd; həd] .

had	.
有	.

在树下，他吃了一顿兔子说是他吃过的最好吃的晚餐。

[suː] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['bʌŋkər] [bluː] .

Sue	liked	it	too	,	and	so	did	Bunker	Blue	.
起诉	喜欢	它	也	,	和	所以	做过	掩体	蓝色的	.

苏也很喜欢，邦克蓝也很喜欢。

[ðen] , ['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] , [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ə'gen] .

Then	,	after	a	little	rest	,	they	went	on	again	.
然后	,	后	一个	小的	休息	,	他们	去	在	再次	.

稍作休息后，他们继续前行。

[oʊ] , [aɪ][fər'gɑːt][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ʌv; əv] [kɔːrs] [splæʃ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['dɪnər] , ['ɔːlsoʊ] .

Oh	,	I	forgot	to	say	that	of	course	Splash	had	his	dinner	,	also	.
哦	,	我	忘了	到	说	那	的	课程	溅	有	他的	晚餐	,	还	.

哦，我忘了说，Splash 当然也吃过晚饭了。

[hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði][skræps][ʌv; əv] [miːt] ,

He	ate	the	scraps	of	meat	,
他	吃	这	碎屑	的	肉	,

他吃了剩下的肉屑。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [pə'tetoz] [left] ['oʊvər] [wen] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

and	the	bread	and	potatoes	left	over	when	all	the	others	had	finished	.
和	这	面包	和	土豆	左边	超过	什么时候	全部	这	其他的	有	完成的	.

还有其他人吃完后剩下的面包和土豆。

[hiː; hi] [laɪkt] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] ['veri] [mʌtʃ] .

He	liked	his	dinner	very	much	.
他	喜欢	他的	晚餐	非常	很多	.

他很喜欢他的晚餐。

[ɑːn] ['rʌmbld] [ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [roʊdz] .

On	rumbled	the	big	automobile	over	the	country	roads	.
在	隆隆声	这	大的	汽车	超过	这	国家	道路	.

那辆大型汽车隆隆地驶过乡村公路。

['meni] ['pɝːsənz] [huː] [pæst] [ˌaɪ 'tiː] [-]

Many	persons	who	passed	it	[	60	]
许多	人	WHO	通过了	它	[	-	]

许多通过它的人[60]

— [sʌm; səm][ɪn] ['ʌðər] [kɑːrz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɪn] ['kærɪdʒɪz] — [tɜːrnd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]

—	some	in	other	cars	,	and	some	in	carriages	—	turned	to	look	at	the
—	一些	在	其他	汽车	,	和	一些	在	马车	—	转向	到	看	在	这

['fʌni] [haʊs] - [ɑːn] - [wiːlz] .

funny	house	-	on	-	wheels	.
有趣的	房子	-	在	-	车轮	.

——有些坐在其他车里，有些坐在马车里——转头看向这辆滑稽的移动房屋。

[pər'hæps] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðeɪ] [hæd; həd][wʌn] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Perhaps	they	wished	they	had	one	like	it	.
也许	他们	希望	他们	有	一	喜欢	它	.

或许他们也希望自己能拥有一个这样的。

" [ænd; ənd][ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - [naɪt] ? " [æskt] [suː] ,

"	And	are	we	going	to	sleep	in	it	to	-	night	?	"	asked	Sue	,
"	和	是	我们	去	到	睡觉	在	它	到	-	夜晚	?	"	问	起诉	,

“那我们今晚要睡在里面吗？”苏问道。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə][goʊ] [daʊn] .

when	the	sun	began	to	go	down	.
什么时候	这	太阳	开始	到	去	向下	.

当太阳开始落山的时候。

" [jes] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	Yes	,	"	answered	her	mother	.
"	是的	,	"	回答	她	母亲	.

“是的，”她母亲回答道。

" [aɪl] [meɪk] [ʌp][jʊr; jər]['lɪt(ə)l][bedz][dʒʌst][æz; əz][aɪ][duː][æt; ət][hoʊm] . "

"	I'll	make	up	your	little	beds	just	as	I	do	at	home	.	"
"	患病的	制作	向上	你的	小的	床	只是	作为	我	做	在	家	.	"

“我会像在家一样帮你们铺好小床。”

" [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [sliːp] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['dʒɪgəlz][ænd; ənd] ['skwɪgəlz] [soʊ] [mʌtʃ] , ['mʌðər] ! "

"	But	I	can't	sleep	if	it	jiggles	and	squiggles	so	much	,	Mother	!	"
"	但	我	不能	睡觉	如果	它	抖动	和	弯弯曲曲的	所以	很多	,	母亲	!	"

“可是妈妈，它老是晃来晃去，我睡不着觉！”

" [wiːl] [nɑːt]['træv(ə)l][æt; ət] [naɪt] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	We'll	not	travel	at	night	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	出色地	不是	旅行	在	夜晚	,	"	说	先生	.	棕色的	.

布朗先生说：“我们不会夜间出行。”

" [wiːl] [faɪnd][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][roʊd] , [rʌn][ðə; ði]['ɔːtoʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] ,

"	We'll	find	a	nice	place	beside	the	road	,	run	the	auto	under	the	trees	,
"	出色地	寻找	一个	好的	地方	旁	这	路	,	跑步	这	汽车	在下面	这	树木	,

“我们会在路边找个好地方，把车开到树荫下，

[ænd; ənd] [steɪ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

and	stay	there	until	morning	.
和	停留	那里	直到	早晨	.

并在那里待到天亮。

[ðen] [ðə; ði]['ɔːtoʊ][wəʊnt] ['dʒɪgl] [juː; jʊ] , [suː] . "

Then	the	auto	won't	jiggle	you	,	Sue	.	"
然后	这	汽车	惯于	抖动	你	,	起诉	.	"

这样车就不会晃动你了，苏。

" [ɔːl] [raɪt] , ['dædi] .

"	All	right	,	Daddy	.
"	全部	正确的	,	爸爸	.

“好的，爸爸。”

[ðæts] [naɪs] !
That's nice !
那就是 好的 !

那很好!

" [dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] [dʌsk] [ðeɪ] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər] ['sʌpər] .
" Just before dusk they stopped for supper .
" 只是 前 黄昏 他们 停止 为了 晚餐 .

“黄昏前，他们停下来吃晚饭。”

[ðɪs] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['dɪnər] .
This was just as much enjoyed as was the dinner .
这 曾是 只是 作为 很多 享受 作为 曾是 这 晚餐 .

这道菜和晚餐一样令人愉悦。

['mɪsɪz] . [braʊn] [meɪd] [ˌlemə'neɪd] , [wen] ['bʌŋkər] [faʊnd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv][koʊld]['wɔ:tər] .
Mrs . Brown made lemonade , when Bunker found a spring of cold water .
太太 . 棕色的 制成 柠檬水 , 什么时候 掩体 成立 一个 春天 的 寒冷的 水 .

布朗太太做了柠檬水，而邦克发现了一处冷水泉眼。

[dʒʌst][æz; əz] ['sʌpər] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['sɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
Just as supper was over , and they were sitting about the table ,
只是 作为 晚餐 曾是 超过 , 和 他们 是 坐着 关于 这 桌子 ,

晚饭刚结束，他们就围坐在桌旁，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] ,
which was out on the ground near the back of the automobile ,
哪个 曾是 出去 在 这 地面 靠近 这 后退 的 这 汽车 ,

它掉落在汽车后部附近的地面上。

['mɪsɪz] . [braʊn] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə][sʌm; səm] [smoʊk] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [si:n] ['kʌmɪŋ] [ʌp] [θru:]
Mrs . Brown pointed to some smoke that was to be seen coming up through
太太 . 棕色的 尖 到 一些 抽烟 那 曾是 到 是 已见 未来 向上 通过
[ðə; ði] [tri:z] ,
the trees ,
这 树木 ,

布朗太太指着树林里冒出的缕缕青烟。

[nɑ:t][fɑ:r] [ə'weɪ] . [-]
not far away . [61]
不是 远的 离开 . [-]

不远。[61]

" [ðæt] [lʊks] [laɪk] [sʌm; səm][wʌn] ['kæmpɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] , " [ʃi:; ʃi] [sed] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .
" That looks like some one camping over there , " she said to her husband .
" 那 看起来 喜欢 一些 一 野营 超过 那里 , " 她 说 到 她 丈夫 .

“那边好像有人在露营，”她对丈夫说。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .
" Maybe it is .
" 或许 它 是 .

也许是吧。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['sevrəl] ['bændz][ʌv; əv] ['dʒɪpsiz] [ə'raʊnd] [hɪr] , " [hi:; hi] [sed] .
There are several bands of Gypsies around here , " he said .
那里 是 一些 乐队 的 吉普赛人 大约 这里 , " 他 说 .

“这附近有好几伙吉普赛人，”他说。

" [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
" It may be some of them .
" 它 可能 是 一些 的 他们 .

“可能是他们中的一些人。”

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] .
" Bunny Brown and his sister Sue looked at one another .
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 看起来 在 一 其他 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏互相看了一眼。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][bəuθ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
They were both thinking of the same thing .
他们 是 两个都 思维 的 这 相同的 事物 .

他们俩想的都是同一件事。

[kʊd; kəd] [ði:z] [bi:; bi][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [hu:] [hæd; həd]['teɪkən] ['græn,pɑ:z] ['hɔ:rsɪz] ?
Could these be the Gypsies who had taken grandpa's horses ?
可以 这些 是 这 吉普赛人 WHO 有 已采取 爷爷的 马匹 ?

这些人会不会就是偷走爷爷马匹的吉普赛人?

[ðə; ði] [smoʊk] [roʊz] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] , [æz; əz]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
The smoke rose higher and higher through the trees , as Mr . and Mrs .
这 抽烟 玫瑰 更高 和 更高 通过 这 树木 , 作为 先生 . 和 太太 .
[braʊn] ,
Brown ,
棕色的 ,

随着布朗夫妇的脚步声越来越大，烟雾在树林间越升越高。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['bʌŋkər] , [bɪ'gæn][tu:; tə] [wɑ:ʃ] [ðə; ði] ['sʌpər] ['dɪʃɪz] .
with the help of Bunker , began to wash the supper dishes .
和 这 帮助 的 掩体 , 开始 到 洗 这 晚餐 菜肴 .

在邦克的帮助下，开始清洗晚餐的餐具。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɔ:kt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kɑ:r] , [tɔ:rd] [ðə; ði] [smoʊk]
Bunny and Sue walked a little distance away from the car , toward the smoke
兔子 和 起诉 步行 一个 小的 距离 离开 从 这 车 , 朝向 这 抽烟
.
:
.

邦妮和苏朝烟雾的方向，离车走了一段距离。

" [dəunt][goʊ] [tu:] [fɑ:r] !
" Don't go too far !
" 不 去 也 远的 !

“别走得太远！”

" [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
" their mother called to them .
" 他们的 母亲 称为 到 他们 .

他们的母亲呼唤他们。

" [wi:; wi][wəʊnt] , " ['ænsər] ['bʌni] . [-]
" We won't , " answered Bunny . [62]
" 我们 惯于 , " 回答 兔子 . [-]

“我们不会，”邦尼回答道。[62]

['tʃæptər] [,vi:,aɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] ['wʊdlənd] [kæmp]
THE WOODLAND CAMP
这 林地 营

林地营地

[ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [wɔːkt] [ˈsloʊli] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] , [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ,

The	two	children	walked	slowly	down	the	road	,	at	the	side	of	which	,
这	二	孩子们	步行	缓慢地	向下	这	路	,	在	这	边	的	哪个	,

两个孩子沿着路缓缓走着，路边.....

[ˈʌndər] [sʌm; səm] [bɪg] [ˈwɪloʊ] [triːz] , [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] [drɔːn] [ʌp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ,

under	some	big	willow	trees	,	the	automobile	was	drawn	up	for	the	night	,
在下面	一些	大的	柳	树木	,	这	汽车	曾是	绘制	向上	为了	这	夜晚	,

[wɪtʃ] [wʊd] [suːn] [kʌm] .

which	would	soon	come	.
哪个	会	很快	来	.

汽车停在几棵大柳树下，准备迎接即将到来的夜晚。

[ˈmɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [ˈmeɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [bedz] .

Mrs	.	Brown	was	busy	making	up	the	beds	.
太太	.	棕色的	曾是	忙碌的	制作	向上	这	床	.

布朗太太正忙着铺床。

[wʌn] [fɔːr; fər] [ˈbʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , [raɪt] [ˈʌndər] [ðə; ði]

One	for	Bunker	Blue	was	to	be	made	on	the	ground	,	right	under	the
一	为了	掩体	蓝色的	曾是	到	是	制成	在	这	地面	,	正确的	在下面	这

[ˈɔːtəməbiːl] [ɪtˈself] .

automobile	itself	.
汽车	本身	.

其中一辆“碉堡蓝”号是在地面上，就在汽车正下方制造的。

[æn; ən] [ˈekstrə] [kɑːt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [əˈlɔːŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfoʊldɪd] [ʌp]

An	extra	cot	had	been	brought	along	for	him	,	but	it	was	folded	up
一个	额外的	婴儿床	有	到过	带来	沿着	为了	他	,	但	它	曾是	折叠	向上

[ɪn] [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] .

in	the	automobile	.
在	这	汽车	.

他们给他带了一张额外的折叠床，但折叠起来放在了车里。

[ˈmɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz] [ˈbɪzi] [ˈlʊkɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [məˈʃiːnəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈendʒɪn] , [ɔːr] [ˈmoʊtər] ,

Mr	.	Brown	was	busy	looking	over	the	machinery	of	the	engine	,	or	motor	,
先生	.	棕色的	曾是	忙碌的	寻找	超过	这	机械	的	这	引擎	,	或者	发动机	,

布朗先生正忙着检查发动机或马达的机械部件。

[ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [ˈɔːtəməbiːl] [goʊ] .

that	made	the	automobile	go	.
那	制成	这	汽车	去	.

那东西让汽车动了起来。

[hiː; hi] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊr] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɑːt] [ˈbroʊkən] ,

He	wanted	to	be	sure	it	had	not	broken	,
他	通缉	到	是	当然	它	有	不是	破碎的	,

他想确认它没有坏掉。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [goʊ] [ɑːn] [əˈgen] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] ,

so	they	would	be	able	to	go	on	again	in	the	morning	,
所以	他们	会	是	有能力的	到	去	在	再次	在	这	早晨	,

这样他们第二天早上就能继续工作了。

[ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [get] [tuː; tə] [ˈgræn͵pɑːz] [fɑːrm] .

and	finally	get	to	grandpa's	farm	.
和	最后	得到	到	爷爷的	农场	.

最后到达爷爷的农场。

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈgoʊɪŋ] , [ˈbʌŋkər] ? " [kɔːld] [ˈbʌni] , [æz; əz] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ðə; ði] [bɪg] ,

"	Where	are	you	going	,	Bunker	?	"	called	Bunny	,	as	he	and	Sue	saw	the	big	,
"	在哪里	是	你	去	,	掩体	?	"	称为	兔子	,	作为	他	和	起诉	锯	这	大的	,

“你要去哪儿，邦克？”邦尼喊道，他和苏看到那个大家伙，

[red] - ['herd] [bɔɪ] [stɑːrt] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [peɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ɑːrm] . [-]

red	-	haired	boy	start	down	the	road	with	a	pail	on	his	arm	.	[	63	]
红色的	-	头发	男生	开始	向下	这	路	和	一个	桶	在	他的	手臂	.	[	-	]

红头发的男孩胳膊上挎着一个桶，沿着路走去。[63]

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] , " ['bʌŋkər] [rɪ'plaɪd] .

"	I'm	going	for	water	,	"	Bunker	replied	.
"	我是	去	为了	水	,	"	掩体	回复	.

“我去取水，”邦克回答道。

" [waɪ] , [wiː; wi] [hæv; həv] [sʌm; səm] [ɪn] [ðə; ði] [aɪs] [bɑːks] , " [kraɪd] [suː] ,

"	Why	,	we	have	some	in	the	ice	box	,	"	cried	Sue	,
"	为什么	,	我们	有	一些	在	这	冰	盒子	,	"	哭	起诉	,

“哎呀，我们冰箱里还有一些呢！”苏喊道。

[fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [glæs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] .

for	she	had	had	a	glass	a	little	while	before	.
为了	她	有	有	一个	玻璃	一个	小的	尽管	前	.

因为她之前喝过一杯。

" [juː; jʊ] [kæn; kən] [drɪŋk] [ðæt] ['wɔːtər] , ['bʌŋkər] . "

"	You	can	drink	that	water	,	Bunker	.	"
"	你	能	喝	那	水	,	掩体	.	"

“你可以喝那水，邦克。”

" [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [ə; eɪ] [drɪŋk] , [suː] .

"	Oh	,	I	don't	want	a	drink	,	Sue	.
"	哦	,	我	不	想	一个	喝	,	起诉	.

“哦，苏，我不想喝酒。”

[its] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ðæt] ['wɒnts] [wʌn] , " ['bʌŋkər] ['ænsər] .

It's	the	automobile	that	wants	one	,	"	Bunker	answered	.
它是	这	汽车	那	想要	一	,	"	掩体	回答	.

“是汽车想要一个，”邦克回答道。

" [haʊ] ['fʌni] ! " [læft] [suː] .

"	How	funny	!	"	laughed	Sue	.
"	如何	有趣的	!	"	笑了	起诉	.

“真好笑！”苏笑着说。

" ['ɔːtəməbilz] [kɑːnt] [drɪŋk] . "

"	Automobiles	can't	drink	.	"
"	汽车	不能	喝	.	"

“汽车不会喝酒。”

" [oʊ] , [jes] , [ðeɪ] [kæn; kən] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌŋkər] .

"	Oh	,	yes	,	they	can	,	"	replied	Bunker	.
"	哦	,	是的	,	他们	能	,	"	回复	掩体	.

“哦，是的，他们可以，”邦克回答道。

" [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [pɔːr] ['wɔːtər] [ɪn] ['aʊərz] [soʊ] [ðə; ði] ['endʒɪn] [wəʊnt] [get] [tuː] [hɑːt] .

"	I	have	to	pour	water	in	ours	so	the	engine	won't	get	too	hot	.
"	我	有	到	倒	水	在	我们的	所以	这	引擎	惯于	得到	也	热的	.

“我得往车里加水，不然发动机就太热了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [ɪg'zæktli] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [niːdz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kuːl] [ɪt'self] [ɔːf] .

It	doesn't	exactly	drink	it	,	but	it	needs	it	to	cool	itself	off	.
它	不	确切地	喝	它	,	但	它	需求	它	到	凉爽的	本身	离开	.

它并不真的喝水，但它需要水来降温。

[ðæts] [waɪ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [fɔːr; fər] ['wɔːtər] [naʊ] . "

That's	why	I'm	going	for	water	now	.	"
那就是	为什么	我是	去	为了	水	现在	.	"

所以我现在要去喝水了。

" [aɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] .
" I'll come with you , " offered Bunny .
" 患病的 来 和 你 , " 提供 兔子 .

“我跟你一起去，”邦妮提议道。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [wer] ['bʌni] [went] , [suː] [went] [tuː] .
And of course where Bunny went , Sue went too .
和 的 课程 在哪里 兔子 去 , 起诉 去 也 .

当然，邦妮去了哪里，苏也去了哪里。

[soʊ][ðə; ði] ['brʌðər] [ænd; ənd] ['sɪstər] [wɜːr; wər] [suːn] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [sprɪŋ]
So the brother and sister were soon walking with Bunker down to the spring
所以 这 兄弟 和 姐姐 是 很快 步行 和 掩体 向下 到 这 春天
.
:
.

于是，兄妹俩很快就和邦克一起走到了泉水边。

[ðer; ðər][hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði][peɪl][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [ænd; ənd] , ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,
There he filled the pail with water , and , coming back with it ,
那里 他 已填 这 桶 和 水 , 和 , 未来 后退 和 它 ,

他在那里用桶装满了水，然后提着桶回来了。

[hiː; hi] [pɔːd] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['reɪdieɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] — [ðə; ði] [pleɪs]
he poured it into what is called the radiator of the automobile — the place
他 倾倒 它 进入 什么 是 称为 这 散热器 的 这 汽车 — 这 地方
[wer] [ðə; ði]['wɔːtər] [ɪt'self] [ɪz] [kept] [kuːl] [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kuːl] [ðə; ði][hɑːt] ['endʒɪn] .
where the water itself is kept cool so it will cool the hot engine .
在哪里 这 水 本身 是 保留 凉爽的 所以 它 将要 凉爽的 这 热的 引擎 .

他把冷却液倒入汽车的散热器里——散热器是用来冷却冷却水，从而冷却高温发动机的地方。

" [ðer; ðər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌŋkər] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .
" There ! " exclaimed Bunker , when he had finished .
" 那里 ! " 惊呼 掩体 , 什么时候 他 有 完成的 .

“好了！”邦克完成后喊道。

" [naʊ] [ðə; ði]['ɔːtoʊ][hæz; həz][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [drɪŋk] ,
" Now the auto has had a good drink ,
" 现在 这 汽车 有 有 一个 好的 喝 ,

“现在这辆车已经喝足了水。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['wɒnts] [tuː; tə] . " [-]
and it can go to sleep when it wants to . " [64]
和 它 能 去 到 睡觉 什么时候 它 想要 到 . " [-]

它想睡觉的时候就能睡觉。[64]

" [oʊ] , [duː] ['ɔtoʊz] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] ?
" Oh , do autos go to sleep ?
" 哦 , 做 汽车 去 到 睡觉 ?

“哦，汽车会睡觉吗？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [wel] , [ðeɪ] [steɪ] [naɪs] [ænd; ənd]['kwaɪət] [ɔːl] [naɪt] , " [hɜːr; hər] ['fɑːðər] [toʊld][hɜːr; hər] .
" Well , they stay nice and quiet all night , " her father told her .
" 出色地 , 他们 停留 好的 和 安静的 全部 夜晚 , " 她 父亲 讲述 她 .

“嗯，他们整晚都很安静，”她父亲告诉她。

" [æt; ət] [liːst] [aɪ] [hoʊp] ['aʊərz] [wɪl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sliːp] .

"	At	least	I	hope	ours	will	,	and	that	is	almost	the	same	as	going	to	sleep	.
"	在	至少	我	希望	我们的	将要	,	和	那	是	几乎	这	相同的	作为	去	到	睡觉	.

“至少我希望我们家能这样，这几乎就跟睡觉一样了。”

[naʊ] , ['mʌðər] , [hæv; həv] [wiː; wi] ['evriθɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] ? "

Now	,	Mother	,	have	we	everything	ready	for	the	night	?	"
现在	,	母亲	,	有	我们	一切	准备好	为了	这	夜晚	?	"

母亲，我们晚上都准备好了吗?

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	I	think	so	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	我	思考	所以	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“我想是的，”布朗太太说。

" ['bʌŋkər] , [ɪf] [juːl] [get] [aʊt] [jʊr; jər] [kɑːt] , [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] ,

"	Bunker	,	if	you'll	get	out	your	cot	,	I'll	make	it	for	you	,
"	掩体	,	如果	你会	得到	出去	你的	婴儿床	,	患病的	制作	它	为了	你	,

“邦克，如果你把你的行军床搬出来，我就给你铺床。”

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [slaɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] . "

and	then	you	can	slide	it	under	the	automobile	.	"
和	然后	你	能	滑动	它	在下面	这	汽车	.	"

然后你可以把它滑到汽车下面去。”

" [oʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . [braʊn] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɪg] [bɔɪ] , " [bʌt; bət] [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [maɪ] [oʊn] [bʌŋk] .

"	Oh	,	thank	you	,	Mrs	.	Brown	,	"	replied	the	big	boy	,	"	but	I	can	make	my	own	bunk	.
"	哦	,	感谢	你	,	太太	.	棕色的	,	"	回复	这	大的	男生	,	"	但	我	能	制作	我的	自己的	假寐	.

“哦，谢谢你，布朗太太，”大男孩回答说，“但我可以自己铺床。”

[aɪm] [juːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

I'm	used	to	it	.
我是	用过的	到	它	.

我已经习惯了。

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] [aɪs] [bɑːks] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌbərd] .

"	Mrs	.	Brown	looked	through	the	ice	box	,	and	in	the	cupboard	.
"	太太	.	棕色的	看起来	通过	这	冰	盒子	,	和	在	这	橱柜	.

布朗太太看了看冰柜，又看了看橱柜。

[ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .

She	wanted	to	see	if	she	had	everything	she	needed	for	breakfast	.
她	通缉	到	看	如果	她	有	一切	她	需要	为了	早餐	.

她想看看自己早餐需要的东西是否都带齐了。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [aɪs] [bɑːks] [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] :

And	,	as	soon	as	she	opened	the	ice	box	she	exclaimed	:
和	,	作为	很快	作为	她	打开	这	冰	盒子	她	惊呼	:

她一打开冰盒就惊呼道：

" [ðer; ðər] !

"	There	!
"	那里	!

“那里!

[ðə; ði] [mɪlk] !

The	milk	!
这	牛奶	!

牛奶!

[wiː; wi] [wəʊnt] [hæv; həv] ['eni] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

We	won't	have	any	for	the	children	.
我们	惯于	有	任何	为了	这	孩子们	.

我们不给孩子们准备任何食物。

[ðeəz; ðəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [left] .

There's	only	a	little	bit	left	.
有	仅有的	一个	小的	少量	左边	.

只剩下一点点了。

[wer] [kæn; kən] [wiː; wi] [get] ['eni] ?

Where	can	we	get	any	?
在哪里	能	我们	得到	任何	?

哪里可以买到?

" ['mɪstər] . [braʊn] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] ['endʒɪn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [faʊnd]

"	Mr	.	Brown	came	back	from	having	looked	at	the	engine	,	which	he	found
"	先生	.	棕色的	来了	后退	从	拥有	看起来	在	这	引擎	,	哪个	他	成立

[wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] .

was	all	right	.
曾是	全部	正确的	.

布朗先生查看了发动机后回来，发现发动机运转正常。

" [mɪlk] ? " [hiː; hi] [sed] .

"	Milk	?	"	he	said	.
"	牛奶	?	"	他	说	.

“牛奶？”他问道。

" [waɪ] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [fɑːrm] [-]

"	Why	,	there's	a	farm	[	65	]
"	为什么	,	有	一个	农场	[	-	]

“为什么，那里有个农场[65]

[haʊs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] ['oʊvər] [ɑːn] [ðæt] [roʊd] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

house	a	little	way	over	on	that	road	,	"	and	he	pointed	to	it	.
房子	一个	小的	方式	超过	在	那	路	,	"	和	他	尖	到	它	.

“房子就在那条路往那边走一点儿，”他指着说。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [mɪlk] ['oʊvər] [ðer; ðər] . "

"	I	guess	we	could	get	milk	over	there	.	"
"	我	猜测	我们	可以	得到	牛奶	超过	那里	.	"

“我想我们可以在那边买到牛奶。”

" [ðen] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Then	we'll	have	to	do	it	.
"	然后	出色地	有	到	做	它	.

“那我们就不得不这么做了。”

['bʌŋkər] — [noʊ] — [jʊə(r)] ['meɪkɪŋ] [ʌp] [jʊr; jər] [bed] ; [ɑːnt] [juː; jʊ] ?

Bunker	—	no	—	you're	making	up	your	bed	;	aren't	you	?
掩体	—	不	—	你是	制作	向上	你的	床	;	不是	你	?

地堡——不——你是在自掘坟墓，对吧?

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] .

You	can't	go	.
你	不能	去	.

你不能去。

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɪlk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

You	and	I	will	go	for	the	milk	,	"	she	said	to	her	husband	.
你	和	我	将要	去	为了	这	牛奶	,	"	她	说	到	她	丈夫	.

“你和我一起去买牛奶吧，”她对丈夫说。

" [ænd; ənd] [teɪk] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ? "

"	And	take	Bunny	and	Sue	with	us	?	"
"	和	拿	兔子	和	起诉	和	我们	?	"

“带上邦妮和苏一起走吗？”

" [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] .

"	No	,	I	think	not	.
"	不	,	我	思考	不是	.

不，我不这么认为。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [ænd; ənd] [ðeɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [hɪr] [wɪð; wɪθ]

They	seem	to	be	having	a	good	time	and	they'll	be	all	right	here	with
他们	似乎	到	是	拥有	一个	好的	时间	和	他们会	是	全部	正确的	这里	和

['bʌŋkər] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] .

Bunker	until	we	come	back	.
掩体	直到	我们	来	后退	.

他们看起来玩得很开心，在我们回来之前，他们会一直和邦克待在这里。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] [krɔːs] [dɔːgz][æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] ,

There	might	be	cross	dogs	at	the	farmhouse	,
那里	可能	是	叉	狗	在	这	农家	,

农舍里可能有斗牛犬。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tuː] [fɑːr][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [wɔːk] .

and	it	may	be	too	far	for	them	to	walk	.
和	它	可能	是	也	远的	为了	他们	到	走	.

而且对他们来说，路程可能太远了。

[juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ,

You	stay	here	,	Bunny	and	Sue	,	"	she	went	on	,
你	停留	这里	,	兔子	和	起诉	,	"	她	去	在	,

“你们俩，邦妮和苏，就待在这里，”她继续说道。

" [waɪl] ['dædi] [ænd; ənd][aɪ][goʊ][fɔːr; fər][sʌm; səm] [freʃ] [mɪlk] .

"	while	daddy	and	I	go	for	some	fresh	milk	.
"	尽管	爸爸	和	我	去	为了	一些	新鲜的	牛奶	.

“我和爸爸去买些鲜牛奶。”

[dəunt][goʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [naʊ] . "

Don't	go	far	away	now	.	"
不	去	远的	离开	现在	.	"

现在别走远。

" ['noʊəm] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] [ə'gen] .

"	No'm	,	"	promised	Bunny	again	.
"	诺姆	,	"	承诺	兔子	再次	.

“不，”邦尼再次保证道。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [sɔː] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [nɪr] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl]

He	and	Sue	saw	many	things	to	look	at	near	the	place	where	the	automobile
他	和	起诉	锯	许多	事物	到	看	在	靠近	这	地方	在哪里	这	汽车

[hæd; həd] [stɑːpt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

had	stopped	for	the	night	.
有	停止	为了	这	夜晚	.

他和苏在汽车过夜停车的地方附近看到了许多值得一看的东西。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][sʌm; səm] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['fɜːnz] ['groʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd] [suː] [meɪd] [ə; eɪ]

There	were	some	flowers	and	ferns	growing	in	the	grass	and	Sue	made	a
那里	是	一些	花朵	和	蕨类植物	生长	在	这	草	和	起诉	制成	一个

[naɪs] [buˈkeɪ] .

nice	bouquet	.
好的	花束	.

草丛里长着一些花和蕨类植物，苏把它们扎成了一束漂亮的花束。

[ðen] ['bʌni] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][kʊd; kəd] [breɪk] [ɔːf] [lɔːŋ] , ['wɪloʊ] ['bræntʃɪz] [frʌm; frəm]

Then	Bunny	found	a	place	where	he	could	break	off	long	,	willow	branches	from
然后	兔子	成立	一个	地方	在哪里	他	可以	休息	离开	长的	,	柳	分支	从

[ə; eɪ] [triː] ,

a	tree	,
一个	树	,

然后，邦尼找到一个地方，可以从树上折下长长的柳枝。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [fʌn] ['pleɪɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [rɪŋ] - ['mæstər][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , ['krækɪŋ] [

and	he	had	fun	playing	he	was	the	ring	-	master	in	a	circus	,	cracking	[
和	他	有	乐趣	玩耍	他	曾是	这	戒指	-	掌握	在	一个	马戏团	,	裂纹	[

-]

66	]
-	]

他玩得很开心，他扮演马戏团的驯兽师，发出欢笑[66]

[ðə; ðɪ] ['wɪloʊ] [wɪp] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['hɔːrsɪz] [dʒʌmp]['oʊvər] " [prɪ'tend] "

the	willow	whip	,	and	making	the	make	-	believe	horses	jump	over	"	pretend	"
这	柳	鞭	,	和	制作	这	制作	-	相信	马匹	跳	超过	"	假装	"

['elifənts] .

elephants	.
大象	.

用柳条鞭子，让假想的马跳过“假想的”大象。

[suː] [lʊkt] [ʌp] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['flaʊər] ['gæðərɪŋ] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] :

Sue	looked	up	from	her	flower	gathering	,	and	said	to	her	brother	:
起诉	看起来	向上	从	她	花	采集	,	和	说	到	她	兄弟	:

苏从采花中抬起头，对哥哥说：

" [oʊ] , ['bʌni] ! [lʊk] [wʌt] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [smoʊk] !

"	Oh	,	Bunny	!	Look	what	a	lot	of	smoke	!
"	哦	,	兔子	!	看	什么	一个	很多	的	抽烟	!

“哦，兔子！你看，好多烟啊！”

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wer] [ðə; ðɪ] [smoʊk] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] [bɪ'fɔːr] ,

"	She	pointed	to	where	the	smoke	had	been	seen	before	,
"	她	尖	到	在哪里	这	抽烟	有	到过	已见	前	,

她指着之前看到烟雾的地方，

['kɜːrlɪŋ] [ʌp] [θruː] [ðə; ðɪ] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz] .

curling	up	through	the	trees	of	the	woods	.
冰壶	向上	通过	这	树木	的	这	树林	.

蜷缩在树林的树丛中。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [smoʊk] , " [sed] ['bʌni] .

"	It	is	a	lot	of	smoke	,	"	said	Bunny	.
"	它	是	一个	很多	的	抽烟	,	"	说	兔子	.

“好多烟啊，”邦尼说。

" ['meɪbi] [ðə; ðɪ] [triːz] [ɑːr; ər][ɑːn]['faɪər] !

"	Maybe	the	trees	are	on	fire	!
"	或许	这	树木	是	在	火	!

“也许树木着火了！”

[lets] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] !

Let's	go	and	look	!
我们来吧	去	和	看	!

我们去看看吧！

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər][ɑːn]['faɪər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]

"	Bunny	did	not	stop	to	think	that	if	the	woods	were	on	fire	it	was	not	a
"	兔子	做过	不是	停止	到	思考	那	如果	这	树林	是	在	火	它	曾是	不是	一个

['veri] [gʊd] [pleɪs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [tuː; tə][goʊ] .

very	good	place	for	him	and	his	sister	to	go	.
非常	好的	地方	为了	他	和	他的	姐姐	到	去	.

“兔子没有想到，如果树林着火了，那对他和妹妹来说并不是一个好去处。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['bʌni] [braʊn] , [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][duː]

But	the	trouble	was	with	Bunny	Brown	,	that	he	did	what	he	wanted	to	do
但	这	麻烦	曾是	和	兔子	棕色的	,	那	他	做过	什么	他	通缉	到	做

[fɜːrst] ,

first	,
第一的	,

但问题出在邦尼·布朗身上，他总是先做了自己想做的事。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərd] .

and	thought	about	it	afterward	.
和	想法	关于	它	之后	.

事后我仔细想了想。

" [ɪf] [aɪ][hæd; həd][maɪ]['faɪər] ['endʒɪn] [hɪr] [aɪ][kʊd; kəd] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪər] , " [sed] ['bʌni] .

"	If	I	had	my	fire	engine	here	I	could	put	out	the	fire	,	"	said	Bunny	.
"	如果	我	有	我的	火	引擎	这里	我	可以	放	出去	这	火	,	"	说	兔子	.

“如果我的消防车在这里，我就可以灭火了，”邦尼说。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['faɪər] ['endʒɪn] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [tɔɪ] ,

But	his	fire	engine	was	only	a	toy	,
但	他的	火	引擎	曾是	仅有的	一个	玩具	,

但他的消防车只是个玩具而已。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][skwɜːrt]['wɔːtər] [wen] [hiː; hi] [tɜːrnd] [ðə; ði]['hænd(ə)l] ,

and	though	it	did	squirt	water	when	he	turned	the	handle	,
和	尽管	它	做过	喷出	水	什么时候	他	转向	这	处理	,

虽然当他转动把手时，它确实喷出了水，

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [spreɪd] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] — [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tɪn] [kʌp] [fʊl] .

it	only	sprayed	out	a	little	—	about	a	tin	cup	full	.
它	仅有的	喷洒	出去	一个	小的	—	关于	一个	锡	杯子	满的	.

只喷出了一点点——大约一锡杯的量。

[soʊ][aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [pʊt] [aʊt] [ə; eɪ] ['veri] [bɪg]['faɪər] .

So	I	guess	it	could	not	have	put	out	a	very	big	fire	.
所以	我	猜测	它	可以	不是	有	放	出去	一个	非常	大的	火	.

所以我觉得它应该扑灭不了很大的火。

" [wiːl] [goʊ][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " [dɪ'saɪdɪd] [suː] .

"	We'll	go	to	see	what	it	is	,	"	decided	Sue	.
"	出色地	去	到	看	什么	它	是	,	"	决定	起诉	.

“我们去看看那是什么吧。”苏决定道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][goʊ] [wer] ['bʌni] [led][hɜːr; hər] . [-]

She	was	always	willing	to	go	where	Bunny	led	her	.	[	67	]
她	曾是	总是	愿意的	到	去	在哪里	兔子	引领	她	.	[	-	]

她总是愿意跟随邦妮的脚步。[67]

['bʌni] [lʊkt] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

Bunny	looked	back	toward	the	automobile	.
兔子	看起来	后退	朝向	这	汽车	.

兔子回头看向汽车。

['bʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
Bunker Blue was not to be seen .
掩体 蓝色的 曾是 不是 到 是 已见 .

不见了“蓝堡”的踪影。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg][væn] ['fɪksɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz] [kɑːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,
He was under the big van fixing up his cot for the night ,
他 曾是 在下面 这 大的 货车 定影 向上 他的 婴儿床 为了 这 夜晚 ,

他当时正躲在大货车底下，整理他晚上睡觉用的折叠床。

[ðæt] [wʊd] [suːn] [biː; bi] ['tɜːrnɪŋ] ['evriθɪŋ] [dɑːrk] .
that would soon be turning everything dark .
那 会 很快 是 转弯 一切 黑暗的 .

那将很快使一切都陷入黑暗。

[daʊn] [ə; eɪ][saɪd] [roʊd] ['bʌni] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,
Down a side road Bunny could see his father and mother ,
向下 一个 边 路 兔子 可以 看 他的 父亲 和 母亲 ,

沿着一条岔路，邦尼看到了他的父母。

['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪlk] .
going to the farmhouse for the milk .
去 到 这 农家 为了 这 牛奶 .

去农舍取牛奶。

" [wiːl] [dʒʌst] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['faɪər] , " [sed] ['bʌni] .
" We'll just walk a little way and look at the fire , " said Bunny .
" 出色地 只是 走 一个 小的 方式 和 看 在 这 火 , " 说 兔子 .

“我们就走一小段路，看看火，”邦尼说。

" ['mʌðər] [ɔːr] ['fɑːðər] [wəʊnt] [ker] [ə'baʊt] [ðæt] .
" Mother or father won't care about that .
" 母亲 或者 父亲 惯于 关心 关于 那 .

“父母不会在意这个。”

[ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] - [ɪm] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['faɪər] ,
And maybe we'll have to tell ' em there is a fire ,
和 或许 出色地 有 到 告诉 - 呃 那里 是 一个 火 ,

或许我们得告诉他们那里着火了。

[soʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] ['telɪfoʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['endʒɪnz] . "
so they can telephone for the engines . "
所以 他们 能 电话 为了 这 发动机 . "

这样他们就可以打电话叫引擎了。

" [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] ['tɛlə,foʊnz] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [sed] [suː] .
" There aren't any telephones here in the woods , " said Sue .
" 那里 不是 任何 电话 这里 在 这 树林 , " 说 起诉 .

“这片树林里没有电话，”苏说。

" [wel] , [ðen] [ðeɪ] [kæn; kən] ['hɑːlər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['endʒɪnz] , " ['bʌni] [ri'mɑːkt] .
" Well , then they can holler for the engines , " Bunny remarked .
" 出色地 , 然后 他们 能 抱怨 为了 这 发动机 , " 兔子 评论 .

“那他们就可以喊着让引擎启动了，”邦尼说道。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðæt] [pɑːrt] — [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['faɪər] .
He did not care much about that part — he wanted to see the fire .
他 做过 不是 关心 很多 关于 那 部分 — 他 通缉 到 看 这 火 .

他并不太在意那部分——他只想看火。

" [kʌm] [ɑːn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点！

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	he	called	to	his	sister	.
"	他	称为	到	他的	姐姐	.

他喊他妹妹。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ðɪ] [tuː] [tɑːts]['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ðɪ] [smoʊk]

And	so	the	two	tots	started	toward	the	place	where	they	could	see	the	smoke
和	所以	这	二	幼儿	开始	朝向	这	地方	在哪里	他们	可以	看	这	抽烟

['kɜːrlɪŋ] [ʌp]['oʊvər][ðə; ðɪ] [triːz] .

curling	up	over	the	trees	.
冰壶	向上	超过	这	树木	.

于是，两个孩子朝着他们能看到烟雾在树梢间袅袅升起的地方走去。

[ɪf] ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə]

If	Bunker	Blue	had	seen	the	children	,	he	would	have	called	to	them	to
如果	掩体	蓝色的	有	已见	这	孩子们	,	他	会	有	称为	到	他们	到

[kʌm] [bæk] .

come	back	.
来	后退	.

如果邦克·布鲁看到孩子们，他一定会喊他们回来。

[soʊ] [wʊd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] .

So	would	their	father	and	mother	.
所以	会	他们的	父亲	和	母亲	.

他们的父母也会如此。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɜːr; wər] ['hʌrɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['fɑːrmhaʊs] , [ænd; ənd]

But	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	were	hurrying	toward	the	farmhouse	,	and
但	先生	.	和	太太	.	棕色的	是	匆忙	朝向	这	农家	,	和

['bʌŋkər] [wʌz; wəz] ['ʌndər] [-]

Bunker	was	under	[	68	]
掩体	曾是	在下面	[	-	]

但布朗先生和布朗太太正匆匆赶往农舍，而邦克则在[68]

[ðə; ðɪ] ['ɔːtəməbiːl] .

the	automobile	.
这	汽车	.

汽车。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] ,

And	just	then	he	had	struck	his	head	on	a	piece	of	wood	,
和	只是	然后	他	有	击	他的	头	在	一个	片	的	木头	,

就在这时，他的头撞到了一块木头上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [hɜːrt][soʊ] [ðæt] ['bʌŋkər] [hæd; həd][tuː; tə] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] .

and	his	head	hurt	so	that	Bunker	had	to	rub	it	.
和	他的	头	伤害	所以	那	掩体	有	到	擦	它	.

他头疼得厉害，邦克只好帮他揉揉。

[ænd; ənd] [terz] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][ɪg'zæktli][kraɪ] ;

And	tears	came	into	his	eyes	,	though	he	did	not	exactly	cry	;
和	眼泪	来了	进入	他的	眼睛	,	尽管	他	做过	不是	确切地	哭	;

他眼里噙满了泪水，但他并没有哭出来；

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [terz] [dɪd][nɑːt][let][hɪm; ɪm] [siː] ['veri] [gʊd] .

but	the	tears	did	not	let	him	see	very	good	.
但	这	眼泪	做过	不是	让	他	看	非常	好的	.

但眼泪让他看不清东西。

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [set] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ðɪ]['faɪər] .

That	is	why	he	did	not	see	the	children	set	out	toward	the	fire	.
那	是	为什么	他	做过	不是	看	这	孩子们	放	出去	朝向	这	火	.

所以他才没有看到孩子们走向火堆。

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɔ:kt] [ɑ:n] [tɔ:rd] [ðə; ði] [wʊdz] .

So	Bunny	and	Sue	walked	on	toward	the	woods	.
所以	兔子	和	起诉	步行	在	朝向	这	树林	.

于是，邦尼和苏继续向树林走去。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜ:r; wər]['dɑ:rkər][ðæn; ðən][ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] , [su:] [hʌŋ] [bæk] .

The	woods	were	darker	than	the	road	,	and	reaching	the	edge	of	the	trees
这	树林	是	较暗	比	这	路	,	和	到达	这	边缘	的	这	树木

,	Sue	hung	back	.
,	起诉	悬挂	后退	.

树林比道路更暗，走到树林边缘时，苏停了下来。

" [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][ɪn] , " [ʃi:; ʃi] ['wɪspəd] .

"	I	don't	want	to	go	in	,	"	she	whispered	.
"	我	不	想	到	去	在	,	"	她	低声说道	.

“我不想进去，”她低声说道。

" [aɪz] [ə'freɪd] . "

"	I'se	afraid	.	"
"	伊塞	害怕的	.	"

“我害怕。”

" [oʊ] , [dəunt][bi:; bi][ə'freɪd] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Oh	,	don't	be	afraid	,	"	answered	Bunny	.
"	哦	,	不	是	害怕的	,	"	回答	兔子	.

“哦，别害怕，”兔子回答道。

" [aɪ][wəʊnt] [let] ['eniθɪŋ] [hɜ:rt][ju:; jʊ] .

"	I	won't	let	anything	hurt	you	.
"	我	惯于	让	任何事物	伤害	你	.

“我不会让任何人伤害你。”

['wɛrz, 'hwɛrz] [splæʃ] ?

Where's	Splash	?
在哪里?	溅	?

Splash在哪儿?

[hi:; hi] [wəʊnt] [let] ['eni] [wʌn] [hɜ:rt][ju:; jʊ] , ['i:ðər] .

He	won't	let	any	one	hurt	you	,	either	.
他	惯于	让	任何	一	伤害	你	,	任何一个	.

他也不会让任何人伤害你。

" [bʌt; bət][ðə; ði][bɪg][dɔ:g][wʌz; wəz] , [dʒʌst] [ðen] ,

"	But	the	big	dog	was	,	just	then	,
"	但	这	大的	狗	曾是	,	只是	然后	,

但就在那时，那条大狗.....

['reɪsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [fi:ldz] ['æftər][ə; eɪ][bɜ:rd][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kætʃ] .

racing	over	the	fields	after	a	bird	he	thought	he	could	catch	.
赛车	超过	这	字段	后	一个	鸟	他	想法	他	可以	抓住	.

他飞奔过田野，追逐着他认为可以抓住的鸟。

[soʊ][noʊ][wʌn] [sɔ:] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .

So	no	one	saw	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	as	they	went	into	the	woods	.
所以	不	一	锯	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	作为	他们	去	进入	这	树林	.

所以，当邦尼·布朗和他的妹妹苏走进树林时，没有人看到他们。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['pleɪnli] [naʊ] .

They	could	see	the	smoke	of	the	fire	much	more	plainly	now	.
他们	可以	看	这	抽烟	的	这	火	很多	更多的	显然	现在	.

现在他们能更清楚地看到火灾产生的浓烟了。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

And	then	,	all	of	a	sudden	,
和	然后	, 全部	的	一个	突然	,	

然后，突然之间，

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kæmp] .

they	came	to	a	place	in	the	woods	where	there	was	a	camp	.
他们	来了	到	一个	地方	在	这	树林	在哪里	那里	曾是	一个	营	.

他们来到树林中的一个营地。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [waɪt] [tents] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [-]

There	were	white	tents	,	and	a	number	of	[	69	]
那里	是	白色的	帐篷	,	和	一个	数字	的	[	-	]

那里有白色帐篷，还有一些[69]

['wægənz] , [wɪð; wɪθ] ['lʊkɪŋ] [glæs] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] , [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [nɪr] [sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] [wɪtʃ]

wagons	,	with	looking	glass	on	the	sides	,	were	standing	near	some	horses	which
马车	,	和	寻找	玻璃	在	这	侧面	,	是	常设	靠近	一些	马匹	哪个

[wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] [græs] .

were	eating	grass	.
是	吃	草	.

几辆侧面装有镜子的马车停在几匹正在吃草的马旁边。

[ænd; ənd] , [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd]['wægənz] , [ɪn][ðə; ði] ['wʊdlənd] [kæmp] ,

And	,	in	and	about	the	tents	and	wagons	,	in	the	woodland	camp	,
和	,	在	和	关于	这	帐篷	和	马车	,	在	这	林地	营	,

在林地营地的帐篷和篷车周围，

[wɜːr; wər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dɑːrk] - ['kʌlərd] [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

were	a	number	of	dark	-	colored	men	,	women	and	children	.
是	一个	数字	的	黑暗的	-	有色	男人	,	女性	和	孩子们	.

其中有许多肤色较深的男子、妇女和儿童。

[ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] ['indiəns] ,

They	looked	like	Indians	,
他们	看起来	喜欢	印度人	,

他们看起来像印第安人，

[bʌt; bət] [suː] [nuː] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [geɪ] ['wægənz] .

but	Sue	knew	who	they	were	as	soon	as	she	saw	the	gay	wagons	.
但	起诉	知道	WHO	他们	是	作为	很快	作为	她	锯	这	同性恋	马车	.

但苏一看到那些同性恋马车就知道他们是谁。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

" [suː] ['wɪspəd] .

"	Sue	whispered	.
"	起诉	低声说道	.

苏低声说道。

" [ðeə(r)] ['dʒɪpsiz] !

"	They're	Gypsies	!
"	它们是	吉普赛人	!

他们是吉普赛人！

['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] .

Maybe	they	have	grandpa's	horses	.
或许	他们	有	爷爷的	马匹	.

也许他们有爷爷的马。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['dʒɪpsi][kæmp] , ['bʌni] ! " [-]
This is a Gypsy camp , Bunny ! " [70]
这 是 一个 吉普赛人 营 , 兔子 ! " [-]

这里是吉普赛营地，小兔子！[70]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ə; eɪ] [naɪt] [sker]
A NIGHT SCARE
一个 夜晚 吓

夜惊

[pər'hæps] [ɪf] [suː] [hæd; həd][nɑːt]['spoʊkən][ʌv; əv] ['grænˌpɑːz] [lɔːst] ['hɔːrsɪz] ['bʌni] [maɪt] [nɑːt][hæv; həv]
Perhaps if Sue had not spoken of grandpa's lost horses Bunny might not have
也许 如果 起诉 有 不是 说 的 爷爷的 丢失的 马匹 兔子 可能 不是 有
['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp] .
wanted to keep on toward the Gypsy camp .
通缉 到 保持 在 朝向 这 吉普赛人 营 .

如果苏没有提起爷爷丢失的马匹，邦尼或许就不会想继续前往吉普赛营地了。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [spoʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [breɪv] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] .
But when his sister spoke the little boy seemed to become brave , all at once .
但 什么时候 他的 姐姐 辐 这 小的 男生 似乎 到 变得 勇敢的 , 全部 在 一次 .

但当他姐姐说话时，小男孩似乎突然变得勇敢起来。

" [ðæts] [soʊ] , [suː] !
" That's so , Sue !
" 那就是 所以 , 起诉 !

“没错，苏！”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər][hænd] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [wʊd]
" he whispered to her , as he took hold of her hand , so she would
" 他 低声说道 到 她 , 作为 他 采取 抓住 的 她 手 , 所以 她 会
[nɑːt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .
not be frightened .
不是 是 害怕 .

他握住她的手，轻声对她说，以免她害怕。

" ['meɪbi] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] [hɪr] .
" Maybe grandpa's horses are here .
" 或许 爷爷的 马匹 是 这里 .

“也许爷爷的马在这里。”

[ðiːz] [foʊks][ɑːr; ər] ['dʒɪpsiz] , [ʃʊr] [ɪ'nʌf] . "
These folks are Gypsies , sure enough . "
这些 各位 是 吉普赛人 , 当然 足够的 . "

这些人果然是吉普赛人。

" [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɪn][ðə; ði] [bʊks] , " ['ædɪd] [suː] , ['ɔːlsoʊ] ['wɪspərɪŋ] .
" Just like the pictures in the books , " added Sue , also whispering .
" 只是 喜欢 这 图片 在 这 图书 , " 额外 起诉 , 还 耳语 .

“就像书里的图片一样，”苏也低声补充道。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [kʊd; kəd] [siː] [wer] ['sevrəl] ['dʒɪpsi] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]
She and Bunny could see where several Gypsy women and children were
她 和 兔子 可以 看 在哪里 一些 吉普赛人 女性 和 孩子们 是
['stændɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪər] ,
standing about the fire ,
常设 关于 这 火 ,

她和邦妮可以看到几个吉普赛妇女和孩子正围着火堆站着。

['oʊvər] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][pɔts] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [stiːm] [keɪm] .

over	which	were	pots	,	from	which	steam	came	.
超过	哪个	是	锅	,	从	哪个	蒸汽	来了	.

上面放着锅，蒸汽从锅里冒出来。

[ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wɜːr; wər] ['kʊkɪŋ] [ðer; ðər] ['sʌpər] .

The	Gypsies	were	cooking	their	supper	.
这	吉普赛人	是	烹饪	他们的	晚餐	.

吉普赛人正在准备晚餐。

[ðə; ði] [men] ['dʒɪpsiz] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [-]

The	men	Gypsies	stood	near	the	horses	and	[	71	]
这	男人	吉普赛人	站立	靠近	这	马匹	和	[	-	]

吉普赛男人站在马匹附近[71]

['wægənz] , ['tɔːkɪŋ] .

Wagons	,	talking	.
马车	,	说	.

马车，在说话。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['smoʊkɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [æn; ən]

Some	of	the	men	were	smoking	,	and	they	all	seemed	to	be	having	an
一些	的	这	男人	是	吸烟	,	和	他们	全部	似乎	到	是	拥有	一个

['iːzi] [taɪm] .

easy	time	.
简单的	时间	.

有些男人在抽烟，他们看起来都过得很轻松自在。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] [ʌp] [ænd; ənd][æsk] - [ɪm] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] ?

"	Shall	we	go	up	and	ask	'	em	if	they	have	grandpa's	horses	?
"	将	我们	去	向上	和	问	-	呃	如果	他们	有	爷爷的	马匹	?

“我们上去问问他们有没有爷爷的马？”

" ['bʌni] [in'kwaiəd] [ʌv; əv] [suː] .

"	Bunny	inquired	of	Sue	.
"	兔子	询问	的	起诉	.

“邦尼向苏询问。”

" [jes] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Yes	,	"	she	said	.
"	是的	,	"	她	说	.

“是的，”她说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][wəʊnt] [let] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [teɪk] [ˌem 'iː] , [wɪl] [juː; jʊ] ? "

"	But	you	won't	let	the	Gypsies	take	me	,	will	you	?	"
"	但	你	惯于	让	这	吉普赛人	拿	我	,	将要	你	?	"

“但你不会让吉普赛人把我带走的，对吧？”

" [noʊp] , " [sed] ['bʌni] .

"	Nope	,	"	said	Bunny	.
"	没有	,	"	说	兔子	.

“不，”兔子说。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] ['pleɪˌmeɪts] [tɔːk] [ə'baʊt] ['dʒɪpsiz] ['teɪkɪŋ]

He	and	Sue	had	often	heard	their	little	playmates	talk	about	Gypsies	taking
他	和	起诉	有	经常	听到	他们的	小的	玩伴	讲话	关于	吉普赛人	采取

['tʃɪldrən] [ə'weɪ] ,

children	away	,
孩子们	离开	,

他和苏经常听到他们的小伙伴们谈论吉普赛人把孩子带走的事情。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['evər] ['hæpənz] .

but	I	do	not	believe	this	ever	happens	.
但	我	做	不是	相信	这	曾经	发生	.

但我认为这种情况永远不会发生。

[ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [hæv; həv] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] — ['tʃɪldrən] [huː] [laɪk] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd]

The	Gypsies	have	children	of	their	own	—	children	who	like	to	live	and
这	吉普赛人	有	孩子们	的	他们的	自己的	—	孩子们	WHO	喜欢	到	居住	和

['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [kwɪr] ['wægənz] — [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [teɪk] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] [huː]

travel	in	the	queer	wagons	—	and	why	should	the	Gypsies	take	other	children	who
旅行	在	这	酷儿	马车	—	和	为什么	应该	这	吉普赛人	拿	其他	孩子们	WHO

[maɪt] [biː; bi][ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

might	be	a	trouble	to	them	,
可能	是	一个	麻烦	到	他们	,

吉普赛人有自己的孩子——这些孩子喜欢住在奇特的篷车里，也喜欢在篷车里旅行——吉普赛人为什么要收养其他可能给他们带来麻烦的孩子呢?

[ænd; ənd][kraɪ][tuː; tə] [kʌm] [hoʊm] ?

and	cry	to	come	home	?
和	哭	到	来	家	?

哭着要回家?

[stɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [maɪt] [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Still	Bunny	and	Sue	thought	the	Gypsies	might	take	them	away	in	one	of	the
仍然	兔子	和	起诉	想法	这	吉普赛人	可能	拿	他们	离开	在	一	的	这

['wægənz] ,

wagons	,
马车	,

邦尼和苏仍然担心吉普赛人会用其中一辆篷车把他们带走。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] ['lʊkɪŋ] ['glæsɪz] [ɑːn][ðə; ði][saɪdz] ,

with	the	shining	looking	glasses	on	the	sides	,
和	这	灼灼	寻找	眼镜	在	这	侧面	,

两侧装有闪闪发光的镜片，

[ɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [kept] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents] .

or	that	they	might	be	kept	in	one	of	the	tents	.
或者	那	他们	可能	是	保留	在	一	的	这	帐篷	.

或者他们可能被安置在某个帐篷里。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ə'baʊt] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] , [soʊ] [ðeɪ] [kept] [ɑːn] .

But	the	two	children	wanted	to	find	out	about	grandpa's	horses	,	so	they	kept	on	.
但	这	二	孩子们	通缉	到	寻找	出去	关于	爷爷的	马匹	,	所以	他们	保留	在	.

但这两个孩子想了解爷爷的马，所以他们继续往前走。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wɪmɪn] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [tuː] [tɑːts] .

By	this	time	some	of	the	Gypsy	women	had	seen	the	two	tots	.
经过	这	时间	一些	的	这	吉普赛人	女性	有	已见	这	二	幼儿	.

这时，一些吉普赛妇女已经看到了这两个孩子。

[wʌn] ['wʊmən] , [huː] [wɔːr] [ə; eɪ] [braɪt] ['hæŋkərtʃɪf] [ɑːn][hɜːr; hər] [hed] ,

One	woman	,	who	wore	a	bright	handkerchief	on	her	head	,
一	女士	,	WHO	穿着	一个	明亮的	手帕	在	她	头	,

一位头上戴着鲜艳手帕的女士，

[keɪm] [ʌp][tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd] [æskt] : [-]

came	up	to	Bunny	and	Sue	and	asked	:	[	72	]
来了	向上	到	兔子	和	起诉	和	问	:	[	-	]

走到邦妮和苏面前问道：[72]

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ?
" Where are you going ?
" 在哪里 是 你 去 ?

你要去哪里?

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
Where do you live ?
在哪里 做 你 居住 ?

你住在哪里?

[ɑːnt] [juː; jʊ][lɔːst] ? "
Aren't you lost ? "
不是 你 丢失的 ? "

你没迷路吗?

" ['noʊəm] , " [sed] ['bʌni] , [waɪl] [suː] [sɔːrt][ʌv; əv][slɪd] [ə'raʊnd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .
" No'm , " said Bunny , while Sue sort of slid around behind him .
" 诺姆 , " 说 兔子 , 尽管 起诉 种类 的 滑行 大约 在后面 他 .

“不,”邦尼说道，苏则悄悄地绕到他身后。

" [wɪə(r)] [nɑːt] [lɔːst] .
" We're not lost .
" 是 不是 丢失的 .

我们并没有迷路。

['aʊər; ɑːr] ['ɔːtəməbiːl] [ɪz]['oʊvər][ðer; ðər] , " [ænd; ənd] ['bʌni] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði][roʊd] .
Our automobile is over there , " and Bunny pointed to the road .
我们的 汽车 是 超过 那里 , " 和 兔子 尖 到 这 路 .

“我们的车在那边,”邦尼指着马路说道。

" [wiː; wi][dʒʌst] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd]['aʊər; ɑːr] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] .
" We just came to see if you had our grandpa's horses .
" 我们 只是 来了 到 看 如果 你 有 我们的 爷爷的 马匹 .

“我们只是来看看你有没有我们爷爷的马。”

" [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] [siːmd] [sər'praɪzd] , [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] , [huː] [keɪm] [ʌp] ,
" The Gypsy woman seemed surprised , and called to one of the men , who came up ,
" 这 吉普赛人 女士 似乎 惊讶 , 和 称为 到 一 的 这 男人 , WHO 来了 向上 ,

“吉普赛女人似乎很惊讶，她叫住了其中一个男人，那男人走了过来，

['smoʊkɪŋ] [ə; eɪ][paɪp] .
smoking a pipe .
吸烟 一个 管道 .

抽烟斗。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['dʒɪpsiz] , [tuː] , " [sed] [suː] ['breɪvli] .
" We are Gypsies , too , " said Sue bravely .
" 我们 是 吉普赛人 , 也 , " 说 起诉 勇敢地 .

“我们也是吉普赛人,”苏勇敢地说。

[pər'hæps][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['teɪkən] [ə'weɪ] .
Perhaps she thought if she said that she would not be taken away .
也许 她 想法 如果 她 说 那 她 会 不是 是 已采取 离开 .

她或许认为如果她说了那句话，就不会被带走了。

[ɔːr] ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][best] [weɪ] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [ðə; ði][lɔːst] ['hɔːrsɪz] .
Or maybe she thought that would be the best way of finding the lost horses .
或者 或许 她 想法 那 会 是 这 最好的 方式 的 寻找 这 丢失的 马匹 .

或许她认为那是找到走失马匹的最佳方法。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['dʒɪpsiz] ！ " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['wʊmən] ， ['smaɪlɪŋ] .

"	You	are	Gypsies	!	"	exclaimed	the	woman	,	smiling	.
"	你	是	吉普赛人	！	"	惊呼	这	女士	，	微笑	.

“你们是吉普赛人！”女人笑着惊呼道。

['bʌni] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwɪr] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [spiːk] [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd] .

Bunny	thought	it	was	queer	she	could	speak	just	as	he	did	.
兔子	想法	它	曾是	酷儿	她	可以	说话	只是	作为	他	做过	.

邦尼觉得很奇怪，她居然能像他一样说话。

[bʌt; bət][moʊst] ['dʒɪpsiz] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [kæn; kən] [tɔːk] ['aʊər; ɑːr] [tɔːk] .

But	most	Gypsies	,	in	this	country	,	can	talk	our	talk	.
但	最多	吉普赛人	，	在	这	国家	，	能	讲话	我们的	讲话	.

但在这个国家，大多数吉普赛人都能说我们的语言。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['græn,pɑːz] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] , " [sed] ['bʌni] , [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [wʌt] [suː]

"	We're	going	to	grandpa's	in	a	big	automobile	,	"	said	Bunny	,	to	explain	what	Sue
"	是	去	到	爷爷的	在	一个	大的	汽车	，	"	说	兔子	，	到	解释	什么	起诉

[ment] ,

meant	,
意思是	，

“我们要坐大汽车去爷爷家，”邦妮解释苏的意思时说道。

" [ænd; ənd] [ɪts] [gɑːt] [bedz] [ɪn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stoʊv] , [dʒʌst] [laɪk] [jʊr; jər]['wægənz] ,

"	and	it's	got	beds	in	,	and	a	table	and	a	stove	,	just	like	your	wagons	,
"	和	它是	得到	床	在	，	和	一个	桌子	和	一个	火炉	，	只是	喜欢	你的	马车	，

“里面有床、桌子和炉子，就像你们的马车一样。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hænd] [tɔːrd] [ðə; ði] [kwɪr] [kɑːrts][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ['trævld]

"	and	he	waved	his	hand	toward	the	queer	carts	in	which	the	Gypsies	traveled
"	和	他	挥手	他的	手	朝向	这	酷儿	购物车	在	哪个	这	吉普赛人	旅行

[frʌm; frəm][kæmp][tuː; tə][kæmp] . [-]

from	camp	to	camp	.	[	73	]
从	营	到	营	.	[	-	]

“然后他向吉普赛人用来往返于各个营地之间的奇特马车挥了挥手。[73]

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] ['dʒɪpsiz] , " [læft] [ðə; ði] ['wʊmən] .

"	You	are	funny	little	Gypsies	,	"	laughed	the	woman	.
"	你	是	有趣的	小的	吉普赛人	，	"	笑了	这	女士	.

“你们这些滑稽的小吉普赛人，”女人笑着说。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ə'baʊt] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] ? "

"	But	what	is	this	about	grandpa's	horses	?	"
"	但	什么	是	这	关于	爷爷的	马匹	?	"

“可是，爷爷的马是怎么回事呢？”

" ['meɪbi] [ðer; ðər] ['grænfɑːðər] [hæz; həz] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [sel] — [ɔːr] [treɪd] , " [sə'dʒestɪd] [ðə; ði] ['dʒɪpsi]

"	Maybe	their	grandfather	has	horses	to	sell	—	or	trade	,	"	suggested	the	Gypsy
"	或许	他们的	祖父	有	马匹	到	卖	—	或者	贸易	，	"	建议	这	吉普赛人

[mæn] .

man	.
男人	.

“也许他们的祖父有马要卖——或者要交换，”吉普赛人建议道。

" [wer] [dʌz] [hiː; hi][lɪv; laɪv] , ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ? "

"	Where	does	he	live	,	little	chap	?	"
"	在哪里	做	他	居住	，	小的	小伙子	?	"

“小家伙，他住在哪儿？”

" [oʊ] , [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ɔːf] , " ['ænsər] ['bʌni] , ['hɑːrdli][æt; ət][ɔːl] [ə'freɪd] [naʊ] .

"	Oh	,	a	good	way	off	,	"	answered	Bunny	,	hardly	at	all	afraid	now	.
"	哦	，	一个	好的	方式	离开	，	"	回答	兔子	，	几乎	在	全部	害怕的	现在	.

“哦，还很远呢，”邦尼回答道，现在几乎一点也不害怕了。

" [bʌt; bət][hiː; hi]['hæznt] ['eni] ['hɔːrsɪz] , - [kɔːz] [hiː; hi][let][sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] [teɪk] [hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz][tuː; tə]

"	But	he	hasn't	any	horses	,	'	cause	he	let	some	Gypsies	take	his	horses	to
"	但	他	还没有	任何	马匹	,	-	原因	他	让	一些	吉普赛人	拿	他的	马匹	到

[pʊl] [ðer; ðər]['wægənz] ,

pull	their	wagons	,
拉	他们的	马车	,

但他没有马了，因为他把他的马让给吉普赛人去拉车了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] - [ɪm] [bæk] .

and	they	didn't	bring	'	em	back	.
和	他们	没有	带来	-	呃	后退	.

他们没有把他们带回来。

[soʊ][maɪ]['grænpɑː] [hæz; həz][noʊ]['hɔːrsɪz] , [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [juː; jʊ][hæd; həd] - [ɪm] .

So	my	grandpa	has	no	horses	,	but	I	thought	maybe	you	had	'	em	.
所以	我的	爷爷	有	不	马匹	,	但	我	想法	或许	你	有	-	呃	.

我爷爷没有马，但我以为你可能养马。

" [sʌm; səm] ['ʌðər] ['dʒɪpsiz] , [huː] [hæd; həd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [hɪr] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] ,

"	Some	other	Gypsies	,	who	had	gathered	around	to	hear	what	was	being	said	,
"	一些	其他	吉普赛人	,	WHO	有	聚集	大约	到	听到	什么	曾是	存在	说	,

[læft] [æt; ət] [ðɪs] .

laughed	at	this	.
笑了	在	这	.

“其他一些围过来听他们说话的吉普赛人都笑了。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [spoʊk] .

Then	the	man	spoke	.
然后	这	男人	辐	.

然后，那人开口说话了。

" [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm]['hɔːrsɪz] , " [hiː; hi] [sed] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][jʊr; jər]

"	We	have	some	horses	,	"	he	said	,	"	but	they	are	not	your
"	我们	有	一些	马匹	,	"	他	说	,	"	但	他们	是	不是	你的

['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] , ['lɪt(ə)l] [tʃæp] .

grandfather's	,	little	chap	.
祖父的	,	小的	小伙子	.

“我们有一些马，”他说，“但它们不是你爷爷的，小家伙。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [rʌn] [hoʊm] , [ɔːr] [rʌn] [bæk] [tuː; tə] [wer] ['evər][jʊr; jər]

But	I	think	you	had	better	run	home	,	or	run	back	to	where	ever	your
但	我	思考	你	有	更好的	跑步	家	,	或者	跑步	后退	到	在哪里	曾经	你的

['ɔːtəməbiːl] [ɪz] .

automobile	is	.
汽车	是	.

但我认为你最好赶紧回家，或者跑回你的车停的地方。

[jʊr; jər] ['mʌðər] [meɪ] [biː; bi] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Your	mother	may	be	looking	for	you	.
你的	母亲	可能	是	寻找	为了	你	.

你妈妈可能在找你。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .

"	Bunny	and	Sue	had	not	thought	of	that	.
"	兔子	和	起诉	有	不是	想法	的	那	.

“邦妮和苏没想到这一点。”

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ][hoʊm] , " [sed] [suː] .

"	I	—	I	guess	we	had	better	go	home	,	"	said	Sue	.
"	我	—	我	猜测	我们	有	更好的	去	家	,	"	说	起诉	.

“我……我想我们最好回家了，”苏说道。

" [jes] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" Yes , " agreed Bunny .
" 是的 , " 同意 兔子 .

“是的，”兔子同意道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)
第4/11页

" [ɪf] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] [ɑːnt] [hɪr] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [bæk] . " [-]
" If grandpa's horses aren't here we had better go back . " [74]
" 如果 爷爷的 马匹 不是 这里 我们 有 更好的 去 后退 . " [-]

“如果爷爷的马不在这里，我们最好回去。”[74]

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [wei] ? " [æskt] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] .
" Do you know the way ? " asked the Gypsy woman .
" 做 你 知道 这 方式 ? " 问 这 吉普赛人 女士 .

“你知道路吗？”吉普赛女人问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [əˈfreɪd] [aɪ] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ɪf] [juː; jʊ] [tel] [ˌem ˈiː] [wer] [jʊr; jər] ['ɔːtəməbiːl] [ɪz]
" If you are afraid I will go with you , if you tell me where your automobile is
" 如果 你 是 害怕的 我 将要 去 和 你 , 如果 你 告诉 我 在哪里 你的 汽车 是
. "
: "
. "

“如果你害怕，我可以陪你一起去，只要你告诉我你的车在哪里。”

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] — [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" I — I guess we can find it — thank you , " said Bunny .
" 我 — 我 猜测 我们 能 寻找 它 — 感谢 你 , " 说 兔子 .

“我——我想我们能找到它——谢谢，”邦尼说道。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [ʃʊr] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] , [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][dɑːrk] [naʊ] ,
He was not sure that he could , for it was almost dark now ,
他 曾是 不是 当然 那 他 可以 , 为了 它 曾是 几乎 黑暗的 现在 ,

他不太确定自己能否做到，因为天色已近黄昏。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['faɪər] [lʊkt] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] .
and the Gypsy fire looked bright and cheerful .
和 这 吉普赛人 火 看起来 明亮的 和 快乐 .

吉普赛人的篝火看起来明亮而欢快。

[bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] [əˈlɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən]
But Bunny did not want to walk along through the woods with the Gypsy woman
但 兔子 做过 不是 想 到 走 沿着 通过 这 树林 和 这 吉普赛人 女士
.
:
.

但邦尼不想和吉普赛女人一起穿过树林。

[ʃiː; ʃi] [maɪt] , ['æftər][ɔːl] , [teɪk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
She might , after all , take him and his sister .
她 可能 , 后 全部 , 拿 他 和 他的 姐姐 .

她或许会把他和他的妹妹带走。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,
" Come on , Sue , " said Bunny to the little girl ,
" 来 在 , 起诉 , " 说 兔子 到 这 小的 女孩 ,

“来吧，苏，”邦尼对小女孩说。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] [pæθ] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .
and they turned back on the path by which they had come .
和 他们 转向 后退 在 这 小路 经过 哪个 他们 有 来 .

于是他们沿着来时的路返回。

" [gʊd] - [baɪ] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] ['æftər][ðem; ðəm] .
" Good - bye ! " called the Gypsy woman after them .
" 好的 - 再见 ! " 称为 这 吉普赛人 女士 后 他们 .

“再见！”吉普赛女人在他们身后喊道。

" [kʌm] [ə'gen] [ænd; ənd] [siː] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [jʊr; jər] ['fɔːtʃənz] . "
" Come again and see us , and I will tell your fortunes . "
" 来 再次 和 看 我们 , 和 我 将要 告诉 你的 财富 . "

“欢迎你再来，我来给你算算命。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['bʌni] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] .
" All right , " answered Bunny , waving his hand .
" 全部 正确的 , " 回答 兔子 , 挥手 他的 手 .

“好的，”邦尼挥了挥手回答道。

" [wɒts] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] ? " [æskt] [suː] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] .
" What's a fortune ? " asked Sue , when they had walked on a little way .
" 是什么 一个 财富 ? " 问 起诉 , 什么时候 他们 有 步行 在 一个 小的 方式 .

“什么是财富？”她们又走了一小段路后，苏问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [wɒts] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" It means what's going to happen to you . "
" 它 方法 是什么 去 到 发生 到 你 . "

“这意味着你将会发生什么。”

" [wel] , [lɑːts] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['bʌni] .
" Well , lots happened to us , Bunny .
" 出色地 , 很多 发生 到 我们 , 兔子 .

“嗯，我们经历了很多事，邦妮。”

[aɪ][slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [kleɪ] - [bæŋk] [hɪl] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][juː; jʊ] ;
I slid down the clay - bank hill and so did you ;
我 滑行 向下 这 黏土 - 银行 爬坡道 和 所以 做过 你 ;

我顺着黏土坡滑了下去，你也一样；

[ænd; ənd][wʌns][aɪ][sæt][ɪn][ə; eɪ] ['hɛnz] [nest] [ænd; ənd] [broʊk] [ðə; ði] [egz] . "
and once I sat in a hen's nest and broke the eggs . "
和 一次 我 卫星 在 一个 母鸡的 巢 和 打破 这 鸡蛋 . "

我曾经坐在母鸡窝里，把鸡蛋弄碎了。

" [ðæt] ['ɪznt] [ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] , " [sed] ['bʌni] .
" That isn't a fortune , " said Bunny .
" 那 不是 一个 财富 , " 说 兔子 .

“那可不是一笔巨款，”邦尼说。

" [ðæts] [-]
" That's [75]
" 那就是 [-]

“那是[75]

[dʒʌst][bæd] [lʌk] !
just bad luck !
只是 坏的 运气 !

真是运气不好！

[bʌt; bət] [lets] [rʌn] , [suː] .
But let's run , Sue .
但 我们来吧 跑步 , 起诉 .

但我们还是快跑吧，苏。

[its] ['getɪŋ] ['ɔːf(ə)l] [dɑːrk] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .
It's getting awful dark , and maybe we can't find the automobile .
它是 获得 可怕 黑暗的 , 和 或许 我们 不能 寻找 这 汽车 .

天色越来越黑了，我们可能找不到车了。

[lets] [rʌn] !
Let's run !
我们来吧 跑步 !

跑吧!

" ['bʌni] [set] [ɔ:f] , ['ferli] ['drægɪŋ] [su:] ['æftər][hɪm; ɪm] .
" Bunny set off , fairly dragging Sue after him .
" 兔子 放 离开 , 相当 拖拽 起诉 后 他 .

“兔子出发了，几乎是拖着苏跟在他后面。”

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [aʊt] :
But she called out :
但 她 称为 出去 :

但她喊道:

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[aɪ] [kɑ:nt] [rʌn] !
I can't run !
我 不能 跑步 !

我跑不动了!

[maɪ] [legz] [ɪz] [tu:] ['taɪərd] !
My legs is too tired !
我的 腿 是 也 疲劳的 !

我的腿好累啊!

[lets] [goʊ] [bæk] , [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] [tu:; tə] [teɪk] [ju: 'es] . "
Let's go back , and get the Gypsy woman to take us . "
我们来吧 去 后退 , 和 得到 这 吉普赛人 女士 到 拿 我们 . "

我们回去吧，让那个吉普赛女人带我们走。

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" No , " said Bunny .
" 不 , " 说 兔子 .

“不，”兔子说。

" [aɪ][kæn; kən][faɪnd]['aʊər; ɑ:r]['ɔ:toʊ][ɔ:l] [raɪt] .
" I can find our auto all right .
" 我 能 寻找 我们的 汽车 全部 正确的 .

“我能找到我们的车。”

" [hi:; hi] [kept] [ɑ:n] .
" He kept on .
" 他 保留 在 .

他继续前进。

[hi:; hi] [went] [mɔ:r] ['sloʊli] , [ðoʊ] , [soʊ] [su:] [wʊd] [nɑ:t] [get] ['taɪərd] .
He went more slowly , though , so Sue would not get tired .
他 去 更多的 缓慢地 , 尽管 , 所以 起诉 会 不是 得到 疲劳的 .

不过他走得比较慢，以免苏感到疲倦。

[æt; ət][fɜ:rst] ['bʌni] ['mænɪdʒd] [tu:; tə] [ki:p] [tu:; tə][ðə; ði] [pæθ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] — [ðə; ði] [pæθ]
At first Bunny managed to keep to the path through the woods — the path
在 第一的 兔子 管理 到 保持 到 这 小路 通过 这 树林 — 这 小路
[ðæt] [led] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [roʊd] ,
that led from the main road ,
那 引领 从 这 主要的 路 ,

起初，邦尼还能沿着穿过树林的小路走——那条小路是从主路延伸出来的。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] .
on **which** **their** **automobile** **was** **standing** **.**
在 哪个 他们的 汽车 曾是 常设 .

他们的汽车就停在那里。

[bʌt; bət] , [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['bʌni] [faʊnd] [hɪm'self] ['wɔːkɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] [bʊʃɪz] .
But **,** **in** **a** **little** **while** **,** **Bunny** **found** **himself** **walking** **into** **a** **patch** **of** **bushes** **.**
但 , 在 一个 小的 尽管 , 兔子 成立 他自己 步行 进入 一个 修补 的 灌木丛 .

但过了一会儿，邦尼发现自己走进了一片灌木丛。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ðə; ði] [bʊʃɪz] [skrætʃt] [hɜːr; hər] [feɪs] .
" **Oh** **!** **oh** **!** **"** **cried** **Sue** **,** **as** **the** **bushes** **scratched** **her** **face** **.**
" 哦 ! 哦 ! " 哭 起诉 , 作为 这 灌木丛 刮痕 她 脸 .

“哦！哦！”苏叫道，灌木丛划伤了她的脸。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , ['bʌni] ?
" **Where** **are** **you** **going** **,** **Bunny** **?**
" 在哪里 是 你 去 , 兔子 ?

“你要去哪里，小兔子？”

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [hɪm'self] .
" **Bunny** **did** **not** **answer** **,** **for** **he** **did** **not** **know** **himself** **.**
" 兔子 做过 不是 回答 , 为了 他 做过 不是 知道 他自己 .

“兔子没有回答，因为他自己也不知道。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːf][ðə; ði] [pæθ] .
He **was** **off** **the** **path** **.**
他 曾是 离开 这 小路 .

他偏离了正道。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [suː] .
" **Oh** **,** **dear** **!** **"** **cried** **Sue** **.**
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 起诉 .

“哦，天哪！”苏喊道。

" [lets] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp] , ['bʌni] ! "
" **Let's** **go** **back** **to** **the** **Gypsy** **camp** **,** **Bunny** **!** **"**
" 我们来吧 去 后退 到 这 吉普赛人 营 , 兔子 ! "

“咱们回吉普赛营地去吧，小兔子！”

" [noʊ] , [aɪl] [faɪnd][ðə; ði] [weɪ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **No** **,** **I'll** **find** **the** **way** **,** **"** **he** **said** **.**
" 不 , 患病的 寻找 这 方式 , " 他 说 .

“不，我会找到办法的，”他说。

" [aɪl] [faɪnd]['aʊər; ɑːr] ['ɔːtəməbiːl] . " [-]
" **I'll** **find** **our** **automobile** **.** **"** **[** **76** **]**
" 患病的 寻找 我们的 汽车 . " [-]

“我会找到我们的汽车。”[76]

[dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [draɪd] [liːvz] ['ʌndər]
Just **then** **there** **was** **a** **rustling** **in** **the** **bushes** **,** **and** **in** **the** **dried** **leaves** **under**
只是 然后 那里 曾是 一个 沙沙声 在 这 灌木丛 , 和 在 这 干燥 树叶 在下面
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

就在这时，灌木丛里传来沙沙声，灌木丛下的枯叶中也传来沙沙声。

[ænd; ənd] [suː] , ['sʌmwʌt] ['fraɪt(ə)nd] , [ɪk'skleɪmd] :
and **Sue** **,** **somewhat** **frightened** **,** **exclaimed** **:**
和 起诉 , 有些 害怕 , 惊呼 :

苏有些害怕，惊呼道：

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
What was that ?
什么 曾是 那 ?

那是什么?

" [wʌns] [ə'gen] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt]
" Once again Bunny did not answer for a moment for he did not know what
" 一次 再次 兔子 做过 不是 回答 为了 一个 片刻 为了 他 做过 不是 知道 什么
[ðə; ði] [nɔɪz] [wʌz; wəz] .
the noise was .
这 噪音 曾是 .

“兔子一时没有回答，因为它不知道那是什么声音。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [spiːk] , [fɔːr; fər] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [laʊd]
But he did not have to speak , for , a second later , there came a loud
但 他 做过 不是 有 到 说话 , 为了 , 一个 第二 之后 , 那里 来了 一个 大声
[bɑːrk] .
bark .
吠 .

但他不必开口，因为仅仅一秒钟后，就传来一声响亮的犬吠。

" [oʊ] , [its] [ə; eɪ][dɔːg] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , it's a dog ! " cried Sue .
" 哦 , 它是 一个 狗 ! " 哭 起诉 .

“哦，是条狗！”苏喊道。

" ['meɪbi] [its] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsi] [dɔːgz] [kʌm] ['æftər][ˌjuː 'es] !
" Maybe it's one of the Gypsy dogs come after us !
" 或许 它是 一 的 这 吉普赛人 狗 来 后 我们 !

“也许是吉普赛狗追着我们跑！”

" [ə; eɪ][dɔːg][dɪd] [rʌʃ] [ʌp][tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ,
" A dog did rush up to Bunny and Sue , but it was a good ,
" 一个 狗 做过 匆忙 向上 到 兔子 和 起诉 , 但 它 曾是 一个 好的 ,

“一只狗冲向了邦妮和苏，但那只是件好事，

['frendli] [dɔːg] , [ænd; ənd] [siːmd] ['veri] [glæd][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
friendly dog , and seemed very glad to see them .
友好的 狗 , 和 似乎 非常 高兴的 到 看 他们 .

这是一只很友善的狗，看起来很高兴见到他们。

[ˌaɪ 'tiː] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] ['bʌni] , [ænd; ənd] ,
It jumped about Bunny , and ,
它 跳了起来 关于 兔子 , 和 ,

它在兔子周围跳来跳去，而且，

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pʊt] [hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][ðə; ði] ['ʃægi] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['frɪskɪŋ]
no sooner had the little boy put his hands on the shaggy back of the frisking
不 很快 有 这 小的 男生 放 他的 双手 在 这 毛茸茸 后退 的 这 搜身
['ænɪm(ə)l] ,
animal ,
动物 ,

小男孩刚把手放在那只活泼好动的动物毛茸茸的背上，

[ðæn; ðən] ['bʌni] [kraɪd] [aʊt] :
than Bunny cried out :
比 兔子 哭 出去 :

然后兔子叫了起来:

" [waɪ] [its] [splæʃ] !
" Why it's Splash !
" 为什么 它是 溅 !

“为什么是Splash!

[its] ['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] ! "
It's our dog Splash ! "
它是 我们的 狗 溅 ! "

是我们家的狗狗Splash!

" [oʊ] , [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em] ! " [læft] [suː] .
" Oh , how glad I am ! " laughed Sue .
" 哦 , 如何 高兴的 我 是 ! " 笑了 起诉 .

“哦，我真是太高兴了！”苏笑着说。

" [naʊ] [wɪə(r)] [ɔːl] [raɪt] .
" Now we're all right .
" 现在 是 全部 正确的 .

现在我们都好了。

[oʊ] , [juː; jʊ] [dɪr] [oʊld] [splæʃ] !
Oh , you dear old Splash !
哦 , 你 亲爱的 老的 溅 !

哦，你这亲爱的老Splash!

" [ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [splæʃ] ,
" She put her arms about the neck of Splash ,
" 她 放 她 武器 关于 这 脖子 的 溅 ,

她用双臂环住Splash的脖子，

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːmd] [æz; əz][glæd][tuː; tə] [miːt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː]
and he seemed as glad to meet Bunny and Sue as they were to see
和 他 似乎 作为 高兴的 到 见面 兔子 和 起诉 作为 他们 是 到 看
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他似乎和邦妮、苏一样高兴见到她们，而邦妮和苏也同样高兴见到他。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kɔːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] :
Then a voice called from the darkness :
然后 一个 嗓音 称为 从 这 黑暗 :

这时，黑暗中传来一个声音:

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子!

[suː] !
Sue !
起诉 !

起诉!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
Where are you ? "
在哪里 是 你 ? "

你在哪里？ ”

" [oʊ] , [its] ['dædi] !
" Oh , it's daddy !
" 哦 , 它是 爸爸 !

“哦，是爸爸！ ”

" ['bʌni] [kraɪd] . [-]
" Bunny cried . [77]
" 兔子 哭 . [-]

“兔子哭了。[77]

" [oʊ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] !
" Oh you children !
" 哦 你 孩子们 !

“哦，你们这些孩子！”

" [ə'nʌðər] [vɔɪs] [sed] .
" another voice said .
" 其他 嗓音 说 .

“另一个声音说道。”

" [its] ['mʌðər] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .
" It's mother ! " shouted Bunny .
" 它是 母亲 ! " 喊叫 兔子 .

“是妈妈！”兔子喊道。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] !
" Here we are !
" 这里 我们 是 !

我们到了！

" [hiː; hi] ['ædɪd] .
" he added .
" 他 额外 .

他补充道。

" [wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] , [bʌt; bət] [wɪə(r)]
" We went to the Gypsy camp to look for grandpa's horses , but we're
" 我们 去 到 这 吉普赛人 营 到 看 为了 爷爷的 马匹 , 但 是
['kʌmɪŋ] [bæk] [naʊ] .
coming back now .
未来 后退 现在 .

“我们去吉普赛营地找爷爷的马，但我们现在要回来了。”

[wiː; wi] ['dɪdnt] [faɪnd][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , [bʌt; bət] [splæʃ] [faʊnd] [ˌjuː 'es] .
We didn't find the horses , but Splash found us .
我们 没有 寻找 这 马匹 , 但 溅 成立 我们 .

我们没找到马，但 Splash 找到了我们。

" [ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [wɜːr; wər] [bɪ'saɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
" The next minute Mr . and Mrs . Brown were beside Bunny and Sue ,
" 这 下一个 分钟 先生 . 和 太太 . 棕色的 是 旁 兔子 和 起诉 ,

下一刻，布朗先生和太太就站在了邦妮和苏身边。

[waɪl] [splæʃ] [frɪskt] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [bɑːrkt] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
while Splash frisked about and barked , as though he had done it all .
尽管 溅 搜身 关于 和 吠叫 , 作为 尽管 他 有 完毕 它 全部 .

Splash 四处乱窜，吠叫不止，好像这一切都是他做的。

" [oʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Oh , Bunny and Sue ! " said Mrs . Brown .
" 哦 , 兔子 和 起诉 ! " 说 太太 . 棕色的 .

“哦，邦尼和苏！”布朗太太说。

" [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [gɔːn] [ə'weɪ] .
" You shouldn't have gone away .
" 你 不应该 有 已消失 离开 .

你不应该离开。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [steɪd] [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] .

You	should	have	stayed	with	Bunker	.
你	应该	有	入住	和	掩体	.

你应该留在邦克那里。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['fraɪt(ə)nd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [soʊ] [wɜːr; wər] [wiː; wi] . "

He	was	quite	frightened	about	you	,	and	so	were	we	.	"
他	曾是	相当	害怕	关于	你	,	和	所以	是	我们	.	"

他很害怕你，我们也一样。

" [bʌt; bət] [jʊə(r)] [nɑːt] [skerd] [naʊ] ; [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['mʌðər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	But	you're	not	scared	now	;	are	you	Mother	?	"	asked	Bunny	.
"	但	你是	不是	害怕的	现在	;	是	你	母亲	?	"	问	兔子	.

“可是妈妈，你现在不害怕了吧？”邦尼问道。

" - [kɔːz] [wɪə(r)] [nɑːt] [lɔːst] ['eni] [mɔːr] . "

"	'	Cause	we're	not	lost	any	more	.	"
"	-	原因	是	不是	丢失的	任何	更多的	.	"

“因为我们不再迷路了。”

" [bʌt; bət] [aɪm] ['taɪərd] [ænd; ənd] ['sliːpi] , " [sed] [suː] .

"	But	I'm	tired	and	sleepy	,	"	said	Sue	.
"	但	我是	疲劳的	和	困	,	"	说	起诉	.

“但我又累又困，”苏说。

" [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [bed] . "

"	I	want	to	go	to	bed	.	"
"	我	想	到	去	到	床	.	"

“我想睡觉了。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [bed] [ɪz] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv] [juː 'es] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Yes	,	I	guess	bed	is	the	best	place	for	all	of	us	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	我	猜测	床	是	这	最好的	地方	为了	全部	的	我们	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“是的，我想对我们所有人来说，床是最好的地方，”布朗先生说。

" [naʊ] , ['bʌni] — [suː] — [juː; jʊ] [mʌst; məst] [nɑːt] [goʊ] [ə'weɪ] [laɪk] [ðɪs] [ə'gen] .

"	Now	,	Bunny	—	Sue	—	you	must	not	go	away	like	this	again	.
"	现在	,	兔子	—	起诉	—	你	必须	不是	去	离开	喜欢	这	再次	.

“现在，邦妮——苏——你们不能再这样离开了。”

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɔːl] [naɪt] . "

You	might	have	been	lost	in	the	woods	all	night	.	"
你	可能	有	到过	丢失的	在	这	树林	全部	夜晚	.	"

你可能在树林里迷路了一整夜。

" [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [hoʊm] , " [əb'zɜːrvd] ['bʌni] .

"	The	Gypsies	would	have	brought	us	home	,	"	observed	Bunny	.
"	这	吉普赛人	会	有	带来	我们	家	,	"	观察到	兔子	.

“吉普赛人会把我们送回家的，”邦尼说道。

" [wʌn] ['dʒɪpsi] ['leɪdi] [-]

"	One	Gypsy	lady	[	78	]
"	一	吉普赛人	女士	[	-	]

“一位吉普赛女士[78]

['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [bʌt; bət] [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [hoʊm] [maɪ'self] .

wanted	to	,	but	I	thought	I	could	get	home	myself	.
通缉	到	,	但	我	想法	我	可以	得到	家	我	.

我很想去，但我觉得自己可以回家。

[ænd; ənd] [aɪ] ['ɔːlmoʊst] [dɪd] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

And	I	almost	did	,	"	he	added	.
和	我	几乎	做过	,	"	他	额外	.

“我差点就做到了，”他补充道。

" [tel] [ˌem ˈiː] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈdʒɪpsiz] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði]
" Tell me about the Gypsies , " said Mrs . Brown , as she looked off through the
" 告诉 我 关于 这 吉普赛人 , " 说 太太 . 棕色的 , 作为 她 看起来 离开 通过 这
[wʊdz] ,
woods ,
树林 ,

“跟我说说吉普赛人吧，”布朗太太一边说着，一边望着远处的树林。

[wer] [ə; eɪ] [feɪnt] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]['faɪər][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
where a faint glow of the camp fire could be seen .
在哪里 一个 头晕的 辉光 的 这 营 火 可以 是 已见 .

隐约可见篝火的微光。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][ʌv; əv][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [əd'ventʃər] .
Bunny and Sue told of their little adventure .
兔子 和 起诉 讲述 的 他们的 小的 冒险 .

邦妮和苏讲述了他们的小冒险故事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɑːri] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][faɪnd] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
They were sorry they did not find grandpa's horses for him .
他们 是 对不起 他们 做过 不是 寻找 爷爷的 马匹 为了 他 .

他们很遗憾没能帮爷爷找到他的马。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [huː] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , " [ri'mɑːkt]
" I guess the Gypsies who have them are far away from here , " remarked
" 我 猜测 这 吉普赛人 WHO 有 他们 是 远的 离开 从 这里 , " 评论
['mɪstər] . [braʊn] .
Mr . Brown .
先生 . 棕色的 .

布朗先生说道：“我猜拥有这些东西的吉普赛人离这里很远。”

[ə; eɪ] [laɪt] [wʌz; wəz] [siːn] ['flɪkərɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs]
A light was seen flickering through the trees , along the path , and a voice
一个 光 曾是 已见 闪烁 通过 这 树木 , 沿着 这 小路 , 和 一个 嗓音
[kɔːld] :
called :
称为 :

只见树丛间、小路边闪烁着光芒，同时传来一个声音：

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Where are you ? "
" 在哪里 是 你 ? "

“你在哪里？ ”

" [its] ['bʌŋkər] [bluː] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" It's Bunker Blue , " said Mother Brown .
" 它是 掩体 蓝色的 , " 说 母亲 棕色的 .

“是碉堡蓝，”布朗妈妈说。

" [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] ['æftər][ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['læntərn] .
" I told him to come after us with a lantern .
" 我 讲述 他 到 来 后 我们 和 一个 灯笼 .

我告诉他提着灯笼来追我们。

" [suːn] ['bʌŋkər] [keɪm] [ʌp] .
" Soon Bunker came up .
" 很快 掩体 来了 向上 .

“很快，邦克就出现了。”

" [dɪd] [juː; jʊ][faɪnd] - [ɪm] ?
" Did you find ' em ?
" 做过 你 寻找 - 呃 ?

你找到他们了吗?

" [hiː; hi] [æskt] ['iːgərli] .
" he asked eagerly .
" 他 问 急切地 .

他急切地问道。

" [jes] , " ['mɪstər] . [braʊn] ['ænsər] .
" Yes , " Mr . Brown answered .
" 是的 , " 先生 . 棕色的 回答 .

“是的，”布朗先生回答道。

" [ðeə(r)] [ɔːl] [raɪt] .
" They're all right .
" 它们是 全部 正确的 .

他们都很好。

" [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['seɪfli] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] .
" And , a little later , they were all safely at the big automobile .
" 和 , 一个 小的 之后 , 他们 是 全部 安全 在 这 大的 汽车 .

“过了一会儿，他们都安全地到了那辆大汽车旁。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][sʌm; səm] [bred] ,
Bunny and Sue had some bread ,
兔子 和 起诉 有 一些 面包 ,

邦妮和苏吃了一些面包。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪlk] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [bɔːt] [æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] .
with the milk their father and mother had bought at the farmhouse .
和 这 牛奶 他们的 父亲 和 母亲 有 买 在 这 农家 .

用的是他们父母在农舍买的牛奶。

[ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ʌn'drest] [ænd; ənd] [tʌkt] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bʌŋks] . [-]
Then they were undressed and tucked in the little bunks . [79]
然后 他们 是 脱光衣服 和 塞进去 在 这 小的 上下铺 . [-]

然后他们被脱掉衣服，塞进小床铺里。[79]

['bʌŋkər] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [kɑːt] , ['ʌndər] [ðə; ði][væn] ,
Bunker went to sleep in his cot , under the van ,
掩体 去 到 睡觉 在 他的 婴儿床 , 在下面 这 货车 ,

邦克睡在了货车底下的折叠床上。

[ænd; ənd] [splæʃ] [kɜːrld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [nɪr] [hɪm; ɪm] .
and Splash curled up on the grass near him .
和 溅 卷曲 向上 在 这 草 靠近 他 .

Splash蜷缩在他附近的草地上。

[ænd; ənd] , ['æftər] ['siːɪŋ] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [snʌg] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] ,
And , after seeing that everything was snug for the night ,
和 , 后 看到 那 一切 曾是 舒适 为了 这 夜晚 ,

确认一切都安顿妥当，可以安心入睡后，

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [went] [tuː; tə] [bed] ['ɔːlsoʊ] .
Mr . and Mrs . Brown went to bed also .
先生 . 和 太太 . 棕色的 去 到 床 还 .

布朗先生和布朗太太也上床睡觉了。

[ðer; ðər][fɜːrst] ['deɪz] ['træv(ə)l][wʌz; wəz]['oʊvər] .
Their first day's travel was over .
他们的 第一的 天 旅行 曾是 超过 .

他们的第一天旅程结束了。

['evri] [wʌn][hæd; həd] [bɪn] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,
Every one had been sleeping soundly for some time ,
每一个 一 有 到过 睡眠 稳固地 为了 一些 时间 ,

大家都睡得很香，已经有一段时间了。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['dri:miŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['græn,pɑ:z] ['hɔ:rsɪz] ,

and	Bunny	was	dreaming	that	he	had	found	grandpa's	horses	,
和	兔子	曾是	做梦	那	他	有	成立	爷爷的	马匹	,

邦尼梦见自己找到了爷爷的马。

[ænd; ənd][wʌz; wəz]['raɪdɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] ['slɪpəri] [hɪl] [ɑ:n][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wen] , [ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]

and	was	riding	down	a	slippery	hill	on	one	of	them	,	when	,	all	of	a
和	曾是	骑术	向下	一个	滑	爬坡道	在	一	的	他们	,	什么时候	,	全部	的	一个

['sʌd(ə)n] ,

sudden	,
突然	,

他骑着其中一辆雪橇从湿滑的山坡上滑下来时，突然间，

[ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] [jel] :

in	the	middle	of	the	night	there	came	a	loud	yell	:
在	这	中间	的	这	夜晚	那里	来了	一个	大声	叫喊	:

半夜里传来一声响亮的喊叫：

" [let] [ˌem 'i:] [ə'loʊn] !

"	Let	me	alone	!
"	让	我	独自的	!

别管我！

[get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] ! "

Get	away	from	here	!	"
得到	离开	从	这里	!	"

快离开这里！

" [ðæts] ['bʌŋkər] [blu:] !

"	That's	Bunker	Blue	!
"	那就是	掩体	蓝色的	!

“那是蓝堡！”

" ['bʌni] [hɜ:rd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [seɪ] .

"	Bunny	heard	his	father	say	.
"	兔子	听到	他的	父亲	说	.

“邦尼听到他爸爸这么说。”

['bʌni] [sæt] [ʌp] , ['hɑ:rdli] [ə'weɪk] .

Bunny	sat	up	,	hardly	awake	.
兔子	卫星	向上	,	几乎	醒	.

兔子坐了起来，几乎还没睡醒。

[su:] ['ɔ:lsoʊ][sæt] [ʌp] [ɪn][hɜ:r; hər] [bʌŋk] .

Sue	also	sat	up	in	her	bunk	.
起诉	还	卫星	向上	在	她	假寐	.

苏也从她的铺位上坐了起来。

[ðen] [splæʃ] [bɪ'gæn] ['bɑ:kiŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] , [wer] ['bʌŋkər] [wʌz; wəz] ['sli:pɪŋ] .

Then	Splash	began	barking	under	the	automobile	,	where	Bunker	was	sleeping	.
然后	溅	开始	叫声	在下面	这	汽车	,	在哪里	掩体	曾是	睡眠	.

然后，Splash 开始在汽车底下吠叫，而 Bunker 正在那里睡觉。

['oʊnli] ['bʌŋkər] [wʌz; wəz][nɑ:t] ['sli:pɪŋ] [naʊ] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][waɪd] [ə'weɪk] , [ænd; ənd][hi:; hi]

Only	Bunker	was	not	sleeping	now	,	for	he	was	wide	awake	,	and	he
仅有的	掩体	曾是	不是	睡眠	现在	,	为了	他	曾是	宽的	醒	,	和	他

[kɔ:ld] [aʊt] [ə'gen] :

called	out	again	:
称为	出去	再次	:

只有邦克现在没睡着，他完全清醒，又喊了起来：

" [kwɪt] , [aɪ] [seɪ] !
" Quit , I say !
" 辞职 , 我 说 !

“我说，辞职吧！”

[oʊ] , ['mɪstər] . [braʊn] !
Oh , Mr . Brown !
哦 , 先生 . 棕色的 !

哦，布朗先生！

['mɪstər] . [braʊn] !
Mr . Brown !
先生 . 棕色的 !

布朗先生！

['sʌmˌbɑːdiːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌʌp'set] [ðə; ði] ['ɔːtoʊ] ! "
Somebody's trying to upset the auto ! "
某人的 尝试 到 沮丧的 这 汽车 ! "

有人想破坏汽车！

" [oʊ] ['mæmə] ! " [weɪld] [suː] .
" Oh Mamma ! " wailed Sue .
" 哦 妈妈 ! " 哀嚎 起诉 .

“哦，妈妈！”苏哭喊道。

['bʌni] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
Bunny did not know what to do .
兔子 做过 不是 知道 什么 到 做 .

兔子不知道该怎么办。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] !
" Wait a minute !
" 等待 一个 分钟 !

“等一下！

[aɪm] ['kʌmɪŋ] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . [braʊn] , [æz; əz] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] . [-]
I'm coming ! " called Mr . Brown , as he jumped out of bed . [80]
我是 未来 ! " 称为 先生 . 棕色的 , 作为 他 跳了起来 出去 的 床 . [-]

“我来了！”布朗先生一边喊着，一边从床上跳了起来。[80]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER IX
章 第九章

第九章

[ðə; ði] [lɔːst] [hɔːrs]
THE LOST HORSE
这 丢失的 马

迷失的马

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .
" What is it ? " cried Bunny Brown .
" 什么 是 它 ? " 哭 兔子 棕色的 .

“那是什么？”邦尼·布朗喊道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? "
" What's the matter ? "
" 是什么 这 事情 ? "

“怎么了？ ”

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] ['æftər] ['bʌŋkər] [bluː] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .
" Is it a Gypsy after Bunker Blue ? " asked his sister Sue .
" 是 它 一个 吉普赛人 后 掩体 蓝色的 ? " 问 他的 姐姐 起诉 .

“是不是《地堡蓝》里的吉普赛人？”他的妹妹苏问道。

['mɪsɪz] . [braʊn] [pʊld] [ə'saɪd][ðə; ði] [laɪt] ['kɜːtənz] [ðæt] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [bʌŋks] .

Mrs	**.**	**Brown**	**pulled**	**aside**	**the**	**light**	**curtains**	**that**	**hung**	**in**	**front**	**of**	**the**	**children's**	**bunks**	**.**
太太	.	棕色的	拉	旁边	这	光	窗帘	那	悬挂	在	正面	的	这	孩子们的	上下铺	.

布朗太太拉开了挂在孩子们床铺前的轻薄窗帘。

" [dəunt][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Don't**	**be**	**frightened**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	不	是	害怕	,	"	她	说	.

“别害怕，”她说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['eniθɪŋ] .

"	**It**	**isn't**	**anything**	**.**
"	它	不是	任何事物	.

“没什么。”

[pər'hæps] ['bʌŋkər] [ɪz] ['driːmiŋ] , [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .

Perhaps	**Bunker**	**is**	**dreaming**	**,**	**and**	**talking**	**in**	**his**	**sleep**	**.**
也许	掩体	是	做梦	,	和	说	在	他的	睡觉	.

或许邦克是在做梦，说梦话。

['dædi] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [raɪt] . "

Daddy	**will**	**make**	**it**	**all**	**right**	**.**	**"**
爸爸	将要	制作	它	全部	正确的	.	"

爸爸会解决一切的。

" [ɪz] [splæʃ] ['bɑːkiŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] ?

"	**Is**	**Splash**	**barking**	**in**	**his**	**sleep**	**?**
"	是	溅	叫声	在	他的	睡觉	?

Splash是不是在睡梦中吠叫?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	**Sue**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

['mʌðər] [braʊn] [læft] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] ['betər] ['æftər] [ðæt] .

Mother	**Brown**	**laughed**	**,**	**and**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**felt**	**better**	**after**	**that**	**.**
母亲	棕色的	笑了	,	和	兔子	和	起诉	毛毡	更好的	后	那	.

布朗太太笑了，邦妮和苏之后感觉好多了。

[wʌns] [mɔːr] ['bʌŋkər] [bluː] [kɔːld] [aʊt] :

Once	**more**	**Bunker**	**Blue**	**called**	**out**	**:**
一次	更多的	掩体	蓝色的	称为	出去	:

Bunker Blue再次发出呼吁:

" [heɪ] ! [kwɪt] , [wɪl] [juː; jʊ] ?

"	**Hey**	**!**	**Quit**	**,**	**will**	**you**	**?**
"	嘿	!	辞职	,	将要	你	?

“嘿！你别干了，好吗？”

[stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !

Stop	**it**	**!**
停止	它	!

住手!

[aʊtʃ] !

Ouch	**!**
哎哟	!

哎哟!

[aɪm] ['biːɪŋ] ['tɪk(ə)ld] !

I'm	**being**	**tickled**	**!**
我是	存在	挠痒	!

我被挠痒痒了!

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦!

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [læft] [-]
" Bunny Brown and his sister Sue laughed [81]
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 笑了 [-]

“邦尼·布朗和他的妹妹苏笑了[81]

[ə'gen] .
again .
再次 .

再次。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][help][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ] ['fʌni] — ['bʌŋkər] [bluː] ['biːɪŋ] ['tɪk(ə)ld] [ɪn]
They could not help it , for it seemed so funny — Bunker Blue being tickled in
他们 可以 不是 帮助 它 , 为了 它 似乎 所以 有趣的 — 掩体 蓝色的 存在 挠痒 在
[hɪz; ɪz] [sliːp] .
his sleep .
他的 睡觉 .

他们忍不住笑了，因为这看起来太有趣了——邦克蓝在睡梦中被挠痒痒。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm]['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ə; eɪ]['læntərn] , [slɪpt] [ɑːn][ə; eɪ] [bæθ] [roʊb] ,
By this time Mr . Brown had lighted a lantern , slipped on a bath robe ,
经过 这 时间 先生 . 棕色的 有 照明 一个 灯笼 , 滑倒了 在 一个 洗澡 长袍 ,

这时，布朗先生已经点亮了一盏灯笼，披上了浴袍。

[pʊt] [sʌm; səm] ['slɪpərz] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] , [ˌaʊt'saɪd] [steps]
put some slippers on his feet and was going down the back , outside steps
放 一些 拖鞋 在 他的 脚 和 曾是 去 向下 这 后退 , 外部 步骤
[ʌv; əv][ðə; ði][væn] .
of the van .
的 这 货车 .

他穿上拖鞋，走下面包车后面的外侧台阶。

[ðiːz] [steps] , [juː; jʊ] [rɪ'membər] , ['foʊldɪd][ʌp] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] , [wen] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl]
These steps , you remember , folded up , out of the way , when the automobile
这些 步骤 , 你 记住 , 折叠 向上 , 出去 的 这 方式 , 什么时候 这 汽车
[wʌz; wəz] ['trævlɪŋ] .
was traveling .
曾是 旅行 .

你还记得吗？这些台阶在汽车行驶时会折叠起来，不碍事。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌŋkər] ?
" What is it , Bunker ?
" 什么 是 它 , 掩体 ?

“什么事，邦克？”

[wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?
What's the matter ?
是什么 这 事情 ?

怎么了?

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [æsk] .
" Bunny and Sue heard their father ask .
" 兔子 和 起诉 听到 他们的 父亲 问 .

“邦妮和苏听到她们的父亲问道。

" [waɪ] — [waɪ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , " ['ænsər] [ðə; ði] [red] - ['herd] [læd] [huː] [stiəd]
" Why — why , I don't know what it is , " answered the red - haired lad who steered
" 为什么 — 为什么 , 我 不 知道 什么 它 是 , " 回答 这 红色的 - 头发 小伙子 WHO 转向
[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .
the automobile .
这 汽车 .

“为什么——为什么，我不知道是什么，”驾驶汽车的红发小伙子回答道。

" [bʌt; bət] [its] [sʌm; səm][bɪg]['ænɪm(ə)l]['æftər][ˌem 'iː] .
" But it's some big animal after me .
" 但 它是 一些 大的 动物 后 我 .

“但是追我的是某种大型动物。”

[hiː; hi] [poʊkt] [hɪz; ɪz] [hed] [raɪt] ['ɪntuː][maɪ] [kɑːt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [strʌk] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ]
He poked his head right into my cot , and he struck me with something
他 戳 他的 头 正确的 进入 我的 婴儿床 , 和 他 击 我 和 某物
[ʃɑːrp] .
sharp .
锋利的 .

他把头伸进我的床铺里，用什么尖锐的东西打了我。

['meɪbi] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ˌem 'iː] .
Maybe he tried to bite me .
或许 他 尝试 到 咬 我 .

也许他想咬我。

" ['mɪstər] . [braʊn] [flæʃt] [hɪz; ɪz]['læntərn] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wer] ['bʌŋkər] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ]
" Mr . Brown flashed his lantern under the automobile where Bunker was sleeping
" 先生 . 棕色的 闪光灯 他的 灯笼 在下面 这 汽车 在哪里 掩体 曾是 睡眠
.
:
.

布朗先生用手电筒照了照邦克睡觉的那辆汽车下面。

['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz][aɪ][toʊld][juː; jʊ] , ['bʌŋkər] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'sliːp] [naʊ] .
Only , of course , as I told you , Bunker was not asleep now .
仅有的 , 的 课程 , 作为 我 讲述 你 , 掩体 曾是 不是 睡着了 现在 .

当然，正如我告诉你的，邦克现在并没有睡着。

[nɔːr][wʌz; wəz] [splæʃ] , [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] .
Nor was Splash , for the dog was running about and barking .
也不 曾是 溅 , 为了 这 狗 曾是 跑步 关于 和 叫声 .

斯普拉什也不例外，那只狗跑来跑去，吠叫不止。

" [waɪ] , [ðɪs] [ɪz] ['fʌni] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Why , this is funny , " said Mr . Brown .
" 为什么 , 这 是 有趣的 , " 说 先生 . 棕色的 .

“哎呀，这真好笑，”布朗先生说。

" [aɪ][dəunt] [siː] ['eniθɪŋ] , ['bʌŋkər] .
" I don't see anything , Bunker .
" 我 不 看 任何事物 , 掩体 .

“我什么也没看见，邦克。”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [driːm] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ? " [-]
Are you sure you didn't dream it all ? " [82]
是 你 当然 你 没有 梦 它 全部 ? " [-]

你确定这一切不是你在做梦吗？[82]

" [driːm] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Dream it ?
" 梦 它 ?

“梦想成真？”

[noʊ] , [sɜːr] !
No , **sir** !
不 ， 先生 ！

不，先生！

[aɪ] [felt] [ˌaɪ ˈtiː] !
I **felt** **it** !
我 毛毡 它 ！

我感觉到了！

" [dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [laʊd] " [muː] ! [muː] ! [muː] !
" **Just** **then** **there** **came** **a** **loud** **"** **Moo** **!** **Moo** **!** **Moo** **!**
" 只是 然后 那里 来了 一个 大声 " 哞 ！ 哞 ！ 哞 ！

就在这时，传来一声响亮的“哞！哞！哞！”

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [nuː] [raɪt] [ə'weɪ] [wʌt] [ðæt] [wʌz; wəz] .
" **Bunny** **Brown** **and** **his** **sister** **Sue** **knew** **right** **away** **what** **that** **was** **.**
" 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 知道 正确的 离开 什么 那 曾是 .

“邦尼·布朗和他的妹妹苏立刻就知道那是什么了。”

" [ə; eɪ] [kaʊ] !
" **A** **cow** **!**
" 一个 奶牛 ！

“一头牛！”

" [ðeɪ] [bəuθ] [kraɪd] .
" **they** **both** **cried** **.**
" 他们 两个都 哭 .

他们俩都哭了。

" [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [kaʊ] !
" **It's** **only** **a** **cow** **!**
" 它是 仅有的 一个 奶牛 ！

“它只是一头牛而已！”

" [ðer; ðər] ['fɑːðər] , [ˌaʊt'saɪd] , ['lʊkɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wer] ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd][hɪz; ɪz]
" **Their** **father** **,** **outside** **,** **looking** **under** **the** **automobile** **where** **Bunker** **Blue** **had** **his**
" 他们的 父亲 , 外部 , 寻找 在下面 这 汽车 在哪里 掩体 蓝色的 有 他的
[kɑːt] , [hɜːrd] [ðem; ðəm] .
cot **,** **heard** **them** **.**
婴儿床 , 听到 他们 .

“他们的父亲在外面，正往邦克·布鲁的行军床底下看，听到了他们的动静。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [kaʊ] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['læntərn] [flæʃt] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg] , [braʊn]
" **Yes** **,** **it** **is** **a** **cow** **,** **"** **he** **said** **,** **and** **his** **lantern** **flashed** **on** **a** **big** **,** **brown**
" 是的 , 它 是 一个 奶牛 , " 他 说 , 和 他的 灯笼 闪光灯 在 一个 大的 , 棕色的
[kaʊ] .
cow **.**
奶牛 .

“是的，这是一头牛，”他说，他的灯笼照亮了一头棕色的大牛。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi] [stʊd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət]['mɪstər] .
There **she** **stood** **,** **a** **little** **way** **back** **from** **the** **automobile** **,** **looking** **at** **Mr** **.**
那里 她 站立 , 一个 小的 方式 后退 从 这 汽车 , 寻找 在 先生 .
[braʊn] [ænd; ənd] [splæʃ] ,
Brown **and** **Splash** **,**
棕色的 和 溅 ,

她站在那里，离汽车稍远一些，看着布朗先生和斯普拉什。

[ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] [æt; ət][ðə; ði]['læntərn] .
and **blinking** **her** **eyes** **at** **the** **lantern** **.**
和 眨眼 她 眼睛 在 这 灯笼 .

她对着灯笼眨了眨眼。

[ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['bʌŋkər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

She	could	not	see	Bunker	under	the	automobile	.
她	可以	不是	看	掩体	在下面	这	汽车	.

她看不到车底下的邦克。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [kaʊ] [ðæt] [skerd] [juː; jʊ] , ['bʌŋkər] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Yes	,	it	was	the	cow	that	scared	you	,	Bunker	,	"	said	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	它	曾是	这	奶牛	那	害怕的	你	,	掩体	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“没错，吓到你的就是那头牛，邦克，”布朗先生说。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [taɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] , [ɪn][sʌm; səm] ['pæstʃər] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [pʊld]

"	She	must	have	been	tied	to	a	stake	,	in	some	pasture	,	but	she	pulled
"	她	必须	有	到过	系	到	一个	赌注	,	在	一些	牧场	,	但	她	拉

[hɜːr'self] [luːs] ,

herself	loose	,
她自己	松动的	,

“她当时肯定被绑在某个牧场的木桩上，但她挣脱了束缚。”

[ænd; ənd] [keɪm] ['oʊvər][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] . "

and	came	over	to	see	you	.	"
和	来了	超过	到	看	你	.	"

然后过来看看你。

" [wel] [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌŋkər] ,

"	Well	I	didn't	want	to	see	her	!	"	exclaimed	Bunker	,
"	出色地	我	没有	想	到	看	她	!	"	惊呼	掩体	,

“我根本不想见到她！”邦克喊道。

[poʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [frʌm; frəm] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][væn] .

poking	his	head	out	from	beneath	the	van	.
戳	他的	头	出去	从	下面	这	货车	.

他从货车底下探出头来。

" [ʃiː; ʃi][kæn; kən][dʒʌst][goʊ] [raɪt] [bæk] [wer] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [frʌm; frəm] . " [-]

"	She	can	just	go	right	back	where	she	came	from	.	"	[	83	]
"	她	能	只是	去	正确的	后退	在哪里	她	来了	从	.	"	[	-	]

“她可以回到她来的地方去。”[83]

" [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ,

"	And	I	guess	she	wanted	to	get	some	of	the	long	,
"	和	我	猜测	她	通缉	到	得到	一些	的	这	长的	,

“我想她想得到一些长……”

[swiːt] [græs] [ðæt] [grəuz] ['ʌndər] [jʊr; jər] [kɑːt] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . [braʊn] .

sweet	grass	that	grows	under	your	cot	,	"	went	on	Mr	.	Brown	.
甜的	草	那	生长	在下面	你的	婴儿床	,	"	去	在	先生	.	棕色的	.

“你床下长着甜美的草，”布朗先生继续说道。

" [ðæts] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [keɪm] .

"	That's	why	she	came	.
"	那就是	为什么	她	来了	.

这就是她来的原因。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	And	that	was	what	had	happened	.
"	和	那	曾是	什么	有	发生	.

事情就是这样发生的。

[ðə; ði] [kaʊ] [hæd; həd] [pʊld] [ʌp] [ðə; ði] [steɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['fɑːsənd] ,

The	cow	had	pulled	up	the	stake	to	which	she	was	fastened	,
这	奶牛	有	拉	向上	这	赌注	到	哪个	她	曾是	系紧	,

母牛把拴着她的木桩拔了起来。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['wɔndəd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['pæstʃər] , [daʊn] [ðə; ði][roʊd] , [tuː; tə] [wer] ['bʌŋkər]

and	had	wandered	from	her	pasture	,	down	the	road	,	to	where	Bunker
和	有	漫步	从	她	牧场	,	向下	这	路	,	到	在哪里	掩体

[wʌz; wəz] [ə'sliːp] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

was	asleep	under	the	automobile	.
曾是	睡着了	在下面	这	汽车	.

她从自己的牧场一路走来，沿着路来到邦克睡在汽车底下的地方。

[ðə; ði] [kaʊ] [hæd; həd][nɑːt] [ment] [tuː; tə] [weɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] ,

The	cow	had	not	meant	to	wake	him	up	,
这	奶牛	有	不是	意思是	到	唤醒	他	向上	,

那头牛并非有意吵醒他。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [græs] [hɜːr; hər][hɔːrnz][mʌst; məst][hæv; həv] [poʊkt] ['bʌŋkər]

but	as	she	reached	for	the	grass	her	horns	must	have	poked	Bunker
但	作为	她	达到	为了	这	草	她	角	必须	有	戳	掩体

[æz; əz][hiː; hi] [slept] [ɑːn][hɪz; ɪz] [kɑːt] .

as	he	slept	on	his	cot	.
作为	他	睡着了	在	他的	婴儿床	.

但当她伸手去够草的时候，她的角一定戳到了睡在小床上的邦克。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [meɪd] [hɪm; ɪm][kraɪ][aʊt] .

That	was	what	made	him	cry	out	.
那	曾是	什么	制成	他	哭	出去	.

正是这件事让他发出了哭喊声。

['mɪstər] . [braʊn] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['kaʊz] [roʊp] ,

Mr	.	Brown	took	hold	of	the	cow's	rope	,
先生	.	棕色的	采取	抓住	的	这	牛的	绳索	,

布朗先生抓住了牛的绳子，

[ænd; ənd][led][hɜːr; hər][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ɔːf][tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['bɔðərɪŋ] ['bʌŋkər] [ə'gen] [ðæt]

and	led	her	far	enough	off	to	keep	her	from	bothering	Bunker	again	that
和	引领	她	远的	足够的	离开	到	保持	她	从	烦人	掩体	再次	那

[naɪt] .

night	.
夜晚	.

并把她引到足够远的地方，以免她当晚再去打扰邦克。

[ðen] ['mɪstər] . [braʊn] [taɪd][ðə; ði][roʊp][tuː; tə][ə; eɪ] [fens] , [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [tel] ['bʌni] ,

Then	Mr	.	Brown	tied	the	rope	to	a	fence	,	and	came	back	to	tell	Bunny	,
然后	先生	.	棕色的	系	这	绳索	到	一个	栅栏	,	和	来了	后退	到	告诉	兔子	,

然后布朗先生把绳子系在栅栏上，回来告诉邦尼：

[suː] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['mʌðər] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Sue	and	their	mother	all	about	it	.
起诉	和	他们的	母亲	全部	关于	它	.

苏和她妈妈都对此事非常感兴趣。

" [wel] , [aɪm][glæd][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['dʒɪpsiz] , " [sed] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [kɜːrld] [ʌp][ɪn][hɜːr; hər] [bʌŋk]

"	Well	,	I'm	glad	it	wasn't	Gypsies	,	"	said	Sue	,	as	she	curled	up	in	her	bunk
"	出色地	,	我是	高兴的	它	不是	吉普赛人	,	"	说	起诉	,	作为	她	卷曲	向上	在	她	假寐

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“还好不是吉普赛人，”苏说着，又蜷缩回自己的铺位里。

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

to	go	to	sleep	.
到	去	到	睡觉	.

去睡觉。

" [puː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Pooh ! " cried Bunny .
" 呸 ! " 哭 兔子 .

“噗！”兔子叫道。

" ['dʒɪpsiz] [dəunt][hæv; həv][hɔːrnz] [laɪk] [kaʊz] !
" Gypsies don't have horns like cows !
" 吉普赛人 不 有 角 喜欢 牛 !

“吉普赛人没有像牛一样的角！”

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] ['kwaɪət] [ə'gen] , [ðoʊ] [splæʃ] [dɪd] [graʊl] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] , [æz; əz][hiː; hi]
" They were soon quiet again , though Splash did growl once in a while , as he
" 他们 是 很快 安静的 再次 , 尽管 溅 做过 咆哮 一次 在 一个 尽管 , 作为 他
[hɜːrd] [ðə; ði] [-]
heard the [84]
听到 这 [-]

“他们很快又安静了下来，尽管 Splash 偶尔还会发出低吼，因为他听到了[84]

[kaʊ] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɔːf] .
cow moving about , a little way off .
奶牛 移动 关于 , 一个 小的 方式 离开 .

不远处有一头牛在走动。

[bʌt; bət][æt; ət][læst]['iːv(ə)n] [splæʃ] [went] [tuː; tə] [sliːp] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['bʌŋkər] .
But at last even Splash went to sleep , and so did Bunker .
但 在 最后的 甚至 溅 去 到 睡觉 , 和 所以 做过 掩体 .

但最后连 Splash 也睡着了，Bunker 也睡着了。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['bɑːðərd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [brɔːd] ['deɪlaɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn]
Nothing more bothered them , and it was broad daylight , and the sun
没有什么 更多的 烦恼 他们 , 和 它 曾是 广阔 日光 , 和 这 太阳
[wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ,
was shining ,
曾是 灼灼 ,

没有什么事再困扰他们了，当时是光天化日之下，阳光灿烂。

[wen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['oʊpənd] [ðer; ðər] [aɪz] [ə'gen] .
when Bunny Brown and the others opened their eyes again .
什么时候 兔子 棕色的 和 这 其他的 打开 他们的 眼睛 再次 .

当邦尼·布朗和其他人再次睁开眼睛的时候。

" ['brekfəst] !
" Breakfast !
" 早餐 !

“早餐！

['brekfəst] ! " [kraɪd] ['mʌðər] [braʊn] .
Breakfast ! " cried Mother Brown .
早餐 ! " 哭 母亲 棕色的 .

“早餐！”布朗妈妈喊道。

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[suː] !
Sue !
起诉 !

起诉！

[wɑːʃ] [fɔːr; fər] ['brekfəst] !
Wash **for** **breakfast** **!**
洗 为了 早餐 !

洗漱好再吃早餐!

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [wɑːʃ] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][stænd][ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [bed] -
" **There** **was** **a** **wash** **basin** **and** **stand** **in** **one** **corner** **of** **the** **automobile** **bed** **-**
" 那里 曾是 一个 洗 盆地 和 站立 在 一 角落 的 这 汽车 床 -
[ruːm] ,
room **,**
房间 ,

“汽车卧室的一角放着一个洗手盆和洗脸架，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [bæθ] [ruːm] [æt; ət] [hoʊm] ,
and **though** **it** **was** **quite** **different** **from** **the** **big** **bath** **room** **at** **home** **,**
和 尽管 它 曾是 相当 不同的 从 这 大的 洗澡 房间 在 家 ,

虽然它和家里的大浴室很不一样，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːʃt] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][hændz] ['veri] ['naɪsli] , [ænd; ənd] [θɔːt] [wʌt]
Bunny **and** **Sue** **washed** **their** **faces** **and** **hands** **very** **nicely** **,** **and** **thought** **what**
兔子 和 起诉 洗过 他们的 面孔 和 双手 非常 很好 , 和 想法 什么
[fʌn] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
fun **it** **was** **.**
乐趣 它 曾是 .

邦妮和苏认真地洗了脸和手，觉得这真有趣。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] [ðɪs] , ['mʌðər] [braʊn] [wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] [ðə; ði] ['brekfəst] [ɑːn][ðə; ði][ɔɪl]
While **they** **were** **doing** **this** **,** **Mother** **Brown** **was** **cooking** **the** **breakfast** **on** **the** **oil**
尽管 他们 是 正在做 这 , 母亲 棕色的 曾是 烹饪 这 早餐 在 这 油
[stoʊv] ,
stove **,**
火炉 ,

在他们忙着做这些事的时候，布朗太太正在油炉上做早餐。

[ænd; ənd] ['dædi] [braʊn] , [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [wɜːr; wər] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['teɪbl] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz]
and **Daddy** **Brown** **,** **and** **Bunker** **Blue** **were** **setting** **the** **table** **out** **under** **the** **trees**
和 爸爸 棕色的 , 和 掩体 蓝色的 是 环境 这 桌子 出去 在下面 这 树木
.
:
.

布朗爸爸和邦克蓝正在树下摆桌子。

[splæʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] ['lʊkɪŋ] ['hʌŋgri] .
Splash **was** **not** **doing** **anything** **except** **looking** **hungry** **.**
溅 曾是 不是 正在做 任何事物 除了 寻找 饥饿的 .

Splash 除了看起来很饿之外，什么也没做。

" ['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] [kaʊ] ? " [æskt] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [steps] .
" **Where's** **the** **cow** **?** **"** **asked** **Bunny** **,** **as** **he** **came** **down** **the** **automobile** **steps** **.**
" 在哪里? 这 奶牛 ? " 问 兔子 , 作为 他 来了 向下 这 汽车 步骤 .

“牛在哪儿？”邦尼一边问，一边走下汽车台阶。

" [dɪd] [ʃiː; ʃi] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['eni] [mɪlk] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['brekfəst] ?
" **Did** **she** **give** **us** **any** **milk** **for** **our** **breakfast** **?**
" 做过 她 给 我们 任何 牛奶 为了 我们的 早餐 ?

她给我们早餐喝牛奶了吗?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" **Sue** **wanted** **to** **know** **.**
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [noʊ] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['fɑːðər] .

"	No	,	"	answered	her	father	.
"	不	,	"	回答	她	父亲	.

“不，”她父亲回答道。

" [ðə; ði]['fɑːrmər] [-]

"	The	farmer	[	85	]
"	这	农民	[	-	]

“农民[85]

[huː] [oʊnd] [hɜːr; hər] [keɪm] [tuː; tə] [get] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] .

who	owned	her	came	to	get	her	a	little	while	ago	.
WHO	拥有	她	来了	到	得到	她	一个	小的	尽管	前	.

她的主人不久前来把她接走了。

[hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃi] ['ɔːf(ə)n] [streɪd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɜːr; hər] [fiːld] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

He	said	she	often	strayed	away	from	her	field	in	the	night	.
他	说	她	经常	迷路了	离开	从	她	场地	在	这	夜晚	.

他说她经常在夜里离开田地。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] [mɪlk] , [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [peɪl] ,

He	might	have	given	us	some	milk	,	if	he	had	had	a	pail	,
他	可能	有	给定	我们	一些	牛奶	,	如果	他	有	有	一个	桶	,

如果他有桶的话，他或许会给我们一些牛奶。

[bʌt; bət] [wiː; wi] [hæv; həv] ['plenti] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [aɪs] [bɑːks] .

but	we	have	plenty	in	our	ice	box	.
但	我们	有	很多	在	我们的	冰	盒子	.

但我们冰箱里还有很多。

[naʊ] [ðen] — ['brekfəst] !

Now	then	—	breakfast	!
现在	然后	—	早餐	!

那么，现在——吃早餐吧！

" [ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] ['brekfəst] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ! ['iːtn] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] , [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] ,

"	And	what	a	fine	breakfast	it	was	!	eaten	at	the	table	,	out	of	doors	,
"	和	什么	一个	美好的	早餐	它	曾是	!	吃	在	这	桌子	,	出去	的	门	,

“那真是一顿丰盛的早餐！我们在户外的餐桌上享用。”

['ʌndər] [ðə; ði] ['wɪloʊ] [triː] .

under	the	willow	tree	.
在下面	这	柳	树	.

在柳树下。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['ɔːrɪndʒɪz] , ['oʊtmiːl] [ænd; ənd] [bɪg] ['glæsɪz] [ʌv; əv] [kuːl] [mɪlk] , [wɪð; wɪθ] [sɔːft] - [bɔɪld] [egz] .

There	were	oranges	,	oatmeal	and	big	glasses	of	cool	milk	,	with	soft	-	boiled	eggs	.
那里	是	橙子	,	麦片	和	大的	眼镜	的	凉爽的	牛奶	,	和	柔软的	-	煮沸	鸡蛋	.

有橙子、燕麦粥和一大杯凉牛奶，还有半熟的鸡蛋。

['dædi] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [bɔːt] [ðə; ði] [egz] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] ,

Daddy	and	Mother	Brown	bought	the	eggs	at	the	farmhouse	the	night	before	,
爸爸	和	母亲	棕色的	买	这	鸡蛋	在	这	农家	这	夜晚	前	,

布朗爸爸和布朗妈妈前一天晚上在农舍买了这些鸡蛋。

[wen] [ðeɪ] [went] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [mɪlk] .

when	they	went	for	the	milk	.
什么时候	他们	去	为了	这	牛奶	.

他们去买牛奶的时候。

[splæʃ] , [tuː] , [hæd; həd][hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] ['roʊmɪŋ] [ɔːf]['oʊvər][ðə; ði]

Splash	,	too	,	had	his	breakfast	,	and	then	he	went	roaming	off	over	the
溅	,	也	,	有	他的	早餐	,	和	然后	他	去	漫游	离开	超过	这

[fiːldz] ,

fields	,
字段	,

Splash也吃过早饭了，然后就漫步到田野里去了。

[pər'hæps] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [dɔːg][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][tæg] — [ɔːr]

perhaps	looking	for	another	dog	with	which	to	have	a	game	of	tag	—	or
也许	寻找	为了	其他	狗	和	哪个	到	有	一个	游戏	的	标签	—	或者

[wət'evər] [geɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [dɔːgz] [pleɪ] .

whatever	game	it	is	that	dogs	play	.
任何	游戏	它	是	那	狗	玩	.

也许它正在寻找另一只狗来和它玩捉迷藏——或者任何狗狗喜欢玩的游戏。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Are	you	going	to	see	the	Gypsies	this	morning	?	"	asked	Bunny	.
"	是	你	去	到	看	这	吉普赛人	这	早晨	?	"	问	兔子	.

“你今天早上要去见吉普赛人吗？”邦尼问道。

[hiː; hi] [siːmd] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [streɪndʒ] [foʊk] [huː] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,

He	seemed	very	much	interested	in	the	strange	folk	who	went	about	the	country	,
他	似乎	非常	很多	感兴趣的	在	这	奇怪的	民间	WHO	去	关于	这	国家	,

他似乎对那些在乡间游荡的形形色色的人很感兴趣。

['lɪvɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] [geɪ] ['wægənz] .

living	in	their	gay	wagons	.
活的	在	他们的	同性恋	马车	.

他们住在同性恋房车里。

" [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] ['træv(ə)l][ɑːn][tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , " [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ænsər] .

"	No	,	I	think	we'll	travel	on	to	grandpa's	farm	,	"	his	father	answered	.
"	不	,	我	思考	出色地	旅行	在	到	爷爷的	农场	,	"	他的	父亲	回答	.

“不，我想我们会去爷爷的农场，”他父亲回答道。

" [wiː; wi][wəʊnt][goʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] .

"	We	won't	go	to	see	the	Gypsies	.
"	我们	惯于	去	到	看	这	吉普赛人	.

我们不会去看吉普赛人。

[ðeɪ] [ɑːnt] [ðə; ði][wʌnz] [huː] [tʊk] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] . " [-]

They	aren't	the	ones	who	took	grandpa's	horses	.	"	[	86	]
他们	不是	这	一个	WHO	采取	爷爷的	马匹	.	"	[	-	]

他们不是偷走爷爷马的人。[86]

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ['stɑːrtɪd] , ['bʌŋkər] [bluː] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [tuː; tə] [stɪr]

A	little	later	the	automobile	started	,	Bunker	Blue	sitting	on	the	front	seat	to	steer
一个	小的	之后	这	汽车	开始	,	掩体	蓝色的	坐着	在	这	正面	座位	到	转向

.

:
.

过了一会儿，汽车启动了，邦克·布鲁坐在前排座位上开车。

['mɪstər] . [braʊn] [sæt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [raɪt] [roʊd][tuː; tə] [teɪk] ,

Mr	.	Brown	sat	with	him	,	to	tell	him	the	right	road	to	take	,
先生	.	棕色的	卫星	和	他	,	到	告诉	他	这	正确的	路	到	拿	,

布朗先生坐在他旁边，告诉他应该走的正确道路。

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [lɔːst] .

so	they	would	not	be	lost	.
所以	他们	会	不是	是	丢失的	.

这样他们就不会迷路了。

['mɪsɪz] . [braʊn] , [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [sæt][ɹɪn'saɪd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndoʊz]

Mrs	.	Brown	,	with	Bunny	and	Sue	,	sat	inside	the	automobile	,	near	the	windows
太太	.	棕色的	,	和	兔子	和	起诉	,	卫星	里面	这	汽车	,	靠近	这	视窗

,

,

,

布朗太太和邦妮、苏坐在汽车里，靠近车窗的位置。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] [tuː; tə] [let] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] , [æz; əz] [ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [hɑːt] .

which	were	opened	to	let	in	the	breeze	,	as	the	day	was	quite	hot	.
哪个	是	打开	到	让	在	这	微风	,	作为	这	天	曾是	相当	热的	.

由于天气炎热，窗户都打开了，让微风吹进来。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['lʌvli] ['trævlɪŋ] [ðɪs] [weɪ] .

It	was	lovely	traveling	this	way	.
它	曾是	迷人的	旅行	这	方式	.

这种旅行方式真好。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðeɪ] [maɪt] , [fɔːr; fər] ['mɪstər] . [braʊn] ['wɑːntɪd] ['bʌŋkər] [tuː; tə]

They	did	not	go	as	fast	as	they	might	,	for	Mr	.	Brown	wanted	Bunker	to
他们	做过	不是	去	作为	快速地	作为	他们	可能	,	为了	先生	.	棕色的	通缉	掩体	到

[goʊ] ['kerfəli] .

go	carefully	.
去	小心	.

他们没有走得像他们可能走的那样快，因为布朗先生希望邦克小心点。

[ðen] , [tuː] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] ['hɜːri] .

Then	,	too	,	there	was	no	hurry	.
然后	,	也	,	那里	曾是	不	匆忙	.

当时，也不着急。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] , ['trævlɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [nuː] [weɪ] ,

It	was	such	fun	,	traveling	in	this	new	way	,
它	曾是	这样的	乐趣	,	旅行	在	这	新的	方式	,

这种全新的旅行方式真是太有趣了！

[ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] ['maɪndɪd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [kept] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɔːl] ['sʌmər] .

that	Bunny	and	Sue	would	not	have	minded	if	they	could	have	kept	it	up	all	Summer	.
那	兔子	和	起诉	会	不是	有	有思想	如果	他们	可以	有	保留	它	向上	全部	夏天	.

如果整个夏天都能这样，邦妮和苏肯定不会介意的。

[ðeɪ] [stɑːpt] , [ðæt] [nuːn] , [nɪr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [brʊk] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] ['dɪnər] .

They	stopped	,	that	noon	,	near	a	little	brook	to	eat	their	dinner	.
他们	停止	,	那	中午	,	靠近	一个	小的	溪	到	吃	他们的	晚餐	.

那天中午，他们在一条小溪边停下来吃晚饭。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [fɑːr] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] ,

It	was	not	far	from	a	small	town	,
它	曾是	不是	远的	从	一个	小的	镇	,

离一个小镇不远，

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [wɔːkt] [ɪn] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [aɪs] [kriːm] .

and	Bunker	walked	in	and	came	back	with	some	ice	cream	.
和	掩体	步行	在	和	来了	后退	和	一些	冰	奶油	.

邦克走了进来，回来时手里拿着一些冰淇淋。

['æftər] ['dɪnər] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ə'gen] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [reɪn]
After dinner they went on again , and , as it looked as though it might rain
后 晚餐 他们 去 在 再次 , 和 , 作为 它 看起来 作为 尽管 它 可能 雨
[ðæt] [naɪt] ,
that night ,
那 夜晚 ,

晚饭后他们继续赶路，由于当晚似乎可能会下雨，

['mɪstər] . [braʊn] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [stɑːp] [nɪr] [ðə; ði][nekst] ['vɪlɪdʒ] , [soʊ] ,
Mr . Brown said they would stop near the next village , so ,
先生 . 棕色的 说 他们 会 停止 靠近 这 下一个 村庄 , 所以 ,

布朗先生说他们会在下一个村庄附近停下来，所以

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæd][wʌn] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊ'tel][tuː; tə] [sliːp] .
in case the storm was a bad one , they could go to a hotel to sleep .
在 案件 这 风暴 曾是 一个 坏的 一 , 他们 可以 去 到 一个 酒店 到 睡觉 .

如果暴风雨很严重，他们可以去酒店睡觉。

" [bʌt; bət][ðə; ði][reɪn][wəʊnt] [kʌm] [ɪn][ðə; ði]['ɔːtoʊ] , " [sed] ['bʌni] . [-]
" But the rain won't come in the auto , " said Bunny . [87]
" 但 这 雨 惯于 来 在 这 汽车 , " 说 兔子 . [-]

“但是雨水不会进入汽车里，”邦尼说。[87]

" [noʊ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [wet] ['bʌŋkər] [ɪf] [hiː; hi] [sliːps] [ˌaʊt'saɪd] , ['ʌndər] [ˌaɪ 'tiː] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər]
" No , but it might wet Bunker if he sleeps outside , under it , " his mother
" 不 , 但 它 可能 湿的 掩体 如果 他 睡觉 外部 , 在下面 它 , " 他的 母亲
[sed] .
said .
说 .

“不，但如果邦克睡在外面，睡在它下面，可能会被淋湿，”他母亲说。

" [let] ['bʌŋkər] [sliːp] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] , " [sə'dʒestɪd] ['bʌni] .
" Let Bunker sleep in the dining room , " suggested Bunny .
" 让 掩体 睡觉 在 这 用餐 房间 , " 建议 兔子 .

“让邦克睡在餐厅里吧，”邦妮建议道。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən][duː] [ðæt] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [sliːp] [aʊt] [ʌv; əv]
" Well , we can do that , if it rains too hard for him to sleep out of
" 出色地 , 我们 能 做 那 , 如果 它 雨 也 难的 为了 他 到 睡觉 出去 的
[dɔːz] ,
doors ,
门 ,

“嗯，如果雨太大，他无法在户外睡觉，我们可以那样做。”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [ə'griːd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" Mrs . Brown agreed , with a laugh .
" 太太 . 棕色的 同意 , 和 一个 笑 .

布朗太太笑着表示同意。

[ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz] [stɑːpt] [ɪn][ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ,
The automobile was stopped in a grove of trees , not far from the town ,
这 汽车 曾是 停止 在 一个 树林 的 树木 , 不是 远的 从 这 镇 ,

汽车停在离镇子不远的一片树林里。

[ænd; ənd] , [wen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['sʌpər] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
and , when Mrs . Brown was getting supper , Bunny and Sue , with their
和 , 什么时候 太太 . 棕色的 曾是 获得 晚餐 , 兔子 和 起诉 , 和 他们的
[dɔːg] ,
dog ,
狗 ,

布朗太太准备晚饭的时候，邦妮和苏带着她们的狗.....

[splæʃ] , [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] .
Splash , walked down the road .
溅 , 步行 向下 这 路 .

Splash，沿着路走去。

" [dəunt] [goʊ] [tuː] [fɑːr] , " [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɔːld] ['æftər] [ðem; ðəm] .
" Don't go too far , " their mother called after them .
" 不 去 也 远的 , " 他们的 母亲 称为 后 他们 .

“别走太远，”他们的母亲在他们身后喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [reɪn] ['eni] [taɪm] . "
" It might rain any time . "
" 它 可能 雨 任何 时间 . "

“随时都可能下雨。”

" [wiːl] [biː; bi] [bæk] [suːn] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" We'll be back soon , " answered the little boy .
" 出色地 是 后退 很快 , " 回答 这 小的 男生 .

“我们很快就会回来，”小男孩回答道。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [wɔːkt] [ɑːn] , [nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [fɑːr] .
He and Sue walked on , not thinking they were going far .
他 和 起诉 步行 在 , 不是 思维 他们 是 去 远的 .

他和苏继续往前走，并没有觉得要走远。

[ðə; ði] [klaʊdz] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [soʊ] [dɑːrk] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðæt] [pər'hæps] ,
The clouds did not seem so dark now , and the children thought that perhaps ,
这 云 做过 不是 似乎 所以 黑暗的 现在 , 和 这 孩子们 想法 那 也许 ,

云层现在看起来没那么黑了，孩子们心想，或许……

['æftər] [ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] [reɪn] .
after all , it might not rain .
后 全部 , 它 可能 不是 雨 .

毕竟，也可能不下雨。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [suː] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'hed] [ʌv; əv] ['bʌni] , [kɔːld] [aʊt] :
All at once Sue , who had gone on a little ahead of Bunny , called out :
全部 在 一次 起诉 , WHO 有 已消失 在 一个 小的 前方 的 兔子 , 称为 出去 :

突然，走在邦妮前面一点的苏喊道：

" [oʊ] , [lʊk] !
" Oh , look !
" 哦 , 看 !

“哦，看！”

[ə; eɪ] [hɔːrs] !
A horse !
一个 马 !

一匹马！

[its] [ə; eɪ] [hɔːrs] , ['bʌni] , [ænd; ənd] ['noʊˌbɑːˌdiːz, 'noʊbədiːz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] !
It's a horse , Bunny , and nobody's with him !
它是 一个 马 , 兔子 , 和 没有人 和 他 !

那是一匹马，邦尼，而且它身边没有人！

['meɪbi] [its] [wʌn] [ʌv; əv] ['grænˌpɑːz] ! "
Maybe it's one of grandpa's ! "
或许 它是 一 的 爷爷的 ! "

也许是爷爷的！

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !
" Maybe it is !
" 或许 它 是 !

“也许是吧！”

" ['bʌni] [ə'griːd] .
" Bunny agreed .
" 兔子 同意 .

兔子同意了。

" [its] [lɔːst] , [-]
" It's lost , [88]
" 它是 丢失的 , [-]

“它丢失了，[88]

['enihaʊ] .
anyhow .
无论如何 .

无论如何。

[aɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wiːl] [kiːp] [hɪm; ɪm] .
I'll catch him , and we'll keep him .
患病的 抓住 他 , 和 出色地 保持 他 .

我会抓住他，然后把他留下来。

[wiːl] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ] , [ænd; ənd] [fetʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]['grænpɑː] .
We'll take him to our auto , and fetch him to grandpa .
出色地 拿 他 到 我们的 汽车 , 和 拿来 他 到 爷爷 .

我们会把他带到我们的车上，然后去接他去找爷爷。

['hiːl] [biː; bi]['riːəl][glæd] .
He'll be real glad .
地狱 是 真实的 高兴的 .

他一定会非常高兴。

" ['bʌni] [wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv]['hɔːrsɪz] ,
" Bunny was not afraid of horses ,
" 兔子 曾是 不是 害怕的 的 马匹 ,

“兔子不怕马，

[ɪ'speʃəli] [wʌn][æz; əz][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l][æz; əz] [ðɪs] [wʌn] [lʊkt] [tuː; tə][biː; bi] .
especially one as kind and gentle as this one looked to be .
尤其 一 作为 种类 和 温和的 作为 这 一 看起来 到 是 .

尤其是像这位看起来如此善良温柔的人。

['bʌni] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [fed] [græs] [tuː; tə][ðə; ði]['groʊsɚz] [hɔːrs] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [stɑːpt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [haʊs] ,
Bunny had often fed grass to the grocer's horse , when it stopped in front of their house ,
兔子 有 经常 美联储 草 到 这 杂货店 马 , 什么时候 它 停止 在 正面 的 他们的 房子 ,

当杂货店老板的马停在他们家门前时，兔子经常会喂它吃草。

[ænd; ənd][wʌns][ðə; ði]['groʊsɚz] [bɔɪ] [hæd; həd] [held] ['bʌni] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] ,
and once the grocer's boy had held Bunny on the back of the horse ,
和 一次 这 杂货店 男生 有 握住 兔子 在 这 后退 的 这 马 ,

杂货店的男孩把邦尼抱到马背上后，

[ænd; ənd][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ə; eɪ][raɪd] .
and had given him a ride .
和 有 给定 他 一个 骑 .

并且载了他一程。

[soʊ] [naʊ] , [æz; əz] ['bʌni] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə] [ðɪs] [hɔːrs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
So now , as Bunny walked up to this horse , which was coming slowly along the
所以 现在 , 作为 兔子 步行 向上 到 这 马 , 哪个 曾是 未来 缓慢地 沿着 这
[roʊd] ,
road ,
路 ,

于是，当邦尼走向那匹正沿着路缓缓走来的马时，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [ə'freɪd] .
the little fellow was not in the least afraid .
这 小的 同伴 曾是 不是 在 这 至少 害怕的 .

这个小家伙一点也不害怕。

" [woʊ] , ['hɔːrsi] !
" Whoa , horsie !
" 哇 , 小马 !

“哇，小马！”

" [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːrs] [stʊd] [stɪl] .
" he called , and the horse stood still .
" 他 称为 , 和 这 马 站立 仍然 .

他喊了一声，马就停住了。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [its] ['græn,pɑːz] [hɔːrs] ! " [kraɪd] [suː] ,
" Oh , I know it's grandpa's horse ! " cried Sue ,
" 哦 , 我 知道 它是 爷爷的 马 ! " 哭 起诉 ,

“哦，我知道那是爷爷的马！”苏喊道。

['klæpɪŋ] [hɜːr; hər] [hændz] " ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] ['ɔːlweɪz] [stænd] [stɪl] [wen] [juː; jʊ] [seɪ] - [woʊ] ! -
clapping her hands " Grandpa's horses always stand still when you say ' whoa ! '
鼓掌 她 双手 " 爷爷的 马匹 总是 站立 仍然 什么时候 你 说 - 哇 ! -

她拍着手说：“爷爷的马只要你喊‘停！’就会停下来。”

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] [ðɪs] [wʌn] [dɪd] .
and that's what this one did .
和 那就是 什么 这 一 做过 .

而这台机器正是这么做的。

[oʊ] , ['bʌni] !
Oh , Bunny !
哦 , 兔子 !

哦，兔子！

[ɑːnt] [juː; jʊ] [glæd] ? " [-]
Aren't you glad ? " [89]
不是 你 高兴的 ? " [-]

你不高兴吗？[89]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER X
章 X

第十章

[æt; ət] ['græn,pɑːz] [fɑːrm]
AT GRANDPA'S FARM
在 爷爷的 农场

在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [wɔːkt] [raɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɔːrs] .
Bunny Brown walked right up to the horse .
兔子 棕色的 步行 正确的 向上 到 这 马 .

邦妮·布朗径直走到马跟前。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['ænəməlz] [nek] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔːŋ] [roʊp] , [ðæt] ['dæŋgəld][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

Around	**the**	**animal's**	**neck**	**was**	**a**	**long**	**rope**	**,**	**that**	**dangled**	**to**	**the**	**ground**	**.**
大约	这	动物	脖子	曾是	一个	长的	绳索	,	那	悬挂着	到	这	地面	.

动物的脖子上缠着一根长绳，绳子垂到地上。

['bʌni] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] [ðɪs] [roʊp] , [ænd; ənd] [kɔːld] :

Bunny	**took**	**hold**	**of**	**this**	**rope**	**,**	**and**	**called**	**:**
兔子	采取	抓住	的	这	绳索	,	和	称为	:

兔子抓住绳子，喊道：

" [gɪd] - [dæp] !

"	**Gid**	**-**	**dap**	**!**
"	吉德	-	达普	!

“Gid-dap！”

[kʌm] [ɑːn] !

Come	**on**	**!**
来	在	!

快点！

" [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði]['groʊsəri] [bɔɪ] [kɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] ,

"	**That**	**was**	**what**	**he**	**had**	**heard**	**the**	**grocery**	**boy**	**call**	**to**	**his**	**horse**	**,**
"	那	曾是	什么	他	有	听到	这	杂货店	男生	称呼	到	他的	马	,

“他听到杂货店男孩就是这么叫他的马的。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌt] ['bʌni] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɔːg] [splæʃ] ,

and	**it**	**was**	**what**	**Bunny**	**said**	**to**	**his**	**dog**	**Splash**	**,**
和	它	曾是	什么	兔子	说	到	他的	狗	溅	,

这是邦尼对他的狗斯普拉什说的话。

[wen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [splæʃ] [tuː; tə] [rʌn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]

when	**he**	**wanted**	**Splash**	**to**	**run**	**with**	**the**	**express**	**wagon**	**,**	**to**	**which**	**he**	**was**
什么时候	他	通缉	溅	到	跑步	和	这	表达	车皮	,	到	哪个	他	曾是

['sʌmtaɪmz] ['hɑːnist] .

sometimes	**harnessed**	**.**
有时	已掌握	.

当他想让 Splash 和快递车一起跑时，Splash 有时会被套上马具。

[splæʃ] , [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [naʊ] [keɪm] [trɔtɪŋ] [bæk] .

Splash	**,**	**who**	**had**	**run**	**on**	**ahead**	**of**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**now**	**came**	**trotting**	**back**	**.**
溅	,	WHO	有	跑步	在	前方	的	兔子	和	起诉	,	现在	来了	小跑	后退	.

跑在邦妮和苏前面的斯普拉什现在小跑着回来了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] ['bʌni] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hɔːrs] .

He	**did**	**not**	**seem**	**surprised**	**to**	**see**	**Bunny**	**with**	**a**	**horse**	**.**
他	做过	不是	似乎	惊讶	到	看	兔子	和	一个	马	.

他看到邦尼和马在一起，似乎并不感到惊讶。

[tuː; tə] [splæʃ] , ['evriθɪŋ] ['bʌni] [dɪd][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

To	**Splash**	**,**	**everything**	**Bunny**	**did**	**was**	**all**	**right**	**.**
到	溅	,	一切	兔子	做过	曾是	全部	正确的	.

在Splash看来，兔子做的每件事都是对的。

[ðə; ði][dɔːg] [bɑːrkt] [æt; ət][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] , [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli][hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv]

The	**dog**	**barked**	**at**	**the**	**horse**	**once**	**or**	**twice**	**,**	**but**	**that**	**was**	**only**	**his**	**way**	**of**
这	狗	吠叫	在	这	马	一次	或者	两次	,	但	那	曾是	仅有的	他的	方式	的

['spiːkɪŋ] ,

speaking	**,**
请讲	,

狗冲着马叫了一两声，但这只是它表达情感的方式。

[aɪ] [sə'poʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd][pʊt][hɪz; ɪz][noʊz] [kloʊz][tuː; tə]

I	suppose	,	and	the	horse	lowered	his	head	,	and	put	his	nose	close	to
我	认为	,	和	这	马	降低	他的	头	,	和	放	他的	鼻子	关闭	到

[ðə; ði][dɔːg] . [-]

the	dog	.	[	90	]
这	狗	.	[	-	]

我想，马低下头，把鼻子凑近了那条狗。[90]

" [oʊ] , [naʊ] [ðeə(r)] [frendz] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	Oh	,	now	they're	friends	!	"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哦	,	现在	它们是	朋友们	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，现在他们是朋友了！”苏拍着手喊道。

" [bʌt; bət][dəunt][let][hɪm; ɪm][baɪt][juː; jʊ] , ['bʌni] . "

"	But	don't	let	him	bite	you	,	Bunny	.	"
"	但	不	让	他	咬	你	,	兔子	.	"

“但是别让他咬你，小兔子。”

" [let] [huː] [baɪt][ˌem 'iː] ? "

"	Let	who	bite	me	?	"
"	让	WHO	咬	我	?	"

“谁敢咬我？”

" [ðæt] [hɔːrs] . "

"	That	horse	.	"
"	那	马	.	"

“那匹马。”

" ['hɔːrsɪz] [dəunt][baɪt] , " [sed] ['bʌni] .

"	Horses	don't	bite	,	"	said	Bunny	.
"	马匹	不	咬	,	"	说	兔子	.

“马不会咬人，”邦尼说。

" [ðeɪ] [dʒʌst] [iːt] [heɪ] [ænd; ənd] [græs] [ænd; ənd] [oʊts] .

"	They	just	eat	hay	and	grass	and	oats	.
"	他们	只是	吃	干草	和	草	和	燕麦	.

它们只吃干草、青草和燕麦。

['enihaʊ] [hɪz; ɪz] ['hɛdz] [tuː] [haɪ] [ʌp] .

Anyhow	his	head's	too	high	up	.
无论如何	他的	头部	也	高的	向上	.

总之，他太自负了。

[hiː; hi] [kɑːnt] [riːtʃ] [ˌem 'iː][tuː; tə][baɪt][ˌem 'iː] .

He	can't	reach	me	to	bite	me	.
他	不能	抵达	我	到	咬	我	.

他够不着我，咬不到我。

" ['bʌni] [naʊ] ['stɑːrtɪd] [bæk] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [tɔːrdz] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] [hɔːrs] [baɪ][ðə; ði][roʊp] .

"	Bunny	now	started	back	down	the	road	towards	the	automobile	,	leading	the	horse	by	the	rope	.
"	兔子	现在	开始	后退	向下	这	路	向	这	汽车	,	领导	这	马	经过	这	绳索	.

“兔子牵着马，沿着路往汽车的方向走去。”

[suː] ['fɑːloʊd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][goʊ][soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [hɔːrs] [æz; əz][hɜːr; hər] ['brʌðər] [went] .

Sue	followed	,	but	she	did	not	like	to	go	so	near	the	horse	as	her	brother	went	.
起诉	随后	,	但	她	做过	不是	喜欢	到	去	所以	靠近	这	马	作为	她	兄弟	去	.

苏跟了上去，但她不喜欢像她哥哥那样靠近马。

[suː] [wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [ə'freɪd] .

Sue	was	just	a	little	bit	afraid	.
起诉	曾是	只是	一个	小的	少量	害怕的	.

苏当时有点害怕。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [wiː; wi] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] , " [suː] [kraɪd] .

"	Isn't	it	good	we	found	one	of	grandpa's	horses	,	"	Sue	cried	.
"	不是	它	好的	我们	成立	一	的	爷爷的	马匹	,	"	起诉	哭	.

“我们找到了爷爷的一匹马，这真是太好了！”苏喊道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] , ['bʌni] . "

"	I	wish	I	could	find	the	other	one	,	Bunny	.	"
"	我	希望	我	可以	寻找	这	其他	一	,	兔子	.	"

“我真希望我能找到另一个，兔子。”

" ['meɪbi] [juː; jʊ] [wɪl] , [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

"	Maybe	you	will	,	to	-	morrow	.
"	或许	你	将要	,	到	-	明天	.

“也许明天你会。”

[wiːl] [teɪk] [ðɪs] [wʌn][tuː; tə][ðə; ði]['ɔːtoʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sekənd]

We'll	take	this	one	to	the	auto	,	and	then	we	can	look	for	the	second
出色地	拿	这	一	到	这	汽车	,	和	然后	我们	能	看	为了	这	第二

[wʌn] . "

one	.	"
一	.	"

我们先把这辆送到汽车修理厂，然后再去找第二辆。

" ['haʊd] [juː; jʊ] [spoʊz] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][roʊd] ? "

"	How'd	you	s'pose	he	came	to	be	on	the	road	?	"
"	怎么做到的	你	假设	他	来了	到	是	在	这	路	?	"

“你猜他是怎么流落街头的？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I	don't	know	,	"	Bunny	answered	.
"	我	不	知道	,	"	兔子	回答	.

“我不知道，”邦尼回答道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][gɑːt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] . "

"	Maybe	he	got	away	from	the	Gypsies	.	"
"	或许	他	得到	离开	从	这	吉普赛人	.	"

“也许他逃离了吉普赛人。”

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] ['grænˌpɑːz] ['ʌðər] [hɔːrs] [gets] [-]

"	Oh	,	I	hope	grandpa's	other	horse	gets	[	91	]
"	哦	,	我	希望	爷爷的	其他	马	获得	[	-	]

“哦，我希望爷爷的另一匹马能得到[91]

[ə'weɪ] , " [suː] [kraɪd] .

away	,	"	Sue	cried	.
离开	,	"	起诉	哭	.

“走开，”苏喊道。

" [ænd; ənd][aɪ] [hoʊp] [aɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

"	And	I	hope	I	find	it	.
"	和	我	希望	我	寻找	它	.

我希望我能找到它。

[bʌt; bət] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [liːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['bʌni] .

But	I'll	let	you	lead	it	for	me	,	Bunny	.
但	患病的	让	你	带领	它	为了	我	,	兔子	.

但我会让你来领导我，兔子。

- [kɔːz] [ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [step] [ɑːn] [ˌem ˈiː] . "
' Cause it might step on me . "
- 原因 它 可能 步 在 我 . "

因为它可能会踩到我。

" [aɪl] [liːd] [ˌaɪ ˈtiː] .
" I'll lead it .
" 患病的 带领 它 .

“我将领导它。”

[aɪm] [nɑːt] [əˈfreɪd] , " [sed] [ðə; ðɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] .
I'm not afraid , " said the little boy .
我是 不是 害怕的 , " 说 这 小的 男生 .

“我不害怕，”小男孩说。

[ðɪs] [hɔːrs] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [liːst] [ˈbiːɪŋ] [led] [əˈlɔːŋ] [baɪ] [ˈbʌni] .
This horse did not seem to mind in the least being led along by Bunny .
这 马 做过 不是 似乎 到 头脑 在 这 至少 存在 引领 沿着 经过 兔子 .

这匹马似乎一点也不介意被邦尼牵着走。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɔːkt] [ˈsloʊli] , [ænd; ənd] [splæʃ] [ˈfɑːloʊd] [bɪˈhaɪnd] .
It walked slowly , and Splash followed behind .
它 步行 缓慢地 , 和 溅 随后 在后面 .

它走得很慢，Splash 跟在后面。

[pərˈhæps] [ðə; ðɪ] [dɔːg] [θɔːt] [hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] [ˈhelpɪŋ] [draɪv] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [əˈlɔːŋ] , [ænd; ənd] ,
Perhaps the dog thought he , too , was helping drive the horse along , and ,
也许 这 狗 想法 他 , 也 , 曾是 帮助 驾驶 这 马 沿着 , 和 ,

也许那条狗也以为自己在帮忙赶马，而且，

[fɔːr; fər] [ɔːl] [aɪ] [noʊ] , [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] .
for all I know , he may have been .
为了 全部 我 知道 , 他 可能 有 到过 .

就我所知，他可能真的是。

[dɔːgz] [draɪv] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [draɪv] [ˈhɔːrsɪz] [tuː] ; [ˈʃʊdənt] [juː; jʊ] ?
Dogs drive sheep , and I should think they could drive horses too ; shouldn't you ?
狗 驾驶 羊 , 和 我 应该 思考 他们 可以 驾驶 马匹 也 ; 不应该 你 ?

狗能驱赶羊群，我想它们也能驱赶马匹；你觉得呢?

[ˈprɪti] [suːn] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [hɔːrs] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ,
Pretty soon Bunny and Sue , with the horse they had found ,
漂亮的 很快 兔子 和 起诉 , 和 这 马 他们 有 成立 ,

很快，邦妮和苏带着她们找到的那匹马，

[keɪm] [wɪˈðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [bɪg] [ˈɔːtəməbiːl] , [əˈraʊnd] [ə; eɪ] [tɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [roʊd] .
came within sight of the big automobile , around a turn of the road .
来了 之内 视线 的 这 大的 汽车 , 大约 一个 转动 的 这 路 .

绕过道路拐角，我看到了那辆大型汽车。

[ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [ˈlʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [ˈhaɪweɪ] .
They saw their mother and father looking down the highway .
他们 锯 他们的 母亲 和 父亲 寻找 向下 这 公路 .

他们看到父母正望着公路。

" [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] [əˈgen] , " [kɔːld] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .
" We thought you had run away again , " called Mrs . Brown .
" 我们 想法 你 有 跑步 离开 再次 , " 称为 太太 . 棕色的 .

“我们还以为你又逃跑了呢，”布朗太太喊道。

" [oʊ] , [noʊ] ! " ['ænsər] ['bʌni] , [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['nevər] [dɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] .

"	Oh	,	no	!	"	answered	Bunny	,	as	if	he	and	Sue	never	did	such	a	thing	as	that	.
"	哦	,	不	!	"	回答	兔子	,	作为	如果	他	和	起诉	绝不	做过	这样的	一个	事物	作为	那	.

“哦，不！”邦尼回答道，仿佛他和苏从未做过那样的事。

[ænd; ənd] ['riːəli] , [ðeɪ] ['nevər] , [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [ɪg'zæktli] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

And	really	,	they	never	,	at	any	time	,	exactly	intended	to	run	away	.
和	真的	,	他们	绝不	,	在	任何	时间	,	确切地	故意的	到	跑步	离开	.

事实上，他们从来就没有真正想过要逃跑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [æn; ən]['æksɪdənt] !

It	was	always	an	accident	!
它	曾是	总是	一个	事故	!

这始终都是一场意外！

" [wel] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] ['sʌpər] !

"	Well	,	come	along	to	supper	!
"	出色地	,	来	沿着	到	晚餐	!

“好，一起来吃晚饭吧！”

" ['mɪstər] . [braʊn] [sed] .

"	Mr	.	Brown	said	.
"	先生	.	棕色的	说	.

布朗先生说。

" [wɪə(r)] [glæd] [jʊə(r)] [hoʊm] . " [-]

"	We're	glad	you're	home	.	"	[	92	]
"	是	高兴的	你是	家	.	"	[	-	]

“我们很高兴你回家了。”[92]

[ðen] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['hæpənd] [tuː; tə]['noʊtɪs][ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] .

Then	Mrs	.	Brown	happened	to	notice	the	horse	that	Bunny	was	leading	.
然后	太太	.	棕色的	发生	到	注意	这	马	那	兔子	曾是	领导	.

这时，布朗太太碰巧注意到了邦尼牵着的那匹马。

" [oʊ][maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	Oh	my	goodness	me	!	"	she	cried	.
"	哦	我的	善良	我	!	"	她	哭	.

“我的天哪！”她喊道。

" [ðæt] [hɔːrs] !

"	That	horse	!
"	那	马	!

“那匹马！”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪsɪŋ] [juː; jʊ] , ['bʌni] — [suː] ! "

Is	it	chasing	you	,	Bunny	—	Sue	!	"
是	它	追逐	你	,	兔子	—	起诉	!	"

它在追你吗，小兔子苏！

" ['noʊəm] !

"	No'm	!
"	诺姆	!

“不！

" ['ænsər] ['bʌni] , [kwaɪt] ['praʊdli] .

"	answered	Bunny	,	quite	proudly	.
"	回答	兔子	,	相当	自豪地	.

“兔子颇为自豪地回答道。”

" [aɪm]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

"	I'm	leading	it	.
"	我是	领导	它	.

“我负责领导。”

[wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

We	found	it	.
我们	成立	它	.

我们找到了。

[its] [ə; eɪ] [lɔːst] [hɔːrs] .

It's	a	lost	horse	.
它是	一个	丢失的	马	.

这是一匹走失的马。

[its] [wʌn] [ʌv; əv] ['grænˌpɑːz] !

It's	one	of	grandpa's	!
它是	一	的	爷爷的	!

这是我爷爷的!

[wiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] !

We'll	take	it	home	to	him	!
出色地	拿	它	家	到	他	!

我们会把它带回家给他!

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['mɪstər] . [braʊn] [dɪd][nɑːt] [spiːk] .

"	For	a	moment	Mr	.	Brown	did	not	speak	.
"	为了	一个	片刻	先生	.	棕色的	做过	不是	说话	.

布朗先生沉默了一会儿。

['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] , ['iːðər] .

Mrs	.	Brown	did	not	know	what	to	say	,	either	.
太太	.	棕色的	做过	不是	知道	什么	到	说	,	任何一个	.

布朗太太也不知道该说什么。

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [stʊd] [ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

She	just	stood	there	,	looking	at	Bunny	and	Sue	.
她	只是	站立	那里	,	寻找	在	兔子	和	起诉	.

她就站在那里，看着邦妮和苏。

[ðen] ['mɪstər] . [braʊn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] .

Then	Mr	.	Brown	began	to	laugh	.
然后	先生	.	棕色的	开始	到	笑	.

然后布朗先生开始大笑起来。

" [wel] , [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [duː][nekst] ? " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Well	,	what	will	you	youngsters	do	next	?	"	he	cried	.
"	出色地	,	什么	将要	你	年轻人	做	下一个	?	"	他	哭	.

“那么，你们这些年轻人接下来打算做什么呢？”他喊道。

" [waɪ] , [jʊə(r)] [æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] , ['teɪkɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [dəunt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ! "

"	Why	,	you're	as	bad	as	the	Gypsies	,	taking	horses	that	don't	belong	to	you	!	"
"	为什么	,	你是	作为	坏的	作为	这	吉普赛人	,	采取	马匹	那	不	属于	到	你	!	"

“你们和吉普赛人一样坏，竟然偷不属于你们的马！”

" [bʌt; bət][wiː; wi] [faʊnd] [ðɪs] [wʌn] , ['dædi] ! " [sed] ['bʌni] .

"	But	we	found	this	one	,	Daddy	!	"	said	Bunny	.
"	但	我们	成立	这	一	,	爸爸	!	"	说	兔子	.

“可是我们找到这个了，爸爸！”兔子说。

" [hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl][əˈloʊn][ɑːn][ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [woʊ] [hiː; hi]

"	He	was	all	alone	on	the	road	,	and	when	I	told	him	to	whoa	he
"	他	曾是	全部	独自的	在	这	路	,	和	什么时候	我	讲述	他	到	哇	他

. "

whoaed	.	"
哇	.	"

“他独自一人在路上，当我让他停下时，他就停了下来。”

" [dʒʌst][laɪk] [ˈgræn͵pɑːz] [ˈhɔːrsɪz] , " [ɪkˈspleɪnd] [suː] .

"	Just	like	grandpa's	horses	,	"	explained	Sue	.
"	只是	喜欢	爷爷的	马匹	,	"	解释	起诉	.

“就像爷爷的马一样，”苏解释道。

" [soʊ][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] , " [went] [ɑːn] [ˈbʌni] .

"	So	I	took	him	,	"	went	on	Bunny	.
"	所以	我	采取	他	,	"	去	在	兔子	.

“所以我把他带走了，”邦尼继续说道。

" [ˈhiːz] [wʌn][ʌv; əv] [ˈgræn͵pɑːz] [ˈhɔːrsɪz] , [ænd; ənd][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [suː]

"	He's	one	of	grandpa's	horses	,	and	to	-	morrow	Sue
"	他是	一	的	爷爷的	马匹	,	和	到	-	明天	起诉

“他是爷爷的马之一，明天苏……”

[ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər] [wʌn] .

and	I	are	going	to	find	the	other	one	.
和	我	是	去	到	寻找	这	其他	一	.

我还要找到另一个。

" [ˈmɪstər] . [braʊn] [læft] [ˈhɑːrdər][ðæn; ðən][ˈevər] .

"	Mr	.	Brown	laughed	harder	than	ever	.
"	先生	.	棕色的	笑了	更难	比	曾经	.

布朗先生笑得比以往任何时候都更厉害了。

" [oʊ] , [duː] [teɪk] [ðæt] [hɔːrs] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ˈbʌni] ! " [ˈbɛgd] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	,	do	take	that	horse	away	from	Bunny	!	"	begged	Mrs	.	Brown	.
"	哦	,	做	拿	那	马	离开	从	兔子	!	"	乞求	太太	.	棕色的	.

“哦，快把那匹马从邦妮身边带走吧！”布朗太太恳求道。

" [hiː; hi] [meɪ] [rʌn] [əˈweɪ] , [ɔːr] [-]

"	He	may	run	away	,	or	[	93	]
"	他	可能	跑步	离开	,	或者	[	-	]

“他可能会逃跑，或者[93]

[baɪt][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [ɔːr][duː] [ˈsʌmθɪŋ] !

bite	the	children	,	or	do	something	!
咬	这	孩子们	,	或者	做	某物	!

咬孩子，或者做点什么！

[teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] ! "

Take	him	away	!	"
拿	他	离开	!	"

把他带走！

" [waɪ] , [ˈhiːz] [æn; ən] [ˈɔːf(ə)l] [naɪs] [hɔːrs] , " [ˈbʌni] [sed] .

"	Why	,	he's	an	awful	nice	horse	,	"	Bunny	said	.
"	为什么	,	他是	一个	可怕	好的	马	,	"	兔子	说	.

“哎呀，他是一匹非常好的马啊，”邦尼说道。

" [hiː; hi] [ˈdɪdnt] [step] [ɑːn][juː ˈes] , [ɔːr] [rʌn] [əˈweɪ] , [ɔːr][duː] [ˈeniθɪŋ] .

"	He	didn't	step	on	us	,	or	run	away	,	or	do	anything	.
"	他	没有	步	在	我们	,	或者	跑步	离开	,	或者	做	任何事物	.

“他没有踩我们，也没有逃跑，更没有做任何事。”

[ænd; ənd] [splæʃ] [laɪks] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ][duː][aɪ][ænd; ənd] [suː] .

And	Splash	likes	him	,	and	so	do	I	and	Sue	.
和	溅	点赞	他	,	和	所以	做	我	和	起诉	.

Splash很喜欢他，我和Sue也很喜欢他。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə] ['grænpɑː] . "

We're	going	to	take	him	to	grandpa	.	"
是	去	到	拿	他	到	爷爷	.	"

我们要带他去看爷爷。

" ['bʌni] [ɪz] ['lʌki] , " [sed] [suː] .

"	Bunny	is	lucky	,	"	said	Sue	.
"	兔子	是	幸运的	,	"	说	起诉	.

“兔子真幸运，”苏说。

" [hiː; hi] [faʊnd] [ænt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [wʌn][ʌv; əv] ['grænˌpɑːz]

"	He	found	Aunt	Lu's	diamond	ring	,	and	now	he	has	found	one	of	grandpa's
"	他	成立	阿姨	卢氏	钻石	戒指	,	和	现在	他	有	成立	一	的	爷爷的

['hɔːrsɪz] ;

horses	;
马匹	;

“他找到了卢阿姨的钻石戒指，现在又找到了爷爷的一匹马；

['hævnt] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "

haven't	you	,	Bunny	?	"
还没有	你	,	兔子	?	"

是吧，小兔子?

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ði] [hɔːrs] [ɪz] ['hʌŋgri] , ['dædi] .

But	I	guess	the	horse	is	hungry	,	Daddy	.
但	我	猜测	这	马	是	饥饿的	,	爸爸	.

爸爸，我猜这匹马饿了。

[ʃæl; ʃəl][aɪ][taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wer] [hiː; hi][kæn; kən][get][sʌm; səm] [græs] ? "

Shall	I	tie	him	to	the	automobile	where	he	can	get	some	grass	?	"
将	我	领带	他	到	这	汽车	在哪里	他	能	得到	一些	草	?	"

要不要把他拴在车上，让他能吃点草?

" [noʊ] [ɪn'diːd] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	No	indeed	!	"	cried	Mr	.	Brown	.
"	不	的确	!	"	哭	先生	.	棕色的	.

“绝对不是！”布朗先生喊道。

" [ɪf] [wiː; wi][taɪ][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['ɔːtoʊ][hiː; hi] [meɪ] [rʌn] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

"	If	we	tie	the	horse	to	our	auto	he	may	run	off	with	it	.
"	如果	我们	领带	这	马	到	我们的	汽车	他	可能	跑步	离开	和	它	.

“如果我们把马拴在汽车上，它可能会把车开走。”

[aɪl] [dʒʌst][taɪ][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [fens] , [æz; əz][aɪ][dɪd][ðə; ði] [kaʊ] ,

I'll	just	tie	him	to	the	fence	,	as	I	did	the	cow	,
患病的	只是	领带	他	到	这	栅栏	,	作为	我	做过	这	奶牛	,

我把他拴在栅栏上，就像我拴那头牛一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][mæn] [huː] [oʊnz] [hɪm; ɪm] [kʌmz] [əˈlɔːŋ] [hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] . "

and	when	the	man	who	owns	him	comes	along	he	can	take	him	away	.	"
和	什么时候	这	男人	WHO	拥有	他	来	沿着	他	能	拿	他	离开	.	"

等他的主人来了，就可以把他带走。

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ！ " [kraɪd] ['bʌni] .
" Take him away ! " cried Bunny .
" 拿 他 离开 ！ " 哭 兔子 .

“把他带走！”兔子喊道。

" [waɪ] , [its] ['græn,pɑ:z] [hɔ:rs] ！ "
" Why , it's grandpa's horse ! "
" 为什么 , 它是 爷爷的 马 ！ "

“哎呀，那是爷爷的马！”

" [oʊ] , [noʊ] , [sʌn] ！ " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ['kaɪndli] .
" Oh , no , son ! " said Mr . Brown kindly .
" 哦 , 不 , 儿子 ！ " 说 先生 . 棕色的 亲切地 .

“哦，不，孩子！”布朗先生和蔼地说。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tu:; tə] [meɪk] [ju:; jʊ] [fi:l] [bæd] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['iznt] ['græn,pɑ:z] [hɔ:rs] .
" I don't like to make you feel bad , but this isn't grandpa's horse .
" 我 不 喜欢 到 制作 你 感觉 坏的 , 但 这 不是 爷爷的 马 .

“我不想让你难过，但这并不是爷爷的马。”

[ˌaɪ 'ti:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][sʌm; səm][wʌn] [ə'raʊnd] [hɪr] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['prɑ:bəbli] [streɪd] [ə'weɪ] , [-]
It belongs to some one around here , and it probably strayed away , [94]
它 属于 到 一些 一 大约 这里 , 和 它 大概 迷路了 离开 , [-]

它属于附近某个人，可能是走失了。[94]

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [kaʊ] [dɪd] [læst] [naɪt] .
just as the cow did last night .
只是 作为 这 奶牛 做过 最后的 夜晚 .

就像昨晚那头牛一样。

[sʌm; səm][wʌn] [wɪl] [bi:; bi] [ə'lɔ:ŋ] ['æftər][ˌaɪ 'ti:] [su:n] , [soʊ] [aɪl] [taɪ][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [fens] . "
Some one will be along after it soon , so I'll tie it to the fence . "
一些 一 将要 是 沿着 后 它 很快 , 所以 患病的 领带 它 到 这 栅栏 . "

很快就会有人来抓它，所以我把它拴在栅栏上。

" [oʊ] , [dɪr] ！ " [said] [su:] , [æz; əz][hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] ['fɑ:sənd] [ðə; ði] [hɔ:rs] .
" Oh , dear ! " sighed Sue , as her father fastened the horse .
" 哦 , 亲爱的 ！ " 叹了口气 起诉 , 作为 她 父亲 系紧 这 马 .

“哦，天哪！”苏叹了口气，她的父亲正在拴马。

" [aɪ] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['græn,pɑ:z] , [ænd; ənd] ['hi:d] [bi:; bi][soʊ][glæd] ; ['dɪdnt] [ju:; jʊ] , ['bʌni] ? "
" I thought it was grandpa's , and he'd be so glad ; didn't you , Bunny ? "
" 我 想法 它 曾是 爷爷的 , 和 他会 是 所以 高兴的 ; 没有 你 , 兔子 ? "

“我以为那是爷爷的，他一定会很高兴的；你是不是也这么想，小兔子？”

" [jes] , [bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .
" Yes , but never mind .
" 是的 , 但 绝不 头脑 .

“是的，不过没关系。”

['meɪbi] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd] [ə'nʌðər] [hɔ:rs] , [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] , [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['græn,pɑ:z] .
Maybe we can find another horse , to - morrow , that will be grandpa's .
或许 我们 能 寻找 其他 马 , 到 - 明天 , 那 将要 是 爷爷的 .

也许我们明天能找到另一匹马，那匹马就归爷爷了。

['enihaʊ] [aɪm] ['hʌŋgri] [naʊ] .
Anyhow I'm hungry now .
无论如何 我是 饥饿的 现在 .

总之，我现在饿了。

" [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [teɪk] [mʌtʃ] [tu:; tə] [meɪk] ['bʌni] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [nu:] .
" It did not take much to make Bunny think of something new .
" 它 做过 不是 拿 很多 到 制作 兔子 思考 的 某物 新的 .

“没费多少力气，邦尼就想出了个新点子。”

" [aɪm] ['hʌŋgri] , [tuː] , " [sed] [suː] .
" I'm hungry , too , " said Sue .
" 我是 饥饿的 , 也 , " 说 起诉 .

“我也饿了，”苏说。

" [wiːl] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [hɔːrs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
" We'll look for another horse to - morrow .
" 出色地 看 为了 其他 马 到 - 明天 .

“我们明天再去找另一匹马。”

" [ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [streiŋ] [daʊn] [ðə; ði][roʊd][wʌz; wəz] [naʊ] ['iːtɪŋ] [græs] [nɪr] [ðə; ði]
" The one they had found straying down the road was now eating grass near the
" 这 一 他们 有 成立 迷途 向下 这 路 曾是 现在 吃 草 靠近 这
[fens] .
fence .
栅栏 .

“他们发现的那只在路边迷路的狗，现在正在栅栏附近吃草。”

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] .
He did not seem to mind where he was .
他 做过 不是 似乎 到 头脑 在哪里 他 曾是 .

他似乎并不在意自己身处何地。

[splæʃ] [leɪ] [daʊn] [nɪr] [hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [wɑːtʃ] , [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [streɪ] [ɔːf]
Splash lay down near him , as though to watch , so he would not stray off
溅 躺 向下 靠近 他 , 作为 尽管 到 手表 , 所以 他 会 不是 流浪 离开
[ə'gen] .
again .
再次 .

Splash 躺在他旁边，好像在看着他，以免他再次走失。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [iːt] [ˌaʊt'saɪd] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [waɪf] ,
" Shall we eat outside ? " asked Mr . Brown of his wife ,
" 将 我们 吃 外部 ? " 问 先生 . 棕色的 的 他的 妻子 ,

“我们到外面吃吧？”布朗先生问他妻子。

" [ɔːr][duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] ? "
" or do you think it will rain ? "
" 或者 做 你 思考 它 将要 雨 ? "

你觉得会下雨吗?

" [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] .
" I think not .
" 我 思考 不是 .

我不这么认为。

[wiːl] [hæv; həv][æn; ən] ['ɜːrli] ['sʌpər] .
We'll have an early supper .
出色地 有 一个 早期的 晚餐 .

我们早点吃晚饭。

[ænd; ənd] [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [tuː] [hɑːrd][wiː; wi][wəʊnt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [hoʊ'tel] .
And unless it rains too hard we won't go to the village hotel .
和 除非 它 雨 也 难的 我们 惯于 去 到 这 村庄 酒店 .

除非雨下得很大，否则我们不会去村里的旅馆。

[wiːl] [steɪ] [hɪr] . "
We'll stay here . "
出色地 停留 这里 . "

我们会留在这里。

" [ænd; ənd][let] ['bʌŋkər] [pʊt][hɪz; ɪz][kɑːt][ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . [braʊn] ,
" And let Bunker put his cot in the dining room , " added Mr . Brown ,
" 和 让 掩体 放 他的 婴儿床 在 这 用餐 房间 , " 额外 先生 . 棕色的 ,

“让邦克把他的行军床放在餐厅里吧，”布朗先生补充道。

" [ɪf] [ɪts] [tuː] [wet] ['ʌndər] [ðə; ði]['ɔːtoʊ] . " [-]
" if it's too wet under the auto . " [95]
" 如果 它是 也 湿的 在下面 这 汽车 . " [-]

“如果汽车下面太湿了。”[95]

" [oʊ] , [aɪ][dəunt][maɪnd][ðə; ði][reɪn] , " [sed] ['bʌŋkər] , [huː] [wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'tetoz] [fɔːr; fər]
" Oh , I don't mind the rain , " said Bunker , who was washing the potatoes for
" 哦 , 我 不 头脑 这 雨 , " 说 掩体 , WHO 曾是 洗涤 这 土豆 为了
['sʌpər] .
supper .
晚餐 .

“哦，我不介意下雨，”邦克一边洗着晚餐要用的土豆一边说道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['teɪbl] [wʌz; wəz][set] [aʊt] ['ʌndər][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['iːtn] .
The little table was set out under a tree , and there supper was eaten .
这 小的 桌子 曾是 放 出去 在下面 一个 树 , 和 那里 晚餐 曾是 吃 .

小桌子摆在树下，人们在那里吃了晚饭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['oʊvər] [wen] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .
It was almost over when a man came along the road .
它 曾是 几乎 超过 什么时候 一个 男人 来了 沿着 这 路 .

事情几乎结束时，一个男人沿着路走了过来。

" [gʊd] ['iːvnɪŋ] !
" Good evening !
" 好的 晚上 !

“晚上好！

" [hiː; hi] [kɔːld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd][ðə; ði]
" he called , and he looked surprised to see the big automobile , and the
" 他 称为 , 和 他 看起来 惊讶 到 看 这 大的 汽车 , 和 这
['lɪt(ə)l] ['sʌpər] ['pɑːrti] .
little supper party .
小的 晚餐 派对 .

“他打电话过来，看到那辆大汽车和小型晚宴，显得很惊讶。”

" [gʊd] ['iːvnɪŋ] .
" Good evening .
" 好的 晚上 .

“晚上好。

[hæv; həv][juː; jʊ][foʊks] [siːn] [ə; eɪ] [streɪ] [hɔːrs] ?
Have you folks seen a stray horse ?
有 你 各位 已见 一个 流浪 马 ?

各位有没有看到走失的马?

[wʌn] [ʌv; əv] [maɪn] [ræn] [ə'weɪ] — —
One of mine ran away — —
一 的 矿 跑 离开 — —

我的一个孩子跑掉了——

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][wʌn] ['bʌni] [hæd; həd] [faʊnd] , [wɪtʃ] ['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd][taɪd][tuː; tə]
" Then he saw the one Bunny had found , which Mr . Brown had tied to
" 然后 他 锯 这 一 兔子 有 成立 , 哪个 先生 . 棕色的 有 系 到
[ðə; ði] [fens] .
the fence .
这 栅栏 .

“然后他看到了邦尼找到的那只，布朗先生把它绑在了栅栏上。”

" [waɪ] , [ðeəz; ðəz][maɪ] [hɔːrs] [naʊ] !
" Why , there's my horse now !
" 为什么 , 有 我的 马 现在 !

“哎呀，我的马在那儿呢！”

" [ðə; ði][mæn][kraɪd] .
" the man cried .
" 这 男人 哭 .

“那人哭了。”

" ['haʊd] [ˌaɪ 'tiː][get] [hɪr] ? "
" How'd it get here ? "
" 怎么做到的 它 得到 这里 ? "

“它怎么会在这里？”

" [aɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .
" I found it , " said Bunny .
" 我 成立 它 , " 说 兔子 .

“我找到了，”邦尼说。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][maɪ] ['grænˌpɑːz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] , ['dædi] [sez] .
" I thought it was my grandpa's , but it isn't , daddy says .
" 我 想法 它 曾是 我的 爷爷的 , 但 它 不是 , 爸爸 说道 .

“我以为这是我爷爷的，但不是，”爸爸说。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [jɔːrz] ? "
Is it yours ? "
是 它 你的 ? "

是你的吗?

" [waɪ] , [jes] , ['lɪt(ə)l][mæn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" Why , yes , little man , it is .
" 为什么 , 是的 , 小的 男人 , 它 是 .

“是的，小家伙，的确如此。”

[ænd; ənd][aɪm][glæd][juː; jʊ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .
And I'm glad you found him .
和 我是 高兴的 你 成立 他 .

我很高兴你找到了他。

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [gɔːn] [ɔːf][ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ɪf] [juː; jʊ]['hædnt] [stɑːpt] [hɪm; ɪm] .
He might have gone off a good way if you hadn't stopped him .
他 可能 有 已消失 离开 一个 好的 方式 如果 你 之前没有 停止 他 .

如果你不拦住他，他可能已经走得很远了。

" [ðen] ['bʌni] [toʊld] [haʊ] [hiː; hi][hæd; həd][led][ðə; ði] [hɔːrs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] ,
" Then Bunny told how he had led the horse along the road ,
" 然后 兔子 讲述 如何 他 有 引领 这 马 沿着 这 路 ,

然后，邦尼讲述了他如何牵着马沿着路走。

[ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜːr; wər]
and Mr . Brown explained why it was he and his family were
和 先生 . 棕色的 解释 为什么 它 曾是 他 和 他的 家庭 是
['trævlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm] .
traveling in the big automobile to grandpa's farm .
旅行 在 这 大的 汽车 到 爷爷的 农场 .

布朗先生解释了他和家人为什么乘坐这辆大汽车去爷爷的农场。

" [ɪf] [juːl] [send] ['oʊvər][tuː; tə][maɪ] [pleɪs] , " ['prɑːmɪst] [-]
" If you'll send over to my place , " promised [96]
" 如果 你会 发送 超过 到 我的 地方 , " 承诺 [-]

“如果你能送到我家，”承诺道[96]

[ðə; ði]['fɑːrmər] , [æz; əz][hiː; hi][led][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'weɪ] , " [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd]

the	farmer	,	as	he	led	his	horse	away	,	"	I'll	give	you	some	peaches	and
这	农民	,	作为	他	引领	他的	马	离开	,	"	患病的	给	你	一些	桃子	和

[perz] . "

pears	.	"
梨	.	"

农夫牵着马离开时说："我会给你一些桃子和梨。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Thank	you	,	"	answered	Mr	.	Brown	.
"	感谢	你	,	"	回答	先生	.	棕色的	.

"谢谢，"布朗先生回答道。

" [wiːl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

"	We'll	be	glad	to	get	them	.
"	出色地	是	高兴的	到	得到	他们	.

"我们很乐意接收它们。"

" [ænd; ənd] , ['æftər] ['sʌpər] , ['bʌŋkər] [bluː] [went] ['oʊvər] , ['kʌmɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪs] ['bæskɪt]

"	And	,	after	supper	,	Bunker	Blue	went	over	,	coming	back	with	a	nice	basket
"	和	,	后	晚餐	,	掩体	蓝色的	去	超过	,	未来	后退	和	一个	好的	篮子

[ʌv; əv] [fruːt] .

of	fruit	.
的	水果	.

"晚饭后，邦克蓝去了那里，回来时带了一篮漂亮的水果。"

" [soʊ] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , ['bʌni] , [ðæt] [juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] [hɔːrs] ['æftər][ɔːl] ,

"	So	it's	a	good	thing	,	Bunny	,	that	you	found	the	horse	after	all	,
"	所以	它是	一个	好的	事物	,	兔子	,	那	你	成立	这	马	后	全部	,

"所以，邦妮，你最终还是找到了那匹马，真是件好事。"

" [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , " ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['græn,pɑːz] .

"	said	his	mother	,	"	even	if	it	wasn't	grandpa's	.
"	说	他的	母亲	,	"	甚至	如果	它	不是	爷爷的	.

"他母亲说，'即使那不是爷爷的。'"

" ['bʌni] [θɔːt] [soʊ] [tuː] ,

"	Bunny	thought	so	too	,
"	兔子	想法	所以	也	,

"兔子也这么认为。"

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][naɪs] ['piːtʃɪz] [ænd; ənd] [perz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fɑːrmər][hæd; həd][sent]

as	he	looked	at	the	nice	peaches	and	pears	which	the	farmer	had	sent
作为	他	看起来	在	这	好的	桃子	和	梨	哪个	这	农民	有	发送

['oʊvər] .

over	.
超过	.

他看着农夫送来的漂亮的桃子和梨。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [reɪn] [ðæt] [naɪt] , [bʌt; bət][nɑːt] ['veri] [hɑːrd] , [ænd; ənd] ['bʌŋkər] ,

It	did	rain	that	night	,	but	not	very	hard	,	and	Bunker	,
它	做过	雨	那	夜晚	,	但	不是	非常	难的	,	和	掩体	,

那天晚上确实下雨了，但雨势不大，而邦克，

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [tuː; tə] [sliːp] ,

instead	of	coming	into	the	automobile	to	sleep	,
反而	的	未来	进入	这	汽车	到	睡觉	,

而不是进入车内睡觉，

[hʌŋ] [sʌm; səm]['kænvəs] ['kɜːtənz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [kɑːt] ['ʌndər] [ðə; ði][kɑːr] , [ænd; ənd] [slept] [ðer; ðər] .

hung	some	canvas	curtains	around	his	cot	under	the	car	,	and	slept	there	.
悬挂	一些	帆布	窗帘	大约	他的	婴儿床	在下面	这	车	,	和	睡着了	那里	.

他用帆布帘子把婴儿床围在车底，然后睡在了那里。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] ,

He	said	he	liked	to	be	out	in	the	rain	,
他	说	他	喜欢	到	是	出去	在	这	雨	,

他说他喜欢在雨中漫步。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [bɪn] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['braʊnz] ['boʊts] , [ɔːl] [naɪt] ,

and	he	had	often	been	on	one	of	Mr	.	Brown's	boats	,	all	night	,
和	他	有	经常	到过	在	一	的	先生	.	布朗的	船	,	全部	夜晚	,

他经常整夜待在布朗先生的船上。

[aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [beɪ] [ɪn] [ə; eɪ] [stɔːrm] .

out	on	the	bay	in	a	storm	.
出去	在	这	湾	在	一个	风暴	.

在暴风雨中航行于海湾。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [klɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] , ['æftər] [ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] ,

It	was	bright	and	clear	in	the	morning	,	and	,	after	a	good	breakfast	,
它	曾是	明亮的	和	清除	在	这	早晨	,	和	,	后	一个	好的	早餐	,

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'gen] .

they	started	off	again	.
他们	开始	离开	再次	.

早晨阳光明媚，空气清新，他们享用了一顿丰盛的早餐后，再次出发。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [hoʊpt] [tuː; tə] [siː]

Bunny	and	Sue	,	looking	from	the	windows	of	the	automobile	,	hoped	to	see
兔子	和	起诉	,	寻找	从	这	视窗	的	这	汽车	,	希望	到	看

[sʌm; səm] ['ʌðər] ['hɔːrsɪz] ,

some	other	horses	,
一些	其他	马匹	,

邦妮和苏从汽车车窗向外望去，希望能看到其他的马。

[wɪtʃ] [maɪt] ['riːəli] [biː; bi] ['græn,pɑːz] ['mɪsɪŋ] [wʌnz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] . [-]

which	might	really	be	grandpa's	missing	ones	,	but	they	were	disappointed	.	[	97	]
哪个	可能	真的	是	爷爷的	丢失的	一个	,	但	他们	是	失望的	.	[	-	]

这些可能真的是爷爷丢失的那些，但他们很失望。[97]

['nʌθɪŋ] [mʌtʃ] ['hæpənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trɪp] , [wɪtʃ] ['læstɪd] [ə'nʌðər] [deɪ] .

Nothing	much	happened	for	the	rest	of	the	trip	,	which	lasted	another	day	.
没有什么	很多	发生	为了	这	休息	的	这	旅行	,	哪个	持续	其他	天	.

接下来的旅程中没发生什么大事，又持续了一天。

[ɪf] ['mɪstər] . [braʊn] [hæd; həd] [wɪʃt] [tuː; tə] ['hɜːri] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [ɪn]

If	Mr	.	Brown	had	wished	to	hurry	he	could	have	gone	to	grandpa's	in
如果	先生	.	棕色的	有	希望	到	匆忙	他	可以	有	已消失	到	爷爷的	在

[tuː] [deɪz] ,

two	days	,
二	天	,

如果布朗先生想快点，他两天后就可以去爷爷家了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [taɪm] .

but	he	took	his	time	.
但	他	采取	他的	时间	.

但他不慌不忙。

[ɑːn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɜːrd] [deɪ] ['bʌŋkər] [bluː] [stiəd] [ðə; ði] [bɪg] [mə'ʃiːn] [daʊn] [ə; eɪ]

On	the	afternoon	of	the	third	day	Bunker	Blue	steered	the	big	machine	down	a
在	这	下午	的	这	第三	天	掩体	蓝色的	转向	这	大的	机器	向下	一个

['lɪt(ə)l] [hɪl] .

little	hill	.
小的	爬坡道	.

第三天下午，邦克·布鲁驾驶着这台大型机器驶下一个小山坡。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [waɪt] [haʊs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [red] [bɑːrn] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

At	the	foot	was	a	big	white	house	,	with	a	red	barn	back	of	it	.
在	这	脚	曾是	一个	大的	白色的	房子	,	和	一个	红色的	谷仓	后退	的	它	.

山脚下是一栋白色的大房子，房子后面是一个红色的谷仓。

" [ðeəz; ðəz] ['græn,pɑːz] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	There's	grandpa's	!	"	called	Mr	.	Brown	.
"	有	爷爷的	!	"	称为	先生	.	棕色的	.

“爷爷的在那儿！”布朗先生喊道。

" [jes] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['grænpɑː] [hɪm'self] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [tuː; tə] [miːt] [juː 'es] !

"	Yes	,	and	there	is	grandpa	himself	standing	at	the	gate	to	meet	us	!
"	是的	,	和	那里	是	爷爷	他自己	常设	在	这	门	到	见面	我们	!

“是的，爷爷本人就站在门口迎接我们！”

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [sed] .

"	Mrs	.	Brown	said	.
"	太太	.	棕色的	说	.

布朗夫人说。

" [weɪv] [jʊr; jər][hændz][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] !

"	Wave	your	hands	to	him	,	Bunny	and	Sue	!
"	海浪	你的	双手	到	他	,	兔子	和	起诉	!

“邦妮和苏，向他挥手吧！”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] .

"	The	children	did	,	from	the	windows	of	the	automobile	.
"	这	孩子们	做过	,	从	这	视窗	的	这	汽车	.

孩子们从汽车车窗里看到了。

[ðen] ['bʌŋkər] [stiəd] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ðə; ði] ['draɪvweɪ] .

Then	Bunker	steered	it	up	the	driveway	.
然后	掩体	转向	它	向上	这	车道	.

然后邦克把车开上了车道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [aʊt] .

Bunny	and	Sue	jumped	out	.
兔子	和	起诉	跳了起来	出去	.

邦妮和苏跳了出来。

" [hə'loʊ] , ['grænpɑː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Hello	,	Grandpa	!	"	cried	Bunny	.
"	你好	,	爷爷	!	"	哭	兔子	.

“爷爷好！”兔子喊道。

" [hə'loʊ] , ['grænmɑː] ! " [læft] [suː] .

"	Hello	,	Grandma	!	"	laughed	Sue	.
"	你好	,	奶奶	!	"	笑了	起诉	.

“奶奶好！”苏笑着说。

[ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [hʌgɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪr] [oʊld] ['kʌp(ə)l] ,

And	,	a	second	later	,	they	were	being	hugged	by	the	dear	old	couple	,
和	,	一个	第二	之后	,	他们	是	存在	拥抱	经过	这	亲爱的	老的	夫妻	,

一秒钟后，他们就被那对慈祥的老夫妇拥抱了。

[waɪl] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [mɔːr] ['sloʊli] .

while	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	got	out	of	the	automobile	more	slowly	.
尽管	先生	.	和	太太	.	棕色的	得到	出去	的	这	汽车	更多的	缓慢地	.

而布朗先生和布朗太太则慢悠悠地下了车。

" [oʊ] , ['grænpɑː] , [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][jʊr; jər]['hɔːrsɪz][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [tʊk] ?

"	Oh	,	Grandpa	,	did	you	find	your	horses	the	Gypsies	took	?
"	哦	,	爷爷	,	做过	你	寻找	你的	马匹	这	吉普赛人	采取	?

“哦，爷爷，你找到被吉普赛人带走的马了吗？”

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [noʊ] , " ['ænsər] ['grænpɑ:] [braʊn] .
" No , " answered Grandpa Brown .
" 不 , " 回答 爷爷 棕色的 .

“不，”布朗爷爷回答道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] ['nevər] [si:] - [ɪm] [ə'gen] !
" I guess I'll never see ' em again !
" 我 猜测 患病的 绝不 看 - 呃 再次 !

“我想我再也见不到他们了！”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][maɪ][best] [ti:m] , [tu:] !
And it was my best team , too !
和 它 曾是 我的 最好的 团队 , 也 !

而且那也是我最好的团队！

" [ænd; ənd][hi:; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] . [-]
" and he shook his head sadly . [98]
" 和 他 摇晃 他的 头 令人遗憾的是 . [-]

“然后他悲伤地摇了摇头。[98]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

[ɪn] [ðə; ði] ['gɑ:rdn]
IN THE GARDEN
在 这 花园

在花园里

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [wɔ:kt] [ʌp] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ]
Bunny Brown and his sister Sue walked up the path to the house with
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 步行 向上 这 小路 到 这 房子 和
['grænpɑ:] [braʊn] .
Grandpa Brown .
爷爷 棕色的 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏跟着布朗爷爷沿着小路走向房子。

[su:] [hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] ['græn,pɑ:z] [hændz] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ðə; ði] ['ʌðər] .
Sue had hold of one of grandpa's hands , and Bunny the other .
起诉 有 抓住 的 一 的 爷爷的 双手 , 和 兔子 这 其他 .

苏握着爷爷的一只手，邦妮握着另一只手。

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [keɪm] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [wɪð; wɪθ] ['grænmɑ:] [braʊn] .
Behind them came father and mother , with Grandma Brown .
在后面 他们 来了 父亲 和 母亲 , 和 奶奶 棕色的 .

他们身后跟着父母和布朗奶奶。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][glæd][tu:; tə] [si:] [ˌju: 'es] , ['grænpɑ:] ? " [æskt] [su:] .
" Are you glad to see us , Grandpa ? " asked Sue .
" 是 你 高兴的 到 看 我们 , 爷爷 ? " 问 起诉 .

“爷爷，见到我们您高兴吗？”苏问道。

" [glæd][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] ?
" Glad to see you ?
" 高兴的 到 看 你 ?

见到你很高兴吗?

[wel] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] !
Well **I** **should** **say** **I** **am** **!**
出色地 我 应该 说 我 是 !

嗯，我应该说我是！

" [kraɪd] ['grænpɑ:] .
" **cried** **grandpa** **.**
" 哭 爷爷 .

“爷爷哭了。”

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wʊd] ['nevər] [get] [hɪr] .
" **I** **thought** **you** **would** **never** **get** **here** **.**
" 我 想法 你 会 绝不 得到 这里 .

“我以为你永远也到不了这里。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)
第5/11页

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [bɪg] ['ɔːtoʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [ɪn] ! "

And	**what**	**a**	**fine**	**big**	**auto**	**you**	**came**	**in**	**!**	**"**
和	什么	一个	美好的	大的	汽车	你	来了	在	!	"

你开的那辆车真漂亮!

" [its] [ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [væn] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	**It's**	**a**	**moving**	**van**	**,**	**"**	**Bunny**	**explained**	**.**
"	它是	一个	移动	货车	,	"	兔子	解释	.

“这是一辆搬家货车,”邦尼解释道。

" [juː; jʊ] [pʊt] [piˈænəuz] [ænd; ənd] [tʃerz] [ænd; ənd] [teiblz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] [haʊs] ,

"	**You**	**put**	**pianos**	**and**	**chairs**	**and**	**tables**	**in**	**it**	**,**	**and**	**you**	**take**	**them**	**to**	**the**	**new**	**house**	**,**
"	你	放	钢琴	和	椅子	和	表格	在	它	,	和	你	拿	他们	到	这	新的	房子	,

“你把钢琴、椅子和桌子放进去，然后把它们搬到新房子里。”

[wen] [juː; jʊ] [muːv] .

when	**you**	**move**	**.**
什么时候	你	移动	.

当你搬家的时候。

['oʊnli] [wiː; wi] ['dɪdnt] [muːv] ['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] — [wiː; wi] [muːvd] [dʒʌst] [ɑːr'selvz] . "

Only	**we**	**didn't**	**move**	**our**	**things**	**—**	**we**	**moved**	**just**	**ourselves**	**.**	**"**
仅有的	我们	没有	移动	我们的	事物	—	我们	已搬	只是	我们自己	.	"

只是我们没有搬东西——我们只搬了人。

" [wiː; wi] [hæd; həd] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**We**	**had**	**lots**	**of**	**fun**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	我们	有	很多	的	乐趣	!	"	哭	起诉	.

“我们玩得很开心！”苏喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [wei] [tuː; tə] ['træv(ə)l] , " [sed] [-]

"	**It**	**certainly**	**is**	**a**	**nice**	**way**	**to**	**travel**	**,**	**"**	**said**	**[**	**99**	**]**
"	它	当然	是	一个	好的	方式	到	旅行	,	"	说	[	-	]

“这当然是一种不错的旅行方式,”[99]

['grænpɑː] [braʊn] .

Grandpa	**Brown**	**.**
爷爷	棕色的	.

布朗爷爷。

" ['betər] [ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['wægən] , [ɔːr] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [stiːm] [kɑːrz] . "

"	**Better**	**than**	**with**	**a**	**horse**	**and**	**wagon**	**,**	**or**	**even**	**the**	**steam**	**cars**	**.**	**"**
"	更好的	比	和	一个	马	和	车皮	,	或者	甚至	这	蒸汽	汽车	.	"

“比马车甚至蒸汽汽车都好。”

" [jes] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**agreed**	**Bunny**	**.**
"	是的	,	"	同意	兔子	.

“是的,”兔子同意道。

" [wɪə(r)] ['ɔːf(ə)l] ['sɑːri] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] , ['grænpɑː] .

"	**We're**	**awful**	**sorry**	**about**	**your**	**horses**	**,**	**Grandpa**	**.**
"	是	可怕	对不起	关于	你的	马匹	,	爷爷	.

“爷爷，我们对您的马匹感到非常抱歉。”

[wiː; wi] [sɔː] [sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] , [ænd; ənd][wiː; wi] [æskt] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][jʊr; jər] [tiːm] ,

We	saw	some	Gypsies	,	and	we	asked	them	if	they	had	your	team	,
我们	锯	一些	吉普赛人	,	和	我们	问	他们	如果	他们	有	你的	团队	,

我们遇到了一些吉普赛人，就问他们有没有你们的团队。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] ['hædnt] . "

but	they	said	they	hadn't	.	"
但	他们	说	他们	之前没有	.	"

但他们说他们没有。

" [noʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

[aɪ] [ges] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ðæt] [tʊk] [maɪ] ['hɔːrsɪz] , [tuː; tə][juːz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

I	guess	the	Gypsies	that	took	my	horses	,	to	use	for	a	little	while	,
我	猜测	这	吉普赛人	那	采取	我的	马匹	,	到	使用	为了	一个	小的	尽管	,

我猜是那些吉普赛人把我的马牵走了，暂时用用。

[bʌt; bət] [fə'getiŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] , [ɑːr; ər][fɑːr] [ɪ'nʌf] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [naʊ] , "

but	forgetting	to	bring	them	back	,	are	far	enough	away	from	here	now	,	"
但	遗忘	到	带来	他们	后退	,	是	远的	足够的	离开	从	这里	现在	,	"

[sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

said	Grandpa	Brown	.
说	爷爷	棕色的	.

“但是忘记把它们带回来了，现在它们离这里已经很远了，”布朗爷爷说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [maɪ] [tiːm] [bæk] , [ðoʊ] .

"	I'd	like	to	get	my	team	back	,	though	.
"	ID	喜欢	到	得到	我的	团队	后退	,	尽管	.

“不过，我还是想让我的团队回归。”

[ðeɪ] [kɔːst][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['mʌni] . "

They	cost	a	lot	of	money	.	"
他们	成本	一个	很多	的	钱	.	"

它们价格昂贵。

" [wiː; wi]['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] ; ['dɪdnt] [wiː; wi] , [suː] ? " [æskt] ['bʌni] ,

"	We	almost	had	a	horse	;	didn't	we	,	Sue	?	"	asked	Bunny	,
"	我们	几乎	有	一个	马	;	没有	我们	,	起诉	?	"	问	兔子	,

“我们差点就拥有一匹马了，对吧，苏？”邦尼问道。

[æz; əz][hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

as	he	told	of	the	one	they	had	found	walking	along	the	road	.
作为	他	讲述	的	这	一	他们	有	成立	步行	沿着	这	路	.

他讲述了他们在路边发现的那个人的故事。

" [jes] , [wiː; wi]['ɔːlmoʊst][hæd; həd][ə; eɪ] [hɔːrs] ; [ænd; ənd][wiː; wi][dɪd][hæv; həv][ə; eɪ] [kaʊ] , ['bʌni] .

"	Yes	,	we	almost	had	a	horse	;	and	we	did	have	a	cow	,	Bunny	.
"	是的	,	我们	几乎	有	一个	马	;	和	我们	做过	有	一个	奶牛	,	兔子	.

“是的，我们差点就拥有了一匹马；而且我们确实有一头牛，叫邦尼。”

" ['grænpɑː] [braʊn] [læft] [wen] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [haʊ] [ðə; ði] [kaʊ] [hæd; həd] [pʊt] [hɜːr; hər] [hed]

"	Grandpa	Brown	laughed	when	they	told	him	how	the	cow	had	put	her	head
"	爷爷	棕色的	笑了	什么时候	他们	讲述	他	如何	这	奶牛	有	放	她	头

['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] ,

under	the	automobile	,
在下面	这	汽车	,

“当他们告诉布朗爷爷那头牛是如何把头伸到汽车底下的，布朗爷爷哈哈大笑。”

[wer] ['bʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['tɪk(ə)ld] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [rɪbz] .

where	Bunker	Blue	was	sleeping	,	and	had	tickled	him	in	the	ribs	.
在哪里	掩体	蓝色的	曾是	睡眠	,	和	有	挠痒	他	在	这	肋骨	.

当时 Bunker Blue 正在睡觉，他挠了挠他的肋骨。

" [wel] , [wel] ! " [læft] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Well	,	well	!	"	laughed	Grandpa	Brown	.
"	出色地	,	出色地	!	"	笑了	爷爷	棕色的	.

“哎呀呀！”布朗爷爷笑道。

" [ðæt] [wʌz; wəz] ['fʌni] !

"	That	was	funny	!
"	那	曾是	有趣的	!

“太搞笑了！”

[bʌt; bət] [naʊ] [jʊə(r)] [hɪr] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [jʊə(r)] ['hʌŋgri] ; [ɑːnt] [juː; jʊ] ?

But	now	you're	here	,	and	I	guess	you're	hungry	;	aren't	you	?
但	现在	你是	这里	,	和	我	猜测	你是	饥饿的	;	不是	你	?

但现在你来了，我猜你饿了吧?

['mʌðər] , [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] [-]

Mother	,	these	children	are	hungry	!	"	cried	Grandpa	[	100	]
母亲	,	这些	孩子们	是	饥饿的	!	"	哭	爷爷	[	-	]

妈妈，这些孩子饿了！爷爷喊道[100]

[braʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] , [ðoʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][nɑːt] [sed] [soʊ] .

Brown	to	his	wife	,	though	Bunny	and	Sue	had	not	said	so	.
棕色的	到	他的	妻子	,	尽管	兔子	和	起诉	有	不是	说	所以	.

虽然邦妮和苏并没有这么说，但布朗还是对妻子说了出来。

[bʌt; bət] ['prɑːbəbli] ['grænpɑː] [braʊn] [nuː] [ðæt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] .

But	probably	Grandpa	Brown	knew	that	boys	and	girls	are	almost	always	hungry	.
但	大概	爷爷	棕色的	知道	那	男孩们	和	女孩们	是	几乎	总是	饥饿的	.

但布朗爷爷可能早就知道，男孩女孩几乎总是会饿。

" [wel] , [kʌm] [raɪt] [ɪn] , " [wʌz; wəz] ['grænmɑː] ['braʊnz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , " [ænd; ənd] [aɪl] [get][juː; jʊ][ɔːl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

"	Well	,	come	right	in	,	"	was	Grandma	Brown's	invitation	,	"	and	I'll	get	you	all	something	to	eat	.
"	出色地	,	来	正确的	在	,	"	曾是	奶奶	布朗的	邀请	,	"	和	患病的	得到	你	全部	某物	到	吃	.

“好了，快进来吧，”布朗奶奶邀请道，“我去给大家准备点吃的。”

" ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd] [rʌn] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [red] [bɑːrn] .

"	Bunker	Blue	had	run	the	automobile	up	to	the	big	red	barn	.
"	掩体	蓝色的	有	跑步	这	汽车	向上	到	这	大的	红色的	谷仓	.

“邦克蓝把汽车开到了那座红色的大谷仓前。”

[ðə; ði] [dɔːz] [wɜːr; wər]['oʊpən] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [went] [ɑːn][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] .

The	doors	were	open	,	and	in	the	automobile	went	on	the	barn	floor	.
这	门	是	打开	,	和	在	这	汽车	去	在	这	谷仓	地面	.

车门敞开着，汽车开进了谷仓的地板上。

[ðə; ði][bɑːrn][wʌz; wəz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ɪn][ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv] [heɪ] ,

The	barn	was	large	enough	to	take	in	a	load	of	hay	,
这	谷仓	曾是	大的	足够的	到	拿	在	一个	加载	的	干草	,

谷仓足够大，可以装下一车干草。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] [wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] .

and	the	automobile	was	not	quite	so	high	as	that	.
和	这	汽车	曾是	不是	相当	所以	高的	作为	那	.

但那辆汽车并没有那么高。

[suːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði]

Soon	Bunny	and	Sue	,	with	their	father	and	mother	,	were	seated	at	the
很快	兔子	和	起诉	,	和	他们的	父亲	和	母亲	,	是	坐着	在	这

['teɪbl] ,

table	,
桌子	,

很快，邦尼和苏与他们的父母一起在桌旁坐了下来。

['iːtɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lʌntʃ] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪp] ,

eating	a	little	lunch	,	and	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	talked	about	the	trip	,
吃	一个	小的	午餐	,	和	先生	.	和	太太	.	棕色的	谈话	关于	这	旅行	,

他们吃了点午饭，布朗夫妇聊起了这次旅行。

[ænd; ənd] ['grænpɑː] [braʊn] [toʊld] [mɔːr] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːst] ['hɔːrsɪz] .

and	Grandpa	Brown	told	more	about	his	lost	horses	.
和	爷爷	棕色的	讲述	更多的	关于	他的	丢失的	马匹	.

布朗爷爷又讲述了他丢失的马匹的更多故事。

" [juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [wei] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	You	see	it	was	this	way	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	你	看	它	曾是	这	方式	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“你看，事情就是这样，”布朗爷爷说。

" [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [wɜːr; wər] [kæmpt] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .

"	The	Gypsies	were	camped	not	far	from	here	.
"	这	吉普赛人	是	露营	不是	远的	从	这里	.

“吉普赛人的营地离这里不远。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊnd] [hɪr] [sʌm; səm] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [noʊ][hɑːrm] ,

They	had	been	around	here	some	time	,	and	they	had	done	no	harm	,
他们	有	到过	大约	这里	一些	时间	,	和	他们	有	完毕	不	伤害	,

他们在这里待了一段时间了，也没有做过任何坏事。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [siː] .

as	far	as	I	could	see	.
作为	远的	作为	我	可以	看	.

就我所见。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] [mæn] [keɪm] ['oʊvər][ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [bai] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm][ˌem 'iː]

Then	,	one	day	,	a	Gypsy	man	came	over	and	wanted	to	buy	horses	from	me
然后	,	一	天	,	一个	吉普赛人	男人	来了	超过	和	通缉	到	买	马匹	从	我

.

:
.

后来有一天，一个吉普赛人过来想从我这里买马。

" [bʌt; bət][aɪ] ['niːdɪd] [maɪ] [tiːmz] , [ænd; ənd][soʊ][aɪ] ['wʊdnt] [-]

"	But	I	needed	my	teams	,	and	so	I	wouldn't	[	101	]
"	但	我	需要	我的	团队	,	和	所以	我	不会	[	-	]

“但我需要我的团队，所以我不会[101]

[sel] [hɪm; ɪm] ['eni] ['hɔːrsɪz] .

sell	him	any	horses	.
卖	他	任何	马匹	.

任何马匹都可以卖给他。

[ðen] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] ['bɔːroʊ] [maɪ] [tuː] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [pʊl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər]['wægənz] ,

Then	he	wanted	to	borrow	my	two	horses	to	pull	some	of	their	wagons	,
然后	他	通缉	到	借	我的	二	马匹	到	拉	一些	的	他们的	马车	,

然后他想借我的两匹马帮他们拉几辆马车。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [kæmp] .

for	they	were	going	to	a	new	camp	.
为了	他们	是	去	到	一个	新的	营	.

因为他们要去一个新的营地。

[hiː; hi] [sed] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['hɔːrsɪz][hæd; həd][daɪd] .

He	said	two	of	his	horses	had	died	.
他	说	二	的	他的	马匹	有	死亡	.

他说他的两匹马死了。

" [aɪ]['wɑːntɪd][tuː; tə][help][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [gʊd] ,

"	I	wanted	to	help	the	Gypsies	,	for	some	of	them	are	good	,
"	我	通缉	到	帮助	这	吉普赛人	,	为了	一些	的	他们	是	好的	,

“我想帮助吉普赛人，因为他们当中有些人是好人。”

[soʊ][aɪ][let][ðə; ði][mæn] [teɪk] [maɪ][best] [tiːm] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz] .

so	I	let	the	man	take	my	best	team	of	horses	.
所以	我	让	这	男人	拿	我的	最好的	团队	的	马匹	.

所以我让那人带走了我最好的马队。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] [ðə; ði][nekst] [deɪ] .

He	said	he	would	bring	them	back	the	next	day	.
他	说	他	会	带来	他们	后退	这	下一个	天	.

他说他第二天会把他们带回来。

[bʌt; bət][hiː; hi]['nevər] [dɪd] .

But	he	never	did	.
但	他	绝不	做过	.

但他始终没有这样做。

[aɪ] ['hʌntɪd] [ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [pə'liːs] [lʊk] , [tuː] ,

I	hunted	all	over	,	and	I	had	the	police	look	,	too	,
我	猎杀	全部	超过	,	和	我	有	这	警察	看	,	也	,

我到处找过了，我还让警察也帮忙找过了。

[bʌt; bət][wiː; wi]['nevər][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] , [ɔːr][maɪ]['hɔːrsɪz] .

but	we	never	could	find	the	Gypsies	,	or	my	horses	.
但	我们	绝不	可以	寻找	这	吉普赛人	,	或者	我的	马匹	.

但我们始终没能找到吉普赛人，也没能找到我的马。

[its] [tuː] [bæd] !

It's	too	bad	!
它是	也	坏的	!

太可惜了!

" [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] ['grænpɑː] [braʊn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	and	once	more	Grandpa	Brown	shook	his	head	.
"	和	一次	更多的	爷爷	棕色的	摇晃	他的	头	.

布朗爷爷又一次摇了摇头。

" [aɪ] [faʊnd] [ænt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd] ['meɪbi] [aɪl] [faɪnd][jʊr; jər]['hɔːrsɪz] , ['grænpɑː] . "

"	I	found	Aunt	Lu's	diamond	ring	,	"	said	Bunny	,	"	and	maybe	I'll	find	your	horses	,	"	Grandpa	.	"
"	我	成立	阿姨	卢氏	钻石	戒指	,	"	说	兔子	,	"	和	或许	患病的	寻找	你的	马匹	,	"	爷爷	.	"

“我找到了露阿姨的钻戒，”邦妮说，“也许我还能找到您的马，爷爷。”

" [wel] , [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] , ['lɪt(ə)l][mæn] , [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][juː; jʊ][kɑːnt] .

"	Well	,	I	wish	you	would	,	little	man	,	but	I'm	afraid	you	can't	.
"	出色地	,	我	希望	你	会	,	小的	男人	,	但	我是	害怕的	你	不能	.

“唉，小家伙，我真希望你能做到，但恐怕你不能。”

[ðeə(r)] [gɔːn] ！ "
They're gone ! "
它们是 已消失 ！ "

他们走了！

" ['hævnt] [juː; jʊ] ['eni] ['hɔːrsɪz] [left] ？ " [æskt] [suː] .
" Haven't you any horses left ? " asked Sue .
" 还没有 你 任何 马匹 左边 ？ " 问 起诉 .

“你们还有马吗？”苏问道。

" - [kɔːz] [ɪf] [juː; jʊ] ['hævnt] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][maɪ][bæŋk] ,
" ' Cause if you haven't I'll give you all the money in my bank ,
" - 原因 如果 你 还没有 患病的 给 你 全部 这 钱 在 我的 银行 ,

“因为如果你还没有，我会把我银行账户里的所有钱都给你。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [sʌm; səm] [nuː] [wʌnz] . "
and you can buy some new ones . "
和 你 能 买 一些 新的 一个 . "

你可以买一些新的。

" [bles] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [hɑːrt] ！ " [kraɪd] ['grænmɑː] , ['gɪvɪŋ] [suː] [ə; eɪ] [hʌg] .
" Bless her little heart ! " cried grandma , giving Sue a hug .
" 保佑 她 小的 心 ！ " 哭 奶奶 , 给予 起诉 一个 拥抱 .

“可怜的小家伙！”奶奶喊道，并给了苏一个拥抱。

" [oʊ] , [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] [left] , " ['grænpɑː] [braʊn] [sed] ,
" Oh , I have some horses left , " Grandpa Brown said ,
" 哦 , 我 有 一些 马匹 左边 , " 爷爷 棕色的 说 ,

“哦，我还有几匹马呢，”布朗爷爷说。

" [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [-]
" and I'll take you out to the barn [102]
" 和 患病的 拿 你 出去 到 这 谷仓 [-]

“然后我带你去谷仓[102]

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] .
and show them to you .
和 展示 他们 到 你 .

然后把它们展示给你看。

[bʌt; bət][maɪ][best] [wʌnz] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] . "
But my best ones are with the Gypsies . "
但 我的 最好的 一个 是 和 这 吉普赛人 . "

但我最美好的回忆都和吉普赛人有关。

" [wel] , ['meɪbi] [wiːl] [faɪnd] - [ɪm] ！ " [sed] ['bʌni] .
" Well , maybe we'll find ' em ! " said Bunny .
" 出色地 , 或许 出色地 寻找 - 呃 ！ " 说 兔子 .

“或许我们能找到他们！”兔子说道。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [suː] , [huː] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [wʌt] ['bʌni] [sed] [wʌz; wəz][dʒʌst] [raɪt] , [ʃʊk]
But even Sue , who nearly always thought what Bunny said was just right , shook
但 甚至 起诉 , WHO 几乎 总是 想法 什么 兔子 说 曾是 只是 正确的 , 摇晃
[hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [hed] .
her little head .
她 小的 头 .

但就连几乎总是觉得邦妮说的话很对的苏，也摇了摇头。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [miːl] , ['stɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] .
The two children , when they had finished the meal , started out of doors .
这 二 孩子们 , 什么时候 他们 有 完成的 这 一顿饭 , 开始 出去 的 门 .

两个孩子吃完饭后，就走出了户外。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Where	are	you	going	?	"	asked	Mother	Brown	.
"	在哪里	是	你	去	?	"	问	母亲	棕色的	.

“你要去哪里？”布朗太太问道。

" [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	Out	to	the	barn	,	to	see	the	horses	,	"	Bunny	answered	.
"	出去	到	这	谷仓	,	到	看	这	马匹	,	"	兔子	回答	.

“去马厩看看马，”邦尼回答道。

" ['betər] [get][ɑːn][jʊr; jər][oʊld] [kloʊðz] , " [ðer; ðər] ['mʌðər] [əd'vaɪzd] .

"	Better	get	on	your	old	clothes	,	"	their	mother	advised	.
"	更好的	得到	在	你的	老的	衣服	,	"	他们的	母亲	建议	.

“最好穿上旧衣服，”他们的母亲建议道。

" [juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [maɪt] [wɑːnt][tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] [ðə; ði] [heɪ] , [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ə; eɪ] ['hɛnz] [nest]

"	You	and	Sue	might	want	to	slide	down	the	hay	,	and	sit	in	a	hen's	nest
"	你	和	起诉	可能	想	到	滑动	向下	这	干草	,	和	坐	在	一个	母鸡的	巢

[ə'gen] ,

again	,
再次	,

“你和苏或许想从干草堆上滑下来，再坐在母鸡窝里。”

[ænd; ənd][oʊld] [kloʊðz] [ɑːr; ər] [best] [fɔːr; fər] [ðæt] . "

and	old	clothes	are	best	for	that	.	"
和	老的	衣服	是	最好的	为了	那	.	"

旧衣服最适合用来做这个。

" [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " [læft] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [wʌns] ['hæpənd]

"	Yes	,	I	guess	so	,	"	laughed	Sue	,	as	she	thought	of	what	had	once	happened
"	是的	,	我	猜测	所以	,	"	笑了	起诉	,	作为	她	想法	的	什么	有	一次	发生

[tuː; tə][hɜːr; hər] .

to	her	.
到	她	.

“是啊，我想也是，”苏笑着说，同时想起了自己曾经经历过的事情。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , ['werɪŋ] [ðer; ðər] [pleɪ] [kloʊðz] , [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [hɑːmd] ,

A	little	later	,	wearing	their	play	clothes	,	which	would	not	be	harmed	,
一个	小的	之后	,	穿着	他们的	玩	衣服	,	哪个	会	不是	是	受到伤害	,

过了一会儿，他们换上了不会损坏的玩耍服，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [roʊld] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] ,

even	if	they	rolled	in	the	dirt	,
甚至	如果	他们	滚动	在	这	污垢	,

即使他们在泥土里打滚，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɑːrn][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

Bunny	and	Sue	set	out	for	the	barn	to	see	what	they	could	find	.
兔子	和	起诉	放	出去	为了	这	谷仓	到	看	什么	他们	可以	寻找	.

邦妮和苏出发前往谷仓，看看能找到什么。

['bʌni] [nuː] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'baʊt] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊldər][ðæn; ðən] [suː] ,

Bunny	knew	his	way	about	grandpa's	farm	,	for	he	was	older	than	Sue	,
兔子	知道	他的	方式	关于	爷爷的	农场	,	为了	他	曾是	老	比	起诉	,

邦尼对爷爷的农场很熟悉，因为他比苏年纪大。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'membər] ['hævɪŋ] [bɪn] [ðer; ðər] [wʌns] [bɪ'fɔːr] . [-]

and	he	remembered	having	been	there	once	before	.	[	103	]
和	他	记得	拥有	到过	那里	一次	前	.	[	-	]

他想起自己以前来过这里一次。[103]

" [oʊ] , [hɪəz] [ə; eɪ] [hɔːrs] , [suː] !
" Oh , here's a horse , Sue !
" 哦 , 这里是 一个 马 , 起诉 !

“哦，苏，这里有一匹马！”

" [hiː; hi] [kraɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɑːrn] .
" he cried , as he went into the barn .
" 他 哭 , 作为 他 去 进入 这 谷仓 .

他一边哭一边走进谷仓。

['lʊkɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['meɪndʒər] , [ɔːr] [bɑːks] [wer] [hɪz; ɪz] [heɪ] [ænd; ənd] [oʊts] [wɜːr; wər]
Looking over the edge of the manger , or box where his hay and oats were
寻找 超过 这 边缘 的 这 马槽 , 或者 盒子 在哪里 他的 干草 和 燕麦 是
[pʊt] ,
put ,
放 ,

他从马槽边缘往下看，马槽里装着他的干草和燕麦。

[wʌz; wəz] [ə; eɪ] [braʊn] [hɔːrs] .
was a brown horse .
曾是 一个 棕色的 马 .

那是一匹棕色的马。

[hiː; hi] [snɪft] [æt; ət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['hwɪniːd] , [æz; əz] [ɪf] [glæd] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] .
He sniffed at the children , and whinnied , as if glad to see them .
他 嗅了嗅 在 这 孩子们 , 和 嘶鸣 , 作为 如果 高兴的 到 看 他们 .

他朝孩子们嗅了嗅，嘶鸣了一声，好像很高兴见到他们。

[wen] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['hwɪniːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [lɑːfs] .
When a horse whinnies it is just as if he laughs .
什么时候 一个 马 嘶鸣 它 是 只是 作为 如果 他 笑声 .

马嘶叫的时候，就好像在笑一样。

" [hə'loʊ] ! " [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd] , ['laɪkɪŋ] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] [nɑːt] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] ,
" Hullo ! " said Bunny , and , liking horses , and not being afraid ,
" 你好 ! " 说 兔子 , 和 , 喜欢 马匹 , 和 不是 存在 害怕的 ,

“你好！”邦尼说道，他喜欢马，而且一点也不害怕，

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ænd; ənd] ['pætɪd] [ðɪs] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ði] [noʊz] .
he went up and patted this one on the nose .
他 去 向上 和 轻拍 这 一 在 这 鼻子 .

他走上前去，拍了拍这只小家伙的鼻子。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] , [rʌb] [hɪm; ɪm] . "
" Come on , Sue , rub him . "
" 来 在 , 起诉 , 擦 他 . "

“来吧，苏，给他揉揉。”

" [noʊ] , ['bʌni] , [aɪm] [ə'freɪd] ! "
" No , Bunny , I'm afraid ! "
" 不 , 兔子 , 我是 害怕的 ! "

“不，兔子，恐怕不行！”

" [oʊ] , [hiː; hi] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] . "
" Oh , he won't hurt you . "
" 哦 , 他 惯于 伤害 你 . "

“哦，他不会伤害你的。”

" [wel] , [aɪ] — [aɪ] [kɑːnt] [riːtʃ] ! "
" Well , I — I can't reach ! "
" 出色地 , 我 — 我 不能 抵达 ! "

“哎呀，我——我够不着！”

" [aɪl] [get] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [bɑːks] [tuː; tə] [stænd] [ɑːn] , [suː] .
" I'll get you a box to stand on , Sue .
" 患病的 得到 你 一个 盒子 到 站立 在 , 起诉 .

“苏，我给你拿个箱子垫脚。”

" ['bʌni] [lʊkt] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [bɑːks] .
" Bunny looked around , and found a box .
" 兔子 看起来 大约 , 和 成立 一个 盒子 .

“兔子环顾四周，发现了一个盒子。”

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [braʊn] [hɔːrs] ,
He was putting it in front of the stall of the brown horse ,
他 曾是 推杆 它 在 正面 的 这 摊位 的 这 棕色的 马 ,

他把它放在那匹棕色马的马厩前面。

['stuːpɪŋ] ['oʊvər] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [raɪt] , [wen] [hiː; hi] [felt] [sʌm; səm] [wʌn] ['pʊlɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [koʊt]
stooping over to get it just right , when he felt some one pulling on his coat
弯腰 超过 到 得到 它 只是 正确的 , 什么时候 他 毛毡 一些 一 拉 在 他的 外套
.
:
.

他弯下腰仔细查看时，感觉有人在拉他的外套。

" [dəunt] [duː] [ðæt] , [suː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Don't do that , Sue ! " cried Bunny .
" 不 做 那 , 起诉 ! " 哭 兔子 .

“苏，别那样！”邦尼喊道。

" [aɪm] [nɑːt] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .
" I'm not doing anything , " she answered .
" 我是 不是 正在做 任何事物 , " 她 回答 .

“我什么也没做，”她回答道。

" [jes] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] , [tuː] !
" Yes you are , too !
" 是的 你 是 , 也 !

“是的，你也是！”

[jʊə(r)] ['pʊlɪŋ] [maɪ] [koʊt] , [ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [fɪks] [ðə; ði] [bɑːks] . "
You're pulling my coat , and I can't fix the box . "
你是 拉 我的 外套 , 和 我 不能 使固定 这 盒子 . "

你拽着我的外套，我没法修箱子了。

" [oʊ] , ['bʌni] [braʊn] !
" Oh , Bunny Brown !
" 哦 , 兔子 棕色的 !

“哦，邦尼·布朗！”

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] !
I am not !
我 是 不是 !

我不是！

" [ænd; ənd] [suː] [stʊd] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [soʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [-]
" And Sue stood right in front of her brother so he could [104]
" 和 起诉 站立 正确的 在 正面 的 她 兄弟 所以 他 可以 [-]

“苏就站在她哥哥面前，这样他就可以[104]

[siː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['tʌtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
see that she was not touching him .
看 那 她 曾是 不是 接触 他 .

你看她并没有碰他。

[ænd; ənd] , [dʒʌst] [ðen] , ['bʌniz] [koʊt] [wʌz; wəz] [pʊld] [ə'gen] .

And	**,**	**just**	**then**	**,**	**Bunny's**	**coat**	**was**	**pulled**	**again**	**.**
和	,	只是	然后	,	兔子的	外套	曾是	拉	再次	.

就在这时，邦尼的外套又被拽了一下。

['sɜːrt(ə)nli] , [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [suː] .

Certainly	**,**	**this**	**time**	**it**	**was**	**not**	**Sue**	**.**
当然	,	这	时间	它	曾是	不是	起诉	.

当然，这次肯定不是苏。

" [waɪ] — [waɪ] — [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Why**	**—**	**why**	**—**	**what**	**is**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	为什么	—	为什么	—	什么	是	它	?	"	问	兔子	.

“为什么——为什么——那是什么？”兔子问道。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[its] [ə; eɪ] [goʊt] !

It's	**a**	**goat**	**!**
它是	一个	山羊	!

是只山羊！

[ə; eɪ] [goʊt] [ɪz] ['pʊlɪŋ] [jʊr; jər] [koʊt] !

A	**goat**	**is**	**pulling**	**your**	**coat**	**!**
一个	山羊	是	拉	你的	外套	!

一只山羊在拽你的外套！

" [suː] [kraɪd] .

"	**Sue**	**cried**	**.**
"	起诉	哭	.

苏哭了。

" [ə; eɪ] [goʊt] ! "

"	**A**	**goat**	**!**	**"**
"	一个	山羊	!	"

“一只山羊！”

" [jes] , [lʊk] !

"	**Yes**	**,**	**look**	**!**
"	是的	,	看	!

“是的，看！”

[hiː; hi] [hæz; həz] [hoʊld] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [naʊ] !

He	**has**	**hold**	**of**	**you**	**now**	**!**
他	有	抓住	的	你	现在	!

他现在控制着你了！

" ['bʌni] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] ['kwɪkli] [æz; əz] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] [koʊt] ['biːɪŋ] [pʊld] [ə'gen] .

"	**Bunny**	**turned**	**around**	**quickly**	**as**	**he**	**felt**	**his**	**coat**	**being**	**pulled**	**again**	**.**
"	兔子	转向	大约	迅速地	作为	他	毛毡	他的	外套	存在	拉	再次	.

“兔子感到自己的外套又被人拽了一下，便迅速转过身去。”

" [hoʊ] !

"	**Ho**	**!**
"	何	!

“嗬！

[ðæts] [ə; eɪ] [ʃiːp] — [nɑːt] [ə; eɪ] [goʊt] !

That's	**a**	**sheep**	**—**	**not**	**a**	**goat**	**!**
那就是	一个	羊	—	不是	一个	山羊	!

那是只绵羊，不是山羊！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æn; ən] [oʊld] [ʃiːp] , [ɔːr] , ['ræðər] , [ə; eɪ] [ræm] , [wɪð; wɪθ] [kwɪr] ,
And indeed it was an old sheep , or , rather , a ram , with queer ,
和 的确 它 曾是 一个 老的 羊 , 或者 , 相当 , 一个 内存 , 和 酷儿 ,
['kɜːrlɪŋ] [hɔːrnz] .
curling horns .
冰壶 角 .

而它确实是一只老羊，或者更确切地说，是一只公羊，长着奇特的、卷曲的角。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ræm] [hæd; həd] [riːtʃt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [loʊ] [dɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stɔːl] , [nekst] [tuː; tə] [ðə; ði]
And the ram had reached over a low door of the stall , next to the
和 这 内存 有 达到 超过 一个 低的 门 的 这 摊位 , 下一个 到 这
[braʊn] [hɔːrs] ,
brown horse ,
棕色的 马 ,

那只公羊的爪子越过了马厩低矮的门，就在棕色马匹旁边。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['pʊlɪŋ] ['bʌniz] [koʊt] .
and was pulling Bunny's coat .
和 曾是 拉 兔子的 外套 .

他正拽着邦尼的外套。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [goʊt] , " [sed] [suː] .
" I thought it was a goat , " said Sue .
" 我 想法 它 曾是 一个 山羊 , " 说 起诉 .

“我以为那是一只山羊，”苏说。

" [ænd; ənd] [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [maɪ] [koʊt] , " [læft] ['bʌni] , " [soʊ] [wɪə(r)] ['iːv(ə)n] .
" And I thought you were pulling my coat , " laughed Bunny , " so we're even .
" 和 我 想法 你 是 拉 我的 外套 , " 笑了 兔子 , " 所以 是 甚至 .

“我还以为你在拽我的外套呢，”邦尼笑着说，“所以我们扯平了。”

[hə'loʊ] , [ʃiːp] !
Hello , sheep !
你好 , 羊 !

你好，绵羊们!

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] ? "
" What do you want ? "
" 什么 做 你 想 ? "

你想要什么?

" [ˌbiː 'eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! " [bliːtid] [ðə; ði] [ræm] .
" Ba - a - a - a - a - a ! " bleated the ram .
" 巴 - 一个 - 一个 - 一个 - 一个 - 一个 ! " 咩咩叫 这 内存 .

“咩——”公羊叫道。

" ['meɪbi] ['hiːz] ['hʌŋgri] , " [sed] [suː] .
" Maybe he's hungry , " said Sue .
" 或许 他是 饥饿的 , " 说 起诉 .

“也许他饿了，”苏说。

" [ðen] [wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [pʊl] [sʌm; səm] [græs] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wiːl] [pʊl] [sʌm; səm][fɔːr; fər]
" **Then** **we'll** **go** **and** **pull** **some** **grass** **for** **him** **,** **and** **we'll** **pull** **some** **for**
" 然后 出色地 去 和 拉 一些 草 为了 他 , 和 出色地 拉 一些 为了
[ðə; ði] [hɔːrs] ,
the **horse** **,**
这 马 ,

“然后我们去给他拔些草，也给马拔些草。”

[tuː] , " [kraɪd] ['bʌni] . [-]
too **,** **"** **cried** **Bunny** **.** **[** **105** **]**
也 , " 哭 兔子 . [-]

“我也，”邦尼喊道。[105]

[aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] , [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] , [went] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .
Out **into** **the** **field** **,** **back** **of** **the** **barn** **,** **went** **Bunny** **Brown** **and** **his** **sister** **Sue** **.**
出去 进入 这 场地 , 后退 的 这 谷仓 , 去 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏走出了谷仓，来到了田野里。

[ðeɪ] [pʊld] [ʌp] [bɪg] ['hændfulz] [ʌv; əv][ðə; ði] [swiːt] , [griːn] [græs] .
They **pulled** **up** **big** **handfuls** **of** **the** **sweet** **,** **green** **grass** **.**
他们 拉 向上 大的 一把 的 这 甜的 , 绿色的 草 .

他们拔起一大把一大把的鲜嫩翠绿的草。

[æt; ət] [liːst] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [swiːt] [tuː; tə] ['hɔːrsɪz] , [ʃiːp] [ænd; ənd] [kaʊz] ,
At **least** **it** **was** **sweet** **to** **horses** **,** **sheep** **and** **cows** **,**
在 至少 它 曾是 甜的 到 马匹 , 羊 和 牛 ,

至少对马、羊和牛来说，它是甜的。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt] [teɪst] [swiːt] [tuː; tə][juː; jʊ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .
though **it** **would** **not** **taste** **sweet** **to** **you** **boys** **and** **girls** **.**
尽管 它 会 不是 品尝 甜的 到 你 男孩们 和 女孩们 .

虽然对你们这些小朋友来说，它尝起来并不甜。

[ðen] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] [went] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Then **back** **into** **the** **barn** **went** **the** **children** **.**
然后 后退 进入 这 谷仓 去 这 孩子们 .

然后孩子们又回到了谷仓里。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd][ræm] [siːmd] ['veri] [glæd][tuː; tə] [get] [ðə; ði] [græs] .
And **the** **horse** **and** **ram** **seemed** **very** **glad** **to** **get** **the** **grass** **.**
和 这 马 和 内存 似乎 非常 高兴的 到 得到 这 草 .

马和公羊似乎都很高兴能吃到草。

[θriː] [taɪmz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ræn] [aʊt] [ænd; ənd] [gɑːt] [mɔːr] [græs] .
Three **times** **Bunny** **and** **Sue** **ran** **out** **and** **got** **more** **grass** **.**
三 时代 兔子 和 起诉 跑 出去 和 得到 更多的 草 .

兔子和苏三次跑出去采草。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] ['bʌni] [wʊd] [fiːd] [ðə; ði] [hɔːrs] ['eni] [græs] ,
And **every** **time** **Bunny** **would** **feed** **the** **horse** **any** **grass** **,**
和 每一个 时间 兔子 会 喂养 这 马 任何 草 ,

每次邦尼喂马吃草的时候，

[ðə; ði][ræm] [wʊd] [riːtʃ] ['oʊvər][ænd; ənd] [pʊl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [koʊt] .
the **ram** **would** **reach** **over** **and** **pull** **on** **his** **coat** **.**
这 内存 会 抵达 超过 和 拉 在 他的 外套 .

公羊会伸手拉住他的外套。

" [aɪ] [ges] [ðə; ði] [ʃiːp] ['wɒnts] [juː; jʊ][tuː; tə] [lʌv] [hɪm; ɪm] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɔːrsi] , " [sed] [suː] .
" **I** **guess** **the** **sheep** **wants** **you** **to** **love** **him** **instead** **of** **the** **horsie** **,** **"** **said** **Sue** **.**
" 我 猜测 这 羊 想要 你 到 爱 他 反而 的 这 小马 , " 说 起诉 .

“我猜这只羊是想让你爱它而不是那匹马，”苏说。

" [aɪl] [pæt][ðə; ði] [ʃiːp] , ['bʌni] .
" I'll pat the sheep , Bunny .
" 患病的 拍 这 羊 , 兔子 .

“我会摸摸这只羊，小兔子。”

[aɪm][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .
I'm not afraid of him .
我是 不是 害怕的 的 他 .

我不怕他。

" [soʊ] [suː] [rʌbd] [ðə; ði] [ræmz] [blæk] [noʊz] .
" So Sue rubbed the ram's black nose .
" 所以 起诉 摩擦 这 公羊的 黑色的 鼻子 .

于是苏揉了揉公羊的黑鼻子。

[hiː; hi] [siːmd] [glæd][tuː; tə] [siː] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] [tuː; tə] [lɪk] [hɜːr; hər]
He seemed glad to see her , and put out his red tongue to lick her
他 似乎 高兴的 到 看 她 , 和 放 出去 他的 红色的 舌头 到 舔 她
[hændz] .
hands .
双手 .

他似乎很高兴见到她，伸出红舌头舔了舔她的手。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [soʊ] ['fʌni] ! " [læft] [suː] .
" Oh , it feels so funny ! " laughed Sue .
" 哦 , 它 感觉 所以 有趣的 ! " 笑了 起诉 .

“哦，感觉真好笑！”苏笑着说。

" [ˌaɪ 'tiː] ['tiklz] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [fiːlz] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] - [æz; əz] [wen] [juː; jʊ] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ][wɜːrm]
" It tickles me and feels almost as squiggily as when you pick up a worm
" 它 挠痒痒 我 和 感觉 几乎 作为 - 作为 什么时候 你 挑选 向上 一个 蠕虫
.
:
.

“它让我痒痒的，感觉就像抓起一条虫子一样软绵绵的。”

[kʌm] [ɑːn] [aʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] , ['bʌni] .
Come on out and play , Bunny .
来 在 出去 和 玩 , 兔子 .

出来玩吧，小兔子。

" [ðeɪ] [went] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,
" They went out in the garden ,
" 他们 去 出去 在 这 花园 ,

他们去了花园，

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv] ['grænpɑː] ['braʊnz] [haɪrd] [men] ['stuːpɪŋ] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]
and there they saw one of Grandpa Brown's hired men stooping down between the
和 那里 他们 锯 一 的 爷爷 布朗的 雇用 男人 弯腰 向下 之间 这
['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['ʌnjənz] . [-]
rows of onions . [106]
行 的 洋葱 . [-]

他们看到布朗爷爷雇的一个人正弯腰在洋葱地里干活。[106]

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pɪkɪŋ] [ðem; ðəm] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Are you picking them ? " asked Bunny .
" 是 你 挑选 他们 ? " 问 兔子 .

“你在挑选它们吗？”邦尼问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌnjənz] ? "
" Are you picking the onions ? "
" 是 你 挑选 这 洋葱 ? "

你在摘洋葱吗？

" [noʊ] , ['lɪt(ə)l][mæn] .
" No , little man .
" 不 , 小的 男人 .

“不，小家伙。”

[aɪm] ['pʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [wiːdz] . "
I'm pulling up the weeds . "
我是 拉 向上 这 杂草 . "

我正在拔除杂草。

" [aɪl] [help][juː; jʊ] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] , [ænd; ənd] , ['stuːpɪŋ] ['oʊvər] , [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ʌp]
" I'll help you , " offered Bunny , and , stooping over , he began to pull up
" 患病的 帮助 你 , " 提供 兔子 , 和 , 弯腰 超过 , 他 开始 到 拉 向上
[sʌm; səm][tɔːl] ,
some tall ,
一些 高的 ,

“我来帮你吧，”邦尼说着，弯下腰，开始拔起一些高高的……

[raʊnd] [griːn] [stɔːks] .
round green stalks .
圆形的 绿色的 茎 .

圆圆的绿色茎秆。

" [dəunt] !
" Don't !
" 不 !

“不！

[oʊ] , [dəunt][duː] [ðæt] ! " [kraɪd][ðə; ði][mæn] .
Oh , don't do that ! " cried the man .
哦 , 不 做 那 ! " 哭 这 男人 .

“哦，别那样做！”那人喊道。

" [waɪ] ? " [æskt] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suː] , [huː] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə][duː][æz; əz][hɜːr; hər] ['brʌðər]
" Why ? " asked Bunny , and Sue , who had started to do as her brother
" 为什么 ? " 问 兔子 , 和 起诉 , WHO 有 开始 到 做 作为 她 兄弟
[wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,
was doing ,
曾是 正在做 ,

“为什么？”邦妮问道。苏也开始模仿她哥哥的做法。

[lʊkt] [ʌp] , ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] .
looked up , wondering what was wrong .
看起来 向上 , 好奇 什么 曾是 错误的 .

他抬起头，想知道出了什么事。

" [waɪ] , [jʊə(r)] ['pʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['ʌnjənz] ! " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" Why , you're pulling up the onions ! " said the man .
" 为什么 , 你是 拉 向上 这 洋葱 ! " 说 这 男人 .

“哎呀，你在拔洋葱呢！”那人说道。

" [wiː; wi][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [groʊ] . "
" We want them to grow . "
" 我们 想 他们 到 生长 . "

我们希望他们成长。

" [oʊ] ! " [sed] ['bʌni] .
" Oh ! " said Bunny .
" 哦 ! " 说 兔子 .

“哦！”兔子说道。

[hiː; hi] [lʊkt] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [wiːdz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ðə; ði]

He	**looked**	**,**	**but**	**he**	**could**	**not**	**tell**	**which**	**were**	**the**	**weeds**	**and**	**which**	**the**
他	看起来	,	但	他	可以	不是	告诉	哪个	是	这	杂草	和	哪个	这

['ʌnjənz] .

onions	**.**
洋葱	.

他看了看，但分不清哪些是杂草，哪些是洋葱。

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [wiːd] ? " [æskt] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pʊld] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [griːn] .

"	**Is**	**this**	**a**	**weed**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**and**	**she**	**pulled**	**up**	**something**	**green**	**.**
"	是	这	一个	杂草	?	"	问	起诉	,	和	她	拉	向上	某物	绿色的	.

“这是杂草吗？”苏问道，然后她拔出了一些绿色的东西。

" [ˌaɪ 'tiː] [smelz] [laɪk] [ə; eɪ] [wiːd] !

"	**It**	**smells**	**like**	**a**	**weed**	**!**
"	它	气味	喜欢	一个	杂草	!

“闻起来像杂草！”

[oʊ] , [aɪ][dəunt][laɪk][ðə; ði] [smel] !

Oh	**,**	**I**	**don't**	**like**	**the**	**smell**	**!**
哦	,	我	不	喜欢	这	闻	!

哦，我不喜欢这个味道！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [feɪs] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɜːr; hər][hændz] [nɪr] [hɜːr; hər][noʊz] .

"	**and**	**she**	**made**	**a**	**funny**	**face**	**,**	**as**	**she**	**brought**	**her**	**hands**	**near**	**her**	**nose**	**.**
"	和	她	制成	一个	有趣的	脸	,	作为	她	带来	她	双手	靠近	她	鼻子	.

“她把手放到鼻子附近，做了个鬼脸。”

" [ðæts] [æn; ən] ['ʌnjən] , " [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [sed] .

"	**That's**	**an**	**onion**	**,**	**"**	**the**	**hired**	**man**	**said**	**.**
"	那就是	一个	洋葱	,	"	这	雇用	男人	说	.

“那是洋葱，”雇工说道。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [rʌn] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][duː][ðə; ði]

"	**I**	**guess**	**you**	**had**	**better**	**run**	**in**	**from**	**the**	**garden**	**,**	**and**	**let**	**me**	**do**	**the**
"	我	猜测	你	有	更好的	跑步	在	从	这	花园	,	和	让	我	做	这

['wiːdɪŋ] .

weeding	**.**
除草	.

“我想你最好从花园里跑回来，让我来除草吧。”

[wen] [juː; jʊ][get]['oʊldər][juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wiːdz] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['ʌnjənz] . " [

When	**you**	**get**	**older**	**you**	**can**	**tell**	**which**	**are**	**weeds**	**and**	**which**	**are**	**onions**	**.**	**"**	**[**
什么时候	你	得到	老	你	能	告诉	哪个	是	杂草	和	哪个	是	洋葱	.	"	[

-]

107	**]**
-	]

年纪大了，就能分辨出哪些是杂草，哪些是洋葱了。[107]

" [aɪm] ['nevər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ['ʌnjənz] , ['enihaʊ] !

"	**I'm**	**never**	**going**	**to**	**eat**	**onions**	**,**	**anyhow**	**!**
"	我是	绝不	去	到	吃	洋葱	,	无论如何	!

“反正我永远都不会吃洋葱！”

" [suː] [sed] , ['meɪkɪŋ] [ə'nʌðər] ['fʌni] [feɪs] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][noʊz] [ɔːl] ['rɪŋk(ə)ld] .

"	**Sue**	**said**	**,**	**making**	**another**	**funny**	**face**	**,**	**with**	**her**	**nose**	**all**	**wrinkled**	**.**
"	起诉	说	,	制作	其他	有趣的	脸	,	和	她	鼻子	全部	皱	.

苏说着，又做了个鬼脸，鼻子皱成一团。

" [aɪ][dəunt][laɪk] ['ʌnjənz] , ['iːðər] , " ['bʌni] [sed] .

"	**I**	**don't**	**like**	**onions**	**,**	**either**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	我	不	喜欢	洋葱	,	任何一个	,	"	兔子	说	.

“我也不喜欢洋葱，”邦尼说。

" [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən]['ɔːf(ə)l] ['fʌni] [smel] ; ['hævnt] [ðeɪ] , ['mɪstər] ? "
" They have an awful funny smell ; haven't they , mister ? "
" 他们 有 一个 可怕 有趣的 闻 ; 还没有 他们 , 先生 ? "

“它们有一股难闻的怪味，是不是，先生？”

" [wel] , [sʌm; səm][foʊks] [θɪŋk] [soʊ] ,
" Well , some folks think so ,
" 出色地 , 一些 各位 思考 所以 ,

“嗯，有些人是这么认为的。”

" [ænd; ənd][ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wiːdɪŋ] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn] [ə'weɪ] .
" and the hired man went on with his weeding while the children ran away .
" 和 这 雇用 男人 去 在 和 他的 除草 尽管 这 孩子们 跑 离开 .

于是雇工继续除草，孩子们则跑开了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .
But they did not go to the house .
但 他们 做过 不是 去 到 这 房子 .

但他们并没有去那栋房子。

[ɪn'sted] [ðeɪ] [wɔːkt] ['fɑːrðər] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][sʌm; səm]
Instead they walked farther on through the garden , until they came to some
反而 他们 步行 更远 在 通过 这 花园 , 直到 他们 来了 到 一些
['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][bɑːksɪz] .
rows of boxes .
行 的 盒子 .

他们没有继续往前走，而是穿过花园，直到看到几排箱子。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kjuːt] [pleɪ] - ['haʊzɪz] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , look at the cute play - houses ! " cried Sue .
" 哦 , 看 在 这 可爱的 玩 - 房屋 ! " 哭 起诉 .

“哦，看这些可爱的游戏屋！”苏喊道。

" [lets] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] , ['bʌni] . "
" Let's look at them , Bunny . "
" 我们来吧 看 在 他们 , 兔子 . "

“我们来看看它们，兔子。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" All right , " answered her brother .
" 全部 正确的 , " 回答 她 兄弟 .

“好的，”她哥哥回答道。

[ðeɪ] [went] [ʌp][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
They went up to one of the houses .
他们 去 向上 到 一 的 这 房屋 .

他们走到其中一栋房子前。

[ə; eɪ] [kwɪr] [sɔːrt][ʌv; əv] ['bʌzɪŋ] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
A queer sort of buzzing sound came from it .
一个 酷儿 种类 的 嗡嗡声 声音 来了 从 它 .

它发出一种奇怪的嗡嗡声。

" [lets] [lʊk] [ˌɪn'saɪd] , " [sed] ['bʌni] .
" Let's look inside , " said Bunny .
" 我们来吧 看 里面 , " 说 兔子 .

“我们进去看看吧，”兔子说。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .
" All right , " agreed Sue .
" 全部 正确的 , " 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][flaɪz][ɪn][frʌnt] , ['bʌni] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['pɔɪntɪd][tuː; tə][ðem; ðəm] .

"	There's	a	lot	of	flies	in	front	,	Bunny	,	"	and	she	pointed	to	them	.
"	有	一个	很多	的	苍蝇	在	正面	,	兔子	,	"	和	她	尖	到	他们	.

“前面有很多苍蝇，邦妮，”她指着苍蝇说。

[æz; əz] ['bʌni] [wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][lɪft][ɔːf][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːksɪz] ,

As	Bunny	was	about	to	lift	off	the	top	of	one	of	the	boxes	,
作为	兔子	曾是	关于	到	举起	离开	这	顶部	的	一	的	这	盒子	,

当邦尼正要掀开其中一个箱子的顶部时，

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði][haɪrd][mæn] , [frʌm; frəm][ðə; ði]['ʌnjən] [pætʃ] , ['kɔːlɪŋ] :

he	heard	the	hired	man	,	from	the	onion	patch	,	calling	:
他	听到	这	雇用	男人	,	从	这	洋葱	修补	,	呼叫	:

他听到雇工从洋葱地里喊道：

" [get] [ə'weɪ] !

"	Get	away	!
"	得到	离开	!

“逃离！

[rʌn] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðer; ðər][ɔːr] [juːl] [biː; bi] [stʌŋ] !

Run	away	from	there	or	you'll	be	stung	!
跑步	离开	从	那里	或者	你会	是	被蜇了	!

快逃离那里，否则你会被蛰的！

[rʌn] !

Run	!
跑步	!

跑步！

[rʌn] ! " [-]

Run	!	"	[	108	]
跑步	!	"	[	-	]

快跑！[108]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	XII
章	十二

第十二章

['bʌniz] ['wɔːtərfɔːl]

BUNNY'S	WATERFALL
兔子的	瀑布

兔子瀑布

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [æt; ət][fɜːrst] , [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði][haɪrd][mæn]

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	at	first	,	did	not	know	what	the	hired	man
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	在	第一的	,	做过	不是	知道	什么	这	雇用	男人

[ment] .

meant	.
意思是	.

起初，邦尼·布朗和他的妹妹苏并不知道雇工是什么意思。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [waɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][steɪ] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kwɪr] ['lɪt(ə)l][bɑːksɪz] ,

They	did	not	see	why	they	could	not	stay	and	play	with	the	queer	little	boxes	,
他们	做过	不是	看	为什么	他们	可以	不是	停留	和	玩	和	这	酷儿	小的	盒子	,

他们不明白为什么不能留下来和这些奇特的小盒子一起玩。

[wɪtʃ] , [æz; əz] [suː] [sed] , [wɜːr; wər][dʒʌst][laɪk] [dɑːl] ['haʊzɪz] .

which	,	as	Sue	said	,	were	just	like	doll	houses	.
哪个	,	作为	起诉	说	,	是	只是	喜欢	玩具娃娃	房屋	.

正如苏所说，它们就像娃娃屋一样。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['iːv(ə)n]['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [ænd; ənd][get][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər]['dɑːlz] ,

She	was	even	going	back	to	the	farmhouse	and	get	one	of	her	dolls	,
她	曾是	甚至	去	后退	到	这	农家	和	得到	一	的	她	娃娃	,

她甚至还要回到农舍去拿她的一个娃娃。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] .

for	she	had	brought	three	or	four	with	her	in	the	big	automobile	.
为了	她	有	带来	三	或者	四	和	她	在	这	大的	汽车	.

因为她用那辆大汽车带了三四个人一起来。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

But	now	the	hired	man	was	running	toward	Bunny	and	Sue	.
但	现在	这	雇用	男人	曾是	跑步	朝向	兔子	和	起诉	.

但现在，那个雇工正朝着邦妮和苏跑去。

[hiː; hi][hæd; həd] [stɑːpt] ['wiːdɪŋ] [ðə; ði] ['ʌnjənz] .

He	had	stopped	weeding	the	onions	.
他	有	停止	除草	这	洋葱	.

他停止了给洋葱除草。

" [rʌn] [ə'weɪ] !

"	Run	away	!
"	跑步	离开	!

“逃跑！

[rʌn] [ə'weɪ] !

Run	away	!
跑步	离开	!

逃跑！

" [hiː; hi] [kraɪd] [ə'gen] , ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	he	cried	again	,	waving	his	arms	at	the	children	.
"	他	哭	再次	,	挥手	他的	武器	在	这	孩子们	.

他再次哭了起来，向孩子们挥舞着手臂。

" [rʌn] [ə'weɪ] !

"	Run	away	!
"	跑步	离开	!

“逃跑！

['hɜːri] ! "

Hurry	!	"
匆忙	!	"

快点！

" [wʌt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What	for	?	"	asked	Bunny	.
"	什么	为了	?	"	问	兔子	.

“为什么？”邦尼问道。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [gʊd] [æt; ət] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] .

Bunny	was	always	good	at	asking	questions	.
兔子	曾是	总是	好的	在	问	问题	.

邦妮一直很擅长问问题。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] [rʌn] ?

"	Why	should	we	run	?
"	为什么	应该	我们	跑步	?

我们为什么要逃跑?

" ['bʌni] [æskt] .

"	Bunny	asked	.
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

[bɪˈfɔːr] [ðə; ði][mæn][kʊd; kəd] [ˈænsər] [suː] [kraɪd] [aʊt] : [-]
Before the man could answer Sue cried out : [109]
前 这 男人 可以 回答 起诉 哭 出去 : [-]

还没等那人回答，苏就喊道：[109]

" [oʊ] , [ˈbʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [flaɪz] !
Look at the flies !
看 在 这 苍蝇 !

瞧瞧这些苍蝇！

[ðeə(r)] [ˈbʌzɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ˌem ˈiː] .
They're buzzing all around me .
它们是 嗡嗡声 全部 大约 我 .

它们在我周围嗡嗡乱叫。

[aɪ][dəunt] [laɪk] [ðem; ðəm] .
I don't like them .
我 不 喜欢 他们 .

我不喜欢他们。

[kʌm] [ɑːn] !
Come on !
来 在 !

快点！

" [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] " [flaɪz] , " [æz; əz] [suː] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,
" At the same time a number of the " flies , " as Sue called them ,
" 在 这 相同的 时间 一个 数字 的 这 " 苍蝇 , " 作为 起诉 称为 他们 ,

与此同时，苏称他们为“苍蝇”的一些人

[bɪˈgæn] [ˈbʌzɪŋ] [əˈraʊnd] [ˈbʌniz] [hed] .
began buzzing around Bunny's head .
开始 嗡嗡声 大约 兔子的 头 .

开始在兔子的头顶嗡嗡作响。

[hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ɔːf] .
He waved his hands to drive them off .
他 挥手 他的 双手 到 驾驶 他们 离开 .

他挥手驱赶他们。

" [dəunt][duː] [ðæt] !
" Don't do that !
" 不 做 那 !

别那样做！

[kiːp] [jʊr; jər][ɑːrmz] [stɪl] [ænd; ənd] [kʌm] [əˈweɪ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] .
Keep your arms still and come away ! " cried the hired man .
保持 你的 武器 仍然 和 来 离开 ! " 哭 这 雇用 男人 .

“别动你的胳膊，快走开！”雇工喊道。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [rʌn] [əˈweɪ] [juːl] [biː; bi] [ˈbædli] [stʌŋ] !
" If you don't run away you'll be badly stung !
" 如果 你 不 跑步 离开 你会 是 糟糕 被蜇了 !

“如果你不逃跑，你会被狠狠蛰伤的！”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kloʊz] [tuː; tə] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] .
" By this time he was close to Bunny and Sue .
" 经过 这 时间 他 曾是 关闭 到 兔子 和 起诉 .

“这时他和邦妮、苏的关系已经很亲密了。”

[hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ʌp] [ɪn][wʌn][ɑːrm] , [ænd; ənd] [suː] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

He	caught	the	little	boy	up	in	one	arm	,	and	Sue	in	the	other	,
他	捕捉	这	小的	男生	向上	在	一	手臂	,	和	起诉	在	这	其他	,

他一手抱起小男孩，一手抱起苏。

[ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] " [pleɪ] ['haʊzɪz] .

and	ran	with	them	away	from	the	little	"	play	houses	.
和	跑	和	他们	离开	从	这	小的	"	玩	房屋	.

然后带着他们逃离了那些小小的“游戏屋”。

" [ðen] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʌzɪŋ] ['ɪnsekts] [ðə; ði][mæn] [pʊt]

"	Then	,	when	they	were	some	distance	from	the	buzzing	insects	the	man	put
"	然后	,	什么时候	他们	是	一些	距离	从	这	嗡嗡声	昆虫	这	男人	放

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [daʊn] .

the	children	down	.
这	孩子们	向下	.

“然后，当他们离嗡嗡作响的昆虫有一段距离时，那人把孩子们放了下来。”

" ['nevər] [goʊ][ðer; ðər] [əˈgen] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Never	go	there	again	,	"	he	said	.
"	绝不	去	那里	再次	,	"	他	说	.

“永远不要再去那里了，”他说。

" [waɪ] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Why	?	"	asked	Bunny	.
"	为什么	?	"	问	兔子	.

“为什么？”兔子问道。

" [waɪ] ['mʌsnt] [wiː; wi][goʊ] [nɪr] [ðə; ði][flaɪz] ? "

"	Why	mustn't	we	go	near	the	flies	?	"
"	为什么	不得	我们	去	靠近	这	苍蝇	?	"

为什么我们不能靠近苍蝇?

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðoʊz] [ɑːr; ər][nɑːt][flaɪz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [biːz] .

"	Because	those	are	not	flies	,	they	are	bees	.
"	因为	那些	是	不是	苍蝇	,	他们	是	蜜蜂	.

“因为那些不是苍蝇，而是蜜蜂。”

[ðeɪ] [meɪ] [stɪŋ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd][hɜːrt][juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] .

They	may	sting	you	,	and	hurt	you	very	much	.
他们	可能	蜇	你	,	和	伤害	你	非常	很多	.

它们可能会蜇你，让你非常痛苦。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ! "

You	must	keep	away	from	them	!	"
你	必须	保持	离开	从	他们	!	"

你必须远离他们!

" [bʌt; bət][dəunt] [biːz] [gɪv] [juː; jʊ] ['hʌni] ? " [æskt] [suː] .

"	But	don't	bees	give	you	honey	?	"	asked	Sue	.
"	但	不	蜜蜂	给	你	蜂蜜	?	"	问	起诉	.

“可是蜜蜂不是会产蜂蜜吗？”苏问道。

" [jes] , ['lɪt(ə)l]['leɪdi] , [ðeɪ] [duː] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][goʊ] [nɪr] [-]

"	Yes	,	little	lady	,	they	do	,	but	if	you	go	near	[	110	]
"	是的	,	小的	女士	,	他们	做	,	但	如果	你	去	靠近	[	-	]

“是的，小姑娘，它们确实会，但是如果你靠近[110]

[ðer; ðər] [haɪvz] [ðeɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] ['hʌni] .

their	hives	they	think	you	are	going	to	take	their	honey	.
他们的	麻疹	他们	思考	你	是	去	到	拿	他们的	蜂蜜	.

他们的蜂巢里，他们认为你要拿走他们的蜂蜜。

[ðeɪ] [dəunt] [laɪk] [ðæt] , [soʊ] [ðeɪ] [stɪŋ] [foʊks] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] . "

They	don't	like	that	,	so	they	sting	folks	to	drive	them	away	.	"
他们	不	喜欢	那	，	所以	他们	蜇	各位	到	驾驶	他们	离开	.	"

他们不喜欢那样，所以就蜇人把人赶走。

" [wiː; wi] [ˈdɪdnt] [noʊ] [ðeɪ] [wʌz; wəz] [biː] [haɪvz] , " [sed] [suː] ,

"	We	didn't	know	they	was	bee	hives	,	"	said	Sue	,
"	我们	没有	知道	他们	曾是	蜜蜂	麻疹	,	"	说	起诉	,

“我们不知道那是蜂巢，”苏说。

[ˈlʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ˈeni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər] [stɪl] [ˈbʌzɪŋ] [əˈraʊnd] [hɜːr; hər] .

looking	up	to	see	if	any	of	the	bees	were	still	buzzing	around	her	.
寻找	向上	到	看	如果	任何	的	这	蜜蜂	是	仍然	嗡嗡声	大约	她	.

她抬头看看是否还有蜜蜂在她周围嗡嗡飞舞。

" [wiː; wi] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [pleɪ] - [ˈhaʊzɪz] , " [sed] [ˈbʌni] ,

"	We	thought	they	were	play	-	houses	,	"	said	Bunny	,
"	我们	想法	他们	是	玩	-	房屋	,	"	说	兔子	,

“我们当时以为那是游戏屋，”邦妮说。

" [ænd; ənd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [tɑːp] [ɔːf] [wʌn] , [ænd; ənd] [lʊk] [ˌɪnˈsaɪd] . "

"	and	I	was	going	to	take	the	top	off	one	,	and	look	inside	.	"
"	和	我	曾是	去	到	拿	这	顶部	离开	一	,	和	看	里面	.	"

“我本来打算把其中一个的盖子打开，看看里面是什么。”

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [ˈdɪdnt] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] .

"	It's	a	good	thing	you	didn't	,	"	said	the	man	.
"	它是	一个	好的	事物	你	没有	,	"	说	这	男人	.

“幸好你没那么做，”那人说道。

" [naʊ] [rɪˈmembər] — [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [biːz] . "

"	Now	remember	—	keep	away	from	the	bees	.	"
"	现在	记住	—	保持	离开	从	这	蜜蜂	.	"

“记住——远离蜜蜂。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ˈgrænpɑː] [get] [ðə; ði] [ˈhʌni] [aʊt] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [stʌŋ] ?

"	But	how	does	grandpa	get	the	honey	out	without	being	stung	?
"	但	如何	做	爷爷	得到	这	蜂蜜	出去	没有	存在	被蜇了	?

“可是爷爷怎样才能在不被蜇的情况下取出蜂蜜呢？”

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [hiː; hi] [bloʊz] [smoʊk] [ɑːn] [ðem; ðəm] , [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['smoʊkɪŋ] - [məˈʃiːn] , " [sed] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn]

"	He	blows	smoke	on	them	,	from	a	smoking	-	machine	,	"	said	the	hired	man
"	他	打击	抽烟	在	他们	,	从	一个	吸烟	-	机器	,	"	说	这	雇用	男人

.

:
.

“他用一台烟雾机朝他们喷烟，”雇工说。

" [ðə; ði] [smoʊk] ['kwaiəts] [ðə; ði] [biːz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [dəunt] [stɪŋ] .

"	The	smoke	quiets	the	bees	,	and	then	they	don't	sting	.
"	这	抽烟	安静	这	蜜蜂	,	和	然后	他们	不	蜇	.

“烟雾能让蜜蜂安静下来，这样它们就不会蜇人了。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [jʊr; jər] ['grænpɑː] [liːvz] [ðə; ði] [biːz] [sʌm; səm] ['hʌni] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

Of	course	your	grandpa	leaves	the	bees	some	honey	for	themselves	.
的	课程	你的	爷爷	树叶	这	蜜蜂	一些	蜂蜜	为了	他们自己	.

当然，你爷爷会给蜜蜂留一些蜂蜜。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm][tuː; tə] [iːt] [wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['wɪntər] , [ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər]
They have to have some to eat when it is winter , and when there
他们 有 到 有 一些 到 吃 什么时候 它 是 冬天 , 和 什么时候 那里
[ɑːr; ər][noʊ] ['flaʊərz] . "
are no flowers . "
是 不 花朵 . "

冬天没有花，它们也需要食物。

" [duː] ['flaʊərz] [meɪk] ['hʌni] ? " [æskt] [suː] .
" Do flowers make honey ? " asked Sue .
" 做 花朵 制作 蜂蜜 ? " 问 起诉 .

“花会酿蜜吗？”苏问道。

" [ðə; ði] [biːz] [sʌk] ['hʌni] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊərz] , " [ðə; ði] [haɪrd] [mæn][toʊld][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" The bees suck honey from the flowers , " the hired man told the children .
" 这 蜜蜂 吸 蜂蜜 从 这 花朵 , " 这 雇用 男人 讲述 这 孩子们 .

“蜜蜂从花里吸蜜，”雇工告诉孩子们。

" [naʊ] [rʌn] [əˈweɪ] ,
" Now run away ,
" 现在 跑步 离开 ,

“现在快跑！”

[ænd; ənd][dəunt]['evər] [əˈgen] [pleɪ] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] [wer] [ðə; ði] [biːz] [ɑːr; ər] . " [-
and don't ever again play in that part of the garden where the bees are . " [111
和 不 曾经 再次 玩 在 那 部分 的 这 花园 在哪里 这 蜜蜂 是 . " [-
]
]
]

以后不许再去花园里蜜蜂出没的那部分玩耍了。[111]

" [wiː; wi][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .
" We won't , " promised Bunny and Sue .
" 我们 惯于 , " 承诺 兔子 和 起诉 .

“我们不会的，”邦妮和苏保证道。

" [oʊ] [maɪ] ['gʊdnəs] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['grænpɑː] [braʊn] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt]
" Oh my goodness ! " exclaimed Grandpa Brown when Bunny and Sue told him what
" 哦 我的 善良 ! " 惊呼 爷爷 棕色的 什么时候 兔子 和 起诉 讲述 他 什么
[hæd; həd] ['hæpənd] .
had happened .
有 发生 .

“我的天哪！”当邦妮和苏把发生的事情告诉布朗爷爷时，布朗爷爷惊呼道。

" [aɪ][fərˈgɑːt][tuː; tə] [spiːk] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [biːz] .
" I forgot to speak about the bees .
" 我 忘了 到 说话 关于 这 蜜蜂 .

“我忘了说蜜蜂的事。”

[juː; jʊ] [siː] [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [hɪr] [bɪˈfɔːr] ,
You see I didn't have any when you were here before ,
你 看 我 没有 有 任何 什么时候 你 是 这里 前 ,

你看，你上次来的时候，我一个也没有。

[ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
and now I should have told you to keep away from them .
和 现在 我 应该 有 讲述 你 到 保持 离开 从 他们 .

现在我真应该早点告诉你远离他们。

[aɪm][glæd][ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [sɔː] [juː; jʊ][ɪn] [taɪm] , [ɔːr][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['bædli] [stʌŋ] . "
I'm glad the hired man saw you in time , or you might have been badly stung . "
我是 高兴的 这 雇用 男人 锯 你 在 时间 , 或者 你 可能 有 到过 糟糕 被蜇了 . "

幸好雇工及时发现了你，否则你可能被蜇得很厉害。

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][hɜːrt][tuː; tə][biː; bi] [stʌŋ] ?
" Does it hurt to be stung ?
" 做 它 伤害 到 是 被蜇了 ?

被蜇了会疼吗?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] !
" Indeed it does !
" 的确 它 做 !

确实如此!

" [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [toʊld][hɪm; ɪm] .
" his father told him .
" 他的 父亲 讲述 他 .

“他父亲告诉他的。”

" [its] [wɜːrs] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [mə'skiːtoʊ] [baɪts] [meɪd] ['ɪntuː][wʌn] .
" It's worse than fifty mosquito bites made into one .
" 它是 更糟 比 五十 蚊子 咬 制成 进入 一 .

“这比被蚊子叮咬五十次还糟糕。”

[soʊ] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːz] .
So keep away from the bees .
所以 保持 离开 从 这 蜜蜂 .

所以要远离蜜蜂。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] .
" Bunny and Sue were sure they would .
" 兔子 和 起诉 是 当然 他们 会 .

“邦妮和苏确信她们会成功。”

[ðeɪ] [toʊld] [ə'baʊt] ['hævɪŋ] [fed] [ðə; ði] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði][oʊld][ræm] [pʊld] ['bʌni] [baɪ][ðə; ði]
They told about having fed the horse , and how the old ram pulled Bunny by the
他们 讲述 关于 拥有 美联储 这 马 , 和 如何 这 老的 内存 拉 兔子 经过 这
[koʊt] .
coat .
外套 .

他们讲述了喂马的故事，以及老公羊如何拽着邦尼的皮毛。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [ɪn][tuː; tə][hæv; həv][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [gʊd] [taɪmz] [ɑːn]
The next day Bunny and Sue started in to have all sorts of good times on
这 下一个 天 兔子 和 起诉 开始 在 到 有 全部 排序 的 好的 时代 在
['grænpɑː] ['braʊnz] [fɑːrm] .
Grandpa Brown's farm .
爷爷 布朗的 农场 .

第二天，邦妮和苏在布朗爷爷的农场里玩得不亦乐乎。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [gɑːt][ʌp][ænd; ənd][hæd; həd] ['brekfəst] .
Early in the morning they got up and had breakfast .
早期的 在 这 早晨 他们 得到 向上 和 有 早餐 .

他们一大早就起床吃了早餐。

[ðen] , ['werɪŋ] [ðer; ðər][oʊld] [kloʊðz] , [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][rɑːmp][ænd; ənd][roʊl][æz; əz] [ðeɪ] [laɪkt] ,
Then , wearing their old clothes , so they could romp and roll as they liked ,
然后 , 穿着 他们的 老的 衣服 , 所以 他们 可以 欢蹦乱跳 和 卷 作为 他们 喜欢 ,

然后，他们穿上旧衣服，这样就可以随心所欲地嬉戏打闹了。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [deɪ] .
they began the day .
他们 开始 这 天 .

他们开始了新的一天。

[fɜːrst] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ] ['grænmɑː] [braʊn] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
First they went with Grandma Brown to feed the chickens .
第一的 他们 去 和 奶奶 棕色的 到 喂养 这 鸡 .

他们先是跟着布朗奶奶去喂鸡。

['mʌðər] [braʊn] ['ɔːlsoʊ] [went] [-]
Mother Brown also went [112]
母亲 棕色的 还 去 [-]

布朗夫人也去了[112]

[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

和他们一起。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [henz] [ænd; ənd] ['ruːstər] [flɑːkt] [ə'baʊt] ['grænmɑː] [wen] [ʃiː; ʃi] ['skætərd] [ðə; ði]
And how the hens and roosters flocked about grandma when she scattered the
和 如何 这 母鸡 和 公鸡 成群结队的 关于 奶奶 什么时候 她 疏散 这
[fiːd] !
feed !
喂养 !

奶奶撒饲料的时候，母鸡和公鸡都围着她转！

" [ænd; ənd] [naʊ] [wiːl] ['gæðər] [ðə; ði] [egz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" And now we'll gather the eggs , " she said ,
" 和 现在 出色地 收集 这 鸡蛋 , " 她 说 ,

“现在我们来收集鸡蛋，”她说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tɔːst] [daʊn] [ðə; ði] [læst] [greɪnz] [ʌv; əv] [kɔːrn] .
as she tossed down the last grains of corn .
作为 她 抛掷 向下 这 最后的 谷物 的 玉米 .

她把最后几粒玉米扔了下去。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [hʌnt] [egz] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , I know how to hunt eggs ! " cried Sue .
" 哦 , 我 知道 如何 到 打猎 鸡蛋 ! " 哭 起诉 .

“哦，我知道怎么找鸡蛋了！”苏喊道。

" [aɪ] ['hʌntɪd] [sʌm; səm] [wʌns] [fɔːr; fər] ['mɪsɪz] . ['gɔːrdn] , [huː] [laɪvz; lɪvz] [nekst] [dɔːr] [tuː; tə] [juː 'es] . "
" I hunted some once for Mrs . Gordon , who lives next door to us . "
" 我 猎杀 一些 一次 为了 太太 . 戈登 , WHO 生活 下一个 门 到 我们 . "

“我曾经帮住在我们隔壁的戈登太太打猎。”

" [ʃiː; ʃi] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [nest] ! " [læft] ['bʌni] .
" She sat in the nest ! " laughed Bunny .
" 她 卫星 在 这 巢 ! " 笑了 兔子 .

“她坐在窝里！”兔子笑着说。

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [dəunt] [duː] [ðæt] [hɪr] , " [sed] [suːz] ['mʌðər] , ['smaɪlɪŋ] .
" Well , I hope you don't do that here , " said Sue's mother , smiling .
" 出色地 , 我 希望 你 不 做 那 这里 , " 说 苏的 母亲 , 微笑 .

“嗯，我希望你不要在这里这样做，”苏的母亲笑着说。

[suː] [hæd; həd] [noʊ] [sʌtʃ] [bæd] [lʌk] .
Sue had no such bad luck .
起诉 有 不 这样的 坏的 运气 .

苏就没有那么倒霉。

[ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [hʌnt] [ðə; ði] [egz] [ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm] ,

Indeed	**it**	**was**	**easy**	**to**	**hunt**	**the**	**eggs**	**on**	**grandpa's**	**farm**	**,**
的确	它	曾是	简单的	到	打猎	这	鸡蛋	在	爷爷的	农场	,

在爷爷的农场里找鸡蛋确实很容易。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][henz][wɜ:r; wər][ɔ:l] [kept] [ɪn] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][ja:dz] ,

for	**the**	**hens**	**were**	**all**	**kept**	**in**	**houses**	**and**	**yards**	**,**
为了	这	母鸡	是	全部	保留	在	房屋	和	码	,

因为所有的母鸡都被养在鸡舍和院子里。

[wɪð; wɪθ]['waɪər] [fensiz] [ə'baʊt][ðem; ðəm][soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][flai] [ə'weɪ] [ænd; ənd][haɪd][ðer; ðər] [nests]

with	**wire**	**fences**	**about**	**them**	**so**	**they**	**could**	**not**	**fly**	**away**	**and**	**hide**	**their**	**nests**
和	金属丝	栅栏	关于	他们	所以	他们	可以	不是	飞	离开	和	隐藏	他们的	巢穴

.

:

.

它们被铁丝网围住，这样就飞不走，也无法隐藏巢穴。

[ðə; ði] [egz] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ɪn] [kju:t] ['lɪt(ə)l][bɑ:ksɪz] ,

The	**eggs**	**were**	**all**	**in**	**cute**	**little**	**boxes**	**,**
这	鸡蛋	是	全部	在	可爱的	小的	盒子	,

鸡蛋都装在可爱的小盒子里。

[ænd; ənd][ɔ:l] ['grænmɑ:] [hæd; həd][tu:; tə][du:][wʌz; wəz][tu:; tə] [lɪft] [ʌp][ðə; ði] ['kʌvər] , [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]

and	**all**	**grandma**	**had**	**to**	**do**	**was**	**to**	**lift**	**up**	**the**	**cover**	**,**	**and**	**take**	**the**
和	全部	奶奶	有	到	做	曾是	到	举起	向上	这	覆盖	,	和	拿	这

[egz] [aʊt] .

eggs	**out**	**.**
鸡蛋	出去	.

奶奶只需要掀开盖子，把鸡蛋拿出来就行了。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [helpt] [pʊt][ðə; ði] [egz] [ɪn]['bæskəts] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**helped**	**put**	**the**	**eggs**	**in**	**baskets**	**,**
兔子	和	起诉	帮助	放	这	鸡蛋	在	篮子	,

邦妮和苏帮忙把鸡蛋放进篮子里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] ['kæri] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər] [fɪr] [ðeɪ] [wʊd] [spɪl] [ænd; ənd] [breɪk] [ðem; ðəm] —

but	**they**	**did**	**not**	**carry**	**them**	**for**	**fear**	**they**	**would**	**spill**	**and**	**break**	**them**	**—**
但	他们	做过	不是	携带	他们	为了	害怕	他们	会	洒	和	休息	他们	—

[breɪk] [ðə; ði] [egz] ,

break	**the**	**eggs**	**,**
休息	这	鸡蛋	,

但他们不敢拿着它们，因为害怕会洒出来弄碎鸡蛋——弄碎鸡蛋。

[nɑ:t][ðə; ði]['bæskəts] , [aɪ] [mi:n] .

not	**the**	**baskets**	**,**	**I**	**mean**	**.**
不是	这	篮子	,	我	意思是	.

我说的不是篮子。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ju:; jʊ] [breɪk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [ju:; jʊ][kæn; kən] [fɪks] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ] [breɪk] [æn; ən] [eg] ,

For	**if**	**you**	**break**	**a**	**basket**	**you**	**can**	**fix**	**it**	**,**	**but**	**if**	**you**	**break**	**an**	**egg**	**,**
为了	如果	你	休息	一个	篮子	你	能	使固定	它	,	但	如果	你	休息	一个	蛋	,

如果你打碎了一个篮子，你可以把它修好；但如果你打碎了一个鸡蛋，

[noʊ][wʌn][kæn; kən] [mend] [ˌaɪ 'ti:] — [ju:; jʊ][hæv; həv][tu:; tə] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] . [-]

no	**one**	**can**	**mend**	**it**	**—**	**you**	**have**	**to**	**eat**	**it**	**.**	**[**	**113**	**]**
不	一	能	修补	它	—	你	有	到	吃	它	.	[	-	]

没人能修补它——你只能吃掉它。[113]

['æftər][ðə; ði] [egz] [wɜ:r; wər] ['gæðərd] [ðeɪ] [ɔ:l] [went] [tu:; tə] [pɪk] ['strɔ:berɪz] .

After	**the**	**eggs**	**were**	**gathered**	**they**	**all**	**went**	**to**	**pick**	**strawberries**	**.**
后	这	鸡蛋	是	聚集	他们	全部	去	到	挑选	草莓	.

捡完鸡蛋后，他们一起去摘草莓了。

[ðæt] [ɪz] ['grænmɑ:] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [dɪd] .

That	is	grandma	and	Mother	Brown	and	Bunny	and	Sue	did	.
那	是	奶奶	和	母亲	棕色的	和	兔子	和	起诉	做过	.

那是奶奶、布朗妈妈、邦妮和苏做的。

['pɑ:pə] [braʊn] , [wɪð; wɪθ] ['grænpɑ:] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [blu:] , [went] ['oʊvər][tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][sʌm; səm]

Papa	Brown	,	with	grandpa	and	Bunker	Blue	,	went	over	to	look	at	some
爸爸	棕色的	,	和	爷爷	和	掩体	蓝色的	,	去	超过	到	看	在	一些

[koʊlts] ,

colts	,
小马驹	,

布朗爸爸带着爷爷和邦克·布鲁去看了几匹小马驹。

[ɔ:r]['lɪt(ə)l] ['hɔ:rsɪz] , [ɪn][ə; eɪ] [fi:ld] , [ɔ:r] ['pæstʃər] , [fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

or	little	horses	,	in	a	field	,	or	pasture	,	far	from	the	house	.
或者	小的	马匹	,	在	一个	场地	, 或者		牧场	,	远的	从	这	房子	.

或者，在远离房屋的田野或牧场里，是一些小马。

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['pəuniz] , " [sed] [su:] .

"	Oh	,	I	wish	I	could	see	the	ponies	,	"	said	Sue	.
"	哦	,	我	希望	我	可以	看	这	小马	,	"	说	起诉	.

“哦，我真希望能看到小马驹，”苏说。

['bʌni] [wɪʃt] [soʊ] [tu:] .

Bunny	wished	so	too	.
兔子	希望	所以	也	.

兔子也希望如此。

" [ðə; ði][nekst] [taɪm] [ju:; jʊ] [meɪ] , " [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] [sed] .

"	The	next	time	you	may	,	"	his	father	said	.
"	这	下一个	时间	你	可能	,	"	他的	父亲	说	.

“下次你就可以了，”他父亲说。

" [wi:l] [hæv; həv] [fʌn] ['getɪŋ] ['strɔ:berɪz] , " [sed] ['grænmɑ:] [braʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd]

"	We'll	have	fun	getting	strawberries	,	"	said	Grandma	Brown	,	and	the	children	did
"	出色地	有	乐趣	获得	草莓	,	"	说	奶奶	棕色的	,	和	这	孩子们	做过

.

:
.

“我们会很开心地摘草莓的，”布朗奶奶说，孩子们也确实很开心。

[ðeɪ] [pɪkt] [ðə; ði][bɪg] , [red] , [swi:t] ['beriz] , ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn]['bæskəts] .

They	picked	the	big	,	red	,	sweet	berries	,	putting	them	in	baskets	.
他们	挑选	这	大的	, 红色的		,	甜的	浆果	,	推杆	他们	在	篮子	.

他们采摘了又大又红又甜的浆果，把它们放进篮子里。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔ:r; fər] ['dɪnər] , [wɪð; wɪθ] [kri:m] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] .

They	would	have	some	of	them	for	dinner	,	with	cream	and	sugar	.
他们	会	有	一些	的	他们	为了	晚餐	,	和	奶油	和	糖	.

他们会把其中一些当晚餐吃，配上奶油和糖。

" [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['sʌpər] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['strɔ:beri] [ʃɔ:rt] - [keɪk] , " ['prɑ:mɪst] ['grænmɑ:] [braʊn]

"	And	for	supper	I'll	make	a	strawberry	short	-	cake	,	"	promised	Grandma	Brown
"	和	为了	晚餐	患病的	制作	一个	草莓	短的	-	蛋糕	,	"	承诺	奶奶	棕色的

.

:
.

“晚饭我要做草莓酥饼，”布朗奶奶承诺道。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] [tu:; tə] [pɪk] [ðə; ði] ['beriz] .

Bunny	and	Sue	thought	it	was	great	fun	to	pick	the	berries	.
兔子	和	起诉	想法	它	曾是	伟大的	乐趣	到	挑选	这	浆果	.

邦妮和苏觉得采摘浆果非常有趣。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [eɪt] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ðeɪ] [pʊt] [ɪn][ðə; ði]['bæskəts] ,

Of	**course**	**they**	**ate**	**almost**	**as**	**many**	**as**	**they**	**put**	**in**	**the**	**baskets**	**,**
的	课程	他们	吃	几乎	作为	许多	作为	他们	放	在	这	篮子	,

当然，他们吃掉的几乎和放进篮子里的数量一样多。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][dʒʌst] [wʌt] ['grænmɑː] [ɪk'spektɪd] .

but	**that**	**was**	**all**	**right**	**,**	**and**	**just**	**what**	**grandma**	**expected**	**.**
但	那	曾是	全部	正确的	,	和	只是	什么	奶奶	预期的	.

但这也没关系，也正合奶奶的意。

" ['strɔːberɪz] [wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [iːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	**Strawberries**	**were**	**made**	**for**	**children**	**to**	**eat**	**,**	**"**	**she**	**said**	**with**	**a**	**smile**	**.**
"	草莓	是	制成	为了	孩子们	到	吃	,	"	她	说	和	一个	微笑	.

“草莓是给孩子们吃的，”她笑着说。

" [naʊ] [siː] , [aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [strɪŋ] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [græs] ,

"	**Now**	**see**	**,**	**I'll**	**show**	**you**	**how**	**to**	**string**	**them**	**on**	**a**	**piece**	**of**	**grass**	**,**
"	现在	看	,	患病的	展示	你	如何	到	细绳	他们	在	一个	片	的	草	,

“现在，我来教你们怎么把它们串在草地上。”

[tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['krʌʃɪŋ] . " [-]

to	**keep**	**them**	**from**	**crushing**	**.**	**"**	**[**	**114**	**]**
到	保持	他们	从	压碎	.	"	[	-	]

防止它们被压碎。[114]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɔɪntɪd] [stɪk] ['grænmɑː] [braʊn] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ]['taɪni][hoʊl] [θruː] [ə; eɪ]

With	**a**	**little**	**pointed**	**stick**	**Grandma**	**Brown**	**would**	**make**	**a**	**tiny**	**hole**	**through**	**a**
和	一个	小的	尖	戳	奶奶	棕色的	会	制作	一个	微小的	洞	通过	一个

['strɔːberi] .

strawberry	**.**
草莓	.

布朗奶奶会用一根尖尖的小棍子在草莓上戳一个小孔。

[ðen] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [pʊt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [θɪn] [græs] .

Then	**through**	**the**	**hole**	**she**	**would**	**put**	**a**	**long**	**thin**	**grass**	**.**
然后	通过	这	洞	她	会	放	一个	长的	薄的	草	.

然后她会把一根又长又细的草塞进洞里。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [strʌŋ] [ðə; ði] ['beriz] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [stem] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] [strɪŋ] [glæs] [biːdz]

In	**this**	**way**	**she**	**strung**	**the**	**berries**	**on**	**the**	**grass**	**stem**	**just**	**as**	**you**	**string**	**glass**	**beads**
在	这	方式	她	串	这	浆果	在	这	草	干	只是	作为	你	细绳	玻璃	珠子

[ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ] .

on	**a**	**string**	**.**
在	一个	细绳	.

她就这样把浆果串在了草茎上，就像把玻璃珠串在绳子上一样。

[ðen] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['strɔːberɪz] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][sɪt][ɪn]

Then	**when**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**a**	**string**	**of**	**strawberries**	**,**	**they**	**could**	**sit**	**in**
然后	什么时候	兔子	和	起诉	有	一个	细绳	的	草莓	,	他们	可以	坐	在

[ðə; ði] [ʃeɪd] ,

the	**shade**	**,**
这	阴影	,

然后，当邦妮和苏摘了一串草莓后，她们就可以坐在树荫下休息了。

[ænd; ənd] [pʊl] [ðem; ðəm] [ɔːf] , ['iːtɪŋ] [ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .

and	**pull**	**them**	**off**	**,**	**eating**	**them**	**one**	**by**	**one**	**.**
和	拉	他们	离开	,	吃	他们	一	经过	一	.

然后把它们摘下来，一个一个地吃掉。

" [oʊ] , [wʌt] [fʌn] [ðɪs] [ɪz] ! " [sed] [suː] , [wen] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [iːt] [noʊ] [mɔːr] .

"	**Oh**	**,**	**what**	**fun**	**this**	**is**	**!**	**"**	**said**	**Sue**	**,**	**when**	**she**	**could**	**eat**	**no**	**more**	**.**
"	哦	,	什么	乐趣	这	是	!	"	说	起诉	,	什么时候	她	可以	吃	不	更多的	.

“哦，这真有趣！”苏吃不下东西后说道。

[hɜːr; hər][hændz][ænd; ənd] [feɪs] [wɜːr; wər] [red] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔːberɪz] .

Her	hands	and	face	were	red	with	the	juice	of	the	strawberries	.
她	双手	和	脸	是	红色的	和	这	汁	的	这	草莓	.

她的手和脸都被草莓汁弄得通红。

" [jes] , " [sed] ['bʌni] , " ['græn,pɑːz] [fɑːrm][ɪz][ðə; ði]['naɪsɪst] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [wɜːrld] , [aɪ] [θɪŋk] .

"	Yes	,	"	said	Bunny	,	"	grandpa's	farm	is	the	nicest	place	in	the	whole	world	,	I	think	.
"	是的	,	"	说	兔子	,	"	爷爷的	农场	是	这	最友善的	地方	在	这	所有的	世界	,	我	思考	.

“是的，”邦尼说，“我认为爷爷的农场是全世界最美好的地方。”

" [ænd; ənd] [haʊ] [gʊd] [ðə; ði] ['strɔːberɪz] ['teɪstɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] , [wen] ['ʃʊgər] [wʌz; wəz]

"	And	how	good	the	strawberries	tasted	at	the	table	,	when	sugar	was
"	和	如何	好的	这	草莓	尝过	在	这	桌子	,	什么时候	糖	曾是

['sprɪŋkld] ['oʊvər][ðem; ðəm] ,

sprinkled	over	them	,
撒上	超过	他们	,

“草莓撒上糖后，在餐桌上尝起来真是美味极了！”

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] , ['jeloʊ] [kriːm] , [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] ['græn,pɑːz] [kaʊz] .

and	covered	with	rich	,	yellow	cream	,	from	one	of	grandpa's	cows	.
和	涵盖	和	富有的	,	黄色的	奶油	,	从	一	的	爷爷的	牛	.

上面覆盖着一层浓郁的黄色奶油，那是爷爷家奶牛产的奶油。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv]['grænd,mɑːz] [bred] , ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən] - ['jeloʊ] ['bʌtər]

And	with	some	of	grandma's	bread	,	covered	with	the	golden	-	yellow	butter
和	和	一些	的	奶奶的	面包	,	涵盖	和	这	金的	-	黄色的	黄油

一 一

二 二

一 一

再配上一些奶奶做的面包，上面涂着金黄色的黄油——

[oʊ] [dɪr] !

Oh	dear	!
哦	亲爱的	!

哦亲爱的！

[aɪl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][stɑːp] ['raɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [aɪl] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['grænpɑː] ['braʊnz]

I'll	just	have	to	stop	writing	about	it	,	I'll	want	to	go	to	Grandpa	Brown's
患病的	只是	有	到	停止	写作	关于	它	,	患病的	想	到	去	到	爷爷	布朗的

[fɑːrm][maɪ'self] ,

farm	myself	,
农场	我	,

我还是别再写了，我想亲自去布朗爷爷的农场看看。

[ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] ['strɔːberɪz] .

and	have	some	strawberries	.
和	有	一些	草莓	.

再吃点草莓。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][duː] [ðæt] [aɪl] ['nevər] [get] [ðɪs] [bʊk] ['fɪnɪʃt] , [aɪ] [noʊ] . [-]

And	if	I	do	that	I'll	never	get	this	book	finished	,	I	know	.	[	115	]
和	如果	我	做	那	患病的	绝不	得到	这	书	完成的	,	我	知道	.	[	-	]

我知道，如果我那样做，我就永远也写不出这本书了。[115]

['enihaʊ] ,

Anyhow	,
无论如何	,

无论如何，

[aɪl] [dʒʌst] [seɪ] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nevər] ['teɪstɪd] ['eniθɪŋ] [soʊ] [gʊd]

I'll	just	say	that	Bunny	and	Sue	thought	they	had	never	tasted	anything	so	good
患病的	只是	说	那	兔子	和	起诉	想法	他们	有	绝不	尝过	任何事物	所以	好的

[æz; əz] [ðoʊz] ['strɔ:berɪz] .

as	those	strawberries	.
作为	那些	草莓	.

我只能说，邦妮和苏认为她们从未尝过比这些草莓更美味的食物。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] - [keɪk] [æt; ət] ['sʌpər] [ðæt] [naɪt] !

And	then	the	short	-	cake	at	supper	that	night	!
和	然后	这	短的	-	蛋糕	在	晚餐	那	夜晚	!

还有当晚晚餐上的酥饼！

[ðer; ðər][aɪ][goʊ] [ə'gen] !

There	I	go	again	!
那里	我	去	再次	!

我又来了！

[wel] , ['enihaʊ] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['naɪsɪst] [keɪk] [ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] .

Well	,	anyhow	,	it	was	the	nicest	cake	you	can	imagine	.
出色地	,	无论如何	,	它	曾是	这	最友善的	蛋糕	你	能	想象	.

总之，那是我吃过最好吃的蛋糕。

" [ɑ:nt] [ju:; jʊ][glæd][wi:; wi] [keɪm] [hɪr] , [su:] ? " [æskt] ['bʌni] , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n]

"	Aren't	you	glad	we	came	here	,	Sue	?	"	asked	Bunny	,	when	he	had	been	given
"	不是	你	高兴的	我们	来了	这里	,	起诉	?	"	问	兔子	,	什么时候	他	有	到过	给定

[ə; eɪ] ['sekənd] ,

a	second	,
一个	第二	,

"苏，你不庆幸我们来了这里吗？"邦尼在获得第二次机会后问道。

[ænd; ənd] ['veri] [smɔ:l] , [pi:s] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strɔ:beri] [ʃɔ:rt] - [keɪk] .

and	very	small	,	piece	of	the	strawberry	short	-	cake	.
和	非常	小的	,	片	的	这	草莓	短的	-	蛋糕	.

还有一小块草莓蛋糕。

" [oʊ] , [ɑ:nt] [aɪ][dʒʌst] , [ðoʊ] ! " [said] [su:] .

"	Oh	,	aren't	I	just	,	though	!	"	sighed	Sue	.
"	哦	,	不是	我	只是	,	尽管	!	"	叹了口气	起诉	.

"哎呀，我真是……"苏叹了口气。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['braɪtli] [wen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ə'weɪkənd]

The	sun	was	shining	brightly	when	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	awakened
这	太阳	曾是	灼灼	明亮地	什么时候	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	觉醒

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ,

the	next	morning	,
这	下一个	早晨	,

第二天早上，邦尼·布朗和他的妹妹苏醒来时，阳光灿烂。

[ænd; ənd] [went] [daʊn] [tu:; tə] ['brekfəst] .

and	went	down	to	breakfast	.
和	去	向下	到	早餐	.

然后下楼吃早餐。

" [wʌt] [kæn; kən][wi:; wi][du:][tu:; tə] - [deɪ] , ['bʌni] ? " [æskt] [su:] .

"	What	can	we	do	to	-	day	,	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	什么	能	我们	做	到	-	天	,	兔子	?	"	问	起诉	.

"今天我们能做些什么，邦妮？"苏问道。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gæn] [hɜːr; hər]

She	always	waited	to	see	what	Bunny	was	going	to	do	before	she	began	her
她	总是	等待	到	看	什么	兔子	曾是	去	到	做	前	她	开始	她

[pleɪ] .

play	.
玩	.

她总是等到邦妮要做什么动作后才开始玩耍。

" [oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [goʊ] ['oʊvər] [baɪ] [ðə; ði] [brʊk] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Oh	,	I	think	we'll	go	over	by	the	brook	,	"	he	said	.
"	哦	,	我	思考	出色地	去	超过	经过	这	溪	,	"	他	说	.

“哦，我想我们去小溪那边看看，”他说。

" ['fɪʃɪŋ] ? "

"	Fishing	?	"
"	钓鱼	?	"

“钓鱼？”

" [noʊ] , [suː] .

"	No	,	Sue	.
"	不	,	起诉	.

“不，苏。”

[nɑːt] ['fɪʃɪŋ] .

Not	fishing	.
不是	钓鱼	.

不是钓鱼。

['mʌðər] [wəʊnt] [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['regjələr] [fɪʃ] [hʊk] .

Mother	won't	let	me	have	a	regular	fish	hook	.
母亲	惯于	让	我	有	一个	常规的	鱼	钩	.

妈妈不让我用普通的鱼钩。

[ʃiːz] [ə'freɪd] [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [stʌk] [ɪn] [maɪ] [hændz] .

She's	afraid	I'll	get	it	stuck	in	my	hands	.
她是	害怕的	患病的	得到	它	卡住	在	我的	双手	.

她担心我会把它粘在手里。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [kætʃ] ['eni] [fɪʃ] [ɑːn] [ə; eɪ] [bent] - [pɪn] [hʊk] .

And	you	can't	catch	any	fish	on	a	bent	-	pin	hook	.
和	你	不能	抓住	任何	鱼	在	一个	弯曲	-	别针	钩	.

用弯钩是钓不到鱼的。

[soʊ] [wiː; wi] [wəʊnt] [goʊ] ['fɪʃɪŋ] . " [-]

So	we	won't	go	fishing	.	"	[	116	]
所以	我们	惯于	去	钓鱼	.	"	[	-	]

所以我们就不去钓鱼了。[116]

" [aɪm] [glæd] !

"	I'm	glad	!
"	我是	高兴的	!

我很高兴！

" [suː] [ɪk'skleɪmd] , " - [kɔːz] [wəːmz, vɔːrms] , [fɔːr; fər] [beɪt] , [ɪz] [soʊ] - [ɪn] [jʊr; jər] [hændz] .

"	Sue	exclaimed	,	"	'	cause	worms	,	for	bait	,	is	so	squiggily	in	your	hands	.
"	起诉	惊呼	,	"	-	原因	蠕虫	,	为了	饵	,	是	所以	-	在	你的	双手	.

苏惊呼道：“因为蚯蚓作为鱼饵，在你手里会扭来扭去。”

" ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] [went] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

"	Over	to	the	brook	went	the	two	children	.
"	超过	到	这	溪	去	这	二	孩子们	.

两个孩子走到小溪边去了。

[ðer; ðər] ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] [ðeɪ] [maɪt] [pleɪ] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][get] [wet] ,

Their	**mother**	**had**	**said**	**they**	**might**	**play**	**near**	**it**	**,**	**if**	**they**	**did**	**not**	**get**	**wet**	**,**
他们的	母亲	有	说	他们	可能	玩	靠近	它	,	如果	他们	做过	不是	得到	湿的	,

他们的母亲说过，只要不弄湿衣服，他们就可以在附近玩耍。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑːn][ðer; ðər][oʊld] [kloʊðz] .

and	**they**	**had**	**on**	**their**	**old**	**clothes**	**.**
和	他们	有	在	他们的	老的	衣服	.

他们穿着旧衣服。

[æt; ət][fɜːrst] , ['æftər] [riːtʃɪŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] , [wɪtʃ] ['rɪpld] ['oʊvər] [griːn] ,

At	**first**	**,**	**after**	**reaching**	**the**	**bank**	**of**	**the**	**little**	**brook**	**,**	**which**	**rippled**	**over**	**green**	**,**
在	第一的	,	后	到达	这	银行	的	这	小的	溪	,	哪个	涟漪	超过	绿色的	,

起初，当我们到达小溪岸边时，溪水在绿茵茵的草地上潺潺流淌，

['mɔːsi] [stoʊnz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [fʌn] [dʒʌst] ['tɔːsɪŋ] [ɪn]['bɪts][ʌv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][bɑːrk]

mossy	**stones**	**,**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**fun**	**just**	**tossing**	**in**	**bits**	**of**	**wood**	**and**	**bark**
苔藓	石头	,	兔子	和	起诉	有	乐趣	只是	抛掷	在	比特	的	木头	和	吠

,

,

,

长满青苔的石头，邦妮和苏玩得很开心，她们往里面扔了些木头和树皮碎片。

['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['boʊts] .

making	**believe**	**they**	**were**	**boats**	**.**
制作	相信	他们	是	船	.

假装它们是船。

[ðen] ['bʌni] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

Then	**Bunny**	**thought**	**of**	**something**	**.**
然后	兔子	想法	的	某物	.

然后，邦尼想到了一件事。

" [oʊ] , [suː] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	**Oh**	**,**	**Sue**	**!**	**"**	**he**	**cried**	**.**
"	哦	,	起诉	!	"	他	哭	.

“哦，苏！”他喊道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] ! "

"	**I'm**	**going**	**to**	**make**	**a**	**waterfall**	**!**	**"**
"	我是	去	到	制作	一个	瀑布	!	"

“我要造一个瀑布！”

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	**What's**	**that**	**?**	**"**	**asked**	**his**	**sister**	**.**
"	是什么	那	?	"	问	他的	姐姐	.

“那是什么？”他妹妹问道。

" [wel] , [juː; jʊ][pʊt][sʌm; səm] [mʌd] [ænd; ənd] [stɪks] [ænd; ənd] [stoʊnz] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] , [ɔːl][ðə; ði] [weɪ]

"	**Well**	**,**	**you**	**put**	**some**	**mud**	**and**	**sticks**	**and**	**stones**	**in**	**the**	**brook**	**,**	**all**	**the**	**way**
"	出色地	,	你	放	一些	泥	和	棍子	和	石头	在	这	溪	,	全部	这	方式

[ə'krɔːs] .

across	**.**
穿过	.

“嗯，你可以在小溪里放些泥土、树枝和石头，一直铺到对岸。”

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [diːp] [pleɪs] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər] [kɑːnt] [rʌn] [ə'weɪ] .

That	**makes**	**a**	**deep**	**place**	**,**	**for**	**the**	**water**	**can't**	**run**	**away**	**.**
那	制作	一个	深的	地方	,	为了	这	水	不能	跑步	离开	.

这样就形成了一个深潭，因为水无法流走。

[ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði]['wɔːtər] [rʌnz] ['oʊvər][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [mʌd] [ænd; ənd] [stoʊnz] ,

And	,	after	a	while	,	the	water	runs	over	the	pile	of	mud	and	stones	,
和	,	后	一个	尽管	,	这	水	跑步	超过	这	桩	的	泥	和	石头	,

过了一会儿，水流漫过了泥石堆。

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] .

and	makes	a	waterfall	.
和	制作	一个	瀑布	.

并形成瀑布。

[wɪl] [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] [bɪld] [wʌn] ? "

Will	you	help	me	build	one	?	"
将要	你	帮助	我	建造	一	?	"

你愿意帮我建一个吗?

" [jes] , " [sed] [suː] .

"	Yes	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	"	说	起诉	.

“是的，”苏说。

" [ðen] [teɪk] [ɔːf] [jʊr; jər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] , - [kɔːz] [wiː; wi] [gɑːt] [tuː; tə] [weɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd]

"	Then	take	off	your	shoes	and	stockings	,	'	cause	we	got	to	wade	in	the	mud
"	然后	拿	离开	你的	鞋	和	长筒袜	,	-	原因	我们	得到	到	涉水	在	这	泥

[ænd; ənd]['wɔːtər] .

and	water	.
和	水	.

“那就把鞋袜脱掉，因为我们要趟过泥水。”

[ænd; ənd][roʊl][ʌp][jʊr; jər] [sliːvz] .

And	roll	up	your	sleeves	.
和	卷	向上	你的	袖子	.

卷起袖子。

[wiːl] [bɪld] [ə; eɪ][bɪg] ['wɔːtərfɔːl] . " [-]

We'll	build	a	big	waterfall	.	"	[	117	]
出色地	建造	一个	大的	瀑布	.	"	[	-	]

我们将建造一个大瀑布。[117]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XIII
章	十三

第十三章

[ðə; ði] ['tɜːrki] ['gɑːblər]

THE	TURKEY	GOBBLER
这	火鸡	火鸡

火鸡咕咕叫

['bʌni] [braʊn] [hæd; həd] [siːn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪz] , [nɪr] [hɪz; ɪz] [haʊs] ,

Bunny	Brown	had	seen	some	of	the	older	boys	,	near	his	house	,
兔子	棕色的	有	已见	一些	的	这	老	男孩们	,	靠近	他的	房子	,

邦尼·布朗曾在他家附近见过一些年纪较大的男孩，

[bɪld] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [wɔːl] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [brʊk] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][held] [bæk] ,

build	a	sort	of	wall	across	a	brook	,	so	that	the	water	was	held	back	,
建造	一个	种类	的	墙	穿过	一个	溪	,	所以	那	这	水	曾是	握住	后退	,

在溪流上筑起一道墙，将水挡住。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɑːnd] .

making	a	little	pond	.
制作	一个	小的	池塘	.

挖一个小池塘。

[ænd; ənd] [ðen] , [wen] [ðə; ðɪ][pɑːnd][wʌz; wəz] [fʊl] , [ðə; ðɪ]['wɔːtər][ræn]['oʊvər][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [mʌd]
And **then** **,** **when** **the** **pond** **was** **full** **,** **the** **water** **ran** **over** **the** **top** **of** **the** **mud**
和 然后 , 什么时候 这 池塘 曾是 满的 , 这 水 跑 超过 这 顶部 的 这 泥
[wɔːl] ,
wall **,**
墙 ,

然后，当池塘蓄满水后，水就漫过了泥墙顶部。

[ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd] .
and **down** **on** **the** **other** **side** **.**
和 向下 在 这 其他 边 .

另一边也一样。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] " ['wɔːtərfɔːl] . "
That **was** **why** **it** **was** **called** **a** **"** **waterfall** **.** **"**
那 曾是 为什么 它 曾是 称为 一个 " 瀑布 . "

所以它才被称为“瀑布”。

" [naʊ] [aɪl] [pʊt] [sʌm; səm] [stoʊnz] [daʊn] [fɜːrst] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] [suː] .
" **Now** **I'll** **put** **some** **stones** **down** **first** **,** **"** **Bunny** **explained** **to** **Sue** **.**
" 现在 患病的 放 一些 石头 向下 第一的 , " 兔子 解释 到 起诉 .

“现在我先放些石头，”邦尼向苏解释道。

" [juː; jʊ] [get] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [græs] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [dɜːrt] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ruːts] ,
" **You** **get** **some** **pieces** **of** **grass** **,** **with** **the** **dirt** **on** **the** **roots** **,**
" 你 得到 一些 件 的 草 , 和 这 污垢 在 这 根 ,

“你会得到一些草，根部还带着泥土，

[ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [stoʊnz] .
and **put** **them** **on** **top** **of** **the** **stones** **.**
和 放 他们 在 顶部 的 这 石头 .

并将它们放在石头上面。

[ðæts] [gʊd] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] [bæk] . "
That's **good** **to** **hold** **the** **water** **back** **.** **"**
那就是 好的 到 抓住 这 水 后退 . "

这样可以很好地挡住水。

" [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [get] [wʊd] , [tuː] ? " [æskt] [suː] .
" **Shall** **I** **get** **wood** **,** **too** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 将 我 得到 木头 , 也 ? " 问 起诉 .

“我也要弄些木头吗？”苏问道。

" [noʊ] . [wʊd] [wɪl] ['oʊnli] [floʊt] [ə'weɪ] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɔːtər] , " ['bʌni] [sed] .
" **No** **.** **Wood** **will** **only** **float** **away** **on** **top** **of** **the** **water** **,** **"** **Bunny** **said** **.**
" 不 . 木头 将要 仅有的 漂浮 离开 在 顶部 的 这 水 , " 兔子 说 .

“不，木头只会漂浮在水面上。”邦尼说。

" [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [sɪŋk] , [laɪk] [stoʊnz] [ænd; ənd] [dɜːrt] .
" **We** **have** **to** **have** **something** **that** **will** **sink** **,** **like** **stones** **and** **dirt** **.**
" 我们 有 到 有 某物 那 将要 下沉 , 喜欢 石头 和 污垢 .

“我们需要一些会下沉的东西，比如石头和泥土。”

" [ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [suːn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɔːtərfɔːl] .
" **The** **two** **children** **were** **soon** **making** **the** **waterfall** **.**
" 这 二 孩子们 是 很快 制作 这 瀑布 .

两个孩子很快就造出了瀑布。

[ðeɪ] [splæʃt] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ðɪ] [mʌd] [ænd; ənd] [-]
They **splashed** **about** **in** **the** **mud** **and** **[** **118** **]**
他们 溅起 关于 在 这 泥 和 [-]

他们在泥潭里嬉戏玩耍[118]

['wɔːtər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][maɪnd] .

water	**,**	**but**	**they**	**did**	**not**	**mind**	**.**
水	,	但	他们	做过	不是	头脑	.

水，但他们并不介意。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] [ðer; ðər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] ,

For	**they**	**had**	**taken**	**off**	**their**	**shoes**	**and**	**stockings**	**,**
为了	他们	有	已采取	离开	他们的	鞋	和	长筒袜	,

因为她们脱掉了鞋袜，

[ðoʊ] [ðer; ðər] ['mʌðər] [hæd; həd][nɑːt] [sed] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː][soʊ] .

though	**their**	**mother**	**had**	**not**	**said**	**they**	**could**	**do**	**so**	**.**
尽管	他们的	母亲	有	不是	说	他们	可以	做	所以	.

虽然他们的母亲并没有允许他们这样做。

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [wɑːnt][juː 'es][tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] [ʃuːz] [ænd; ənd]

"	**But**	**she**	**wouldn't**	**want**	**us**	**to**	**go**	**into**	**the**	**water**	**with**	**our**	**shoes**	**and**
"	但	她	不会	想	我们	到	去	进入	这	水	和	我们的	鞋	和

['stɑːkɪŋz] [ɑːn] [wʊd] [ʃiː; ʃi] ,

stockings	**on**	**would**	**she**	**,**
长筒袜	在	会	她	,

“但她肯定不希望我们穿着鞋袜下水吧？”

[suː] ? " [æskt] ['bʌni] .

Sue	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
起诉	?	"	问	兔子	.

“苏？”邦妮问道。

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] . "

"	**No**	**,**	**I**	**guess**	**not**	**.**	**"**
"	不	,	我	猜测	不是	.	"

“不，我想不是。”

" [soʊ] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

"	**So**	**we'll**	**have**	**to**	**take**	**them**	**off**	**.**
"	所以	出色地	有	到	拿	他们	离开	.

所以我们必须把它们脱下来。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][duː] .

"	**That**	**was**	**all**	**there**	**was**	**to**	**do**	**.**
"	那	曾是	全部	那里	曾是	到	做	.

“这就是全部要做的事情了。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [roʊld] [ʌp] [ðer; ðər] [sliːvz] ,

The	**children**	**rolled**	**up**	**their**	**sleeves**	**,**
这	孩子们	滚动	向上	他们的	袖子	,

孩子们卷起了袖子，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [riːtʃ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [tuː; tə][get][ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd] [klʌmps]

for	**they**	**had**	**to**	**reach**	**down**	**in**	**the**	**mud**	**to**	**get**	**the**	**stones**	**and**	**clumps**
为了	他们	有	到	抵达	向下	在	这	泥	到	得到	这	石头	和	团块

[ʌv; əv] [græs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] .

of	**grass**	**to**	**make**	**the**	**waterfall**	**.**
的	草	到	制作	这	瀑布	.

因为他们必须弯腰在泥泞中摸索，才能找到石头和草丛来建造瀑布。

['prɪti] [suːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [bɪlt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] [wɔːl] [ʌv; əv] [stoʊnz] ,

Pretty	**soon**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**built**	**such**	**a**	**high**	**wall**	**of**	**stones**	**,**
漂亮的	很快	兔子	和	起诉	有	建造	这样的	一个	高的	墙	的	石头	,

很快，邦妮和苏就砌起了一堵很高的石头墙。

[mʌd] [ænd; ənd] [græs] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] , [ðæt] [noʊ] [mɔːr] ['wɔːtər][ræn] [daʊn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

mud	and	grass	across	the	little	brook	,	that	no	more	water	ran	down	the	little
泥	和	草	穿过	这	小的	溪	,	那	不	更多的	水	跑	向下	这	小的

[striːm] .

stream	.
溪流	.

小溪上满是泥泞和杂草，溪水已经干涸。

[ðə; ði]['wɔːtər][hæd; həd] ['gæðərd] ['ɪntuː][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][pɑːnd] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['lɑːrdʒər][ɔːl][ðə; ði]

The	water	had	gathered	into	a	sort	of	pond	,	that	was	getting	larger	all	the
这	水	有	聚集	进入	一个	种类	的	池塘	,	那	曾是	获得	更大的	全部	这

[waɪl] ,

while	,
尽管	,

水汇聚成一个池塘，而且池塘还在不断扩大。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [roʊz] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [stoʊnz] .

as	it	rose	behind	the	stones	.
作为	它	玫瑰	在后面	这	石头	.

它从石头后面升起。

" [oʊ] , [naʊ] [its] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	now	it's	running	over	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	现在	它是	跑步	超过	!	"	哭	起诉	.

“哦，现在溢出来了！”苏喊道。

" [jes] , [naʊ] [its] [ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] !

"	Yes	,	now	it's	a	waterfall	!
"	是的	,	现在	它是	一个	瀑布	!

“是的，现在它变成瀑布了！”

" [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['trɪklɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

"	The	water	was	trickling	over	the	edge	of	the	top	of	the	wall	.
"	这	水	曾是	涓涓细流	超过	这	边缘	的	这	顶部	的	这	墙	.

水从墙顶边缘缓缓流下。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][ræn] [daʊn] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [striːm] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

In	a	moment	it	ran	down	in	quite	a	stream	on	the	other	side	.
在	一个	片刻	它	跑	向下	在	相当	一个	溪流	在	这	其他	边	.

片刻之后，它便在对岸汇成了一条湍急的小溪。

" [ɪf] [aɪ]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ]['wɔːtər] - [wiːl] [ðə; ði]['wɔːtər] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][goʊ] [ə'raʊnd] , " [sed]

"	If	I	only	had	a	water	-	wheel	the	water	would	make	it	go	around	,	"	said
"	如果	我	仅有的	有	一个	水	-	车轮	这	水	会	制作	它	去	大约	,	"	说

['bʌni] . [-]

Bunny	.	[	119	]
兔子	.	[	-	]

“如果我有一个水车，水就能让它转动，”邦尼说。[119]

" [kɑːnt] [juː; jʊ] [meɪk] [wʌn] ?

"	Can't	you	make	one	?
"	不能	你	制作	一	?

你不能做一个吗?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] .

She	was	always	anxious	to	see	something	new	and	different	.
她	曾是	总是	焦虑的	到	看	某物	新的	和	不同的	.

她总是渴望看到新鲜事物和不同的东西。

" [aɪ] [ges] ['wɔːtər] - [wiːlz] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] , " ['bʌni] [sed] .

"	I	guess	water	-	wheels	are	hard	to	make	,	"	Bunny	said	.
"	我	猜测	水	-	车轮	是	难的	到	制作	,	"	兔子	说	.

“我想水车很难制造吧，”邦尼说。

" [bʌt; bət] [aɪl] [æsk] ['bʌŋkər] [bluː] [wen] [wiː; wi][goʊ] [hoʊm] .

"	But	I'll	ask	Bunker	Blue	when	we	go	home	.
"	但	患病的	问	掩体	蓝色的	什么时候	我们	去	家	.

“但我回家后会问问 Bunker Blue。”

" ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [steɪd] [ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] .

"	Bunker	Blue	had	also	stayed	on	grandpa's	farm	.
"	掩体	蓝色的	有	还	入住	在	爷爷的	农场	.

“Bunker Blue 也曾在爷爷的农场里待过。”

[hiː; hi] [helpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrk] ,

He	helped	with	the	work	,
他	帮助	和	这	工作	,

他帮忙做了这项工作，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['goʊɪŋ] [aʊt] [ɪn] ['boʊts] ,

and	he	said	he	liked	it	almost	as	much	as	going	out	in	boats	,
和	他	说	他	喜欢	它	几乎	作为	很多	作为	去	出去	在	船	,

他说他喜欢这种方式，几乎和喜欢乘船出海一样。

[ɔːr] ['helpɪŋ] [kætʃ] [fɪʃ] .

or	helping	catch	fish	.
或者	帮助	抓住	鱼	.

或者帮忙捕鱼。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ]['wɔːtər] - [wiːl] , [ænd; ənd][æz; əz] ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [wʌn][ðer; ðər] ,

But	as	they	did	not	have	a	water	-	wheel	,	and	as	Bunny	could	not	make	one	there	,
但	作为	他们	做过	不是	有	一个	水	-	车轮	,	和	作为	兔子	可以	不是	制作	一	那里	,

但是因为他们没有水车，而邦尼也无法在那里制作一个，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

the	children	had	what	fun	they	could	.
这	孩子们	有	什么	乐趣	他们	可以	.

孩子们尽情享受了乐趣。

[ðeɪ] ['floʊtɪd] [stɪks] , [ænd; ənd]['bɪts][ʌv; əv][bɑːrk][frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] ,

They	floated	sticks	,	and	bits	of	bark	from	the	trees	,
他们	漂浮	棍子	,	和	比特	的	吠	从	这	树木	,

他们把树枝和树皮碎片漂浮在水面上，

[ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɑːnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['taɪni] " ['boʊts] ,

on	the	little	pond	that	was	made	at	the	waterfall	,	and	they	watched	the	tiny	"	boats	,
在	这	小的	池塘	那	曾是	制成	在	这	瀑布	,	和	他们	观看	这	微小的	"	船	,

在瀑布形成的小池塘里，他们看着那些小小的“船”，

" [sʌkt] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] [baɪ][ðə; ði] ['kɜːrənt] .

"	sucked	over	the	edge	of	the	fall	by	the	current	.
"	真烂	超过	这	边缘	的	这	落下	经过	这	当前的	.

被水流卷下瀑布边缘。

[ðə; ði] [fɔːl] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] ,
The fall was about a foot high ,
这 落下 曾是 关于 一个 脚 高的 ,

跌落高度大约一英尺。

[ə'baʊt] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [frʌm; frəm] ['bʌniz] [niː] [daʊn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [toʊz] .
about as far as from Bunny's knee down to his toes .
关于 作为 远的 作为 从 兔子的 膝盖 向下 到 他的 脚趾 .

大约是从兔子的膝盖到脚趾的距离。

" [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['riːəl] [boʊt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [goʊ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [raɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [pɑːnd] ,
" If we had a real boat we could go for a ride on the pond ,
" 如果 我们 有 一个 真实的 船 我们 可以 去 为了 一个 骑 在 这 池塘 ,

“如果我们有一艘真正的船，我们就可以在池塘里兜风了。”

" [sed] [suː] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [pɑːnd] [naʊ] ,
" said Sue , for the water back of the fall looked like a little pond now ,
" 说 起诉 , 为了 这 水 后退 的 这 落下 看起来 喜欢 一个 小的 池塘 现在 ,

苏说道，因为瀑布后面的水现在看起来像个小池塘了。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] ['eni] [boʊt] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [meɪk]
though of course it was not large enough for any boat bigger than a make
尽管 的 课程 它 曾是 不是 大的 足够的 为了 任何 船 大 比 一个 制作
- [bɪ'liːv] [wʌn] .
- believe one .
- 相信 一 .

当然，它的大小不足以容纳任何比虚构的船只更大的船。

" ['meɪbi] [aɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [boʊt] , " ['bʌni] [æn; ən] [-]
" Maybe I could make a boat , " Bunny an [120]
" 或许 我 可以 制作 一个 船 , " 兔子 一个 [-]

“也许我可以造一艘船，”邦尼[120]

- .
swered .
- .

已回答。

[hiː; hi] [brˈgæn] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brʊk] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] ['bɔrdz] ,
He began looking in the woods on either side of the brook for some boards ,
他 开始 寻找 在 这 树林 在 任何一个 边 的 这 溪 为了 一些 板 ,

他开始在小溪两岸的树林里寻找木板。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [boʊt] , [bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [faɪnd] ['eni] .
of which to make a boat , but of course he could not find any .
的 哪个 到 制作 一个 船 , 但 的 课程 他 可以 不是 寻找 任何 .

他想用这些材料造一艘船，但当然，他什么也找不到。

" [aɪ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ] [ræft] , [laɪk] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] [dɪd] ,
" I could make a raft , like Robinson Crusoe did ,
" 我 可以 制作 一个 筏 , 喜欢 罗宾逊 克鲁索 做过 ,

“我可以像鲁滨逊·克鲁索那样造一艘木筏，”

[ɪf] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [sʌm; səm] [bɪg] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [triːz] , " ['bʌni] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
if I could get some big pieces of trees , " Bunny said to his sister .
如果 我 可以 得到 一些 大的 件 的 树木 , " 兔子 说 到 他的 姐姐 .

“如果我能弄到一些大树枝就好了，”兔子对他的妹妹说。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔtɜ-z] [edʒ] [sʌm; səm][bɪg] [triː] ['bræntʃɪz] [ðæt] [hæd; həd]

He	tried	to	pull	down	to	the	water's	edge	some	big	tree	branches	that	had
他	尝试	到	拉	向下	到	这	水的	边缘	一些	大的	树	分支	那	有

[bɪn] ['broʊkən] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːrm] ,

been	broken	off	in	a	storm	,
到过	破碎的	离开	在	一个	风暴	,

他试图把一些在暴风雨中折断的大树枝拉到水边。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

but	he	was	not	strong	enough	.
但	他	曾是	不是	强的	足够的	.

但他力量不够。

" ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd] [fɪʃ] [ɪn]['aʊər; ɑːr][pɑːnd] , " [sə'dʒestɪd] [suː] ,

"	Maybe	we	could	fish	in	our	pond	,	"	suggested	Sue	,
"	或许	我们	可以	鱼	在	我们的	池塘	,	"	建议	起诉	,

“或许我们可以在自家池塘里钓鱼，”苏建议道。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [kʊd; kəd][nɑːt] [bɪld] [ə; eɪ][ræft] , [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə][goʊ] ['seɪlɪŋ] .

when	she	saw	that	her	brother	could	not	build	a	raft	,	on	which	to	go	sailing	.
什么时候	她	锯	那	她	兄弟	可以	不是	建造	一个	筏	,	在	哪个	到	去	帆船	.

当她看到哥哥造不出一艘可以出海的木筏时。

" [wiː; wi] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [fɪʃ] [wɪð; wɪθ] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	We	haven't	anything	to	fish	with	,	"	replied	Bunny	.
"	我们	还没有	任何事物	到	鱼	和	,	"	回复	兔子	.

“我们没有鱼线，”邦尼回答道。

" [ænd; ənd] , ['enihaʊ] , [aɪ] [ges] [ðer; ðər] ['wʊdnt] [biː; bi] ['eni] [fɪʃ] .

"	And	,	anyhow	,	I	guess	there	wouldn't	be	any	fish	.
"	和	,	无论如何	,	我	猜测	那里	不会	是	任何	鱼	.

“而且，我想应该不会有任何鱼吧。”

[ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [wer] [juː; jʊ] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

They	won't	come	where	you	play	in	the	water	.
他们	惯于	来	在哪里	你	玩	在	这	水	.

他们不会来你玩水的地方。

[ðeə(r)] [skerd] [tuː; tə] [kʌm] .

They're	scared	to	come	.
它们是	害怕的	到	来	.

他们害怕来。

[bʌt; bət] , [oʊ] , [suː] !

But	,	oh	,	Sue	!
但	,	哦	,	起诉	!

但是，哦，苏！

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ! "

I	know	what	we	can	do	!	"
我	知道	什么	我们	能	做	!	"

我知道我们能做什么！

" [wʌt] ? "

"	What	?	"
"	什么	?	"

“什么？ ”

" [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

"	We	can	go	wading	in	the	water	.
"	我们	能	去	涉水	在	这	水	.

我们可以下水玩水。

[its] ['riːəl] [naɪs] [ænd; ənd] [diːp] , [naʊ] . "
It's real nice and deep , now . "
它是 真实的 好的 和 深的 , 现在 . "

现在感觉很舒服，也很深了。

" [jes] , " [sed] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [pɑːnd] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːl] .
" Yes , " said Sue , as she looked at the pond of water back of the fall .
" 是的 , " 说 起诉 , 作为 她 看起来 在 这 池塘 的 水 后退 的 这 落下 .

"是的，"苏一边说着，一边望着瀑布后面的水塘。

" [its] [diːp] , ['bʌni] . "
" It's deep , Bunny . "
" 它是 深的 , 兔子 . "

"这很深刻，兔子。"

" [oʊ] , [kʌm] [ɑːn] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , come on ! " cried Bunny .
" 哦 , 来 在 ! " 哭 兔子 .

"哎呀，拜托！"兔子喊道。

" [aɪl] [goʊ] [ɪn] [fɜːrst] , [suː] , [ænd; ənd] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [diːp] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! " [-]
" I'll go in first , Sue , and show you how deep it is ! " [121]
" 患病的 去 在 第一的 , 起诉 , 和 展示 你 如何 深的 它 是 ! " [-]

"苏，我先下去，让你看看它有多深！"[121]

['bʌni] [roʊld] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['traʊzərz] [æz; əz] [fɑːr] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [niːz] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [goʊ] .
Bunny rolled up his little trousers as far above his knees as they would go .
兔子 滚动 向上 他的 小的 裤子 作为 远的 多于 他的 膝盖 作为 他们 会 去 .

兔子把他的小裤子卷到膝盖以上最高的地方。

[ðen] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] , [tuː; tə] [poʊk] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ə'hed] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,
Then , taking a stick , to poke in the water ahead of him ,
然后 , 采取 一个 戳 , 到 戳 在 这 水 前方 的 他 ,

然后，他拿起一根棍子，戳了戳前面的水面，

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː] [diːp] , [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [weɪd] .
to make sure it was not too deep , he started to wade .
到 制作 当然 它 曾是 不是 也 深的 , 他 开始 到 涉水 .

为了确认水深不要太深，他开始涉水而行。

" [oʊ] , [suː] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .
" Oh , Sue ! " he cried .
" 哦 , 起诉 ! " 他 哭 .

"哦，苏！"他喊道。

" [ðɪs] [ɪz] [fʌn] !
" This is fun !
" 这 是 乐趣 !

"这真有趣！"

[kʌm] [ɑːn] [ɪn] ! "
Come on in ! "
来 在 在 ! "

进来吧！

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] [get] [maɪ] [dres] [wet] , ['bʌni] . "
" I'm afraid I'll get my dress wet , Bunny . "
" 我是 害怕的 患病的 得到 我的 裙子 湿的 , 兔子 . "

"我怕裙子会湿掉，小兔子。"

" [oʊ] , [kʌm] [ɑːn] !
" Oh , come on !
" 哦 , 来 在 !

"哦，拜托！"

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [ðɪs] [ɪz] [fʌn] !
" This is fun !
" 这 是 乐趣 !

“这真有趣！”

[its] [dʒʌst] [laɪk] — —
It's just like — —
它是 只是 喜欢 — —

就像——

" ['bʌni] ['sʌd(ə)nli] [stɑ:pt] ['spi:kɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪr] [lʊk] [keɪm] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] .
" Bunny suddenly stopped speaking , and a queer look came over his face .
" 兔子 突然 停止 请讲 , 和 一个 酷儿 看 来了 超过 他的 脸 .

“邦尼突然停止了说话，脸上露出了奇怪的表情。”

" [oʊ] , [su:] ! [su:] ! " [hi:; hi] [kraɪd] .
" Oh , Sue ! Sue ! " he cried .
" 哦 , 起诉 ! 起诉 ! " 他 哭 .

“哦，苏！苏！”他喊道。

" [aɪm] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] !
" I'm sinking down in the mud !
" 我是 下沉 向下 在 这 泥 !

我陷进泥潭里了！

[aɪ] — [aɪ] [kɑ:nt] [pʊl] [maɪ] [fi:t] [lu:s] !
I — I can't pull my feet loose !
我 — 我 不能 拉 我的 脚 松动的 !

我——我的脚挣脱不开！

[oʊ] [dɪr] !
Oh dear !
哦 亲爱的 !

哦亲爱的！

[help] [ˌem 'i:] [aʊt] , [su:] !
Help me out , Sue !
帮助 我 出去 , 起诉 !

苏，帮帮我！

" [bʌt; bət] [su:] [wʌz; wəz][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə] [step]['ɪntu:] [ðæt] [di:p] - ['lʊkɪŋ] ['wɔ:tər] .
" But Sue was not going to step into that deep - looking water .
" 但 起诉 曾是 不是 去 到 步 进入 那 深的 - 寻找 水 .

但苏并不打算踏入那看起来很深的水域。

[fɔ:r; fər] [ɪf] ['bʌni] [wʌz; wəz] [stʌk] [fæst][ʃi:; ʃi] [wʊd] [bi:; bi] [stʌk] , [tu:] .
For if Bunny was stuck fast she would be stuck , too .
为了 如果 兔子 曾是 卡住 快速地 她 会 是 卡住 , 也 .

如果兔子卡住了，她也会被卡住。

" [aɪ] — [aɪm] [ə'freɪd] , ['bʌni] , " [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .
" I — I'm afraid , Bunny , " she called to him .
" 我 — 我是 害怕的 , 兔子 , " 她 称为 到 他 .

“我……我害怕，兔子，”她朝他喊道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tu:; tə][get] [aʊt] , [su:] !
" But I have to get out , Sue !
" 但 我 有 到 得到 出去 , 起诉 !

“但我必须出去，苏！”

[aɪ] [kɑ:nt] [get] [aʊt] [ɪf] [ju:; jʊ] [dəunt] [help] [ˌem 'i:] !

I	can't	get	out	if	you	don't	help	me	!
我	不能	得到	出去	如果	你	不	帮助	我	!

如果你不帮我，我出不去!

" ['bʌni] [traɪd] [tu:; tə] [reɪz] [fɜ:rst] [wʌn] [leg] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['ʌðər] .

"	Bunny	tried	to	raise	first	one	leg	,	and	then	the	other	.
"	兔子	尝试	到	增加	第一的	一	腿	,	和	然后	这	其他	.

“兔子先试着抬起一条腿，然后又试着抬起另一条腿。”

[bəuθ] [wɜ:r; wər] [held] [fæst] [ɪn] [ðə; ði] ['stɪki] [mʌd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .

Both	were	held	fast	in	the	sticky	mud	under	the	water	.
两个都	是	握住	快速地	在	这	黏	泥	在下面	这	水	.

两人都被牢牢地困在水下的粘稠淤泥中。

[hi:; hi] ['ɔ:lməʊst] [fel] ['oʊvər] , [hi:; hi] [traɪd] [soʊ] [hɑ:rd] [tu:; tə] [pʊl] [lu:s] [hɪz; ɪz] [fi:t] . [-]

He	almost	fell	over	,	he	tried	so	hard	to	pull	loose	his	feet	.	[	122	]
他	几乎	跌倒	超过	,	他	尝试	所以	难的	到	拉	松动的	他的	脚	.	[	-	]

他差点摔倒，因为他拼命想把脚拔出来。[122]

" [oʊ] , [lʊk] , [aʊt] ! " [kraɪd] [su:] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] ['nɪrli] [fɔ:l] .

"	Oh	,	look	,	out	!	"	cried	Sue	,	as	she	saw	her	brother	nearly	fall	.
"	哦	,	看	,	出去	!	"	哭	起诉	,	作为	她	锯	她	兄弟	几乎	落下	.

“哎呀，快看！”苏看到哥哥差点摔倒，惊叫道。

" [oʊ] , [su:] ! [su:] !

"	Oh	,	Sue	!	Sue	!
"	哦	,	起诉	!	起诉	!

“哦，苏！苏！”

" [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['ɔ:lməʊst] ['kraɪɪŋ] .

"	and	Bunny	was	almost	crying	.
"	和	兔子	曾是	几乎	哭泣	.

“邦尼都快哭了。”

" [wʌt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [du:] ?

"	What	am	I	going	to	do	?
"	什么	是	我	去	到	做	?

我该怎么办?

[wɪl] [aɪ] [hæv; həv] [tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [fər'evər] ?

Will	I	have	to	stay	here	forever	?
将要	我	有	到	停留	这里	永远	?

我难道要永远留在这里吗?

" [su:] ['dɪdnt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tu:; tə] ['ænsər] .

"	Sue	didn't	know	just	what	to	answer	.
"	起诉	没有	知道	只是	什么	到	回答	.

苏不知道该如何回答。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ʃi:; ʃi] [sed] :

But	finally	she	said	:
但	最后	她	说	:

但最后她说:

" [weɪt] , ['bʌni] .

"	Wait	,	Bunny	.
"	等待	,	兔子	.

“等等，兔子。”

[aɪl] [get] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [stɪk] , [ænd; ənd] [let] [ju:; jʊ] [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

I'll	get	a	long	stick	,	and	let	you	take	hold	of	one	end	of	it	.
患病的	得到	一个	长的	戳	,	和	让	你	拿	抓住	的	一	结尾	的	它	.

我拿一根长棍子，让你抓住它的一端。

[aɪl] [kiːp] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [end] , [ænd; ənd] [aɪl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] . "

I'll	keep	hold	of	the	other	end	,	and	I'll	stay	here	and	pull	you	out	.	"
患病的	保持	抓住	的	这	其他	结尾	,	和	患病的	停留	这里	和	拉	你	出去	.	"

我会抓住另一端，留在这里把你拉出去。

" [ɔːl] [raɪt] !

"	All	right	!
"	全部	正确的	!

“好的！

[bʌt; bət] ['hɜːri] [ʌp] !

But	hurry	up	!
但	匆忙	向上	!

但快点！

[aɪm] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [diːpər] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] .

I'm	sinking	down	deeper	all	the	while	.
我是	下沉	向下	更深	全部	这	尽管	.

我却一直在越陷越深。

" [suː] [lʊkt] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] , [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ,

"	Sue	looked	about	on	the	bank	of	the	stream	,	until	she	found	a	long	,
"	起诉	看起来	关于	在	这	银行	的	这	溪流	,	直到	她	成立	一个	长的	,

苏在溪岸边环顾四周，直到她发现一条长长的……

[θɪn] [bræntʃ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [triː] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bloʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

thin	branch	from	a	tree	,	where	it	had	blown	to	the	ground	.
薄的	分支	从	一个	树	,	在哪里	它	有	吹	到	这	地面	.

一根细树枝从树上掉落，被风吹到了地上。

[ʃiː; ʃi] [held] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðɪs] [bræntʃ] [aʊt] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv]

She	held	one	end	of	this	branch	out	to	her	brother	,	and	he	took	hold	of
她	握住	一	结尾	的	这	分支	出去	到	她	兄弟	,	和	他	采取	抓住	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

她把这根树枝的一端递给哥哥，哥哥抓住了它。

" [naʊ] [aɪl] [pʊl] [juː; jʊ] [aʊt] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Now	I'll	pull	you	out	!	"	cried	Sue	,
"	现在	患病的	拉	你	出去	!	"	哭	起诉	,

“现在我把你拉出来！”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [held] [hɜːr; hər][end][ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] [ɪn][bəuθ][hɜːr; hər][hændz] .

as	she	held	her	end	of	the	branch	in	both	her	hands	.
作为	她	握住	她	结尾	的	这	分支	在	两个都	她	双手	.

她双手握着树枝的一端。

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [suː] ['pʊlɪŋ] ['bʌni] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bʌni] [huː] [pʊld] [suː] ,

But	instead	of	Sue	pulling	Bunny	,	it	was	Bunny	who	pulled	Sue	,
但	反而	的	起诉	拉	兔子	,	它	曾是	兔子	WHO	拉	起诉	,

但这次不是苏拉着邦尼，而是邦尼拉着苏。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] .

as	he	was	stronger	than	she	was	.
作为	他	曾是	更强	比	她	曾是	.

因为他比她强壮。

" [oʊ] , [lʊk] [aʊt] , ['bʌni] !

"	Oh	,	look	out	,	Bunny	!
"	哦	,	看	出去	,	兔子	!

“哦，小心，兔子！”

[lʊk] [aʊt] !
Look out !
看 出去 !

当心!

" [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
" cried the little girl .
" 哭 这 小的 女孩 .

“小女孩哭了起来。”

" [aɪl] [fɔːl] [ɪn] ! " [-]
" I'll fall in ! " [123]
" 患病的 落下 在 ! " [-]

“我会掉进去的！”[123]

" [jes] , " [sed] ['bʌni] , [æz; əz] [hiː; hi] [stɑːpt] ['pʊlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [stɪk] [suː] [held] , " [aɪ] [ges] [juː; jʊ]
" Yes , " said Bunny , as he stopped pulling on the stick Sue held , " I guess you
" 是的 , " 说 兔子 , 作为 他 停止 拉 在 这 戳 起诉 握住 , " 我 猜测 你
[wɪl] .
will .
将要 .

“是的，”邦尼说着，停止拉扯苏手里的棍子，“我想你会的。”

[bʌt; bət] [oʊ] , [suː] !
But oh , Sue !
但 哦 , 起诉 !

但是，哦，苏!

[juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] !
You'll have to help me !
你会 有 到 帮助 我 !

你得帮帮我!

[aɪm] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
I'm sinking down more and more .
我是 下沉 向下 更多的 和 更多的 .

我越来越沉沦了。

" [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] .
" And Bunny was .
" 和 兔子 曾是 .

“而邦尼就是。”

[ðə; ði] ['wɔːtər] [wʌz; wəz] ['nɪrli] [ʌp] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [naʊ] .
The water was nearly up to his trousers now .
这 水 曾是 几乎 向上 到 他的 裤子 现在 .

水已经快淹到他的裤子了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [daʊn] [diːpər] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] .
He was sinking down deeper in the mud .
他 曾是 下沉 向下 更深 在 这 泥 .

他越陷越深，陷进了泥潭里。

" [aɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [tel] ['pɑːpə] [ænd; ənd] ['mæmə] !
" I'll go and tell papa and mamma !
" 患病的 去 和 告诉 爸爸 和 妈妈 !

“我要去告诉爸爸妈妈！”

" [suː] [kraɪd] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [θruː] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [bræntʃ] , [ænd; ənd] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
" Sue cried , as she threw down the tree branch , and ran through the woods .
" 起诉 哭 , 作为 她 扔 向下 这 树 分支 , 和 跑 通过 这 树林 .

苏一边哭着，一边扔下树枝，跑进了树林。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)
第6/11页

" [ðeɪl] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [aʊt] .
" They'll know how to get you out .
" 他们会 知道 如何 到 得到 你 出去 .

“他们会知道如何救你出去。”

" [əˈweɪ] [ræn] [suː] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [fɑːr] [bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi] [met] [ˈbʌŋkər] [bluː] .
" Away ran Sue , but she did not go far before she met Bunker Blue .
" 离开 跑 起诉 , 但 她 做过 不是 去 远的 前 她 遇见 掩体 蓝色的 .

“苏跑开了，但她没跑多远就遇到了邦克蓝。”

" [wel] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .
" Well ! " he cried .
" 出色地 ! " 他 哭 .

“好！”他喊道。

" [aɪ] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [ˈwʌndərɪŋ] [wer] [juː; jʊ] [wɜːr; wər] .
" I was just wondering where you were .
" 我 曾是 只是 好奇 在哪里 你 是 .

我只是想知道你在哪里。

[jʊr; jər] [ˈmʌðər] [sent] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .
Your mother sent me to look for you .
你的 母亲 发送 我 到 看 为了 你 .

你母亲派我来找你。

[ˈwɛrz, ˈhwɛrz] [ˈbʌni] , [suː] ? "
Where's Bunny , Sue ? "
在哪里? 兔子 , 起诉 ? "

苏，邦妮在哪儿?

" [oʊ] , [ˈhiːz] [ˈsɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ! "
" Oh , he's sinking down in the mud ! "
" 哦 , 他是 下沉 向下 在 这 泥 ! "

“哦，他陷进泥里了！”

" [ˈsɪŋkɪŋ] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ?
" Sinking down in the mud ?
" 下沉 向下 在 这 泥 ?

“陷入泥潭？”

[waɪ] , [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ? "
Why , what do you mean ? "
为什么 , 什么 做 你 意思是 ? "

为什么？你这话是什么意思?

" [oʊ] , [ˈhɜːri] , [ˈbʌŋkər] [bluː] !
" Oh , hurry , Bunker Blue !
" 哦 , 匆忙 , 掩体 蓝色的 !

“哦，快点，蓝堡！”

[ˈbʌni] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈwɔːtərfɔːl] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [went] [ˈweɪdɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,
Bunny made a waterfall , and then he went wading in it ,
兔子 制成 一个 瀑布 , 和 然后 他 去 涉水 在 它 ,

兔子造了个瀑布，然后就去瀑布里玩水了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɑːnt] [get] [hɪz; ɪz] [fiːt] [aʊt] ,
and **he** **can't** **get** **his** **feet** **out** **,**
和 他 不能 得到 他的 脚 出去 ,

他拔不出脚来。

[ænd; ənd][hiː; hi] - [moʊst] [pʊld] [ˌem ˈiː][ɪn][ænd; ənd] [ˈhiːz] [skerd] [ænd; ənd][soʊ][ˌeɪ ˈem][aɪ][ænd; ənd] —
and **he** **'** **most** **pulled** **me** **in** **and** **he's** **scared** **and** **so** **am** **I** **and** **—**
和 他 - 最多 拉 我 在 和 他是 害怕的 和 所以 是 我 和 —
[ænd; ənd] — —
and **—** **—**
和 — —

他几乎把我拉了进去，他很害怕，我也很害怕，而且——而且——

" [bʌt; bət] [pʊr] [suː] [kʊd; kəd] [seɪ] [noʊ] [mɔːr] . [-]
" **But** **poor** **Sue** **could** **say** **no** **more** **.** **[** **124** **]**
" 但 贫穷的 起诉 可以 说 不 更多的 . [-]

“可怜的苏再也说不出话来了。[124]

" [wel] , [wel] ! " [kraɪd] [ˈbʌŋkər] .
" **Well** **,** **well** **!** **"** **cried** **Bunker** **.**
" 出色地 , 出色地 ! " 哭 掩体 .

“哎呀，哎呀！”邦克喊道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [its] [ɔːl] [əˈbaʊt] , [bʌt; bət] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [wer] [ˈbʌni] [ɪz] .
" **I** **don't** **know** **what** **it's** **all** **about** **,** **but** **show** **me** **where** **Bunny** **is** **.**
" 我 不 知道 什么 它是 全部 关于 , 但 展示 我 在哪里 兔子 是 .

“我不知道是怎么回事，但告诉我兔子在哪里。”

" [hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv] [suːz] [hænd] , [ænd; ənd] [ˈhɜːrid] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,
" **He** **took** **hold** **of** **Sue's** **hand** **,** **and** **hurried** **back** **with** **her** **,**
" 他 采取 抓住 的 苏的 手 , 和 慌忙 后退 和 她 ,

他拉起苏的手，带着她匆匆往回走去。

[ænd; ənd] [ˈprɪti] [suːn] [ˈbʌŋkər] [sɔː] [ˈbʌni] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [pɑːnd] .
and **pretty** **soon** **Bunker** **saw** **Bunny** **in** **the** **middle** **of** **the** **little** **pond** **.**
和 漂亮的 很快 掩体 锯 兔子 在 这 中间 的 这 小的 池塘 .

很快，邦克就看到兔子在小池塘中央。

[ˈbʌŋkər] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ænd; ənd] [ˈstɑːkɪŋz] .
Bunker **did** **not** **stop** **to** **take** **off** **his** **shoes** **and** **stockings** **.**
掩体 做过 不是 停止 到 拿 离开 他的 鞋 和 长筒袜 .

邦克没有停下来脱掉鞋袜。

[ˈweɪdɪŋ] [ɪn] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃuːz] [ɑːn] , [ˈbʌŋkər] [riːtʃt] [ˈbʌni] , [huː] [wʌz; wəz][dʒʌst] [əˈbaʊt] [tuː; tə]
Wading **in** **,** **with** **his** **shoes** **on** **,** **Bunker** **reached** **Bunny** **,** **who** **was** **just** **about** **to**
涉水 在 , 和 他的 鞋 在 , 掩体 达到 兔子 , WHO 曾是 只是 关于 到
[kraɪ] .
cry **.**
哭 .

邦克穿着鞋子趟进水里，走到邦尼跟前，邦尼正要哭出来。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ɑːrmz] [ˈbʌŋkər] [ˈlɪftɪd] [ˈbʌni] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] [ænd; ənd]
In **his** **strong** **arms** **Bunker** **lifted** **Bunny** **up** **out** **of** **the** **mud** **and** **water** **and**
在 他的 强的 武器 掩体 抬起 兔子 向上 出去 的 这 泥 和 水 和
[weidid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə][draɪ][lænd] .
waded **with** **him** **to** **dry** **land** **.**
涉水 和 他 到 干燥 土地 .

邦克用他强壮的双臂将邦尼从泥水里抱了出来，然后带着他趟水走到了干燥的陆地上。

" [ðer; ðər] !
" **There** **!**
" 那里 !

“那里！

[naʊ] [jʊə(r)] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] .
Now you're all right , " he said .
现在 你是 全部 正确的 , " 他 说 .

“现在你没事了，”他说。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː] [ðæt] [fɔːr; fər] , ['bʌni] ? "
" What did you do that for , Bunny ? "
" 什么 做过 你 做 那 为了 , 兔子 ? "

“你为什么要这么做，小兔子？”

" [wel] , [wiː; wi] — [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] ,
" Well , we — we wanted to make a waterfall ,
" 出色地 , 我们 — 我们 通缉 到 制作 一个 瀑布 ,

“嗯，我们——我们想造一个瀑布，

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] ['kudnt] [goʊ] ['seɪlɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [boʊt] , [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ][ræft] ,
and then we couldn't go sailing on it in a boat , or on a raft ,
和 然后 我们 不能 去 帆船 在 它 在 一个 船 , 或者 在 一个 筏 ,

这样我们就不能乘船或木筏去那里航行了。

[soʊ][aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][goʊ] ['weɪdɪŋ] .
so I thought I'd go wading .
所以 我 想法 ID 去 涉水 .

所以我决定去趟水。

[aɪ][dɪd] [weɪd] , [bʌt; bət][aɪ][gɑːt] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] . "
I did wade , but I got stuck in the mud . "
我 做过 涉水 , 但 我 得到 卡住 在 这 泥 . "

我涉水过去了，结果陷在泥里了。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [juː; jʊ][dɪd] ! " [rɪ'plaɪd] ['bʌŋkər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['bʌniz] [ber] , ['mʌdi] [fiːt]
" I should say you did ! " replied Bunker , looking at Bunny's bare , muddy feet
" 我 应该 说 你 做过 ! " 回复 掩体 , 寻找 在 兔子的 裸 , 浑 脚
[ænd; ənd] [legz] ,
and legs ,
和 腿 ,

“我倒觉得你做得对！”邦克一边说着，一边看着邦尼光着的、沾满泥巴的脚和腿。

[ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] ['drɪpɪŋ] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['traʊzərz] .
and at his own dripping shoes and trousers .
和 在 他的 自己的 滴落 鞋 和 裤子 .

他看着自己湿漉漉的鞋子和裤子。

" [juː; jʊ] [ʃʊr] [dɪd] [get] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] !
" You sure did get stuck in the mud !
" 你 当然 做过 得到 卡住 在 这 泥 !

你肯定陷在泥里了！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [ðiːz] ['dɪtʃɪz] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [brʊks] .
It is better to keep out of these ditches , and little brooks .
它 是 更好的 到 保持 出去 的 这些 沟渠 , 和 小的 布鲁克斯 .

最好不要进入这些沟渠和小溪。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪz]['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] [sɔːft] [mʌd] , [ænd; ənd] [juːl] [sɪŋk] [ə'weɪ] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
The bottom is almost always soft mud , and you'll sink away down in it .
这 底部 是 几乎 总是 柔软的 泥 , 和 你会 下沉 离开 向下 在 它 .

底部几乎总是柔软的淤泥，你会陷进去。

[naʊ] [-]
Now [125]
现在 [-]

现在[125]

[goʊ]['oʊvər][ðer; ðər] , [wer] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪz] ['sændi] .

go	over	there	,	where	the	bottom	is	sandy	.
去	超过	那里	,	在哪里	这	底部	是	沙	.

到那边去，那里的底部是沙子。

[juː; jʊ][wəʊnt] [sɪŋk] [ðer; ðər] .

You	won't	sink	there	.
你	惯于	下沉	那里	.

你不会在那里沉没。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [wɑːʃ] [ðə; ði] [mʌd] [ɔːf] [jʊr; jər] [legz] .

And	you	can	wash	the	mud	off	your	legs	.
和	你	能	洗	这	泥	离开	你的	腿	.

而且你还可以把腿上的泥巴洗掉。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [wɑːʃ] , [tuː] , [aɪ] [ges] .

I'll	have	to	wash	,	too	,	I	guess	.
患病的	有	到	洗	,	也	,	我	猜测	.

看来我也得洗了。

" ['bʌŋkər] [ʃoʊd] ['bʌni] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər]

"	Bunker	showed	Bunny	a	shallow	place	in	the	brook	where	there	was	no	danger
"	掩体	显示	兔子	一个	浅的	地方	在	这	溪	在哪里	那里	曾是	不	危险

[ʌv; əv] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,

of	sinking	in	the	mud	,
的	下沉	在	这	泥	,

“邦克带邦尼去了溪流中一处较浅的地方，那里不会有陷进淤泥里的危险。”

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [kliːn] .

and	soon	the	little	fellow	was	quite	clean	.
和	很快	这	小的	同伴	曾是	相当	干净的	.

很快，小家伙就被洗得干干净净的。

[hɪz; ɪz] ['traʊzərz] [wɜːr; wər] [wet] [ɑːn][ðə; ði] ['bɔtəms] , [bʌt; bət][ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪnd] [wʊd] [suːn] [draɪ]

His	trousers	were	wet	on	the	bottoms	,	but	the	sun	and	wind	would	soon	dry
他的	裤子	是	湿的	在	这	底部	,	但	这	太阳	和	风	会	很快	干燥

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他的裤脚湿了，但太阳和风很快就会把它晒干。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['telɪŋ] ['bʌŋkər] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] ,

Bunny	and	Sue	were	telling	Bunker	how	they	had	built	the	waterfall	,
兔子	和	起诉	是	讲述	掩体	如何	他们	有	建造	这	瀑布	,

邦妮和苏正在告诉邦克她们是如何建造瀑布的，

[wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['rʌslɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [nɔɪz] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn] ,

when	they	heard	a	rustling	in	the	bushes	,	and	a	noise	as	if	some	one	,
什么时候	他们	听到	一个	沙沙声	在	这	灌木丛	,	和	一个	噪音	作为	如果	一些	一	,

当他们听到灌木丛里传来沙沙声，以及像是有人发出的声音时，

[ɔːr] ['sʌmθɪŋ] , [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] ['nɪrər] .

or	something	,	were	coming	nearer	.
或者	某物	,	是	未来	更近	.

或者说，我们越来越近了。

" [aɪ] [ges] [ɪts] ['aʊər; ɑːr][dɔːg] , [splæʃ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	guess	it's	our	dog	,	Splash	,	"	said	Bunny	.
"	我	猜测	它是	我们的	狗	,	溅	,	"	说	兔子	.

“我猜那是我们的狗，Splash，”邦妮说。

" [noʊ] , [splæʃ] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [wen] [aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed]
" No , Splash was asleep in the barn when I came to look for you , " said
" 不 , 溅 曾是 睡着了 在 这 谷仓 什么时候 我 来了 到 看 为了 你 , " 说
['bʌŋkər] .
Bunker .
掩体 .

“不，我来找你的时候，Splash正在谷仓里睡觉，”邦克说。

[ænd; ənd] [ðen] , [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [keɪm] [ə; eɪ][mæn] .
And then , through the trees , came a man .
和 然后 , 通过 这 树木 , 来了 一个 男人 .

然后，一个人从树林中走了出来。

" [hə'loʊ] , ['tʃɪldrən] !
" Hello , children !
" 你好 , 孩子们 !

“孩子们，你们好！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [oʊ] , [hoʊ] !
" Oh , ho !
" 哦 , 何 !

“哦，嗬！”

[soʊ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ; [eɪ] ? " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
So this is the trouble ; eh ? " he went on .
所以 这 是 这 麻烦 ; 嗯 ? " 他 去 在 .

“原来问题出在这里，是吧？”他继续说道。

" [aɪ] ['wʌndɚd] [waɪ] [noʊ]['wɔːtər][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][maɪ] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] ,
" I wondered why no water was running down into my chicken yard ,
" 我 想知道 为什么 不 水 曾是 跑步 向下 进入 我的 鸡 院子 ,

“我纳闷为什么没有水流到我的鸡舍里，

[ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [stɑːpt] [ʌp][maɪ] [brʊk] .
and I came to see what had stopped up my brook .
和 我 来了 到 看 什么 有 停止 向上 我的 溪 .

于是我过来看看是什么堵住了我的小溪。

[its] [jʊr; jər] ['wɔːtərfɔːl] ! "
It's your waterfall ! "
它是 你的 瀑布 ! "

这是你的瀑布！

" [jiː; ji] — [jes] , [aɪ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
" Ye — yes , I made it .
" 叶 — 是的 , 我 制成 它 .

“是——是的，我成功了。”

" ['bʌni] [sed] , ['wʌndərɪŋ] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] . [-]
" Bunny said , wondering whether he had done something wrong . [126]
" 兔子 说 , 好奇 无论 他 有 完毕 某物 错误的 . [-]

“邦尼心想，自己是不是做错了什么事。[126]

" [ænd; ənd][hiː; hi][gɑːt] [stʌk] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] , " ['ædɪd] [suː] .
" And he got stuck in the mud , " added Sue .
" 和 他 得到 卡住 在 这 泥 , " 额外 起诉 .

“然后他就陷进泥里去了，”苏补充道。

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [tel] ['evriθɪŋ] .

She	**always**	**wanted**	**to**	**tell**	**everything**	**.**
她	总是	通缉	到	告诉	一切	.

她一直想把所有事情都说出来。

" [jes] [ðɪs] [mʌd] [ɪz] ['prɪti] ['stɪki] , " [ri'mɑːkt] [ðə; ði][mæn] .

"	**Yes**	**this**	**mud**	**is**	**pretty**	**sticky**	**,**	**"**	**remarked**	**the**	**man**	**.**
"	是的	这	泥	是	漂亮的	黏	,	"	评论	这	男人	.

“是啊，这泥巴真黏，”那人说道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [dʌn] ['pleɪɪŋ] ['wɔːtərfɔːl] [aɪ] [ges] [aɪl] [dʒʌst] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

"	**But**	**if**	**you**	**are**	**done**	**playing**	**waterfall**	**I**	**guess**	**I'll**	**just**	**take**	**it**	**away**	**.**
"	但	如果	你	是	完毕	玩耍	瀑布	我	猜测	患病的	只是	拿	它	离开	.

“但是如果你玩够了瀑布游戏，我想我就把它拿走了。”

[juː; jʊ] [siː] [ˌaɪ 'tiː]['stɑːps][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [brʊk] — [ðæt] [ɪz] ,

You	**see**	**it**	**stops**	**the**	**water**	**from**	**coming**	**down**	**the**	**brook**	**—**	**that**	**is**	**,**
你	看	它	停止	这	水	从	未来	向下	这	溪	—	那	是	,

你看，它阻止了水从溪流中流下来——也就是说，

[ˌaɪ 'tiː]['stɑːps] ['nɪrli] [ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

it	**stops**	**nearly**	**all**	**of**	**it**	**.**
它	停止	几乎	全部	的	它	.

它几乎完全阻止了这种情况。

[ænd; ənd][aɪ] [niːd] [ðə; ði]['wɔːtər] .

And	**I**	**need**	**the**	**water**	**.**
和	我	需要	这	水	.

我需要水。

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] [ðə; ði][mæn][bɪ'gæn] [poʊkɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [mʌd] [ænd; ənd] [stoʊnz] ['bʌni]

"	**With**	**a**	**long**	**stick**	**the**	**man**	**began**	**poking**	**away**	**the**	**mud**	**and**	**stones**	**Bunny**
"	和	一个	长的	戳	这	男人	开始	戳	离开	这	泥	和	石头	兔子

[ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [paɪld] [ʌp] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] .

and	**Sue**	**had**	**piled**	**up**	**to**	**make**	**the**	**waterfall**	**.**
和	起诉	有	堆积	向上	到	制作	这	瀑布	.

“那人用一根长棍开始戳开邦妮和苏堆起来用来造瀑布的泥土和石头。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [brʊk] [goʊz] [raɪt] [θruː] [maɪ] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] , " [ðə; ði][mæn] [ɪk'spleɪnd] ,

"	**This**	**little**	**brook**	**goes**	**right**	**through**	**my**	**chicken**	**yard**	**,**	**"**	**the**	**man**	**explained**	**,**
"	这	小的	溪	去	正确的	通过	我的	鸡	院子	,	"	这	男人	解释	,

“这条小溪正好穿过我的鸡舍，”那人解释说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [laɪk] [tuː; tə] [drɪŋk] [ðə; ði]['wɔːtər] .

"	**and**	**the**	**chickens**	**like**	**to**	**drink**	**the**	**water**	**.**
"	和	这	鸡	喜欢	到	喝	这	水	.

“而且鸡也喜欢喝水。”

[wen] [aɪ] [sɔː] , [ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] , [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ,

When	**I**	**saw**	**,**	**a**	**while**	**ago**	**,**	**that**	**there**	**was**	**only**	**a**	**little**	**coming**	**down**	**,**
什么时候	我	锯	,	一个	尽管	前	,	那	那里	曾是	仅有的	一个	小的	未来	向下	,

前段时间我看到，只有少量降雪，

[nɑːt] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [henz] [ænd; ənd] ['ruːstər] [tuː; tə] [drɪŋk] , [aɪ] [θɔːt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd]

not	**enough**	**for**	**the**	**hens**	**and**	**roosters**	**to**	**drink**	**,**	**I**	**thought**	**something**	**had**
不是	足够的	为了	这	母鸡	和	公鸡	到	喝	,	我	想法	某物	有

['hæpənd] .

happened	**.**
发生	.

母鸡和公鸡都喝不到水了，我以为出事了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , " [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [smaɪld] .

And	it	was	you	children	who	did	it	all	,	"	and	the	man	smiled	.
和	它	曾是	你	孩子们	WHO	做过	它	全部	,	"	和	这	男人	微笑	.

“这一切都是你们这些孩子做的，”男人笑了。

" [wel] , [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][hæv; həv] [fʌn] , [bʌt; bət] [pliːz] [dəunt][stɑːp][ʌp][maɪ] [brʊk] ['eni] [mɔːr] ;

"	Well	,	I	know	you	want	to	have	fun	,	but	please	don't	stop	up	my	brook	any	more	;
"	出色地	,	我	知道	你	想	到	有	乐趣	,	但	请	不	停止	向上	我的	溪	任何	更多的	;

“我知道你想玩得开心，但请不要再堵塞我的溪流了；

[wɪl] [juː; jʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] .

will	you	?	"	he	asked	.
将要	你	?	"	他	问	.

“你愿意吗？”他问道。

" [noʊ] , [sɜːr] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	No	,	sir	,	"	answered	Bunny	.
"	不	,	先生	,	"	回答	兔子	.

“不，先生，”邦尼回答道。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['wɔtəːˌfɔls] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [æt; ət] [liːst] .

He	had	had	enough	of	waterfalls	,	for	a	while	at	least	.
他	有	有	足够的	的	瀑布	,	为了	一个	尽管	在	至少	.

至少暂时，他已经对瀑布感到厌倦了。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [went] [bæk] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] . [-]

Then	he	and	Sue	went	back	to	grandpa's	.	[	127	]
然后	他	和	起诉	去	后退	到	爷爷的	.	[	-	]

然后他和苏回到了爷爷家。[127]

" [oʊ] , ['bʌni] , ['bʌni] ! " [wʌz; wəz][ɔːl][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] [wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	Oh	,	Bunny	,	Bunny	!	"	was	all	his	mother	said	when	she	heard	what	had	happened	.
"	哦	,	兔子	,	兔子	!	"	曾是	全部	他的	母亲	说	什么时候	她	听到	什么	有	发生	.

“哦，兔子，兔子！”他妈妈听到发生的事情后，只说了这么一句。

" [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [duː][nekst] ? "

"	What	will	you	and	Sue	do	next	?	"
"	什么	将要	你	和	起诉	做	下一个	?	"

你和苏接下来打算做什么？

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , ['mʌðər] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I	don't	know	,	Mother	,	"	Bunny	answered	.
"	我	不	知道	,	母亲	,	"	兔子	回答	.

“我不知道，妈妈，”兔子回答道。

[tuː] [deɪz] ['æftər] [ðæt] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['naɪsli] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [kəumd] ,

Two	days	after	that	,	Bunny	and	Sue	,	nicely	washed	and	combed	,
二	天	后	那	,	兔子	和	起诉	,	很好	洗过	和	梳理过的	,

两天后，邦妮和苏，洗干净梳好了毛，

[wɪð; wɪθ] [suː] ['werɪŋ] [hɜːr; hər] [nuː] [red] [dres] ,

with	Sue	wearing	her	new	red	dress	,
和	起诉	穿着	她	新的	红色的	裙子	,

苏穿着她的新红裙子，

['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] ['fɑːrmhaʊs] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] [huː] [lɪvd]
started **for** **the** **next** **farmhouse** **to** **play** **with** **a** **little** **boy** **and** **girl** **who** **lived**
开始 为了 这 下一个 农家 到 玩 和 一个 小的 男生 和 女孩 WHO 居住地
[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
in **it** **.**
在 它 .

他们出发前往隔壁的农舍，和住在里面的小男孩和小女孩一起玩耍。

[ðeɪ] [went] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] .
They **went** **across** **the** **fields** **.**
他们 去 穿过 这 字段 .

他们穿过田野。

[suː] [stɑːpt] [tuː; tə] [pɪk] [sʌm; səm] ['flaʊərz] , [waɪl] ['bʌni] [went] [ɑːn] [ə'hed] .
Sue **stopped** **to** **pick** **some** **flowers** **,** **while** **Bunny** **went** **on** **ahead** **.**
起诉 停止 到 挑选 一些 花朵 , 尽管 兔子 去 在 前方 .

苏停下来摘花，而邦妮则走在前面。

['prɪti] [suːn] [hiː; hi] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstər] ['kɔːlɪŋ] :
Pretty **soon** **he** **heard** **his** **little** **sister** **calling** **:**
漂亮的 很快 他 听到 他的 小的 姐姐 呼叫 :

很快他就听到妹妹在叫他：

" [oʊ] , ['bʌni] !
" **Oh** **,** **Bunny** **!**
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

['bʌni] !
Bunny **!**
兔子 !

兔子！

[kʌm] [kwɪk] !
Come **quick** **!**
来 快的 !

快来！

['hiːz] ['æftər] [ˌem 'iː] !
He's **after** **me** **!**
他是 后 我 !

他盯上我了！

" ['bʌni] [tɜːrnd] , ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [goʊt] ['rʌnɪŋ] ['æftər] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [æz; əz] [wʌn]
" **Bunny** **turned** **,** **thinking** **it** **might** **be** **a** **goat** **running** **after** **his** **sister** **,** **as** **one**
" 兔子 转向 , 思维 它 可能 是 一个 山羊 跑步 后 他的 姐姐 , 作为 一
[hæd; həd] [dʌn] ,
had **done** **,**
有 完毕 ,

“兔子转过身，心想那会不会是只山羊在追着他妹妹跑，就像以前有只山羊那样。”

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɑːt] [hɜːrt] [suː] .
though **it** **did** **not** **hurt** **Sue** **.**
尽管 它 做过 不是 伤害 起诉 .

虽然这并没有伤害到苏。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [noʊ] [goʊt] .
But **this** **time** **it** **was** **no** **goat** **.**
但 这 时间 它 曾是 不 山羊 .

但这次不是山羊。

['bʌni] [sɔ:] [ə; eɪ][bɪg][bɜ:rd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['drægɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

Bunny	**saw**	**a**	**big**	**bird**	**,**	**with**	**his**	**wings**	**dragging**	**along**	**on**	**the**	**ground**	**,**
兔子	锯	一个	大的	鸟	,	和	他的	翅膀	拖拽	沿着	在	这	地面	,

兔子看到一只大鸟，它的翅膀拖在地上。

[hɪz; ɪz] ['fɛðɚz] [ɔ:l] [pʌft] [ʌp] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [red] ['tæsl] ['hæŋɪŋ]

his	**feathers**	**all**	**puffed**	**up**	**,**	**and**	**with**	**what**	**looked**	**like**	**a**	**red**	**tassel**	**hanging**
他的	羽毛	全部	膨胀的	向上	,	和	和	什么	看起来	喜欢	一个	红色的	流苏	绞刑

['dæŋglɪŋ] ,

dangling	**,**
悬挂	,

他的羽毛全部蓬松起来，垂着一条看起来像红色流苏的东西，

['dæŋglɪŋ] [daʊn] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [bi:k] , [strʌtɪŋ] [tɔ:rd] [su:] .

dangling	**down**	**over**	**his**	**beak**	**,**	**strutting**	**toward**	**Sue**	**.**
悬挂	向下	超过	他的	喙	,	昂首阔步	朝向	起诉	.

垂在喙上的羽毛，昂首阔步地走向苏。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

['bʌni] !

Bunny	**!**
兔子	!

兔子!

[wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

What	**is**	**it**	**?**
什么	是	它	?

那是什么?

" [su:] [kraɪd] .

"	**Sue**	**cried**	**.**
"	起诉	哭	.

苏哭了。

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! " [-]

"	**Take**	**him**	**away**	**!**	**"**	**[**	**128**	**]**
"	拿	他	离开	!	"	[	-	]

“把他带走！”[128]

" [its] [ə; eɪ][bɪg] ['tɜ:rki] ['gɑ:blər] ! " [sed] ['bʌni] .

"	**It's**	**a**	**big**	**turkey**	**gobbler**	**!**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	它是	一个	大的	火鸡	火鸡	!	"	说	兔子	.

“这是一只体型很大的火鸡！”邦尼说道。

" [aɪl] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [su:] !

"	**I'll**	**drive**	**him**	**away**	**for**	**you**	**,**	**Sue**	**!**
"	患病的	驾驶	他	离开	为了	你	,	起诉	!

“苏，我会帮你把他赶走的！”

[dəunt][bi:; bi] [ə'freɪd] . "

Don't	**be**	**afraid**	**.**	**"**
不	是	害怕的	.	"

不要害怕。

" ['gɑ:b(ə)l] — - — - ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['tɜ:rki] ,

"	**Gobble**	**—**	**obble**	**—**	**obble**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**turkey**	**,**
"	咕噜	—	-	—	-	!	"	哭	这	火鸡	,

“咕噜咕噜咕噜！”火鸡叫道。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['gɑːblər]

but	of	course	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	did	not	know	what	the	gobbler
但	的	课程	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	做过	不是	知道	什么	这	火鸡

[wʌz; wəz] ['seɪɪŋ] .

was	saying	.
曾是	说	.

当然，邦尼·布朗和他的妹妹苏并不知道火鸡在说什么。

" [oʊ] , [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] , ['bʌni] ! [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

"	Oh	,	take	him	away	,	Bunny	!	Take	him	away	!	"	cried	the	little	girl	,
"	哦	,	拿	他	离开	,	兔子	!	拿	他	离开	!	"	哭	这	小的	女孩	,

“哦，兔子，快把他带走！快把他带走！”小女孩哭喊道。

['dænsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [hɜːr; hər] [red] [dres] ['flʌtərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [-]

dancing	up	and	down	,	her	red	dress	fluttering	in	the	wind	[	129	]
跳舞	向上	和	向下	,	她	红色的	裙子	飘动	在	这	风	[	-	]

她上下起舞，红色的裙子在风中飘动[129]

['tʃæptər] [ˌeksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz]

LOST	IN	THE	WOODS
丢失的	在	这	树林

迷失在森林里

['bʌni] [braʊn] [dɪd][nɑːt][dʒʌst] [noʊ] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði]['æŋgri] ['tɜːrki]

Bunny	Brown	did	not	just	know	how	he	was	going	to	drive	the	angry	turkey
兔子	棕色的	做过	不是	只是	知道	如何	他	曾是	去	到	驾驶	这	生气的	火鸡

['gɑːblər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

gobbler	away	from	his	sister	Sue	.
火鸡	离开	从	他的	姐姐	起诉	.

邦尼·布朗并不知道该如何把那只愤怒的火鸡赶走，以免伤害他的妹妹苏。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] , [bʌt; bət] , [laɪk] [ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ,

He	did	not	stop	to	think	of	that	,	but	,	like	the	brave	little	fellow	he	was	,
他	做过	不是	停止	到	思考	的	那	,	但	,	喜欢	这	勇敢的	小的	同伴	他	曾是	,

他没有停下来想这些，而是像他那样勇敢的小家伙，

[hiː; hi][ræn] [tɔːrd] [suː] , ['redi] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] .

he	ran	toward	Sue	,	ready	to	do	something	.
他	跑	朝向	起诉	,	准备好	到	做	某物	.

他朝苏跑去，准备做点什么。

[ðə; ði] ['gɑːblər] [wʌz; wəz]['kloʊzər][tuː; tə] [suː] [naʊ] .

The	gobbler	was	closer	to	Sue	now	.
这	火鸡	曾是	更近	到	起诉	现在	.

那只火鸡现在离苏更近了。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] !

"	I've	got	to	drive	him	away	!
"	我已经	得到	到	驾驶	他	离开	!

“我必须把他赶走！”

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [draɪv] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ! " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [hɪm'self] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .

I've	got	to	drive	him	away	!	"	said	Bunny	to	himself	,	over	and	over	again	.
我已经	得到	到	驾驶	他	离开	!	"	说	兔子	到	他自己	,	超过	和	超过	再次	.

“我得把他赶走！”邦尼一遍又一遍地对自己说。

" [oʊ] , ['bʌni] ! ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny ! Bunny ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 ! 兔子 ! " 哭 起诉 .

“哦，兔子！兔子！”苏喊道。

" [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] !
" Take him away !
" 拿 他 离开 !

“把他带走！”

[teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] !
Take him away !
拿 他 离开 !

把他带走!

" [ðɪs] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɑːrd][fɔːr; fər] ['bʌni] [tuː; tə][duː] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['gɑːblər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]
" This would have been hard for Bunny to do , for the gobbler was a
" 这 会 有 到过 难的 为了 兔子 到 做 , 为了 这 火鸡 曾是 一个
['veri] [bɪg][wʌn] ,
very big one ,
非常 大的 一 ,

“这对邦尼来说很困难，因为这只火鸡体型非常大。”

[ænd; ənd] ['bʌni] [kʊd; kəd]['nevər] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][hæv; həv] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] .
and Bunny could never in the world have lifted him .
和 兔子 可以 绝不 在 这 世界 有 抬起 他 .

而邦尼无论如何也不可能把他举起来。

" [aɪ] [wɪʃ] [maɪ][dɔːg] [splæʃ] [wɜːr; wər] [hɪr] ! " [θɔːt] ['bʌni] .
" I wish my dog Splash were here ! " thought Bunny .
" 我 希望 我的 狗 溅 是 这里 ! " 想法 兔子 .

“真希望我的狗狗Splash在这里！”邦妮心想。

" ['hiːd] [meɪk] [ðæt] [oʊld] ['gɑːblər] [rʌn] !
" He'd make that old gobbler run !
" 他会 制作 那 老的 火鸡 跑步 !

“他会让那只老火鸡跑掉！”

" [bʌt; bət] [splæʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] .
" But Splash was not there .
" 但 溅 曾是 不是 那里 .

但 Splash 并不在场。

[hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ɔːf] [-]
He had run off [130]
他 有 跑步 离开 [-]

他逃跑了[130]

[daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [dɔːg] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [set]
down the road with another dog , just before Bunny Brown and his sister Sue set
向下 这 路 和 其他 狗 , 只是 前 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 放
[ɔːf] [tə'geðər] .
off together .
离开 一起 .

就在 Bunny Brown 和他的妹妹 Sue 一起出发之前，他带着另一只狗沿着路走着。

" ['gɑːb(ə)l] - - - - ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['tɜːrki] .
" Gobble - obble - obble ! " cried the turkey .
" 咕噜 - - - - ! " 哭 这 火鸡 .

“咕噜咕噜咕噜！”火鸡叫道。

[hiː; hi] [spred] [aʊt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] ['waɪdər] [ðæn; ðən] ['evər] ,

He	spread	out	his	wings	wider	than	ever	,
他	传播	出去	他的	翅膀	更广泛	比	曾经	,

他张开双翼，比以往任何时候都更加宽广。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [red] [θɪŋ] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] " [noʊz] , " [æz; əz] [suː] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [biːk] ,

and	the	red	thing	that	hung	down	over	his	"	nose	,	"	as	Sue	called	his	beak	,
和	这	红色的	事物	那	悬挂	向下	超过	他的	"	鼻子	,	"	作为	起诉	称为	他的	喙	,

还有垂在他“鼻子”上的那块红色的东西，苏把他的喙叫做“鼻子”。

[siːmd] [tuː; tə] [stænd] [ʌp] [streɪt] , [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['æŋgri] .

seemed	to	stand	up	straight	,	he	was	so	angry	.
似乎	到	站立	向上	直的	,	他	曾是	所以	生气的	.

他似乎站直了身子，非常生气。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

" [ænd; ənd] [suː] [wʌz; wəz] ['skriːmɪŋ] [naʊ] .

"	and	Sue	was	screaming	now	.
"	和	起诉	曾是	尖叫	现在	.

“苏现在尖叫起来。”

" [help] [ˌem 'iː] , ['bʌni] !

"	Help	me	,	Bunny	!
"	帮助	我	,	兔子	!

“救救我，兔子！”

" [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [æt; ət] [wʌns] , ['bʌni] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

"	And	then	,	all	at	once	,	Bunny	thought	of	something	.
"	和	然后	,	全部	在	一次	,	兔子	想法	的	某物	.

“然后，突然间，邦尼想到了一件事。”

[ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] [hiː; hi] ['kærid] [ə; eɪ] [tɪn] [peɪl] ,

In	his	hand	he	carried	a	tin	pail	,
在	他的	手	他	携带	一个	锡	桶	,

他手里拿着一个锡桶，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [hoʊpt] [tuː; tə] [fɪl] [wɪð; wɪθ] [waɪld] ['strɔːberɪz] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei]

which	he	and	Sue	had	hoped	to	fill	with	wild	strawberries	on	their	way
哪个	他	和	起诉	有	希望	到	充满	和	荒野	草莓	在	他们的	方式

[bæk] [frʌm; frəm] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] [haʊs] .

back	from	playing	with	the	children	in	the	next	house	.
后退	从	玩耍	和	这	孩子们	在	这	下一个	房子	.

他和苏原本希望在和隔壁家的孩子们玩耍回来的路上，把这些袋子装满野草莓。

['reɪzɪŋ] [ðɪs] [peɪl] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] , ['bʌni] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [streɪt] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [æt; ət]

Raising	this	pail	over	his	head	,	Bunny	threw	it	as	straight	as	he	could	at
提高	这	桶	超过	他的	头	,	兔子	扔	它	作为	直的	作为	他	可以	在

[ðə; ði] ['gɑːblər] .

the	gobbler	.
这	火鸡	.

邦尼举起这个桶，用尽全力把它扔向火鸡。

[ænd; ənd] , [tuː; tə] ['bʌniz] [sər'praɪz] , [ðə; ði] [peɪl] [went] [raɪt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['tɜːkiːz] [hed] .

And	,	to	Bunny's	surprise	,	the	pail	went	right	over	the	turkey's	head	.
和	,	到	兔子的	惊喜	,	这	桶	去	正确的	超过	这	火鸡的	头	.

令邦尼惊讶的是，水桶竟然直接套在了火鸡的头上。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [baɪ][ðə; ðɪ]['waɪər]['hænd(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [-] [nek] ,

It	caught	by	the	wire	handle	around	the	gobbler's	neck	,
它	捕捉	经过	这	金属丝	处理	大约	这	火鸡的	脖子	,

它被火鸡脖子上的铁丝把手勾住了。

[ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['gɑːblər] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [siː] [suː] [ænd; ənd][hɜːr; hər]

and	hung	in	such	a	way	that	the	gobbler	could	no	longer	see	Sue	and	her
和	悬挂	在	这样的	一个	方式	那	这	火鸡	可以	不	更长	看	起诉	和	她

[red] [dres] .

red	dress	.
红色的	裙子	.

挂在那里，火鸡再也看不到苏和她的红裙子了。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [red] [dres] [meɪd] [ðə; ðɪ] ['gɑːblər] [mɔːr] ['æŋgri][ðæn; ðən][hiː; hi]

And	I	think	the	little	girl's	red	dress	made	the	gobbler	more	angry	than	he
和	我	思考	这	小的	女孩们	红色的	裙子	制成	这	火鸡	更多的	生气的	比	他

[wʊd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] . [-]

would	otherwise	have	been	.	[	131	]
会	否则	有	到过	.	[	-	]

而且我认为小女孩的红色连衣裙让火鸡比平时更加生气了。[131]

['gɑːblər] [dəunt][laɪk] [red] , [fɔːr; fər][sʌm; səm]['riːz(ə)n][ɔːr] ['ʌðər] .

Gobblers	don't	like	red	,	for	some	reason	or	other	.
火鸡	不	喜欢	红色的	,	为了	一些	原因	或者	其他	.

不知何故，火鸡不喜欢红色。

" ['gɑːb(ə)l] - - - - ! " [kɔːld] [ðə; ðɪ][bɪg] ['tɜːrki] .

"	Gobble	-	obble	-	obble	!	"	called	the	big	turkey	.
"	咕噜	-	-	-	-	!	"	称为	这	大的	火鸡	.

“咕咕咕咕！”大火鸡叫道。

[oʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [sər'praɪzd] !

Oh	,	but	he	must	have	been	surprised	!
哦	,	但	他	必须	有	到过	惊讶	!

哦，他一定很惊讶！

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

He	did	not	know	what	to	do	.
他	做过	不是	知道	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

[hiː; hi][dʒʌst] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ʃeɪk] [ðə; ðɪ][peɪl] [ɔːf][hɪz; ɪz] [nek] .

He	just	danced	around	and	around	,	trying	to	shake	the	pail	off	his	neck	.
他	只是	跳舞	大约	和	大约	,	尝试	到	摇	这	桶	离开	他的	脖子	.

他不停地转圈，试图把脖子上的桶甩掉。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] ['loʊɝd] [hɪz; ɪz] [hed] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd] [wen] ['pɪkɪŋ] [ʌp][kɔːrn] ,

If	he	had	only	lowered	his	head	,	as	he	did	when	picking	up	corn	,
如果	他	有	仅有的	降低	他的	头	,	作为	他	做过	什么时候	挑选	向上	玉米	,

如果他像捡玉米时那样低下头就好了

[ðə; ðɪ][peɪl] [wʊd] [hæv; həv][slɪd][ɔːf] .

the	pail	would	have	slid	off	.
这	桶	会	有	滑行	离开	.

水桶会滑落。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['gɑːblər] [dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .

But	the	gobbler	did	not	think	of	that	.
但	这	火鸡	做过	不是	思考	的	那	.

但火鸡并没有想到这一点。

[pər'hæps][hiː; hi] [stɪl] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [suː] ,

Perhaps	**he**	**still**	**thought**	**he**	**could**	**find**	**Sue**	**,**
也许	他	仍然	想法	他	可以	寻找	起诉	,

或许他仍然认为自己能找到苏。

[ænd; ənd] [pɪk] [hɜːr; hər] [legz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [biːk] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʃiː; ʃi] [wɔːr] [ə; eɪ] [red] [dres] [ðæt]

and	**pick**	**her**	**legs**	**with**	**his**	**sharp**	**beak**	**because**	**she**	**wore**	**a**	**red**	**dress**	**that**
和	挑选	她	腿	和	他的	锋利的	喙	因为	她	穿着	一个	红色的	裙子	那

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] .

he	**did**	**not**	**like**	**.**
他	做过	不是	喜欢	.

因为他不喜欢她穿的红色连衣裙，就用尖嘴啄她的腿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] [red] [dres] , [tuː] , [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [soʊ] [naɪs] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

And	**it**	**was**	**such**	**a**	**pretty**	**red**	**dress**	**,**	**too**	**,**	**and**	**Sue**	**looked**	**so**	**nice**	**in**	**it**	**.**
和	它	曾是	这样的	一个	漂亮的	红色的	裙子	,	也	,	和	起诉	看起来	所以	好的	在	它	.

而且那件红色连衣裙也很漂亮，苏穿起来真好看。

" ['gɑːb(ə)l] - - - - ! " [went] [ðə; ði] ['tɜːrki] , ['laʊdər] [ðæn; ðən] ['evər] .

"	**Gobble**	**-**	**obble**	**-**	**obble**	**!**	**"**	**went**	**the**	**turkey**	**,**	**louder**	**than**	**ever**	**.**
"	咕噜	-	-	-	-	!	"	去	这	火鸡	,	更大声	比	曾经	.

“咕噜咕噜咕噜！”火鸡叫了起来，声音比以往任何时候都大。

" [oʊ] , ['bʌni] ! ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**Bunny**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**as**	**she**	**ran**	**toward**	**her**	**brother**	**.**
"	哦	,	兔子	!	兔子	!	"	哭	起诉	,	作为	她	跑	朝向	她	兄弟	.

“哦，兔子！兔子！”苏一边喊着，一边跑向她的哥哥。

" [wʌt] [dɪd][juː; jʊ][duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

"	**What**	**did**	**you**	**do**	**to**	**him**	**?**	**"**
"	什么	做过	你	做	到	他	?	"

你对他做了什么?

" [aɪ] — [aɪ] [traɪd] [tuː; tə] [hɪt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [peɪl] , [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [let] [juː; jʊ] [ə'loʊn] ,

"	**I**	**—**	**I**	**tried**	**to**	**hit**	**him**	**with**	**the**	**pail**	**,**	**to**	**make**	**him**	**let**	**you**	**alone**	**,**
"	我	—	我	尝试	到	打	他	和	这	桶	,	到	制作	他	让	你	独自的	,

“我……我试图用桶打他，让他放过你。”

" [sed] ['bʌni] , " [bʌt; bət][ðə; ði][peɪl] [went] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] .

"	**said**	**Bunny**	**,**	**"**	**but**	**the**	**pail**	**went**	**on**	**his**	**neck**	**.**
"	说	兔子	,	"	但	这	桶	去	在	他的	脖子	.

“兔子说，但是桶却扣在了他的脖子上。”

['wɔznt] [aɪ][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] , [suː] ? "

Wasn't	**I**	**a**	**good**	**shot**	**,**	**Sue**	**?**	**"**
不是	我	一个	好的	射击	,	起诉	?	"

苏，我枪法是不是不错?

" [jes] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Yes**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	是的	,	"	她	说	.

“是的，”她说。

" [ænd; ənd] [naʊ] [lets] [rʌn] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [kʌmz] ['æftər][juː 'es] [ə'gen] .

"	**And**	**now**	**let's**	**run**	**before**	**he**	**comes**	**after**	**us**	**again**	**.**
"	和	现在	我们来吧	跑步	前	他	来	后	我们	再次	.

“现在我们快跑，免得他再追上来。”

[rʌn] , ['bʌni] , [rʌn] ! " [-]

Run	**,**	**Bunny**	**,**	**run**	**!**	**"**	**[**	**132**	**]**
跑步	,	兔子	,	跑步	!	"	[	-	]

快跑，兔子，快跑！[132]

" [bʌt; bət][aɪ] — [aɪ][wɑːnt][maɪ][peɪl] !

"	But	I	—	I	want	my	pail	!
"	但	我	—	我	想	我的	桶	!

“但是——我要我的桶！”

" ['bʌni] [sed] , ['hoʊldɪŋ] [bæk] .

"	Bunny	said	,	holding	back	.
"	兔子	说	,	保持	后退	.

“兔子说道，忍住了。”

" [ðə; ði] ['tɜːrki] [hæz; həz][maɪ][peɪl] , [ænd; ənd][wiː; wi][kɑːnt] [get] ['eni] ['strɔːberɪz] .

"	The	turkey	has	my	pail	,	and	we	can't	get	any	strawberries	.
"	这	火鸡	有	我的	桶	,	和	我们	不能	得到	任何	草莓	.

“火鸡把我的桶抢走了，我们摘不到草莓了。”

" [bʌt; bət] [ðoʊ] [suː] [wʌz; wəz] ['jʌŋgər] [ðæn; ðən] ['bʌni] [ʃiː; ʃi] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [duː][tuː; tə]

"	But	though	Sue	was	younger	than	Bunny	she	knew	it	would	never	do	to
"	但	尽管	起诉	曾是	年轻	比	兔子	她	知道	它	会	绝不	做	到

[traɪ][ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði][peɪl] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɜːrki] [naʊ] .

try	and	take	the	pail	away	from	the	turkey	now	.
尝试	和	拿	这	桶	离开	从	这	火鸡	现在	.

“虽然苏比邦妮年轻，但她知道现在试图从火鸡身边拿走水桶是行不通的。”

" [juː; jʊ][kɑːnt] [get][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	can't	get	it	,	Bunny	,	"	she	said	.
"	你	不能	得到	它	,	兔子	,	"	她	说	.

“你得不到它，小兔子，”她说。

" [ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ['hiːl] [baɪt][juː; jʊ] . -

"	If	you	take	it	away	from	him	he'll	bite	you	.	'
"	如果	你	拿	它	离开	从	他	地狱	咬	你	.	-

“如果你把它从他身边拿走，他会咬你。”

[saɪdz] , [wen] [hiː; hi][hæz; həz][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɪm; ɪm] [ðæt] [weɪ] [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] ['blɪŋkərz] [ɑːn][ə; eɪ]

Sides	,	when	he	has	it	on	him	that	way	it's	just	like	the	blinkers	on	a
侧面	,	什么时候	他	有	它	在	他	那	方式	它是	只是	喜欢	这	护目镜	在	一个

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

当他那样戴着它的时候，就像马戴上了眼罩一样。

[hiː; hi] [kɑːnt] [siː] [ˌjuː 'es] .

He	can't	see	us	.
他	不能	看	我们	.

他看不见我们。

[kʌm] [ɑːn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

" [wʌt] [suː] [sed] [wʌz; wəz] [truː] .

"	What	Sue	said	was	true	.
"	什么	起诉	说	曾是	真的	.

苏说的是真的。

[ðə; ði] ['tɜːrki] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði][peɪl][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [nek]

The	turkey	could	not	see	the	children	as	long	as	the	pail	was	on	his	neck
这	火鸡	可以	不是	看	这	孩子们	作为	长的	作为	这	桶	曾是	在	他的	脖子

[ɪn] [ðæt] [weɪ] .

in	that	way	.
在	那	方式	.

只要水桶那样套在火鸡的脖子上，它就看不到孩子们。

" [wen] [hiː; hi][drɑːps][ˌaɪ ˈtiː][ɔːf][wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [ænd; ənd][get][ˌaɪ ˈtiː] — ['meɪbi] [wen] [hiː; hi]
" When he drops it off we can come back and get it — maybe when he
" 什么时候 他 滴 它 离开 我们 能 来 后退 和 得到 它 — 或许 什么时候 他
[hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə][bed] ,
has gone to bed ,
有 已消失 到 床 ,

“他把东西送来之后，我们可以回来取——也许等他睡着以后。”

['bʌni] , " [sed] [suː] .
Bunny , " said Sue .
兔子 , " 说 起诉 .

“兔子，”苏说道。

" ['tɜːkɪz] [goʊ][tuː; tə][bed] ['ɜːrli] ; [dəunt] [ðeɪ] ? "
" Turkeys go to bed early ; don't they ? "
" 火鸡 去 到 床 早期的 ; 不 他们 ? "

火鸡都睡得很早，不是吗?

" ['meɪbi] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" Maybe , " answered her brother .
" 或许 , " 回答 她 兄弟 .

“也许吧，”她哥哥回答道。

[hiː; hi] [nuː] ['tʃɪkɪnz] [went] [tuː; tə][bed] , [ɔːr][tuː; tə] " [ruːst] " [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kɔːld] ,
He knew chickens went to bed , or to " roost " as it is called ,
他 知道 鸡 去 到 床 , 或者 到 " 栖息地 " 作为 它 是 称为 ,

他知道鸡会去睡觉，或者说“栖息”。

[kwaɪt] ['ɜːrli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['tɜːrki] , ['æftər][ɔːl] , [wʌz; wəz][laɪk][ə; eɪ][bɪg] ['tʃɪkɪn] , [ɔːr] ['ruːstər] .
quite early , and a turkey , after all , was like a big chicken , or rooster .
相当 早期的 , 和 一个 火鸡 , 后 全部 , 曾是 喜欢 一个 大的 鸡 , 或者 公鸡 .

很早就出现了，毕竟，火鸡就像一只大鸡，或者说是一只公鸡。

" [wel] , [wen] [hiː; hi][goʊz][tuː; tə][bed] [wiːl] [kʌm] [ænd; ənd][get][ðə; ði][peɪl] , " [sed] [suː] .
" Well , when he goes to bed we'll come and get the pail , " said Sue .
" 出色地 , 什么时候 他 去 到 床 出色地 来 和 得到 这 桶 , " 说 起诉 .

“嗯，等他上床睡觉后，我们就来拿桶，”苏说。

" ['oʊnli][wiː; wi][kɑːnt] [get] ['eni] ['strɔːberɪz] [ðen] , - [kɔːz] ['itl] [biː; bi][dɑːrk] . " [-]
" Only we can't get any strawberries then , ' cause it'll be dark . " [133]
" 仅有的 我们 不能 得到 任何 草莓 然后 , - 原因 它将 是 黑暗的 . " [-]

“只是那时候我们就摘不到草莓了，因为天黑了。”[133]

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [wɪð; wɪθ] [suː] .
" All right , " agreed Bunny , as he hurried across the field with Sue .
" 全部 正确的 , " 同意 兔子 , 作为 他 慌忙 穿过 这 场地 和 起诉 .

“好吧，”邦尼同意道，然后和苏一起匆匆穿过田野。

" [wiːl] [let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ðə; ði][peɪl][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
" We'll let him have the pail for a while .
" 出色地 让 他 有 这 桶 为了 一个 尽管 .

“我们会让他暂时拿着这个桶。”

" [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] , [æz; əz][ðə; ði] ['tɜːrki] [wʌz; wəz] [wɔːltsɪŋ] , ['dænsɪŋ]
" It seemed the only thing to do , as the turkey was waltzing , dancing
" 它 似乎 这 仅有的 事物 到 做 , 作为 这 火鸡 曾是 华尔兹 , 跳舞
[ænd; ənd] [strʌtɪŋ] [ə'baʊt] ,
and strutting about ,
和 昂首阔步 关于 ,

“眼看着火鸡翩翩起舞、昂首阔步，似乎唯一能做的就是……”

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][peɪl] [stɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [nek] , ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fʌni] [nɔɪz] .

with	the	pail	still	on	his	neck	,	making	his	funny	noise	.
和	这	桶	仍然	在	他的	脖子	,	制作	他的	有趣的	噪音	.

他脖子上还挂着水桶，发出滑稽的声音。

" ['gɑːb(ə)l] - - - - !

"	Gobble	-	obble	-	obble	!
"	咕噜	-	-	-	-	!

“咕噜咕噜咕噜！”

" [hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə][faɪnd] [suː] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [red] [dres] , [ɔːr]['iːv(ə)n] ['bʌni] [naʊ] .

"	He	did	not	try	to	find	Sue	,	and	her	red	dress	,	or	even	Bunny	now	.
"	他	做过	不是	尝试	到	寻找	起诉	,	和	她	红色的	裙子	,	或者	甚至	兔子	现在	.

“他没有试图找到苏，也没有找到她的红裙子，甚至没有找到邦妮。”

['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['gɑːblər] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get][ðə; ði][peɪl] [ɔːf][hɪz; ɪz] [hed] .

Probably	the	gobbler	was	trying	to	get	the	pail	off	his	head	.
大概	这	火鸡	曾是	尝试	到	得到	这	桶	离开	他的	头	.

或许那只火鸡是想把头上的桶弄下来。

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [ðə; ði] [fens] , [ænd; ənd] [krɔːld] [θruː] ,

And	,	just	as	Bunny	and	Sue	reached	the	fence	,	and	crawled	through	,
和	,	只是	作为	兔子	和	起诉	达到	这	栅栏	,	和	爬行	通过	,

[tuː; tə][ðə; ði][roʊd] ,

to	the	road	,
到	这	路	,

就在邦妮和苏爬过栅栏，来到马路上的时候，

[wer] [ðə; ði] ['gɑːblər] [kʊd; kəd][nɑːt][get][ðem; ðəm] ,

where	the	gobbler	could	not	get	them	,
在哪里	这	火鸡	可以	不是	得到	他们	,

火鸡够不着的地方，

[ðə; ði][bɪg] ['tɜːrki] [dɪd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ðə; ði][peɪl] .

the	big	turkey	did	manage	to	get	rid	of	the	pail	.
这	大的	火鸡	做过	管理	到	得到	摆脱	的	这	桶	.

那只大火鸡最终还是把桶弄走了。

[hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][peɪl]['hænd(ə)l] [slɪpt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [nek] .

He	put	his	head	down	,	and	the	pail	handle	slipped	over	his	neck	.
他	放	他的	头	向下	,	和	这	桶	处理	滑倒了	超过	他的	脖子	.

他低下头，水桶把手滑过了他的脖子。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] ['gɑːb(ə)l] , [hiː; hi][ræn] [tɔːrd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Then	,	with	a	loud	gobble	,	he	ran	toward	Bunny	and	Sue	.
然后	,	和	一个	大声	咕噜	,	他	跑	朝向	兔子	和	起诉	.

然后，他发出响亮的咕噜声，朝邦妮和苏跑去。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] .

But	they	were	safe	on	the	other	side	of	the	fence	by	this	time	.
但	他们	是	安全的	在	这	其他	边	的	这	栅栏	经过	这	时间	.

但此时他们已经安全地到达了围栏的另一边。

" [oʊ] , ['bʌni] , [aɪm][soʊ][glæd] ! " [sed] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	,	I'm	so	glad	!	"	said	Sue	.
"	哦	,	兔子	,	我是	所以	高兴的	!	"	说	起诉	.

“哦，邦尼，我太高兴了！”苏说道。

" [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd] [ðæt] [peɪl][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ! "

"	It's	a	good	thing	you	had	that	pail	with	you	!	"
"	它是	一个	好的	事物	你	有	那	桶	和	你	!	"

“幸好你带了那个桶！”

" [wel] , [ɪf] [aɪ] ['kudnt] [θroʊ] [ðæt] [æt; ət][hɪm; ɪm][aɪ][kʊd; kəd] [θroʊ] [ə; eɪ] [stoʊn] , " [sed] ['bʌni] .
" Well , if I couldn't throw that at him I could throw a stone , " said Bunny .
" 出色地 , 如果 我 不能 扔 那 在 他 我 可以 扔 一个 石头 , " 说 兔子 .

“嗯，如果我不能把那个扔向他，我可以扔石头，”邦尼说。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][peɪl][wʌz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] ['veri] [best] [-]
But I think the pail was just the very best [134]
但 我 思考 这 桶 曾是 只是 这 非常 最好的 [-]

但我认为这个桶是最好的[134]

[θɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [θroʊn] [æt; ət][ðə; ði] ['gɑːblər] .
thing the little boy could have thrown at the gobbler .
事物 这 小的 男生 可以 有 抛掷 在 这 火鸡 .

小男孩本可以把那东西扔向火鸡。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hɜːrt][hɪm; ɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] [stoʊn] [maɪt] [hæv; həv] [dʌn] .
Besides , it did not hurt him , as a stone might have done .
除了 , 它 做过 不是 伤害 他 , 作为 一个 石头 可能 有 完毕 .

此外，它没有像石头那样伤到他。

['lʊkɪŋ] [bæk] , [tuː; tə] [siː] [wer] [ðə; ði][peɪl] [leɪ] ,
Looking back , to see where the pail lay ,
寻找 后退 , 到 看 在哪里 这 桶 躺 ,

回头看看水桶放在哪里，

['bʌni] [went] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [suː] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [spend] [ðə; ði]
Bunny went on with Sue to the house where they were to spend the
兔子 去 在 和 起诉 到 这 房子 在哪里 他们 是 到 花费 这
[ˌæftər'nuːn] .
afternoon .
下午 .

邦妮和苏一起去了她们下午要待的房子。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [frendz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , ['æftər] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]
They found their little friends waiting for them , and , after telling about the
他们 成立 他们的 小的 朋友们 等待 为了 他们 , 和 , 后 讲述 关于 这
['tɜːrki] ,
turkey ,
火鸡 ,

他们发现他们的小伙伴们正在等着他们，于是，在讲述了火鸡的故事之后，

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [faɪn] [fʌn] .
the children had fine fun .
这 孩子们 有 美好的 乐趣 .

孩子们玩得很开心。

" [ðæt] [wʌz; wəz]['mɪstər] . ['nɔrθs] ['tɜːrki] , " [sed] ['glædɪs] ['pɑːkə] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] .
" That was Mr . North's turkey , " said Gladys Parker , one of the little girls .
" 那 曾是 先生 . 北方的 火鸡 , " 说 格拉迪斯 帕克 , 一 的 这 小的 女孩们 .

“那是诺斯先生的火鸡，”其中一个小女孩格拉迪斯·帕克说。

" ['hiːz] ['riːəl] [miːn] , [ðæt] ['tɜːrki] [ɪz] , [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪz] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] . "
" He's real mean , that turkey is , and chases everybody . "
" 他是 真实的 意思是 , 那 火鸡 是 , 和 追逐 大家 . "

“那只火鸡真坏，老是追着人跑。”

" [wel] , [hiː; hi] [tʃeɪst] [ˌem 'iː] , " [sed] [suː] , " ['oʊnli] ['bʌni] [meɪd] [hɪm; ɪm][stɑːp] . "
" Well , he chased me , " said Sue , " only Bunny made him stop . "
" 出色地 , 他 追逐 我 , " 说 起诉 , " 仅有的 兔子 制成 他 停止 . "

“嗯，他追着我，”苏说，“只有邦尼让他停下来了。”

" [aɪm][glæd][juː; jʊ][dɪd] , " [sed] ['eθəl] [bɜːrk] .
" I'm glad you did , " said Ethel Burke .
" 我是 高兴的 你 做过 , " 说 埃塞尔 伯克 .

“我很高兴你这么做了，”埃塞尔·伯克说。

" ['meɪbi] ['hiːl] [biː; bi][ə; eɪ] ['betər] ['gɑːblər] ['æftər] [ðɪs] .
" Maybe he'll be a better gobbler after this .
" 或许 地狱 是 一个 更好的 火鸡 后 这 .

“或许这次之后他会成为更厉害的火鸡猎人。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] ['meni] [geɪmz] , [ðeɪ] [hæd; həd] [fʌn] [ɪn][ðə; ði] [swɪŋ] ,
" The children played many games , they had fun in the swing ,
" 这 孩子们 玩 许多 游戏 , 他们 有 乐趣 在 这 摇摆 ,

孩子们玩了很多游戏，他们在秋千上玩得很开心。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['pɑːkə] [geɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][sʌm; səm] [mɪlk] [ænd; ənd] ['kʊkiz] [fɔːr; fər] [lʌntʃ] .
and Mrs . Parker gave them all some milk and cookies for lunch .
和 太太 . 帕克 给予 他们 全部 一些 牛奶 和 曲奇饼 为了 午餐 .

帕克太太给他们每人准备了牛奶和饼干当午餐。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][goʊ] [hoʊm] [ðeɪ] [went] [pæst][ðə; ði] [fiːld]
When it came time for Bunny and Sue to go home they went past the field
什么时候 它 来了 时间 为了 兔子 和 起诉 到 去 家 他们 去 过去的 这 场地
[wer] [ðə; ði] ['gɑːblər] [hæd; həd] [bɪn] .
where the gobbler had been .
在哪里 这 火鸡 有 到过 .

当邦妮和苏该回家的时候，他们经过了火鸡曾经出现过的田野。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] [naʊ] , [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faʊnd] , ['æftər] ['lʊkɪŋ] ['kerfəli] [ə'baʊt] .
He was not there now , as the children found , after looking carefully about .
他 曾是 不是 那里 现在 , 作为 这 孩子们 成立 , 后 寻找 小心 关于 .

孩子们仔细寻找后发现，他已经不在那里了。

['meɪbi] [hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][bed] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [-]
Maybe he had gone to bed , for it was [135]
或许 他 有 已消失 到 床 , 为了 它 曾是 [-]

也许他已经去睡觉了，因为当时是[135]

[ə'baʊt] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ruːst] .
about time for the chickens to go to roost .
关于 时间 为了 这 鸡 到 去 到 栖息地 .

差不多该是鸡归巢的时候了。

['tɜːkɪz] [laɪk] [tuː; tə] [ruːst] [ɪn] [triːz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ænd; ənd][nɑːt][ɪn][ə; eɪ] [kuːp] , [æz; əz] ['tʃɪkɪnz] [duː]
Turkeys like to roost in trees , you know , and not in a coop , as chickens do
火鸡 喜欢 到 栖息地 在 树木 , 你 知道 , 和 不是 在 一个 合作社 , 作为 鸡 做
.
:
.

你知道，火鸡喜欢栖息在树上，而不是像鸡一样栖息在鸡舍里。

[ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði][bɪg] ['gɑːblər] [wʌz; wəz] , ['iːv(ə)n] [ðen] , [pɜːrtʃt] [ʌp] [ɪn][sʌm; səm] [triː] ,
And perhaps the big gobbler was , even then , perched up in some tree ,
和 也许 这 大的 火鸡 曾是 , 甚至 然后 , 栖息 向上 在 一些 树 ,

也许那时那只大火鸡正栖息在某棵树上呢。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [wɪŋ] .
with his head under his wing .
和 他的 头 在下面 他的 翼 .

把头埋在翅膀下。

[ænd; ənd] , [fɔːr; fər][ɔːl][aɪ] [noʊ] , [pər'hæps][hiː; hi][wʌz; wəz] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn][ə; eɪ] [red]

And	**,**	**for**	**all**	**I**	**know**	**,**	**perhaps**	**he**	**was**	**dreaming**	**of**	**a**	**little**	**girl**	**in**	**a**	**red**
和	,	为了	全部	我	知道	,	也许	他	曾是	做梦	的	一个	小的	女孩	在	一个	红色的

[dres] ,

dress	**,**
裙子	,

或许，就我所知，他梦见的是一个穿着红裙子的小女孩。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [θruː] [ə; eɪ][peɪl]['oʊvər][ə; eɪ] ['tɝːkiːz] [hed] .

and	**a**	**boy**	**who**	**threw**	**a**	**pail**	**over**	**a**	**turkey's**	**head**	**.**
和	一个	男生	WHO	扔	一个	桶	超过	一个	火鸡的	头	.

还有一个男孩把水桶套在了火鸡头上。

[ðæt] [ɪz] [ɪf] ['gɑːblər] [duː] [driːm] .

That	**is**	**if**	**gobblers**	**do**	**dream**	**.**
那	是	如果	火鸡	做	梦	.

前提是火鸡真的会做梦。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz][ðə; ðiː][peɪl] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

"	**Oh**	**,**	**there's**	**the**	**pail**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**,**
"	哦	,	有	这	桶	!	"	哭	兔子	,

“哦，水桶在那儿！”兔子喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðiː] ['ʃaɪnɪŋ] [tɪn][ɪn][ðə; ðiː]['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðiː] [fiːld] .

as	**he**	**saw**	**the**	**shining**	**tin**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**field**	**.**
作为	他	锯	这	灼灼	锡	在	这	中间	的	这	场地	.

当他看到田野中央闪闪发光的锡罐时。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , [suː] .

"	**I'm**	**going**	**to**	**get**	**it**	**,**	**Sue**	**.**
"	我是	去	到	得到	它	,	起诉	.

“我会去拿的，苏。”

" [ænd; ənd] ['bʌni] [dɪd] .

"	**And**	**Bunny**	**did**	**.**
"	和	兔子	做过	.

“而邦尼也做到了。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] , [ðen] , [tuː; tə] [pɪk] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðiː][waɪld] ['strɔːberɪz] ,

It	**was**	**too**	**late**	**,**	**then**	**,**	**to**	**pick**	**any**	**of**	**the**	**wild**	**strawberries**	**,**
它	曾是	也	晚的	,	然后	,	到	挑选	任何	的	这	荒野	草莓	,

那时已经太晚了，无法采摘任何野生草莓了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kʌm] [sʌm; səm] ['ʌðər] [taɪm] .

but	**Bunny**	**and**	**Sue**	**knew**	**they**	**could**	**come**	**some**	**other**	**time**	**.**
但	兔子	和	起诉	知道	他们	可以	来	一些	其他	时间	.

但邦妮和苏知道她们可以改天再来。

[ðeɪ] [riːtʃt] [hoʊm] ['seɪfli] , [ænd; ənd][toʊld][ə'baʊt] [ðə; ðiː] ['gɑːblər] .

They	**reached**	**home**	**safely**	**,**	**and**	**told**	**about**	**the**	**gobbler**	**.**
他们	达到	家	安全	,	和	讲述	关于	这	火鸡	.

他们安全到家，并讲述了火鸡的遭遇。

" [maɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	**My**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Grandma**	**Brown**	**.**
"	我的	!	"	惊呼	奶奶	棕色的	.

“我的天哪！”布朗奶奶惊呼道。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [æn; ən] [əd'ventʃər] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ! "

"	**But**	**that**	**was**	**quite**	**an**	**adventure**	**,**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**!**	**"**
"	但	那	曾是	相当	一个	冒险	,	兔子	和	起诉	!	"

“不过，邦妮和苏，那真是一次难忘的冒险！”

" [oʊ] , [wiː; wi][hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , we have lots of them , " said Bunny .
" 哦 , 我们 有 很多 的 他们 , " 说 兔子 .

“哦，我们有很多呢，”邦尼说。

" [dəunt][wiː; wi] , [suː] ? "
" Don't we , Sue ? "
" 不 我们 , 起诉 ? "

“难道不是吗，苏？”

" [jes] , ['bʌni] .
" Yes , Bunny .
" 是的 , 兔子 .

“是的，兔子。”

[bʌt; bət][aɪ][dəunt][laɪk] ['tɜːrki] [əd'ventʃəz] .
But I don't like turkey adventures .
但 我 不 喜欢 火鸡 冒险 .

但我并不喜欢火鸡探险。

" [ðə; ði][nekst][deɪ][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] ['æftər] [-]
" The next day the two children went after [136]
" 这 下一个 天 这 二 孩子们 去 后 [-]

第二天，两个孩子追了上去[136]

[waɪld] ['strɔːberɪz] .
wild strawberries .
荒野 草莓 .

野生草莓。

['grænpɑː] [braʊn] [toʊld][ðem; ðəm][ʌv; əv][ə; eɪ] [pleɪs] , [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] , [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
Grandpa Brown told them of a place , not far from the house , on a little
爷爷 棕色的 讲述 他们 的 一个 地方 , 不是 远的 从 这 房子 , 在 一个 小的
[hɪl] ,
hill ,
爬坡道 ,

布朗爷爷告诉他们，离家不远的小山坡上有一个地方，

[wer] ['meni] ['beriz] [gruː] .
where many berries grew .
在哪里 许多 浆果 生长 .

那里生长着许多浆果。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['tɜːrki] [tuː; tə][get][ðer; ðər] , ['iːðər] , " [hiː; hi]
" And you won't have to go near the turkey to get there , either , " he
" 和 你 惯于 有 到 去 靠近 这 火鸡 到 得到 那里 , 任何一个 , " 他
[sed] .
said .
说 .

“而且你也不用靠近火鸡就能到达那里，”他说。

" [ðoʊ] [aɪ] [siː] [juː; jʊ] ['hævnt] [jʊr; jər] [red] [dres] [ɑːn] , [suː] ,
" Though I see you haven't your red dress on , Sue ,
" 尽管 我 看 你 还没有 你的 红色的 裙子 在 , 起诉 ,

“虽然我看到你还没穿上你的红裙子，苏，

[soʊ]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['gɑːblər] [dɪd] [siː] [juː; jʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wʊd] [tʃeɪs] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .
so even if the gobbler did see you , I don't believe he would chase you this time .
所以 甚至 如果 这 火鸡 做过 看 你 , 我 不 相信 他 会 追赶 你 这 时间 .
"
"
"

所以即使那只火鸡看到了你，我认为它这次也不会追你。

" [aɪ]['oʊnli] [wer] [maɪ] [red] [dres] [wen] [aɪ][goʊ] ['vɪzɪtɪŋ] , " [sed] [suː] .

"	I	only	wear	my	red	dress	when	I	go	visiting	,	"	said	Sue	.
"	我	仅有的	穿	我的	红色的	裙子	什么时候	我	去	访问	,	"	说	起诉	.

“我只有去探望亲友的时候才会穿我的红色连衣裙，”苏说。

" [bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə]['vɪzɪt] ['tɜːrki] ['gɑːblər] ['eni] [mɔːr] .

"	But	I'm	not	going	to	visit	turkey	gobblers	any	more	.
"	但	我是	不是	去	到	访问	火鸡	火鸡	任何	更多的	.

“但我以后不会再去拜访火鸡了。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [faʊnd] ['meni] ['beriz] [ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [ðer; ðər] ['grænpɑː] [hæd; həd][toʊld]

"	Bunny	and	Sue	found	many	berries	on	the	hill	their	grandpa	had	told
"	兔子	和	起诉	成立	许多	浆果	在	这	爬坡道	他们的	爷爷	有	讲述

[ðem; ðəm] [ə'baʊt] ,

them	about	,
他们	关于	,

“邦妮和苏在爷爷告诉他们的山坡上找到了很多浆果，

[ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər] [peɪl] [wʌz; wəz] [hæf] [fʊl] .

and	soon	their	pail	was	half	full	.
和	很快	他们的	桶	曾是	一半	满的	.

很快，他们的桶就装满了一半。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ɔːf] [wɜːr; wər][sʌm; səm] [wʊdz] ,

A	little	way	off	were	some	woods	,
一个	小的	方式	离开	是	一些	树林	,

不远处有一片树林，

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [wʌn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [triːz] [gruː] [θɪk] , [wɪð; wɪθ] [griːn] [mɔːs]

but	before	one	came	to	the	place	where	the	trees	grew	thick	,	with	green	moss
但	前	一	来了	到	这	地方	在哪里	这	树木	生长	厚的	,	和	绿色的	苔藓

[bɪ'niːθ] [ðem; ðəm] ,

beneath	them	,
下面	他们	,

但在到达树木茂密、树下长满绿色苔藓的地方之前，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fiːld] , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [fiːld] ['bʌni] [sɔː] [sʌm; səm] [bʊʃɪz] [wɪð; wɪθ] [diːp] ,

there	was	a	field	,	and	in	this	field	Bunny	saw	some	bushes	with	deep	,
那里	曾是	一个	场地	,	和	在	这	场地	兔子	锯	一些	灌木丛	和	深的	,

那里有一片田野，在田野里，兔子看到了一些长着深沟的灌木丛，

['pɜːrp(ə)l] ['beriz] ['groʊɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm] .

purple	berries	growing	on	them	.
紫色的	浆果	生长	在	他们	.

它们上面长着紫色的浆果。

" [oʊ] , [suː] ! " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Oh	,	Sue	!	"	he	cried	.
"	哦	,	起诉	!	"	他	哭	.

“哦，苏！”他喊道。

" [lets] [pɪk] [sʌm; səm] ['ræzˌberiːz] !

"	Let's	pick	some	raspberries	!
"	我们来吧	挑选	一些	覆盆子	!

“我们去摘些覆盆子吧！”

[ðeəz; ðəz][lɑːts][ɑːn] [ðoʊz] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] ['grænmɑː] [kæn; kən] [meɪk] ['ræzberi] [dʒæm] , [ænd; ənd]

There's	lots	on	those	bushes	,	and	grandma	can	make	raspberry	jam	,	and
有	很多	在	那些	灌木丛	,	和	奶奶	能	制作	覆盆子	果酱	,	和

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tɑːts] ,

put	it	in	tarts	,
放	它	在	蛋挞	,

那些灌木丛上有很多覆盆子，奶奶可以做覆盆子酱，还可以把它加到馅饼里。

[laɪk] [ænt] ['lʌ] [dɪd] .
like Aunt Lu did .
喜欢 阿姨 鲁 做过 .

就像卢阿姨那样。

[lets] [pɪk] ['ræzˌberiːz] !
Let's pick raspberries !
我们来吧 挑选 覆盆子 !

咱们去摘覆盆子吧!

[wiːv] [gɑːt] [ɪ'nʌf] ['strɔːberɪz] ! "
We've got enough strawberries ! "
我们已经 得到 足够的 草莓 ! "

草莓够多了!

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] [suː] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɑːl] [-]
" All right , " answered Sue , for she was al [137]
" 全部 正确的 , " 回答 起诉 , 为了 她 曾是 al [-]

“好的,”苏回答道，因为她很[137]

[weɪz] ['redi] [tuː; tə][duː] [wʌt] ['bʌni] ['wɑːntɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] .
ways ready to do what Bunny wanted her to .
方式 准备好 到 做 什么 兔子 通缉 她 到 .

随时准备去做邦妮想让她做的事。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [suːn] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , ['pɪkɪŋ] [ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['ræzˌberiːz] .
The two children were soon in the field , picking the purple raspberries .
这 二 孩子们 是 很快 在 这 场地 , 挑选 这 紫色的 覆盆子 .

两个孩子很快就到了田里，开始采摘紫色的覆盆子。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [frʌm; frəm][wʌn] [bʊʃ] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,
They walked on and on , from one bush to another ,
他们 步行 在 和 在 , 从 一 衬套 到 其他 ,

他们继续走着，从一丛灌木走到另一丛灌木，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][ðer; ðər][peɪl][wʌz; wəz] [fʊl] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ræzˌberiːz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]
and by the time their pail was full , with the raspberries on top of the
['strɔːberɪz] ,
strawberries ,
草莓 ,

等到他们的桶装满时，覆盆子都盖在了草莓上面，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] .
they were close to the woods .
他们 是 关闭 到 这 树林 .

他们离树林很近。

" [lets] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [rest] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , " [suː] [sed] .
" Let's go in and rest in the shade , " Sue said .
" 我们来吧 去 在 和 休息 在 这 阴影 , " 起诉 说 .

“我们进去在树荫下休息吧,”苏说。

" [aɪm] ['ɔːf(ə)l] ['taɪərd][ænd; ənd][hɑːt] , ['bʌni] . "
" I'm awful tired and hot , Bunny . "
" 我是 可怕 疲劳的 和 热的 , 兔子 . "

“我好累好热，小兔子。”

" [ɔːl] [raɪt] , [wiːl] [goʊ][ɪn] , " [ænd; ənd][ɪn] [ðeɪ] [went] .
" All right , we'll go in , " and in they went .
" 全部 正确的 , 出色地 去 在 , " 和 在 他们 去 .

“好吧，我们进去吧。”然后他们就进去了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][naɪs][ænd; ənd][kuːl] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [triːz] ,

It	was	nice	and	cool	beneath	the	trees	,
它	曾是	好的	和	凉爽的	下面	这	树木	,

树荫下凉爽宜人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [faʊnd] [ə; eɪ] [sprɪŋ] [ʌv; əv][ˈwɔːtər] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] , [fɔːr; fər]

and	the	children	found	a	spring	of	water	where	they	had	a	drink	,	for
和	这	孩子们	成立	一个	春天	的	水	在哪里	他们	有	一个	喝	,	为了

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈθɜːrsti] .

they	were	thirsty	.
他们	是	渴	.

孩子们找到了一处泉水，他们渴了，就在那里喝水。

" [ænd; ənd][aɪm] [ˈhʌŋgri] , [tuː] , " [sed] [suː] , [ˈæftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	And	I'm	hungry	,	too	,	"	said	Sue	,	after	a	bit	.
"	和	我是	饥饿的	,	也	,	"	说	起诉	,	后	一个	少量	.

“我也饿了，”过了一会儿，苏说道。

" [ˈbʌni] , [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [wiː; wi][kʊd; kəd] [iːt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈberiz] ?

"	Bunny	,	do	you	s'pose	we	could	eat	some	of	the	berries	?
"	兔子	,	做	你	假设	我们	可以	吃	一些	的	这	浆果	?

“兔子，你觉得我们可以吃些浆果吗？”

[wiː; wi][kæn; kən] [pɪk] [mɔːr] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][goʊ] [hoʊm] . "

We	can	pick	more	before	we	go	home	.	"
我们	能	挑选	更多的	前	我们	去	家	.	"

我们回家前还可以再摘一些。

" [jes] , [wiːl] [iːt] [sʌm; səm] , [suː] .

"	Yes	,	we'll	eat	some	,	Sue	.
"	是的	,	出色地	吃	一些	,	起诉	.

“是的，我们会吃一些的，苏。”

" ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [griːn] [mɔːs] , [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [eɪt] [ðə; ði]

"	Seated	on	the	green	moss	,	in	the	shade	of	a	tree	,	Bunny	and	Sue	ate	the
"	坐着	在	这	绿色的	苔藓	,	在	这	阴影	的	一个	树	,	兔子	和	起诉	吃	这

[ˈberiz] ,

berries	,
浆果	,

“邦尼和苏坐在树荫下的绿色苔藓上，吃着浆果。”

['getɪŋ] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][hændz] [steɪnd] [red] [ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] .

getting	their	faces	and	hands	stained	red	and	purple	.
获得	他们的	面孔	和	双手	染色	红色的	和	紫色的	.

他们的脸和手都被染成了红色和紫色。

" [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [wɑːʃ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɪˈfɔːr] [wiː; wi][goʊ] [hoʊm] , " [suː] [sed] ,

"	But	we	can	wash	in	the	spring	before	we	go	home	,	"	Sue	said	,
"	但	我们	能	洗	在	这	春天	前	我们	去	家	,	"	起诉	说	,

“但是我们可以在春天回家之前洗个澡，”苏说。

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] . "

"	so	it	will	be	all	right	.	"
"	所以	它	将要	是	全部	正确的	.	"

所以一切都会好起来的。

" [jes] , " [əˈgriːd] ['bʌni] .

"	Yes	,	"	agreed	Bunny	.
"	是的	,	"	同意	兔子	.

“是的，”兔子同意道。

['æftər] ['restɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɑːʃt] [-]

After	resting	a	while	the	children	washed	[	138	]
后	休息	一个	尽管	这	孩子们	洗过	[	-	]

休息了一会儿后，孩子们洗了澡[138]

[æt; ət][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ə'nʌðər] [drɪŋk] .

at	the	spring	,	and	took	another	drink	.
在	这	春天	,	和	采取	其他	喝	.

在泉边，我又喝了一口水。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg][frɑːg] ['hɑːpɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

Then	they	saw	a	big	frog	hopping	along	.
然后	他们	锯	一个	大的	青蛙	跳跃	沿着	.

然后他们看到一只大青蛙蹦蹦跳跳地走过来。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

He	must	have	been	having	a	bath	in	the	spring	,
他	必须	有	到过	拥有	一个	洗澡	在	这	春天	,

他当时一定是在泉水中洗澡。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ə; eɪ] ['wɑːʃtʌb] .

which	was	almost	as	large	as	a	washtub	.
哪个	曾是	几乎	作为	大的	作为	一个	洗衣盆	.

它几乎和洗衣盆一样大。

" [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðæt] [frɑːg] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Let's	see	if	we	can	catch	that	frog	!	"	cried	Bunny	.
"	我们来吧	看	如果	我们	能	抓住	那	青蛙	!	"	哭	兔子	.

“咱们看看能不能抓住那只青蛙！”兔子喊道。

" [wiː; wi][wəʊnt][hɜːrt][hɪm; ɪm] , [ðoʊ] .

"	We	won't	hurt	him	,	though	.
"	我们	惯于	伤害	他	,	尽管	.

“不过，我们不会伤害他。”

" [soʊ][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][frɑːg] .

"	So	he	and	Sue	followed	the	frog	.
"	所以	他	和	起诉	随后	这	青蛙	.

于是他和苏跟着青蛙走了。

[bʌt; bət][ðə; ði][frɑːg][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['dʒʌmpər] , [ænd; ənd][led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kwaɪt][ə; eɪ] [tʃeɪs] .

But	the	frog	was	a	good	jumper	,	and	led	the	children	quite	a	chase	.
但	这	青蛙	曾是	一个	好的	套头衫	,	和	引领	这	孩子们	相当	一个	追赶	.

但是这只青蛙跳得很好，带着孩子们追了好一会儿。

[ænd; ənd] [ðen] , [dʒʌst] [wen] ['bʌni] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn]

And	then	,	just	when	Bunny	thought	he	was	going	to	put	his	hands	on
和	然后	,	只是	什么时候	兔子	想法	他	曾是	去	到	放	他的	双手	在

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

就在邦尼以为他要动手的时候，

[ðə; ði][bɪg] [griːn] ['feloʊ] [faʊnd] [ə'nʌðər] [sprɪŋ] , [ænd; ənd]['ɪntuː] [ðæt] [hiː; hi] [went] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

the	big	green	fellow	found	another	spring	,	and	into	that	he	went	with	a
这	大的	绿色的	同伴	成立	其他	春天	,	和	进入	那	他	去	和	一个

[splæʃ] ,

splash	,
溅	,

那只绿色的大家伙又找到了一处泉眼，然后扑通一声跳了进去。

['grʌntɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ] :

grunting	as	he	did	so	:
哼哼	作为	他	做过	所以	:

他一边哼哼唧唧一边这么做：

" ['kɝː] - [ʊx；ɜː] ! ['kɝː] - ['ʌŋ] ! "

"	Ker	-	ugh	!	Ker	-	ung	!	"
"	克尔	-	啊	!	克尔	-	ung	!	"

“咻！咻！”

" [oʊ] , ['hiːz] [gɔːn] ! " [kraɪd] [suː] , [kwaɪt] ['sædli] .

"	Oh	,	he's	gone	!	"	cried	Sue	,	quite	sadly	.
"	哦	,	他是	已消失	!	"	哭	起诉	,	相当	令人遗憾的是	.

“哦，他走了！”苏伤心地喊道。

" ['nevər] [maɪnd] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	Never	mind	,	"	replied	Bunny	.
"	绝不	头脑	,	"	回复	兔子	.

“没关系，”邦尼回答道。

" [wiːl] [faɪnd] [ə'nʌðər] .

"	We'll	find	another	.
"	出色地	寻找	其他	.

我们会找到另一个。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] , [ðoʊ] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['sekənd] [sprɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] .

"	But	they	did	not	,	though	they	waited	around	the	second	spring	for	some	time	.
"	但	他们	做过	不是	,	尽管	他们	等待	大约	这	第二	春天	为了	一些	时间	.

“但他们并没有，尽管他们在第二个春天前后等了一段时间。

" [aɪ] [ges] [wiːd] ['betər] [goʊ][hoʊm] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	guess	we'd	better	go	home	,	"	said	Bunny	.
"	我	猜测	我们会	更好的	去	家	,	"	说	兔子	.

“我想我们最好回家了，”邦尼说。

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [triːz] [ɑːn] ['evri] [saɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	Yes	,	"	agreed	Sue	,	looking	around	at	the	trees	on	every	side	of	them	.
"	是的	,	"	同意	起诉	,	寻找	大约	在	这	树木	在	每一个	边	的	他们	.

“是的，”苏同意道，环顾四周，看着他们周围的树木。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑːrtɪd] , [bʌt; bət]['goʊɪŋ] [hoʊm] [wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

The	children	started	,	but	going	home	was	not	as	easy	as	it	seemed	.
这	孩子们	开始	,	但	去	家	曾是	不是	作为	简单的	作为	它	似乎	.

孩子们出发了，但回家并不像看起来那么容易。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [ænd; ənd] [suːn] [suː] [bɪ'gæn][tuː; tə][get]['taɪərd] . [-]

They	walked	on	and	on	,	and	soon	Sue	began	to	get	tired	.	[	139	]
他们	步行	在	和	在	,	和	很快	起诉	开始	到	得到	疲劳的	.	[	-	]

他们一直走啊走，不久苏就开始感到疲倦了。[139]

" [ɑːnt] [wiː; wi][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [wiː; wi] [pɪkt] [ðə; ði] ['beriz] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt]

"	Aren't	we	at	the	place	where	we	picked	the	berries	?	"	she	asked	,	after	a	bit
"	不是	我们	在	这	地方	在哪里	我们	挑选	这	浆果	?	"	她	问	,	后	一个	少量

.

:
.

“我们现在是不是到我们采摘浆果的地方了？”过了一会儿，她问道。

" ['ɔːlmoʊst] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Almost	,	"	answered	Bunny	.
"	几乎	,	"	回答	兔子	.

“差不多了，”兔子回答道。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hi:; hi] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] [ðə; ði]

But	though	he	looked	and	looked	through	the	trees	he	could	not	see	the
但	尽管	他	看起来	和	看起来	通过	这	树木	他	可以	不是	看	这

[fi:ld] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm] ['grænpɑ:] ['braʊnz] [haʊs] .

field	and	the	little	hill	that	was	not	far	from	Grandpa	Brown's	house	.
场地	和	这	小的	爬坡道	那	曾是	不是	远的	从	爷爷	布朗的	房子	.

但他透过树木仔细寻找，却看不到离布朗爷爷家不远的田野和小山丘。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ɑ:n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑ:rðər] , [ʌn'tɪl] , [ɔ:l][æt; ət][wʌns] ,

The	children	went	on	a	little	farther	,	until	,	all	at	once	,
这	孩子们	去	在	一个	小的	更远	,	直到	,	全部	在	一次	,

孩子们又往前走了一段路，突然间，

['bʌni] ['stʌmbld] ['oʊvər][ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd] [fel] .

Bunny	stumbled	over	a	stone	and	fell	.
兔子	踉跄	超过	一个	石头	和	跌倒	.

兔子被石头绊倒了，摔了下来。

[ðə; ði][peɪl] [flu:] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['beriz] [spɪld] [ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .

The	pail	flew	from	his	hand	,	and	the	berries	spilled	all	over	the	ground	.
这	桶	飞翔	从	他的	手	,	和	这	浆果	洒了	全部	超过	这	地面	.

水桶从他手中飞了出去，浆果洒了一地。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [su:] .

"	Oh	,	dear	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	哭	起诉	.

“哦，天哪！”苏喊道。

[ðen] [ʃi:; ʃi] ['ædɪd] ['kwɪkli] : " [bʌt; bət] [aɪl] [help] [ju:; jʊ] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] , ['bʌni] .

Then	she	added	quickly	:	"	But	I'll	help	you	pick	them	up	,	Bunny	.
然后	她	额外	迅速地	:	"	但	患病的	帮助	你	挑选	他们	向上	,	兔子	.

然后她又迅速补充道：“但我会帮你把它们捡起来，小兔子。”

" ['bʌni] [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [ni:] .

"	Bunny	sat	up	and	rubbed	his	knee	.
"	兔子	卫星	向上	和	摩擦	他的	膝盖	.

“兔子坐了起来，揉了揉膝盖。”

[hi:; hi] ['rɪŋk(ə)ld] [ʌp] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fʌni] [wei] .

He	wrinkled	up	his	nose	in	a	funny	way	.
他	皱	向上	他的	鼻子	在	一个	有趣的	方式	.

他滑稽地皱起了鼻子。

" [dʌz] [ˌaɪ 'ti:][hɜ:rt] ? " [æskt] [su:] .

"	Does	it	hurt	?	"	asked	Sue	.
"	做	它	伤害	?	"	问	起诉	.

“疼吗？”苏问道。

" [maɪ] [leg] [dʌz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [bʌt; bət][nɑ:t][maɪ] [noʊz] , " ['bʌni] [sed] .

"	My	leg	does	,	a	little	,	but	not	my	nose	,	"	Bunny	said	.
"	我的	腿	做	,	一个	小的	,	但	不是	我的	鼻子	,	"	兔子	说	.

“我的腿有点疼，但我的鼻子没事，”邦尼说。

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [læft] .

And	then	he	laughed	.
和	然后	他	笑了	.

然后他笑了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] ['skætərd] ['beriz] .

The	children	picked	up	the	scattered	berries	.
这	孩子们	挑选	向上	这	疏散	浆果	.

孩子们捡起了散落的浆果。

[ðer; ðər][peɪl][wʌz; wəz]['oʊnli][hæf] [fʊl] [naʊ] ,
Their **pail** **was** **only** **half** **full** **now** **,**
他们的 桶 曾是 仅有的 一半 满的 现在 ,

他们的桶现在只装了一半了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ɔːl][ðə; ði] ['beriz] [ðæt] [hæd; həd] [spɪld] .
for **they** **could** **not** **find** **all** **the** **berries** **that** **had** **spilled** **.**
为了 他们 可以 不是 寻找 全部 这 浆果 那 有 洒了 .

因为他们找不到所有散落的浆果。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] , " [ri'mɑːkt] [suː] . [-]
" **We'll** **have** **to** **pick** **a** **lot** **more** **,** **"** **remarked** **Sue** **.** **[** **140** **]**
" 出色地 有 到 挑选 一个 很多 更多的 , " 评论 起诉 . [-]

“我们得挑选更多，”苏说道。[140]

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" **Yes** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 是的 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

" [wiː; wi] [wɪl] [wen] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" **We** **will** **when** **we** **find** **the** **bushes** **.**
" 我们 将要 什么时候 我们 寻找 这 灌木丛 .

“等我们找到灌木丛的时候就会。”

" [ɑːn] [ðeɪ] [went] [ə'gen] .
" **On** **they** **went** **again** **.**
" 在 他们 去 再次 .

他们又继续前行。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
But **it** **seemed** **that** **they** **would** **never** **get** **out** **of** **the** **woods** **.**
但 它 似乎 那 他们 会 绝不 得到 出去 的 这 树林 .

但他们似乎永远也出不了树林了。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['bʌni] [stɑːpt] , [sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg][ænd; ənd] [sed] :
After **a** **while** **Bunny** **stopped** **,** **sat** **down** **on** **a** **log** **and** **said** **:**
后 一个 尽管 兔子 停止 , 卫星 向下 在 一个 日志 和 说 :

过了一会儿，兔子停了下来，坐在一根圆木上说：

" [suː] , [aɪ] [noʊ] [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ! "
" **Sue** **,** **I** **know** **what's** **the** **matter** **!** **"**
" 起诉 , 我 知道 是什么 这 事情 ! "

“苏，我知道出什么事了！”

" [wʌt] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" **What** **?** **"** **asked** **the** **little** **girl** **.**
" 什么 ? " 问 这 小的 女孩 .

“什么？”小女孩问道。

" [dʌz] [jʊr; jər][leg][hɜːrt] ?
" **Does** **your** **leg** **hurt** **?**
" 做 你的 腿 伤害 ?

你的腿疼吗?

[ɪz] [ðæt] [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? "
Is **that** **what's** **the** **matter** **?** **"**
是 那 是什么 这 事情 ? "

是这件事吗?

" [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" **No** **,** **"** **answered** **Bunny** **.**
" 不 , " 回答 兔子 .

“不，”兔子回答道。

" [ðə; ði] ['mætər] [ɪz] — [wɪə(r)] [lɔːst] .
" The matter is — we're lost .
" 这 事情 是 — 是 丢失的 .

问题是——我们迷路了。

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] [ðə; ði] ['beri] - [bʊʃɪz] .
That's why we can't find the berry - bushes .
那就是 为什么 我们 不能 寻找 这 浆果 - 灌木丛 .

这就是我们找不到浆果灌木的原因。

[wɪə(r)] [lɔːst] , [suː] ! " [-]
We're lost , Sue ! " [141]
是 丢失的 , 起诉 ! " [-]

我们迷路了，苏！[141]

['tʃæptər] ['ɛksˈviː]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[ðə; ði] [oʊld] ['hɜːrmɪt]
THE OLD HERMIT
这 老的 隐士

老隐士

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] [bɪ'fɔːr] , ['sevrəl] [taɪmz] .
Bunny Brown and his sister Sue had been lost before , several times .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 有 到过 丢失的 前 , 一些 时代 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏之前已经迷路过好几次了。

['meɪbi] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [suː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] , [wen] ['bʌni] [spoʊk] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] .
Maybe that is why Sue was not so frightened now , when Bunny spoke as he did .
或许 那 是 为什么 起诉 曾是 不是 所以 害怕 现在 , 什么时候 兔子 辐 作为 他 做过 .

也许正因如此，当邦尼那样说话时，苏才没有那么害怕。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [hiː; hi] [siːmd] [mɔːr] ['taɪərd] [ðæn; ðən] ['wɜːrid] .
As for the little boy , he seemed more tired than worried .
作为 为了 这 小的 男生 , 他 似乎 更多的 疲劳的 比 担心 .

至于小男孩，他看起来更多的是疲惫而不是担忧。

" [jes] , [suː] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .
" Yes , Sue , " he said again .
" 是的 , 起诉 , " 他 说 再次 .

“是的，苏，”他又说了一遍。

" [aɪ] [ges] [wɪə(r)] [lɔːst] .
" I guess we're lost .
" 我 猜测 是 丢失的 .

我想我们迷路了。

[aɪv] [lʊkt] [ɔːl] ['oʊvər] , [ænd; ənd] [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði] [hɪl] [wer] [wiː; wi] [pɪkt] [ðə; ði] ['strɔːberɪz] ,
I've looked all over , and I can't see the hill where we picked the strawberries ,
我已经 看起来 全部 超过 , 和 我 不能 看 这 爬坡道 在哪里 我们 挑选 这 草莓 ,

我找遍了所有地方，也找不到我们采摘草莓的那座小山了。

[nɔːr] [ðə; ði] [fiːld] [wer] [wiː; wi] [gɑːt] [ðə; ði] ['ræzˌberiːz] . "
nor the field where we got the raspberries . "
也不 这 场地 在哪里 我们 得到 这 覆盆子 . "

也不是我们采摘覆盆子的那块地。

" [aɪ] [kɑːnt] ['iːðər] , " [sed] [suː] .
" I can't either , " said Sue .
" 我 不能 任何一个 , " 说 起诉 .

“我也做不到，”苏说。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['beriz] , ['bʌni] . "

"	And	I	wish	we	had	some	berries	,	Bunny	.	"
"	和	我	希望	我们	有	一些	浆果	,	兔子	.	"

“我希望我们能有一些浆果，小兔子。”

" [waɪ] ? "

"	Why	?	"
"	为什么	?	"

“为什么？ ”

" - [kɔːz] [aɪm] ['hʌŋgri] [raɪt] [naʊ] [ə'gen] . "

"	'	Cause	I'm	hungry	right	now	again	.	"
"	-	原因	我是	饥饿的	正确的	现在	再次	.	"

“因为我现在又饿了。”

" [wel] , [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] [ðiːz] , [suː] .

"	Well	,	you	can	eat	these	,	Sue	.
"	出色地	,	你	能	吃	这些	,	起诉	.

“嗯，苏，这些你可以吃。”

[aɪ][dəunt][wɑːnt] - [ɪm] .

I	don't	want	'	em	.
我	不	想	-	呃	.

我不要它们。

" ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][wɑːnt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['beriz]

"	Bunny	Brown	was	hungry	himself	,	and	he	did	want	some	of	the	berries
"	兔子	棕色的	曾是	饥饿的	他自己	,	和	他	做过	想	一些	的	这	浆果

['veri] [mʌtʃ] .

very	much	.
非常	很多	.

“邦尼·布朗自己也饿了，他非常想要一些浆果。”

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər] , [naʊ] , ['oʊnli][ə; eɪ][fjuː] [left] [ɪn][ðə; ði][peɪl] , [-]

But	there	were	,	now	,	only	a	few	left	in	the	pail	,	[	142	]
但	那里	是	,	现在	,	仅有的	一个	很少	左边	在	这	桶	,	[	-	]

但现在桶里只剩下几个了[142]

[ænd; ənd] ['bʌni] [rɪ'membər] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst]

and	Bunny	remembered	that	his	mother	had	said	to	him	that	he	must
和	兔子	记得	那	他的	母亲	有	说	到	他	那	他	必须

['ɔːlweɪz] [lʊk] ['æftər] [suː] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

always	look	after	Sue	when	she	went	walking	with	him	.
总是	看	后	起诉	什么时候	她	去	步行	和	他	.

邦尼想起妈妈曾告诉他，苏和他一起散步时，他一定要照顾好苏。

[ænd; ənd][ðə; ði][best] [wei] [hiː; hi][kʊd; kəd] [lʊk] ['æftər][hɜːr; hər] , [ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [θɔːt] ,

And	the	best	way	he	could	look	after	her	,	this	time	,	he	thought	,
和	这	最好的	方式	他	可以	看	后	她	,	这	时间	,	他	想法	,

他心想，这一次，他能照顾她的最好方式就是

[laɪk][ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [hiː; hi][traɪd] [tuː; tə][biː; bi] , [wʌz; wəz][tuː; tə] [gɪv] [hɜːr; hər][ɔːl][ðə; ði] ['beriz]

like	the	brave	little	fellow	he	tried	to	be	,	was	to	give	her	all	the	berries
喜欢	这	勇敢的	小的	同伴	他	尝试	到	是	,	曾是	到	给	她	全部	这	浆果

.

:
.

他像个勇敢的小家伙一样，努力把所有的浆果都给她。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt] - [ɪm] , ['bʌni] ? " [æskt] [hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	Are	you	sure	you	don't	want	'	em	,	Bunny	?	"	asked	his	sister	.
"	是	你	当然	你	不	想	-	呃	,	兔子	?	"	问	他的	姐姐	.

“你确定你不要它们吗，小兔子？”他的妹妹问道。

" [ʃʊr] ! " [hiː; hi] [sed] .
" Sure ! " he said .
" 当然 ! " 他 说 .

“当然！”他说。

" ['enihaʊ] , [wiːl] [faɪnd] [mɔːr] [wen] [aɪ] [get] ['hʌŋgri] . "
" Anyhow , we'll find more when I get hungry . "
" 无论如何 , 出色地 寻找 更多的 什么时候 我 得到 饥饿的 . "

“反正等我饿了，我们再去找找吧。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ænd; ənd] [suː] [bɪ'gæn] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['beriz] .
" All right , " and Sue began eating the berries .
" 全部 正确的 , " 和 起诉 开始 吃 这 浆果 .

“好吧，”苏开始吃浆果。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .
She was very hungry .
她 曾是 非常 饥饿的 .

她非常饿。

['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] ['bʌni] [sed] :
After a while Bunny said :
后 一个 尽管 兔子 说 :

过了一会儿，邦尼说道：

" [naʊ] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fiːld] [ə'gen] .
" Now I'm going to look for the field again .
" 现在 我是 去 到 看 为了 这 场地 再次 .

“现在我要再去找找那块地。”

[ɪf] [wiː; wi] [faɪnd] [ðə; ði] [fiːld] [wiː; wi] [kæn; kən] [faɪnd] [ðə; ði] [hɪl] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [biː; bi] ['ɔːlmoʊst]
If we find the field we can find the hill , and then we'll be almost
如果 我们 寻找 这 场地 我们 能 寻找 这 爬坡道 , 和 然后 出色地 是 几乎
[hoʊm] . "
home . "
家 . "

如果我们找到那片田地，就能找到那座山，然后我们就离家不远了。

" [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] [suː] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beriz] ['ɪntuː] [hɜːr; hər] [maʊθ] .
" All right , " replied Sue , putting the last of the berries into her mouth .
" 全部 正确的 , " 回复 起诉 , 推杆 这 最后的 的 这 浆果 进入 她 嘴 .

“好吧，”苏回答道，把最后一颗浆果放进嘴里。

" [duː] [aɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ə'gen] , ['bʌni] ?
" Do I have to wash again , Bunny ?
" 做 我 有 到 洗 再次 , 兔子 ?

“兔子，我还要再洗一次吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] [steɪnd] [hændz] .
" she asked , as she looked at her stained hands .
" 她 问 , 作为 她 看起来 在 她 染色 双手 .

她看着自己沾满污渍的双手，问道。

[hɜːr; hər] [maʊθ] [wʌz; wəz] [steɪnd] , [tuː] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] [ðæt] .
Her mouth was stained , too , but she could not see that .
她 嘴 曾是 染色 , 也 , 但 她 可以 不是 看 那 .

她的嘴唇上也有污渍，但她自己看不到。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ɪz] , " ['bʌni] [sed] ,
" I don't know where the spring of water is , " Bunny said ,
" 我 不 知道 在哪里 这 春天 的 水 是 , " 兔子 说 ,

“我不知道泉水在哪里，”邦尼说。

" [soʊ][aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɑːʃ] . " [-]
" so I don't see how you can wash . " [143]
" 所以 我 不 看 如何 你 能 洗 . " [-]

“所以我看不出你怎么能洗。”[143]

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

" [suː] [dɪd][nɑːt] [mʌtʃ] [maɪnd] .
" Sue did not much mind .
" 起诉 做过 不是 很多 头脑 .

苏并不太在意。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['wɑːʃɪŋ] [ɪn][koʊld] [sprɪŋ] ['wɔːtər] , ['enihaʊ] .
She was not very fond of washing in cold spring water , anyhow .
她 曾是 不是 非常 喜爱 的 洗涤 在 寒冷的 春天 水 , 无论如何 .

她本来就不太喜欢用冰冷的泉水洗澡。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [ɑːn] .
Once more the children went on .
一次 更多的 这 孩子们 去 在 .

孩子们继续往前走。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['meni] [pæðz] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][get][ɑːn][ðə; ði][wʌn]
But though they followed many paths through the woods they did not get on the one
但 尽管 他们 随后 许多 路径 通过 这 树林 他们 做过 不是 得到 在 这 一
[ðæt] [led] [aʊt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [hɪl] .
that led out and to the field and hill .
那 引领 出去 和 到 这 场地 和 爬坡道 .

虽然他们沿着树林中的许多小路走了一圈，但始终没有找到通往田野和山丘的那条路。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [sed] [suː] , [ɪn][ə; eɪ][sæd]['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
" Oh , dear ! " said Sue , in a sad little voice .
" 哦 , 亲爱的 ! " 说 起诉 , 在 一个 伤心 小的 嗓音 .

“哦，天哪！”苏用悲伤的小声音说道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['bʌni] , ['stɑːpɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] , [fɔːr; fər][hiː; hi]
" What's the matter ? " asked Bunny , stopping and turning around , for he
" 是什么 这 事情 ? " 问 兔子 , 停止 和 转弯 大约 , 为了 他
[hæd; həd] [wɔːkt] [ɑːn] [ə'hed] .
had walked on ahead .
有 步行 在 前方 .

“怎么了？”邦尼停下脚步，转过身问道，因为他已经走在了前面。

" [aɪm][soʊ]['taɪərd] , ['bʌni] ! "
" I'm so tired , Bunny ! "
" 我是 所以 疲劳的 , 兔子 ! "

“我好累啊，小兔子！”

" [wel] , [wiːl] [rest] [ə; eɪ] [waɪl] .
" Well , we'll rest a while .
" 出色地 , 出色地 休息 一个 尽管 .

“好吧，我们休息一会儿。”

" [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] , ['bʌni] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
" They sat down on a log , Bunny looking through the trees , here and there ,
" 他们 卫星 向下 在 一个 日志 , 兔子 寻找 通过 这 树木 , 这里 和 那里 ,

他们坐在圆木上，邦尼透过树丛向四面八方张望。

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi] [maɪt] [siː] [sʌm; səm] [pæθ] [ðæt] [led] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

thinking	he	might	see	some	path	that	led	out	of	the	woods	.
思维	他	可能	看	一些	小路	那	引领	出去	的	这	树林	.

他心想或许能找到一条通往树林外的路。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː] [nʌn] .

But	he	saw	none	.
但	他	锯	没有任何	.

但他什么也没看见。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['restɪd] [naʊ] , [suː] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	Are	you	rested	now	,	Sue	?	"	he	asked	,	after	a	while	.
"	是	你	休息	现在	,	起诉	?	"	他	问	,	后	一个	尽管	.

“苏，你现在休息好了吗？”过了一会儿，他问道。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

"	A	little	,	"	she	answered	.
"	一个	小的	,	"	她	回答	.

“有一点点，”她回答道。

" [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] [sʌm; səm] [mɔːr] .

"	I	can	walk	some	more	.
"	我	能	走	一些	更多的	.

我还能再走一段路。

" [soʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn] [ə'gen] .

"	So	they	went	on	again	.
"	所以	他们	去	在	再次	.

于是他们又继续前进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] [naʊ] ,

It	was	getting	late	afternoon	now	,
它	曾是	获得	晚的	下午	现在	,

现在已经是傍晚时分了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][nɑːt]['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [pɪk] ['beriz] [ʌn'tɪl] ['æftər] ['dɪnər] .

for	the	children	had	not	started	to	pick	berries	until	after	dinner	.
为了	这	孩子们	有	不是	开始	到	挑选	浆果	直到	后	晚餐	.

孩子们直到晚饭后才开始采摘浆果。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dɑːrkər][ɪn] [-]

The	sun	was	going	down	,	and	of	course	it	was	darker	in	[	144	]
这	太阳	曾是	去	向下	,	和	的	课程	它	曾是	较暗	在	[	-	]

太阳正在落山，当然天色也暗了下来[144]

[ðə; ði] [wʊdz] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [triːz] [ə'raʊnd] , [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [fiːldz] .

the	woods	,	with	all	the	trees	around	,	than	it	was	out	in	the	open	fields	.
这	树林	,	和	全部	这	树木	大约	,	比	它	曾是	出去	在	这	打开	字段	.

树林里树木环绕，比开阔的田野要好得多。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['ʃʊrli] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	surely	lost	in	the	woods	,
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	一定	丢失的	在	这	树林	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏肯定是在树林里迷路了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][get] [hoʊm] .

and	they	did	not	know	how	to	get	home	.
和	他们	做过	不是	知道	如何	到	得到	家	.

他们不知道该如何回家。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] , [ðɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ðɪs] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə]

As	I	have	told	you	,	this	was	not	the	first	time	this	had	happened	to
作为	我	有	讲述	你	,	这	曾是	不是	这	第一的	时间	这	有	发生	到

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

正如我之前告诉过你的，这并非他们第一次遇到这种情况。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['ʌðər] [taɪmz] .

and	they	were	not	as	frightened	as	they	had	been	other	times	.
和	他们	是	不是	作为	害怕	作为	他们	有	到过	其他	时代	.

他们不像以前那样害怕了。

[bʌt; bət] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [fʌn] .

But	still	it	was	no	fun	.
但	仍然	它	曾是	不	乐趣	.

但还是不好玩。

[θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [wɜːr; wər] ['meni] [pæðz] .

Through	the	woods	were	many	paths	.
通过	这	树林	是	许多	路径	.

林间有很多条小路。

[sʌm; səm][hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ] [kaʊz] , [ɔːr] ['hɔːrsɪz] , [pər'hæps] ,

Some	had	been	made	by	cows	,	or	horses	,	perhaps	,
一些	有	到过	制成	经过	牛	,	或者	马匹	,	也许	,

有些可能是牛或马做的，

[waɪl] ['ʌðər] [wɜːr; wər] [ðoʊz] ['teɪkən][baɪ] ['pɝːsənz] [huː] [wɔːkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

while	others	were	those	taken	by	persons	who	walked	among	the	trees	.
尽管	其他的	是	那些	已采取	经过	人	WHO	步行	之中	这	树木	.

而另一些则是人们在树林中行走时拍摄的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['pɝːsənz] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ; [ðæt] [ɪz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd]

But	there	were	no	persons	now	in	the	woods	;	that	is	Bunny	and	Sue	could
但	那里	是	不	人	现在	在	这	树林	;	那	是	兔子	和	起诉	可以

[siː] [nʌn] .

see	none	.
看	没有任何	.

但是现在树林里一个人也没有；也就是说，邦妮和苏一个也没看见。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] ['bʌni] [geɪv] [ə; eɪ] [jel] .

All	at	once	Bunny	gave	a	yell	.
全部	在	一次	兔子	给予	一个	叫喊	.

突然，邦尼大叫了一声。

" [huː] - ['əu'əu] ! [huː] - ['əu'əu] ! [huː] - ['əu'əu] ! " [hiː; hi][kraɪd] , [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

"	Hoo	-	oo	!	Hoo	-	oo	!	Hoo	-	oo	!	"	he	cried	,	as	loudly	as	he	could	.
"	胡	-	oo	!	胡	-	oo	!	胡	-	oo	!	"	他	哭	,	作为	高声	作为	他	可以	.

“呜呜！呜呜！呜呜！”他大声喊道。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	!	"	cried	Sue	.
"	哦	!	"	哭	起诉	.

“哦！”苏惊叫道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , ['bʌni] ?

"	What's	the	matter	,	Bunny	?
"	是什么	这	事情	,	兔子	?

“怎么了，兔子？”

[dɪd][ə; eɪ] [sneɪk] [baɪt][juː; jʊ] ; [ɔːr][ə; eɪ] [mʌd] ['tɜːrt(ə)l] ? "

Did	**a**	**snake**	**bite**	**you**	**;**	**or**	**a**	**mud**	**turtle**	**?**	**"**
做过	一个	蛇	咬	你	; 或者		一个	泥	龟	?	"

你被蛇咬了吗？还是被泥龟咬了？

" [noʊp] .

"	**Nope**	**.**
"	没有	.

“没有。

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['hɑːlərɪn] - [soʊ][sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [hɪr] [ˌem 'iː] . "

I	**was**	**just**	**hollerin**	**'**	**so**	**some**	**one**	**would**	**hear**	**me**	**.**	**"**
我	曾是	只是	霍勒林	-	所以	一些	一	会	听到	我	.	"

我只是大声喊叫，想让别人听到我的声音。

" [wʌt] [fɔːr; fər] ?

"	**What**	**for**	**?**
"	什么	为了	?

“做什么的?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	**Sue**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] . " [-]

"	**So**	**they**	**would**	**come**	**and**	**take**	**us**	**out**	**of**	**the**	**woods**	**.**	**"**	**[**	**145**	**]**
"	所以	他们	会	来	和	拿	我们	出去	的	这	树林	.	"	[	-	]

“所以他们会来把我们从树林里带出来。”[145]

" [oʊ] , " [ænd; ənd] [suː] [læft] [ðen] .

"	**Oh**	**,**	**"**	**and**	**Sue**	**laughed**	**then**	**.**
"	哦	,	"	和	起诉	笑了	然后	.

“哦，”苏笑了。

" [aɪl] ['hɑːlər] [tuː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**I'll**	**holler**	**too**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	患病的	抱怨	也	,	"	她	说	.

“我也会喊的，”她说。

[soʊ][ʃiː; ʃi][dɪd] .

So	**she**	**did**	**.**
所以	她	做过	.

于是她照做了。

[ðen] ['bʌni] [kɔːld] [ə'gen] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [kɔːld] [tə'geðər] , [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz]

Then	**Bunny**	**called**	**again**	**,**	**and**	**he**	**and**	**Sue**	**called**	**together**	**,**	**as**	**loudly**	**as**
然后	兔子	称为	再次	,	和	他	和	起诉	称为	一起	,	作为	高声	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd] .

they	**could**	**.**
他们	可以	.

然后，邦尼又叫了一声，他和苏一起大声地叫了起来。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn] ['ænsər] [ðem; ðəm] .

But	**no**	**one**	**answered**	**them**	**.**
但	不	一	回答	他们	.

但没有人回答他们。

[ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [wʌz; wəz][æn; ən]['ekoʊ] — [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['vɔɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk]

All	they	could	hear	was	an	echo	—	the	sound	of	their	own	voices	coming	back
全部	他们	可以	听到	曾是	一个	回声	—	这	声音	的	他们的	自己的	声音	未来	后退

[tuː; tə][ðem; ðəm] ,

to	them	,
到	他们	,

他们只能听到回声——是他们自己的声音传回来的声音。

" ['baʊnsɪŋ] " [laɪk] [ə; eɪ] ['rʌbər] [bɔːl] .

"	bouncing	"	like	a	rubber	ball	.
"	弹跳	"	喜欢	一个	橡皮	球	.

像橡胶球一样“弹跳”。

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] [bɪ'fɔːr] , [soʊ] [ðeɪ] [nuː] [wʌt] [æn; ən]['ekoʊ][wʌz; wəz] .

They	had	heard	that	before	,	so	they	knew	what	an	echo	was	.
他们	有	听到	那	前	,	所以	他们	知道	什么	一个	回声	曾是	.

他们以前听过这个说法，所以他们知道什么是回声。

[bʌt; bət][æn; ən]['ekoʊ]['oʊnli] [ri'piːts] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [sed] .

But	an	echo	only	repeats	the	same	things	that	are	said	.
但	一个	回声	仅有的	重复	这	相同的	事物	那	是	说	.

但回声只会重复别人说过的话。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [help] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ,

It	does	not	help	to	find	the	way	out	of	the	woods	,
它	做	不是	帮助	到	寻找	这	方式	出去	的	这	树林	,

找到走出树林的路并没有什么帮助。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [stɪl] [lɔːst] .

and	Bunny	and	Sue	were	still	lost	.
和	兔子	和	起诉	是	仍然	丢失的	.

邦妮和苏仍然迷路了。

[ðeɪ] [went] [ɑːn] ['fɑːrðər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [tɔːrd] [hoʊm]

They	went	on	farther	,	but	they	did	not	know	whether	they	were	going	toward	home
他们	去	在	更远	,	但	他们	做过	不是	知道	无论	他们	是	去	朝向	家

,

,

,

他们继续前行，但不知道自己是否正走在回家的路上。

[ɔːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

or	away	from	it	.
或者	离开	从	它	.

或者远离它。

[suː] , [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni] , [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][get] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] .

Sue	,	in	spite	of	brave	little	Bunny	,	was	beginning	to	get	frightened	now	.
起诉	,	在	尽管如此	的	勇敢的	小的	兔子	,	曾是	开始	到	得到	害怕	现在	.

尽管小兔子很勇敢，苏现在也开始感到害怕了。

[terz] [keɪm] ['ɪntuː][hɜːr; hər] [aɪz] , [ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][fɔːl] .

Tears	came	into	her	eyes	,	though	they	did	not	fall	.
眼泪	来了	进入	她	眼睛	,	尽管	他们	做过	不是	落下	.

她的眼眶里噙满了泪水，但泪水却没有落下来。

" [aɪ] — [aɪm][soʊ]['taɪərd] , ['bʌni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I	—	I'm	so	tired	,	Bunny	,	"	she	said	.
"	我	—	我是	所以	疲劳的	,	兔子	,	"	她	说	.

“我……我好累，邦妮，”她说。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][hoʊm] ！ "
" I want to go home ! "
" 我 想 到 去 家 ！ "

“我想回家！”

" [soʊ][duː][aɪ] , [suː] .
" So do I , Sue .
" 所以 做 我 , 起诉 .

我也是，苏。

[bʌt; bət] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][get][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] , [ænd; ənd][aɪ][kɑːnt][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] . "
But we've got to get on the right path , and I can't find it . "
但 我们已经 得到 到 得到 在 这 正确的 小路 , 和 我 不能 寻找 它 . "

但我们必须走上正确的道路，而我却找不到这条路。

" [lets] [traɪ] [ðɪs] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [æz; əz] [-]
" Let's try this one , " said the little girl , as [146]
" 我们来吧 尝试 这 一 , " 说 这 小的 女孩 , 作为 [-]

“我们试试这个吧，”小女孩说，[146]

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [pæðz] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
they came to a place where there were two paths through the woods .
他们 来了 到 一个 地方 在哪里 那里 是 二 路径 通过 这 树林 .

他们来到一处林间小路分岔的地方。

[wʌn] [went] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] [saɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .
One went off toward the left side , and the other to the right .
一 去 离开 朝向 这 左边 边 , 和 这 其他 到 这 正确的 .

一个向左边走去，另一个向右边走去。

" [aɪl] [teɪk] [wʌn] [pæθ] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] , [suː] . "
" I'll take one path , " said Bunny , " and you can take the other , Sue . "
" 患病的 拿 一 小路 , " 说 兔子 , " 和 你 能 拿 这 其他 , 起诉 . "

“我走一条路，”邦尼说，“苏，你可以走另一条路。”

" [oʊ] , [noʊ] ！ "
" Oh , no ! "
" 哦 , 不 ！ "

“哦，不！”

" [waɪ] [nɑːt] ？ "
" Why not ? "
" 为什么 不是 ？ "

为什么不呢?

" - [kɔːz] [ðen] [wiːd] [bəuθ][biː; bi] [lɔːst] . "
" ' Cause then we'd both be lost . "
" - 原因 然后 我们会 两个都 是 丢失的 . "

“因为那样我们俩就都迷失了方向。”

" [wel] , [wɪə(r)] [bəuθ] [lɔːst] [naʊ] . "
" Well , we're both lost now . "
" 出色地 , 是 两个都 丢失的 现在 . "

“唉，我们现在都迷路了。”

" [jes] , " [sed] [suː] , " [aɪ] [noʊ] .
" Yes , " said Sue , " I know .
" 是的 , " 说 起诉 , " 我 知道 .

“是的，”苏说，“我知道。”

[bʌt; bət] [naʊ] [wɪə(r)] [bəuθ] [lɔːst] [tə'geðər] ,
But now we're both lost together ,
但 现在 是 两个都 丢失的 一起 ,

但现在我们俩都迷失了方向。

[bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər] [lɔːst] [ɔːl] [əˈloʊn] [aɪˈd][biː; bi] [skæridɝ] [ðæn; ðən][aɪ][ˌeɪ ˈem] [naʊ] .

but	if	we	were	lost	all	alone	I'd	be	scareder	than	I	am	now	.
但	如果	我们	是	丢失的全部		独自的	ID	是	更害怕	比	我	是	现在	.

但如果我们孤身一人迷路了，我会比现在更害怕。

[dəunt][goʊ] [əˈweɪ] , [ˈbʌni] . "

Don't	go	away	,	Bunny	.	"
不	去	离开	,	兔子	.	"

别走，小兔子。

" [aɪ][wəʊnt] .

"	I	won't	.
"	我	惯于	.

我不会。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [pæθ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [teɪk] ?

But	which	path	shall	we	take	?
但	哪个	小路	将	我们	拿	?

但我们该选择哪条路呢?

" [suː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

"	Sue	thought	for	a	minute	.
"	起诉	想法	为了	一个	分钟	.

苏想了一会儿。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [geɪm] [ðæt] [ðə; ðiˈ] [ˈtʃɪldrən] [ˈsʌmtaɪmz] [pleɪd] .

Then	she	tried	a	little	game	that	the	children	sometimes	played	.
然后	她	尝试	一个	小的	游戏	那	这	孩子们	有时	玩	.

然后她试玩了一个孩子们有时会玩的小游戏。

[ˈʃʌtɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] , [suː] [ˈpɔɪntɪd] [hɜːr; hər][fæt][ˈlɪt(ə)l][hænd][fɜːrst][æt; ət][wʌn] [pæθ] ,

Shutting	her	eyes	,	Sue	pointed	her	fat	little	hand	first	at	one	path	,
关闭	她	眼睛	,	起诉	尖	她	胖的	小的	手	第一的	在	一	小路	,

苏闭上眼睛，胖乎乎的小手先指向一条路，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ðiˈ] [ˈʌðər] , [waɪl] [ʃiː; ʃi] [sed] :

and	then	the	other	,	while	she	said	:
和	然后	这	其他	,	尽管	她	说	:

然后她又说了另一句话:

" [maɪ] - [ˈmʌðər] - [toʊld] - [ˌem ˈiː] - [tuː; tə] - [teɪk] - [ðɪs] - [wʌn] !

"	My	-	mother	-	told	-	me	-	to	-	take	-	this	-	one	!
"	我的	-	母亲	-	讲述	-	我	-	到	-	拿	-	这	-	一	!

“我妈妈让我带上这个！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [muːvd] [hɜːr; hər][hænd] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

"	And	she	moved	her	hand	back	and	forth	,
"	和	她	已搬	她	手	后退	和	前进	,

她来回挥动着手，

[ˈpɔɪntɪŋ] [fɜːrst][æt; ət][wʌn] [pæθ] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ðiˈ] [ˈʌðər] .

pointing	first	at	one	path	and	then	at	the	other	.
指向	第一的	在	一	小路	和	然后	在	这	其他	.

先指向一条路，再指向另一条路。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðə; ðiˈ] [læst] [wɜːrd] — " [wʌn] " — [hɜːr; hər][hænd][wʌz; wəz] [ˈpɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ðiˈ] [left]

When	she	said	the	last	word	—	"	one	"	—	her	hand	was	pointing	at	the	left
什么时候	她	说	这	最后的	单词	—	"	一	"	—	她	手	曾是	指向	在	这	左边

[hænd] [pæθ] . [-]

hand	path	.	[	147	]
手	小路	.	[	-	]

当她说出最后一个字——“一”——时，她的手指向左边的小路。[147]

" [wiːl] [teɪk] [ðɪs] [wʌn] , ['bʌni] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" We'll take this one , Bunny , " she said .
" 出色地 拿 这 一 , 兔子 , " 她 说 .

“我们来收下这个吧，小兔子，”她说。

" [ɔːl] [raɪt] , [suː] .
" All right , Sue .
" 全部 正确的 , 起诉 .

“好的，苏。”

['meɪbi] [ðɪs] [wʌn] [wɪl] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] .
Maybe this one will take us home .
或许 这 一 将要 拿 我们 家 .

或许这次能带我们回家。

" [soʊ] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
" So they walked on and on .
" 所以 他们 步行 在 和 在 .

于是他们继续往前走。

[bʌt; bət] [suːz] [ges] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [wʌn] ,
But Sue's guess had not been a very good one ,
但 苏的 猜测 有 不是 到过 一个 非常 好的 一 ,

但苏的猜测并不准确。

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [pleɪd] [hɜːr; hər] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] [geɪm] .
even though she had played her queer little game .
甚至 尽管 她 有 玩 她 酷儿 小的 游戏 .

即使她玩了她那古怪的小游戏。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [wɜːr; wər] [diːpər] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðæn; ðən]['evər] .
She and Bunny were deeper in the woods than ever .
她 和 兔子 是 更深 在 这 树林 比 曾经 .

她和邦妮比以往任何时候都更深入森林了。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Oh , dear ! " cried the little girl .
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 这 小的 女孩 .

“哦，天哪！”小女孩喊道。

" [aɪv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə][sɪt] [daʊn] , ['bʌni] .
" I've just got to sit down , Bunny .
" 我已经 只是 得到 到 坐 向下 , 兔子 .

“我得坐下来休息一下，兔子。”

[maɪ][legz][ɪz][soʊ]['taɪərd] ! "
My legs is so tired ! "
我的 腿 是 所以 疲劳的 ! "

我的腿好累啊！

" [maɪn][ɪz][tuː] , " ['bʌni] [sed] , [tuː] ['wɪri] [tuː; tə] [spiːk] [mɔːr] ['prɑːpərli] .
" Mine is too , " Bunny said , too weary to speak more properly .
" 矿 是 也 , " 兔子 说 , 也 厌倦 到 说话 更多的 适当地 .

“我的也是，”邦尼说道，他太累了，说不出更完整的话了。

" [wiːl] [bəuθ][rest] , [suː] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] ['hɑːlər][sʌm; səm] [mɔːr] . "
" We'll both rest , Sue , and then we'll holler some more . "
" 出色地 两个都 休息 , 起诉 , 和 然后 出色地 抱怨 一些 更多的 . "

“苏，我们俩都休息一下，然后再继续喊。”

" [ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [wiː; wi][duː] [ɪf] ['noʊbɑːdi] [kʌmz] [tuː; tə][get][juː 'es] ? "
" And what will we do if nobody comes to get us ? "
" 和 什么 将要 我们 做 如果 无人 来 到 得到 我们 ? "

“如果没人来接我们，我们该怎么办？”

" [wiːl] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [paθ] , [suː] .
" We'll go back and take the other path , Sue .
" 出色地 去 后退 和 拿 这 其他 小路 , 起诉 .

“我们会回去走另一条路，苏。”

['meɪbi] [wiː; wi] [keɪm] [ɑːn][ðə; ði] [rɔːŋ] [wʌn] . "
Maybe we came on the wrong one . "
或许 我们 来了 在 这 错误的 一 . "

也许我们找错了地方。

" ['meɪbi] [wiː; wi][dɪd] .
" Maybe we did .
" 或许 我们 做过 .

也许我们做到了。

" [suː] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['ʌðər] [paθ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] .
" Sue was glad to have the other path to think about .
" 起诉 曾是 高兴的 到 有 这 其他 小路 到 思考 关于 .

苏很高兴还有另一条路可以考虑。

[pər'hæps] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wʊd] [liːd] [ðem; ðəm] [hoʊm] .
Perhaps that might be the one that would lead them home .
也许 那 可能 是 这 一 那 会 带领 他们 家 .

或许那条路能指引他们回家。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [sæt][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg][tuː; tə] [rest] , [ænd; ənd] [ðen] , [wʌns] [mɔːr] ,
She and Bunny sat on a log to rest , and then , once more ,
她 和 兔子 卫星 在 一个 日志 到 休息 , 和 然后 , 一次 更多的 ,

她和邦妮坐在圆木上休息，然后，又一次，

['bʌni] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] .
Bunny gave a loud shout .
兔子 给予 一个 大声 喊 .

兔子大声叫了一声。

" [hə'loʊ] ! [hə'loʊ] !
" Hello ! Hello !
" 你好 ! 你好 !

“你好！你好！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [wɪə(r)] [lɔːst] !
" We're lost !
" 是 丢失的 !

我们迷路了!

['sʌmbɑːdi] [kʌm] [ænd; ənd][faɪnd][juː 'es] !
Somebody come and find us !
某人 来 和 寻找 我们 !

快来找我们!

" [suː] [dʒɔɪnd][ɪn] , ['kraɪɪŋ] [ɪn][hɜːr; hər] [ʃrɪl] ['lɪt(ə)l] [vɔɪs] .
" Sue joined in , crying in her shrill little voice .
" 起诉 加入 在 , 哭泣 在 她 尖锐 小的 嗓音 .

苏也跟着哭了起来，用她尖细的声音哭着。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] , [noʊ][wʌn] ['ænsər] . [-]
But , for a while , no one answered . [148]
但 , 为了 一个 尽管 , 不 一 回答 . [-]

但有一段时间，没有人回答。[148]

" [wel] , [wi:l] [goʊ] [bæk] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [pæθ] , " [sed] ['bʌni] .
" Well , we'll go back and take the other path , " said Bunny .
" 出色地 , 出色地 去 后退 和 拿 这 其他 小路 , " 说 兔子 .

“好吧，我们回去走另一条路吧。”邦尼说道。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['veri] ['hʌŋgri] ,
He was getting very hungry ,
他 曾是 获得 非常 饥饿的 ,

他感到非常饿。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wɪʃt] [hi:; hi] [wʊd] [kʌm] [tu:; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [wer] ['strɔ:berɪz] [ɔ:r]
and he wished he would come to another place where strawberries or
和 他 希望 他 会 来 到 其他 地方 在哪里 草莓 或者
['ræz,beri:z] [gru:] .
raspberries grew .
覆盆子 生长 .

他希望自己能去另一个长草莓或覆盆子的地方。

[bɪ'fɔ:r] ['sta:tiŋ] [bæk] , [haʊ'evər] , ['bʌni] [geɪv] [wʌn] [mɔ:r] [ʃaʊt] .
Before starting back , however , Bunny gave one more shout .
前 开始 后退 , 然而 , 兔子 给予 一 更多的 喊 .

不过，在重新出发之前，邦尼又喊了一声。

" [hə'loʊ] ! [hə'loʊ] !
" Hello ! Hello !
" 你好 ! 你好 !

“你好！你好！”

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[tu:; tə][ðə; ði] [sər'praɪz] [ʌv; əv] [hɪm'self] [ænd; ənd] [su:] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ænsər] .
To the surprise of himself and Sue there was an answer .
到 这 惊喜 的 他自己 和 起诉 那里 曾是 一个 回答 .

令他和苏都感到惊讶的是，答案竟然是存在的。

" [hə'loʊ] ! [hə'loʊ] !
" Hello ! Hello !
" 你好 ! 你好 !

“你好！你好！”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] .
" Bunny and Sue looked at one another .
" 兔子 和 起诉 看起来 在 一 其他 .

邦妮和苏互相看了一眼。

" [dɪd] — [dɪd][ju:; jʊ] [hɪr] [ðæt] ? " [æskt] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" Did — did you hear that ? " asked Bunny in a whisper .
" 做过 — 做过 你 听到 那 ? " 问 兔子 在 一个 耳语 .

“你……你听到了吗？”邦尼低声问道。

" [jes] , " ['ænsər] [su:] .
" Yes , " answered Sue .
" 是的 , " 回答 起诉 .

“是的，”苏回答道。

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['ekoʊ] !
" It was the echo !
" 它 曾是 这 回声 !

是回声！

" [bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [ðə; ði] [kɔːl] [keɪm] ['əgen] .

"	But	,	as	they	waited	the	call	came	again	.
"	但	,	作为	他们	等待	这	称呼	来了	再次	.

但是，就在他们等待的时候，电话又来了。

" [hə'loʊ] ! [hə'loʊ] !

"	Hello	!	Hello	!
"	你好	!	你好	!

“你好！你好！”

[huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Who	are	you	?
WHO	是	你	?

你是谁?

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

Where	are	you	?
在哪里	是	你	?

你在哪里?

[wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? "

What	do	you	want	?	"
什么	做	你	想	?	"

你想要什么?

" [ðæt] ['wɔznt] ['eni] ['ekoʊ] , " [sed] ['bʌni] , " - [kɔːz] [wiː; wi] ['dɪdnt] [spiːk] .

"	That	wasn't	any	echo	,	"	said	Bunny	,	"	'	cause	we	didn't	speak	.
"	那	不是	任何	回声	,	"	说	兔子	,	"	-	原因	我们	没有	说话	.

“那不是回声，”邦尼说，“因为我们没有说话。”

[its] ['sʌmbɑːdi] ['æftər][juː 'es] , [suː] . "

It's	somebody	after	us	,	Sue	.	"
它是	某人	后	我们	,	起诉	.	"

苏，有人在追杀我们。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd] ! "

"	Oh	,	I'm	so	glad	!	"
"	哦	,	我是	所以	高兴的	!	"

“哦，我太高兴了！”

" - [aɪ] !

"	So'm	I	!
"	-	我	!

我也是!

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kræklɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [keɪm] ['wɔːkɪŋ]

"	There	was	a	crackling	of	the	bushes	,	and	through	the	trees	came	walking
"	那里	曾是	一个	噼啪作响	的	这	灌木丛	,	和	通过	这	树木	来了	步行

[æn; ən][oʊld][mæn] ,

an	old	man	,
一个	老的	男人	,

“灌木丛发出沙沙声，一个老人从树林中走了出来，

[wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] , [waɪt] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪrd] .

with	long	,	white	hair	and	a	beard	.
和	长的	,	白色的	头发	和	一个	胡须	.

他留着长长的白发和胡须。

[hiː; hi][hæd; həd] [-]

He	had	[	149	]
他	有	[	-	]

他有[149]

[ə; eɪ][kaɪnd] [feɪs] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [hɪm; ɪm][æt; ət] [wʌns] .

a	kind	face	,	and	Bunny	and	Sue	liked	him	at	once	.
一个	种类	脸	,	和	兔子	和	起诉	喜欢	他	在	一次	.

他长着一张和善的脸，邦妮和苏立刻就喜欢上了他。

" [oʊ] , [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [fɔːr; fər][juː 'es] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Oh	,	did	you	come	for	us	?	"	asked	Bunny	.
"	哦	,	做过	你	来	为了	我们	?	"	问	兔子	.

“哦，你们是来救我们的吗？”邦尼问道。

" [wel] , [noʊ] , [nɑːt][ɪg'zæktli] , " [ðə; ði][mæn] ['ænsər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	Well	,	no	,	not	exactly	,	"	the	man	answered	with	a	smile	.
"	出色地	,	不	,	不是	确切地	,	"	这	男人	回答	和	一个	微笑	.

“嗯，不，也不完全是，”那人笑着回答道。

" [aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ] ['kɔːlɪŋ] , [ðoʊ] .

"	I	heard	you	calling	,	though	.
"	我	听到	你	呼叫	,	尽管	.

“但我听到你在叫我。”

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? "

What	is	the	matter	?	"
什么	是	这	事情	?	"

什么事？ ”

" [wɪə(r)] [lɔːst] , " [rɪ'plaɪd] [suː] .

"	We're	lost	,	"	replied	Sue	.
"	是	丢失的	,	"	回复	起诉	.

“我们迷路了，”苏回答道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [teɪk] [juː 'es] [hoʊm] ? "

"	Will	you	please	take	us	home	?	"
"	将要	你	请	拿	我们	家	?	"

“请您送我们回家好吗？”

" [aɪ] [wʊd] [ɪf] [aɪ] [nuː] [wer] [jʊr; jər] [hoʊm] [wʌz; wəz] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] . "

"	I	would	if	I	knew	where	your	home	was	,	little	girl	.	"
"	我	会	如果	我	知道	在哪里	你的	家	曾是	,	小的	女孩	.	"

“如果我知道你家在哪里，我就会帮你，小姑娘。”

" [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ?

"	Do	you	live	in	the	woods	?
"	做	你	居住	在	这	树林	?

你住在森林里吗?

" ['bʌni] [æskt] .

"	Bunny	asked	.
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [maɪt] [biː; bi][ɪn][sʌm; səm] ['hɑːloʊ] [triː] , [ɔːr] ['wʊdlənd]

The	man	looked	as	though	his	home	might	be	in	some	hollow	tree	,	or	woodland
这	男人	看起来	作为	尽管	他的	家	可能	是	在	一些	空洞的	树	,	或者	林地

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

那人看上去好像住在某个空心树里，或者林间洞穴里。

" [jes] , [bɔɪ] , [aɪ][lɪv; laɪv] [hɪr] . "

"	Yes	,	boy	,	I	live	here	.	"
"	是的	,	男生	,	我	居住	这里	.	"

“是的，孩子，我就住在这里。”

" [ɔːl] [əˈloʊn] ? " [æskt] [suː] , ['lʊkɪŋ] [əˈraʊnd] .
" All alone ? " asked Sue , looking around .
" 全部 独自的 ? " 问 起诉 , 寻找 大约 .

“一个人吗？”苏环顾四周问道。

" [ɔːl] [əˈloʊn] , [jes] , ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
" All alone , yes , little girl .
" 全部 独自的 , 是的 , 小的 女孩 .

“是的，小女孩，你孤身一人。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[aɪm][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['hɜːrmɪt] , [aɪ] [sə'poʊz] .
I'm a sort of hermit , I suppose .
我是 一个 种类 的 隐士 , 我 认为 .

我大概算是个隐士吧。

[æt; ət] [liːst] [foʊks] [kɔːl] [ˌem 'iː] [ðæt] , [ænd; ənd] ['həːmits] ['ɔːlweɪz] [lɪv; laɪv] [ə'loʊn] , [juː; jʊ] [noʊ] .
At least folks call me that , and hermits always live alone , you know .
在 至少 各位 称呼 我 那 , 和 隐士 总是 居住 独自的 , 你 知道 .

至少人们都这么称呼我，而且你知道，隐士总是独居的。

" [ðə; ði][mæn] [smaɪld] ['veri] ['kaɪndli][æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" The man smiled very kindly at the children .
" 这 男人 微笑 非常 亲切地 在 这 孩子们 .

“那人对着孩子们露出了非常和蔼的笑容。”

" [wel] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] , " [sed] [suː] , " [pliːz] [teɪk] [ˌjuː 'es] [hoʊm] ,
" Well , Mr . Hermit , " said Sue , " please take us home ,
" 出色地 , 先生 . 隐士 , " 说 起诉 , " 请 拿 我们 家 ,

“那么，赫米特先生，”苏说，“请送我们回家吧。”

[ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bʌni] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
and give me and Bunny something to eat .
和 给 我 和 兔子 某物 到 吃 .

请给我和兔子一些吃的。

[wɪə(r)] ['ɔːf(ə)l] ['hʌŋgri] . " [-]
We're awful hungry . " [150]
是 可怕 饥饿的 . " [-]

我们饿极了。[150]

['tʃæptər] [ˌeks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz]
LOOKING FOR THE HORSES
寻找 为了 这 马匹

寻找马匹

[wʌns] [ə'gen] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Once again the hermit smiled at the children .
一次 再次 这 隐士 微笑 在 这 孩子们 .

隐士再次对孩子们露出了微笑。

" [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [hiː; hi] [sed] , " [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [ðæt] ,
" I can give you something to eat , " he said , " for I have that ,
" 我 能 给 你 某物 到 吃 , " 他 说 , " 为了 我 有 那 ,

“我可以给你点吃的，”他说，“因为我有。”

[ðoʊ] [aɪ][duː][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
though I do live in the woods .
尽管 我 做 居住 在 这 树林 .

虽然我住在森林里。

[bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [hoʊm] .

But	I	do	not	know	whether	I	can	take	you	to	your	home	.
但	我	做	不是	知道	无论	我	能	拿	你	到	你的	家	.

但我不知道我是否可以送你回家。

[wer] [duː][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ? "

Where	do	you	live	?	"
在哪里	做	你	居住	?	"

你住在哪里?

" [wiː; wi][lɪv; laɪv][ɪn] ['bɛlˌmɪr] , [nɪr] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] , " [sed] [suː] .

"	We	live	in	Bellemere	,	near	the	ocean	,	"	said	Sue	.
"	我们	居住	在	贝尔梅尔	,	靠近	这	海洋	,	"	说	起诉	.

“我们住在贝尔米尔，靠近海边，”苏说。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [greɪ] [hed] .

The	hermit	shook	his	gray	head	.
这	隐士	摇晃	他的	灰色的	头	.

隐士摇了摇他灰白的脑袋。

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] .

"	That	is	very	far	from	here	,	"	he	said	.
"	那	是	非常	远的	从	这里	,	"	他	说	.

“那离这里很远，”他说。

" [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði] [pleɪs] .

"	I	do	not	believe	I	could	find	the	place	.
"	我	做	不是	相信	我	可以	寻找	这	地方	.

“我不认为我能找到那个地方。”

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [aʊt][ʌv; əv] [ðiːz] [wʊdz] [fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] , [ɪk'sept][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] .

I	have	not	been	out	of	these	woods	for	many	years	,	except	to	go	to	the	village	.
我	有	不是	到过	出去	的	这些	树林	为了	许多	年	,	除了	到	去	到	这	村庄	.

除了去村子以外，我已经很多年没有离开过这片森林了。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [get] [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm] [hoʊm] ? "

But	how	did	you	get	so	far	from	home	?	"
但	如何	做过	你	得到	所以	远的	从	家	?	"

但你怎么会离家这么远呢?

" [oʊ] , [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə] [siː] ['aʊər; ɑːr] ['grænpɑː] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	Oh	,	we	came	to	see	our	grandpa	,	"	explained	Bunny	.
"	哦	,	我们	来了	到	看	我们的	爷爷	,	"	解释	兔子	.

“哦，我们是来看爷爷的，”邦妮解释道。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ? "

"	And	what	is	his	name	?	"
"	和	什么	是	他的	姓名	?	"

“他叫什么名字？”

" ['grænpɑː] [braʊn] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Grandpa	Brown	!	"	exclaimed	Sue	.
"	爷爷	棕色的	!	"	惊呼	起诉	.

“布朗爷爷！”苏惊呼道。

" [ænd; ənd] [-]

"	And	[	151	]
"	和	[	-	]

“和[151]

['hiːz] ['ɔːf(ə)l] [naɪs] .

he's	awful	nice	.
他是	可怕	好的	.

他真是个好人。

['grænmɑː] [braʊn] [ɪz] [naɪs] , [tuː] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['gɪvz] [ˌjuː 'es] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [mɪlk] .

Grandma	Brown	is	nice	,	too	,	and	she	gives	us	cookies	and	milk	.
奶奶	棕色的	是	好的	,	也	,	和	她	给予	我们	曲奇饼	和	牛奶	.

布朗奶奶人也很好，她给我们饼干和牛奶。

[kæn; kən] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [mɪlk] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] ? "

Can	you	give	us	cookies	and	milk	,	Mr	.	Hermit	?	"
能	你	给	我们	曲奇饼	和	牛奶	,	先生	.	隐士	?	"

隐士先生，您能给我们一些饼干和牛奶吗?

" [wel] , [aɪ] [kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [mɪlk] , " ['ænsər] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

"	Well	,	I	can	give	you	some	milk	,	"	answered	the	old	man	of	the	woods	.
"	出色地	,	我	能	给	你	一些	牛奶	,	"	回答	这	老的	男人	的	这	树林	.

“嗯，我可以给你一些牛奶，”森林里的老人回答道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [noʊ] ['kʊkiz] .

"	But	I	have	no	cookies	.
"	但	我	有	不	曲奇饼	.

但我没有饼干。

[aɪ] [hæv; həv] [bred] , [ðoʊ] . "

I	have	bread	,	though	.	"
我	有	面包	,	尽管	.	"

不过我有面包。

" [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] [ɪz] [gʊd] , " [sed] ['bʌni] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] .

"	Bread	and	milk	is	good	,	"	said	Bunny	with	a	sigh	.
"	面包	和	牛奶	是	好的	,	"	说	兔子	和	一个	叹	.

“面包和牛奶真好吃，”邦尼叹了口气说道。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [biː; bi] [glæd] [ʌv; əv] ['iːv(ə)n] [sʌm; səm] [bred] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [mɪlk] .

He	was	hungry	enough	to	be	glad	of	even	some	bread	,	without	the	milk	.
他	曾是	饥饿的	足够的	到	是	高兴的	的	甚至	一些	面包	,	没有	这	牛奶	.

他饿得连面包都想要，不需要牛奶。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [hæd; həd] [mɪlk] .

But	he	was	glad	the	hermit	had	milk	.
但	他	曾是	高兴的	这	隐士	有	牛奶	.

但他很高兴隐士有牛奶。

" [wer] [ɪz] [jʊr; jər] [haʊs] ? " [æskt] [suː] .

"	Where	is	your	house	?	"	asked	Sue	.
"	在哪里	是	你的	房子	?	"	问	起诉	.

“你家在哪儿？”苏问道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wʌt] [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl] [ə; eɪ] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .

"	It	isn't	what	you	would	call	a	house	,	"	said	the	old	man	.
"	它	不是	什么	你	会	称呼	一个	房子	,	"	说	这	老的	男人	.

“这根本不能称之为房子，”老人说。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [lɔːg] ['kæbɪn] .

"	It	is	a	sort	of	log	cabin	.
"	它	是	一个	种类	的	日志	舱	.

它就像一座小木屋。

[aɪ] [bɪlt] [moʊst] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ'self] .

I	built	most	of	it	myself	.
我	建造	最多	的	它	我	.

大部分都是我自己建造的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊvər][ðer; ðər] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

But	it	is	over	there	through	the	trees	,	"	and	he	pointed	behind	him	.
但	它	是	超过	那里	通过	这	树木	,	"	和	他	尖	在后面	他	.

“但它就在那边，穿过树林，”他指着身后说道。

" [aɪ][kɑːnt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [suː] , ['stændɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [triːz] .

"	I	can't	see	it	,	"	said	Sue	,	standing	up	and	looking	through	the	trees	.
"	我	不能	看	它	,	"	说	起诉	,	常设	向上	和	寻找	通过	这	树木	.

“我看不见，”苏说着站起身，透过树丛向外望去。

" [its] [ðer; ðər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , " [ænd; ənd][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [smaɪld] [ə'gen] .

"	It's	there	just	the	same	,	"	and	the	hermit	smiled	again	.
"	它是	那里	只是	这	相同的	,	"	和	这	隐士	微笑	再次	.

“它还在那里，”隐士又笑了。

" [pliːz] [teɪk] [ˌjuː 'es][ðer; ðər] , [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] ,

"	Please	take	us	there	,	give	us	some	bread	and	milk	,
"	请	拿	我们	那里	,	给	我们	一些	面包	和	牛奶	,

请带我们去那里，给我们一些面包和牛奶，

[ænd; ənd] [ðen] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['grænpɑː] ['braʊnz] [haʊs] , " [sed] [suː] .

and	then	take	us	to	Grandpa	Brown's	house	,	"	said	Sue	.
和	然后	拿	我们	到	爷爷	布朗的	房子	,	"	说	起诉	.

“然后带我们去布朗爷爷家，”苏说。

" [wɪə(r)] ['steɪɪŋ] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz]['aʊər; ɑːr]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] . "

"	We're	staying	there	,	and	so	is	our	papa	and	mamma	.	"
"	是	入住	那里	,	和	所以	是	我们的	爸爸	和	妈妈	.	"

“我们会留在那里，爸爸妈妈也会留在那里。”

" [ænd; ənd][soʊ][ɪz] ['bʌŋkər] [bluː] , " [pʊt] [ɪn] ['bʌni] .

"	And	so	is	Bunker	Blue	,	"	put	in	Bunny	.
"	和	所以	是	掩体	蓝色的	,	"	放	在	兔子	.

“Bunker Blue 也是如此，”Bunny 插话道。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] ['bʌŋkər] [bluː] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] ? " [-]

"	Do	you	know	Bunker	Blue	,	Mr	.	Hermit	?	"	[	152	]
"	做	你	知道	掩体	蓝色的	,	先生	.	隐士	?	"	[	-	]

“隐士先生，您知道蓝堡吗？”[152]

" [noʊ] , [aɪ][kɑːnt] [seɪ] [ðæt] [aɪ][duː] , " [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	No	,	I	can't	say	that	I	do	,	"	and	the	old	man	shook	his	head	.
"	不	,	我	不能	说	那	我	做	,	"	和	这	老的	男人	摇晃	他的	头	.

“不，我不能这么说，”老人摇了摇头。

" [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] , ['mɪstər] . [braʊn] .

"	But	I	know	your	grandfather	,	Mr	.	Brown	.
"	但	我	知道	你的	祖父	,	先生	.	棕色的	.

但我认识你的祖父，布朗先生。

[aɪ][kæn; kən] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪz; ɪz][fɑːrm] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [wei] [ɔːf] .

I	can	take	you	to	his	farm	,	though	it	is	quite	a	way	off	.
我	能	拿	你	到	他的	农场	,	尽管	它	是	相当	一个	方式	离开	.

我可以带你去他的农场，虽然路途有点远。

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] ['wɔndəd] [fɑːr] . "

You	must	have	wandered	far	.	"
你	必须	有	漫步	远的	.	"

你一定走得很远了。

" [wiː; wi][wɜːr; wər] ['pɪkɪŋ] ['beriz] , [ænd; ənd][wiː; wi][gɑːt][lɔːst] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	We	were	picking	berries	,	and	we	got	lost	,	"	Bunny	explained	.
"	我们	是	挑选	浆果	,	和	我们	得到	丢失的	,	"	兔子	解释	.

“我们当时在采摘浆果，结果迷路了，”邦尼解释说。

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][maɪnd] [naʊ] , [ɪf] [juːl] [gɪv] [ˌjuː 'es][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] ,

"	But	we	don't	mind	now	,	if	you'll	give	us	some	bread	and	milk	,
"	但	我们	不	头脑	现在	, 如果		你会	给	我们	一些	面包	和	牛奶	,

“不过，如果你能给我们一些面包和牛奶，我们现在并不介意。”

[ænd; ənd] [teɪk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['græn,pɑːz] . "

and	take	us	to	grandpa's	.	"
和	拿	我们	到	爷爷的	.	"

带我们去爷爷家。

" [wel] , [aɪ][kæn; kən][duː] [ðæt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

"	Well	,	I	can	do	that	for	you	,
"	出色地	,	我	能	做	那	为了	你	,

“嗯，我可以为你做这件事。”

" [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] [ə'gen] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

"	and	the	old	man	smiled	again	at	the	two	children	.
"	和	这	老的	男人	微笑	再次	在	这	二	孩子们	.

老人又对着两个孩子笑了笑。

" [kʌm] , " [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][hiː; hi] [held] [aʊt] [ə; eɪ][hænd][tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	Come	,	"	he	said	,	and	he	held	out	a	hand	to	each	of	them	.
"	来	,	"	他	说	,	和	他	握住	出去	一个	手	到	每个	的	他们	.

“来吧，”他说，并向他们每人伸出一只手。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['tɔdld] [ə'lɔːŋ] .

Bunny	and	Sue	toddled	along	.
兔子	和	起诉	蹒跚学步	沿着	.

邦妮和苏蹒跚地走着。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kwaɪt] ['hæpi] [naʊ] .

They	were	quite	happy	now	.
他们	是	相当	快乐的	现在	.

他们现在很开心。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðer; ðər] ['perənts] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['grænperənts] [maɪt] [biː; bi]

They	did	not	stop	to	think	that	their	parents	and	their	grandparents	might	be
他们	做过	不是	停止	到	思考	那	他们的	父母	和	他们的	祖父母	可能	是

['wɜːrid] ,

worried	,
担心	,

他们没有想到他们的父母和祖父母可能会担心。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪt] .

for	it	was	quite	late	.
为了	它	曾是	相当	晚的	.

因为当时已经很晚了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt]['ɔːf(ə)n] ['wɜːri] .

Bunny	and	Sue	did	not	often	worry	.
兔子	和	起诉	做过	不是	经常	担心	.

邦妮和苏很少担心事情。

[ðeɪ] [dʒʌst][let] [θɪŋz] ['hæpən] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [wʊd] .

They	just	let	things	happen	the	way	they	would	.
他们	只是	让	事物	发生	这	方式	他们	会	.

他们只是顺其自然。

" [hɪəz] [maɪ] [haʊs] , " [sed] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [gɔːn] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['waɪndɪŋ] [pæθ] .

"	Here's	my	house	,	"	said	the	hermit	,	after	he	had	gone	along	a	winding	path	.
"	这里是	我的	房子	,	"	说	这	隐士	,	后	他	有	已消失	沿着	一个	绕线	小路	.

“这就是我的房子，”隐士沿着蜿蜒的小路走去后说道。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][lɔːg]['kæbɪn][ə'mɪd][ðə; ði] [triːz] .

He	**pointed**	**to**	**a**	**log**	**cabin**	**amid**	**the**	**trees**	**.**
他	尖	到	一个	日志	舱	之中	这	树木	.

他指着树林中的一间小木屋。

" [oʊ] , [ðæts] [naɪs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**that's**	**nice**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	那就是	好的	!	"	惊呼	兔子	.

“哦，真不错！”邦尼惊呼道。

" [its] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] - [haʊs] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**It's**	**like**	**a**	**play**	**-**	**house**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	它是	喜欢	一个	玩	-	房子	!	"	哭	起诉	.

“简直就像个游乐场！”苏喊道。

" [dəunt] [juː; jʊ] [wɪʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] [ðæt] , ['bʌni] ? " [-]

"	**Don't**	**you**	**wish**	**we**	**had**	**that**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**	**[**	**153**	**]**
"	不	你	希望	我们	有	那	,	兔子	?	"	[	-	]

“你不希望我们拥有那个吗，兔子？”[153]

" [jes] , [aɪ] [duː] .

"	**Yes**	**,**	**I**	**do**	**.**
"	是的	,	我	做	.

“是的，我愿意。

[bʌt; bət] [wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] ; [kʊd; kəd] [wiː; wi] ?

But	**we**	**couldn't**	**have**	**it**	**;**	**could**	**we**	**?**
但	我们	不能	有	它	;	可以	我们	?

但我们不能拥有它，对吗?

" [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] .

"	**and**	**he**	**looked**	**up**	**into**	**the**	**face**	**of**	**the**	**hermit**	**.**
"	和	他	看起来	向上	进入	这	脸	的	这	隐士	.

他抬头望向隐士的脸。

" [noʊ] , [aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**No**	**,**	**I'm**	**afraid**	**not**	**,**	**little**	**boy**	**.**
"	不	,	我是	害怕的	不是	,	小的	男生	.

“不，恐怕不行，小男孩。”

[aɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [reɪn] [ænd; ənd] [snoʊ] [frʌm; frəm] [ˌem 'iː] . "

I	**need**	**it**	**to**	**live**	**in**	**,**	**and**	**to**	**keep**	**the**	**rain**	**and**	**snow**	**from**	**me**	**.**	**"**
我	需要	它	到	居住	在	,	和	到	保持	这	雨	和	雪	从	我	.	"

我需要它来居住，也需要它来遮风挡雨。

" [oʊ] , [duː] [juː; jʊ] [steɪ] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] ? " [æskt] [suː] , [sər'praɪzd] .

"	**Oh**	**,**	**do**	**you**	**stay**	**here**	**in**	**the**	**winter**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**surprised**	**.**
"	哦	,	做	你	停留	这里	在	这	冬天	?	"	问	起诉	,	惊讶	.

“哦，你们冬天也住在这里吗？”苏惊讶地问道。

" [jes] . "

"	**Yes**	**.**	**"**
"	是的	.	"

“是的。”

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [koʊld] ? "

"	**Isn't**	**it**	**cold**	**?**	**"**
"	不是	它	寒冷的	?	"

“不冷吗？”

" ['sʌmtaɪmz] .

"	**Sometimes**	**.**
"	有时	.

“有时。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪərpleɪs] , [ænd; ənd][aɪ][paɪl][ɑːn][lɔːgz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ][hɑːt]['faɪər] .

But	I	have	a	fireplace	,	and	I	pile	on	logs	,	and	make	a	hot	fire	.
但	我	有	一个	壁炉	,	和	我	桩	在	日志	,	和	制作	一个	热的	火	.

但我家有壁炉，我往里面堆上木柴，生起一堆旺火。

[ðen] [aɪ][ˌeɪ 'em][wɔːrm] . "

Then	I	am	warm	.	"
然后	我	是	温暖的	.	"

“这样我就暖和了。”

" [aɪ'd][laɪk][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [ɪn]['wɪntər] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'd	like	it	here	in	winter	,	"	said	Bunny	.
"	ID	喜欢	它	这里	在	冬天	,	"	说	兔子	.

“我喜欢冬天待在这里，”邦妮说。

" [duː][juː; jʊ][slaɪd] [daʊn] [hɪl] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] ? "

"	Do	you	slide	down	hill	,	Mr	.	Hermit	?	"
"	做	你	滑动	向下	爬坡道	,	先生	.	隐士	?	"

“隐士先生，您会滑下山坡吗？”

" [noʊ] , [aɪm] [tuː] [oʊld][fɔːr; fər] [ðæt] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	No	,	I'm	too	old	for	that	,	little	boy	.
"	不	,	我是	也	老的	为了	那	,	小的	男生	.

“不，我年纪太大了，不适合那样做，小家伙。”

[bʌt; bət] [kʌm] [ɪn] [naʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

But	come	in	now	,	and	I'll	give	you	something	to	eat	.
但	来	在	现在	,	和	患病的	给	你	某物	到	吃	.

现在进来吧，我给你弄点吃的。

[ðen] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .

Then	I'll	take	you	home	.
然后	患病的	拿	你	家	.

那我送你回家。

[aɪl] [traɪ][ænd; ənd][get][juː; jʊ][ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk] , [soʊ][jʊr; jər][foʊks][wəʊnt][biː; bi] ['wɜːrid] .

I'll	try	and	get	you	there	before	dark	,	so	your	folks	won't	be	worried	.
患病的	尝试	和	得到	你	那里	前	黑暗的	,	所以	你的	各位	惯于	是	担心	.

我会尽量在天黑前送你到那里，这样你父母就不会担心了。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [naʊ] . "

They	may	be	out	hunting	for	you	now	.	"
他们	可能	是	出去	打猎	为了	你	现在	.	"

他们现在可能正在追捕你。

" [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [fɔːr; fər][juː 'es] [wen] [wiː; wi][get] [lɔːst] , " [sed] [suː] .

"	They	always	look	for	us	when	we	get	lost	,	"	said	Sue	.
"	他们	总是	看	为了	我们	什么时候	我们	得到	丢失的	,	"	说	起诉	.

“我们迷路的时候，他们总是会来找我们，”苏说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [lɔːst] [ðɪs] [taɪm] , " ['ædɪd] ['bʌni] . [

"	But	we	didn't	know	we	were	going	to	get	lost	this	time	,	"	added	Bunny	.	[
"	但	我们	没有	知道	我们	是	去	到	得到	丢失的	这	时间	,	"	额外	兔子	.	[

-]

154	]
-	]

“但我们没想到这次我们会迷路，”邦尼补充道。[154]

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [set] [aʊt] [tuː] [pleɪts] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm]['slaɪsɪz][ʌv; əv] [bred] [ɑːn][ðem; ðəm] .

The	hermit	set	out	two	plates	,	with	some	slices	of	bread	on	them	.
这	隐士	放	出去	二	盘子	,	和	一些	切片	的	面包	在	他们	.

隐士摆出两个盘子，上面放着几片面包。

[ðen] [frʌm; frəm] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz] [sprɪŋ] , [wer] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ ˈtiː] [kuːl] , [hiː; hi] [brɔːt] [ə; eɪ] [peɪl]

Then	from	down	in	his	spring	,	where	he	kept	it	cool	,	he	brought	a	pail
然后	从	向下	在	他的	春天	,	在哪里	他	保留	它	凉爽的	,	他	带来	一个	桶

[ʌv; əv] [mɪlk] .

of	milk	.
的	牛奶	.

然后，他从他常年保持凉爽的泉眼里取来一桶牛奶。

[suːn] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈsʌpər] .

Soon	Bunny	and	Sue	were	eating	a	nice	little	supper	.
很快	兔子	和	起诉	是	吃	一个	好的	小的	晚餐	.

很快，邦妮和苏就享用了一顿美味的晚餐。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈlaɪtər] [ɪn][ðə; ði][lɔːg][ˈkæbɪn][ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,

It	was	lighter	in	the	log	cabin	than	it	had	been	in	the	woods	,
它	曾是	打火机	在	这	日志	舱	比	它	有	到过	在	这	树林	,

小木屋里的光线比树林里亮得多。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [kʌt] [daʊn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈhɜːrmɪts] [hoʊm] .

for	the	trees	were	cut	down	around	the	hermit's	home	.
为了	这	树木	是	切	向下	大约	这	隐士的	家	.

因为隐士家周围的树木都被砍伐了。

" [oʊ] , [ˈbʌni] ! " [ɪkˈskleɪmd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][dræŋk][ðə; ði][læst][ʌv; əv][hɜːr; hər][mɪlk] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	exclaimed	Sue	,	as	she	drank	the	last	of	her	milk	.
"	哦	,	兔子	!	"	惊呼	起诉	,	作为	她	喝	这	最后的	的	她	牛奶	.

“哦，兔子！”苏一边喝着最后一口牛奶，一边惊呼道。

" [oʊ] , [ˈbʌni] , [wiː; wi][fərˈgɑːt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ! "

"	Oh	,	Bunny	,	we	forgot	to	look	for	them	!	"
"	哦	,	兔子	,	我们	忘了	到	看	为了	他们	!	"

“哦，兔子，我们忘了去找它们了！”

" [lʊk] [fɔːr; fər] [wʌt] ?

"	Look	for	what	?
"	看	为了	什么	?

“寻找什么？”

" [ˈbʌni] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] , [æz; əz][hiː; hi] [ˈkrʌmbld] [sʌm; səm] [mɔːr] [bred] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [boʊl] [ʌv; əv]

"	Bunny	wanted	to	know	,	as	he	crumbled	some	more	bread	into	his	bowl	of
"	兔子	通缉	到	知道	,	作为	他	崩溃了	一些	更多的	面包	进入	他的	碗	的

[mɪlk] .

milk	.
牛奶	.

“兔子想知道，一边说着，他又把一些面包屑掰碎放到牛奶碗里。”

" [wʌt] [dɪd][wiː; wi] [fərˈget] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] , [suː] ? "

"	What	did	we	forget	to	look	for	,	Sue	?	"
"	什么	做过	我们	忘记	到	看	为了	,	起诉	?	"

苏，我们漏掉了什么吗?

" [ˈgrænˌpɑːz] [ˈhɔːrsɪz] .

"	Grandpa's	horses	.
"	爷爷的	马匹	.

“爷爷的马。”

[ðə; ði] [ˈdʒɪpsiz] [tʊk] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈdɪdnt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] , " [ʃiː; ʃi] [ɪkˈspleɪnd] ,

The	Gypsies	took	them	and	didn't	bring	them	back	,	"	she	explained	,
这	吉普赛人	采取	他们	和	没有	带来	他们	后退	,	"	她	解释	,

“吉普赛人把它们带走了，却没有送回来，”她解释说。

[soʊ][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [wʊd] [noʊ] [wʌt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

so	the	hermit	would	know	what	she	and	Bunny	were	talking	about	.
所以	这	隐士	会	知道	什么	她	和	兔子	是	说	关于	.

这样，隐士就能知道她和邦妮在说什么了。

" [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [tʊk] [jʊr; jər] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] ? "

"	The	Gypsies	took	your	grandpa's	horses	,	little	girl	?	"
"	这	吉普赛人	采取	你的	爷爷的	马匹	,	小的	女孩	?	"

“小姑娘，吉普赛人把你爷爷的马都牵走了吗？”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ðeɪ] ['bɔːroʊd] [ðem; ðəm] , ['grænpɑː] [sez] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [bæk] .

They	borrowed	them	,	grandpa	says	,	but	they	didn't	bring	them	back	.
他们	借来的	他们	,	爷爷	说道	,	但	他们	没有	带来	他们	后退	.

爷爷说，他们借走了，但是没有还回来。

[aɪ] [ges] ['meɪbi] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [gɑːt][lɔːst] , ['bʌni] , [ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [ðeɪ] ['dɪdnt] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] .

I	guess	maybe	the	Gypsies	got	lost	,	Bunny	,	and	that's	why	they	didn't	bring	the	horses	back	.
我	猜测	或许	这	吉普赛人	得到	丢失的	,	兔子	,	和	那就是	为什么	他们	没有	带来	这	马匹	后退	.

我猜想，或许吉普赛人迷路了，兔子，所以他们才没把马牵回来。

[bʌt; bət][wiː; wi] [-]

But	we	[	155	]
但	我们	[	-	]

但我们[155]

[lʊkt] [ɔːl]['oʊvər] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd][ðem; ðəm] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] . "

looked	all	over	,	and	we	couldn't	find	them	,	Mr	.	Hermit	.	"
看起来	全部	超过	,	和	我们	不能	寻找	他们	,	先生	.	隐士	.	"

我们找遍了所有地方，也没找到他们，隐士先生。

" [aɪ]['ɔːlmoʊst] [faʊnd] [wʌn] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	almost	found	one	,	"	said	Bunny	.
"	我	几乎	成立	一	,	"	说	兔子	.

“我差点就找到了，”邦尼说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd] .

"	It	was	a	horse	walking	along	the	road	.
"	它	曾是	一个	马	步行	沿着	这	路	.

“那是一匹沿着路走的马。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['græn,pɑːz] . "

But	it	wasn't	grandpa's	.	"
但	它	不是	爷爷的	.	"

但这并非爷爷的。

" [ænd; ənd][ə; eɪ] [kaʊ] ['tɪk(ə)ld] ['bʌŋkər] [bluː] [ɪn][ðə; ði][rɪbz] , [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] [ˈɔːtəməbiːl] ,

"	And	a	cow	tickled	Bunker	Blue	in	the	ribs	,	when	he	was	sleeping	under	our	automobile	,
"	和	一个	奶牛	挠痒	掩体	蓝色的	在	这	肋骨	,	什么时候	他	曾是	睡眠	在下面	我们的	汽车	,

“当邦克·布鲁睡在我们汽车底下时，一头母牛挠了挠他的肋骨。”

" [suː] [ɪkˈspleɪnd] .
" **Sue explained .**
" 起诉 解释 .

苏解释道。

" [aɪ] [miːn] ['bʌŋkər] [wʌz; wəz] ['sliːpɪŋ] , [nɑːt][ðə; ði] [kaʊ] .
" **I mean Bunker was sleeping , not the cow .**
" 我 意思是 掩体 曾是 睡眠 , 不是 这 奶牛 .

我的意思是邦克当时在睡觉，不是牛在睡觉。

[ðə; ði] [kaʊ] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [græs] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][hɜːr; hər][hɔːrnz] ['tɪk(ə)ld] ['bʌŋkər] .
The cow was eating grass , she was , and her horns tickled Bunker .
这 奶牛 曾是 吃 草 , 她 曾是 , 和 她 角 挠痒 掩体 .

那头母牛正在吃草，它的角挠得邦克痒痒的。

" [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **The hermit shook his head .**
" 这 隐士 摇晃 他的 头 .

隐士摇了摇头。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kwɪr] ['tʃɪldrən] , " [hiː; hi] [sed] .
" **You are queer children , " he said .**
" 你 是 酷儿 孩子们 , " 他 说 .

“你们是怪胎孩子，”他说。

" [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [jʊr; jər] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] .
" **But tell me about your grandpa's horses .**
" 但 告诉 我 关于 你的 爷爷的 马匹 .

“但请你跟我说说你爷爷的马吧。”

" [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [wʌn] ['telɪŋ] [pɑːrt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['helpɪŋ] ,
" **Between them , one telling part , and the other helping ,**
" 之间 他们 , 一 讲述 部分 , 和 这 其他 帮助 ,

“他们之间，一方负责叙述，另一方负责提供帮助，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ['teɪkɪŋ] ['grænpɑː] ['braʊnz] [best] [tiːm]
Bunny and Sue told the story of the Gypsies taking Grandpa Brown's best team
兔子 和 起诉 讲述 这 故事 的 这 吉普赛人 采取 爷爷 布朗的 最好的 团队
[ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] .
of horses .
的 马匹 .

邦妮和苏讲述了吉普赛人抢走布朗爷爷最好的马队的故事。

" [ænd; ənd] [wiːv] [lʊkt] , [ænd; ənd] [lʊkt] , [bʌt; bət][wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd][ðem; ðəm] , " [sed] [suː] .
" **And we've looked , and looked , but we can't find them , " said Sue .**
" 和 我们已经 看起来 , 和 看起来 , 但 我们 不能 寻找 他们 , " 说 起诉 .

“我们找了又找，但就是找不到，”苏说。

" [wʌns] ['bʌni] [faʊnd] [ænt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz] [lɔːst] .
" **Once Bunny found Aunt Lu's diamond ring that was lost .**
" 一次 兔子 成立 阿姨 卢氏 钻石 戒指 那 曾是 丢失的 .

“有一次，邦尼找到了露阿姨丢失的钻石戒指。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['lɑːbstər] [klɔː] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "
It was in the lobster claw all the while , and we didn't know it . "
它 曾是 在 这 龙虾 爪 全部 这 尽管 , 和 我们 没有 知道 它 . "

它一直都在龙虾钳里，我们却毫不知情。

" [bʌt; bət][wiː; wi][fər'gɑːt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['bʌni] .
" **But we forgot to look for the horses to - day , " said Bunny .**
" 但 我们 忘了 到 看 为了 这 马匹 到 - 天 , " 说 兔子 .

“但是我们今天忘记去找马了，”邦尼说。

" [juː; jʊ] ['dɪdnt] [siː] [ðem; ðəm] ; [dɪd][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] ? " [-]
" You didn't see them ; did you , Mr . Hermit ? " [156]
" 你 没有 看 他们 ; 做过 你 , 先生 . 隐士 ? " [-]

“你没看见他们，是吗，隐士先生？”[156]

" [wel] , [naʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] ,
" Well , now , I don't know about that ,
" 出色地 , 现在 , 我 不 知道 关于 那 ,

“嗯，现在，我对此不太清楚。”

" [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] [huː] [lɪvd] [ɔːl] [ə'loʊn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
" said the old man who lived all alone in the woods .
" 说 这 老的 男人 WHO 居住地 全部 独自的 在 这 树林 .

“那位独自住在森林里的老人说道。”

" [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][aɪ][dɪd] [siː] [ə; eɪ][kæmp][ʌv; əv] ['dʒɪpsiz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
" Come to think of it I did see a camp of Gypsies in the woods ,
" 来 到 思考 的 它 我 做过 看 一个 营 的 吉普赛人 在 这 树林 ,

“仔细想想，我确实在树林里看到过一个吉普赛人的营地。”

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] , [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .
not far from here , the other day .
不是 远的 从 这里 , 这 其他 天 .

离这里不远的地方，前几天发生的事。

[aɪ][wʌz; wəz] [aʊt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] , [æz; əz][aɪ]['ɔːf(ə)n][duː] , [ænd; ənd] ,
I was out taking a walk , as I often do , and ,
我 曾是 出去 采取 一个 走 , 作为 我 经常 做 , 和 ,

我像往常一样外出散步，然后，

[daʊn] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['væli] [aɪ] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] ['ʃaɪnɪŋ] . "
down in a little valley I saw something shining . "
向下 在 一个 小的 谷 我 锯 某物 灼灼 . "

我在山谷里看到有东西在闪闪发光。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [braɪt] [wɪð; wɪθ] ['iːgərnəs] .
" Oh , I know what it was ! " cried Bunny , his eyes bright with eagerness .
" 哦 , 我 知道 什么 它 曾是 ! " 哭 兔子 , 他的 眼睛 明亮的 和 渴望 .

“哦，我知道那是什么了！”兔子喊道，眼中闪烁着兴奋的光芒。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] .
" What was it ? " asked the hermit .
" 什么 曾是 它 ? " 问 这 隐士 .

“那是什么？”隐士问道。

" [juː; jʊ] [sɔː] [ðə; ði] ['lʊkɪŋ] ['glæsɪz] , [ɑːn][ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wægənz] , ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] . "
" You saw the looking glasses , on the Gypsy wagons , shining in the sun . "
" 你 锯 这 寻找 眼镜 , 在 这 吉普赛人 马车 , 灼灼 在 这 太阳 . "

“你看到了吉普赛篷车上的镜子，在阳光下闪闪发光。”

" [ðæt] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] , ['lɪt(ə)l][mæn] .
" That was it , little man .
" 那 曾是 它 , 小的 男人 .

“就是这样了，小家伙。”

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] ? "
But how did you know ? "
但 如何 做过 你 知道 ? "

但你怎么知道的?

" - [kɔːz] [suː] [ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] , [wʌns] .
" ' Cause Sue and I saw it too , once .
" - 原因 起诉 和 我 锯 它 也 , 一次 .

“因为我和苏也看过一次。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wen] [wiː; wi] [keɪm] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] .

It	was	when	we	came	in	the	big	automobile	.
它	曾是	什么时候	我们	来了	在	这	大的	汽车	.

当时我们坐着那辆大汽车进来了。

[wiː; wi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒɪpsi] [kæmp] , [ænd; ənd][wiː; wi] - [moʊst][gɑːt] [lɔːst] [ðen] .

We	went	to	the	Gypsy	camp	,	and	we	'	most	got	lost	then	.
我们	去	到	这	吉普赛人	营	,	和	我们	-	最多	得到	丢失的	然后	.

我们去了吉普赛人营地，差点迷路了。

[bʌt; bət] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][dɔːg] , [splæʃ] , [faʊnd] [ˌjuː 'es] . "

But	mamma	and	papa	and	our	dog	,	Splash	,	found	us	.	"
但	妈妈	和	爸爸	和	我们的	狗	,	溅	,	成立	我们	.	"

但是爸爸妈妈和我们的狗狗斯普拉什找到了我们。

" [wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dɔːg] , " [sed] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] .

"	What	a	queer	name	for	a	dog	,	"	said	the	hermit	.
"	什么	一个	酷儿	姓名	为了	一个	狗	,	"	说	这	隐士	.

“这狗的名字真奇怪，”隐士说道。

" [wiː; wi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [ðæt] - [kɔːz] [hiː; hi] [splæʃt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [pʊld] [ˌem 'iː] [aʊt]

"	We	called	him	that	'	cause	he	splashed	into	the	water	and	pulled	me	out
"	我们	称为	他	那	-	原因	他	溅起	进入	这	水	和	拉	我	出去

[wen] [aɪ] [fel] [ɪn] ,

when	I	fell	in	,
什么时候	我	跌倒	在	,

“我们之所以这么叫他，是因为我掉进水里的时候，他奋力跳进去把我拉了出来。”

[ðə; ði] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd][ˌem 'iː][wɜːr; wər] ['ʃɪprekt] , " [sed] [suː] .

the	time	Bunny	and	me	were	shipwrecked	,	"	said	Sue	.
这	时间	兔子	和	我	是	遭遇海难	,	"	说	起诉	.

“我和邦妮遭遇海难的那次，”苏说道。

" [wiː; wi][gɑːt] ['ʃɪprekt] [ɑːn][æn; ən]['aɪlənd] . " [-]

"	We	got	shipwrecked	on	an	island	.	"	[	157	]
"	我们	得到	遭遇海难	在	一个	岛	.	"	[	-	]

“我们遭遇海难，被困在一个岛上。”[157]

" [laɪk] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] , " ['ædɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Like	Robinson	Crusoe	,	"	added	the	little	boy	.
"	喜欢	罗宾逊	克鲁索	,	"	额外	这	小的	男生	.

“就像鲁滨逊·克鲁索一样，”小男孩补充道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd]['mɪstər] . ['fraɪdeɪ] , " [sed] [suː] .

"	But	we	couldn't	find	Mr	.	Friday	,	"	said	Sue	.
"	但	我们	不能	寻找	先生	.	星期五	,	"	说	起诉	.

“但是我们没找到弗莱迪先生，”苏说。

" [juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi]['mɪstər] . ['fraɪdeɪ] , [ɪf] [wiː; wi]['evər] [pleɪd] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] ; ['kudnt] [hiː; hi] ,

"	You	could	be	Mr	.	Friday	,	if	we	ever	played	Robinson	Crusoe	;	couldn't	he	,
"	你	可以	是	先生	.	星期五	,	如果	我们	曾经	玩	罗宾逊	克鲁索	;	不能	他	,

['bʌni] ?

Bunny	?
兔子	?

“如果我们玩鲁滨逊漂流记，你就可以扮演星期五先生了，对吧，邦尼？”

" [suː] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['rɔbinsn] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

"	You	look	like	the	pictures	of	Robinson	in	the	book	.
"	你	看	喜欢	这	图片	的	罗宾逊	在	这	书	.

“你长得像书里罗宾逊的照片。”

[juː; jʊ][kʊd; kəd][biː; bi][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['bʌni] [kʊd; kəd][biː; bi]['fraɪdeɪ] — [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['betər] .

You	could	be	him	,	and	Bunny	could	be	Friday	—	that	would	be	better	.
你	可以	是	他	,	和	兔子	可以	是	星期五	—	那	会	是	更好的	.

你可以扮演他，让邦尼扮演星期五——那样会更好。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] ? "

Would	you	like	to	,	Mr	.	Hermit	?	"
会	你	喜欢	到	,	先生	.	隐士	?	"

隐士先生，您愿意吗?

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] , [maɪ] [dɪr] .

"	Well	,	I	don't	know	,	my	dear	.
"	出色地	,	我	不	知道	,	我的	亲爱的	.

“嗯，我不知道，亲爱的。”

[aɪ] [ges] [maɪ] [pleɪ] - [deɪz] [ænd; ənd] [meɪk] - [bɪ'liːv] [deɪz] [ɑːr; ər]['oʊvər] . "

I	guess	my	play	-	days	and	make	-	believe	days	are	over	.	"
我	猜测	我的	玩	-	天	和	制作	-	相信	天	是	超过	.	"

我想我玩耍和幻想的日子已经结束了。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][laɪk] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] , " [suː] [went] [ɑːn] .

"	You	are	just	like	Robinson	Crusoe	,	"	Sue	went	on	.
"	你	是	只是	喜欢	罗宾逊	克鲁索	,	"	起诉	去	在	.

“你简直就像鲁滨逊·克鲁索一样，”苏继续说道。

" [its] ['betər] [tuː; tə][biː; bi][hɪm; ɪm] , - [kɔːz] ['mɪstər] . ['fraɪdeɪ][ɪz] [blæk] .

"	It's	better	to	be	him	,	'	cause	Mr	.	Friday	is	black	.
"	它是	更好的	到	是	他	,	-	原因	先生	.	星期五	是	黑色的	.

“做他更好，因为星期五先生是黑人。”

[juːd] [hæv; həv][tuː; tə] [blæk] [ʌp] .

You'd	have	to	black	up	.
你会	有	到	黑色的	向上	.

你得把脸涂黑。

[aɪ][dɪd] , [wɪð; wɪθ] [blæk] [mʌd] ,

I	did	,	with	black	mud	,
我	做过	,	和	黑色的	泥	,

我用黑泥做了，

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] ['wɑːʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf] [wen] [aɪ] [fel] [ɪn][ænd; ənd] [splæʃ] [pʊld] [ˌem 'iː][aʊt] . "

and	I	was	washing	it	off	when	I	fell	in	and	Splash	pulled	me	out	.	"
和	我	曾是	洗涤	它	离开	什么时候	我	跌倒	在	和	溅	拉	我	出去	.	"

我当时正在冲洗身上的东西，结果不小心掉进了水里，Splash 把我拉了上来。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [ə'baʊt] [ðæt] [ə'nʌðər] [taɪm] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	You	can	tell	me	about	that	another	time	,	"	said	the	old	man	.
"	你	能	告诉	我	关于	那	其他	时间	,	"	说	这	老的	男人	.

“你可以改天再跟我说这件事，”老人说。

" [aɪ] [θɪŋk] , [naʊ] , [aɪ][hæd; həd] ['betər] [stɑːrt] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

"	I	think	,	now	,	I	had	better	start	home	with	you	.
"	我	思考	,	现在	,	我	有	更好的	开始	家	和	你	.

“我想，现在我最好和你一起回家了。”

[ænd; ənd] , [ɑːn][ðə; ði] [wei] , [wiː; wi] [wɪl] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] .

And	,	on	the	way	,	we	will	look	in	the	valley	for	the	Gypsies	.
和	,	在	这	方式	,	我们	将要	看	在	这	谷	为了	这	吉普赛人	.

而且，途中我们会在山谷里寻找吉普赛人。

[pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðer; ðər] [jet] . "

Perhaps	**they**	**are**	**there**	**yet**	**.**	**"**
也许	他们	是	那里	然而	.	"

或许他们已经到了。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**And**	**maybe**	**they**	**have**	**grandpa's**	**horses**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	和	或许	他们	有	爷爷的	马匹	!	"	哭	兔子	.

“说不定他们还有爷爷的马呢！”邦尼喊道。

" [oʊ] , ['wʊdnt] [ðæt] [biː; bi] [gʊd] [suː] , [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][ðem; ðəm] ? " [-]

"	**Oh**	**,**	**wouldn't**	**that**	**be**	**good**	**Sue**	**,**	**if**	**we**	**could**	**find**	**them**	**?**	**"**	**[**	**158**	**]**
"	哦	,	不会	那	是	好的	起诉	,	如果	我们	可以	寻找	他们	?	"	[	-	]

“哦，苏，如果我们能找到他们，那该多好啊！”[158]

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst] ['lʌvli] ! "

"	**It**	**would**	**be**	**just**	**lovely**	**!**	**"**
"	它	会	是	只是	迷人的	!	"

“那真是太好了！”

" [wel] , [its] ['pɑːsəb(ə)l] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɪpsiz] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] ,

"	**Well**	**,**	**it's**	**possible**	**these**	**may**	**be**	**the**	**same**	**Gypsies**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**man**	**,**
"	出色地	,	它是	可能的	这些	可能	是	这	相同的	吉普赛人	,	"	说	这	老的	男人	,

“嗯，这些人很可能就是同一批吉普赛人，”老人说道。

" [ðoʊ] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][hæv; həv][jʊr; jər] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] .

"	**though**	**they**	**may**	**not**	**be**	**,**	**and**	**they**	**may**	**not**	**have**	**your**	**grandpa's**	**horses**	**.**
"	尽管	他们	可能	不是	是	,	和	他们	可能	不是	有	你的	爷爷的	马匹	.

“虽然他们可能不是，而且他们可能没有你爷爷的马。”

[bʌt; bət] [wiːl] [lʊk] , ['enihaʊ] .

But	**we'll**	**look**	**,**	**anyhow**	**.**
但	出色地	看	,	无论如何	.

但我们还是会看看。

" [soʊ] [ðeɪ] [set] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] ['hɔːrsɪz] .

"	**So**	**they**	**set**	**out**	**to**	**look**	**for**	**the**	**missing**	**horses**	**.**
"	所以	他们	放	出去	到	看	为了	这	丢失的	马匹	.

于是他们出发去寻找失踪的马匹。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][nɑːt] [lɔːst] ['eni] [mɔːr] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**not**	**lost**	**any**	**more**	**,**
兔子	和	起诉	是	不是	丢失的	任何	更多的	,

邦妮和苏不再迷路了。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [felt] [ʃʊr] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [wʊd] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] [tuː; tə] ['grænˌpɑːz] [haʊs] . [-]

for	**they**	**felt**	**sure**	**the**	**hermit**	**would**	**take**	**them**	**home**	**to**	**grandpa's**	**house**	**.**	**[**	**159**	**]**
为了	他们	毛毡	当然	这	隐士	会	拿	他们	家	到	爷爷的	房子	.	[	-	]

因为他们确信隐士会带他们回家，到爷爷家去。[159]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ]

CHAPTER	**XVII**
章	十七

第十七章

[ɪn] [ðə; ði] [stɔːrm]

IN	**THE**	**STORM**
在	这	风暴

暴风雨中

" [seɪ] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] , " [sed] ['bʌni] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ]
" Say , Mr . Hermit , " said Bunny , as he and his sister Sue walked along
" 说 , 先生 . 隐士 , " 说 兔子 , 作为 他 和 他的 姐姐 起诉 步行 沿着
[wɪð; wɪθ][ðə; ði][naɪs] ,
with the nice ,
和 这 好的 ,

“喂，隐士先生，”邦尼一边说，一边和妹妹苏一起跟在友善的……后面走着。

[bʌt; bət][streɪndʒ][mæn] , [huː] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][lɔːg]['kæbɪn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
but strange man , who lived in the log cabin in the woods ,
但 奇怪的 男人 , WHO 居住地 在 这 日志 舱 在 这 树林 ,

但有个奇怪的男人，住在森林里的小木屋里，

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɑːr][tuː; tə] [wer] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] ? "
" is it far to where grandpa's horses are , Mr . Hermit ? "
" 是 它 远的 到 在哪里 爷爷的 马匹 是 , 先生 . 隐士 ? "

“赫尔米特先生，到爷爷的马那里远吗？”

" [wel] , ['lɪt(ə)l][mæn] , [aɪm][nɑːt] [ʃʊr] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][jʊr; jər]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['hɔːrsɪz] ,
" Well , little man , I'm not sure we can find your grandfather's horses ,
" 出色地 , 小的 男人 , 我是 不是 当然 我们 能 寻找 你的 祖父的 马匹 ,

“嗯，小家伙，我不确定我们能不能找到你爷爷的马。”

" [sed] [ðə; ði][eɪdʒd][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .
" said the aged man with a smile at the two children .
" 说 这 老年人 男人 和 一个 微笑 在 这 二 孩子们 .

“老人笑着对两个孩子说。”

" [ɔːl][aɪ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [aɪ] [sɔː] [sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] [kæmpt] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['væli] .
" All I know is that I saw some Gypsies camped over in the valley .
" 全部 我 知道 是 那 我 锯 一些 吉普赛人 露营 超过 在 这 谷 .

我只知道我看到一些吉普赛人在山谷里扎营。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz][jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
It may be that they are the ones your grandfather is looking for .
它 可能 是 那 他们 是 这 一个 你的 祖父 是 寻找 为了 .

他们或许就是你祖父一直在寻找的人。

[wʊd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [ɪf] [juː; jʊ] [sɔː] [ðem; ðəm] ? "
Would you know the horses if you saw them ? "
会 你 知道 这 马匹 如果 你 锯 他们 ? "

如果你看到这些马，你能认出来吗?

" [aɪ] [wʊd] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" I would ! " exclaimed Sue .
" 我 会 ! " 惊呼 起诉 .

“我愿意！”苏惊呼道。

" [wʌn] [ʌv; əv] - [ɪm] [hæz; həz][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [naɪs] [lɔːŋ] [teɪl] .
" One of ' em has an awful nice long tail .
" 一 的 - 呃 有 一个 可怕 好的 长的 尾巴 .

其中一只尾巴又长又漂亮。

" [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [læft] .
" The hermit laughed .
" 这 隐士 笑了 .

隐士笑了。

" [aɪ] [fɪr] [ðæt] ['wʊdnt] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [weɪ] [ʌv; əv] ['telɪŋ] [jʊr; jər]['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz]
" I fear that wouldn't be a very good way of telling your grandfather's
" 我 害怕 那 不会 是 一个 非常 好的 方式 的 讲述 你的 祖父的
['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] ['eni] ['ʌðər] ,
horses from any others ,
马匹 从 任何 其他的 ,

“我担心那并不是区分你祖父的马和其他马的好方法。”

" [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" said the old man .
" 说 这 老的 男人 .

“老人说道。”

" ['meni] ['hɔːrsɪz] [hæv; həv] [-]
" Many horses have [160]
" 许多 马匹 有 [-]

“许多马有[160]

[lɔːŋ] [teɪlz] .
long tails .
长的 尾巴 .

长尾巴。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['dʒɪpsiz] ['kæmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [jʊr; jər][foʊks]
But if there are some Gypsies camping in the valley you can tell your folks
但 如果 那里 是 一些 吉普赛人 野营 在 这 谷 你 能 告诉 你的 各位
,
,
,

但如果山谷里有吉普赛人露营，你可以告诉你的父母。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] . "
and your grandfather can come and see if they have his horses . "
和 你的 祖父 能 来 和 看 如果 他们 有 他的 马匹 . "

你爷爷可以过来看看他的马还在不在。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [fɑːr] ? " [æskt] ['bʌni] [ə'gen] .
" Is it very far ? " asked Bunny again .
" 是 它 非常 远的 ? " 问 兔子 再次 .

“很远吗？”邦尼又问。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz]['taɪərd][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] ['iːtn] [ðə; ði] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] ,
He was not as tired as before he had eaten the bread and milk ,
他 曾是 不是 作为 疲劳的 作为 前 他 有 吃 这 面包 和 牛奶 ,

他吃完面包和牛奶后，感觉没那么累了。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [wɔːk] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] .
but still he did not want to walk any more than he had to .
但 仍然 他 做过 不是 想 到 走 任何 更多的 比 他 有 到 .

但他仍然不想多走一步。

[suː] , ['ɔːlsoʊ] , [lʊkt] ['wɪri] .
Sue , also , looked weary .
起诉 , 还 , 看起来 厌倦 .

苏看起来也很疲惫。

" [oʊ] , [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɑːr] , " [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [sed] .
" Oh , no , it isn't far , " the hermit said .
" 哦 , 不 , 它 不是 远的 , " 这 隐士 说 .

“哦，不远，”隐士说。

" [its] ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] ,
" It's only a little way to the valley ,
" 它是 仅有的 一个 小的 方式 到 这 谷 ,

“到山谷只有一小段路，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kwaɪt][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [tuː; tə][jʊr; jər]['grændˌfɑːðɚz, 'grænˌfɑːðɚz] [haʊs] .
but it is quite a long way to your grandfather's house .
但 它 是 相当 一个 长的 方式 到 你的 祖父的 房子 .

但是去你爷爷家路途遥远。

[aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː][ɔːr][nɑːt] . "
I don't know whether you can walk it or not . "
我 不 知道 无论 你 能 走 它 或者 不是 . "

我不知道你能不能走过去。

" [aɪm]['taɪərd] , " [sed] [suː] .
" I'm tired , " said Sue .
" 我是 疲劳的 , " 说 起诉 .

“我累了，”苏说。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][raɪd] . "
" I want to ride . "
" 我 想 到 骑 . "

“我想骑车。”

" [aɪm] ['sɑːri] [aɪ] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][raɪd][ɑːn] , " [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
" I'm sorry I haven't anything to give you a ride on , " returned the old man .
" 我是 对不起 我 还没有 任何事物 到 给 你 一个 骑 在 , " 返回 这 老的 男人 .

“很抱歉，我没有车可以载你一程。”老人回答道。

" [aɪ][kæn; kən] ['kæri] [juː; jʊ] , [ðoʊ] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ɪf] [jʊr; jər] ['brʌðər] [kæn; kən] [wɔːk] . "
" I can carry you , though , little girl , if your brother can walk . "
" 我 能 携带 你 , 尽管 , 小的 女孩 , 如果 你的 兄弟 能 走 . "

“不过，小姑娘，如果你哥哥会走路的话，我可以抱你。”

" [aɪ][kæn; kən] [wɔːk] ! " [sed] ['bʌni] .
" I can walk ! " said Bunny .
" 我 能 走 ! " 说 兔子 .

“我会走路了！”兔子说。

[hɪz; ɪz][fæt]['lɪt(ə)l] [legz] [wɜːr; wər]['taɪərd] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] [soʊ] .
His fat little legs were tired , but he was not going to say so .
他的 胖的 小的 腿 是 疲劳的 , 但 他 曾是 不是 去 到 说 所以 .

他那双胖乎乎的小腿很累，但他不会说出来的。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ðen] [aɪl] ['kæri] [jʊr; jər]['sɪstər] . "
Then I'll carry your sister . "
然后 患病的 携带 你的 姐姐 . "

那我来背你妹妹。”

" ['pɪgi] - [bæk] ?
" Piggy - back ?
" 小猪 - 后退 ?

“搭便车？”

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [ˈpɪgi] - [bæk] ?
" Will you give me a piggy - back ?
" 将要 你 给 我 一个 小猪 - 后退 ?

你能背我吗?

[ðæts] [ðə; ðɪ] [weɪ] [maɪ][ˈpɑːpə] [ˈkæriz] [ˌem ˈiː] . "
That's the way my papa carries me . "
那就是 这 方式 我的 爸爸 携带 我 . "

我爸爸就是这么抱我的。

" [jes] , [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ˈpɪkəˌbæk] , " [sed] [ðə; ðɪ][hɜːr; hər] [-]
" Yes , I'll take you pickaback , " said the her [161]
" 是的 , 患病的 拿 你 回弹 , " 说 这 她 [-]

“是的，我会带你回去，”她说[161]

[ˌem aɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [ˈwɪspəd] .
mit , and he almost whispered .
密特 , 和 他 几乎 低声说道 .

他几乎是低声说道。

[ˈbʌni] , [huː] [wʌz; wəz] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [wʌz; wəz] [ʃʊr] [hiː; hi] [sɔː] [terz] [ɪn][ðə; ðɪ][oʊld]['mænz]
Bunny , who was looking at him , was sure he saw tears in the old man's
兔子 , WHO 曾是 寻找 在 他 , 曾是 当然 他 锯 眼泪 在 这 老的 男人的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

看着他的邦尼确信自己看到了老人眼中的泪水。

[ɔːr][wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv][reɪn] ?
Or was it a drop of rain ?
或者 曾是 它 一个 降低 的 雨 ?

或者，那是一滴雨水?

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ðɪ][skaɪ] [naʊ] ,
For there were clouds in the sky now ,
为了 那里 是 云 在 这 天空 现在 ,

因为现在天上有云了，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɔːrm] .
and it seemed as if it was going to storm .
和 它 似乎 作为 如果 它 曾是 去 到 风暴 .

看起来好像要下暴雨了。

[ðə; ðɪ][oʊld][mæn] [lʊkt] [ə'raʊnd] .
The old man looked around .
这 老的 男人 看起来 大约 .

老人环顾四周。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [flæt] [stʌmp] [nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʌp][ɑːn] [ðɪs] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [suː] .
He saw a flat stump not far away , and up on this he lifted Sue .
他 锯 一个 平坦的 树桩 不是 远的 离开 , 和 向上 在 这 他 抬起 起诉 .

他看到不远处有一个扁平的树桩，便把苏抱了上去。

" [naʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][get] [ʌp] [ɑːn][maɪ] [bæk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] , " [hiː; hi] [sed] ,
" Now you can get up on my back from there , " he said ,
" 现在 你 能 得到 向上 在 我的 后退 从 那里 , " 他 说 ,

“现在你可以从那里爬到我背上了，”他说。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['kæri] [juː; jʊ][soʊ][juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi]['taɪərd]['eni] [mɔːr] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] . "
" and I will carry you so you won't be tired any more , little girl . "
" 和 我 将要 携带 你 所以 你 惯于 是 疲劳的 任何 更多的 , 小的 女孩 . "

“我会抱着你，这样你就不会再累了，小姑娘。”

" [ðæts] [gʊd] , " ['mɜːmɜd] [suː] , ['ræðər] ['sliːpɪli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['kʌdld] [hɜːr; hər] [hed] [daʊn] [ɑːn]
" That's good , " murmured Sue , rather sleepily , as she cuddled her head down on
" 那就是 好的 , " 低声说道 起诉 , 相当 昏昏欲睡地 , 作为 她 依偎 她 头 向下 在
[ðə; ði] ['hɜːrmɪts] ['ʃoʊldər] .
the hermit's shoulder .
这 隐士的 肩膀 .

“那很好，”苏迷迷糊糊地咕哝道，同时把头靠在隐士的肩膀上。

" [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [naɪs] ['pɪgi] - [bæk] , " [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] .
" You know how to make a nice piggy - back , " she went on .
" 你 知道 如何 到 制作 一个 好的 小猪 - 后退 , " 她 去 在 .

“你知道怎么背人，”她接着说。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [raɪd] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ðɪs] [weɪ] ? "
" Did you ever ride your little girl this way ? "
" 做过 你 曾经 骑 你的 小的 女孩 这 方式 ? "

你以前这样骑过你的小女儿吗?

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] .
" Yes , " said the old man .
" 是的 , " 说 这 老的 男人 .

“是的，”老人说。

" [wʌns] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , [dʒʌst] [laɪk] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [raɪd] [hɜːr; hər] [ðɪs]
" Once I had a little girl , just like you , and I used to ride her this
" 一次 我 有 一个 小的 女孩 , 只是 喜欢 你 , 和 我 用过的 到 骑 她 这
[weɪ] . "
way . "
方式 . "

“我以前也有个女儿，跟你一样，我以前经常这样骑着她。”

" [wer] [ɪz] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ?
" Where is your little girl ?
" 在哪里 是 你的 小的 女孩 ?

你的小女儿在哪里?

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ʌp] — [ðer; ðər] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪ] .
" She is up — there , " and the old man pointed to the sky .
" 她 是 向上 — 那里 , " 和 这 老的 男人 尖 到 这 天空 .

“她在上面——就在那里，”老人指着天空。

[ðɪs] [taɪm] ['bʌni] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [hæd; həd] [terz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
This time Bunny was sure the hermit had tears in his eyes .
这 时间 兔子 曾是 当然 这 隐士 有 眼泪 在 他的 眼睛 .

这一次，邦尼确信隐士眼里噙着泪水。

[bʌt; bət] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] ['bʌni] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] [ʃʊr] ,
But , a little later Bunny was not quite sure ,
但 , 一个 小的 之后 兔子 曾是 不是 相当 当然 ,

但过了一会儿，邦尼又不太确定了。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [felt] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wet] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [tʃiːk] . [-]
for he felt a drop of something wet on his own cheek . [162]
为了 他 毛毡 一个 降低 的 某物 湿的 在 他的 自己的 脸颊 . [-]

因为他感到自己的脸颊上沾了一滴湿漉漉的东西。[162]

" [waɪ] , [ɪts] ['reɪnɪŋ] !
" Why , it's raining !
" 为什么 , 它是 下雨 !

“哎呀，下雨了！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

“他惊呼道。”

" [ɪts] ['reɪnɪŋ] ['wɔːtər] ! "
" It's raining water ! "
" 它是 下雨 水 ! "

“下雨了！”

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [aɪ][duː] [bɪ'liːv] ! " [sed] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] .
" So it is , I do believe ! " said the hermit .
" 所以 它 是 , 我 做 相信 ! " 说 这 隐士 .

“的确如此，我相信！”隐士说道。

[hiː; hi] [stɑːpt] , [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [suː] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɪz; ɪz] [feɪs] .
He stopped , still holding Sue on his back , and lifted up his face .
他 停止 , 仍然 保持 起诉 在 他的 后退 , 和 抬起 向上 他的 脸 .

他停了下来，仍然背着苏，抬起头来。

[hiː; hi] [felt] ['sevrəl] [drɑːps][frʌm; frəm][ðə; ði] [klaʊdz] ,
He felt several drops from the clouds ,
他 毛毡 一些 滴 从 这 云 ,

他感觉有几滴水从云层中落下。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['pætərɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
and then there came a pattering on the leaves of the trees .
和 然后 那里 来了 一个 打节拍 在 这 树叶 的 这 树木 .

然后，树叶上传来沙沙的响声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [kwaɪt] [dɑːrk] [naʊ] .
It was getting quite dark now .
它 曾是 获得 相当 黑暗的 现在 .

天色已经很暗了。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [klaʊdz] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] , ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,
There were many clouds in the sky , and , every now and then ,
那里 是 许多 云 在 这 天空 , 和 , 每一个 现在 和 然后 ,

天空乌云密布，不时地，

[ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] .
a flash of lightning could be seen .
一个 闪光 的 闪电 可以 是 已见 .

可以看到一道闪电。

[ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [west] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['rʌmb(ə)l][ʌv; əv] ['θʌndər] .
Off in the west there was a rumble of thunder .
离开 在 这 西方 那里 曾是 一个 隆隆 的 雷 .

西边远处传来隆隆的雷声。

" [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh ! " cried Sue .
" 哦 ! " 哭 起诉 .

“哦！”苏惊叫道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] .
" I want to go home .
" 我 想 到 去 家 .

我想回家。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɪn][ðə; ði][stɔːrm] . "

I	don't	want	to	be	out	in	the	storm	.	"
我	不	想	到	是	出去	在	这	风暴	.	"

我不想待在暴风雨里。

" [aɪ][laɪk][ðə; ði][reɪn] , " [sed] ['bʌni] , " [bʌt; bət][aɪ][dəunt][laɪk][ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] ;

"	I	like	the	rain	,	"	said	Bunny	,	"	but	I	don't	like	the	thunder	and	lightning	;
"	我	喜欢	这	雨	,	"	说	兔子	,	"	但	我	不	喜欢	这	雷	和	闪电	;

“我喜欢下雨，”兔子说，“但我不喜欢打雷和闪电；

[duː][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['hɜːrmɪt] ? "

do	you	,	Mr	.	Hermit	?	"
做	你	,	先生	.	隐士	?	"

是吗，隐士先生?

" [aɪ][dəunt][maɪnd][ðem; ðəm] ['veri] [mʌtʃ] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	I	don't	mind	them	very	much	,	"	answered	the	old	man	.
"	我	不	头脑	他们	非常	很多	,	"	回答	这	老的	男人	.

“我不太在意他们，”老人回答道。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'freɪd] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['kæbɪn] , [ænd; ənd] [liːv] [juː; jʊ]

"	But	if	you	are	afraid	I'll	take	you	back	to	my	cabin	,	and	leave	you
"	但	如果	你	是	害怕的	患病的	拿	你	后退	到	我的	舱	,	和	离开	你

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

“但如果你害怕，我会带你回我的小屋，把你留在那里。”

[waɪl] [aɪ][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] [haʊs] [ænd; ənd][get][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ]

while	I	go	to	your	house	and	get	them	to	come	for	you	in	a	carriage
尽管	我	去	到	你的	房子	和	得到	他们	到	来	为了	你	在	一个	运输

. "

:	"

. "

我去你家，让他们用马车来接你。

" [aɪ][laɪk][tuː; tə][raɪd][ɪn][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] , " [sed] [suː] , " [ðoʊ] [juː; jʊ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][naɪs] ['pɪgi] -

"	I	like	to	ride	in	a	carriage	,	"	said	Sue	,	"	though	you	gave	me	a	nice	piggy	-
"	我	喜欢	到	骑	在	一个	运输	,	"	说	起诉	,	"	尽管	你	给予	我	一个	好的	小猪	-

[bæk] ,

back	,
后退	,

“我喜欢坐马车，”苏说，“不过你背着我也很舒服。”

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[bʌt; bət][aɪ][laɪk][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd]['hɔːrsɪz] . "

But	I	like	a	carriage	and	horses	.	"
但	我	喜欢	一个	运输	和	马匹	.	"

但我喜欢马车和马匹。

" [wel] , [ðen] [ðæts] [wʌt] [aɪl] [duː] .

"	Well	,	then	that's	what	I'll	do	.
"	出色地	,	然后	那就是	什么	患病的	做	.

“那我就这么做。”

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [-]

I	think	it	[	163	]
我	思考	它	[	-	]

我认为它[163]

[ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][reɪn][hɑːrd][suːn] , [ænd; ənd][ɪf][aɪ] ['kærid] [juː; jʊ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [juːd] [get] [wet] .

is	going	to	rain	hard	soon	,	and	if	I	carried	you	through	it	you'd	get	wet	.
是	去	到	雨	难的	很快	,	和	如果	我	携带	你	通过	它	你会	得到	湿的	.

马上就要下大雨了，如果我背着你穿过雨天，你会淋湿的。

[soʊ] [wiːl] [goʊ] [bæk] , [ænd; ənd] [aɪl] [siː] [ə'baʊt][ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['kærɪdʒ] . "

So	we'll	go	back	,	and	I'll	see	about	the	horse	and	carriage	.	"
所以	出色地	去	后退	,	和	患病的	看	关于	这	马	和	运输	.	"

所以我们会回去，我去看看能不能租到马车。

" [bʌt; bət][kɑːnt][wiː; wi][goʊ][ænd; ənd][get] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ? " [æskt]

"	But	can't	we	go	and	get	grandpa's	horses	from	the	Gypsies	?	"	asked
"	但	不能	我们	去	和	得到	爷爷的	马匹	从	这	吉普赛人	?	"	问

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“可是我们能不能去吉普赛人那里把爷爷的马牵回来呢？”邦尼问道。

" [aɪm][ə'freɪd][nɑːt] [ðɪs] [taɪm] , " ['ænsər] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	I'm	afraid	not	this	time	,	"	answered	the	old	man	.
"	我是	害怕的	不是	这	时间	,	"	回答	这	老的	男人	.

“恐怕这次不行了。”老人回答道。

" [ɪf] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['væli] [ðeɪ] [wɪl] [steɪ] [ɔːl] [naɪt] , ['enihaʊ] ,

"	If	the	Gypsies	are	in	the	valley	they	will	stay	all	night	,	anyhow	,
"	如果	这	吉普赛人	是	在	这	谷	他们	将要	停留	全部	夜晚	,	无论如何	,

“如果吉普赛人在山谷里，他们无论如何都会待上一整夜。”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [stɑːpt]

and	we	can	look	for	the	horses	in	the	morning	,	when	it	has	stopped
和	我们	能	看	为了	这	马匹	在	这	早晨	,	什么时候	它	有	停止

['reɪnɪŋ] .

raining	.
下雨	.

我们可以等到早上雨停了再去找马。

[wiːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [haʊs] [naʊ] .

We'll	go	back	to	my	house	now	.
出色地	去	后退	到	我的	房子	现在	.

我们现在回我家。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði][reɪn][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [kwaɪt][hɑːrd] .

"	By	this	time	the	rain	was	coming	down	quite	hard	.
"	经过	这	时间	这	雨	曾是	未来	向下	相当	难的	.

这时雨下得很大。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] ['ʌndər][ðə; ði] [triːz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt][get] ['veri]

But	,	as	they	walked	along	under	the	trees	,	Bunny	and	Sue	did	not	get	very
但	,	作为	他们	步行	沿着	在下面	这	树木	,	兔子	和	起诉	做过	不是	得到	非常

[wet] ,

wet	,
湿的	,

但是，当邦妮和苏在树下行走时，她们并没有被淋湿太多。

[nɔːr][dɪd][ðə; ði]['hɜːrmɪt] .

nor	did	the	hermit	.
也不	做过	这	隐士	.

隐士也没有。

[suː] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ə'sliːp] , [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] ,

Sue	was	almost	asleep	,	she	was	so	tired	,
起诉	曾是	几乎	睡着了	,	她	曾是	所以	疲劳的	,

苏几乎睡着了，她太累了。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz][glæd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [tuː; tə]

and	Bunny	was	glad	they	did	not	have	to	walk	all	the	way	back	to
和	兔子	曾是	高兴的	他们	做过	不是	有	到	走	全部	这	方式	后退	到

['græn,pɑːz] [fɑːrm] .

grandpa's	farm	.
爷爷的	农场	.

邦妮很高兴他们不必走很远的路回爷爷的农场。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] [naɪt] , [ænd; ənd] ['bʌni] [θɔːt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [æz; əz] [wel]

It	was	nearly	night	,	and	Bunny	thought	his	father	and	mother	,	as	well
它	曾是	几乎	夜晚	,	和	兔子	想法	他的	父亲	和	母亲	,	作为	出色地

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ,

as	the	others	,
作为	这	其他的	,

天色渐晚，邦尼想起了他的爸爸妈妈，还有其他人。

[maɪt] [biː; bi] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [suː] .

might	be	worrying	about	him	and	Sue	.
可能	是	令人担忧	关于	他	和	起诉	.

可能在担心他和苏。

[bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] [wʊd] [suːn] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]

But	then	the	hermit	would	soon	go	and	tell	them	that	the	children	were
但	然后	这	隐士	会	很快	去	和	告诉	他们	那	这	孩子们	是

[seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz][lɔːg]['kæbɪn] .

safe	in	his	log	cabin	.
安全的	在	他的	日志	舱	.

但随后隐士就会去告诉他们，孩子们在他的小木屋里很安全。

[bæk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [went] .

Back	through	the	woods	they	went	.
后退	通过	这	树林	他们	去	.

他们又穿过树林回去了。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtnd] ['veri] ['ɔːf(ə)n] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['θʌndəd] [soʊ] [-]

Now	it	lightened	very	often	,	and	it	thundered	so	[	164	]
现在	它	轻度	非常	经常	,	和	它	雷鸣	所以	[	-	]

现在闪电频繁，雷声隆隆[164]

['laʊdli] [ðæt] [suː] [ə'weɪkənd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .

loudly	that	Sue	awakened	on	the	back	of	the	hermit	,	and	began	to	cry	.
高声	那	起诉	觉醒	在	这	后退	的	这	隐士	,	和	开始	到	哭	.

声音很大，把苏从隐士的背上吵醒，她开始哭泣。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][hoʊm] !

"	I	want	to	go	home	!
"	我	想	到	去	家	!

“我想回家！”

" [ʃiː; ʃi] ['sɒbd] .

"	she	sobbed	.
"	她	啜泣	.

她抽泣着说。

" [aɪ][wɑːnt][maɪ] ['mæmə] ! "

"	I	want	my	mamma	!	"
"	我	想	我的	妈妈	!	"

“我要妈妈！”

" [aɪl] [get][hɜːr; hər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , " [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	I'll	get	her	as	soon	as	I	can	,	"	said	the	old	man	.
"	患病的	得到	她	作为	很快	作为	我	能	,	"	说	这	老的	男人	.

“我会尽快把她接过来，”老人说。

" [dəunt][kraɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Don't cry little girl .
" 不 哭 小的 女孩 .

“别哭，小女孩。”

[ðə; ði] ['θʌndər] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ][bɪg] [nɔɪz] , [laɪk] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ,
The thunder is only a big noise , like Fourth of July ,
这 雷 是 仅有的 一个 大的 噪音 , 喜欢 第四 的 七月 ,

雷声只不过是很大的噪音，就像七月四日的烟火一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg]['faɪərflaɪ] — [ðæt] [ɪz] [meɪk] - [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [noʊ] . "
and the lightning is only a great big firefly — that is make - believe you know . "
和 这 闪电 是 仅有的 一个 伟大的 大的 萤火虫 — 那 是 制作 - 相信 你 知道 . "

而闪电只不过是一只巨大的萤火虫——你知道，那都是虚构的。

" [oʊ] , [jes] , [lets] [prɪ'tend] [ðæt] [weɪ] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,
" Oh , yes , let's pretend that way ! " cried Bunny ,
" 哦 , 是的 , 我们来吧 假装 那 方式 ! " 哭 兔子 ,

“哦，对，我们就这么假装吧！”兔子喊道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði][stɔːrm][æz; əz][wʌz; wəz] [suː] .
for he was not as frightened at the storm as was Sue .
为了 他 曾是 不是 作为 害怕 在 这 风暴 作为 曾是 起诉 .

因为他不像苏那样害怕这场暴风雨。

[ʃiː; ʃi] [stɑːpt] ['kraɪɪŋ] .
She stopped crying .
她 停止 哭泣 .

她停止了哭泣。

[suː] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] ['eniθɪŋ] [meɪk] - [bɪ'liːv] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] ['θʌndər]
Sue always liked anything make - believe , even if it had to do with thunder
起诉 总是 喜欢 任何事物 制作 - 相信 , 甚至 如果 它 有 到 做 和 雷
[ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] .
and lightning .
和 闪电 .

苏总是喜欢一切虚构的事物，即使它与雷电有关。

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][raɪd][ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bʌni] [hoʊm] ?
" And will you get a carriage and ride me and Bunny home ?
" 和 将要 你 得到 一个 运输 和 骑 我 和 兔子 家 ?

“你能弄辆马车送我和邦妮回家吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] .
" Yes , " answered the hermit .
" 是的 , " 回答 这 隐士 .

“是的，”隐士回答道。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ðen] [aɪ][wəʊnt][biː; bi] - [freɪd] .
Then I won't be ' fraid .
然后 我 惯于 是 - 害怕 .

那样我就不会害怕了。

" [wʌns] [mɔːr] [ʃiː; ʃi] ['kʌdld] [hɜːr; hər] [hed] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] ['ʃoʊldər] .
" Once more she cuddled her head down on the hermit's shoulder .
" 一次 更多的 她 依偎 她 头 向下 在 这 隐士的 肩膀 .

她再次把头靠在隐士的肩膀上。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [bæk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['kæbɪn] .
In a little while they were back at his cabin .
在 一个 小的 尽管 他们 是 后退 在 他的 舱 .

过了一会儿，他们就回到了他的小屋。

[ðə; ði][eɪdʒd][mæn] [went] [ɪn] , [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ə; eɪ][læmp] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] .
The aged man went in , and lighted a lamp , for it was quite dark .
这 老年人 男人 去 在 , 和 照明 一个 灯 , 为了 它 曾是 相当 黑暗的 .

老人走了进去，点了一盏灯，因为里面很黑。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['reɪnɪŋ] [hɑːrd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːrmi] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði] [triː]
It was now raining hard , and the stormy wind was blowing the tree
它 曾是 现在 下雨 难的 , 和 这 暴风雨 风 曾是 吹 这 树
['bræntʃɪz] [ɔːl] [ə'baʊt] . [-]
branches all about . [165]
分支 全部 关于 . [-]

当时正下着瓢泼大雨，狂风吹得树枝四处乱舞。[165]

" [naʊ] [juː; jʊ] [steɪ] [raɪt] [hɪr] [ʌn'tɪl] [aɪ] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ɔːr] ['grænfɑːðər] ,
" Now you stay right here until I come back with your father , or grandfather ,
" 现在 你 停留 正确的 这里 直到 我 来 后退 和 你的 父亲 , 或者 祖父 ,

“现在你就待在这里，等我把你父亲或祖父带回来。”

" [sed] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] , [æz; əz][hiː; hi] [pʊt] [ɑːn][æn; ən][oʊld] [koʊt] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] .
" said the hermit , as he put on an old coat to go out in the rain .
" 说 这 隐士 , 作为 他 放 在 一个 老的 外套 到 去 出去 在 这 雨 .

“隐士一边说着，一边穿上一件旧外套准备出门淋雨。”

" [ɑːnt] [juː; jʊ][gɑːt][æn; ən] [ʌm'brelə] ? " [æskt] [suː] .
" Aren't you got an umbrella ? " asked Sue .
" 不是 你 得到 一个 伞 ? " 问 起诉 .

“你没带伞吗？”苏问道。

" [aɪ][dəunt] [niːd] [wʌn] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" I don't need one , little girl .
" 我 不 需要 一 , 小的 女孩 .

“我不需要，小姑娘。”

[ʌm'breləz] [ɑːnt] [mʌtʃ] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
Umbrellas aren't much good in the woods .
雨伞 不是 很多 好的 在 这 树林 .

在树林里，雨伞没什么用。

[ðeɪ] [kætʃ] [ɑːn][ðə; ði] [triːz] .
They catch on the trees .
他们 抓住 在 这 树木 .

它们挂在树上。

[aɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] .
I'll be all right .
患病的 是 全部 正确的 .

我会没事的。

[aɪ][dəunt][maɪnd] ['getɪŋ] [wet] .
I don't mind getting wet .
我 不 头脑 获得 湿的 .

我不介意淋湿。

[naʊ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ] [əˈweɪ] .
Now don't you go away .
现在 不 你 去 离开 .

你别走。

[aɪ] [kɑːnt] [teɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [ɔːr][aɪ] [wʊd] , [bʌt; bət] [juːl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [hɪr] . "
I can't take you with me , or I would , but you'll be all right here . "
我 不能 拿 你 和 我 , 或者 我 会 , 但 你会 是 全部 正确的 这里 . "

我不能带你走，否则我一定会带你走，但你留在这里会没事的。

" [wɪə(r)] [nɑːt] [əˈfreɪd] , " [sed] [ˈbʌni] [ˈbreɪvli] .
" We're not afraid , " said Bunny bravely .
" 是 不是 害怕的 , " 说 兔子 勇敢地 .

“我们不怕，”邦尼勇敢地说。

" [wʌns] [wiː; wi][gɑːt] [lɔkt] [ɪn][æn; ən] [ˈempti] [haʊs] ; [ˈdɪdnt] [wiː; wi] , [suː] ? "
" Once we got locked in an empty house ; didn't we , Sue ? "
" 一次 我们 得到 已锁定 在 一个 空的 房子 ; 没有 我们 , 起诉 ? "

“我们曾经被锁在一栋空房子里，对吧，苏？”

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

[ænd; ənd][wiː; wi]['slaɪdɪd] [daʊn] [ðə; ði]['bænɪstər] [reɪl] .
And we slided down the banister rail .
和 我们 滑动 向下 这 栏杆 轨 .

我们顺着楼梯扶手滑了下来。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [fʌn] . "
It was fun . "
它 曾是 乐趣 . "

很有趣。

" [wel] , [aɪ] ['hævnt] ['eni] ['bænɪstər] [hɪr] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [slaɪd] [daʊn] , " [sed] [ðə; ði]['hɜːrmɪt] .
" Well , I haven't any banister here for you to slide down , " said the hermit .
" 出色地 , 我 还没有 任何 栏杆 这里 为了 你 到 滑动 向下 , " 说 这 隐士 .

“嗯，我这里可没有栏杆让你滑下来，”隐士说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] .
" But you may go to sleep if you like .
" 但 你 可能 去 到 睡觉 如果 你 喜欢 .

“不过，如果你愿意的话，可以去睡觉。”

" [hiː; hi] [went] [aʊt] , ['ʃʌtɪŋ] [ðə; ði] [dɔːr] ['æftər][hɪm; ɪm] ,
" He went out , shutting the door after him ,
" 他 去 出去 , 关闭 这 门 后 他 ,

他走了出去，随手关上了门。

[fɜːrst] ['hævɪŋ] [pʊt] [ðə; ði][læmp][ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [ʃelf] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [nɑːkt] ['oʊvər] ,
first having put the lamp on a high shelf where it could not be knocked over ,
第一的 拥有 放 这 灯 在 一个 高的 架子 在哪里 它 可以 不是 是 敲门 超过 ,

首先将灯放在不会被碰倒的高架子上，

[ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['kæbɪn] .
if Bunny and Sue happened to be playing about the cabin .
如果 兔子 和 起诉 发生 到 是 玩耍 关于 这 舱 .

如果邦妮和苏碰巧在小屋附近玩耍的话。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [fiːl] [mʌtʃ] [laɪk] [-]
But Bunny and Sue did not feel much like [166]
但 兔子 和 起诉 做过 不是 感觉 很多 喜欢 [-]

但邦妮和苏并没有觉得[166]

['pleɪɪŋ] .
playing .
玩耍 .

正在播放。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ][ðə; ði][stɔːrm][dʒʌst] [naʊ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['taɪərd]
They were not so frightened by the storm just now , but they were tired
他们 是 不是 所以 害怕 经过 这 风暴 只是 现在 , 但 他们 是 疲劳的
[ænd; ənd] ['sliːpi] .
and sleepy .
和 困 .

他们刚才并没有被暴风雨吓到，只是感到疲倦和困倦。

[suː] [sɔː] , [ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][bed] , [ɔːr] [bʌŋk] ,
Sue saw , in one corner of the room , a sort of bed , or bunk ,
起诉 锯 , 在 一 角落 的 这 房间 , 一个 种类 的 床 , 或者 假寐 ,

苏在房间的一个角落里看到一张类似床或双层床的东西，

[wɪð; wɪθ] ['blæŋkits] [ænd; ənd] ['piləuz] [spred] [aʊt][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
with blankets and pillows spread out on it .
和 毯子 和 枕头 传播 出去 在 它 .

上面铺着毯子和枕头。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Oh , Bunny ! " cried the little girl .
" 哦 , 兔子 ! " 哭 这 小的 女孩 .

“哦，兔子！”小女孩喊道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][bed][dʒʌst][laɪk] [ðoʊz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɔːtəməbiːl] .
" There's a bed just like those in our automobile .
" 有 一个 床 只是 喜欢 那些 在 我们的 汽车 .

“这里有一张和我们汽车里的床一样的床。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sliːp] ! "
I'm going to sleep ! "
我是 去 到 睡觉 ! "

我要去睡觉！ ”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" All right , " answered Bunny .
" 全部 正确的 , " 回答 兔子 .

“好的，”兔子回答道。

" [juː; jʊ][goʊ][tuː; tə] [sliːp] ,
" You go to sleep ,
" 你 去 到 睡觉 ,

你去睡觉，

[ænd; ənd] [aɪl] [sɪt] [ʌp] [ænd; ənd][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [laɪk] [ðə; ði]['soʊldʒərz][duː][ɪn][kæmp] .
and I'll sit up and be on guard like the soldiers do in camp .
和 患病的 坐 向上 和 是 在 警卫 喜欢 这 士兵 做 在 营 .

我会像营地里的士兵一样，坐起来保持警惕。

[aɪl] [prɪ'tend] [aɪm][ə; eɪ]['soʊldʒər] . "
I'll pretend I'm a soldier . "
患病的 假装 我是 一个 士兵 . "

我假装自己是名士兵。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [fʌn] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" That will be fun ! " exclaimed Sue .
" 那 将要 是 乐趣 ! " 惊呼 起诉 .

“那一定很有趣！”苏惊呼道。

[ʃiː; ʃi] [klaɪmd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [bed] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər] [hed] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['pɪloʊ] .

She	climbed	up	in	the	hermit's	bed	,	and	put	her	head	down	on	the	pillow	.
她	攀登	向上	在	这	隐士的	床	,	和	放	她	头	向下	在	这	枕头	.

她爬上隐士的床，把头放在枕头上。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [naɪs] , [kliːn] [bʌŋk] ,

It	was	a	nice	,	clean	bunk	,
它	曾是	一个	好的	,	干净的	假寐	,

那是一个干净舒适的床铺。

[æz; əz] [kliːn] [æz; əz] [ðoʊz] [hɜːr; hər] ['mʌðər] [hæd; həd] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['trævlɪŋ] ['ɔːtəməbiːl] .

as	clean	as	those	her	mother	had	made	in	the	traveling	automobile	.
作为	干净的	作为	那些	她	母亲	有	制成	在	这	旅行	汽车	.

像她母亲在旅行车里做的那样干净。

['bʌni] [kɜːrld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] [nɪr] [suː] .

Bunny	curled	up	in	a	chair	near	Sue	.
兔子	卷曲	向上	在	一个	椅子	靠近	起诉	.

兔子蜷缩在苏附近的椅子里。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜːr; wər] [waɪd] ['oʊpən] ,

His	eyes	were	wide	open	,
他的	眼睛	是	宽的	打开	,

他双眼睁得大大的。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [fiːl] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ɑːn] [gɑːrd] [wʊd] [fiːl] .

and	he	tried	to	feel	just	as	he	thought	a	soldier	on	guard	would	feel	.
和	他	尝试	到	感觉	只是	作为	他	想法	一个	士兵	在	警卫	会	感觉	.

他试着去感受一个站岗士兵的感受。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [riːd] [hɪm; ɪm] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['soʊldʒərz] ['steɪɪŋ] [ə'weɪk] [ɔːl] [naɪt] .

His	mother	had	read	him	stories	about	soldiers	staying	awake	all	night	.
他的	母亲	有	读	他	故事	关于	士兵	入住	醒	全部	夜晚	.

他的母亲曾给他读过士兵彻夜不眠的故事。

['bʌni] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʃʊr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [ðɪs] .

Bunny	was	not	sure	he	could	do	this	.
兔子	曾是	不是	当然	他	可以	做	这	.

邦尼不确定自己能不能做到。

" [bʌt; bət] [aɪ] [wəʊnt] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['hɜːrmɪt] [mæn] [kʌmz] [bæk] [wɪð; wɪθ] ['pɑːpə] , [ɔːr] ['grænpɑː] [-]

"	But	I	won't	go	to	sleep	until	the	hermit	man	comes	back	with	papa	,	or	Grandpa	[	167	]
"	但	我	惯于	去	到	睡觉	直到	这	隐士	男人	来	后退	和	爸爸	,	或者	爷爷	[	-	]

“但是，在隐士带着爸爸或爷爷回来之前，我是不会睡觉的[167]

[braʊn] , " [hiː; hi] [θɔːt] .

Brown	,	"	he	thought	.
棕色的	,	"	他	想法	.

“布朗，”他想。

" [ðen] [suː] [ænd; ənd] [aɪ] [kæn; kən] [goʊ] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

"	Then	Sue	and	I	can	go	to	sleep	in	the	carriage	.
"	然后	起诉	和	我	能	去	到	睡觉	在	这	运输	.

“然后苏和我就可以在车厢里睡觉了。”

" [ðə; ði] [reɪn] [keɪm] ['pætərɪŋ] [daʊn] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːg] ['kæbɪn] [ruːf] .

"	The	rain	came	pattering	down	on	the	log	cabin	roof	.
"	这	雨	来了	打节拍	向下	在	这	日志	舱	屋顶	.

雨点噼里啪啦地打在小木屋的屋顶上。

['bʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [naʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][læmp] [wɪtʃ] [ðə; ði]['hɜːrmɪt]
Bunny could not see the lightning now , because of the lamp which the hermit
兔子 可以 不是 看 这 闪电 现在 , 因为 的 这 灯 哪个 这 隐士
[hæd; həd] ['laɪtɪd] .
had lighted .
有 照明 .

由于隐士点亮了灯，兔子现在看不到闪电了。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['θʌndər] .
But he could hear the thunder .
但 他 可以 听到 这 雷 .

但他能听到雷声。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['fraɪt(ə)n] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] .
It did not frighten him , though .
它 做过 不是 吓唬 他 , 尽管 .

但这并没有吓到他。

['sʌmtaɪmz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] ['veri] [laʊd] ,
Sometimes , when it sounded very loud ,
有时 , 什么时候 它 听起来 非常 大声 ,

有时，当它听起来非常响亮时，

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [prɪ'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg]['sɜːrkəs]['wægən] ['rʌmblɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [brɪdʒ] —
the little boy pretended it was a big circus wagon rumbling over a bridge —
这 小的 男生 假装 它 曾是 一个 大的 马戏团 车皮 隆隆声 超过 一个 桥 —
[ðə; ði][tæŋk] - ['wægən] ,
the tank - wagon ,
这 坦克 - 车皮 ,

小男孩假装那是一辆巨大的马戏团篷车隆隆驶过一座桥——那辆坦克车，

[wɪð; wɪθ]['wɔːtər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [wer] [ðə; ði][bɪg] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] [splæʃt] [ə'baʊt] .
with water in it , where the big hippopotamus splashed about .
和 水 在 它 , 在哪里 这 大的 河马 溅起 关于 .

里面有水，大河马在里面嬉戏玩耍。

[ðæt] ['sɜːrkəs]['wægən] , ['bʌni] [wʌz; wəz] [ʃʊr] , [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][moʊst] [nɔɪz] .
That circus wagon , Bunny was sure , would make the most noise .
那 马戏团 车皮 , 兔子 曾是 当然 , 会 制作 这 最多 噪音 .

邦尼确信，那辆马戏团篷车一定会发出最大的噪音。

[soʊ][hiː; hi] " [meɪd] - [bɪ'liːv] .
So he " made - believe .
所以 他 " 制成 - 相信 .

所以他“假装”。

" [suː] [wʌz; wəz] [kɜːrld] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][bed] .
" Sue was curled up on the bed .
" 起诉 曾是 卷曲 向上 在 这 床 .

苏蜷缩在床上。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] [raʊzd] [ʌp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [seɪ] :
Once she roused up enough to say :
一次 她 唤醒 向上 足够的 到 说 :

她终于鼓起勇气说道：

" ['bʌni] ! "
" Bunny ! "
" 兔子 ! "

“兔子！”

" [jes] , [suː] ? " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	**Yes**	,	**Sue**	?	"	**he**	**answered**	.
"	是的	,	起诉	?	"	他	回答	.

“什么事，苏？”他回答道。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? "

"	**What**	**do**	**you**	**want**	**?**	**"**
"	什么	做	你	想	?	"

你想要什么?

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] , ['bʌni] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] , ['sliːpɪli] .

"	**Are**	**you**	**there**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**,**	**sleepily**	**.**
"	是	你	那里	,	兔子	?	"	她	问	,	昏昏欲睡地	.

“兔子，你在吗？”她睡眼惺忪地问道。

" [jes] , [suː] .

"	**Yes**	,	**Sue**	.
"	是的	,	起诉	.

“是的，苏。”

[aɪm] [raɪt] [hɪr] .

I'm	**right**	**here**	**.**
我是	正确的	这里	.

我就在这里。

" [hiː; hi] [riːtʃt] ['oʊvər][ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɜːr; hər][hænd] .

"	**He**	**reached**	**over**	**and**	**touched**	**her**	**hand**	**.**
"	他	达到	超过	和	感动	她	手	.

他伸手碰了碰她的手。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] , [suː] ? "

"	**What**	**do**	**you**	**want**	**,**	**Sue**	**?**	**"**
"	什么	做	你	想	,	起诉	?	"

“苏，你想要什么？”

" [aɪ] — [aɪ][dʒʌst]['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ðer; ðər] , " [-]

"	**I**	**—**	**I**	**just**	**wanted**	**to**	**know**	**are**	**you**	**there**	**,**	**"**	**[**	**168**	**]**
"	我	—	我	只是	通缉	到	知道	是	你	那里	,	"	[	-	]

“我——我只是想知道你是否在那里，”[168]

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðæt] [suː] [tɜːrnd] ['oʊvər] [ə'gen] , [ænd; ənd] [suːn] [wʌz; wəz][fæst] , [fæst] [ə'sliːp] .

and	**with**	**that**	**Sue**	**turned**	**over**	**again**	**,**	**and**	**soon**	**was**	**fast**	**,**	**fast**	**asleep**	**.**
和	和	那	起诉	转向	超过	再次	,	和	很快	曾是	快速地	,	快速地	睡着了	.

于是苏又翻了个身，很快就睡着了。

['sevrəl] [taɪmz] ['bʌni] [felt] [hɪm'self] ['nɑːdɪŋ] .

Several	**times**	**Bunny**	**felt**	**himself**	**nodding**	**.**
一些	时代	兔子	毛毡	他自己	点头	.

兔子好几次都感觉自己在点头。

[hɪz; ɪz] [hed] [wʊd] [bɑːb] [daʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['sloʊli] [goʊ] [ʃʌt] .

His	**head**	**would**	**bob**	**down**	**and**	**his**	**eyes**	**slowly**	**go**	**shut**	**.**
他的	头	会	鲍勃	向下	和	他的	眼睛	缓慢地	去	关闭	.

他的头会低下来，眼睛也会慢慢闭上。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [raʊz] [ʌp] , [ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə] [hɪm'self] :

Then	**he**	**would**	**rouse**	**up**	**,**	**and**	**say**	**to**	**himself**	**:**
然后	他	会	唤醒	向上	,	和	说	到	他自己	:

然后他会醒来，自言自语道:

" ['soʊldʒərz] ['mʌsnt] [sliːp] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði][kæmp] !

"	**Soldiers**	**mustn't**	**sleep**	**when**	**they**	**are**	**guarding**	**the**	**camp**	**!**
"	士兵	不得	睡觉	什么时候	他们	是	守护	这	营	!

“士兵在守卫营地时不能睡觉！”

[aɪm][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['soʊldʒər] , [ænd; ənd][aɪ] ['mʌsnt] [sliːp] !
I'm a make - believe soldier , and I mustn't sleep !
我是 一个 制作 - 相信 士兵 , 和 我 不得 睡觉 !

我是一名假扮的士兵，我不能睡觉！

" [ðen] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [waɪd] [ə'weɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
" Then he would be wide awake for a little while .
" 然后 他 会 是 宽的 醒 为了 一个 小的 尽管 .

“然后他会清醒一会儿。”

[bʌt; bət] [suːn] [hɪz; ɪz] [hed] [wʊd] [nɑːd] [ə'gen] .
But soon his head would nod again .
但 很快 他的 头 会 点头 再次 .

但很快，他的头又会点起来。

[ænd; ənd] ['faɪnəli] ['bʌni] [slept] , [dʒʌst][æz; əz] [suː] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] , ['oʊnli][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn]
And finally Bunny slept , just as Sue was doing , only he was asleep in
和 最后 兔子 睡着了 , 只是 作为 起诉 曾是 正在做 , 仅有的 他 曾是 睡着了 在
[ðə; ði] [tʃer] ,
the chair ,
这 椅子 ,

最后，邦尼也睡着了，就像苏一样，只不过他是在椅子上睡着的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] [bed] .
and she was in the hermit's bed .
和 她 曾是 在 这 隐士的 床 .

她当时正躺在隐士的床上。

[dʒʌst] [haʊ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [slept] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [noʊ] .
Just how long he slept Bunny did not know .
只是 如何 长的 他 睡着了 兔子 做过 不是 知道 .

兔子不知道他究竟睡了多久。

[bʌt; bət] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ] [nɔɪz] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .
But , all at once , he was awakened by a noise at the door .
但 , 全部 在 一次 , 他 曾是 觉醒 经过 一个 噪音 在 这 门 .

但突然，他被门口的响声惊醒了。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['hɜːrmɪt] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
At first he thought it was the hermit , who had come back with his
在 第一的 他 想法 它 曾是 这 隐士 , WHO 有 来 后退 和 他的
['pɑːpə][ɔːr] ['mæmə] .
papa or mamma .
爸爸 或者 妈妈 .

起初他以为是那个隐士，是和他的爸爸或妈妈一起回来的。

[bʌt; bət] [ðen] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nɑːk] , [ə; eɪ] ['skrætʃɪŋ] [saʊnd] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
But then , instead of a knock , a scratching sound was heard .
但 然后 , 反而 的 一个 敲 , 一个 抓挠 声音 曾是 听到 .

但随后，传来的不是敲门声，而是刮擦声。

[ðen] [suː] [ə'woʊk] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .
Then Sue awoke , and heard it too .
然后 起诉 醒来 , 和 听到 它 也 .

然后苏醒了，也听到了。

" [skrætʃ] ! " [went] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [dɔːr] .
" Scratch ! " went something on the door .
" 划痕 ! " 去 某物 在 这 门 .

“咔嚓！”门上传来一声怪响。

" [oʊ] , ['bʌni] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [suː] , ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɪn][bed] .
" Oh , Bunny , what is it ? " asked Sue , sitting up in bed .
" 哦 , 兔子 , 什么 是 它 ? " 问 起诉 , 坐着 向上 在 床 .

“哦，邦妮，怎么了？”苏从床上坐起来问道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? " [-]
" What is it , Bunny ? " [169]
" 什么 是 它 , 兔子 ? " [-]

“怎么了，兔子？”[169]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVIII
章 十八

第十八章

[ðə; ði] ['pɪknɪk]
THE PICNIC
这 野餐

野餐

['bʌni] [braʊn] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [raɪt] [ə'weɪ] .
Bunny Brown did not answer his sister Sue right away .
兔子 棕色的 做过 不是 回答 他的 姐姐 起诉 正确的 离开 .

邦尼·布朗没有立刻回答他妹妹苏的问题。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kwɪr] ['skrætʃɪŋ] [saʊnd] .
He was listening to the queer scratching sound .
他 曾是 聆听 到 这 酷儿 抓挠 声音 .

他正在听那奇怪的抓挠声。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [θɪŋk] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
He wanted to try and think what it was .
他 通缉 到 尝试 和 思考 什么 它 曾是 .

他想试着想想那是什么。

" [skrætʃ] !
" Scratch !
" 划痕 !

“划痕！

[skrætʃ] !
Scratch !
划痕 !

划痕！

[skrætʃ] !
Scratch !
划痕 !

划痕！

" [ˌaɪ 'tiː] [went] .
" it went .
" 它 去 .

它走了。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , ['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [bʌŋk] ,
" Oh , Bunny ! " cried Sue , rolling over in the bunk ,
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 , 滚动 超过 在 这 假寐 ,

“哦，兔子！”苏一边叫着，一边在铺位上翻了个身。

[soʊ][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [slɪp]['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] , [ænd; ənd][biː; bi] ['nɪrər] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] .
so she could easily slip over the edge , and be nearer to her brother .
所以 她 可以 容易地 滑 超过 这 边缘 , 和 是 更近 到 她 兄弟 .

这样她就能轻易地滑下悬崖，离哥哥更近一些。

" [its] ['sʌmθɪŋ] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [ɪn] . "
" It's something trying to get in . "
" 它是 某物 尝试 到 得到 在 . "

“这是某种试图入侵的东西。”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes , " said Bunny .
" 是的 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [saʊnd] [laɪk] [ðæt] . "
" It does sound like that . "
" 它 做 声音 喜欢 那 . "

“听起来确实如此。”

" ['meɪbi] — ['meɪbi] [its] [ə; eɪ] [wʊlf] , ['bʌni] !
" Maybe — maybe it's a wolf , Bunny !
" 或许 — 或许 它是 一个 狼 , 兔子 !

“也许——也许它是一只狼，兔子！”

" ['bʌni] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .
" Bunny looked at the door and windows to make sure they were closed .
" 兔子 看起来 在 这 门 和 视窗 到 制作 当然 他们 是 关闭 .

“兔子看了看门窗，确保它们都关好了。

" [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [wʊlvz] [ʌp] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] .
" There aren't any wolves up here , " he said , shaking his head .
" 那里 不是 任何 狼 向上 这里 , " 他 说 , 摇晃 他的 头 .

“这里没有狼，”他摇着头说。

" [haʊ] [duː][juː; jʊ] [noʊ] ?
" How do you know ?
" 如何 做 你 知道 ?

“你怎么知道?

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" - [kɔːz] [aɪ] [æskt] ['grænpɑː] [braʊn] [ɪf] [ðer; ðər] [-]
" ' Cause I asked Grandpa Brown if there [170]
" - 原因 我 问 爷爷 棕色的 如果 那里 [-]

“因为我问过布朗爷爷那里是否有[170]

[wɜːr; wər] ['eni] [berz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ðer; ðər] ['wɔznt] ['eni] — [nɑːt][ə; eɪ][wʌn] .
were any bears , and he said there wasn't any — not a one .
是 任何 熊 , 和 他 说 那里 不是 任何 — 不是 一个 一 .

他说有没有熊，他说一只也没有——一只也没有。

[ænd; ənd] [wʊlvz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [wer] [berz] [ɑːr; ər] .
And wolves are always where bears are .
和 狼 是 总是 在哪里 熊 是 .

狼总是出现在熊出没的地方。

[soʊ] [ɪf] [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [berz] [ðer; ðər] [ɑːnt] ['eni] [wʊlvz] .
So if there aren't any bears there aren't any wolves .
所以 如果 那里 不是 任何 熊 那里 不是 任何 狼 .

所以如果没有熊，就不会有狼。

[suː] . "
Sue . "
起诉 . "

起诉。”

" ['meɪbi] , " [sed] [suː] .
" Maybe , " said Sue .
" 或许 , " 说 起诉 .

“也许吧，”苏说。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['skrætʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] , ['bʌni] ? "
" But what is it scratching at the door , Bunny ? "
" 但 什么 是 它 抓挠 在 这 门 , 兔子 ? "

“可是，兔子，那是什么在挠门呢？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , [suː] .
" I don't know , Sue .
" 我 不 知道 , 起诉 .

我不知道，苏。

[aɪ][kʊd; kəd]['oʊpən][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] .
I could open it and look out .
我 可以 打开 它 和 看 出去 .

我可以打开它向外看。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] ? "
Shall I ? "
将 我 ? "

我应该吗?

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" No , " she cried .
" 不 , " 她 哭 .

“不！”她哭喊道。

" [fɔːr; fər] , [ɪf] [juː; jʊ] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [ɪn] .
" For , if you opened the door , it would come in .
" 为了 , 如果 你 打开 这 门 , 它 会 来 在 .

“因为，如果你打开门，它就会进来。”

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [get] [ɪn] , [ɔːr] [els] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
Now it can't get in , or else it would .
现在 它 不能 得到 在 , 或者 别的 它 会 .

现在它进不来了，否则它早就进来了。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli] [skrætʃ] .
It can only scratch .
它 能 仅有的 划痕 .

它只能划伤人。

" ['bʌni] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [best] [nɑːt][tuː; tə]['oʊpən][ðə; ði] [dɔːr] .
" Bunny thought it would be best not to open the door .
" 兔子 想法 它 会 是 最好的 不是 到 打开 这 门 .

“兔子觉得最好不要开门。”

[bʌt; bət] [wʌt] [kʊd; kəd] [ðæt] [kwɪr] [nɔɪz] [biː; bi] ?
But what could that queer noise be ?
但 什么 可以 那 酷儿 噪音 是 ?

但那奇怪的声音究竟是什么呢?

[hiː; hi] [wɪʃt] [hiː; hi] [nuː] .
He wished he knew .
他 希望 他 知道 .

他希望自己知道。

[ə'gen] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] .
Again it sounded .
再次 它 听起来 .

它又响了起来。

" [skrætʃ] !
" Scratch !
" 划痕 !

“划痕!

[skrætʃ] !
Scratch !
划痕 !

划痕!

[skrætʃ] !
Scratch !
划痕 !

划痕!

" [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns][ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ][bɑːrk] .
" And then , all at once there came a bark .
" 和 然后 , 全部 在 一次 那里 来了 一个 吠 .

“然后，突然传来一声犬吠。”

[bəuθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kraɪd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] :
Both Bunny and Sue cried out at the same time :
两个都 兔子 和 起诉 哭 出去 在 这 相同的 时间 :

邦妮和苏同时发出尖叫声:

" [ə; eɪ][dɔːg] !
" A dog !
" 一个 狗 !

一条狗!

" [ænd; ənd] ['bʌni] ['ædɪd] :
" And Bunny added :
" 和 兔子 额外 :

邦尼补充道:

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [its] [splæʃ] !
" Oh , I guess it's Splash !
" 哦 , 我 猜测 它是 溅 !

“哦，我猜是Splash!

[aɪl] [let] [hɪm; ɪm][ɪn] !
I'll let him in !
患病的 让 他 在 !

我让他进来!

" [hiː; hi][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [lɔkt] .
" He ran to the door and opened it , for it was not locked .
" 他 跑 到 这 门 和 打开 它 , 为了 它 曾是 不是 已锁定 .

他跑到门口，把门打开，因为门没有锁。

[ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['sekənd] ['leɪtər] , [ɪn] [baʊndɪd] [gʊd] [oʊld] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɔːg] .
And , a second later , in bounded good old Splash , the big dog .
和 , 一个 第二 之后 , 在 有界 好的 老的 溅 , 这 大的 狗 .

一秒钟后，那只名叫 Splash 的大狗蹦蹦跳跳地跑了进来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] [wet] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪn] , [bʌt; bət]
He was all wet with the rain , but
他 曾是 全部 湿的 和 这 雨 , 但

他全身都被雨淋湿了，但是

[oʊ] !
oh !
哦 !

哦!

[haʊ] [glæd][hiː; hi][wʌz; wəz] [-]
how **glad** **he** **was** **[** **171** **]**
如何 高兴的 他 曾是 [-]

他多么高兴啊[171]

[tuː; tə] [siː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] !
to **see** **Bunny** **and** **Sue** **!**
到 看 兔子 和 起诉 !

去看邦妮和苏!

[hiː; hi] [bɑːrkt] , [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['kæbɪn] , ['getɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wet] [frʌm; frəm]
He **barked** **,** **and** **jumped** **all** **over** **the** **cabin** **,** **getting** **the** **children** **wet** **from**
他 吠叫 , 和 跳了起来 全部 超过 这 舱 , 获得 这 孩子们 湿的 从
[hɪz; ɪz] ['drɪpɪŋ] [koʊt] .
his **dripping** **coat** **.**
他的 滴落 外套 .

他狂吠着，在小屋里跳来跳去，滴水的外套把孩子们都弄湿了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt][maɪnd] [ðæt] .
But **Bunny** **and** **Sue** **did** **not** **mind** **that** **.**
但 兔子 和 起诉 做过 不是 头脑 那 .

但邦妮和苏并不介意。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ][glæd][tuː; tə] [siː] [splæʃ] .
They **were** **so** **glad** **to** **see** **Splash** **.**
他们 是 所以 高兴的 到 看 溅 .

他们见到Splash非常高兴。

" [ænd; ənd][aɪ] — [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ] [wʊlf] ! " [læft] [suː] ,
" **And** **I** **—** **I** **thought** **you** **were** **a** **wolf** **!** **"** **laughed** **Sue** **,**
" 和 我 — 我 想法 你 是 一个 狼 ! " 笑了 起诉 ,

“我还以为你是只狼呢！”苏笑着说。

['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [splæʃ] .
putting **her** **arms** **around** **the** **neck** **of** **Splash** **.**
推杆 她 武器 大约 这 脖子 的 溅 .

她将双臂环抱在Splash的脖子上。

[suː] [wʌz; wəz] [waɪd] [ə'weɪk] [naʊ] .
Sue **was** **wide** **awake** **now** **.**
起诉 曾是 宽的 醒 现在 .

苏现在完全清醒了。

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [hiː; hi][gɑːt] [hɪr] ? " ['kwestʃənd] ['bʌni] .
" **I** **wonder** **how** **he** **got** **here** **?** **"** **questioned** **Bunny** **.**
" 我 想知道 如何 他 得到 这里 ? " 被质问 兔子 .

“他是怎么到这儿来的？”邦尼问道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][ræn][ɑːn] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði][foʊks] .
" **Maybe** **he** **ran** **on** **ahead** **of** **the** **folks** **.**
" 或许 他 跑 在 前方 的 这 各位 .

“也许他跑在了人群前面。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [naʊ] . "
They **must** **be** **coming** **for** **us** **now** **.** **"**
他们 必须 是 未来 为了 我们 现在 . "

他们现在肯定是来抓我们的了。

" [aɪ] [θɪŋk] [splæʃ] [dʒʌst] [keɪm] [baɪ] [hɪm'self] , " [sed] [suː] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hæd; həd]
" I think Splash just came by himself , " said Sue , and that was what had
" 我 思考 溅 只是 来了 经过 他自己 , " 说 起诉 , 和 那 曾是 什么 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

“我想Splash是自己来的，”苏说，事情就是这样。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['lɪsnd] ,
Bunny and Sue listened ,
兔子 和 起诉 听着 ,

邦妮和苏听着，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [ɔːr] ['mʌðər] [ɔːr][ðə; ði]['hɜːrmɪt] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
but they did not hear their father or mother or the hermit coming along .
但 他们 做过 不是 听到 他们的 父亲 或者 母亲 或者 这 隐士 未来 沿着 .

但他们没有听到父母或隐士走过来的声音。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] [hæd; həd] [stɑːpt] .
It was still raining , but the thunder and lightning had stopped .
它 曾是 仍然 下雨 , 但 这 雷 和 闪电 有 停止 .

雨还在下，但雷电已经停止了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][glæd][ʌv; əv] [ðæt] .
The children were glad of that .
这 孩子们 是 高兴的 的 那 .

孩子们对此感到很高兴。

" [splæʃ] [dʒʌst] [keɪm] [ɔːf] [baɪ] [hɪm'self] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌjuː 'es] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][dɪd][lɑːts][ʌv; əv]
" Splash just came off by himself and found us , just as he did lots of
" 溅 只是 来了 离开 经过 他自己 和 成立 我们 , 只是 作为 他 做过 很多 的
[taɪmz] [bɪ'fɔːr] ,
times before ,
时代 前 ,

“Splash自己游过来找到我们，就像他以前很多次做的那样。”

" [sed] [suː] .
" said Sue .
" 说 起诉 .

苏说道。

" ['dɪdnt] [juː; jʊ] , ['dɔgi] ?
" Didn't you , doggie ?
" 没有 你 , 狗 ?

难道你没有吗，狗狗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

[splæʃ] [bɑːrkt] , [ænd; ənd] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [ment] " [jes] " [ɔːr] " [noʊ] .
Splash barked , and that might have meant " yes " or " no .
溅 吠叫 , 和 那 可能 有 意思是 " 是的 " 或者 " 不 .

Splash 吠了一声，这可能表示“是”或“否”。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [dɔːg] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] ['iːðər] , [soʊ][aɪ][kɑːnt] [tel]
" Bunny and Sue did not know dog language , and I don't either , so I can't tell
" 兔子 和 起诉 做过 不是 知道 狗 语言 , 和 我 不 任何一个 , 所以 我 不能 告诉
[juː; jʊ] . [-]
you . [172]
你 . [-]

“邦尼和苏不懂狗语，我也不懂，所以我不能告诉你。[172]

[bʌt; bət] , ['enihaʊ] , [splæʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd] .

But	**,**	**anyhow**	**,**	**Splash**	**was**	**there**	**,**	**and**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**were**	**very**	**glad**	**.**
但	,	无论如何	,	溅	曾是	那里	,	和	兔子	和	起诉	是	非常	高兴的	.

但不管怎样，Splash 在那里，Bunny 和 Sue 都非常高兴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] ['loʊnsəm] [ɪn][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] ['kæbɪn] [naʊ] .

It	**was**	**not**	**at**	**all**	**lonesome**	**in**	**the**	**hermit's**	**cabin**	**now**	**.**
它	曾是	不是	在	全部	寂寞	在	这	隐士的	舱	现在	.

现在隐士的小屋里一点也不觉得孤单了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [klɑːk] , [soʊ] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [leɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

There	**was**	**no**	**clock**	**,**	**so**	**Bunny**	**did**	**not**	**know**	**how**	**late**	**it**	**was**	**,**
那里	曾是	不	钟	,	所以	兔子	做过	不是	知道	如何	晚的	它	曾是	,

因为没有钟，所以邦尼不知道现在几点了。

[ðoʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][toʊld] [taɪm] [hæd; həd][ðer; ðər] [bɪn] [ə; eɪ] [klɑːk] .

though	**he**	**could**	**have**	**told**	**time**	**had**	**there**	**been**	**a**	**clock**	**.**
尽管	他	可以	有	讲述	时间	有	那里	到过	一个	钟	.

如果有钟表的话，他或许能看清时间。

['æftər] ['ʃeɪkɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃægi] [koʊt] ,

After	**shaking**	**some**	**of**	**the**	**water**	**from**	**his**	**shaggy**	**coat**	**,**
后	摇晃	一些	的	这	水	从	他的	毛茸茸	外套	,

他抖了抖蓬乱皮毛上的水，

['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] ['ʃaʊər] ['oʊvər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæbɪn] ,

sending	**it**	**in**	**a**	**shower**	**over**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**and**	**about**	**the**	**cabin**	**,**
发送	它	在	一个	淋浴	超过	兔子	和	起诉	,	和	关于	这	舱	,

把它像淋浴一样洒在邦妮和苏身上，还有小屋周围。

[splæʃ] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [rʌg] , [ænd; ənd] [siːmd] [kwaɪt] ['hæpi] .

Splash	**lay**	**down**	**on**	**the**	**rug**	**,**	**and**	**seemed**	**quite**	**happy**	**.**
溅	躺	向下	在	这	小地毯	,	和	似乎	相当	快乐的	.

Splash 躺在地毯上，看起来很开心。

[hiː; hi] [lʊkt] [frʌm; frəm] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] , [ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [pɔːz] ,

He	**looked**	**from**	**Bunny**	**to**	**Sue**	**,**	**and**	**then**	**put**	**his**	**head**	**out**	**on**	**his**	**paws**	**,**
他	看起来	从	兔子	到	起诉	,	和	然后	放	他的	头	出去	在	他的	爪子	,

他看了看邦尼，又看了看苏，然后把头伸出爪子。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .

as	**if**	**to**	**go**	**to**	**sleep**	**.**
作为	如果	到	去	到	睡觉	.

仿佛要睡着了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [sed] :

It	**was**	**as**	**if**	**he**	**said**	**:**
它	曾是	作为	如果	他	说	:

他仿佛在说：

" [wel] , ['evriːˌθɪŋz] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .

"	**Well**	**,**	**everything's**	**all**	**right**	**now**	**.**
"	出色地	,	一切都是	全部	正确的	现在	.

“嗯，现在一切都好了。”

[aɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

I'm	**here**	**with**	**you**	**.**
我是	这里	和	你	.

我陪在你身边。

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [dʒʌst][æz; əz][aɪm] ['duːɪŋ] .

You	**can**	**go**	**to**	**sleep**	**just**	**as**	**I'm**	**doing**	**.**
你	能	去	到	睡觉	只是	作为	我是	正在做	.

你可以像我一样去睡觉了。

" [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər][nɑ:t][soʊ] ['sli:pi] [naʊ] .
" But Bunny and Sue were not so sleepy now .
" 但 兔子 和 起诉 是 不是 所以 困 现在 .

但是邦妮和苏现在却一点也不困了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][glæd] [splæʃ] [hæd; həd] [kʌm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔ:lsoʊ] ['wɑ:ntɪd] [ðer; ðər]['pɑ:pə][ænd; ənd]
They were glad Splash had come , but they also wanted their papa and
他们 是 高兴的 溅 有 来 , 但 他们 还 通缉 他们的 爸爸 和
['mæmə] ,
mamma ,
妈妈 ,

他们很高兴Splash来了，但他们也想念他们的爸爸妈妈。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] [bedz] [æt; ət] ['græn,pɑ:z] [haʊs] .
and their own little beds at grandpa's house .
和 他们的 自己的 小的 床 在 爷爷的 房子 .

他们在爷爷家还有自己的小床。

" [aɪ] — [aɪ] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [fɔ:r; fər][ju: 'es] , " [sed] [su:] , ['æftər][æt; ət][bɪt] .
" I — I wish they would come for us , " said Sue , after at bit .
" 我 — 我 希望 他们 会 来 为了 我们 , " 说 起诉 , 后 在 少量 .

“我……我希望他们能来救我们，”苏过了一会儿说道。

" [soʊ][du:][aɪ] , " [rɪ'tɜ:rnd] ['bʌni] .
" So do I , " returned Bunny .
" 所以 做 我 , " 返回 兔子 .

“我也是，”邦尼回答道。

" [ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] - [moʊst] ['mɔ:rnɪŋ] .
" It must be ' most morning .
" 它 必须 是 - 最多 早晨 .

“那一定是‘最早上’。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɔ:kt] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] .
" The children talked for a while .
" 这 孩子们 谈话 为了 一个 尽管 .

孩子们聊了一会儿。

[ðeɪ] [dɪd] [-]
They did [173]
他们 做过 [-]

他们确实[173]

[nɑ:t] [fi:l] ['veri] ['hæpi] , [ðoʊ] ['bʌni] [traɪd] [tu:; tə] [get] [su:] [tu:; tə] [pleɪ] [sʌm; səm] " [meɪk] - [bɪ'li:v]
not feel very happy , though Bunny tried to get Sue to play some " make - believe
不是 感觉 非常 快乐的 , 尽管 兔子 尝试 到 得到 起诉 到 玩 一些 " 制作 - 相信
" [geɪmz] .
" games .
" 游戏 .

虽然邦妮努力让苏玩一些“过家家”游戏，但她还是不太开心。

" [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" I don't want to , " she said .
" 我 不 想 到 , " 她 说 .

“我不想，”她说。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] [hoʊm] .
" I want to go home .
" 我 想 到 去 家 .

我想回家。

" [ɔːl][æt; ət][wʌns] [splæʃ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [ə'sliːp] , [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][bɑːrk]
" All at once Splash , who had been asleep , sprang up and began to bark
" 全部 在 一次 溅 , WHO 有 到过 睡着了 , 弹簧 向上 和 开始 到 吠
['laʊdli] .
loudly .
高声 .

“突然间，原本睡着的Splash跳了起来，开始大声吠叫。”

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [suː] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['ɪntuː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sliːp] .
" Oh , dear ! " cried Sue , who had fallen into a little sleep .
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 起诉 , WHO 有 倒下 进入 一个 小的 睡觉 .

“哦，天哪！”苏叫道，她已经睡着了。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ?
" What is it , Bunny ?
" 什么 是 它 , 兔子 ?

“什么事，兔子？”

" [splæʃ] [bɑːrkt] [soʊ] ['laʊdli] [ðæt] ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hɜːrd] .
" Splash barked so loudly that Bunny could not make his voice heard .
" 溅 吠叫 所以 高声 那 兔子 可以 不是 制作 他的 嗓音 听到 .

“Splash 的叫声太大了，以至于 Bunny 都发不出声音。”

[ðə; ði][dɔːg][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd] [skrætʃt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]
The dog ran to the door , and scratched at it as he had done
这 狗 跑 到 这 门 , 和 刮痕 在 它 作为 他 有 完毕
[bɪ'fɔːr] .
before .
前 .

狗跑到门边，像以前一样抓挠门。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] , " [sed] [suː] .
" He wants to go out , " said Sue .
" 他 想要 到 去 出去 , " 说 起诉 .

“他想出去，”苏说。

" [its] ['sʌmbɑːdi] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !
" It's somebody coming for us !
" 它是 某人 未来 为了 我们 !

“有人要来抓我们了！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [aɪ] [ges] [its] ['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] !
" I guess it's papa and mamma !
" 我 猜测 它是 爸爸 和 妈妈 !

我猜是爸爸妈妈！

" [hiː; hi] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .
" He opened the door .
" 他 打开 这 门 .

他打开了门。

[aʊt] [baʊndɪd] [splæʃ] , ['bɑːkiŋ] ['dʒɔɪəsli] .
Out bounded Splash , barking joyously .
出去 有界 溅 , 叫声 欣喜地 .

Splash 欢快地吠叫着，跳了出去。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] :
Then a voice cried :
然后 一个 嗓音 哭 :

然后，一个声音喊道：

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[su:] !
Sue !
起诉 !

起诉！

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɔ:l] [raɪt] ? "
Are you all right ? "
是 你 全部 正确的 ? "

你还好吗?

" [jes] , ['dædi] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Yes , Daddy ! " cried Bunny .
" 是的 , 爸爸 ! " 哭 兔子 .

“是的，爸爸！”兔子喊道。

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地，出色地 !

“哎呀，哎呀！”

[wʌt] [ə; eɪ] [sker] [ju:; jʊ] [geɪv] [ju: 'es] ! " [sed] [ə'nʌðər] [vɔɪs] .
What a scare you gave us ! " said another voice .
什么 一个 吓 你 给予 我们 ! " 说 其他 嗓音 .

“你可真吓死我们了！”另一个声音说道。

" [bʌt; bət][wi:; wi] ['dɪdnt] [mi:n] [tu:; tə] , ['grænpɑ:] ! " [kɔ:ld] [su:] , [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər]
" But we didn't mean to , Grandpa ! " called Sue , for she heard her
" 但 我们 没有 意思是 到 , 爷爷 ! " 称为 起诉 , 为了 她 听到 她
['grænˌpɑ:z] [vɔɪs] .
grandpa's voice .
爷爷的 嗓音 .

“可是我们不是故意的，爷爷！”苏喊道，因为她听到了爷爷的声音。

" [ɪz][ˌaɪ 'ti:] — [ɪz][ˌaɪ 'ti:] - [moʊst] ['mɔ:rnɪŋ] ?
" Is it — is it ' most morning ?
" 是 它 — 是 它 - 最多 早晨 ?

“是——是‘最早上’吗？”

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['æftər][naɪn] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz]['grænpɑ:] .
" Only a little after nine , " answered his grandpa .
" 仅有的 一个 小的 后 九 , " 回答 他的 爷爷 .

“刚过九点，”他爷爷回答道。

" [ˌaɪ 'ti:] ['ɪznt] [leɪt] . " [-]
" It isn't late . " [174]
" 它 不是 晚的 . " [-]

“现在还不晚。”[174]

['grænpɑ:] [braʊn] [tʊk] [su:] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [ænd; ənd]['pɑ:pə] [braʊn] ['kærid] ['bʌni] .

Grandpa	**Brown**	**took**	**Sue**	**in**	**his**	**arms**	**,**	**and**	**Papa**	**Brown**	**carried**	**Bunny**	**.**
爷爷	棕色的	采取	起诉	在	他的	武器	,	和	爸爸	棕色的	携带	兔子	.

布朗爷爷把苏抱在怀里，布朗爸爸抱着邦尼。

[splæʃ] [ræn] [ə'lɔ:ŋ] [baɪ] [hɪm'self] .

Splash	**ran**	**along**	**by**	**himself**	**.**
溅	跑	沿着	经过	他自己	.

Splash独自一人跑了起来。

[noʊ][wʌn][hæd; həd][tu:; tə] ['kæri] [hɪm; ɪm] .

No	**one**	**had**	**to**	**carry**	**him**	**.**
不	一	有	到	携带	他	.

不需要任何人抬他。

['mɪstər] . [braʊn] [θæŋkt] [ðə; ði]['hɜ:rmɪt][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][stɔ:rm] .

Mr	**.**	**Brown**	**thanked**	**the**	**hermit**	**for**	**his**	**care**	**of**	**the**	**children**	**during**	**the**	**storm**	**.**
先生	.	棕色的	谢谢	这	隐士	为了	他的	关心	的	这	孩子们	期间	这	风暴	.

布朗先生感谢隐士在暴风雨期间照顾孩子们。

[ænd; ənd] [ðen] , [θru:] [ðə; ði][reɪn] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] ['dʒentli] [naʊ] ,

And	**then**	**,**	**through**	**the**	**rain**	**,**	**that**	**was**	**falling**	**gently**	**now**	**,**
和	然后	,	通过	这	雨	,	那	曾是	坠落	轻轻地	现在	,

然后，透过此刻正缓缓飘落的雨水，

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər]['teɪkən] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ði] ['kærɪdʒ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][roʊd] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**taken**	**out**	**to**	**the**	**carriage**	**which**	**was**	**in**	**the**	**road**	**,**
兔子	和	起诉	是	已采取	出去	到	这	运输	哪个	曾是	在	这	路	,

邦妮和苏被带到停在路上的马车上。

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

at	**the**	**edge**	**of**	**the**	**woods**	**.**
在	这	边缘	的	这	树林	.

在树林边缘。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] , [splæʃ] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔ:ŋ]

A	**little**	**later**	**they**	**were**	**on**	**their**	**way**	**to**	**the**	**farmhouse**	**,**	**Splash**	**running**	**along**
一个	小的	之后	他们	是	在	他们的	方式	到	这	农家	,	溅	跑步	沿着

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] .

beside	**the**	**carriage**	**.**
旁	这	运输	.

过了一会儿，他们就出发前往农舍了，Splash 跟在马车旁边跑来跑去。

" [kæn; kən] [splæʃ] [si:] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ? " ['sli:pɪli] [æskt] ['bʌni] .

"	**Can**	**Splash**	**see**	**his**	**way**	**in**	**the**	**dark**	**?**	**"**	**sleepily**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	能	溅	看	他的	方式	在	这	黑暗的	?	"	昏昏欲睡地	问	兔子	.

“Splash能在黑暗中看清路吗？”Bunny睡眼惺忪地问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] , " ['ænsər] ['pɑ:pə] [braʊn] .

"	**I**	**think**	**so**	**,**	**"**	**answered**	**Papa**	**Brown**	**.**
"	我	思考	所以	,	"	回答	爸爸	棕色的	.

“我想是的，”布朗爸爸回答道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)

" ['enihaʊ] [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [ruːm] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['kærɪdʒ] .
" **Anyhow we haven't any room for him in the carriage .**
" 无论如何 我们 还没有 任何 房间 为了 他 在 这 运输 .

“反正车厢里也没有他的位置了。”

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [lɔːst] [ðɪs] [taɪm] ? "
How did you get lost this time ? "
如何 做过 你 得到 丢失的 这 时间 ? "

你这次又是怎么迷路的?

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][frɑːg] [ðæt] [meɪd] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['bʌni] .
" **It was the frog that made us , " said Bunny .**
" 它 曾是 这 青蛙 那 制成 我们 , " 说 兔子 .

“是青蛙创造了我们,”兔子说。

" [wiː; wi] [tʃeɪst] ['æftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['kudnt] [faɪnd][ðə; ði] [raɪt] [pæθ] [ə'gen] .
" **We chased after him , and we couldn't find the right path again .**
" 我们 追逐 后 他 , 和 我们 不能 寻找 这 正确的 小路 再次 .

“我们追着他，却再也找不到正确的路了。”

[bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [faʊnd] [ˌjuː 'es] .
But the man found us .
但 这 男人 成立 我们 .

但是那个人找到了我们。

" [ænd; ənd][oʊ] ! [haʊ] [glæd] ['mæmə] [ænd; ənd] ['grænmɑː] [braʊn] [wɜːr; wər][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
" **And oh ! how glad mamma and Grandma Brown were to see the children**
" 和 哦 ! 如何 高兴的 妈妈 和 奶奶 棕色的 是 到 看 这 孩子们
[wen] [ðeɪ] [keɪm] [hoʊm] !
when they came home !
什么时候 他们 来了 家 !

“哦！布朗妈妈和布朗奶奶看到孩子们回家时是多么高兴啊！”

" [dəunt][juː; jʊ]['evər] [get] [lɔːst] [ə'gen] ! " [sed] ['mæmə] [braʊn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ʌn'drest] [suː] [fɔːr; fər]
" **Don't you ever get lost again ! " said Mamma Brown , as she undressed Sue for**
" 不 你 曾经 得到 丢失的 再次 ! " 说 妈妈 棕色的 , 作为 她 脱光衣服 起诉 为了
[bed] . [-]
bed . [175]
床 . [-]

“你以后可千万别再迷路了！”布朗妈妈一边说着，一边帮苏脱下睡衣。[175]

" ['noʊəm] , [wiː; wi][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd] ['bʌni] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
" **No'm , we won't , " promised the little girl , and Bunny said the same thing .**
" 诺姆 , 我们 惯于 , " 承诺 这 小的 女孩 , 和 兔子 说 这 相同的 事物 .

“不，妈妈，我们不会的，”小女孩保证道，兔子也说了同样的话。

[ðə; ði]['fæməli][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['veri] [mʌtʃ] ['wɜːrid] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [kʌm]
The family had become very much worried when Bunny and Sue did not come
这 家庭 有 变得 非常 很多 担心 什么时候 兔子 和 起诉 做过 不是 来
[bæk] [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [gɔːn] [fɔːr; fər] ['beriz] .
back from having gone for berries .
后退 从 拥有 已消失 为了 浆果 .

当邦妮和苏去采浆果后迟迟没有回来时，全家人都非常担心。

['sʌpər] [taɪm] [keɪm] , [ænd; ənd][noʊ] ['tʃɪldrən] .

Supper	**time**	**came**	**,**	**and**	**no**	**children**	**.**
晚餐	时间	来了	,	和	不	孩子们	.

到了晚餐时间，却没有孩子。

[ðen] ['grænpɑ:] [braʊn] , [hɪz; ɪz] [haɪrd] [men] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] , ['grænmɑ:] [braʊn] ,

Then	**Grandpa**	**Brown**	**,**	**his**	**hired**	**men**	**,**	**Mr**	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**Grandma**	**Brown**	**,**
然后	爷爷	棕色的	,	他的	雇用	男人	,	先生	.	和	太太	.	棕色的	,	奶奶	棕色的	,

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['bʌŋkər] [blu:] ,

and	**even**	**Bunker**	**Blue**	**,**
和	甚至	掩体	蓝色的	,

然后是布朗爷爷、他雇佣的工人们、布朗夫妇、布朗奶奶，甚至还有邦克·布鲁。

[bɪ'gæn][tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər][ðə; ði][lɔ:st] [wʌnz] .

began	**to**	**look**	**for**	**the**	**lost**	**ones**	**.**
开始	到	看	为了	这	丢失的	一个	.

开始寻找失踪者。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][faɪnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,

They	**did**	**not**	**find**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**of**	**course**	**,**
他们	做过	不是	寻找	兔子	和	起诉	,	的	课程	,

当然，他们没有找到邦妮和苏。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][fɑ:r] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪnd]['hɜ:rmɪt] .

for	**they**	**were**	**far**	**away**	**with**	**the**	**kind**	**hermit**	**.**
为了	他们	是	远的	离开	和	这	种类	隐士	.

因为他们和善良的隐士一起远行了。

[ðen] [ðə; ði][stɔ:rm] [keɪm] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][æt; ət][ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] [wɜ:r; wər] [mɔ:r] ['wɜ:rid]

Then	**the**	**storm**	**came**	**and**	**the**	**family**	**at**	**the**	**farmhouse**	**were**	**more**	**worried**
然后	这	风暴	来了	和	这	家庭	在	这	农家	是	更多的	担心

[ðæn; ðən]['evər] .

than	**ever**	**.**
比	曾经	.

随后暴风雨来临，农舍里的这家人比以往任何时候都更加担忧。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə][du:] ,

They	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**do**	**,**
他们	做过	不是	知道	什么	到	做	,

他们不知道该怎么办，

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɔ:l] [raɪt] [wen] [ðə; ði]['hɜ:rmɪt] [keɪm] [ə'lɔ:ŋ] [θru:] [ðə; ði][stɔ:rm] ,

but	**everything**	**was**	**all**	**right**	**when**	**the**	**hermit**	**came**	**along**	**through**	**the**	**storm**	**,**
但	一切	曾是	全部	正确的	什么时候	这	隐士	来了	沿着	通过	这	风暴	,

但当隐士在暴风雨中出现时，一切都好起来了。

[ænd; ənd] [sed] [hi:; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

and	**said**	**he**	**had**	**found**	**the**	**children**	**.**
和	说	他	有	成立	这	孩子们	.

他说他已经找到孩子们了。

[ðen] ['grænpɑ:] [braʊn] [hɪtʃt] [ʌp][ə; eɪ] [hɔ:rs] [tu:; tə][ə; eɪ][bɪg] ['kærɪdʒ] [ænd; ənd][hi:; hi][ænd; ənd]

Then	**Grandpa**	**Brown**	**hitched**	**up**	**a**	**horse**	**to**	**a**	**big**	**carriage**	**and**	**he**	**and**
然后	爷爷	棕色的	搭便车	向上	一个	马	到	一个	大的	运输	和	他	和

['pɑ:pə] [braʊn] ,

Papa	**Brown**	**,**
爸爸	棕色的	,

然后布朗爷爷把一匹马拉到一辆大马车上，他和布朗爸爸，

['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['hɜ:rmɪt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [went] [tu:; tə][ðə; ði]['kæbɪn] .

taking	**the**	**hermit**	**with**	**them**	**,**	**went**	**to**	**the**	**cabin**	**.**
采取	这	隐士	和	他们	,	去	到	这	舱	.

他们带着隐士去了小木屋。

[bɪˈfɔːr] [ðæt] , [ðoʊ] , [splæʃ] [hæd; həd] [gɔːn] [ɔːf] [baɪ] [hɪmˈself] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [faʊnd] [ˈbʌni]
Before **that** **,** **though** **,** **Splash** **had** **gone** **off** **by** **himself** **,** **and** **had** **found** **Bunny**
前 那 , 尽管 , 溅 有 已消失 离开 经过 他自己 , 和 有 成立 兔子
[ænd; ənd] [suː] .
and **Sue** **.**
和 起诉 .

不过在此之前，Splash 独自一人离开了，找到了 Bunny 和 Sue。

[ðen] [əˈlɔːŋ] [keɪm] [ˈpɑːpə] [ænd; ənd] [ˈgrænpɑː] [braʊn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˈendɪd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [ədˈventʃər] .
Then **along** **came** **papa** **and** **Grandpa** **Brown** **,** **and** **that** **ended** **the** **little** **adventure** **.**
然后 沿着 来了 爸爸 和 爷爷 棕色的 , 和 那 结束 这 小的 冒险 .

然后布朗爸爸和布朗爷爷出现了，这段小小的冒险就此结束。

[ˈevriθɪŋ] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] . [-]
Everything **was** **all** **right** **.** **[** **176** **]**
一切 曾是 全部 正确的 . [-]

一切都很好。[176]

" [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [mæn] — [ðæt] [ˈhɜːrmɪt] , " [sed] [suː] .
" **He** **is** **a** **nice** **man** **—** **that** **hermit** **,** **"** **said** **Sue** **.**
" 他 是 一个 好的 男人 — 那 隐士 , " 说 起诉 .

“他是个好人——那个隐士，”苏说。

" [hiː; hi] [geɪv] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈpɪgi] - [bæk] , [ænd; ənd] [wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
" **He** **gave** **me** **a** **piggy** **-** **back** **,** **and** **once** **he** **had** **a** **little** **girl** **of** **his**
" 他 给予 我 一个 小猪 - 后退 , 和 一次 他 有 一个 小的 女孩 的 他的
[oʊn] ,
own **,**
自己的 ,

“他背着我，后来他自己也有了个女儿，

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] [naʊ] . "
but **she** **is** **in** **the** **sky** **now** **.** **"**
但 她 是 在 这 天空 现在 . "

但她现在已经升天了。

" [jes] , [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [oʊld] [mæn] , " [sed] [ˈgrænpɑː] [braʊn] .
" **Yes** **,** **he** **is** **a** **good** **old** **man** **,** **"** **said** **Grandpa** **Brown** **.**
" 是的 , 他 是 一个 好的 老的 男人 , " 说 爷爷 棕色的 .

“是的，他是个好老人，”布朗爷爷说。

" [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] , [ðoʊ] [hiː; hi] [ˈhɑːrdli] [ˈevər] [kʌmz] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] .
" **I** **know** **him** **,** **though** **he** **hardly** **ever** **comes** **to** **see** **me** **.**
" 我 知道 他 , 尽管 他 几乎 曾经 来 到 看 我 .

“我认识他，虽然他很少来看我。”

[hiː; hi] [hæz; həz] [lɪvd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˈkæbɪn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] , [ɔːl] [əˈloʊn] , [fɔːr; fər] [ˈmeni] [ˈjɪrz] .
He **has** **lived** **in** **his** **cabin** **in** **the** **woods** **,** **all** **alone** **,** **for** **many** **years** **.**
他 有 居住地 在 他的 舱 在 这 树林 , 全部 独自的 , 为了 许多 年 .

多年来，他一直独自一人住在森林里的小屋里。

[wʌns] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm]
Once **he** **had** **a** **wife** **and** **children** **,** **but** **they** **all** **died** **,** **and** **he** **became**
一次 他 有 一个 妻子 和 孩子们 , 但 他们 全部 死亡 , 和 他 成为
[ˈveri] [sæd] .
very **sad** **.**
非常 伤心 .

他曾经有过妻子和孩子，但他们都去世了，这让他非常悲伤。

[soʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [baɪ] [hɪmˈself] .
So **he** **went** **to** **live** **by** **himself** **.**
所以 他 去 到 居住 经过 他自己 .

于是他独自生活了。

[hiː; hi] ['hɑːrdli] ['evər] [spiːks] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [lʌvz] ['tʃɪldrən] .

He	hardly	ever	speaks	to	any	one	,	but	he	loves	children	.
他	几乎	曾经	说话	到	任何	一	,	但	他	爱	孩子们	.

他几乎从不和任何人说话，但他很喜欢孩子。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [kɛəd] [fɔːr; fər][baɪ] ['eni] [wʌn] ['betər] [ðæn; ðən][oʊld]

Bunny	and	Sue	could	not	have	been	cared	for	by	any	one	better	than	old
兔子	和	起诉	可以	不是	有	到过	关心	为了	经过	任何	一	更好的	比	老的

['mɪstər] . [raɪt] ,

Mr	.	Wright	,
先生	.	赖特	,

没有人能比老赖特先生更好地照顾邦妮和苏了。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] . "

the	hermit	.	"
这	隐士	.	"

隐士。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [wer] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ɑːr; ər] [ðæt] [hæv; həv][jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] , ['grænpɑː] , " [sed]

"	And	he	knows	where	the	Gypsies	are	that	have	your	horses	,	Grandpa	,	"	said
"	和	他	知道	在哪里	这	吉普赛人	是	那	有	你的	马匹	,	爷爷	,	"	说

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“而且他还知道那些抓走你马的吉普赛人在哪里，爷爷，”邦尼说。

[ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði]['hɜːrmɪt][hæd; həd] [sed] ,

That	was	not	just	what	the	hermit	had	said	,
那	曾是	不是	只是	什么	这	隐士	有	说	,

那不仅仅是隐士所说的话，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [nɪr] [æz; əz] ['bʌni] [kʊd; kəd] [rɪ'membər] .

but	it	was	as	near	as	Bunny	could	remember	.
但	它	曾是	作为	靠近	作为	兔子	可以	记住	.

但据邦尼回忆，那已经是离我们最近的记忆了。

['grænpɑː] [braʊn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Grandpa	Brown	shook	his	head	.
爷爷	棕色的	摇晃	他的	头	.

布朗爷爷摇了摇头。

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪl] ['nevər] [siː] [maɪ] ['hɔːrsɪz] [ə'gen] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'm	afraid	I'll	never	see	my	horses	again	,	"	he	said	.
"	我是	害怕的	患病的	绝不	看	我的	马匹	再次	,	"	他	说	.

“恐怕我再也见不到我的马了，”他说。

" [bʌt; bət] [aɪl] [æsk]['mɪstər] . [raɪt] [wer] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [ɑːr; ər] ['kæmpɪŋ] .

"	But	I'll	ask	Mr	.	Wright	where	the	Gypsies	that	he	saw	are	camping	.
"	但	患病的	问	先生	.	赖特	在哪里	这	吉普赛人	那	他	锯	是	野营	.

“但我会问问赖特先生，他看到的那些吉普赛人在哪里露营。”

[ðen] [aɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [fɔːr; fər][maɪ] ['hɔːrsɪz] .

Then	I'll	have	a	look	for	my	horses	.
然后	患病的	有	一个	看	为了	我的	马匹	.

然后我去看看我的马。

" [ðɪs] ['grænpɑː] [braʊn] [dɪd][nekst] [deɪ] .

"	This	Grandpa	Brown	did	next	day	.
"	这	爷爷	棕色的	做过	下一个	天	.

“布朗爷爷第二天就这么做了。”

[hiː; hi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['hɜːrmɪts] ['kæbɪn] , ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [-]

He	went	over	to	the	hermit's	cabin	,	taking	with	[	177	]
他	去	超过	到	这	隐士的	舱	,	采取	和	[	-	]

他走到隐士的小屋，带着[177]

[hɪm; ɪm][ə; eɪ][naɪs] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] , [ðæt] ['grænmɑː] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd][pʊt] [ʌp] .

him	a	nice	basket	of	good	things	to	eat	,	that	grandma	and	Mrs	.	Brown	had	put	up	.
他	一个	好的	篮子	的	好的	事物	到	吃	,	那	奶奶	和	太太	.	棕色的	有	放	向上	.

奶奶和布朗太太给他准备了一篮好吃的。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [eɪt] [hɪz; ɪz] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] ,

"	The	children	ate	his	bread	and	milk	,	"	said	Mother	Brown	,
"	这	孩子们	吃	他的	面包	和	牛奶	,	"	说	母亲	棕色的	,

“孩子们吃了他的面包和牛奶，”布朗太太说。

" [soʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [els] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	so	we	must	give	him	something	else	in	place	of	it	.
"	所以	我们	必须	给	他	某物	别的	在	地方	的	它	.

所以我们必须给他一些别的东西来代替它。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['mɪstər] . [raɪt] , [ðə; ði]['hɜːrmɪt] , [wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][get][ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] ,

"	And	I	think	Mr	.	Wright	,	the	hermit	,	was	very	glad	to	get	the	basket	of	good	things	,
"	和	我	思考	先生	.	赖特	,	这	隐士	,	曾是	非常	高兴的	到	得到	这	篮子	的	好的	事物	,

“我想，隐士赖特先生收到这篮好东西时一定非常高兴。”

[fɔːr; fər][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ][mæn] , ['lɪvɪŋ] [ɔːl] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [kæn; kən][nɑːt] [meɪk] [paɪz] ,

for	of	course	a	man	,	living	all	alone	in	the	woods	,	can	not	make	pies	,
为了	的	课程	一个	男人	,	活的	全部	独自的	在	这	树林	,	能	不是	制作	馅饼	,

当然，一个独自住在森林里的人，不可能做馅饼。

[ænd; ənd][dʒæm] [tɑːts] [ænd; ənd] [keɪk] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['grænd,mʌðəz] [kæn; kən] .

and	jam	tarts	and	cake	as	good	as	mothers	and	grandmothers	can	.
和	果酱	蛋挞	和	蛋糕	作为	好的	作为	母亲们	和	祖母们	能	.

还有像妈妈和奶奶做的一样美味的果酱馅饼和蛋糕。

[ðə; ði]['hɜːrmɪt] [ʃoʊd] ['grænpɑː] [braʊn] [ðə; ði] ['væli] [wer] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [hæd; həd] [bɪn] [siːn] ,

The	hermit	showed	Grandpa	Brown	the	valley	where	the	Gypsies	had	been	seen	,
这	隐士	显示	爷爷	棕色的	这	谷	在哪里	这	吉普赛人	有	到过	已见	,

隐士带布朗爷爷看了吉普赛人出现过的山谷。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['wægənz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['lʊkɪŋ] ['glæsɪz] .

with	their	wagons	shining	with	looking	glasses	.
和	他们的	马车	灼灼	和	寻找	眼镜	.

他们的马车上挂满了闪闪发光的镜子。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kwɪr] ['dʒɪpsiz] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kæmpfaiəz] [ʃoʊd] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɑːpt] .

But	the	queer	Gypsies	were	gone	,	though	the	ashes	of	their	campfires	showed	where	they	had	stopped	.
但	这	酷儿	吉普赛人	是	已消失	,	尽管	这	灰烬	的	他们的	篝火	显示	在哪里	他们	有	停止	.

但那些古怪的吉普赛人已经不见了，不过他们篝火的灰烬表明了他们曾经停留的地方。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['hɔːrsɪz] [left] [bɪ'haɪnd] .

And	of	course	there	were	no	horses	left	behind	.
和	的	课程	那里	是	不	马匹	左边	在后面	.

当然，没有一匹马被留下。

" [ðeɪ] [dəunt] [steɪ] ['veri] [lɔːŋ] [ɪn] [wʌn] [pleɪs] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" They don't stay very long in one place , " said Grandpa Brown .
" 他们 不 停留 非常 长的 在 一 地方 , " 说 爷爷 棕色的 .

“他们不会在一个地方待很久，”布朗爷爷说。

" [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [maɪ] ['hɔːrsɪz] , [ðeɪ] [tʊk] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
" If they had my horses , they took them away .
" 如果 他们 有 我的 马匹 , 他们 采取 他们 离开 .

“如果他们抓走了我的马，他们就把它们带走了。”

[aɪ] [ges] [aɪl] ['nevər] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .
I guess I'll never see them again .
我 猜测 患病的 绝不 看 他们 再次 .

我想我再也见不到他们了。

" [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] , ['æftər] ['getɪŋ] [lɔːst] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] ['eni]
" For several days , after getting lost , Bunny and Sue did not have any
" 为了 一些 天 , 后 获得 丢失的 , 兔子 和 起诉 做过 不是 有 任何
[əd'ventʃəz] .
adventures .
冒险 .

“迷路后的几天里，邦妮和苏没有任何冒险经历。

[ðeɪ] [pleɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] , [ɔːr] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] , ['hævɪŋ] [mʌtʃ] [fʌn] .
They played about the farmhouse , or in the barn , having much fun .
他们 玩 关于 这 农家 , 或者 在 这 谷仓 , 拥有 很多 乐趣 .

他们在农舍周围或谷仓里玩耍，玩得非常开心。

[wʌns] [ðeɪ] [went] ['fɪʃɪŋ] [wɪð; wɪθ] [-]
Once they went fishing with [178]
一次 他们 去 钓鱼 和 [-]

他们曾一起去钓鱼[178]

['bʌŋkər] [bluː] .
Bunker Blue .
掩体 蓝色的 .

蓝堡。

['bʌŋkər] [dɪd] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] [kɔːt] [faɪv] [ɔːr] [sɪks] , [wɪtʃ] ['grænmɑː] [braʊn] [fraɪd] [fɔːr; fər]
Bunker did the fishing , and caught five or six , which Grandma Brown fried for
掩体 做过 这 钓鱼 , 和 捕捉 五 或者 六 , 哪个 奶奶 棕色的 油煎 为了
['sʌpər] .
supper .
晚餐 .

邦克去钓鱼，钓到了五六条鱼，布朗奶奶把它们煎了当晚餐吃。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [keɪm] [daʊn] [sterz] , ['æftər] [ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [sliːp] ,
One morning , when Bunny and Sue came down stairs , after a good night's sleep ,
一 早晨 , 什么时候 兔子 和 起诉 来了 向下 楼梯 , 后 一个 好的 夜晚 睡觉 ,

一天早晨，邦妮和苏睡了个好觉后从楼上下来，

[ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər] ['bɪzi] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['pʊtɪŋ] [keɪk] [ænd; ənd]
they saw their mother and grandmother busy in the kitchen putting cake and
他们 锯 他们的 母亲 和 祖母 忙碌的 在 这 厨房 推杆 蛋糕 和
[paɪz] ,
pies ,
馅饼 ,

他们看到妈妈和奶奶在厨房里忙着做蛋糕和馅饼，

['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , ['pɪkəlz] , [naɪvz] , [fɔːks] , [spuːnz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] , [ɪn] ['bæskəts] .
sandwiches , pickles , knives , forks , spoons , and other things , in baskets .
三明治 , 泡菜 , 刀具 , 叉子 , 勺子 , 和 其他 事物 , 在 篮子 .

篮子里装着三明治、泡菜、刀、叉、勺子和其他物品。

" [wɒts] [ðæt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['bʌni] .
" What's that for ? " asked Bunny .
" 是什么 那 为了 ? " 问 兔子 .

“那是做什么用的？”邦尼问道。

" [ə; eɪ]['pɪknɪk] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" A picnic , " answered his mother .
" 一个 野餐 , " 回答 他的 母亲 .

“野餐，”他母亲回答道。

" [oʊ] , [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ]['pɪknɪk] ? " [æskt] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .
" Oh , are we going on a picnic ? " asked Sue , clapping her hands .
" 哦 , 是 我们 去 在 一个 野餐 ? " 问 起诉 , 鼓掌 她 双手 .

“哦，我们要去野餐吗？”苏拍着手问道。

" [jes] , [ɔːf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [rɪ'plaɪd] .
" Yes , off in the woods , " her grandmother replied .
" 是的 , 离开 在 这 树林 , " 她 祖母 回复 .

“是的，在树林里，”她祖母回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['pɪknɪk] , [ænd; ənd] ['grænpɑː] [ænd; ənd][aɪ][goʊ] ['evri] [jɪr] .
" It is a Sunday - school picnic , and grandpa and I go every year .
" 它 是 一个 星期日 - 学校 野餐 , 和 爷爷 和 我 去 每一个 年 .

“这是主日学校的野餐活动，我和爷爷每年都去。”

[ðɪs] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][juː 'es] . "
This time we will take you with us . "
这 时间 我们 将要 拿 你 和 我们 . "

这次我们会带你一起走。

" [oʊ] , [wʌt] [fʌn] [wiːl] [hæv; həv] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .
" Oh , what fun we'll have ! " cried Bunny Brown .
" 哦 , 什么 乐趣 出色地 有 ! " 哭 兔子 棕色的 .

“哦，我们会玩得很开心！”邦尼·布朗喊道。

" [aɪ][dʒʌst] [lʌv] [ə; eɪ]['pɪknɪk] ; [dəunt][juː; jʊ] , [suː] ? "
" I just love a picnic ; don't you , Sue ? "
" 我 只是 爱 一个 野餐 ; 不 你 , 起诉 ? "

“我超爱野餐，你不喜欢吗，苏？”

" ['ɔːf(ə)l] [mʌtʃ] ! " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] . [-]
" Awful much ! " answered the little girl . [179]
" 可怕 很多 ! " 回答 这 小的 女孩 . [-]

“太糟糕了！”小女孩回答道。[179]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
CHAPTER XIX
章 十九

第十九章

[ðə; ði] [træmps]
THE TRAMPS
这 流浪汉

流浪汉

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɑːtʃt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər] [pʊt] [ɪn]
Bunny Brown and his sister Sue watched their mother and grandmother put in
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 观看 他们的 母亲 和 祖母 放 在
[ðə; ði]['bæskəts][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə] [iːt] [ɑːn][ðə; ði]['pɪknɪk] ,
the baskets the good things they were to eat on the picnic ,
这 篮子 这 好的 事物 他们 是 到 吃 在 这 野餐 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏看着妈妈和奶奶把野餐时要吃的好吃的放进篮子里。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][held][ɪn][ə; eɪ] ['wʊdlənd] [groʊv] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

which	was	to	be	held	in	a	woodland	grove	about	two	miles	away	.
哪个	曾是	到	是	握住	在	一个	林地	树林	关于	二	英里	离开	.

活动将在两英里外的一片林地举行。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] [keɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] ,

"	Oh	,	what	a	big	cake	!	"	exclaimed	Sue	,
"	哦	,	什么	一个	大的	蛋糕	!	"	惊呼	起诉	,

“哇，好大的蛋糕啊！”苏惊叹道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]['kəukə,nʌt] - ['kʌstərd] [keɪk] ['biːɪŋ] ['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃelf] [baɪ][hɜːr; hər]

as	she	saw	a	cocoanut	-	custard	cake	being	taken	from	the	shelf	by	her
作为	她	锯	一个	椰子	-	蛋奶冻	蛋糕	存在	已采取	从	这	架子	经过	她

['mʌðər] .

mother	.
母亲	.

她看到妈妈从货架上拿下一个椰子奶油蛋糕。

" [duː][juː; jʊ][laɪk] [ðæt] [kaɪnd] ? " [æskt] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	Do	you	like	that	kind	?	"	asked	Grandma	Brown	.
"	做	你	喜欢	那	种类	?	"	问	奶奶	棕色的	.

“你喜欢那种吗？”布朗奶奶问道。

" [aɪ][dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] [suː] , ['stændɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər][tɪp] - [toʊz][tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['teɪbl]

"	I	just	love	it	!	"	cried	Sue	,	standing	on	her	tip	-	toes	to	look	over	the	table
"	我	只是	爱	它	!	"	哭	起诉	,	常设	在	她	提示	-	脚趾	到	看	超过	这	桌子

.

:
.

“我太喜欢了！”苏喊道，踮起脚尖越过桌子往外看。

" [soʊ][duː][aɪ] , " ['ædɪd] ['bʌni] .

"	So	do	I	,	"	added	Bunny	.
"	所以	做	我	,	"	额外	兔子	.

“我也是，”邦尼补充道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] ['feɪvərɪt] [keɪk] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Yes	,	it	is	their	favorite	cake	,	"	said	Mother	Brown	.
"	是的	,	它	是	他们的	最喜欢的	蛋糕	,	"	说	母亲	棕色的	.

“是的，这是他们最喜欢的蛋糕，”布朗太太说。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] , [ænd; ənd][ɑːn] ['krɪsməs] [ænd; ənd] [nuː] ['jɪrz] [deɪ] . "

"	I	always	make	it	when	they	have	a	birthday	,	and	on	Christmas	and	New	Year's	day	.	"
"	我	总是	制作	它	什么时候	他们	有	一个	生日	,	和	在	圣诞节	和	新的	年	天	.	"

“我总是在他们过生日、圣诞节和元旦的时候做这个。”

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [wer] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][pʊt] [-]

"	But	I	don't	know	where	we're	going	to	put	[	180	]
"	但	我	不	知道	在哪里	是	去	到	放	[	-	]

但我不知道我们要把[180]放在哪里

[ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .

it	,	"	said	Grandma	Brown	.
它	,	"	说	奶奶	棕色的	.

“它，”布朗奶奶说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [faɪn] , [bɪg] [keɪk] , [bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði]['bæskəts][ɑːr; ər] [fɪld] .

"	It	is	a	fine	,	big	cake	,	but	all	the	baskets	are	filled	.
"	它	是	一个	美好的	,	大的	蛋糕	,	但	全部	这	篮子	是	已填	.

“这是一个很漂亮的大蛋糕，但是所有的篮子都满了。”

[ɪf] [wiː; wi] [kraʊd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [krʌʃ] , [ænd; ənd] — — "
If we crowd it in it will crush , and — — "
如果 我们 人群 它 在 它 将要 压碎 , 和 — — "

如果我们把它挤进去，它会被压垮，而且——”

" [oʊ] , [dəunt] [skwɑːʃ] ['aʊər; ɑːr]['kəukə,nʌt] [keɪk] ! " ['bɛgd] [suː] .
" Oh , don't squash our cocoanut cake ! " begged Sue .
" 哦 , 不 壁球 我们的 椰子 蛋糕 ! " 乞求 起诉 .

“哦，别压坏我们的椰子蛋糕！”苏恳求道。

" [dəunt] [spɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] ! "
" Don't spoil it , Mother ! "
" 不 剧透 它 , 母亲 ! "

“别破坏气氛，妈妈！”

" [aɪl] [nɑːt] , [maɪ] [dɪr] .
" I'll not , my dear .
" 患病的 不是 , 我的 亲爱的 .

“我不会的，亲爱的。”

[pər'hæps][wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [nɑːt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] ['grænmɑː] [braʊn] .
Perhaps we had better not take it along , " she said to Grandma Brown .
也许 我们 有 更好的 不是 拿 它 沿着 , " 她 说 到 奶奶 棕色的 .

“或许我们最好不要带它去，”她对布朗奶奶说。

" [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" We have enough to eat without it . "
" 我们 有 足够的 到 吃 没有 它 . "

“我们不需要它也能吃饱。”

" [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [hoʊm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" And we can eat it when we come home ! " exclaimed Bunny .
" 和 我们 能 吃 它 什么时候 我们 来 家 ! " 惊呼 兔子 .

“我们回家就可以吃了！”兔子兴奋地说。

" [wiːl] [biː; bi] ['hʌŋgri] [ðen] .
" We'll be hungry then .
" 出色地 是 饥饿的 然后 .

“到时候我们会饿的。”

[aɪm] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri] ['æftər][ə; eɪ]['pɪknɪk] ; [ɑːnt] [juː; jʊ] , [suː] ? "
I'm always hungry after a picnic ; aren't you , Sue ? "
我是 总是 饥饿的 后 一个 野餐 ; 不是 你 , 起诉 ? "

每次野餐后我都觉得饿，你是不是也这样，苏?

" [jes] , ['bʌni] .
" Yes , Bunny .
" 是的 , 兔子 .

“是的，兔子。”

[bʌt; bət] , ['mʌðər] , ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪk] . "
But , Mother , maybe we could take along some of the cake . "
但 , 母亲 , 或许 我们 可以 拿 沿着 一些 的 这 蛋糕 . "

但是，妈妈，或许我们可以带些蛋糕去。

" [oʊ] , [wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] , " [hɜːr; hər] ['grænmʌðər] [toʊld] [suː] .
" Oh , we have enough without that , " her grandmother told Sue .
" 哦 , 我们 有 足够的 没有 那 , " 她 祖母 讲述 起诉 .

“哦，我们家已经够乱的了，”她祖母对苏说。

" [wiːl] [seɪv] [ðæt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [hoʊm] .
" We'll save that until we get home .
" 出色地 节省 那 直到 我们 得到 家 .

“我们回家后再说吧。”

[aɪl] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] [ˈpæntri] .

I'll	put	it	in	the	pantry	.
患病的	放	它	在	这	食品储藏室	.

我把它放进食品储藏室。

[naʊ] [ɔːl][ðə; ði][ˈbæskəts][ɑːr; ər] [pækt] .

Now	all	the	baskets	are	packed	.
现在	全部	这	篮子	是	包装	.

现在所有的篮子都打包好了。

[get] [ˈredi] , [ˈtʃɪldrən] .

Get	ready	,	children	.
得到	准备好	,	孩子们	.

孩子们，准备好了。

['grænpɑː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wægən] , [ænd; ənd] [wiːl] [raɪd] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði]['pɪknɪk]

Grandpa	will	soon	be	here	with	the	wagon	,	and	we'll	ride	off	to	the	picnic
爷爷	将要	很快	是	这里	和	这	车皮	,	和	出色地	骑	离开	到	这	野餐

[graʊndz] .

grounds	.
理由	.

爷爷很快就会带着马车过来，然后我们就可以乘车去野餐场地了。

[its] [ə; eɪ] [ˈlʌvli] [deɪ] .

It's	a	lovely	day	.
它是	一个	迷人的	天	.

今天天气真好。

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .

"	It	was	.
"	它	曾是	.

“确实如此。”

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈʃaɪnɪŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bluː] [skaɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][naɪs] ,

The	sun	was	shining	down	from	the	blue	sky	,	and	there	was	a	nice	,
这	太阳	曾是	灼灼	向下	从	这	蓝色的	天空	,	和	那里	曾是	一个	好的	,

阳光从蔚蓝的天空洒下，景色宜人。

[kuːl] [wɪnd] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tuː] [hɑːt] .

cool	wind	,	so	that	it	was	not	too	hot	.
凉爽的	风	,	所以	那	它	曾是	不是	也	热的	.

凉风习习，所以不会太热。

[ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [reɪn][ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] [roʊdz] [wɜːr; wər] [-]

There	had	been	a	little	rain	the	night	before	,	and	the	roads	were	[	181	]
那里	有	到过	一个	小的	雨	这	夜晚	前	,	和	这	道路	是	[	-	]

前一天晚上下了一点雨，道路[181]

[nɑːt] [ˈdʌsti] .

not	dusty	.
不是	尘土飞扬	.

不沾灰尘。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [kuːl] [ænd; ənd] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

It	would	be	cool	and	fresh	in	the	woods	.
它	会	是	凉爽的	和	新鲜的	在	这	树林	.

树林里会很凉爽清新。

[noʊ] ['betər] [deɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɪknɪk][kʊd; kəd][biː; bi] [wɪʃt] [fɔːr; fər] .

No	better	day	for	a	picnic	could	be	wished	for	.
不	更好的	天	为了	一个	野餐	可以	是	希望	为了	.

再也没有比这更适合野餐的日子了。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['veri] ['hæpi] .

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**very**	**happy**	**.**
兔子	和	起诉	是	非常	快乐的	.

邦妮和苏非常高兴。

[soʊ][wʌz; wəz] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɔ:g] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][ræn] [ə'baʊt] , [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,

So	**was**	**Splash**	**,**	**the**	**big**	**dog**	**,**	**for**	**he**	**ran**	**about**	**,**	**here**	**and**	**there**	**,**
所以	曾是	溅	,	这	大的	狗	,	为了	他	跑	关于	,	这里	和	那里	,

所以，那只大狗Splash也一样，它到处跑来跑去。

['bɑ:kiŋ] [ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

barking	**and**	**wagging**	**his**	**tail**	**.**
叫声	和	摇尾巴	他的	尾巴	.

它吠叫着，摇着尾巴。

[tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][hɪm; ɪm][ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔ:t] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['gɑ:tn] [ʌp][ðə; ði] [hoʊl]

To	**look**	**at**	**him**	**you**	**would**	**have**	**thought**	**that**	**he**	**had**	**gotten**	**up**	**the**	**whole**
到	看	在	他	你	会	有	想法	那	他	有	获得	向上	这	所有的

['pɪknɪk] ,

picnic	**,**
野餐	,

从他的样子来看，你会以为他整个野餐过程都没参加。

[ɔ:l][baɪ] [hɪm'self] .

all	**by**	**himself**	**.**
全部	经过	他自己	.

他独自一人。

[kli:n] ['næpkɪnz][wɜ:r; wər] [pʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskəts] .

Clean	**napkins**	**were**	**put**	**over**	**the**	**lunch**	**baskets**	**.**
干净的	餐巾纸	是	放	超过	这	午餐	篮子	.

干净的餐巾纸盖在午餐篮上。

['lemən] [dʒu:s][hæd; həd] [bɪn] [skwi:zd] ['ɪntu:] [glæs] ['dʒɑ:rz] , [wɪð; wɪθ] ['ʃʊgər] , [soʊ] [ðæt] ['oʊnli]['wɔ:tər]

Lemon	**juice**	**had**	**been**	**squeezed**	**into**	**glass**	**jars**	**,**	**with**	**sugar**	**,**	**so**	**that**	**only**	**water**
柠檬	汁	有	到过	挤压	进入	玻璃	罐子	,	和	糖	,	所以	那	仅有的	水

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [sprɪŋ] ,

from	**a**	**spring**	**,**
从	一个	春天	,

柠檬汁被挤入玻璃罐中，加入糖，这样就只剩下泉水了。

[ɔ:r] [wel] , [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [pʊt] [ɪn][tu:; tə] [meɪk] [ˌlemə'neɪd] .

or	**well**	**,**	**would**	**have**	**to**	**be**	**put**	**in**	**to**	**make**	**lemonade**	**.**
或者	出色地	,	会	有	到	是	放	在	到	制作	柠檬水	.

或者说，必须投入才能做出柠檬水。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] [wɑ:ʃt] , [kəumd] [ænd; ənd] [drest] , [ɔ:l] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pɪknɪk] .

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**washed**	**,**	**combed**	**and**	**dressed**	**,**	**all**	**ready**	**for**	**the**	**picnic**	**.**
兔子	和	起诉	是	洗过	,	梳理过的	和	穿着	,	全部	准备好	为了	这	野餐	.

邦妮和苏洗干净、梳好头、穿好衣服，准备去野餐了。

[ðeɪ] [dɪd][nɑ:t] [wer] [ðer; ðər] [best] [kloʊðz] ,

They	**did**	**not**	**wear**	**their**	**best**	**clothes**	**,**
他们	做过	不是	穿	他们的	最好的	衣服	,

他们没有穿最好的衣服。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [rɑ:mp] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [pleɪ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

for	**they**	**wanted**	**to**	**romp**	**about**	**and**	**play**	**in**	**the**	**woods**	**.**
为了	他们	通缉	到	欢蹦乱跳	关于	和	玩	在	这	树林	.

因为他们想在树林里嬉戏玩耍。

['bʌni] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][klaɪm] [triːz] ,

Bunny	**said**	**he**	**was**	**going**	**to**	**climb**	**trees**	**,**
兔子	说	他	曾是	去	到	爬	树木	,

兔子说他要去爬树。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kɑːnt][duː][ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [wer] [jʊr; jər][best] [kloʊðz] .

and	**you**	**can't**	**do**	**that**	**if**	**you**	**wear**	**your**	**best**	**clothes**	**.**
和	你	不能	做	那	如果	你	穿	你的	最好的	衣服	.

如果你穿着最好的衣服，就做不到这一点。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] , " [riˈmɑːkt] [suː] , " [dəunt][get][jʊr; jər] [fʊt] [kɔːt] [ɪn][wʌn] ,

"	**But**	**if**	**you**	**climb**	**a**	**tree**	**,**	**"**	**remarked**	**Sue**	**,**	**"**	**don't**	**get**	**your**	**foot**	**caught**	**in**	**one**	**,**
"	但	如果	你	爬	一个	树	,	"	评论	起诉	,	"	不	得到	你的	脚	捕捉	在	一	,

“但是如果你要爬树，”苏说道，“千万别让你的脚被树枝绊住。”

[æz; əz][juː; jʊ][dɪd] [bɪˈfɔːr] , ['bʌni] , [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [ʃuː] ['teɪkən][ɔːf] . "

as	**you**	**did**	**before**	**,**	**Bunny**	**,**	**and**	**have**	**to**	**have**	**your**	**shoe**	**taken**	**off**	**.**	**"**
作为	你	做过	前	,	兔子	,	和	有	到	有	你的	鞋	已采取	离开	.	"

就像你以前那样，小兔子，你得把鞋子脱掉。

" [aɪ][wəʊnt][duː][ðæt] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**I**	**won't**	**do**	**that**	**,**	**"**	**promised**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	我	惯于	做	那	,	"	承诺	这	小的	男生	.

“我不会那样做的，”小男孩保证道。

" [aɪl] ['oʊnli] [klaɪm] ['iːzi] [triːz] . " [-]

"	**I'll**	**only**	**climb**	**easy**	**trees**	**.**	**"**	**[**	**182**	**]**
"	患病的	仅有的	爬	简单的	树木	.	"	[	-	]

“我只会爬容易爬的树。”[182]

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [tuː] [ʌv; əv][maɪ]['dɑːlz] , " [sed] [suː] .

"	**I'm**	**going**	**to**	**take**	**two**	**of**	**my**	**dolls**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	我是	去	到	拿	二	的	我的	娃娃	,	"	说	起诉	.

“我要带上我的两个娃娃，”苏说。

" [ðen] [ɪf] [aɪ] [siː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [ðæt] ['hæznt] ['eni] , [aɪ][kæn; kən][lend][hɜːr; hər][wʌn][ʌv; əv][maɪn] ,

"	**Then**	**if**	**I**	**see**	**a**	**little**	**girl**	**that**	**hasn't**	**any**	**,**	**I**	**can**	**lend**	**her**	**one**	**of**	**mine**	**,**
"	然后	如果	我	看	一个	小的	女孩	那	还没有	任何	,	我	能	借	她	一	的	矿	,

“如果我看到哪个小女孩没有口罩，我可以把我的口罩借给她。”

[ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən] [pleɪ] [təˈgeðər] . "

and	**we**	**can**	**play**	**together**	**.**	**"**
和	我们	能	玩	一起	.	"

我们可以一起玩。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [naɪs] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	**That**	**will**	**be**	**nice**	**,**	**"**	**said**	**Grandma**	**Brown**	**.**
"	那	将要	是	好的	,	"	说	奶奶	棕色的	.

“那太好了，”布朗奶奶说。

" [hɪr] [kʌmz] ['grænpɑː] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['hɔːrsɪz] .

"	**Here**	**comes**	**grandpa**	**with**	**the**	**horses**	**.**
"	这里	来	爷爷	和	这	马匹	.

“爷爷带着马来了。”

" ['grænpɑː] [braʊn] [droʊv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪd] [dɔːr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wægən] [ðæt] [hæd; həd] [θriː] [siːts]

"	**Grandpa**	**Brown**	**drove**	**up**	**to**	**the**	**side**	**door**	**with**	**a**	**wagon**	**that**	**had**	**three**	**seats**
"	爷爷	棕色的	驾驶	向上	到	这	边	门	和	一个	车皮	那	有	三	座位

[ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

in	**it**	**.**
在	它	.

布朗爷爷驾着一辆有三个座位的马车来到侧门前。

[hiː; hi][ænd; ənd]['pɑːpə] [braʊn] [wʊd] [sɪt][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [wʌn] , [wer] ['grænpɑː] [kʊd; kəd] [draɪv] [ðə; ði]

He	and	Papa	Brown	would	sit	on	the	front	one	,	where	grandpa	could	drive	the
他	和	爸爸	棕色的	会	坐	在	这	正面	一	,	在哪里	爷爷	可以	驾驶	这

['hɔːrsɪz] .

horses	.
马匹	.

他和布朗爸爸会坐在前面的马车上，爷爷可以在那里驾驭马匹。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [siːt] ,

Bunny	and	Sue	were	to	sit	on	the	middle	seat	,
兔子	和	起诉	是	到	坐	在	这	中间	座位	,

邦妮和苏要坐在中间的座位上。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][læst] [wʌn] ['grænmɑː] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [wʊd] [sɪt] .

and	on	the	last	one	grandma	and	Mother	Brown	would	sit	.
和	在	这	最后的	一	奶奶	和	母亲	棕色的	会	坐	.

最后一张桌子上坐着奶奶和布朗太太。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ə'baʊt] ['bʌŋkər] [bluː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	But	what	about	Bunker	Blue	?	"	asked	Bunny	.
"	但	什么	关于	掩体	蓝色的	?	"	问	兔子	.

“但是蓝堡呢？”邦尼问道。

" ['iznt] [hiː; hi] ['kʌmɪŋ] , [tuː] ?

"	Isn't	he	coming	,	too	?
"	不是	他	未来	,	也	?

“他不也来吗？”

" [fɔːr; fər][bəuθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ðə; ði][bɪg] [red] - ['herd] [bɔɪ] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi]

"	For	both	Bunny	and	Sue	liked	the	big	red	-	haired	boy	very	much	,	and	he
"	为了	两个都	兔子	和	起诉	喜欢	这	大的	红色的	-	头发	男生	非常	很多	,	和	他

[laɪkt] [ðem; ðəm] .

liked	them	.
喜欢	他们	.

“因为邦妮和苏都很喜欢那个红头发的大男孩，而他也很喜欢她们。”

" [oʊ] , [jes] , ['bʌŋkər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Oh	,	yes	,	Bunker	is	coming	,	"	said	Mother	Brown	.
"	哦	,	是的	,	掩体	是	未来	,	"	说	母亲	棕色的	.

“哦，是的，邦克要来了，”布朗太太说。

" [hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][sɪt][ɑːn][ə; eɪ][bɑːks][ɪn] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][læst] [siːt] ,

"	He	is	going	to	sit	on	a	box	in	back	of	the	last	seat	,
"	他	是	去	到	坐	在	一个	盒子	在	后退	的	这	最后的	座位	,

“他将坐在最后一个座位后面的一个箱子上，

[ænd; ənd][hoʊld][ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskəts] , [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt] [baʊns] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] , "

and	hold	the	lunch	baskets	,	so	they	won't	bounce	out	of	the	wagon	,	"
和	抓住	这	午餐	篮子	,	所以	他们	惯于	弹跳	出去	的	这	车皮	,	"

[ɪk'spleɪnd] ['grænpɑː] [braʊn] .

explained	Grandpa	Brown	.
解释	爷爷	棕色的	.

“还要扶住午餐篮，以免它们从车里弹出来，”布朗爷爷解释道。

" [ænd; ənd] [aɪl] [hoʊld] - [ɪm] [gʊd] [ænd; ənd] [taɪt] ! " [læft] ['bʌŋkər] .

"	And	I'll	hold	'	em	good	and	tight	!	"	laughed	Bunker	.
"	和	患病的	抓住	-	呃	好的	和	紧的	!	"	笑了	掩体	.

“我会紧紧地抓住他们！”邦克笑着说。

" [aɪ][wəʊnt][let] - [ɪm][goʊ]['oʊvərbɔːrd] . " [-]

"	I	won't	let	'	em	go	overboard	.	"	[	183	]
"	我	惯于	让	-	呃	去	落水	.	"	[	-	]

“我不会让他们走投无路。”[183]

[tuː; tə][goʊ] " ['oʊvərbɔːrd] , " [miːnz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə][fɔːl] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][boʊt] .

To	go	"	overboard	,	"	means	,	of	course	,	to	fall	out	of	a	boat	.
到	去	"	落水	,	"	方法	,	的	课程	,	到	落下	出去	的	一个	船	.

“落水”的意思当然是指从船上掉下去。

[naʊ] [ðə; ði]['wægən] , [ɪn] [wɪtʃ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [roʊd][tuː; tə][ðə; ði]['pɪknɪk] ,

Now	the	wagon	,	in	which	Bunny	Brown	and	the	others	rode	to	the	picnic	,
现在	这	车皮	,	在	哪个	兔子	棕色的	和	这	其他的	骑	到	这	野餐	,

现在，邦尼·布朗和其他人乘坐去野餐的那辆马车，

[wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][boʊt] .

was	not	a	boat	.
曾是	不是	一个	船	.

这不是一艘船。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [siː] ['bʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz][soʊ] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [ə'baʊt] ['boʊts] [ðæt] [hiː; hi]

But	you	see	Bunker	Blue	was	so	used	to	being	in	and	about	boats	that	he
但	你	看	掩体	蓝色的	曾是	所以	用过的	到	存在	在	和	关于	船	那	他

['ɔːlweɪz] [tɔːkt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

always	talked	of	them	,
总是	谈话	的	他们	,

但你知道，邦克·布鲁对船只早已习以为常，他总是谈论船只。

['spiːkɪŋ] [æz; əz] ['seɪlə z] [duː] .

speaking	as	sailors	do	.
请讲	作为	水手们	做	.

像水手那样说话。

[ɪf] ['eniθɪŋ] [ɪz][lɔːst] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][boʊt] , [ˌaɪ 'tiː][goʊz] " ['oʊvərbɔːrd] ,

If	anything	is	lost	out	of	a	boat	,	it	goes	"	overboard	,
如果	任何事物	是	丢失的	出去	的	一个	船	,	它	去	"	落水	,

如果有什么东西从船上掉下来，那就是“落水”。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] ['bʌŋkər] [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] ['hæpən] [tuː; tə][ðə; ði] [lʌntʃ]

"	and	that	was	what	Bunker	was	not	going	to	let	happen	to	the	lunch
"	和	那	曾是	什么	掩体	曾是	不是	去	到	让	发生	到	这	午餐

['bæskəts][ɑːn][ðə; ði]['pɪknɪk][trɪp] .

baskets	on	the	picnic	trip	.
篮子	在	这	野餐	旅行	.

“而邦克绝不会让这种事发生在野餐旅行的午餐篮上。”

" [fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [lʌntʃ] [goʊz] ['oʊvərbɔːrd] [wiːd] [goʊ] ['hʌŋgri] , " [hiː; hi] [sed] .

"	For	if	the	lunch	goes	overboard	we'd	go	hungry	,	"	he	said	.
"	为了	如果	这	午餐	去	落水	我们会	去	饥饿的	,	"	他	说	.

“如果午餐吃得太多了，我们就会挨饿，”他说。

" [soʊ] [aɪl] [hoʊld][ðə; ði]['bæskəts] . "

"	So	I'll	hold	the	baskets	.	"
"	所以	患病的	抓住	这	篮子	.	"

“那我就来拿篮子吧。”

" [ðiːz] ['hɔːrsɪz] [kɑːnt][goʊ][æz; əz][fæst][æz; əz][maɪ][naɪs] [tiːm] , [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [tʊk] ,

"	These	horses	can't	go	as	fast	as	my	nice	team	,	that	the	Gypsies	took	,
"	这些	马匹	不能	去	作为	快速地	作为	我的	好的	团队	,	那	这	吉普赛人	采取	,

“这些马跑得没有我那群吉普赛人弄来的好马快。”

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] .

"	said	Grandpa	Brown	,	when	they	were	all	ready	to	start	.
"	说	爷爷	棕色的	,	什么时候	他们	是	全部	准备好	到	开始	.

“布朗爷爷说，当他们都准备好开始的时候。”

" [wel] , [wɪə(r)] [ɪn] [noʊ] ['hɜːri] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .
" Well , we're in no hurry , " said Grandma Brown .
" 出色地 , 是 在 不 匆忙 , " 说 奶奶 棕色的 .

“嗯，我们不着急，”布朗奶奶说。

" [ðə; ði] ['pɪknɪk] [wɪl] [læst] [ɔːl] [deɪ] .
" The picnic will last all day .
" 这 野餐 将要 最后的全部 天 .

“野餐将持续一整天。”

" [æz; əz] ['grænpɑː] [droʊv] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [roʊd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] ['meni] ['wægənz] ,
" As grandpa drove out on the road Bunny and Sue saw many wagons ,
" 作为 爷爷 驾驶 出去 在 这 路 兔子 和 起诉 锯 许多 马车 ,

“爷爷开车上路时，邦妮和苏看到了很多马车，

[frʌm; frəm] ['ʌðər] ['fɑːrmz] , ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
from other farms , coming along .
从 其他 农场 , 未来 沿着 .

来自其他农场，也陆续到来。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ɔːl] [huː] [kʊd; kəd] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] - [skuːl] ['pɪknɪk] , [wɪtʃ]
It seemed that all who could were coming to the Sunday - school picnic , which
它 似乎 那 全部 WHO 可以 是 未来 到 这 星期日 - 学校 野餐 , 哪个
[wʌz; wəz] [held] ['evri] [jɪr] .
was held every year .
曾是 握住 每一个 年 .

似乎所有能来的人都来参加每年一度的主日学校野餐会。

[ɪn] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːrm] - ['wægənz] [wɜːr; wər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] .
In many of the farm - wagons were boys and girls .
在 许多 的 这 农场 - 马车 是 男孩们 和 女孩们 .

许多农用马车里都有男孩和女孩。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [foʊks] [wʊd]
Bunny and Sue looked at them , wondering if any of the little folks would
兔子 和 起诉 看起来 在 他们 , 好奇 如果 任何 的 这 小的 各位 会
[pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] . [-]
play with them . [184]
玩 和 他们 . [-]

邦妮和苏看着他们，心想这些小家伙们会不会和他们一起玩。[184]

['iːv(ə)n] [ɪf] ['græn,pɑːz] ['sekənd] [tiːm] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] ['veri] [fæst] ,
Even if grandpa's second team of horses did not go very fast ,
甚至 如果 爷爷的 第二 团队 的 马匹 做过 不是 去 非常 快速地 ,

即使爷爷的第二队马跑得并不快，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['pɪknɪk] [graʊndz] , [ɪn] [ə; eɪ] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] , [nɪr] [ə; eɪ] ['prɪti]
they were soon at the picnic grounds , in a grove of trees , near a pretty
他们 是 很快 在 这 野餐 理由 , 在 一个 树林 的 树木 , 靠近 一个 漂亮的
['lɪt(ə)l] [leɪk] .
little lake .
小的 湖 .

他们很快就到了野餐场地，那里是一片树林，靠近一个漂亮的小湖。

['grænpɑː] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['wægən] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [ʃed] , [wɪð; wɪθ] ['meni] ['ʌðər] .
Grandpa put his wagon and horses under a shed , with many others .
爷爷 放 他的 车皮 和 马匹 在下面 一个 棚 , 和 许多 其他的 .

爷爷把他的马车和马匹，以及许多其他马车和马匹，都放在棚子下面。

[ðə; ði] ['bæskəts] [ʌv; əv] [lʌntʃ] [wɜːr; wər] [left] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] ,
The baskets of lunch were left there in the shade ,
这 篮子 的 午餐 是 左边 那里 在 这 阴影 ,

午餐篮被放在阴凉处。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ðɪ]['oʊldər][foʊk] [faʊnd] [sʌm; səm] [bentʃɪz] [tuː; tə][sɪt][ɑːn] , [ænd; ənd] [tɔːk] ,

and	while	the	older	folk	found	some	benches	to	sit	on	,	and	talk	,
和	尽管	这	老	民间	成立	一些	长椅	到	坐	在	,	和	讲话	,

老人们找到一些长椅坐下聊天，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] ,

Bunny	and	Sue	,	with	other	boys	and	girls	,
兔子	和	起诉	,	和	其他	男孩们	和	女孩们	,

邦妮和苏，以及其他男孩女孩们，

[wɔːkt] [ɔːf] [θruː] [ðə; ðɪ] [wʊdz] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

walked	off	through	the	woods	to	see	what	they	could	find	.
步行	离开	通过	这	树林	到	看	什么	他们	可以	寻找	.

他们穿过树林，去看看能找到什么。

[ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [pʌmp] , [wer] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

They	found	a	pump	,	where	they	had	a	drink	of	water	.
他们	成立	一个	泵	,	在哪里	他们	有	一个	喝	的	水	.

他们找到一个水泵，在那里喝了点水。

[ðen] [ðeɪ] [tɔːst] [stɪks] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [leɪk] , [tuː; tə] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['boʊts] .

Then	they	tossed	sticks	into	the	lake	,	to	make	believe	they	were	boats	.
然后	他们	抛掷	棍子	进入	这	湖	,	到	制作	相信	他们	是	船	.

然后他们把树枝扔进湖里，假装它们是船。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [swɪŋz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ʃeɪd] ,

There	were	also	swings	in	the	shade	,
那里	是	还	摇摆	在	这	阴影	,

树荫下还有秋千。

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['bʌni] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bɔɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .

and	in	these	Bunny	and	another	boy	had	a	fine	time	.
和	在	这些	兔子	和	其他	男生	有	一个	美好的	时间	.

在这些照片里，邦尼和另一个男孩玩得很开心。

[suː] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [swɪŋ] [dʒʌst] [ðen] .

Sue	said	she	did	not	care	to	swing	just	then	.
起诉	说	她	做过	不是	关心	到	摇摆	只是	然后	.

苏说她当时不想荡秋千。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] ['dɑːlz] , [wʌn] ['ʌndər] [iːtʃ] [ɑːrm] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'baʊt] ,

She	had	two	dolls	,	one	under	each	arm	,	and	she	walked	about	,
她	有	二	娃娃	,	一	在下面	每个	手臂	,	和	她	步行	关于	,

她腋下各夹着一个娃娃，四处走动。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['lɪt(ə)l][gɜːrl][tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [lend] [wʌn] , [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] " [pleɪ]

looking	for	some	little	girl	to	whom	she	might	lend	one	,	so	they	could	"	play
寻找	为了	一些	小的	女孩	到	谁	她	可能	借	一	,	所以	他们	可以	"	玩

[haʊs] " [tə'geðər] .

house	"	together	.
房子	"	一起	.

她想找个小女孩借一个玩具，这样她们就可以一起“玩过家家”了。

['faɪnəli] [suː] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn][ə; eɪ] [bluː] [dres] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl] [ə'loʊn] .

Finally	Sue	saw	a	little	girl	in	a	blue	dress	,	who	seemed	to	be	all	alone	.
最后	起诉	锯	一个	小的	女孩	在	一个	蓝色的	裙子	,	WHO	似乎	到	是	全部	独自的	.

最后，苏看到一个穿着蓝色连衣裙的小女孩，她似乎孤身一人。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [stʊd] [baɪ][hɜːr'self] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [pleɪ] " [rɪŋ] - [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['roʊzi] .

This	little	girl	stood	by	herself	,	watching	the	others	play	"	Ring	-	around	the	Rosey	.
这	小的	女孩	站立	经过	她自己	,	观看	这	其他的	玩	"	戒指	-	大约	这	罗西	.

这个小女孩独自站在那里，看着其他人玩“围着玫瑰花转圈圈”的游戏。

" [suː] [went] [ʌp] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [sed] , ['kaɪndli] : [-]
" Sue went up to her and said , kindly : [185]
" 起诉 去 向上 到 她 和 说 , 亲切地 : [-]

“苏走到她跟前，和蔼地说：[185]

" ['wʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] ['dɑːlz] ? "
" Wouldn't you like to play dolls ? "
" 不会 你 喜欢 到 玩 娃娃 ? "

“你不想玩娃娃吗？”

" [jes] — [jes] , [aɪ] [wʊd] , [bʌt; bət] [aɪ] ['hævnt] ['eni] [dɑːl] . "
" Yes — yes , I would , but I haven't any doll . "
" 是的 — 是的 , 我 会 , 但 我 还没有 任何 玩具娃娃 . "

“是的，我很想，但我没有娃娃。”

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [teɪk] [wʌn] [ʌv; əv] [maɪn] .
" I'll let you take one of mine .
" 患病的 让 你 拿 一 的 矿 .

“我让你拿走我的一个。”

" [suː] [held] [aʊt] [hɜːr; hər] [best] [dɑːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .
" Sue held out her best doll to the little girl .
" 起诉 握住 出去 她 最好的 玩具娃娃 到 这 小的 女孩 .

苏把她最喜欢的娃娃递给了小女孩。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [pə'laɪt] , [juː; jʊ] [noʊ] , [tuː; tə] [gɪv] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [jʊr; jər] [frendz] , [ðə; ði] [best]
It is always polite , you know , to give company , and your friends , the best
它 是 总是 有礼貌的 , 你 知道 , 到 给 公司 , 和 你的 朋友们 , 这 最好的
[ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ,
that you have ,
那 你 有 ,

你知道，礼貌的做法总是要把最好的东西送给朋友和招待客人。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] .
instead of keeping it yourself , no matter how much you want it .
反而 的 保持 它 你自己 , 不 事情 如何 很多 你 想 它 .

即使你再想要，也不要自己留着。

" [oʊ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvli] [dɑːl] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [braɪt] .
" Oh , what a lovely doll ! " exclaimed the little girl , her eyes shining bright .
" 哦 , 什么 一个 迷人的 玩具娃娃 ! " 惊呼 这 小的 女孩 , 她 眼睛 灼灼 明亮的 .

“哦，多么可爱的娃娃啊！”小女孩惊叹道，眼睛闪闪发光。

" [hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] ['eθəl] , " [sed] [suː] .
" Her name is Ethel , " said Sue .
" 她 姓名 是 埃塞尔 , " 说 起诉 .

“她的名字叫埃塞尔，”苏说。

" [waɪ] , [ðæts] [maɪ] [neɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɪn] [ðə; ði] [bluː] [dres] .
" Why , that's my name ! " exclaimed the little girl in the blue dress .
" 为什么 , 那就是 我的 姓名 ! " 惊呼 这 小的 女孩 在 这 蓝色的 裙子 .

“哎呀，那正是我的名字！”穿着蓝色连衣裙的小女孩惊呼道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ? "
" Did you know that ? "
" 做过 你 知道 那 ? "

你知道吗?

" [noʊ] , " ['ænsər] [suː] .
" No , " answered Sue .
" 不 , " 回答 起诉 .

“不，”苏回答道。

" [aɪ] ['dɪdnt] , [bʌt; bət][aɪm][glæd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][jʊr; jər] [neɪm] .

"	I	didn't	,	but	I'm	glad	it	is	your	name	.
"	我	没有	,	但	我是	高兴的	它	是	你的	姓名	.

“我没有，但我很高兴这是你的名字。”

[naʊ] [wiːl] [faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪ] [haʊs] .

Now	we'll	find	a	place	to	play	house	.
现在	出色地	寻找	一个	地方	到	玩	房子	.

现在我们要找个地方玩过家家。

" [suː] [faʊnd] [ə; eɪ][spɑːt] [wer] [sʌm; səm] [vaɪnz] [gruː] ['oʊvər][æn; ən][oʊld] [stʌmp] ,

"	Sue	found	a	spot	where	some	vines	grew	over	an	old	stump	,
"	起诉	成立	一个	点	在哪里	一些	藤蔓	生长	超过	一个	老的	树桩	,

苏发现了一处藤蔓缠绕着老树桩的地方，

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [griːn] [tent] , [ɔːr] ['liːfi] ['baʊər] ,

making	a	sort	of	green	tent	,	or	leafy	bower	,
制作	一个	种类	的	绿色的	帐篷	, 或者		绿叶	凉亭	,

搭建一个绿色的帐篷或树叶凉亭，

[laɪk] [ðə; ðɪ][wʌn][ɑːn][ðə; ðɪ]['aɪlənd] [wer] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd] [pleɪd] ['rɔbinsn] ['kruːsoʊ] .

like	the	one	on	the	island	where	she	and	Bunny	had	played	Robinson	Crusoe	.
喜欢	这	一	在	这	岛	在哪里	她	和	兔子	有	玩	罗宾逊	克鲁索	.

就像她和邦妮在岛上玩鲁滨逊漂流记游戏的那座岛一样。

[ɪn] [ðæt] ['eθəl] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['dɑːlz] .

In	that	Ethel	and	Sue	had	a	fine	time	with	the	dolls	.
在	那	埃塞尔	和	起诉	有	一个	美好的	时间	和	这	娃娃	.

埃塞尔和苏玩娃娃玩得很开心。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ðɪ] [lʌntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['bæskəts] ,

When	it	was	time	to	eat	the	lunch	from	the	baskets	,
什么时候	它	曾是	时间	到	吃	这	午餐	从	这	篮子	,

到了吃午餐的时候，大家从篮子里拿出午餐来吃。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æskt] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [ðerz] ,

Bunny	and	Sue	asked	if	they	could	not	take	theirs	,
兔子	和	起诉	问	如果	他们	可以	不是	拿	他们的	,

邦妮和苏问她们能不能带走她们的，

[ænd; ənd] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [-]

and	eat	it	with	some	of	the	other	[	186	]
和	吃	它	和	一些	的	这	其他	[	-	]

并与其他一些[186]一起食用

['tʃɪldrən] , [huː] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [ɔːf] [baɪ] [ðəm'selvz] .

children	,	who	were	going	off	by	themselves	.
孩子们	,	WHO	是	去	离开	经过	他们自己	.

孩子们独自离开。

[suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ] ['eθəl] , [ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [neɪmd] [dʒɑːn] ,

Sue	wanted	to	be	with	Ethel	,	and	Bunny	had	found	a	boy	named	John	,
起诉	通缉	到	是	和	埃塞尔	,	和	兔子	有	成立	一个	男生	命名	约翰	,

苏想和埃塞尔在一起，而邦妮找到了一个名叫约翰的男孩。

[æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [swɪŋz] .

at	one	of	the	swings	.
在	一	的	这	摇摆	.

在其中一个秋千上。

[hiː; hi] [brɔːt] [dʒɑːn][tuː; tə] [iːt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

He	brought	John	to	eat	with	him	.
他	带来	约翰	到	吃	和	他	.

他带约翰来和他一起吃饭。

" [jes] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [meɪ] [teɪk] [jʊr; jər] [lʌntʃ] [ɔːf][baɪ] [jɔːr'selvz] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Yes	,	you	children	may	take	your	lunch	off	by	yourselves	,	"	said	Mother	Brown	.
"	是的	,	你	孩子们	可能	拿	你的	午餐	离开	经过	你们自己	,	"	说	母亲	棕色的	.

“是的，孩子们，你们可以自己出去吃午饭了，”布朗太太说。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] ,

"	I	thought	you	would	want	to	do	that	,
"	我	想法	你	会	想	到	做	那	,

“我以为你会想这么做，”

[soʊ][aɪ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['bæskɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

so	I	put	it	up	in	a	separate	basket	for	you	.
所以	我	放	它	向上	在	一个	分离	篮子	为了	你	.

所以我把它单独放在一个篮子里给你了。

" ['bʌŋkər] [bluː] ['kærid] [ðə; ði] [lʌntʃ] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][ə; eɪ][naɪs] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði]

"	Bunker	Blue	carried	the	lunch	for	Bunny	and	Sue	to	a	nice	place	in	the
"	掩体	蓝色的	携带	这	午餐	为了	兔子	和	起诉	到	一个	好的	地方	在	这

[wʊdz] [wer] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [ðer; ðər]

woods	where	a	number	of	children	were	going	to	eat	the	good	things	their
树林	在哪里	一个	数字	的	孩子们	是	去	到	吃	这	好的	事物	他们的

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [hæd; həd] [brɔːt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

fathers	and	mothers	had	brought	for	them	.
父亲们	和	母亲们	有	带来	为了	他们	.

“邦克蓝把邦尼和苏的午餐带到树林里一个风景优美的地方，那里有很多孩子要吃他们的父母给他们带来的好吃的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['nɪrli] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] ,

The	children	had	nearly	finished	eating	,	when	,	all	at	once	,
这	孩子们	有	几乎	完成的	吃	,	什么时候	,	全部	在	一次	,

孩子们快吃完饭的时候，突然间，

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [nɪr] [wer] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [wɜːr; wər] [pʊʃt] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ænd; ənd] [tuː]

the	bushes	near	where	Bunny	was	sitting	were	pushed	to	one	side	,	and	two
这	灌木丛	靠近	在哪里	兔子	曾是	坐着	是	推动	到	一	边	,	和	二

[rʌf] - ['lʊkɪŋ] [men] ,

rough	-	looking	men	,
粗糙的	-	寻找	男人	,

邦尼坐着的地方附近的灌木丛被推到一边，两个看起来很粗犷的男人走了过来。

[wʌn][lɑːrdʒ][ænd; ənd][wʌn] ['smɔːlər] , [wɪð; wɪθ] ['rægɪd] [kloʊðz] ,

one	large	and	one	smaller	,	with	ragged	clothes	,
一	大的	和	一	较小的	,	和	破烂不堪	衣服	,

一个大个子，一个小个子，都穿着破烂的衣服。

[ænd; ənd] [red] ['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃiːfs][taɪd] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [neks] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['kɑːlərz] , [stept]

and	red	handkerchiefs	tied	around	their	necks	in	place	of	collars	,	stepped
和	红色的	手帕	系	大约	他们的	脖子	在	地方	的	项圈	,	步

[aʊt] .

out	.
出去	.

她们脖子上系着红色手帕代替衣领，走了出来。

[ænd; ənd] [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][træmps] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði][men][wɜːr; wər] ,

And	then	one	of	the	tramps	,	for	that	is	what	the	men	were	,
和	然后	一	的	这	流浪汉	,	为了	那	是	什么	这	男人	是	,

然后，其中一个流浪汉——因为那些男人实际上就是流浪汉——

[meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər][ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskɪt] [ðæt] [wʌz; wəz] [nɪr] ['bʌni] [braʊn] . [-]

made	a	grab	for	the	lunch	basket	that	was	near	Bunny	Brown	.	[	187	]
制成	一个	抓住	为了	这	午餐	篮子	那	曾是	靠近	兔子	棕色的	.	[	-	]

伸手去拿邦尼·布朗附近的午餐篮。[187]

['tʃæptər] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [keɪk]

THE	MISSING	CAKE
这	丢失的	蛋糕

丢失的蛋糕

[ðə; ði] [træmps] [hæd; həd] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [soʊ] ['kwɪkli] ,

The	tramps	had	come	through	the	bushes	so	quickly	,
这	流浪汉	有	来	通过	这	灌木丛	所以	迅速地	,

流浪汉们迅速地穿过灌木丛，

[ænd; ənd] [hæd; həd] [meɪd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [græb] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['bæskɪt] , [ðæt] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

and	had	made	such	a	sudden	grab	for	the	lunch	basket	,	that	,	for	a
和	有	制成	这样的	一个	突然	抓住	为了	这	午餐	篮子	,	那	,	为了	一个

['sekənd] [ɔːr] [tuː] ,

second	or	two	,
第二	或者	二	,

他突然一把抓起午餐篮，动作如此突然，以至于有一两秒钟的时间，

['bʌni] [braʊn] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

Bunny	Brown	did	not	know	what	to	do	.
兔子	棕色的	做过	不是	知道	什么	到	做	.

邦妮·布朗不知道该怎么办。

['niːðər] [dɪd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

Neither	did	his	sister	Sue	.
两者都不	做过	他的	姐姐	起诉	.

他的妹妹苏也没有。

[nɔːr] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] ['eni] ['betər] [ɔːf] .

Nor	were	the	other	children	any	better	off	.
也不	是	这	其他	孩子们	任何	更好的	离开	.

其他孩子的情况也好不到哪里去。

[ðeɪ] [dʒʌst] [sæt] [ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [rʌf] [men] , [wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] ['bʌniz]

They	just	sat	there	,	looking	at	the	rough	men	,	one	of	whom	had	Bunny's
他们	只是	卫星	那里	,	寻找	在	这	粗糙的	男人	,	一	的	谁	有	兔子的

['bæskɪt] ,

basket	,
篮子	,

他们就那样坐着，看着那些粗犷的男人，其中一个拿着邦尼的篮子。

[ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [aʊt] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [keɪk] [ænd; ənd]

and	was	taking	out	what	was	left	of	the	sandwiches	,	cake	and
和	曾是	采取	出去	什么	曾是	左边	的	这	三明治	,	蛋糕	和

['ʌðər] [gʊd] [θɪŋz] .

other	good	things	.
其他	好的	事物	.

然后把剩下的三明治、蛋糕和其他好吃的都拿出来了。

" [ɪz] [ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [træmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [wʌn] ,

"	Is	there	anything	to	eat	in	it	?	"	asked	the	little	tramp	of	the	big	one	,
"	是	那里	任何事物	到	吃	在	它	?	"	问	这	小的	流浪汉	的	这	大的	一	,

“里面有什么吃的吗？”小流浪汉问大流浪汉。

[huː] [hæd; həd] ['bʌniz] ['bæskɪt] .

who	had	Bunny's	basket	.
WHO	有	兔子的	篮子	.

谁拿了兔子的篮子。

" [jes] , [sʌm; səm] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	Yes	,	some	,	"	was	the	answer	.
"	是的	,	一些	,	"	曾是	这	回答	.

“是的，有一些，”有人回答道。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [lʌntʃ] ['bæskəts] .

"	But	there	are	more	lunch	baskets	.
"	但	那里	是	更多的	午餐	篮子	.

但是午餐篮还有更多。

[græb][wʌn][fɔːr; fər] [jɔːr'self] .

Grab	one	for	yourself	.
抓住	一	为了	你自己	.

给自己也买一个吧。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][naɪs] [wei] [tuː; tə] [tɔːk] — [nɑːt] ['veri] [pə'laɪt] [juː; jʊ] [noʊ] .

"	Of	course	that	was	not	a	nice	way	to	talk	—	not	very	polite	you	know	.
"	的	课程	那	曾是	不是	一个	好的	方式	到	讲话	—	不是	非常	有礼貌的	你	知道	.

“当然，那样说话很不礼貌——你知道，那样说话很不礼貌。”

[bʌt; bət][pər'hæps][træmps] [-]

But	perhaps	tramps	[	188	]
但	也许	流浪汉	[	-	]

但或许流浪汉[188]

[ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [foʊks] .

are	different	from	other	folks	.
是	不同的	从	其他	各位	.

与其他人不同。

[ðeɪ] [get][soʊ] ['hʌŋgri] [æt; ət] [taɪmz] [ðæt] [ðeɪ] [fər'get] [tuː; tə][biː; bi] [pə'laɪt] , [aɪ] [ges] .

They	get	so	hungry	at	times	that	they	forget	to	be	polite	,	I	guess	.
他们	得到	所以	饥饿的	在	时代	那	他们	忘记	到	是	有礼貌的	,	我	猜测	.

我想，他们有时候饿得太厉害，就忘了讲礼貌了。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [træmp] , [fɔːr; fər][wʌn][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['tɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ,

The	smaller	tramp	,	for	one	was	much	bigger	and	taller	than	the	other	,
这	较小的	流浪汉	,	为了	一	曾是	很多	大	和	更高	比	这	其他	,

体型较小的流浪汉，因为其中一个比另一个高大得多。

[lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] .

looked	around	to	see	what	he	could	find	.
看起来	大约	到	看	什么	他	可以	寻找	.

他环顾四周，看看能找到什么。

[hiː; hi] [sɔː] ['lɪt(ə)l][dʒɑːn]['boʊlənd] ['hoʊldɪŋ] ['taɪtli] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bæskɪt] .

He	saw	little	John	Boland	holding	tightly	to	a	basket	.
他	锯	小的	约翰	博兰	保持	紧紧	到	一个	篮子	.

他看到小约翰·博兰紧紧地抱着一个篮子。

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

It	still	had	some	good	things	to	eat	in	it	,
它	仍然	有	一些	好的	事物	到	吃	在	它	,

里面还有一些好吃的。

[fɔːr; fər][dʒɑːn][hæd; həd][nɑːt] ['iːtn] [ɔːl][hɪz; ɪz] [lʌntʃ] .

for	John	had	not	eaten	all	his	lunch	.
为了	约翰	有	不是	吃	全部	他的	午餐	.

因为约翰还没吃完午饭。

" [hɪr] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] ! " [kraɪd][ðə; ði][træmp] .

"	Here	,	give	me	that	!	"	cried	the	tramp	.
"	这里	,	给	我	那	!	"	哭	这	流浪汉	.

“给我！”流浪汉喊道。

" [noʊ] ! [noʊ] !
" No ! No !
" 不 ! 不 !

不！不！

" [dʒɑːn] [ɪk'skleɪmd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði]
" John exclaimed , and he turned to run away , for he did not like the
" 约翰 惊呼 , 和 他 转向 到 跑步 离开 , 为了 他 做过 不是 喜欢 这
[træmps] ,
tramps ,
流浪汉 ,

约翰惊叫一声，转身就跑，因为他不喜欢这些流浪汉。

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][dɪd] ['bʌni] [braʊn] , [ɔːr] [suː] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] .
any more than did Bunny Brown , or Sue , or any of the others .
任何 更多的 比 做过 兔子 棕色的 , 或者 起诉 , 或者 任何 的 这 其他的 .

和邦妮·布朗、苏或其他任何人一样。

[bʌt; bət] , [æz; əz][dʒɑːn] [tɜːrnd] , [hɪz; ɪz] [fʊt] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ] [ruːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
But , as John turned , his foot caught in a root of a tree ,
但 , 作为 约翰 转向 , 他的 脚 捕捉 在 一个 根 的 一个 树 ,

但是，当约翰转身时，他的脚被树根绊住了。

[ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] , ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [kwaɪt] [hɑːrd] .
and down he went , striking the ground quite hard .
和 向下 他 去 , 引人注目 这 地面 相当 难的 .

他倒了下去，重重地摔在了地上。

[hɪz; ɪz] [lʌntʃ] ['bæskɪt] [baʊnst] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [roʊld] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .
His lunch basket bounced out of his hand , and rolled to one side .
他的 午餐 篮子 弹跳 出去 的 他的 手 , 和 滚动 到 一 边 .

他的午餐篮从他手中弹开，滚到了一边。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑːnt] ! " [sed] [ðə; ði][træmp] .
That's what I want ! " said the tramp .
那就是 什么 我 想 ! " 说 这 流浪汉 .

“这就是我想要的！”流浪汉说道。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" I don't want you , little boy .
" 我 不 想 你 , 小的 男生 .

“我不要你，小男孩。”

[ɔːl] [aɪ][wɑːnt][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
All I want is something to eat .
全部 我 想 是 某物 到 吃 .

我只想吃点东西。

" [bʌt; bət][dʒɑːn] , [aɪ] [sə'poʊz] , [θɔːt] [ðə; ði][træmps] [maɪt] [teɪk] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] ,
" But John , I suppose , thought the tramps might take him away ,
" 但 约翰 , 我 认为 , 想法 这 流浪汉 可能 拿 他 离开 ,

“但我想，约翰大概是觉得流浪汉可能会把他带走吧。”

[æz; əz][sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [θɪŋk] ['dʒɪpsiz] [wɪl] [teɪk] ['tʃɪldrən] [ə'weɪ] (['oʊnli] [ðeɪ] [wəʊnt]) [ænd; ənd][dʒɑ:n]

as	some	people	think	Gypsies	will	take	children	away	(	only	they	won't	)	and	John
作为	一些	人们	思考	吉普赛人	将要	拿	孩子们	离开	(	仅有的	他们	惯于	)	和	约翰

[bɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ] . [-]

began	to	cry	.	[	189	]
开始	到	哭	.	[	-	]

因为有些人认为吉普赛人会带走孩子（但他们不会），约翰开始哭泣。[189]

[naʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [θɪŋ] ,

Now	it	is	a	funny	thing	,
现在	它	是	一个	有趣的	事物	,

现在这真是一件有趣的事，

[bʌt; bət] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [ɪf] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rl][ɪn][ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə][kraɪ] ,

but	very	often	if	one	little	boy	or	girl	in	a	crowd	of	others	begins	to	cry	,
但	非常	经常	如果	一	小的	男生	或者	女孩	在	一个	人群	的	其他的	开始	到	哭	,

但很多时候，如果一群孩子中有一个小男孩或小女孩开始哭泣，

[waɪ] [tu:] [ɔ:r] [θri:] [mɔ:r] [wɪl] [du:][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .

why	two	or	three	more	will	do	the	same	thing	.
为什么	二	或者	三	更多的	将要	做	这	相同的	事物	.

为什么另外两三个人也会做同样的事情?

[ænd; ənd] , [noʊ] ['su:nər] [hæd; həd][dʒɑ:n] [bɪ'gʌn] [tu:; tə][ˌes oʊ 'bi:] , [ðæn; ðən] ['tɪli] ['simpsn] , ['neli]

And	,	no	sooner	had	John	begun	to	sob	,	than	Tillie	Simpson	,	Nellie
和	,	不	很快	有	约翰	开始	到	哭泣	,	比	蒂莉	辛普森	,	内莉

['hædən] ,

Hadden	,
哈登	,

约翰刚开始啜泣，蒂莉·辛普森和内莉·哈登就.....

[fləj] ['bensn] , ['tɑ:mi] [dʒəʊnz][ænd; ənd] ['hæri] ['kenədi] [ɔ:l] [bɪ'gæn][tu:; tə][kraɪ] , [tu:] .

Flo	Benson	,	Tommie	Jones	and	Harry	Kennedy	all	began	to	cry	,	too	.
弗洛	本森	,	汤米	琼斯	和	哈里	肯尼迪	全部	开始	到	哭	,	也	.

弗洛·本森、汤米·琼斯和哈里·肯尼迪也都哭了起来。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli][wʌnz] [hu:] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['kraɪɪŋ] [wɜ:r; wər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:]

About	the	only	ones	who	were	not	crying	were	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue
关于	这	仅有的	一个	WHO	是	不是	哭泣	是	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

,

,

,

几乎只有邦尼·布朗和他的妹妹苏没有哭。

[ænd; ənd] [su:] [hæd; həd][sʌm; səm] [terz] [ɔ:l] ['redi] [tu:; tə] [let] [fɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [aɪz] .

and	Sue	had	some	tears	all	ready	to	let	fall	out	of	her	eyes	.
和	起诉	有	一些	眼泪	全部	准备好	到	让	落下	出去	的	她	眼睛	.

苏的眼泪已经快要夺眶而出。

[bʌt; bət] [su:] [wɑ:tʃt] [tu:; tə] [si:] [wʌt] ['bʌni] [wʊd] [du:] .

But	Sue	watched	to	see	what	Bunny	would	do	.
但	起诉	观看	到	看	什么	兔子	会	做	.

但苏看着兔子会做什么。

[ʃi:; ʃi] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][hɪm; ɪm][tu:; tə][kɔ:l][hɜ:r; hər][ə; eɪ] " [kraɪ] - ['beɪbi] " ['æftərwərd] ,

She	did	not	want	him	to	call	her	a	"	cry	-	baby	"	afterward	,
她	做过	不是	想	他	到	称呼	她	一个	"	哭	-	婴儿	"	之后	,

她不想事后被他叫做“爱哭鬼”。

[ðoʊ] ['bʌni] ['hɑ:rdli] ['evər] [kɔ:ld] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [neɪmz] , [ɪk'sept] ['meɪbi] [ɪn] [fʌn] .

though	Bunny	hardly	ever	called	his	sister	names	,	except	maybe	in	fun	.
尽管	兔子	几乎	曾经	称为	他的	姐姐	姓名	,	除了	或许	在	乐趣	.

虽然邦尼很少叫妹妹外号，除非是开玩笑。

" [juː; jʊ] [let] [ˌjuː 'es] [ə'loʊn] !
" You let us alone !
" 你 让 我们 独自的 !

“你们别来打扰我们！”

[let] [maɪ] ['bæskɪt] [ə'loʊn] !
Let my basket alone !
让 我的 篮子 独自的 !

别碰我的篮子！

[let] ['dʒɑːnz] ['bæskɪt] [ə'loʊn] !
Let John's basket alone !
让 约翰的 篮子 独自的 !

别碰约翰的篮子！

[goʊ] [ɑːn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] !
Go on away from here !
去 在 离开 从 这里 !

快离开这里！

" [ðə; ðiː] [bɪg] [træmp] , [huː] [wʌz; wəz] ['iːtɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [left] [ɪn] ['bʌnɪz] ['bæskɪt] , [lʊkt] [ʌp]
" The big tramp , who was eating what was left in Bunny's basket , looked up
" 这 大的 流浪汉 , WHO 曾是 吃 什么 曾是 左边 在 兔子的 篮子 , 看起来 向上
[ænd; ənd] [læft] .
and laughed .
和 笑了 .

“那个大流浪汉正在吃兔子篮子里剩下的东西，他抬起头，哈哈大笑起来。”

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['spʌŋki] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , " [hiː; hi] [sed] ,
" You're a spunky little chap , " he said ,
" 你是 一个 活泼的 小的 小伙子 , " 他 说 ,

“你真是个活泼的小家伙，”他说。

" [bʌt; bət] [wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [ə'weɪ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
" but we're not going away until we get something to eat .
" 但 是 不是 去 离开 直到 我们 得到 某物 到 吃 .

但是，在我们吃到东西之前，我们是不会离开的。

[wɪə(r)] ['hʌŋgri] ! "
We're hungry ! "
是 饥饿的 ! "

我们饿了！

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] , " [sed] [ðə; ðiː] [smɔːl] [træmp] ,
" That's what we are , " said the small tramp ,
" 那就是 什么 我们 是 , " 说 这 小的 流浪汉 ,

“我们就是这样的人，”小流浪汉说道。

[huː] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ðiː] ['bæskɪt] [ðæt] [hæd; həd] [roʊld] [frʌm; frəm] [ðə; ðiː] [hænd] [ʌv; əv] [dʒɑːn] .
who had picked up the basket that had rolled from the hand of John .
WHO 有 挑选 向上 这 篮子 那 有 滚动 从 这 手 的 约翰 .

谁捡起了从约翰手中滚落的篮子。

[aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ðiː] [smɔːl] [-]
Out of this the small [190]
出去 的 这 这 小的 [-]

由此可见，小[190]

[træmp] [wʌz; wəz] ['i:tɪŋ] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [keɪk] [ænd; ənd] ['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [hi:; hi]

tramp	was	eating	pieces	of	cake	and	sandwiches	as	fast	as	he
流浪汉	曾是	吃	件	的	蛋糕	和	三明治	作为	快速地	作为	他

[kʊd; kəd] .

could	.
可以	.

流浪汉狼吞虎咽地吃着蛋糕和三明治。

[dʒɑ:n] , [hu:] [hæd; həd] [stɑ:pt] ['kraɪɪŋ] [naʊ] , [sæt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɑ:n] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən]

John	,	who	had	stopped	crying	now	,	sat	up	and	looked	on	,	his	eyes	wide	open
约翰	,	WHO	有	停止	哭泣	现在	,	卫星	向上	和	看起来	在	,	他的	眼睛	宽的	打开

.

:
.

约翰已经停止哭泣，坐了起来，睁大眼睛看着这一切。

" [wi:; wi] ['hævnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ɔ:l] [deɪ] ! " [went] [ɑ:n] [ðə; ði] [bɪg] [træmp] ,

"	We	haven't	had	anything	to	eat	all	day	!	"	went	on	the	big	tramp	,
"	我们	还没有	有	任何事物	到	吃	全部	天	!	"	去	在	这	大的	流浪汉	,

“我们一整天都没吃东西了！”大流浪汉说道。

[hu:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['i:tɪŋ] [fæst] .

who	was	also	eating	fast	.
WHO	曾是	还	吃	快速地	.

他吃得也很快。

" [wɪə(r)] ['terəb(ə)l] ['hʌŋgri] !

"	We're	terrible	hungry	!
"	是	糟糕的	饥饿的	!

我们饿坏了！

[ju:; jʊ] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] .

You	children	have	had	enough	.
你	孩子们	有	有	足够的	.

你们这些孩子够了。

[wi:l] [teɪk] [ðə; ði] [rest] . "

We'll	take	the	rest	.	"
出色地	拿	这	休息	.	"

剩下的我们来拿。

" [jes] , [ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] [wi:l] [teɪk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , " [sed] [ðə; ði] [smɔ:l] [træmp] ,

"	Yes	,	and	then	maybe	we'll	take	some	of	them	,	"	said	the	small	tramp	,
"	是的	,	和	然后	或许	出色地	拿	一些	的	他们	,	"	说	这	小的	流浪汉	,

“是的，那也许我们会带走他们中的一些人，”小流浪汉说道。

['blɪŋkɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .

blinking	his	eyes	and	looking	around	.
眨眼	他的	眼睛	和	寻找	大约	.

他眨了眨眼，环顾四周。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['fu:lɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [ðɪs] ,

Of	course	he	was	only	fooling	,	but	the	children	did	not	know	this	,
的	课程	他	曾是	仅有的	愚弄	,	但	这	孩子们	做过	不是	知道	这	,

他当然只是在开玩笑，但孩子们并不知道这一点。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝ:lz] [skri:md] , [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] .

and	some	of	the	little	girls	screamed	,	and	ran	away	.
和	一些	的	这	小的	女孩们	尖叫	,	和	跑	离开	.

有些小女孩尖叫着跑开了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [æz; əz][wɜːr; wər][ðə; ði] ['ʌðər] .

But	Bunny	Brown	was	not	so	frightened	as	were	the	others	.
但	兔子	棕色的	曾是	不是	所以	害怕	作为	是	这	其他的	.

但邦尼·布朗不像其他人那样害怕。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊldər] , [ænd; ənd] [ðen] , [tuː] , [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [lʊk] ['æftər][hɪz; ɪz]

He	was	older	,	and	then	,	too	,	he	felt	that	he	must	look	after	his
他	曾是	老	,	和	然后	,	也	,	他	毛毡	那	他	必须	看	后	他的

['sɪstər] .

sister	.
姐姐	.

他年纪较大，而且，他也觉得自己必须照顾妹妹。

[soʊ][hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] [ə'gen] :

So	he	cried	out	again	:
所以	他	哭	出去	再次	:

于是他又喊了起来：

" [goʊ][ɑːn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] , [juː; jʊ] — [juː; jʊ][bæd][træmps] !

"	Go	on	away	from	here	,	you	—	you	bad	tramps	!
"	去	在	离开	从	这里	,	你	—	你	坏的	流浪汉	!

“滚开，你们这些——你们这些坏流浪汉！”

" [ðə; ði] [træmps] ['oʊnli] [læft] .

"	The	tramps	only	laughed	.
"	这	流浪汉	仅有的	笑了	.

流浪汉们只是笑了。

[ðen] ['bʌni] [braʊn] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

Then	Bunny	Brown	thought	of	something	.
然后	兔子	棕色的	想法	的	某物	.

这时，邦尼·布朗想到了一件事。

['tɜːrnɪŋ] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [kɔːld] , [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] :

Turning	around	he	called	,	as	loudly	as	he	could	:
转弯	大约	他	称为	,	作为	高声	作为	他	可以	:

他转过身，用尽全力大声喊道：

" [hɪr] [splæʃ] !

"	Here	Splash	!
"	这里	溅	!

“来溅一下！”

[kʌm] [splæʃ] !

Come	Splash	!
来	溅	!

来玩水吧！

[kʌm] [ɑːn][oʊld][dɔːg] ! " [-]

Come	on	old	dog	!	"	[	191	]
来	在	老的	狗	!	"	[	-	]

加油，老狗！[191]

[ðen] ['bʌni] ['hwɪsld] .

Then	Bunny	whistled	.
然后	兔子	吹口哨	.

然后兔子吹了声口哨。

[hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli][dʒʌst] ['lɜːrnɪd] [haʊ] , [frʌm; frəm] ['bʌŋkər] [bluː] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ,

He	had	only	just	learned	how	,	from	Bunker	Blue	a	few	days	before	,
他	有	仅有的	只是	学习	如何	,	从	掩体	蓝色的	一个	很少	天	前	,

他几天前才从蓝堡那里学到这个方法。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['wɪs(ə)l] ['veri] ['laʊdli] , [bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi][dɪd] ['veri] [wel] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

and	he	could	not	whistle	very	loudly	,	but	still	he	did	very	well	for	a
和	他	可以	不是	哨	非常	高声	,	但	仍然	他	做过	非常	出色地	为了	一个

[smɔːl] [bɔɪ] .

small	boy	.
小的	男生	.

他吹口哨的声音不大，但对于一个小男孩来说，他已经做得非常好了。

" [kʌm] [splæʃ] !

"	Come	Splash	!
"	来	溅	!

“来溅起水花吧！”

[kʌm] [ɑːn] , [oʊld][dɔːg] !

Come	on	,	old	dog	!
来	在	,	老的	狗	!

加油，老狗！

" [hiː; hi][kraɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['hwisld] [wʌns] [mɔːr] .

"	he	cried	,	and	he	whistled	once	more	.
"	他	哭	,	和	他	吹口哨	一次	更多的	.

他哭了，然后又吹了一声口哨。

[ðə; ði][træmps] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] .

The	tramps	looked	at	one	another	.
这	流浪汉	看起来	在	一	其他	.

流浪汉们互相看了一眼。

" ['hiːz] ['kælɪn] - [hɪz; ɪz][dɔːg] , " [sed] [ðə; ði][bɪg][wʌn] .

"	He's	callin	'	his	dog	,	"	said	the	big	one	.
"	他是	卡林	-	他的	狗	,	"	说	这	大的	一	.

“他在叫他的狗，”个子高的那个说。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][træmp] , " [wiːd] ['betər] [goʊ] .

"	Yes	,	"	said	the	little	tramp	,	"	we'd	better	go	.
"	是的	,	"	说	这	小的	流浪汉	,	"	我们会	更好的	去	.

“是的，”小流浪汉说，“我们最好走了。”

[kʌm] [ɑːn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

[wiːv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][læst][ˌjuː 'es][fɔːr; fər] [ə'waɪl] .

We've	had	enough	to	last	us	for	awhile	.
我们已经	有	足够的	到	最后的	我们	为了	一会儿	.

我们囤的够用一阵子了。

[wiːl] ['empti] [ðə; ði]['bæskəts][ænd; ənd][rʌn] .

We'll	empty	the	baskets	and	run	.
出色地	空的	这	篮子	和	跑步	.

我们把篮子清空就跑。

" [ðə; ði] [tuː] ['rʌfli] [drest] [men] , [wɪð; wɪθ] [red] ['hæŋkɝtʃəfs, 'hæŋkɝtʃiːfs] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] [nek] , [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['kɑːlərz] ,

"	The	two	roughly	dressed	men	,	with	red	handkerchiefs	around	their	neck	,	in	place	of	collars	,
"	这	二	大致	穿着	男人	,	和	红色的	手帕	大约	他们的	脖子	,	在	地方	的	项圈	,

“这两个衣着粗陋的男人，脖子上围着红色手帕，而不是领子，

['kwɪkli] ['emptid] ['ɪntuː][ðer; ðər] ['pɑːkəts] [ðə; ði]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz][ænd; ənd] [keɪk] [ðæt] [wɜːr; wər] [left]

quickly	emptied	into	their	pockets	the	sandwiches	and	cake	that	were	left
迅速地	清空	进入	他们的	口袋	这	三明治	和	蛋糕	那	是	左边

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bæskəts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [drɑːpt] .

in	some	of	the	baskets	which	the	children	had	dropped	.
在	一些	的	这	篮子	哪个	这	孩子们	有	掉落	.

他们迅速把孩子们掉在地上的篮子里剩下的三明治和蛋糕掏进口袋。

[ðeɪ] [mɪkst] [ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] [bred] [ænd; ənd] [miːt] [ɔːl] [ʌp] [tə'geðər] ; [ðoʊz] [træmps] [dɪd] .

They	mixed	the	cake	and	bread	and	meat	all	up	together	;	those	tramps	did	.
他们	混合	这	蛋糕	和	面包	和	肉	全部	向上	一起	;	那些	流浪汉	做过	.

那些流浪汉把蛋糕、面包和肉都混在了一起。

[pər'hæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['hʌŋgri] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][maɪnd] .

Perhaps	they	were	so	hungry	they	did	not	mind	.
也许	他们	是	所以	饥饿的	他们	做过	不是	头脑	.

也许他们饿坏了，所以不在乎这些。

[ðen] [ɔːf] [ðeɪ] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

Then	off	they	ran	through	the	bushes	the	way	they	had	come	.
然后	离开	他们	跑	通过	这	灌木丛	这	方式	他们	有	来	.

然后他们沿着来时的路穿过灌木丛跑开了。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd] [ðeə(r)] [gɔːn] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Oh	,	I'm	so	glad	they're	gone	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	,	我是	所以	高兴的	它们是	已消失	!	"	惊呼	起诉	.

“哦，我真高兴他们走了！”苏惊呼道。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " [sed] ['tɑːmi] [dʒəʊnz] .

"	So	am	I	,	"	said	Tommie	Jones	.
"	所以	是	我	,	"	说	汤米	琼斯	.

“我也是，”汤米·琼斯说道。

" [ɪf] [ðeɪ] [-]

"	If	they	[	192	]
"	如果	他们	[	-	]

“如果他们[192]

['hædnt] [gɔːn] [jʊr; jər][dɔːg] [wʊd] [hæv; həv][bɪt][ðem; ðəm] , ['bʌni] [braʊn] ; ['wʊdnt] [hiː; hi] ?

hadn't	gone	your	dog	would	have	bit	them	,	Bunny	Brown	;	wouldn't	he	?
之前没有	已消失	你的	狗	会	有	少量	他们	,	兔子	棕色的	;	不会	他	?

如果你的狗没去，它会咬他们的，邦尼·布朗；对吧?

" ['bʌni] [braʊn] [læft] .

"	Bunny	Brown	laughed	.
"	兔子	棕色的	笑了	.

邦尼·布朗笑了。

" [maɪ][dɔːg] ['iznt] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] .

"	My	dog	isn't	here	,	"	he	said	.
"	我的	狗	不是	这里	,	"	他	说	.

“我的狗不在家，”他说。

" [hiː; hi] ['iznt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['tɑːmi] .

"	He	isn't	!	"	exclaimed	Tommie	.
"	他	不是	!	"	惊呼	汤米	.

“他才不是！”汤米惊呼道。

" [waɪ] , [hiː; hi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] ['hwisld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ; ['dɪdnt] [hiː; hi] ?

"	Why	,	he	called	him	,	and	whistled	to	him	;	didn't	he	?
"	为什么	,	他	称为	他	,	和	吹口哨	到	他	;	没有	他	?

“为什么？”他喊他，还吹口哨；是不是?

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] ['ʌðər] .
" he asked the others .
" 他 问 这 其他的 .

他问其他人。

" [jep] ! " [sed] [fləj] ['bensn] .
" Yep ! " said Flo Benson .
" 是的 ! " 说 弗洛 本森 .

“没错！”弗洛·本森说道。

" [hiː; hi][dɪd] . "
" He did . "
" 他 做过 . "

“他确实这么做了。”

" [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .
" That was only make - believe , " explained Bunny .
" 那 曾是 仅有的 制作 - 相信 , " 解释 兔子 .

“那只是假装而已，”邦尼解释道。

" [aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ɪf] [aɪ] [prɪ'tendɪd] [splæʃ] [wʌz; wəz] [hɪr] [ðə; ði][træmps] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd] .
" I thought maybe if I pretended Splash was here the tramps would be afraid .
" 我 想法 或许 如果 我 假装 溅 曾是 这里 这 流浪汉 会 是 害怕的 .

“我想，如果我假装 Splash 在这里，流浪汉们或许会害怕。”

[træmps] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][dɔːgz] .
Tramps are always afraid of dogs .
流浪汉 是 总是 害怕的 的 狗 .

流浪汉总是害怕狗。

[maɪ]['pɑːpə] [sed] [soʊ] .
My papa said so .
我的 爸爸 说 所以 .

我爸爸是这么说的。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] [tuː; tə][kɔːl] [splæʃ] .
That's why I made believe to call Splash .
那就是 为什么 我 制成 相信 到 称呼 溅 .

所以我才假装打电话给Splash。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['iznt] [hɪr] .
But he isn't here .
但 他 不是 这里 .

但他不在这里。

[wiː; wi] [left] [hɪm; ɪm] [bæk] [ɑːn] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [haɪrd] [mæn] .
We left him back on grandpa's farm with the hired man .
我们 左边 他 后退 在 爷爷的 农场 和 这 雇用 男人 .

我们把他留在爷爷的农场，交给雇工照看。

['mæmə] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [wei] [æt; ət][ðə; ði]['pɪknɪk] , [soʊ][wiː; wi] ['dɪdnt] [brɪŋ]
Mamma thought he might be in the way at the picnic , so we didn't bring
妈妈 想法 他 可能 是 在 这 方式 在 这 野餐 , 所以 我们 没有 带来
[hɪm; ɪm] . "
him . "
他 . "

妈妈觉得他可能会碍事，所以我们没带他去野餐。

" [oʊ] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [trɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" Oh , that was a fine trick ! " exclaimed Sue .
" 哦 , 那 曾是 一个 美好的 诡计 ! " 惊呼 起诉 .

“哦，那招真妙！”苏惊叹道。

" [aɪ][fər'gɑːt] [splæʃ] ['wɔznt] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .
" I forgot Splash wasn't here with us .
" 我 忘了 溅 不是 这里 和 我们 .

“我忘了Splash不在我们身边。”

[aɪ] [θɔːt] [ʃʊr] ['hiːd] [kʌm] [wen] [juː; jʊ] ['hwisld] , ['bʌni] . "
I thought sure he'd come when you whistled , Bunny . "
我 想法 当然 他会 来 什么时候 你 吹口哨 , 兔子 . "

我以为你一吹口哨他就一定会来，小兔子。

" [soʊ][dɪd][ðə; ði][træmps] , [aɪ] [ges] , " [læft] ['bʌni] [braʊn] .
" So did the tramps , I guess , " laughed Bunny Brown .
" 所以 做过 这 流浪汉 , 我 猜测 , " 笑了 兔子 棕色的 .

“我想流浪汉们也是这么想的，”邦尼·布朗笑着说。

" [aɪm][glæd][aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
" I'm glad I thought of it .
" 我是 高兴的 我 想法 的 它 .

“我很庆幸自己想到了这一点。”

[ænd; ənd] [ɪf] [splæʃ] [hæd; həd] [bɪn] [hɪr] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][træmps][goʊ] [ə'weɪ] , ['enihaʊ] . "
And if Splash had been here he would make the tramps go away , anyhow . "
和 如果 溅 有 到过 这里 他 会 制作 这 流浪汉 去 离开 , 无论如何 . "
[-]
[193]
[-]

如果 Splash 在这里，他无论如何都会把流浪汉赶走。[193]

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [tʊk] [ɔːl][maɪ] [lʌntʃ] ! " ['sɒbd] [dʒɑːn] .
" But they took all my lunch ! " sobbed John .
" 但 他们 采取 全部 我的 午餐 ! " 啜泣 约翰 .

“可是他们把我的午饭全拿走了！”约翰抽泣着说。

" [ænd; ənd][aɪ] [fel] [daʊn] , [ænd; ənd][aɪ] [bʌmpt] [maɪ][noʊz][ænd; ənd] — [ænd; ənd] — —
" And I fell down , and I bumped my nose and — and — —
" 和 我 跌倒 向下 , 和 我 撞 我的 鼻子 和 — 和 — —

然后我就摔倒了，鼻子撞到了，然后——

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][dʒʌst] [ðen] .
" But that was all the trouble he could think of just then .
" 但 那 曾是 全部 这 麻烦 他 可以 思考 的 只是 然后 .

但当时他能想到的麻烦也就只有这些了。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] [suː] , ['helpɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd] [ʌp] , [ænd; ənd] ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði][dɜːrt]
" Never mind , " said Sue , helping him to stand up , and brushing the dirt
" 绝不 头脑 , " 说 起诉 , 帮助 他 到 站立 向上 , 和 刷牙 这 污垢
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kloʊðz] .
from his clothes .
从 他的 衣服 .

“没关系，”苏说着，扶他站起来，并拍掉他衣服上的灰尘。

" [jʊə(r)] [nɑːt][hɜːrt] ['veri] [mʌtʃ] , [dʒɑːn] , [ænd; ənd] [jʊə(r)] [nɑːt] ['hʌŋgri] ; [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" You're not hurt very much , John , and you're not hungry ; are you ? "
" 你是 不是 伤害 非常 很多 , 约翰 , 和 你是 不是 饥饿的 ; 是 你 ? "

“约翰，你伤得不重，也不饿，对吧？”

" [noʊ] , [bʌt; bət] — [bʌt; bət][aɪ] [fel] [daʊn] ! "
" No , but — but I fell down ! "
" 不 , 但 — 但 我 跌倒 向下 ! "

“不，可是——可是我摔倒了！”

" [wel] , ['nevər] [maɪnd] .
" Well , never mind .
" 出色地 , 绝不 头脑 .

“好吧，没关系。”

[ðə; ði] [træmps] [ɑːr; ər] [gɔːn] [naʊ] .
The tramps are gone now .
这 流浪汉 是 已消失 现在 .

流浪汉们已经走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [bæk] .
And they won't come back .
和 他们 惯于 来 后退 .

他们不会回来了。

" [bʌt; bət] , [dʒʌst] [æz; əz] [suː] [sed] [ðæt] [sʌm; səm] [wʌn] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
" But , just as Sue said that some one was heard coming through the woods .
" 但 , 只是 作为 起诉 说 那 一些 一 曾是 听到 未来 通过 这 树林 .

“但是，正如苏所说，有人听到有人穿过树林。

[ðə; ði] [bʊʃɪz] [ʃʊk] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['gɝːlz] [kraɪd] [aʊt] .
The bushes shook , and some of the little girls cried out .
这 灌木丛 摇晃 , 和 一些 的 这 小的 女孩们 哭 出去 .

灌木丛摇晃起来，一些小女孩哭了起来。

" [oʊ] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [træmps] [ə'gen] ! " ['ʃaʊtɪd] [dʒɑːn] .
" Oh , there are the tramps again ! " shouted John .
" 哦 , 那里 是 这 流浪汉 再次 ! " 喊叫 约翰 .

“哦，流浪汉又来了！”约翰喊道。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] .
But it was not .
但 它 曾是 不是 .

但事实并非如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['bʌŋkər] [bluː] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [faɪnd] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]
It was only Bunker Blue , who had come to find Bunny Brown and his
它 曾是 仅有的 掩体 蓝色的 , WHO 有 来 到 寻找 兔子 棕色的 和 他的
['sɪstər] [suː] .
sister Sue .
姐姐 起诉 .

只有邦克·布鲁，他是来寻找邦尼·布朗和他的妹妹苏的。

" [wel] , [haʊ] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɔːl] ?
" Well , how are you all ?
" 出色地 , 如何 是 你 全部 ?

“大家好吗？”

" ['bʌŋkər] [æskt] .
" Bunker asked .
" 掩体 问 .

邦克问道。

" [waɪ] , [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd]
" Why , what's the matter ? " he went on , for he saw that something had
" 为什么 , 是什么 这 事情 ? " 他 去 在 , 为了 他 锯 那 某物 有
['hæpənd] .
happened .
发生 .

“怎么了？”他接着问道，因为他看出发生了什么事。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [bæd][træmps] , [wɪð; wɪθ] [red] ['hæŋkɜ·tʃəfs, 'hæŋkɜ·tʃiːfs][ɑːn][ðer; ðər] [neks] , " [sed]
" It was two bad tramps , with red handkerchiefs on their necks , " said
" 它 曾是 二 坏的 流浪汉 , 和 红色的 手帕 在 他们的 脖子 , " 说
['bʌni] [braʊn] . [-]
Bunny Brown . [194]
兔子 棕色的 . [-]

“那是两个坏流浪汉，脖子上系着红色手帕，”邦尼·布朗说道。[194]

" [bʌt; bət][aɪ] [meɪd] [bɪ'liːv] [tuː; tə] ['wɪs(ə)l] [fɔːr; fər] [splæʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] . "
" But I made believe to whistle for Splash , and they ran away . "
" 但 我 制成 相信 到 哨 为了 溅 , 和 他们 跑 离开 . "

“但我假装吹口哨叫Splash过来，他们就跑了。”

" [ðeɪ] [dɪd] ? " [kraɪd] ['bʌŋkər] [bluː] , [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .
" They did ? " cried Bunker Blue , much surprised .
" 他们 做过 ? " 哭 掩体 蓝色的 , 很多 惊讶 .

“真的吗？”蓝地堡惊呼道，非常惊讶。

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

[ænd; ənd][nekst] [taɪm] [aɪm] ['riːəli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [brɪŋ] [splæʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪknɪk] ,
And next time I'm really going to bring Splash to the picnic ,
和 下一个 时间 我是 真的 去 到 带来 溅 到 这 野餐 ,

下次我一定要带Splash去野餐，

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [ðə; ði] [træmps] [ə'weɪ] . "
and he can keep the tramps away . "
和 他 能 保持 这 流浪汉 离开 . "

他可以把流浪汉赶走。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] , " [sed] ['bʌŋkər] .
" Maybe it would be a good idea , " said Bunker .
" 或许 它 会 是 一个 好的 主意 , " 说 掩体 .

“也许这是个好主意，”邦克说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [θɔːt] [tuː; tə] [prɪ'tend] [jʊr; jər][dɔːg][wʌz; wəz] [nɪr] [baɪ]
" But it was a good thing you thought to pretend your dog was near by
" 但 它 曾是 一个 好的 事物 你 想法 到 假装 你的 狗 曾是 靠近 经过
.
:
.

“但你假装你的狗就在附近，这真是个好主意。”

[ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [trɪk] .
A very good trick .
一个 非常 好的 诡计 .

一个非常好的技巧。

[aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [siː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæd][men] .
I'll see if I can see anything of the bad men .
患病的 看 如果 我 能 看 任何事物 的 这 坏的 男人 .

我看看能不能找到一些坏人的踪迹。

" ['bʌŋkər] [went] [θruː] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [wer] [ðə; ði][træmps][hæd; həd] [gɔːn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː]
" Bunker went through the bushes where the tramps had gone , but he saw
" 掩体 去 通过 这 灌木丛 在哪里 这 流浪汉 有 已消失 , 但 他 锯
['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
nothing of them .
没有什么 的 他们 .

“邦克穿过流浪汉们去过的灌木丛，但他什么也没看到。”

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [rʌn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ɔːf] .

They	must	have	run	a	long	way	off	.
他们	必须	有	跑步	一个	长的	方式	离开	.

他们肯定跑得很远了。

[pərˈhæps] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [ˈbʌniz] [dɔːg] , [splæʃ] , [wʊd] [tʃeɪs] [ðem; ðəm] .

Perhaps	they	were	afraid	Bunny's	dog	,	Splash	,	would	chase	them	.
也许	他们	是	害怕的	兔子的	狗	,	溅	,	会	追赶	他们	.

或许他们是害怕邦妮的狗斯普拉什会追赶他们。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpɪknɪk][tuː; tə][biː; bi][ˈoʊvər] .

It	was	nearly	time	for	the	picnic	to	be	over	.
它	曾是	几乎	时间	为了	这	野餐	到	是	超过	.

野餐时间快要结束了。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [hæd; həd] [ˈiːtn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz] [gʊd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

The	children	had	eaten	as	much	as	was	good	for	them	,
这	孩子们	有	吃	作为	很多	作为	曾是	好的	为了	他们	,

孩子们已经吃饱了，达到了他们所需的食物量。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][hæd; həd][ɔːl] [ðeɪ] [wɪʃt] ,

even	if	they	had	not	had	all	they	wished	,
甚至	如果	他们	有	不是	有	全部	他们	希望	,

即使他们没有得到所有想要的东西，

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd][hæv; həv][ɔːl] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd] .

and	I	think	most	of	them	did	have	all	they	wanted	.
和	我	思考	最多	的	他们	做过	有	全部	他们	通缉	.

而且我认为他们中的大多数人都得到了他们想要的一切。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] , [ˈenihaʊ] .

Bunny	and	Sue	did	,	anyhow	.
兔子	和	起诉	做过	,	无论如何	.

反正邦妮和苏都这么做了。

[ˈbʌniz] [ˈbæskɪt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wʌz; wəz] [ˈemptid] [baɪ][ðə; ði][træmps] ,

Bunny's	basket	,	of	course	,	was	emptied	by	the	tramps	,
兔子的	篮子	,	的	课程	,	曾是	清空	经过	这	流浪汉	,

当然，兔子的篮子被流浪汉们翻空了。

[æz; əz][wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv][dʒɑːn][ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] .

as	was	that	of	John	and	some	of	the	others	.
作为	曾是	那	的	约翰	和	一些	的	这	其他的	.

约翰和其他一些人的情况也是如此。

[bʌt; bət][ðə; ði] [groʊn] [foʊks] [stɪl] [hæd; həd] [gʊd] [-]

But	the	grown	folks	still	had	good	[	195	]
但	这	生长	各位	仍然	有	好的	[	-	]

但成年人仍然有很好的[195]

[θɪŋz] [left] [ɪn] [ðerz] , [ænd; ənd] [tɔːrd] [ˈiːvnɪŋ] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [taɪm] [tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər]

things	left	in	theirs	,	and	toward	evening	,	when	it	was	time	to	start	for
事物	左边	在	他们的	,	和	朝向	晚上	,	什么时候	它	曾是	时间	到	开始	为了

[hoʊm] ,

home	,
家	,

他们把东西留在了家里，到了傍晚，该回家的时候，

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][foʊks] [huː] [hæd; həd][nɑːt][hæd; həd] [ɪˈnʌf] [wɜːr; wər][ˈgɪv(ə)n][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [mɔːr] .

the	little	folks	who	had	not	had	enough	were	given	a	little	more	.
这	小的	各位	WHO	有	不是	有	足够的	是	给定	一个	小的	更多的	.

那些原本生活拮据的小人物们又得到了一些额外的帮助。

" [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər][træmps] [ə'raʊnd] [hɪr] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] [tuː; tə] ['grænpɑː] ,
" I didn't know there were tramps around here , " said Mother Brown to grandpa ,
" 我 没有 知道 那里 是 流浪汉 大约 这里 , " 说 母亲 棕色的 到 爷爷 ,

“我不知道这附近有流浪汉，”布朗太太对爷爷说。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['bækɪŋ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃed] ,
when he was backing the horses out of the shed ,
什么时候 他 曾是 后盾 这 马匹 出去 的 这 棚 ,

当他把马匹从棚子里倒出来的时候，

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd][get]['ɪntuː][ðə; ði]['wægən] .
so Bunny and the others could get into the wagon .
所以 兔子 和 这 其他的 可以 得到 进入 这 车皮 .

这样，邦尼和其他小伙伴们就可以坐进马车了。

" [oʊ] , [jes] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [fjuː] [træmps] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" Oh , yes , we have a few tramps in the Summer , " said Grandpa Brown .
" 哦 , 是的 , 我们 有 一个 很少 流浪汉 在 这 夏天 , " 说 爷爷 棕色的 .

“哦，是的，夏天我们这里会有一些流浪汉，”布朗爷爷说。

" [ðeɪ] [dəunt][laɪk][tuː; tə][wɜːrk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː; ər]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə] [iːt] .
" They don't like to work , but they are always ready to eat .
" 他们 不 喜欢 到 工作 , 但 他们 是 总是 准备好 到 吃 .

“他们不喜欢工作，但他们总是随时准备吃饭。”

[bʌt; bət] ['prɑːbəbli] [wiːl] [nɑːt][biː; bi] ['bɑːðərd] [wɪð; wɪθ] ['meni] .
But probably we'll not be bothered with many .
但 大概 出色地 不是 是 烦恼 和 许多 .

但或许我们不会太在意这些。

[ðiːz] [tuː] [mʌst; məst][hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɪknɪk] ,
These two must have heard of the picnic ,
这些 二 必须 有 听到 的 这 野餐 ,

这两个人肯定听说过这次野餐活动。

[ænd; ənd] [kʌm] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [ʌp] .
and come around to see what they could pick up .
和 来 大约 到 看 什么 他们 可以 挑选 向上 .

然后过来看看他们能捡到什么。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði]['pɪknɪk][wʌz; wəz]['oʊvər] .
" And now the picnic was over .
" 和 现在 这 野餐 曾是 超过 .

“现在野餐结束了。”

[ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [bɪ'gæn] ['draɪvɪŋ] [hoʊm] .
The farmers began driving home .
这 农民 开始 驾驶 家 .

农民们开始开车回家。

['evri] [wʌn][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪk'sept]
Every one had had a fine time , and there had been no trouble except
每一个 一 有 有 一个 美好的 时间 , 和 那里 有 到过 不 麻烦 除了
[fɔːr; fər][ðə; ði][træmps] .
for the tramps .
为了 这 流浪汉 .

大家都玩得很开心，除了流浪汉之外，没有发生任何麻烦。

[oʊ] [jes] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [ə'nʌðər] ['lɪt(ə)l] [bɪt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .
Oh yes , there had been another little bit of trouble .
哦 是的 , 那里 有 到过 其他 小的 少量 的 麻烦 .

哦，是的，又出了点小麻烦。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [neɪmd] ['sæmiə] ['pɝ:kənz, 'pɝ:kɪnz] , [ɪn] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][frɑ:g][ɪn][ə; eɪ][pɑ:nd] ,

A	little	boy	named	Sammie	Perkins	,	in	trying	to	catch	a	frog	in	a	pond	,
一个	小的	男生	命名	萨米	珀金斯	,	在	尝试	到	抓住	一个	青蛙	在	一个	池塘	,

一个名叫萨米·帕金斯的小男孩，在池塘里试图捉一只青蛙时，

[li:nd] [tu:] [fɑ:r]['oʊvər][ænd; ənd] [fel] [ɪn] .

leaned	too	far	over	and	fell	in	.
倾斜	也	远的	超过	和	跌倒	在	.

他俯身太深，结果掉进去了。

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] [pʊld] ['sæmiə] [aʊt] ['veri] ['kwɪkli] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['oʊnli][gɑ:t] [wet]

But	a	man	pulled	Sammie	out	very	quickly	,	and	the	little	boy	only	got	wet
但	一个	男人	拉	萨米	出去	非常	迅速地	,	和	这	小的	男生	仅有的	得到	湿的

[θru:] .

through	.
通过	.

但一名男子迅速将萨米拉了出来，小男孩只是全身湿透了。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [hi:; hi] [kraɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [-]

Of	course	he	cried	,	and	was	[	196	]
的	课程	他	哭	,	和	曾是	[	-	]

他当然哭了，而且[196]

['fraɪt(ə)nd] .

frightened	.
害怕	.

害怕。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tʊk] [ɔ:f][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [ænd; ənd] [draɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

But	his	mother	took	off	some	of	his	clothes	and	dried	them	in	the	sun	.
但	他的	母亲	采取	离开	一些	的	他的	衣服	和	干燥	他们	在	这	太阳	.

但他母亲脱下他的一些衣服，放在阳光下晒干。

[soʊ][noʊ] [greɪt] [hɑ:rm][wʌz; wəz] [dʌn] .

So	no	great	harm	was	done	.
所以	不	伟大的	伤害	曾是	完毕	.

所以没有造成太大的损害。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ðæt] ['hæpənd] ,

And	that	was	all	that	happened	,
和	那	曾是	全部	那	发生	,

事情就是这样。

[ɪk'sept] [ðæt] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wɪʃt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

except	that	every	one	had	such	a	fine	time	that	they	said	they	wished	there	was
除了	那	每一个	一	有	这样的	一个	美好的	时间	那	他们	说	他们	希望	那里	曾是

[ə; eɪ]['pɪknɪk] ['evri] [deɪ] .

a	picnic	every	day	.
一个	野餐	每一个	天	.

只不过，每个人都玩得非常开心，他们都说希望每天都能野餐。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [tu:] [mʌtʃ] ! " [sed] ['grænmɑ:] [braʊn] .

"	But	that	would	be	too	much	!	"	said	Grandma	Brown	.
"	但	那	会	是	也	很多	!	"	说	奶奶	棕色的	.

“可是那样就太多了！”布朗奶奶说。

" [ju:; jʊ] [wʊd] [su:n] [get]['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

"	You	would	soon	get	tired	of	it	.
"	你	会	很快	得到	疲劳的	的	它	.

你很快就会厌倦的。

" [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [droʊv] [hoʊm] , ['getɪŋ] [ðer; ðər][dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [daʊn] .

"	The	Brown	family	drove	home	,	getting	there	just	as	the	sun	was	going	down	.
"	这	棕色的	家庭	驾驶	家	,	获得	那里	只是	作为	这	太阳	曾是	去	向下	.

布朗一家开车回家，到家时太阳正好落山。

[splæʃ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [tʃeɪnd] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [haɪrd] [mæn] , [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['wægən] ,

Splash	,	who	had	been	chained	up	by	the	hired	man	,	so	he	would	not	follow	the	wagon	,
溅	,	WHO	有	到过	连锁	向上	经过	这	雇用	男人	,	所以	他	会	不是	跟随	这	车皮	,

Splash被雇工用铁链拴住，这样它就不会跟着马车走。

[wʌz; wəz] [naʊ] [let] [luːs] .

was	now	let	loose	.
曾是	现在	让	松动的	.

现在他被放了出来。

[ænd; ənd][oʊ] !

And	oh	!
和	哦	!

哦!

[haʊ] [glæd][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] !

how	glad	he	was	to	see	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	!
如何	高兴的	他	曾是	到	看	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	!

见到邦尼·布朗和他的妹妹苏，他真是太高兴了!

[splæʃ] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] , ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

Splash	jumped	about	,	barking	and	wagging	his	tail	.
溅	跳了起来	关于	,	叫声	和	摇尾巴	他的	尾巴	.

Splash 跳来跳去，吠叫着，摇着尾巴。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [traɪd] [tuː; tə] [kɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] .

He	even	tried	to	kiss	Bunny	and	Sue	with	his	red	tongue	.
他	甚至	尝试	到	吻	兔子	和	起诉	和	他的	红色的	舌头	.

他甚至还试图用他那红色的舌头亲吻邦妮和苏。

" [oʊ] , [splæʃ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	Splash	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	溅	!	"	哭	兔子	.

“哦，哗啦！”兔子叫道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ði]['pɪknɪk] .

"	I	wish	you	had	been	to	the	picnic	.
"	我	希望	你	有	到过	到	这	野餐	.

“真希望你当时也去参加野餐了。”

[ðen] [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv] [rʌn] ['æftər][ðə; ði] [træmps] ! "

Then	you	could	have	run	after	the	tramps	!	"
然后	你	可以	有	跑步	后	这	流浪汉	!	"

那样你就可以去追那些流浪汉了!

" [wel] , [ðə; ði] [træmps] [ræn] ['enihaʊ] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['pɑːpə] [braʊn] .

"	Well	,	the	tramps	ran	anyhow	,	so	it	was	all	right	,	"	said	Papa	Brown	.
"	出色地	,	这	流浪汉	跑	无论如何	,	所以	它	曾是	全部	正确的	,	"	说	爸爸	棕色的	.

“反正流浪汉们都跑了，所以也没什么大碍，”布朗爸爸说。

" [ðoʊ] [ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ] [siː] ['eni] [rʌf] [men] , ['bʌni] , [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [kʌm]
" Though the next time you see any rough men , Bunny , you had better come
" 尽管 这 下一个 时间 你 看 任何 粗糙的 男人 , 兔子 , 你 有 更好的 来
[ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ,
and tell me ,
和 告诉 我 ,

“不过，下次你再看到什么粗鲁的男人，邦妮，最好告诉我一声。”

[ɔːr][jʊr; jər] ['mʌðər] , [ænd; ənd][nɑːt][traɪ][tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ɔːl][baɪ] [jɔːr'self] . " [-]
or your mother , and not try to drive them away all by yourself . " [197]
或者 你的 母亲 , 和 不是 尝试 到 驾驶 他们 离开 全部 经过 你自己 . " [-]

或者去找你的母亲，不要试图独自一人把他们赶走。[197]

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪ] [wɪl] , ['dædi] .
" All right , I will , Daddy .
" 全部 正确的 , 我 将要 , 爸爸 .

“好的，爸爸，我会的。”

[bʌt; bət] [wiːl] [teɪk] [splæʃ] [tuː; tə][ðə; ði][nekst]['pɪknɪk] ['enihaʊ] .
But we'll take Splash to the next picnic anyhow .
但 出色地 拿 溅 到 这 下一个 野餐 无论如何 .

但我们还是会带Splash去参加下次野餐。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['loʊnsəm] [wɪ'ðaʊt] [ˌjuː 'es] .
He was lonesome without us .
他 曾是 寂寞 没有 我们 .

没有我们，他感到很孤独。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [splæʃ] [wʌz; wəz] .
" And I think Splash was .
" 和 我 思考 溅 曾是 .

“我觉得 Splash 就是。”

" [wel] , [naʊ] [wiːl] [hæv; həv] ['sʌpər] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .
" Well , now we'll have supper , " said Grandma Brown .
" 出色地 , 现在 出色地 有 晚餐 , " 说 奶奶 棕色的 .

“好了，现在我们吃晚饭吧。”布朗奶奶说道。

" [ðæt] [ɪz] [ɪf] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['hʌŋgri] ? "
" That is if you children are hungry ? "
" 那 是 如果 你 孩子们 是 饥饿的 ? "

“如果你们的孩子饿着的话？”

" [oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ! " [kraɪd] [suː] , [ænd; ənd] ['bʌni] [sed] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] .
" Oh , I am ! " cried Sue , and Bunny said the same thing .
" 哦 , 我 是 ! " 哭 起诉 , 和 兔子 说 这 相同的 事物 .

“哦，我就是！”苏喊道，邦尼也说了同样的话。

[ðə; ði] [draɪv] [hoʊm] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] [gʊd] ['æpitaits] .
The drive home had given them good appetites .
这 驾驶 家 有 给定 他们 好的 食欲 .

回家的路上让他们胃口大开。

[bʌt; bət] [ðen] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['veri] ['ɔːf(ə)n] ['hʌŋgri] ['enihaʊ] , ['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['pikniks] .
But then children are very often hungry anyhow , even without picnics .
但 然后 孩子们 是 非常 经常 饥饿的 无论如何 , 甚至 没有 野餐 .

但即便不野餐，孩子们也常常会饿。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðæt] [naɪs]['kəukə,nʌt] ['kʌstərd] [keɪk] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Shall we have some of that nice cocoanut custard cake ? " asked Bunny .
" 将 我们 有 一些 的 那 好的 椰子 蛋奶冻 蛋糕 ? " 问 兔子 .

“我们来点儿好吃的椰子奶油蛋糕吧？”邦尼问道。

" [jes] , " [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [toʊld][hɪm; ɪm] .

"	Yes	,	"	his	grandmother	told	him	.
"	是的	,	"	他的	祖母	讲述	他	.

“是的，”他奶奶告诉他。

" [aɪl] [get][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæntri] .

"	I'll	get	it	from	the	pantry	.
"	患病的	得到	它	从	这	食品储藏室	.

“我去食品储藏室拿。”

" [bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [went] [ðer; ðər] , [ðə; ði] ['kʌbərd] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪg'zæktli] [ber] , [laɪk] ['mʌðər]

"	But	when	she	went	there	,	the	cupboard	was	not	exactly	bare	,	like	Mother
"	但	什么时候	她	去	那里	,	这	橱柜	曾是	不是	确切地	裸	,	喜欢	母亲

['hʌbɜ·dz] ,

Hubbard's	,
哈伯德的	,

“但她去那里的时候，橱柜并不像哈伯德太太的橱柜那样空空如也。”

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

but	something	had	happened	.
但	某物	有	发生	.

但事情已经发生了。

[fɔːr; fər] ['grænmɑː] [braʊn] [kraɪd] :

For	Grandma	Brown	cried	:
为了	奶奶	棕色的	哭	:

布朗奶奶哭了：

" [oʊ] [ðə; ði] [keɪk] !

"	Oh	the	cake	!
"	哦	这	蛋糕	!

“哦，蛋糕！”

[ðə; ði] ['lʌvli] [keɪk] [ɪz] [gɔːn] !

The	lovely	cake	is	gone	!
这	迷人的	蛋糕	是	已消失	!

那块美味的蛋糕没了！

[ænd; ənd][soʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][maɪ][paɪz][ænd; ənd] ['krʌlər] !

And	so	are	a	lot	of	my	pies	and	crullers	!
和	所以	是	一个	很多	的	我的	馅饼	和	甜甜圈	!

我的很多馅饼和油条也是如此！

[oʊ] , [sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] [bɪn] [ɪn][maɪ] ['pæntri] ! " [-]

Oh	,	some	one	has	been	in	my	pantry	!	"	[	198	]
哦	,	一些	一	有	到过	在	我的	食品储藏室	!	"	[	-	]

哦，有人动过我的食品储藏室！[198]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

['bʌniz] [bɪg] [aɪ'diːə]

BUNNY'S	BIG	IDEA
兔子的	大的	主意

兔子的绝妙主意

['bʌni] [braʊn] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['pæntri] [wer] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] [hæd; həd] [gɔːn] .

Bunny	Brown	ran	to	the	pantry	where	his	grandmother	had	gone	.
兔子	棕色的	跑	到	这	食品储藏室	在哪里	他的	祖母	有	已消失	.

邦尼·布朗跑到奶奶去的食品储藏室。

[suː] ['fɑːloʊd] .
Sue followed .
起诉 随后 .

苏随后跟了上去。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [sɔː] ['grænmɑː] [braʊn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['empti] [ʃelvz] .
The two children saw Grandma Brown looking at some empty shelves .
这 二 孩子们 锯 奶奶 棕色的 寻找 在 一些 空的 货架 .

两个孩子看到布朗奶奶正在看着一些空架子。

[ɑːn][wʌn] [ʃelf] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɪknɪk] , [hæd; həd] [stʊd] [ðə; ði][bɪg]
On one shelf , before they had started for the picnic , had stood the big
在 一 架子 , 前 他们 有 开始 为了 这 野餐 , 有 站立 这 大的
['kəukə,nʌt] - ['kʌstərd] [keɪk] ,
cocoanut - custard cake ,
椰子 - 蛋奶冻 蛋糕 ,

在他们出发去野餐之前，架子上放着一个很大的椰子奶油蛋糕。

[ðæt] [wʌz; wəz] [tuː] [lɑːrdʒ][tuː; tə][goʊ][ɪn] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæskəts] .
that was too large to go in any of the baskets .
那 曾是 也 大的 到 去 在 任何 的 这 篮子 .

它太大了，放不进任何一个篮子里。

[ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [left] [æt; ət] [hoʊm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .
That was why it had been left at home for supper .
那 曾是 为什么 它 有 到过 左边 在 家 为了 晚餐 .

所以才把它留在家里当晚饭吃。

" [oʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [gɔːn] ? " [æskt] ['bʌni] ['sædli] .
" Oh , is it really gone ? " asked Bunny sadly .
" 哦 , 是 它 真的 已消失 ? " 问 兔子 令人遗憾的是 .

“哦，真的没了吗？”邦尼伤心地问道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [hɪr] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .
" It isn't here , " said Grandma Brown .
" 它 不是 这里 , " 说 奶奶 棕色的 .

“这里没有，”布朗奶奶说。

" [kʊd; kəd][ðə; ði] [haɪrd] [mæn][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['bʌniz] ['mʌðər] .
" Could the hired man have taken it ? " asked Bunny's mother .
" 可以 这 雇用 男人 有 已采取 它 ? " 问 兔子的 母亲 .

“会不会是雇工拿的？”邦妮的妈妈问道。

" [oʊ] , [noʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !

“哦，不！”

[hiː; hi] ['wʊdnt] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] , " [rɪ'plaɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .
He wouldn't do such a thing as that , " replied Grandma Brown .
他 不会 做 这样的 一个 事物 作为 那 , " 回复 奶奶 棕色的 .

“他不会做那种事的，”布朗奶奶回答说。

" [aɪ] [left] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [æz; əz][aɪ] ['ɔːlweɪz] [duː] [wen] [wiː; wi][goʊ] [ə'weɪ] .
" I left his dinner in the kitchen , as I always do when we go away .
" 我 左边 他的 晚餐 在 这 厨房 , 作为 我 总是 做 什么时候 我们 去 离开 .

“我把他的晚餐留在了厨房，就像我们外出时我总是做的那样。”

[noʊ] , [sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst][hæv; həv] ['gɑːtn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] [gɔːn] ,
No , some one must have gotten in the house , while we were gone ,
不 , 一些 一 必须 有 获得 在 这 房子 , 尽管 我们 是 已消失 ,

不，肯定是我们不在家的时候有人进来了。

[ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði] [keɪk] , [bɪ'saɪdz] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ][paɪz][ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] . " [-]

and	taken	the	cake	,	besides	some	of	my	pies	and	other	things	.	"	[	199	]
和	已采取	这	蛋糕	,	除了	一些	的	我的	馅饼	和	其他	事物	.	"	[	-	]

除了我的一些馅饼和其他东西之外，蛋糕也被他拿走了。[199]

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] — [wʌz; wəz] [ðeɪ] ['bɜːrglər] ? " [æskt] [suː] .

"	Was	it	—	was	they	burglars	?	"	asked	Sue	.
"	曾是	它	—	曾是	他们	窃贼	?	"	问	起诉	.

“是……是窃贼吗？”苏问道。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] , [æt; ət] [hoʊm] , [ʌv; əv] ['bɜːrglər] ['getɪŋ] ['ɪntuː] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ]

She	had	often	heard	,	at	home	,	of	burglars	getting	into	houses	and	taking
她	有	经常	听到	,	在	家	,	的	窃贼	获得	进入	房屋	和	采取

['mʌni] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

money	and	other	things	.
钱	和	其他	事物	.

她在家经常听到窃贼入室盗窃钱财和其他物品的故事。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɜːrglər] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	No	,	I	don't	believe	it	was	burglars	,	"	said	Grandma	Brown	.
"	不	,	我	不	相信	它	曾是	窃贼	,	"	说	奶奶	棕色的	.

“不，我不认为那是窃贼干的，”布朗奶奶说。

" [bʌt; bət][aɪ] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [gɑːt][ɪn] .

"	But	I	see	how	they	got	in	.
"	但	我	看	如何	他们	得到	在	.

但我知道他们是怎么进来的。

[aɪ] [left] [ðə; ði] ['pæntri] ['wɪndoʊ] ['oʊpən] , [ðoʊ] [ðə; ði] ['ʃʌtər] [wɜːr; wər] [kloʊzd] .

I	left	the	pantry	window	open	,	though	the	shutters	were	closed	.
我	左边	这	食品储藏室	窗户	打开	,	尽管	这	百叶窗	是	关闭	.

我把食品储藏室的窗户开着，尽管百叶窗是关着的。

[ðeɪ] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['ʃʌtər] [ænd; ənd] [klaɪmd] [ɪn] .

They	opened	the	shutters	and	climbed	in	.
他们	打开	这	百叶窗	和	攀登	在	.

他们打开百叶窗，爬了进去。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [wɜːr; wər] [taɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [strɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt] — [siː] !

The	shutters	were	tied	with	a	string	,	and	the	string	has	been	cut	—	see	!
这	百叶窗	是	系	和	一个	细绳	,	和	这	细绳	有	到过	切	—	看	!

百叶窗是用绳子系着的，绳子被剪断了——看！

" [ʃiː; ʃi] [ʃoʊd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['ɔːlsoʊ] ['mʌðər] [braʊn] ,

"	She	showed	Bunny	and	Sue	,	also	Mother	Brown	,
"	她	显示	兔子	和	起诉	,	还	母亲	棕色的	,

她给邦妮和苏，还有布朗妈妈看了，

[wer] [ðə; ði] [kʌt] [strɪŋ] [hʌŋ] ['dæŋglɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][wʌn] ['ʃʌtər] .

where	the	cut	string	hung	dangling	from	the	edge	of	one	shutter	.
在哪里	这	切	细绳	悬挂	悬挂	从	这	边缘	的	一	快门	.

断掉的绳子从其中一扇百叶窗的边缘垂了下来。

" [ðeɪ] [klaɪmd] [ɪn] [ðæt] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] [keɪk] , " [went] [ɑːn] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	They	climbed	in	that	window	and	took	the	cake	,	"	went	on	Grandma	Brown	.
"	他们	攀登	在	那	窗户	和	采取	这	蛋糕	,	"	去	在	奶奶	棕色的	.

“他们爬进窗户，把蛋糕拿走了，”布朗奶奶继续说道。

" [oʊ] , [maɪ] ['lʌvli] [keɪk] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .

"	Oh	,	my	lovely	cake	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	,	我的	迷人的	蛋糕	!	"	惊呼	起诉	.

“哦，我可爱的蛋糕！”苏惊叹道。

" [ænd; ənd][aɪ]['wɑ:ntɪd][sʌm; səm][fɔ:r; fər]['sʌpər] ! "
" And I wanted some for supper ! "
" 和 我 通缉 一些 为了 晚餐 ! "

“我还想吃点儿当晚餐呢！”

" [soʊ][dɪd][aɪ] ! " [sed] ['bʌni] [braʊn] .
" So did I ! " said Bunny Brown .
" 所以 做过 我 ! " 说 兔子 棕色的 .

“我也是！”邦妮·布朗说道。

" [ɪz][ðer; ðər]['eni] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv] [keɪk] , ['grænmɑ:] ? "
" Is there any other kind of cake , Grandma ? "
" 是 那里 任何 其他 种类 的 蛋糕 , 奶奶 ? "

“奶奶，还有其他种类的蛋糕吗？”

" [oʊ] , [jes] , [aɪ][kæn; kən] [gɪv] [ju:; jʊ] ['kʊkiz] .
" Oh , yes , I can give you cookies .
" 哦 , 是的 , 我 能 给 你 曲奇饼 .

“哦，是的，我可以给你饼干。”

[bʌt; bət][aɪ] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [noʊ] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][gɑ:t][ɪn][maɪ] ['pæntri] .
But I would like to know who it was got in my pantry .
但 我 会 喜欢 到 知道 WHO 它 曾是 得到 在 我的 食品储藏室 .

但我很想知道是谁把我的食品柜弄进来的。

[wi:; wi][dəunt]['dʒen(ə)rəli] ['trʌb(ə)l] [tu:; tə] [lɑ:k] ['aʊər; ɑ:r] [dɔ:z] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [ə'raʊnd] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]
We don't generally trouble to lock our doors and windows around here in the
我们 不 一般来说 麻烦 到 锁 我们的 门 和 视窗 大约 这里 在 这
[deɪ] [taɪm] ,
day time ,
天 时间 ,

我们这里白天一般都不锁门窗。

" [ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n] , " [fɔ:r; fər] [nʌn] [ʌv; əv][ju: 'es][wʌz; wəz]['evər] [-]
" she went on , " for none of us was ever [200]
" 她 去 在 , " 为了 没有任何 的 我们 曾是 曾经 [-]

她继续说道，“因为我们中没有一个人曾经是[200]

[rɔbd] [bɪ'fɔ:r] .
robbed before .
被抢劫 前 .

之前被抢劫过。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə] ['hæpən] [aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['kerf(ə)l] .
But if this is going to happen I'll have to be more careful .
但 如果 这 是 去 到 发生 患病的 有 到 是 更多的 小心 .

但如果这种情况真的发生，我就必须更加小心了。

" [ʃi:; ʃi] [pʊʃt] ['oʊpən][ðə; ði] ['ʃʌtər] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]['pɑ:rtli] [kloʊzd] , [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
" She pushed open the shutters , which were partly closed , and looked out .
" 她 推动 打开 这 百叶窗 , 哪个 是 部分 关闭 , 和 看起来 出去 .

她推开半掩的百叶窗，向外望去。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [kɔ:ld] :
Then she called :
然后 她 称为 :

然后她打来了电话：

" [oʊ] , [hɪəz] [ə; eɪ][bɑ:ks] [ðeɪ] [stept] [ɑ:n][tu:; tə][get][ɪn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
" Oh , here's a box they stepped on to get in the window .
" 哦 , 这里是 一个 盒子 他们 步 在 到 得到 在 这 窗户 .

“哦，这是他们为了从窗户爬进去而踩到的箱子。”

[lʊk] , ['tʃɪldrən] , [ðeɪ] [brɔ:t] [ə; eɪ][bɑ:ks][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][bɑ:rn] , [stept] [ʌp][ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

Look	**,**	**children**	**,**	**they**	**brought**	**a**	**box**	**from**	**the**	**barn**	**,**	**stepped**	**up**	**on**	**it**	**,**
看	,	孩子们	,	他们	带来	一个	盒子	从	这	谷仓	,	步	向上	在	它	,

孩子们，看！他们从谷仓里搬来一个箱子，踩了上去。

[ænd; ənd] [krɔ:ld] [ɪn][ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] .

and	**crawled**	**in**	**the**	**window**	**.**
和	爬行	在	这	窗户	.

然后爬进了窗户。

[ænd; ənd] [si:] !

And	**see**	**!**
和	看	!

瞧！

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [drɑ:pt] [hɪz; ɪz] ['hæŋkərtʃɪf] !

One	**of**	**them**	**dropped**	**his**	**handkerchief**	**!**
一	的	他们	掉落	他的	手帕	!

其中一人把手帕掉了！

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , ['lʊkɪŋ] ['ʌndər] ['grænmɑ:] ['braʊnz] [ɑ:rmz] , [wʌn][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv]

"	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**looking**	**under**	**Grandma**	**Brown's**	**arms**	**,**	**one**	**on**	**each**	**side**	**of**
"	兔子	和	起诉	,	寻找	在下面	奶奶	布朗的	武器	,	一	在	每个	边	的

[hɜ:r; hər] ,

her	**,**
她	,

“邦妮和苏，从布朗奶奶的胳膊底下往下看，一个在她两侧，一个在她两侧，

[sɔ:] , [daʊn] [ɑ:n][ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ə; eɪ] [red] ['hæŋkərtʃɪf] .

saw	**,**	**down**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**a**	**red**	**handkerchief**	**.**
锯	,	向下	在	这	地面	,	一个	红色的	手帕	.

看到地上有一条红色手帕。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] ['bʌni] [braʊn] [kraɪd] :

At	**the**	**sight**	**of**	**it**	**Bunny**	**Brown**	**cried**	**:**
在	这	视线	的	它	兔子	棕色的	哭	:

看到这一幕，邦妮·布朗哭了起来：

" [oʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][træmps] !

"	**Oh**	**it**	**was**	**the**	**tramps**	**!**
"	哦	它	曾是	这	流浪汉	!

“哦，原来是流浪汉！”

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][træmps] [ðæt] [tʊk] ['aʊər; ɑ:r] [keɪk] , ['grænmɑ:] ! "

It	**was**	**the**	**tramps**	**that**	**took**	**our**	**cake**	**,**	**Grandma**	**!**	**"**
它	曾是	这	流浪汉	那	采取	我们的	蛋糕	,	奶奶	!	"

奶奶，最让我们失望的还是那些流浪汉！

" [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] , ['bʌni] ? "

"	**How**	**do**	**you**	**know**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**
"	如何	做	你	知道	,	兔子	?	"

“你怎么知道的，兔子？”

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ðɪ][træmps] [ðæt] [skerd] [ˌju: 'es][hæd; həd] [red] ['hæŋkɜ-tʃəfs, 'hæŋkɜ-tʃi:fs][ɑ:n][ðer; ðər]

"	**Because**	**the**	**tramps**	**that**	**scared**	**us**	**had**	**red**	**handkerchiefs**	**on**	**their**
"	因为	这	流浪汉	那	害怕的	我们	有	红色的	手帕	在	他们的

[neks] [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [wʌn] [daʊn] [ðer; ðər] .

necks	**just**	**like**	**that**	**one**	**down**	**there**	**.**
脖子	只是	喜欢	那	一	向下	那里	.

“因为那些吓唬我们的流浪汉脖子上都系着红色手帕，就像下面那个一样。”

[aɪm] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [træmps] , ['grænmɑː] .

I'm	sure	they	were	the	same	tramps	,	Grandma	.
我是	当然	他们	是	这	相同的	流浪汉	,	奶奶	.

奶奶，我敢肯定他们是同一批流浪汉。

" [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , ['grænmɑː] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] [went] [ˌaʊt'saɪd] , ['ʌndər] [ðə; ði] ['pæntri]

"	The	two	children	,	grandma	and	Mother	Brown	went	outside	,	under	the	pantry
"	这	二	孩子们	,	奶奶	和	母亲	棕色的	去	外部	,	在下面	这	食品储藏室

['wɪndoʊ] .

window	.
窗户	.

“两个孩子、奶奶和布朗太太走到外面，躲在食品储藏室的窗户下面。”

[ðer; ðər] [leɪ] [ðə; ði] [red] ['hæŋkərtʃɪf] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['twɪstɪd] [ʌp][ɪn][dʒʌst]

There	lay	the	red	handkerchief	on	the	ground	,	and	it	was	twisted	up	in	just
那里	躺	这	红色的	手帕	在	这	地面	,	和	它	曾是	扭曲	向上	在	只是

[ðə; ði] [weɪ] [-]

the	way	[	201	]
这	方式	[	-	]

那条红色的手帕躺在地上，它被卷成了那样[201]

[ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [wʊd] [biː; bi] ['twɪstɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊnd] ['eni] [wʌnz] [nek] .

a	handkerchief	would	be	twisted	if	it	had	been	around	any	one's	neck	.
一个	手帕	会	是	扭曲	如果	它	有	到过	大约	任何	一个人的	脖子	.

如果手帕挂在任何人的脖子上，它就会扭曲变形。

" [ðoʊz] [træmps] ['dɪdnt] [get] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['bæskəts] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] ,

"	Those	tramps	didn't	get	enough	to	eat	out	of	our	baskets	,	"	said	Bunny	Brown	,
"	那些	流浪汉	没有	得到	足够的	到	吃	出去	的	我们的	篮子	,	"	说	兔子	棕色的	,

“那些流浪汉从我们的篮子里都没吃饱，”邦尼·布朗说道。

" [soʊ] [ðeɪ] [keɪm] [hɪr] [ænd; ənd] [tʊk] ['grænd,mɑːz] [θɪŋz] .

"	so	they	came	here	and	took	grandma's	things	.
"	所以	他们	来了	这里	和	采取	奶奶的	事物	.

所以他们来到这里，拿走了奶奶的东西。

[lets] [goʊ]['æftər] - [ɪm] !

Let's	go	after	'	em	!
我们来吧	去	后	-	呃	!

我们去追他们!

[aɪl] [get] [splæʃ] [ænd; ənd] — —

I'll	get	Splash	and	—	—
患病的	得到	溅	和	—	—

我会买 Splash 和——

" ['bʌni] [braʊn] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [rʌn] ['æftər][hɪz; ɪz][dɔːg] ,

"	Bunny	Brown	started	to	run	after	his	dog	,
"	兔子	棕色的	开始	到	跑步	后	他的	狗	,

邦尼·布朗开始追赶他的狗，

[ðæt] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [bluː] .

that	had	gone	out	to	the	barn	with	Bunker	Blue	.
那	有	已消失	出去	到	这	谷仓	和	掩体	蓝色的	.

那只狗和邦克蓝一起去了谷仓。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [kɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [baɪ][ðə; ði][ɑːrm] .

But	his	mother	caught	the	little	boy	by	the	arm	.
但	他的	母亲	捕捉	这	小的	男生	经过	这	手臂	.

但他的母亲一把抓住了小男孩的胳膊。

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [steɪ] [raɪt] [hɪr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	had	better	stay	right	here	,	"	she	said	.
"	你	有	更好的	停留	正确的	这里	,	"	她	说	.

“你最好待在这里，”她说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə][goʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [ɔːf] ['æftər] [træmps] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] [splæʃ] .

"	You	are	too	small	to	go	chasing	off	after	tramps	,	even	with	Splash	.
"	你	是	也	小的	到	去	追逐	离开	后	流浪汉	,	甚至	和	溅	.

“你个子太小，就算有 Splash 也追不上流浪汉。”

[wiːl] [let] ['pɑːpə] [braʊn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] [faɪnd][ðə; ði][bæd] [men] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [hɪr] .

We'll	let	Papa	Brown	and	grandpa	find	the	bad	men	,	if	they	are	still	here	.
出色地	让	爸爸	棕色的	和	爷爷	寻找	这	坏的	男人	,	如果	他们	是	仍然	这里	.

如果坏人还在这里，我们就让布朗爸爸和爷爷去抓他们吧。

" ['dædi] [braʊn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] [keɪm] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːrn] , [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]

"	Daddy	Brown	and	grandpa	came	back	from	the	barn	,	where	they	had	been
"	爸爸	棕色的	和	爷爷	来了	后退	从	这	谷仓	,	在哪里	他们	有	到过

['pʊtɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

putting	away	the	horses	,
推杆	离开	这	马匹	,

“布朗爸爸和爷爷从马厩回来了，他们刚才在那里把马赶了进来。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [keɪk] , [paɪz][ænd; ənd] ['krʌlər] .

and	they	were	told	of	the	missing	cake	,	pies	and	crullers	.
和	他们	是	讲述	的	这	丢失的	蛋糕	,	馅饼	和	甜甜圈	.

他们被告知蛋糕、馅饼和油条不见了。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [red] ['hæŋkərtʃɪf] , ['laɪɪŋ] [wer] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][træmps][mʌst; məst]

Then	they	looked	at	the	red	handkerchief	,	lying	where	one	of	the	tramps	must
然后	他们	看起来	在	这	红色的	手帕	,	说谎	在哪里	一	的	这	流浪汉	必须

[hæv; həv] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] .

have	dropped	it	.
有	掉落	它	.

然后他们看向那条红色手帕，它掉落在某个流浪汉可能丢弃的地方。

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi] [sər'praɪzd] [ɪf] [ðə; ði] [seɪm] [træmps] [huː] [skerd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [hɪr]

I	should	not	be	surprised	if	the	same	tramps	who	scared	the	children	came	here
我	应该	不是	是	惊讶	如果	这	相同的	流浪汉	WHO	害怕的	这	孩子们	来了	这里

[ænd; ənd] [tʊk] [jʊr; jər] [θɪŋz] ,

and	took	your	things	,
和	采取	你的	事物	,

如果吓唬孩子的那些流浪汉来这里拿走了你的东西，我一点也不会感到惊讶。

['mʌðər] , " [sed] ['pɑːpə] [braʊn] .

Mother	,	"	said	Papa	Brown	.
母亲	,	"	说	爸爸	棕色的	.

“妈妈，”布朗爸爸说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)

" [ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['fraɪt(ə)nd] , [-]
" They must have been frightened , [202]
" 他们 必须 有 到过 害怕 , [-]

“他们一定很害怕，[202]

[ænd; ənd][hæv; həv] [rʌn] [ɔːf] [ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] , [tuː; tə][hæv; həv] [drɑːpt] [ðer; ðər] ['hæŋkərtʃɪf] [ðɪs] [weɪ] .
and have run off in a hurry , to have dropped their handkerchief this way .
和 有 跑步 离开 在 一个 匆忙 , 到 有 掉落 他们的 手帕 这 方式 .

匆忙跑开时，不小心把手帕掉在了这里。

[wiːl] [æsk][ðə; ði] [haɪrd] [mæn] .
We'll ask the hired man .
出色地 问 这 雇用 男人 .

我们去问问雇工。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [haɪrd] [mæn][hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] , [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ]
" But the hired man had been working in the garden , some distance away
" 但 这 雇用 男人 有 到过 在职的 在 这 花园 , 一些 距离 离开
[frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] ,
from the house ,
从 这 房子 ,

“但是，雇工一直在离房子一段距离的花园里干活，

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [træmps] .
and he had seen nothing of any tramps .
和 他 有 已见 没有什么 的 任何 流浪汉 .

他没看到任何流浪汉。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [ɪn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['dɪnər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [ɪn][ðə; ði]
He had come in to his dinner , and he said he had looked in the
他 有 来 在 到 他的 晚餐 , 和 他 说 他 有 看起来 在 这
['pæntri] [ðen] ,
pantry then ,
食品储藏室 然后 ,

他进来吃晚饭的时候说，他当时查看了食品储藏室。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [keɪk] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .
and had noticed that the big cake was all right .
和 有 注意到 那 这 大的 蛋糕 曾是 全部 正确的 .

而且注意到那个大蛋糕还不错。

" [ðen] [ðə; ði][træmps] [keɪm] [hɪr] ['æftər] ['dɪnər] , [ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði]['pɪknɪk]
" Then the tramps came here after dinner , and after they were at the picnic
" 然后 这 流浪汉 来了 这里 后 晚餐 , 和 后 他们 是 在 这 野餐
[graʊndz] ,
grounds ,
理由 ,

“然后，流浪汉们晚饭后就来了这里，他们在野餐场地待了一会儿之后，

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" said Grandpa Brown .
" 说 爷爷 棕色的 .

布朗爷爷说道。

" [aɪ][mʌst; məst] [lʊk] [ə'raʊnd] .
" I must look around .
" 我 必须 看 大约 .

我得四处看看。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [maɪ] [bɑːrn] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [træmps] [smoʊk] [ɪn] [ðə; ði] [heɪ] ,
They may be hiding in my barn , and sometimes tramps smoke in the hay ,
他们 可能 是 隐藏 在 我的 谷仓 , 和 有时 流浪汉 抽烟 在 这 干草 ,

他们可能藏在我的谷仓里，有时候流浪汉会在干草堆里抽烟。

[ænd; ənd] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] ['faɪər] .
and set it on fire .
和 放 它 在 火 .

然后把它点燃。

[wiːl] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .
We'll look for them .
出色地 看 为了 他们 .

我们会去找他们。

" [bʌt; bət] [noʊ] [træmps] [wɜːr; wər] [faʊnd] .
" But no tramps were found .
" 但 不 流浪汉 是 成立 .

但是没有发现流浪汉。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [hɜːrd] [splæʃ] ['bɑːkiŋ] , [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜːri] [ðæt] [ðeɪ] [drɑːpt]
" Maybe they heard Splash barking , and ran away in such a hurry that they dropped
" 或许 他们 听到 溅 叫声 , 和 跑 离开 在 这样的 一个 匆忙 那 他们 掉落
[ðer; ðər] ['hæŋkərtʃɪf] ,
their handkerchief ,
他们的 手帕 ,

“也许他们听到了Splash的叫声，慌忙逃跑，结果把手帕都掉了。”

" [sed] ['bʌni] .
" said Bunny .
" 说 兔子 .

“兔子说道。”

" ['meɪbi] , " [ə'griːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .
" Maybe , " agreed his mother .
" 或许 , " 同意 他的 母亲 .

“也许吧，”他母亲同意道。

" [wel] , [its] ['betər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] ['krʌlər] ,
" Well , it's better to have them take the crullers ,
" 出色地 , 它是 更好的 到 有 他们 拿 这 甜甜圈 ,

“嗯，最好让他们把甜甜圈带走。”

[ðə; ði] [paɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kaʊ] [ɔːr] [ə; eɪ] [hɔːrs] . "
the pie and the cake instead of a cow or a horse . "
这 馅饼 和 这 蛋糕 反而 的 一个 奶牛 或者 一个 马 . "

“用馅饼和蛋糕代替牛或马。”

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" Indeed it is ! " said Grandpa Brown .
" 的确 它 是 ! " 说 爷爷 棕色的 .

“确实如此！”布朗爷爷说道。

" [aɪ] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [luːz] ['eni] [mɔːr] ['hɔːrsɪz] . "
" I don't want to lose any more horses . "
" 我 不 想 到 失去 任何 更多的 马匹 . "

“我不想再失去任何一匹马了。”

" [aɪ][kæn; kən] [beɪk] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] ['kəukə,nʌt] - ['kʌstərd] [-]
" I can bake you another cocoanut - custard [203]
" 我 能 烤 你 其他 椰子 - 蛋奶冻 [-]

“我可以再给你烤一个椰子蛋奶冻[203]

[keɪk] , ['tʃɪldrən] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .
cake , children , " said Grandma Brown .
蛋糕 , 孩子们 , " 说 奶奶 棕色的 .

“孩子们，蛋糕，”布朗奶奶说。

" [aɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
" I'll make it to - morrow .
" 患病的 制作 它 到 - 明天 .

“我明天一定能到。”

[tuː; tə] - [naɪt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [iːt] ['kʊkiz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [mɪlk] .
To - night you will have to eat cookies with your milk .
到 - 夜晚 你 将要 有 到 吃 曲奇饼 和 你的 牛奶 .

今晚你得就着牛奶吃饼干。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊkiz] [wɜːr; wər] ['veri] [gʊd] , [æz; əz][wʌz; wəz] ['evriθɪŋ] ['grænmɑː] [braʊn] [meɪd] ,
" And the cookies were very good , as was everything Grandma Brown made ,
" 和 这 曲奇饼 是 非常 好的 , 作为 曾是 一切 奶奶 棕色的 制成 ,

“饼干很好吃，就像布朗奶奶做的所有东西一样。”

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['hʌŋgri] ['æftər] [ɔːl] .
so Bunny and Sue were not hungry after all .
所以 兔子 和 起诉 是 不是 饥饿的 后 全部 .

所以，邦妮和苏其实并不饿。

[ðæt] [naɪt] ['grænpɑː] [braʊn] [went] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] ,
That night Grandpa Brown went all around the house ,
那 夜晚 爷爷 棕色的 去 全部 大约 这 房子 ,

那天晚上，布朗爷爷把房子里里外外都转了一遍。

[tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [wɜːr; wər] [lɔkt] .
to make sure that all the doors and windows were locked .
到 制作 当然 那 全部 这 门 和 视窗 是 已锁定 .

确保所有门窗都已锁好。

" [fɔːr; fər][wiː; wi][dəunt][wɑːnt] ['eni] [træmps] ['kʌmɪŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
" For we don't want any tramps coming here in the middle of the night ,
" 为了 我们 不 想 任何 流浪汉 未来 这里 在 这 中间 的 这 夜晚 ,

“因为我们不希望有流浪汉在半夜来到这里。”

['weɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [ʌp] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [sliːp] , " [hiː; hi] [sed] .
waking us up from our sleep , " he said .
醒来 我们 向上 从 我们的 睡觉 , " 他 说 .

“把我们从睡梦中叫醒，”他说。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] .
And nothing happened .
和 没有什么 发生 .

什么也没发生。

['prɑːbəbli] [ðə; ði] [træmps] [ræn] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [faɪn] [bɪg]['kəukə,nʌt] - ['kʌstərd] [keɪk] .
Probably the tramps ran a good way off with the fine big cocoanut - custard cake .
大概 这 流浪汉 跑 一个 好的 方式 离开 和 这 美好的 大的 椰子 - 蛋奶冻 蛋糕 .

流浪汉们可能带着那块美味的大椰子奶油蛋糕跑得很远了。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [fiːst] [ɑːn] [ðæt] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][paɪz][ænd; ənd]

They	must	have	had	a	good	feast	on	that	,	and	on	the	pies	and
他们	必须	有	有	一个	好的	盛宴	在	那	,	和	在	这	馅饼	和

['krʌlər] .

crullers	.
甜甜圈	.

他们肯定吃得很饱，还有馅饼和油条。

[fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði]['pɪknɪk] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [hæd; həd]

For	two	or	three	days	after	the	picnic	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	had
为了	二	或者	三	天	后	这	野餐	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有

[gʊd] [taɪmz] [æt; ət] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] .

good	times	at	grandpa's	farm	.
好的	时代	在	爷爷的	农场	.

野餐后的两三天里，邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场里度过了愉快的时光。

[wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,

One	day	it	rained	,	but	the	children	played	a	part	of	the	time	in	the	barn	,
一	天	它	下雨了	,	但	这	孩子们	玩	一个	部分	的	这	时间	在	这	谷仓	,

有一天下了雨，但孩子们还是在谷仓里玩了一会儿。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ætɪk] [ʌv; əv] ['græn,pɑːz] [haʊs] .

and	the	rest	of	the	time	in	the	big	attic	of	grandpa's	house	.
和	这	休息	的	这	时间	在	这	大的	阁楼	的	爷爷的	房子	.

其余时间则待在爷爷家的大阁楼里。

[ðɪs] ['ætɪk][hæd; həd][ɪn][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [mɔːr] [θɪŋz] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][wɪð; wɪθ] ,

This	attic	had	in	it	even	more	things	,	to	have	a	good	time	with	,
这	阁楼	有	在	它	甚至	更多的	事物	,	到	有	一个	好的	时间	和	,

这个阁楼里还有更多好玩的东西，可以尽情玩乐。

[ðæn; ðən][dɪd][ðə; ði]['ætɪk][æt; ət] ['bʌniz] [hoʊm] . [-]

than	did	the	attic	at	Bunny's	home	.	[	204	]
比	做过	这	阁楼	在	兔子的	家	.	[	-	]

比邦尼家的阁楼还要糟糕。[204]

[ðer; ðər][wɜːr; wər][bɪg][fɜːr] [rʌgz] [ðæt] ['grænpɑː] [braʊn] [pʊt] [ɪn][ðə; ði][sled] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['wɪntər] .

There	were	big	fur	rugs	that	Grandpa	Brown	put	in	the	sled	when	it	was	winter	.
那里	是	大的	毛皮	地毯	那	爷爷	棕色的	放	在	这	雪橇	什么时候	它	曾是	冬天	.

冬天的时候，布朗爷爷会在雪橇里放上大块的毛皮毯子。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [strɪŋz] [ʌv; əv] [sleɪ] ['belz] [ðæt] ['dʒɪŋgld] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tʌtʃt] .

There	were	strings	of	sleigh	bells	that	jingled	when	they	were	touched	.
那里	是	字符串	的	雪橇	铃铛	那	叮当作响	什么时候	他们	是	感动	.

那里有一串串雪橇铃铛，被触碰时会发出叮当声。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] , [laɪk][ðə; ði][wʌn][ɪn] ['mʌðər] ['braʊnz] ['ætɪk] , ['oʊnli]

And	there	was	a	spinning	wheel	,	like	the	one	in	Mother	Brown's	attic	,	only
和	那里	曾是	一个	旋转	车轮	,	喜欢	这	一	在	母亲	布朗的	阁楼	,	仅有的

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['lɑːrdʒər] .

it	was	larger	.
它	曾是	更大的	.

那里还有一台纺车，和布朗太太阁楼里的那台一样，只是更大一些。

[ðen] , [tuː] , [ðer; ðər][wɜːr; wər] [paɪlz] [ʌv; əv][oʊld] [kloʊðz] , [oʊld] ['pɪktʃər] - ['pepərz] , [trʌŋks] [wɪð; wɪθ]

Then	,	too	,	there	were	piles	of	old	clothes	,	old	picture	-	papers	,	trunks	with
然后	,	也	,	那里	是	堆	的	老的	衣服	,	老的	图片	-	文件	,	树干	和

['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] [ɪn][ðem; ðəm] ,

many	strange	things	in	them	,
许多	奇怪的	事物	在	他们	,

此外，还有成堆的旧衣服、旧照片纸，以及装满各种奇怪物品的箱子。

[ænd; ənd][soʊ] ['meni] ['ʌðər] [θɪŋz] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [dɪd][nɑ:t][get]['taɪərd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] [ɔ:l]

and	so	many	other	things	that	Bunny	and	Sue	did	not	get	tired	of	playing	all
和	所以	许多	其他	事物	那	兔子	和	起诉	做过	不是	得到	疲劳的	的	玩耍	全部

[deɪ] [lɔ:ŋ] .

day	long	.
天	长的	.

还有许多其他东西，邦妮和苏整天玩得不亦乐乎。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ætɪk][wʌz; wəz]['oʊnli][naɪs][tu:; tə] [pleɪ] [ɪn][ɑ:n] ['reɪni] [deɪz] .

But	the	attic	was	only	nice	to	play	in	on	rainy	days	.
但	这	阁楼	曾是	仅有的	好的	到	玩	在	在	下雨	天	.

但阁楼只有在下雨天才适合玩耍。

[ɑ:n] [deɪz] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] [daʊn] [hɑ:t][ɑ:n][ðə; ði] [ru:f] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [tu:] [wɔ:rm] [ʌp] [ðer; ðər] .

On	days	when	the	sun	shone	down	hot	on	the	roof	it	was	too	warm	up	there	.
在	天	什么时候	这	太阳	闪耀	向下	热的	在	这	屋顶	它	曾是	也	温暖的	向上	那里	.

阳光炙烤屋顶的日子里，屋顶上太热了。

[soʊ][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [wen] [ðə; ði][stɔ:rm][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

So	the	next	day	,	when	the	storm	was	over	,
所以	这	下一个	天	,	什么时候	这	风暴	曾是	超过	,

第二天，暴风雨过后，

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [lʊkt] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [els] [tu:; tə][du:][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

Bunny	and	Sue	looked	for	something	else	to	do	to	have	a	good	time	.
兔子	和	起诉	看起来	为了	某物	别的	到	做	到	有	一个	好的	时间	.

邦妮和苏想找点别的事情做来消磨时间。

" [kʌm] [ɑ:n] , [ænd; ənd] [wi:l] [pleɪ] [bɔ:l] , " [sed] ['bʌni] .

"	Come	on	,	and	we'll	play	ball	,	"	said	Bunny	.
"	来	在	,	和	出色地	玩	球	,	"	说	兔子	.

“来吧，我们一起玩球，”邦尼说道。

[hi:; hi][ænd; ənd] [su:] [dɪd][nɑ:t][ɪg'zæktli] [pleɪ] [bɔ:l][ðə; ði] [wei] [bɪg] [bɔɪz] [dɪd] .

He	and	Sue	did	not	exactly	play	ball	the	way	big	boys	did	.
他	和	起诉	做过	不是	确切地	玩	球	这	方式	大的	男孩们	做过	.

他和苏打球的方式和大男孩打球的方式不太一样。

[bʌt; bət] ['bʌni] [wʊd] [θroʊ] [ðə; ði][bɔ:l] , [ænd; ənd] [wen] [su:] [hæd; həd] [kɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][ʃi:; ʃi] [wʊd]

But	Bunny	would	throw	the	ball	,	and	when	Sue	had	caught	it	she	would
但	兔子	会	扔	这	球	,	和	什么时候	起诉	有	捕捉	它	她	会

[tɔ:s] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] .

toss	it	back	.
折腾	它	后退	.

但邦妮会把球扔出去，苏接住球后会再扔回去。

[ðeɪ] [went] [aʊt][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] [tu:; tə] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] .

They	went	out	behind	the	house	to	play	this	game	.
他们	去	出去	在后面	这	房子	到	玩	这	游戏	.

他们跑到房子后面去玩这个游戏。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ðeɪ] [tɔ:st] [ðə; ði][bɔ:l] , [ʌn'tɪl] [su:] [mɪst] [ˌaɪ 'ti:] [wen] ['bʌni] [θru:] [ˌaɪ 'ti:]

Back	and	forth	they	tossed	the	ball	,	until	Sue	missed	it	when	Bunny	threw	it
后退	和	前进	他们	抛掷	这	球	,	直到	起诉	错过	它	什么时候	兔子	扔	它

[tu:; tə][hɜ:r; hər] . [-]

to	her	.	[	205	]
到	她	.	[	-	]

她们来回抛接球，直到邦妮把球扔给苏，苏却没接到。[205]

[ðə; ði][bɔ:l] [roʊld] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['kɜ:rənt] [bʊʃ] , [bʌt; bət] [wen] [su:] [ræn][tu:; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] ,

The	ball	rolled	under	a	currant	bush	,	but	when	Sue	ran	to	pick	it	up	,
这	球	滚动	在下面	一个	黑醋栗	衬套	,	但	什么时候	起诉	跑	到	挑选	它	向上	,

球滚到了一丛醋栗树下，但当苏跑过去捡球时，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ['sʌd(ə)nli] [stɑːpt] , [ænd; ənd] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [bʊʃ] .

the	little	girl	suddenly	stopped	,	and	stood	looking	at	the	bush	.
这	小的	女孩	突然	停止	,	和	站立	寻找	在	这	衬套	.

小女孩突然停了下来，站在那里看着灌木丛。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Bunny	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	兔子	.

“怎么了？”邦尼问道。

" [waɪ] [dəunt] [juː; jʊ] [pɪk] [ðə; ði] [bɔːl] [ʌp] , [ænd; ənd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ˌem 'iː] , [suː] ? "

"	Why	don't	you	pick	the	ball	up	,	and	throw	it	to	me	,	Sue	?	"
"	为什么	不	你	挑选	这	球	向上	,	和	扔	它	到	我	,	起诉	?	"

“苏，你为什么不把球捡起来扔给我呢？”

" [aɪ] — [aɪ] [kɑːnt] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər]

"	I	—	I	can't	,	"	she	answered
"	我	—	我	不能	,	"	她	回答

“我……我不能，”她回答道。

" [waɪ] [nɑːt] ? "

"	Why	not	?	"
"	为什么	不是	?	"

为什么不呢?

" - [kɔːz] [ə; eɪ] ['hɛnz] [gɑːt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	'	Cause	a	hen's	got	it	.	"
"	-	原因	一个	母鸡的	得到	它	.	"

“因为母鸡得了病。”

" [ə; eɪ] ['hɛnz] [gɑːt] [maɪ] [bɔːl] ? " [æskt] ['bʌni] , [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .

"	A	hen's	got	my	ball	?	"	asked	Bunny	,	much	surprised	.
"	一个	母鸡的	得到	我的	球	?	"	问	兔子	,	很多	惊讶	.

“一只母鸡叼走了我的球？”兔子惊讶地问道。

" [jep] , " [sed] [suː] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [meɪk] ['bʌni] [ˌʌndər'stænd] .

"	Yep	,	"	said	Sue	,	shaking	her	head	up	and	down	to	make	Bunny	understand	.
"	是的	,	"	说	起诉	,	摇晃	她	头	向上	和	向下	到	制作	兔子	理解	.

“嗯，”苏一边说着，一边上下摇头，好让邦尼明白。

" [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [raɪt] [baɪ] [ðə; ði] [hen] , [ænd; ənd] [ʃiːz] [gɑːt] [hɜːr; hər] [bɪl] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

"	The	ball	is	right	by	the	hen	,	and	she's	got	her	bill	on	it	.
"	这	球	是	正确的	经过	这	母鸡	,	和	她是	得到	她	账单	在	它	.

“球就在母鸡旁边，母鸡正用嘴叼着球。”

[aɪ] ['dæsənt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] , - [kɔːz] [ʃiːl] [pek] [ˌem 'iː] .

I	dassn't	pick	it	up	,	'	cause	she'll	peck	me	.
我	不是	挑选	它	向上	,	-	原因	壳	啄	我	.

我不敢捡起来，因为她会啄我。

" ['bʌni] [ræn] [tuː; tə] [wer] [suː] [stʊd] .

"	Bunny	ran	to	where	Sue	stood	.
"	兔子	跑	到	在哪里	起诉	站立	.

“兔子跑到苏站的地方。”

['ʃʊrli] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] [bɔːl] [hæd; həd] [roʊld] ['ʌndər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [bʊʃ] ,

Surely	enough	,	the	ball	had	rolled	under	the	edge	of	the	currant	bush	,
一定	足够的	,	这	球	有	滚动	在下面	这	边缘	的	这	黑醋栗	衬套	,

果然，球滚到了醋栗树丛的边缘下面。

[kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [bɪg] [hen] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['kʌdld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] .

close	to	where	a	big	hen	was	all	cuddled	up	in	a	heap	.
关闭	到	在哪里	一个	大的	母鸡	曾是	全部	依偎	向上	在	一个	堆	.

就在一只大母鸡蜷缩成一团的地方附近。

[ænd; ənd][ðə; ði][hen][dɪd][hæv; həv][hɜːr; hər][bɪl][ɑːn][ðə; ði][bɔːl][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd]

And	the	hen	did	have	her	bill	on	the	ball	with	which	the	children	had
和	这	母鸡	做过	有	她	账单	在	这	球	和	哪个	这	孩子们	有

[bɪn] ['pleɪɪŋ] .

been	playing	.
到过	玩耍	.

母鸡的喙确实放在了孩子们玩耍的球上。

" [waɪ] — [waɪ] [ðæt] [hen][ɪz][ɑːn][ə; eɪ][nest] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	Why	—	why	that	hen	is	on	a	nest	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	为什么	—	为什么	那	母鸡	是	在	一个	巢	!	"	惊呼	兔子	.

“为什么——为什么那只母鸡在窝里！”兔子惊呼道。

" [aɪ] [ges] ['grænmɑː] ['dʌznt] [noʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɛnz] [nest] [aʊt] [hɪr] .

"	I	guess	grandma	doesn't	know	there's	a	hen's	nest	out	here	.
"	我	猜测	奶奶	不	知道	有	一个	母鸡的	巢	出去	这里	.

“我猜奶奶不知道这里有个母鸡窝。”

[wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] [hɜːr; hər] . " [-]

We'll	go	and	tell	her	.	"	[	206	]
出色地	去	和	告诉	她	.	"	[	-	]

我们去告诉她。[206]

" [bʌt; bət] [ɑːnt] [juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [jʊr; jər][bɔːl] ? " [æskt] [suː] .

"	But	aren't	you	going	to	take	your	ball	?	"	asked	Sue	.
"	但	不是	你	去	到	拿	你的	球	?	"	问	起诉	.

“可是你不打算带走你的球吗？”苏问道。

" ['meɪbi] [ðə; ði][hen] [wɪl] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] . "

"	Maybe	the	hen	will	eat	it	if	you	don't	.	"
"	或许	这	母鸡	将要	吃	它	如果	你	不	.	"

“如果你不吃，也许母鸡会把它吃掉。”

" ['hɛnz] [kɑːnt] [iːt] [bɔːlz] , " [sed] ['bʌni] .

"	Hen's	can't	eat	balls	,	"	said	Bunny	.
"	母鸡的	不能	吃	球	,	"	说	兔子	.

“母鸡不能吃球，”兔子说。

" [ðə; ði][bɔːl][ɪz] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [swɔlɝ] . "

"	The	ball	is	too	big	for	them	to	swaller	.	"
"	这	球	是	也	大的	为了	他们	到	吞咽者	.	"

“这个球太大了，他们吞不下去。”

" [wel] , ['enihaʊ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pɪk] [hoʊlz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] ['kudnt] [pleɪ] [wɪð; wɪθ]

"	Well	,	anyhow	,	they	could	pick	holes	in	it	,	and	then	we	couldn't	play	with
"	出色地	,	无论如何	,	他们	可以	挑选	孔	在	它	,	和	然后	我们	不能	玩	和

[ˌaɪ 'tiː] ['eni] [mɔːr] . "

it	any	more	.	"
它	任何	更多的	.	"

“总之，如果他们能挑出其中的漏洞，我们就没法再玩了。”

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	That's	so	,	"	agreed	Bunny	.
"	那就是	所以	,	"	同意	兔子	.

“确实如此，”邦尼同意道。

" [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] .

"	I'll	see	if	I	can	get	it	away	from	her	.
"	患病的	看	如果	我	能	得到	它	离开	从	她	.

“我看看能不能从她那儿把它抢过来。”

" [bʌt; bət] [wen] ['bʌni] [krept] ['ʌndər] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [bʊʃ] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [bɔːl] ,

"	But	when	Bunny	crept	under	the	currant	bush	,	and	reached	for	his	ball	,
"	但	什么时候	兔子	悄悄地爬	在下面	这	黑醋栗	衬套	,	和	达到	为了	他的	球	,

“但是当邦尼偷偷溜到醋栗灌木丛下，伸手去拿他的球时，

[ðə; ði] [hen] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [klʌkɪŋ] [nɔɪz] , ['rʌfld] [ʌp] [hɜːr; hər] ['fɛðɚz] [ænd; ənd] [lʊkt] [soʊ]

the	hen	made	a	funny	clucking	noise	,	ruffled	up	her	feathers	and	looked	so
这	母鸡	制成	一个	有趣的	咯咯叫	噪音	,	褶皱的	向上	她	羽毛	和	看起来	所以

['æŋgri] ,

angry	,
生气的	,

母鸡发出滑稽的咯咯声，抖了抖羽毛，看起来很生气。

[ðæt] ['bʌni] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] .

that	Bunny	was	afraid	.
那	兔子	曾是	害怕的	.

兔子很害怕。

" ['meɪbi] [ʃiːz] [gɑːt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ɪn] [hɜːr; hər] [nest] , " [sed] [suː] .

"	Maybe	she's	got	little	chickens	in	her	nest	,	"	said	Sue	.
"	或许	她是	得到	小的	鸡	在	她	巢	,	"	说	起诉	.

“也许她的窝里有小鸡呢，”苏说。

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [ʃiːl] [pek] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [goʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] — ['grænmɑː] [sed] [soʊ] . "

"	If	she	has	she'll	peck	you	if	you	go	close	to	her	—	grandma	said	so	.	"
"	如果	她	有	壳	啄	你	如果	你	去	关闭	到	她	—	奶奶	说	所以	.	"

“如果她有猫，你靠近她她就会啄你——奶奶说的。”

" ['meɪbi] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Maybe	she	has	,	"	agreed	Bunny	.
"	或许	她	有	,	"	同意	兔子	.

“也许她有吧，”邦妮同意道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [get] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] [ænd; ənd] [poʊk] [maɪ] [bɔːl] [aʊt] .

"	But	I'll	get	a	long	stick	and	poke	my	ball	out	.
"	但	患病的	得到	一个	长的	戳	和	戳	我的	球	出去	.

但我会拿一根长棍子，把球戳出来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [pek] [ˌem 'iː] .

Then	she	can't	peck	me	.
然后	她	不能	啄	我	.

这样她就啄不到我了。

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bɔːl] [roʊl] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hen] .

"	But	it	was	not	easy	to	make	the	ball	roll	out	of	the	way	of	the	hen	.
"	但	它	曾是	不是	简单的	到	制作	这	球	卷	出去	的	这	方式	的	这	母鸡	.

“但是要让球滚开，避开母鸡，并不容易。”

[ðə; ði] [stɪk] [wʊd] [slɪp] [ɔːf] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['bʌni] [riːtʃt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	stick	would	slip	off	it	when	Bunny	reached	for	it	,
这	戳	会	滑	离开	它	什么时候	兔子	达到	为了	它	,

当兔子伸手去拿棍子时，棍子就会从它身上滑落。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ðə; ði] [stɪk] [keɪm] [nɪr] [ðə; ði] [hen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [pek] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

and	whenever	the	stick	came	near	the	hen	she	would	peck	at	it	.
和	每当	这	戳	来了	靠近	这	母鸡	她	会	啄	在	它	.

每当木棍靠近母鸡时，她就会啄它。

[wʌns] [ʃiː; ʃi] ['ɔːlmoʊst] [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] ['bʌniz] [hænd] . [-]

Once	she	almost	knocked	it	from	Bunny's	hand	.	[	207	]
一次	她	几乎	敲门	它	从	兔子的	手	.	[	-	]

她差点把它从邦妮手里打掉。[207]

[ænd; ənd] , [ɔ:l][ðə; ði] [waɪl] , [ðə; ði][hen] [meɪd] [ðæt] [kwɪr] [klʌkɪŋ] [nɔɪz] ,

And	,	all	the	while	,	the	hen	made	that	queer	clucking	noise	,
和	,	全部	这	尽管	,	这	母鸡	制成	那	酷儿	咯咯叫	噪音	,

与此同时，那只母鸡发出了那种奇怪的咯咯声。

[ænd; ənd] [flʌft] [ʌp][hɜ:r; hər] ['fɛðɚz] [soʊ][ðæt] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [twaɪs] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ʃi:; ʃi] ['ri:əli]

and	fluffed	up	her	feathers	so	that	she	looked	twice	as	big	as	she	really
和	蓬松的	向上	她	羽毛	所以	那	她	看起来	两次	作为	大的	作为	她	真的

[wʌz; wəz] .

was	.
曾是	.

她抖了抖羽毛，让自己看起来比实际体型大了一倍。

" [oʊ] , [kʌm] [ə'weɪ] !

"	Oh	,	come	away	!
"	哦	,	来	离开	!

“哦，走吧！”

[kʌm] [ə'weɪ] !

Come	away	!
来	离开	!

快来吧!

" ['bɛgd] [su:] .

"	begged	Sue	.
"	乞求	起诉	.

“苏恳求道。”

" [ʃi:l] [baɪt] [ju:; jʊ] , ['bʌni] !

"	She'll	bite	you	,	Bunny	!
"	壳	咬	你	,	兔子	!

“她会咬你的，兔子！”

" ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][hen] .

"	Bunny	Brown	was	a	little	afraid	of	the	hen	.
"	兔子	棕色的	曾是	一个	小的	害怕的	的	这	母鸡	.

“邦尼·布朗有点害怕那只母鸡。”

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][roʊl][ðə; ði] [bɔ:l] [aʊt] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [wei] [hi:; hi][ræn]

And	when	he	found	he	could	not	roll	the	ball	out	of	her	way	he	ran
和	什么时候	他	成立	他	可以	不是	卷	这	球	出去	的	她	方式	他	跑

[tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

to	the	house	,
到	这	房子	,

当他发现自己无法把球滚开时，他便跑回了家。

[wɪð; wɪθ] [su:] , [ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['grænmʌðər] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

with	Sue	,	and	told	his	mother	and	grandmother	what	had	happened	.
和	起诉	,	和	讲述	他的	母亲	和	祖母	什么	有	发生	.

他和苏一起，把发生的事情告诉了他的母亲和祖母。

" [waɪ] , [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi][ðə; ði][oʊld] [greɪ] [hen] ,

"	Why	,	that	must	be	the	old	gray	hen	,
"	为什么	,	那	必须	是	这	老的	灰色的	母鸡	,

“哦，那一定是那只老灰母鸡。”

['sɪtɪŋ] [ɑ:n][hɜ:r; hər] [nest] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [went] [ɔ:f] [ænd; ənd] [meɪd] [baɪ][hɜ:r'self] , " [sed] ['grænmɑ:] [braʊn] .

sitting	on	her	nest	that	she	went	off	and	made	by	herself	,	"	said	Grandma	Brown	.
坐着	在	她	巢	那	她	去	离开	和	制成	经过	她自己	,	"	说	奶奶	棕色的	.

“她正坐在自己筑的巢里，”布朗奶奶说。

" [aɪ] ['wʌndɝd] [wer] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['haɪdɪŋ] , [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [θɔ:t] [tu:; tə] [lʊk] ['ʌndər][ðə; ði]

"	I	wondered	where	she	was	hiding	,	but	I	never	thought	to	look	under	the
"	我	想知道	在哪里	她	曾是	隐藏	,	但	我	绝不	想法	到	看	在下面	这

['kɜ:rənt] [bʊʃ] .

currant	bush	.
黑醋栗	衬套	.

“我一直在想她躲在哪里，但我从来没想过要去醋栗树丛下面找。”

[aɪm][glæd][ju:; jʊ] [faʊnd] [hɜ:r; hər] , ['bʌni] .

I'm	glad	you	found	her	,	Bunny	.
我是	高兴的	你	成立	她	,	兔子	.

很高兴你找到了她，兔子。

[aɪl] [get] [jʊr; jər] [bɔ:l] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

I'll	get	your	ball	for	you	.
患病的	得到	你的	球	为了	你	.

我去帮你拿球。

" [ðə; ði][hen][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][maɪnd] [wen] ['grænmɑ:] [braʊn] [went] [kloʊz][tu:; tə][hɜ:r; hər] .

"	The	hen	did	not	seem	to	mind	when	Grandma	Brown	went	close	to	her	.
"	这	母鸡	做过	不是	似乎	到	头脑	什么时候	奶奶	棕色的	去	关闭	到	她	.

“布朗奶奶靠近母鸡时，母鸡似乎并不介意。”

['veri] ['kerfəli] ['grænmɑ:] [ri:tʃt] [fɔ:r; fər] ['bʌniz] [bɔ:l] .

Very	carefully	Grandma	reached	for	Bunny's	ball	.
非常	小心	奶奶	达到	为了	兔子的	球	.

奶奶小心翼翼地伸手去拿兔子的球。

[ðen] [ʃi:; ʃi]['dʒentli] ['lɪftɪd] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛnz] [wɪŋz] ,

Then	she	gently	lifted	up	one	of	the	hen's	wings	,
然后	她	轻轻地	抬起	向上	一	的	这	母鸡的	翅膀	,

然后她轻轻地抬起母鸡的一只翅膀，

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ðə; ði] [egz] ['ʌndər] [hɜ:r; hər] ['fɛðɝz] .

and	showed	the	children	the	eggs	under	her	feathers	.
和	显示	这	孩子们	这	鸡蛋	在下面	她	羽毛	.

她向孩子们展示了羽毛下的蛋。

" [su:n] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [wɪl] [hætʃ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] , " [sed] ['grænmɑ:] .

"	Soon	some	little	chickens	will	hatch	out	of	the	eggs	,	"	said	grandma	.
"	很快	一些	小的	鸡	将要	孵化	出去	的	这	鸡蛋	,	"	说	奶奶	.

“很快就会有一些小鸡从蛋里孵出来了，”奶奶说。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

"	Some	of	the	[	208	]
"	一些	的	这	[	-	]

“其中一些[208]

['ʃɛlz] [ɑ:r; ər] [ɔ:l'redi] [krækt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪki:z] [meɪ] [bi:; bi] [aʊt] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] . "

shells	are	already	cracked	,	and	the	chickies	may	be	out	to	-	morrow	.	"
贝壳	是	已经	裂纹	,	和	这	小鸡	可能	是	出去	到	-	明天	.	"

蛋壳已经裂开了，小鸡明天可能就会出来了。

" [oʊ] , [aɪl] [dʒʌst] [lʌv] [tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] ! " [kraɪd] [su:] .

"	Oh	,	I'll	just	love	to	see	them	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	患病的	只是	爱	到	看	他们	!	"	哭	起诉	.

“哦，我真想见见他们！”苏喊道。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðer; ðər][bɔ:l] [ə'gen] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd] [pleɪ] [wʌns] [mɔ:r] .

Now	that	they	had	their	ball	again	,	Bunny	and	Sue	could	play	once	more	.
现在	那	他们	有	他们的	球	再次	,	兔子	和	起诉	可以	玩	一次	更多的	.

现在邦妮和苏又有了球，她们可以再次玩耍了。

[ænd; ənd][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [dɪd] [hætʃ] .

And	the	next	day	the	little	chickens	did	hatch	.
和	这	下一个	天	这	小的	鸡	做过	孵化	.

第二天，小鸡就孵出来了。

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [keɪm] [ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [hen] [wɪð; wɪθ][ɪ'lev(ə)n]['lɪt(ə)l] , ['flʌfi] ,

Up	to	the	house	came	the	old	mother	hen	with	eleven	little	,	fluffy	,
向上	到	这	房子	来了	这	老的	母亲	母鸡	和	十一	小的	,	蓬松的	,

老母鸡带着11只毛茸茸的小鸡来到房子前，

['jeloʊ] [bɔːlz] , ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [raʊnd] [æz; əz] ['bʌniz] [bɔːl] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt][soʊ][bɪg] .

yellow	balls	,	almost	as	round	as	Bunny's	ball	,	but	of	course	not	so	big	.
黄色的	球	,	几乎	作为	圆形的	作为	兔子的	球	,	但	的	课程	不是	所以	大的	.

黄色的小球，几乎和兔子的球一样圆，但当然没那么大。

" [piːp] ! [piːp] ! " [went] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][hen] - ['mʌðər] [ə'raʊnd] .

"	Peep	!	Peep	!	"	went	the	little	chickens	,	as	they	followed	the	hen	-	mother	around	.
"	窥视	!	窥视	!	"	去	这	小的	鸡	,	作为	他们	随后	这	母鸡	-	母亲	大约	.

“啾！啾！”小鸡们跟着母鸡走来走去。

" [klʌk] - [klʌk] ! " [sed] [ðə; ði][hen] - ['mʌðər] .

"	Cluck	-	cluck	!	"	said	the	hen	-	mother	.
"	咕	-	咕	!	"	说	这	母鸡	-	母亲	.

“咯咯！”母鸡说道。

" [oʊ] , [ɑːnt] [ðeɪ] [kjuːt] ! " — [peɪdʒ] - .

"	OH	,	AREN'T	THEY	CUTE	!	"	—	Page	208	.
"	哦	,	不是	他们	可爱的	!	"	—	页	-	.

“哦，它们真可爱！”——第 208 页。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	on	Grandpa's	Farm	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场里。

" [oʊ] , [ɑːnt] [ðeɪ] [kjuːt] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	aren't	they	cute	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	不是	他们	可爱的	!	"	哭	起诉	.

“哦，它们真可爱！”苏喊道。

['evri] [wʌn] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][hen] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

Every	one	thought	they	were	,	and	I	think	the	hen	mother	was	very	proud	of	them	,
每一个	一	想法	他们	是	,	和	我	思考	这	母鸡	母亲	曾是	非常	自豪的	的	他们	,

大家都这么认为，我想母鸡也为它们感到非常自豪。

[fɔːr; fər] [ɪf] ['eni] [wʌn] [went] [tuː] [nɪr] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪr] [nɔɪz] ,

for	if	any	one	went	too	near	she	would	make	a	queer	noise	,
为了	如果	任何	一	去	也	靠近	她	会	制作	一个	酷儿	噪音	,

因为如果有人靠得太近，她就会发出奇怪的声音。

[ænd; ənd]['rʌf(ə)l] [ʌp] [hɜːr; hər] ['fɛðɚz] , [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wen] ['bʌni] [riːtʃt] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz][bɔːl] [nɪr] [hɜːr; hər] .

and	ruffle	up	her	feathers	,	just	as	she	had	when	Bunny	reached	for	his	ball	near	her	.
和	褶边	向上	她	羽毛	,	只是	作为	她	有	什么时候	兔子	达到	为了	他的	球	靠近	她	.

她抖了抖羽毛，就像之前兔子伸手去拿她附近的球时那样。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː]

It	was	two	or	three	days	after	this	that	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue
它	曾是	二	或者	三	天	后	这	那	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

[ə'weɪkənd] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] ,

awakened	one	morning	,
觉醒	一	早晨	,

两三天后，一天早晨，邦尼·布朗和他的妹妹苏醒来。

[ænd; ənd] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] ['græn,pɑːz] [bɑːrn] .

and	saw	something	queer	out	on	the	side	of	grandpa's	barn	.
和	锯	某物	酷儿	出去	在	这	边	的	爷爷的	谷仓	.

然后我看到爷爷谷仓旁边有些奇怪的东西。

" [oʊ] , [lʊk] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , [huː] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] .

"	Oh	,	look	!	"	exclaimed	Sue	,	who	saw	it	first	.
"	哦	,	看	!	"	惊呼	起诉	,	WHO	锯	它	第一的	.

“哦，快看！”第一个看到它的苏惊呼道。

" [wʌt] [ə; eɪ][bɪg] ['pɪktʃər] , ['bʌni] ! " [-]

"	What	a	big	picture	,	Bunny	!	"	[	209	]
"	什么	一个	大的	图片	,	兔子	!	"	[	-	]

“多么宏大的图景啊，兔子！”[209]

[ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] , ['braɪtli] ['kʌlərd] , ['ʃoʊɪŋ] ['elifənts] , ['laɪənz] , ['taɪgɚz]

Indeed	it	was	a	large	one	,	brightly	colored	,	showing	elephants	,	lions	,	tigers
的确	它	曾是	一个	大的	一	,	明亮地	有色	,	显示	大象	,	狮子	,	老虎

[ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] ,

and	horses	,
和	马匹	,

那确实是一幅很大的画，色彩鲜艳，上面画着大象、狮子、老虎和马。

[ɔːl][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [rɪŋ] .

all	in	a	big	ring	.
全部	在	一个	大的	戒指	.

一切都在一个大圆圈里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][men][ænd; ənd] ['leɪdiz] ['dʒʌmpɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [tent] , ['ɪntuː]

And	there	were	men	and	ladies	jumping	from	the	top	of	a	tent	,	into
和	那里	是	男人	和	女士们	跳	从	这	顶部	的	一个	帐篷	,	进入

[nets] [ˌʌndər'niːθ] .

nets	underneath	.
网	下	.

还有一些男男女女从帐篷顶上跳下来，落入下面的网子里。

" [oʊ] , [its] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ['pɪktʃər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	it's	a	circus	picture	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	它是	一个	马戏团	图片	!	"	哭	兔子	.

“哦，这是一张马戏团的照片！”兔子喊道。

" [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː][get][ðer; ðər] , ['grænpɑː] ? "

"	How	did	it	get	there	,	Grandpa	?	"
"	如何	做过	它	得到	那里	,	爷爷	?	"

“爷爷，它是怎么到那儿的？”

" [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd]['peɪstɪd][ˌaɪ 'tiː][ʌp] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	A	man	came	along	early	this	morning	,	and	pasted	it	up	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	一个	男人	来了	沿着	早期的	这	早晨	,	和	粘贴	它	向上	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“今天一大早，就有人来把它贴了起来，”布朗爷爷说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ræn] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['pɪktʃər] .

Bunny	and	Sue	ran	out	to	look	at	the	circus	picture	.
兔子	和	起诉	跑	出去	到	看	在	这	马戏团	图片	.

邦妮和苏跑出去看马戏团的照片。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] , [bɪg][wʌn] ,

It	was	a	fine	,	big	one	,
它	曾是	一个	美好的	,	大的	一	,

那是一个又大又漂亮的球。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [mɔːr] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	the	more	they	looked	at	it	the	more	the	children	liked	it	.
和	这	更多的	他们	看起来	在	它	这	更多的	这	孩子们	喜欢	它	.

孩子们越看越喜欢。

[ˈfaɪnəli] [ˈbʌni] [sed] :

Finally	Bunny	said	:
最后	兔子	说	:

最后，兔子说道：

" [suː] , [aɪv] [gɑːt][æn; ən][aɪˈdiːə] !

"	Sue	,	I've	got	an	idea	!
"	起诉	,	我已经	得到	一个	主意	!

苏，我有个主意！

[sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg][aɪˈdiːə] ! "

Such	a	big	idea	!	"
这样的	一个	大的	主意	!	"

真是个绝妙的主意！

" [oʊ] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , " [æskt] [suː] .

"	Oh	,	what	is	it	,	"	asked	Sue	.
"	哦	,	什么	是	它	,	"	问	起诉	.

“哦，是什么事呢？”苏问道。

" [wɒts] [æn; ən][aɪˈdiːə] ?

"	What's	an	idea	?
"	是什么	一个	主意	?

有什么想法吗?

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] ?

Is	it	good	to	eat	?
是	它	好的	到	吃	?

好吃吗?

" [ˈbʌni] [dɪd][nɑːt][ɪgˈzæktli] [noʊ] [wʌt] [æn; ən][aɪˈdiːə][wʌz; wəz] ,

"	Bunny	did	not	exactly	know	what	an	idea	was	,
"	兔子	做过	不是	确切地	知道	什么	一个	主意	曾是	,

“邦尼并不完全明白什么是想法，”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈfɑːðər] [seɪ] [ðæt] [wɜːrd] .

but	he	had	heard	his	mother	and	father	say	that	word	.
但	他	有	听到	他的	母亲	和	父亲	说	那	单词	.

但他曾听父母说过这个词。

" [suː] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈbʌni] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ˈwɪspər] ,

"	Sue	!	"	exclaimed	Bunny	in	a	sort	of	whisper	,
"	起诉	!	"	惊呼	兔子	在	一个	种类	的	耳语	,

“苏！”邦妮低声惊呼道。

" [ɪf] [ðæt] [ˈsɜːrkəs][ɪz] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] [wiːl] [goʊ] — [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem ˈiː] .

"	if	that	circus	is	coming	to	town	we'll	go	—	you	and	me	.
"	如果	那	马戏团	是	未来	到	镇	出色地	去	—	你	和	我	.

“如果马戏团要来我们镇上演出，我们就去——你和我。”

[wiːl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] ! "

We'll	go	to	the	circus	!	"
出色地	去	到	这	马戏团	!	"

我们要去看马戏！

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，兔子！”苏一边拍手一边喊道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][dʒʌst] [faɪn] !

"	That	will	be	just	fine	!
"	那	将要	是	只是	美好的	!

“那完全没问题！”

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] ? " [-]

But	how	can	we	go	?	"	[	210	]
但	如何	能	我们	去	?	"	[	-	]

但我们该如何去呢？[210]

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrkəs]

OFF	TO	THE	CIRCUS
离开	到	这	马戏团

前往马戏团

['bʌni] [braʊn] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Bunny	Brown	thought	for	a	minute	.
兔子	棕色的	想法	为了	一个	分钟	.

邦妮·布朗想了一会儿。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [geɪ] ['sɜːrkəs]['poʊstər] ,

He	and	Sue	looked	at	the	gay	circus	poster	,
他	和	起诉	看起来	在	这	同性恋	马戏团	海报	,

他和苏一起看了看那张同性恋马戏团的海报。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [felt] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	the	more	he	looked	at	it	the	more	he	felt	that	he	and	his
和	这	更多的	他	看起来	在	它	这	更多的	他	毛毡	那	他	和	他的

['sɪstər] [mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][bɪg] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [tent] .

sister	must	go	and	see	the	big	show	in	the	white	tent	.
姐姐	必须	去	和	看	这	大的	展示	在	这	白色的	帐篷	.

他越看越觉得他和妹妹一定要去白色帐篷里看那场盛大的演出。

" [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][goʊ] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .

"	How	can	we	go	,	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	如何	能	我们	去	,	兔子	?	"	问	起诉	.

“我们该怎么走，邦妮？”苏问道。

['bʌni] [braʊn] ['rɪŋk(ə)ld] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['fɔːrhed] .

Bunny	Brown	wrinkled	up	his	forehead	.
兔子	棕色的	皱	向上	他的	前额	.

邦尼·布朗皱起了眉头。

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] ,

He	always	did	that	when	he	was	thinking	hard	,
他	总是	做过	那	什么时候	他	曾是	思维	难的	,

他思考的时候总是这样。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] " [bɪg][aɪ'diːə] " [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ]

and	now	that	the	"	big	idea	"	had	come	to	him	he	was	thinking
和	现在	那	这	"	大的	主意	"	有	来	到	他	他	曾是	思维

['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] .

harder	than	ever	.
更难	比	曾经	.

现在他有了“伟大的想法”，他比以往任何时候都更加努力地思考。

" [fɜːrst] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [wer] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] , " [hiː; hi] [sed] .

"	First	we'll	have	to	find	out	where	the	circus	is	going	to	be	,	"	he	said	.
"	第一的	出色地	有	到	寻找	出去	在哪里	这	马戏团	是	去	到	是	,	"	他	说	.

“首先我们得弄清楚马戏团要在哪里演出，”他说。

" [wiːl] [æsk]['grænpɑː] .

"	We'll	ask	grandpa	.
"	出色地	问	爷爷	.

“我们会问爷爷。”

['hiːl] [noʊ] . "

He'll	know	.	"
地狱	知道	.	"

他会知道的。

" [duː][juː; jʊ] [spoʊz] ['mʌðər] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es][goʊ] ? " [æskt] [suː] .

"	Do	you	s'pose	mother	will	let	us	go	?	"	asked	Sue	.
"	做	你	假设	母亲	将要	让	我们	去	?	"	问	起诉	.

“你觉得妈妈会放我们走吗？”苏问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] .

"	I	don't	know	.
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][æsk] .

We'll	have	to	ask	.
出色地	有	到	问	.

我们得问问。

[fɜːrst] [wiːl] [faɪnd] [aʊt] [wer] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] .

First	we'll	find	out	where	the	show	is	going	to	be	.
第一的	出色地	寻找	出去	在哪里	这	展示	是	去	到	是	.

首先我们要弄清楚演出将在哪里举行。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stʊd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] [-]

"	Bunny	and	Sue	stood	a	little	while	longer	[	211	]
"	兔子	和	起诉	站立	一个	小的	尽管	更长	[	-	]

“邦妮和苏又站了一会儿[211]

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['pɪktʃər] .

looking	at	the	circus	picture	.
寻找	在	这	马戏团	图片	.

看着那张马戏团的照片。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd] [ðæt] , ['pɪrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] ['elɪfənt] , [ðə; ði] ['sævɪdʒ] -

As	they	turned	this	way	and	that	,	peering	at	the	big	elephant	,	the	savage	-
作为	他们	转向	这	方式	和	那	,	窥视	在	这	大的	大象	,	这	野蛮的	-

['lʊkɪŋ] ['laɪən] ,

looking	lion	,
寻找	狮子	,

他们四处张望，好奇地打量着那头大象和那头看起来很凶猛的狮子。

[ðə; ði] [straɪpt] ['taɪgər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌhɪpə'pɑːtəməs] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [maʊθ] [soʊ] ['waɪdli] ['oʊpən] ,

the	striped	tiger	and	the	hippopotamus	,	with	his	mouth	so	widely	open	,
这	有条纹的	老虎	和	这	河马	,	和	他的	嘴	所以	广泛	打开	,

['bʌŋkər] [bluː] [keɪm] [ə'lɔːŋ] ['wɪslɪŋ] .

Bunker	Blue	came	along	whistling	.
掩体	蓝色的	来了	沿着	吹口哨	.

条纹虎和河马，大嘴巴张得老大，邦克蓝吹着口哨走了过来。

" ['meɪbi] ['bʌŋkər] [noʊz] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Maybe	Bunker	knows	!	"	cried	Sue	.
"	或许	掩体	知道	!	"	哭	起诉	.

“也许邦克知道！”苏喊道。

" [noʊz] [wʌt] ? " [æskt] [ðə; ði] [red] - ['herd] [læd] , ['stɑːpɪŋ] [nɪr] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

"	Knows	what	?	"	asked	the	red	-	haired	lad	,	stopping	near	the	two	children	.
"	知道	什么	?	"	问	这	红色的	-	头发	小伙子	,	停止	靠近	这	二	孩子们	.

“知道什么？”红头发的男孩问道，他停在两个孩子旁边。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] ? "

"	What	do	you	think	I	know	?	"
"	什么	做	你	思考	我	知道	?	"

你觉得我知道什么?

" [wer] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	Where	the	circus	is	going	to	be	,	"	replied	Bunny	.
"	在哪里	这	马戏团	是	去	到	是	,	"	回复	兔子	.

“马戏团要去的地方，”兔子回答说。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [ðeɪl] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [tent] ?

"	Do	you	know	where	they'll	put	up	the	tent	?
"	做	你	知道	在哪里	他们会	放	向上	这	帐篷	?

你知道他们会在哪里搭帐篷吗?

" ['bʌŋkər] [skwɪntid] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs]['poʊstər] .

"	Bunker	squinted	at	the	circus	poster	.
"	掩体	眯着眼	在	这	马戏团	海报	.

邦克眯着眼睛看着马戏团海报。

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	No	,	I	don't	know	exactly	where	it	will	be	,	"	he	said	,
"	不	,	我	不	知道	确切地	在哪里	它	将要	是	,	"	他	说	,

“不，我还不清楚它具体会在哪里，”他说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [tel] [ɑːn] [ðæt] [saɪn] .

"	and	it	doesn't	tell	on	that	sign	.
"	和	它	不	告诉	在	那	符号	.

“但那个标志上并没有说明。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [sez] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz] ['kʌmɪŋ] [deɪ] ['æftər][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

But	it	says	the	circus	is	coming	day	after	to	-	morrow	.
但	它	说道	这	马戏团	是	未来	天	后	到	-	明天	.

但上面说马戏团后天就要来了。

[juː; jʊ][kʊd; kəd][faɪnd] [aʊt] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['græn,pɑːz] [haɪrd] [mæn] , [ðoʊ] , [wer] [ðə; ði] [tents] [wɪl]

You	could	find	out	from	your	grandpa's	hired	man	,	though	,	where	the	tents	will
你	可以	寻找	出去	从	你的	爷爷的	雇用	男人	,	尽管	,	在哪里	这	帐篷	将要

[biː; bi] .

be	.
是	.

不过，你可以从爷爷雇的人那里打听到帐篷在哪里。

[aɪ] [ges] [ðeɪ] [wɪl] [pʊt] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ðeɪ] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [læst] [jɪr] ,

I	guess	they	will	put	them	up	in	the	same	place	they	had	them	last	year	,
我	猜测	他们	将要	放	他们	向上	在	这	相同的	地方	他们	有	他们	最后的	年	,

我猜他们会把它们放在去年一样的地方。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [wʌz; wəz] [hɪr] [ðen] .

and	the	hired	man	was	here	then	.
和	这	雇用	男人	曾是	这里	然后	.

当时雇工也在这里。

['hiːz] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] ['grænpɑː] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] .

He's	worked	for	your	grandpa	a	good	many	years	.
他是	工作	为了	你的	爷爷	一个	好的	许多	年	.

他为你爷爷工作了很多年。

[æsk] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] . "

Ask	the	hired	man	.	"
问	这	雇用	男人	.	"

去问问雇工。

" [wiː; wi] [wɪl] , " ['bʌni] [sed] .

"	We	will	,	"	Bunny	said	.
"	我们	将要	,	"	兔子	说	.

“我们会的，”邦尼说。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ? " [æskt] ['bʌŋkər] . [-]

"	Are	you	thinking	of	going	to	the	circus	?	"	asked	Bunker	.	[	212	]
"	是	你	思维	的	去	到	这	马戏团	?	"	问	掩体	.	[	-	]

“你打算去看马戏吗？”邦克问道。[212]

" [wiː; wi] — [wiːd] [laɪk] [tuː; tə] , " ['ænsər] [suː] ['sɔːfti] .

"	We	—	we'd	like	to	,	"	answered	Sue	softy	.
"	我们	—	我们会	喜欢	到	,	"	回答	起诉	柔软	.

“我们——我们愿意，”苏柔声回答道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] , " ['ædɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	And	maybe	we	will	,	"	added	her	brother	.
"	和	或许	我们	将要	,	"	额外	她	兄弟	.

“也许我们会的，”她哥哥补充道。

" [jʊə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] ,

"	You're	too	little	to	go	to	a	circus	,	"	said	Bunker	Blue	,
"	你是	也	小的	到	去	到	一个	马戏团	,	"	说	掩体	蓝色的	,

“你太小了，不能去看马戏，”邦克·布鲁说道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [foʊks] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] .

"	and	I	don't	believe	any	of	the	big	folks	are	going	.
"	和	我	不	相信	任何	的	这	大的	各位	是	去	.

“而且我不认为任何大人物会去。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [goʊ] [maɪ'self] , [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ] [kæn; kən] . "

I'd	like	to	go	myself	,	but	I	don't	believe	I	can	.	"
ID	喜欢	到	去	我	,	但	我	不	相信	我	能	.	"

我很想亲自去，但我认为我去不了。

" [wel] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] , ['enihaʊ] , " ['wɪspəd] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] , [soʊ] ['bʌŋkər] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] .

"	Well	,	we're	going	,	anyhow	,	"	whispered	Bunny	to	Sue	,	so	Bunker	would	not	hear	.
"	出色地	,	是	去	,	无论如何	,	"	低声说道	兔子	到	起诉	,	所以	掩体	会	不是	听到	.

“不管怎样，我们都要走了。”邦尼小声对苏说，以免邦克听到。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ʃʊr] , ['bʌni] ? "

"	Are	you	sure	,	Bunny	?	"
"	是	你	当然	,	兔子	?	"

“你确定吗，小兔子？”

" [ʃʊr] [wiːl] [goʊ] !
" Sure we'll go !
" 当然 出色地 去 !

“当然，我们去！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [dʒʌst][juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl][tuː; tə][ˌem ˈiː] .
" Just you leave it all to me .
" 只是 你 离开 它 全部 到 我 .

“一切都交给我吧。”

" [æt; ət] ['dɪnər] [ðæt] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tɔːkt] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,
" At dinner that day Bunny and Sue talked of nothing but the circus ,
" 在 晚餐 那 天 兔子 和 起诉 谈话 的 没有什么 但 这 马戏团 ,

“那天晚餐时，邦妮和苏除了谈论马戏团之外，什么也没说。”

[ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] ['pɪktʃər] - ['poʊstər][ɑːn] ['græn,pɑːz] [bɑːrn] .
and the big picture - poster on grandpa's barn .
和 这 大的 图片 - 海报 在 爷爷的 谷仓 .

还有爷爷谷仓上那张巨大的海报。

" [its] [ðə; ði] [seɪm] [ʃoʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɪr] [læst] [jɪr] , " [sed] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] .
" It's the same show that was here last year , " said the hired man .
" 它是 这 相同的 展示 那 曾是 这里 最后的 年 , " 说 这 雇用 男人 .

“这和去年在这里上演的节目一模一样，”受雇的人说道。

" [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['feloʊ] [huː] ['peɪstɪd] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][ðə; ði][bɑːrn] ,
" I saw the fellow who pasted the picture on the barn ,
" 我 锯 这 同伴 WHO 粘贴 这 图片 在 这 谷仓 ,

“我看到了把照片贴在谷仓上的那个人，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [huː] [wʌz; wəz] [ə'raʊnd] [læst] [jɪr] . "
and he was the same one who was around last year . "
和 他 曾是 这 相同的 一 WHO 曾是 大约 最后的 年 . "

他跟去年一样，都是同一个人。

" [ænd; ənd] — [ænd; ənd] [wɪl] [ðə; ði] [tent] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ? " [æskt] ['bʌni] .
" And — and will the tent be in the same place ? " asked Bunny .
" 和 — 和 将要 这 帐篷 是 在 这 相同的 地方 ? " 问 兔子 .

“那……那帐篷还会放在原来的位置吗？”邦尼问道。

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] .
" Yes , " said the hired man .
" 是的 , " 说 这 雇用 男人 .

“是的，”雇工说道。

" [ðə; ði]['sɜːrkəs] ['ɔːlweɪz] [ʃoʊz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [taʊn] .
" The circus always shows in the same place when it comes to town .
" 这 马戏团 总是 演出 在 这 相同的 地方 什么时候 它 来 到 镇 .

“马戏团每次来镇上演出，总是在同一个地方。”

[ðeɪ] [pʊt][ðə; ði] [tents] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['beɪsbɔːl] [graʊndz] , [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
They put the tents up by the baseball grounds , just outside of the town .
他们 放 这 帐篷 向上 经过 这 棒球 理由 , 只是 外部 的 这 镇 .

他们在镇外的棒球场附近搭起了帐篷。

" ['bʌni] [hæd; həd] [faʊnd] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [-]
" Bunny had found out what he wanted to [213]
" 兔子 有 成立 出去 什么 他 通缉 到 [-]

“兔子已经找到了他想要的东西[213]

[noʊ] .
know **.**
知道 .

知道。

[ɪf] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][get][tuː; tə] [taʊn] ,
If **he** **and** **Sue** **could** **get** **to** **town** **,**
如果 他 和 起诉 可以 得到 到 镇 ,

如果他和苏能进城的话，

[ɔːl] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][æsk] [wer] [ðə; ði] ['beɪsbɔːl] [graʊndz] [wɜːr; wər] .
all **they** **would** **have** **to** **do** **would** **be** **to** **ask** **where** **the** **baseball** **grounds** **were** **.**
全部 他们 会 有 到 做 会 是 到 问 在哪里 这 棒球 理由 是 .

他们只需要问问棒球场在哪里就行了。

['eni] [wʌn][kʊd; kəd] [tel] [ðem; ðəm] [ðæt] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
Any **one** **could** **tell** **them** **that** **,** **and** **then** **they** **would** **find** **the** **circus** **.**
任何 一 可以 告诉 他们 那 , 和 然后 他们 会 寻找 这 马戏团 .

任何人都可以告诉他们这一点，然后他们就会发现马戏团的存在。

[bʌt; bət][fɜːrst] ['bʌni] ['wɑːntɪd][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ɪf] [hɪz; ɪz]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] , [ɔːr] ['grænfɑːðər]
But **first** **Bunny** **wanted** **to** **find** **out** **if** **his** **papa** **and** **mamma** **,** **or** **grandfather**
但 第一的 兔子 通缉 到 寻找 出去 如果 他的 爸爸 和 妈妈 , 或者 祖父
[ænd; ənd] ['grænmʌðər] ,
and **grandmother** **,**
和 祖母 ,

但首先，邦尼想知道他的爸爸妈妈，或者爷爷奶奶，是不是.....

[wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] .
were **going** **to** **the** **show** **.**
是 去 到 这 展示 .

我们要去看演出。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [mʌtʃ] ['iziə] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [suː] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
It **would** **be** **so** **much** **easier** **for** **him** **and** **Sue** **if** **they** **were** **.**
它 会 是 所以 很多 更轻松 为了 他 和 起诉 如果 他们 是 .

如果他们真是那样，对他和苏来说就容易多了。

[soʊ] ['bʌni] [æskt] :
So **Bunny** **asked** **:**
所以 兔子 问 :

于是兔子问道：

" [kʊd; kəd][wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ['mʌðər] ? "
" **Could** **we** **go** **to** **the** **circus** **,** **Mother** **?** **"**
" 可以 我们 去 到 这 马戏团 , 母亲 ? "

“妈妈，我们可以去看马戏吗？”

" [oʊ] , [aɪ]['hɑːrdli] [θɪŋk] [soʊ] , " ['ænsər] ['mʌðər] [braʊn] .
" **Oh** **,** **I** **hardly** **think** **so** **,** **"** **answered** **Mother** **Brown** **.**
" 哦 , 我 几乎 思考 所以 , " 回答 母亲 棕色的 .

“哦，我可不这么认为，”布朗太太回答道。

" [aɪ][dəunt][laɪk][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,
" **I** **don't** **like** **a** **circus** **,**
" 我 不 喜欢 一个 马戏团 ,

我不喜欢马戏团，

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [hæz; həz][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][hɪz; ɪz] [boʊt]

and	your	father	has	to	go	to	the	city	that	day	to	look	after	his	boat
和	你的	父亲	有	到	去	到	这	城市	那	天	到	看	后	他的	船

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

你父亲那天要去城里处理他的船运生意。

['grænpɑː] [ɪz] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə][goʊ] , [ænd; ənd][aɪm] [ʃʊr] ['grænmɑː]

Grandpa	is	too	busy	to	go	,	and	I'm	sure	grandma
爷爷	是	也	忙碌的	到	去	,	和	我是	当然	奶奶

爷爷太忙去不了，而且我肯定奶奶也不会去。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] . "

and	I	don't	want	to	go	.	"
和	我	不	想	到	去	.	"

我不想去。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	No	,	indeed	!	"	exclaimed	Grandma	Brown	.
"	不	,	的确	!	"	惊呼	奶奶	棕色的	.

“不，确实如此！”布朗奶奶惊呼道。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ['enihaʊ] . "

"	I	always	was	afraid	of	wild	animals	,	and	I	don't	like	a	circus	anyhow	.	"
"	我	总是	曾是	害怕的	的	荒野	动物	,	和	我	不	喜欢	一个	马戏团	无论如何	.	"

“我一直都很害怕野生动物，而且我本来就不喜欢马戏团。”

" ['bʌŋkər] [bluː] [kʊd; kəd] [teɪk] [juː 'es] , " [sed] ['bʌni] .

"	Bunker	Blue	could	take	us	,	"	said	Bunny	.
"	掩体	蓝色的	可以	拿	我们	,	"	说	兔子	.

“蓝堡可能会打败我们，”邦尼说道。

" [noʊ] , [dɪr] .

"	No	,	dear	.
"	不	,	亲爱的	.

“不亲爱的。

[aɪm] ['sɑːri] , [bʌt; bət] ['bʌŋkər] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [draɪv] ['pɑːpə]['ɪntuː] [taʊn] [ɑːn] [ðæt] [deɪ] ,

I'm	sorry	,	but	Bunker	is	going	to	drive	papa	into	town	on	that	day	,
我是	对不起	,	但	掩体	是	去	到	驾驶	爸爸	进入	镇	在	那	天	,

抱歉，那天邦克要开车送爸爸进城。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [juː; jʊ] .

so	he	could	not	take	you	.
所以	他	可以	不是	拿	你	.

所以他不能带走你。

[juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ] [naɪs] [taɪm] [æt; ət][ðə; ði]['pɪknɪk] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]

You	had	a	nice	time	at	the	picnic	,	and	that	ought	to	be	enough	for
你	有	一个	好的	时间	在	这	野餐	,	和	那	应该	到	是	足够的	为了

[juː; jʊ] .

you	.
你	.

你在野餐中玩得很开心，这应该就足够了。

[ðɪs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːrkəs] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt] [-]

This	is	only	a	small	circus	,	and	I	don't	[	214	]
这	是	仅有的	一个	小的	马戏团	,	和	我	不	[	-	]

这只是个小型马戏团，我并不[214]

[bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [goʊ] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

believe	it	would	be	nice	for	you	to	go	,	"	said	Mother	Brown	.
相信	它	会	是	好的	为了	你	到	去	,	"	说	母亲	棕色的	.

“我觉得你去会很好，”布朗太太说。

[bʌt; bət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['wɑːntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːrkəs] ,

But	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	wanted	very	much	to	go	to	this	circus	,
但	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	通缉	非常	很多	到	去	到	这	马戏团	,

但是邦尼·布朗和他的妹妹苏非常想去看这个马戏团。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn] .

even	if	it	was	only	a	small	one	.
甚至	如果	它	曾是	仅有的	一个	小的	一	.

即使只是一个很小的洞。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] ! " [sed] [suː] , [wɪð; wɪθ] [terz] [ɪn] [hɜːr; hər] [aɪz] ,

We	can't	go	!	"	said	Sue	,	with	tears	in	her	eyes	,
我们	不能	去	!	"	说	起诉	,	和	眼泪	在	她	眼睛	,

“我们不能去！”苏说着，眼里噙满了泪水。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['bʌni] [went] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːrd] ['æftər] ['dɪnər] .

when	she	and	Bunny	went	out	in	the	yard	after	dinner	.
什么时候	她	和	兔子	去	出去	在	这	院子	后	晚餐	.

晚饭后，她和邦妮一起去了院子里。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ! "

"	We	can't	go	to	the	circus	!	"
"	我们	不能	去	到	这	马戏团	!	"

“我们不能去看马戏！”

" ['meɪbi] [wiː; wi] [kæn; kən] , " [ɪn'sɪstɪd] ['bʌni] .

"	Maybe	we	can	,	"	insisted	Bunny	.
"	或许	我们	能	,	"	坚持	兔子	.

“也许我们可以，”邦尼坚持道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] ?

"	But	how	can	we	?
"	但	如何	能	我们	?

但我们该如何做到呢?

['mʌðər] ['iznt] ['goʊɪŋ] , [nɔːr] ['fɑːðər] , [nɔːr] ['grænmɑː] [nɔːr] ['grænpɑː] .

Mother	isn't	going	,	nor	father	,	nor	grandma	nor	grandpa	.
母亲	不是	去	,	也不	父亲	,	也不	奶奶	也不	爷爷	.

妈妈不去，爸爸不去，奶奶不去，爷爷也不去。

[haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [goʊ] ? "

How	can	we	go	?	"
如何	能	我们	去	?	"

我们该怎么走?

" [wiː; wi] [kæn; kən] [goʊ] [baɪ] [ɑːr'selvz] .

"	We	can	go	by	ourselves	.
"	我们	能	去	经过	我们自己	.

我们可以自己去。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['veri] [fɑːr] [ɪn] [tuː; tə] [taʊn] .

It	isn't	very	far	in	to	town	.
它	不是	非常	远的	在	到	镇	.

离镇中心不远。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] .

Not	more	than	a	mile	.
不是	更多的	比	一个	英里	.

不超过一英里。

[wiː; wi][kæn; kən] [wɔːk] [ə; eɪ][maɪl] , [suː] . "

We	can	walk	a	mile	,	Sue	.	"
我们	能	走	一个	英里	,	起诉	.	"

我们可以走一英里，苏。

" [jes] , [bʌt; bət] [huː] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es][ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] ['tɪkɪts] ?

"	Yes	,	but	who	will	give	us	the	money	for	tickets	?
"	是的	,	但	WHO	将要	给	我们	这	钱	为了	门票	?

“是啊，可是谁来给我们钱买票呢？”

[duː] [ðeɪ] [sel] ['tɪkɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][fɔːr; fər][pɪnz] , ['bʌni] ?

Do	they	sell	tickets	to	the	circus	for	pins	,	Bunny	?
做	他们	卖	门票	到	这	马戏团	为了	别针	,	兔子	?

兔子，他们用别针卖马戏团门票吗?

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] ['meɪbi] [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd] [ɪ'nʌf] [pɪnz][ɪn]['grændˌmɑːz] [haʊs] , [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

If	they	did	maybe	we	could	find	enough	pins	in	grandma's	house	,	on	the	floor	.
如果	他们	做过	或许	我们	可以	寻找	足够的	别针	在	奶奶的	房子	,	在	这	地面	.

如果他们真这么做了，也许我们可以在奶奶家的地板上找到足够的别针。

['noʊbɑːdi] ['wɒnts] [ðoʊz] [pɪnz] .

Nobody	wants	those	pins	.
无人	想要	那些	别针	.

没人想要那些别针。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [pɪk] - [ɪm] [ʌp] . "

We	could	pick	'	em	up	.	"
我们	可以	挑选	-	呃	向上	.	"

我们可以把它们接走。

" [ðeɪ] [dəunt] [sel] ['riːəl]['sɜːrkəs] ['tɪkɪts] [fɔːr; fər][pɪnz] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .

"	They	don't	sell	real	circus	tickets	for	pins	,	"	explained	Bunny	.
"	他们	不	卖	真实的	马戏团	门票	为了	别针	,	"	解释	兔子	.

“他们不会用别针来卖真正的马戏团门票，”邦尼解释道。

" [ðeɪ] [sel] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['mʌni] . " [-]

"	They	sell	them	for	money	.	"	[	215	]
"	他们	卖	他们	为了	钱	.	"	[	-	]

“他们把它们卖掉换钱。”[215]

" [aɪv] [gɑːt][faɪv] [sents] , " [sed] [suː] .

"	I've	got	five	cents	,	"	said	Sue	.
"	我已经	得到	五	分	,	"	说	起诉	.

“我有五分钱，”苏说。

" [soʊ][hæv; həv][aɪ] .

"	So	have	I	.
"	所以	有	我	.

我也是。

[bʌt; bət] [ðæt] [wəʊnt][biː; bi] [ɪ'nʌf] .

But	that	won't	be	enough	.
但	那	惯于	是	足够的	.

但这还不够。

[its] ['twenti] - [faɪv] [sents] [fɔːr; fər] ['tʃɪldrən] .

It's	twenty	-	five	cents	for	children	.
它是	二十	-	五	分	为了	孩子们	.

儿童票价为25美分。

['bʌŋkər] [ri:d] [ðæt] [ɑ:n][ðə; ði]['sɜ:rkəs]['poʊstər] . "

Bunker	**read**	**that**	**on**	**the**	**circus**	**poster**	**.**	**"**
掩体	读	那	在	这	马戏团	海报	.	"

邦克在马戏团海报上看到了这句话。

" [oʊ] , [wi:l] ['nevər] [get] [ðæt] [mʌtʃ] ['mʌni] ! " [said] [su:] .

"	**Oh**	**,**	**we'll**	**never**	**get**	**that**	**much**	**money**	**!**	**"**	**sighed**	**Sue**	**.**
"	哦	,	出色地	绝不	得到	那	很多	钱	!	"	叹了口气	起诉	.

“唉，我们永远也筹不到那么多钱！”苏叹了口气。

" ['meɪbi] [wi:; wi] [wɪl] , " ['bʌni] [sed] .

"	**Maybe**	**we**	**will**	**,**	**"**	**Bunny**	**said**	**.**
"	或许	我们	将要	,	"	兔子	说	.

“也许我们会的，”邦尼说。

" [haʊ] ? "

"	**How**	**?**	**"**
"	如何	?	"

“如何？ ”

" [wel] , [aɪ] [maɪt] ['kæri] ['wɔ:tər][tu:; tə][ðə; ði] ['elɪfənt] ,

"	**Well**	**,**	**I**	**might**	**carry**	**water**	**to**	**the**	**elephant**	**,**
"	出色地	,	我	可能	携带	水	到	这	大象	,

“嗯，我或许可以给大象送水。”

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [maɪt] [gɪv] [ˌem 'i:][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɔ:r; fər] [ðæt] .

and	**the**	**man**	**might**	**give**	**me**	**a**	**ticket**	**for**	**that**	**.**
和	这	男人	可能	给	我	一个	票	为了	那	.

那个人可能会因此给我开罚单。

['bʌŋkər] [sed] [hi:; hi] [wʌns] [gɑ:t][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [ðæt] [wei] . "

Bunker	**said**	**he**	**once**	**got**	**in**	**the**	**circus**	**that**	**way**	**.**	**"**
掩体	说	他	一次	得到	在	这	马戏团	那	方式	.	"

邦克说他以前就是这么进入马戏团的。

" [bʌt; bət] , [aɪ] ['kudnt] ['kæri] ['wɔ:tər][tu:; tə][æn; ən] ['elɪfənt] , " ['ɔbdʒiktid] [su:] .

"	**But**	**,**	**I**	**couldn't**	**carry**	**water**	**to**	**an**	**elephant**	**,**	**"**	**objected**	**Sue**	**.**
"	但	,	我	不能	携带	水	到	一个	大象	,	"	反对	起诉	.

“但是，我不可能给大象送水，”苏反驳道。

" [aɪ'd][bi:; bi] [ə'freɪd] ['hi:d] [baɪt] [ˌem 'i:] . "

"	**I'd**	**be**	**afraid**	**he'd**	**bite**	**me**	**.**	**"**
"	ID	是	害怕的	他会	咬	我	.	"

“我怕他会咬我。”

" [aɪ'd] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " ['kaɪndli] ['ɔ:fərd] ['bʌni] .

"	**I'd**	**carry**	**it**	**for**	**you**	**,**	**"**	**kindly**	**offered**	**Bunny**	**.**
"	ID	携带	它	为了	你	,	"	亲切地	提供	兔子	.

“我帮你拿吧，”邦妮好心地说道。

" [aɪm][nɑ:t][ə'freɪd][ʌv; əv][æn; ən] ['elɪfənt] .

"	**I'm**	**not**	**afraid**	**of**	**an**	**elephant**	**.**
"	我是	不是	害怕的	的	一个	大象	.

“我不怕大象。”

[ɪf] [jʊə(r)] [kaɪnd][tu:; tə][ðem; ðəm] [ðeɪ] [wəʊnt] [baɪt] [ju:; jʊ] . "

If	**you're**	**kind**	**to**	**them**	**they**	**won't**	**bite**	**you**	**.**	**"**
如果	你是	种类	到	他们	他们	惯于	咬	你	.	"

如果你善待它们，它们就不会咬你。

" [bʌt; bət] ['elifənts] [ɪz][soʊ][bɪg] , [ðeɪ] [teɪk] [æn; ən] ['ɔ:f(ə)l] [lɑ:t][ʌv; əv]['wɔ:tər] , " [su:] [went] [ɑ:n] .

"	**But**	**elephants**	**is**	**so**	**big**	**,**	**they**	**take**	**an**	**awful**	**lot**	**of**	**water**	**,**	**"**	**Sue**	**went**	**on**	**.**
"	但	大象	是	所以	大的	,	他们	拿	一个	可怕	很多	的	水	,	"	起诉	去	在	.

“但是大象体型太大了，它们需要大量的水，”苏继续说道。

" [ðeid] [drɪŋk] [ə; eɪ] [hoʊl] [tʌb] [fʊl] .
" They'd drink a whole tub full .
" 他们会 喝 一个 所有的 浴缸 满的 .

他们会喝掉一整桶。

[juː; jʊ][kʊd; kəd] ['nevər] ['kæri] [ðæt] [mʌtʃ] . "
You could never carry that much . "
你 可以 绝不 携带 那 很多 . "

你不可能携带那么多东西。

" [aɪl] [traɪ] , " [sed] ['bʌni] .
" I'll try , " said Bunny .
" 患病的 尝试 , " 说 兔子 .

“我试试，”兔子说。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [ðæt] ['sɜːrkəs] ! "
" I want to go to that circus ! "
" 我 想 到 去 到 那 马戏团 ! "

“我想去看那个马戏团！”

" [ænd; ənd][soʊ][duː][aɪ] , ['bʌni] . "
" And so do I , Bunny . "
" 和 所以 做 我 , 兔子 . "

“我也是，邦尼。”

" [ðeɪ] ['dɪdnt] [seɪ] [wiː; wi] ['mʌsnt] [goʊ] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [-]
" They didn't say we mustn't go , " the little [216]
" 他们 没有 说 我们 不得 去 , " 这 小的 [-]

“他们没说我们不能去，”小[216]

[bɔɪ] [went] [ɑːn] .
boy went on .
男生 去 在 .

男孩继续说道。

" ['mʌðər] [dʒʌst] [sed] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['grænmɑː] ['kudnt] [teɪk] [ˌjuː 'es] .
" Mother just said she and grandma couldn't take us .
" 母亲 只是 说 她 和 奶奶 不能 拿 我们 .

“妈妈刚才说她和奶奶不能带我们去。”

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeid] [maɪnd] [ɪf] [wiː; wi] [went] [baɪ] [ɑːr'selvz] . "
I don't think they'd mind if we went by ourselves . "
我 不 思考 他们会 头脑 如果 我们 去 经过 我们自己 . "

我想他们不会介意我们自己去。

" ['meɪbi] [nɑːt] , ['bʌni] .
" Maybe not , Bunny .
" 或许 不是 , 兔子 .

“也许不是，兔子。”

[bʌt; bət] , - - [ðeɪ] ['wʊdnt] [let] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [tent] ? "
But , s'posin ' they wouldn't let us in the tent ? "
但 , - - 他们 不会 让 我们 在 这 帐篷 ? "

但是，万一他们不让我们进帐篷呢?

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wɪl] .
" Oh , I guess they will .
" 哦 , 我 猜测 他们 将要 .

“哦，我想他们会的。”

[juː; jʊ][kʊd; kəd] ['kæri] [sʌm; səm]['wɔːtər][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pəuniz] .
You could carry some water for the ponies .
你 可以 携带 一些 水 为了 这 小马 .

你可以带些水给小马喝。

[jʊə(r)] [nɑːt] [əˈfreɪd] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ; [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ? "

You're	not	afraid	of	them	;	are	you	?	"
你是	不是	害怕的	的	他们	;	是	你	?	"

你不怕他们，对吧?

" [noʊ] , " [sed] [suː] ['sloʊli] .

"	No	,	"	said	Sue	slowly	.
"	不	,	"	说	起诉	缓慢地	.

“不，”苏缓缓说道。

" [aɪm] [nɑːt] - [freɪd] [ʌv; əv] ['pəuniz] .

"	I'm	not	'	fraid	of	ponies	.
"	我是	不是	-	害怕	的	小马	.

“我不怕小马。”

[aɪl] [get] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['wɔːtər] , ['bʌni] .

I'll	get	them	some	water	,	Bunny	.
患病的	得到	他们	一些	水	,	兔子	.

我去给他们拿点水，兔子。

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ðeɪ] [wɑːnt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [let] [ˌjuː 'es] [ɪn] ,

But	maybe	they	have	all	the	water	they	want	,	and	they	won't	let	us	in	,
但	或许	他们	有	全部	这	水	他们	想	,	和	他们	惯于	让	我们	在	,

但也许他们有足够的水，所以才不让我们进去。

[noʊ] ['mætər] [wʌt] [wiː; wi] [duː] .

no	matter	what	we	do	.
不	事情	什么	我们	做	.

无论我们做什么。

" ['bʌni] [θɔːt] [ðæt] ['oʊvər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

"	Bunny	thought	that	over	for	a	minute	.
"	兔子	想法	那	超过	为了	一个	分钟	.

“兔子想了一会儿。”

[ðen] [hiː; hi] [sed] :

Then	he	said	:
然后	他	说	:

然后他说：

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] ['aʊər; ɑːr] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃoʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [mæn] , [suː] .

"	We	could	do	our	Punch	and	Judy	show	for	the	circus	man	,	Sue	.
"	我们	可以	做	我们的	冲床	和	朱迪	展示	为了	这	马戏团	男人	,	起诉	.

“我们可以为马戏团老板苏表演我们的木偶戏。”

['meɪbi] ['hiːd] [let] [ˌjuː 'es] [ɪn] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] . "

Maybe	he'd	let	us	in	if	he	saw	that	.	"
或许	他会	让	我们	在	如果	他	锯	那	.	"

如果他看到那个，也许就会放我们进去了。

" ['meɪbi] .

"	Maybe	.
"	或许	.

“或许。

[bʌt; bət] , ['bʌni] , [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] ['lɑːbstər] [klɔː] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [jʊr; jər] [noʊz] ,

But	,	Bunny	,	you	haven't	any	lobster	claw	to	put	on	your	nose	,
但	,	兔子	,	你	还没有	任何	龙虾	爪	到	放	在	你的	鼻子	,

但是，兔子，你又没有龙虾钳子可以放在鼻子上。

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [lʊk] [laɪk] ['mɪstər] . [pʌntʃ] .

to	make	you	look	like	Mr	.	Punch	.
到	制作	你	看	喜欢	先生	.	冲床	.

让你看起来像潘趣先生。

" ['bʌni] [said] .
" Bunny sighed .
" 兔子 叹了口气 .

兔子叹了口气。

" [ðæts] [soʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" That's so , " he said .
" 那就是 所以 , " 他 说 .

“正是如此，”他说。

" [ðə; ði]['lɑːbstər] [klɔː] [ɪz]['broʊkən] .
" The lobster claw is broken .
" 这 龙虾 爪 是 破碎的 .

龙虾钳断了。

[aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði]['wɔːtər] , [suː] .
I guess we'll have to carry the water , Sue .
我 猜测 出色地 有 到 携带 这 水 , 起诉 .

看来我们得负责挑水了，苏。

[aɪl] [get] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [sʌm; səm][fɔːr; fər][ðə; ði]
I'll get some for the elephant , and you can carry some for the
患病的 得到 一些 为了 这 大象 , 和 你 能 携带 一些 为了 这
['pəuniz] .
ponies .
小马 .

我去拿一些给大象吃，你去拿一些给小马吃。

[ðen] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [-]
Then the circus [217]
然后 这 马戏团 [-]

然后是马戏团[217]

[mæn] [wɪl] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['tɪkɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] .
man will give us tickets to the show .
男人 将要 给 我们 门票 到 这 展示 .

他会给我们演出门票。

[wiːl] [goʊ] , ['enihaʊ] .
We'll go , anyhow .
出色地 去 , 无论如何 .

不管怎样，我们都会去。

" [soʊ] ['bʌni] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [plænd] [aʊt] .
" So Bunny had it all planned out .
" 所以 兔子 有 它 全部 计划 出去 .

“所以邦妮早就计划好了。”

['niːðər] [hiː; hi][nɔːr] [suː] [sed] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðər] ,
Neither he nor Sue said anything to their father ,
两者都不 他 也不 起诉 说 任何事物 到 他们的 父亲 ,

他和苏都没有跟父亲说任何话。

['mʌðər] [ɔːr] ['grænperənts] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .
mother or grandparents about what they were going to do .
母亲 或者 祖父母 关于 什么 他们 是 去 到 做 .

告诉母亲或祖父母他们要做什么。

['bʌni] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [ʃʊr] [ɪf] [ðeɪ] [æskt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] ,
Bunny was quite sure if they asked they would not be allowed to go ,
兔子 曾是 相当 当然 如果 他们 问 他们 会 不是 是 允许 到 去 ,

邦尼很肯定，如果他们提出要求，肯定不会被允许去。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld][nɑːt][tuː; tə][duː] .

and	he	did	not	want	to	do	anything	he	was	told	not	to	do	.
和	他	做过	不是	想	到	做	任何事物	他	曾是	讲述	不是	到	做	.

他不想做任何别人告诉他不要做的事情。

[bʌt; bət][hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][nɑːt] ['riːəli] [bɪn] [fər'bɪdn] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs] ,

But	he	and	Sue	had	not	really	been	forbidden	to	go	to	the	circus	,
但	他	和	起诉	有	不是	真的	到过	禁止	到	去	到	这	马戏团	,

但他和苏其实并没有被禁止去看马戏团。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['plænɪŋ] [tuː; tə]

though	of	course	Mrs	.	Brown	had	no	idea	the	children	were	planning	to
尽管	的	课程	太太	.	棕色的	有	不	主意	这	孩子们	是	规划	到

[siː] [ðə; ðɪ] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ðɪ] [tent] ,

see	the	show	in	the	tent	,
看	这	展示	在	这	帐篷	,

当然，布朗太太并不知道孩子们计划在帐篷里看演出。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][waɪld] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['dʒʌmpɪŋ]['ɪntuː][nets] .

with	the	wild	animals	,	and	the	men	and	women	jumping	into	nets	.
和	这	荒野	动物	,	和	这	男人	和	女性	跳	进入	网	.

与野生动物在一起，男男女女跳进网里。

[ðə; ðɪ] [rest] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [spent] ['prɪti] [mʌtʃ] [aʊt] [nɪr] [ðə; ðɪ][bɑːrn] ,

The	rest	of	the	day	Bunny	and	Sue	spent	pretty	much	out	near	the	barn	,
这	休息	的	这	天	兔子	和	起诉	花费	漂亮的	很多	出去	靠近	这	谷仓	,

剩下的时间里，邦妮和苏几乎都待在谷仓附近。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][bɪg]['sɜːrkəs]['poʊstər] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ðɪ]

looking	at	the	big	circus	poster	,	wondering	if	they	would	see	all	the	animals	in	the
寻找	在	这	大的	马戏团	海报	,	好奇	如果	他们	会	看	全部	这	动物	在	这

['pɪktʃər] .

picture	.
图片	.

看着那张巨大的马戏团海报，心想他们能不能看到图片上的所有动物。

[ðeɪ] [spent] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [θɪŋ] .

They	spent	part	of	the	next	day	doing	the	same	thing	.
他们	花费	部分	的	这	下一个	天	正在做	这	相同的	事物	.

第二天，他们又花了一些时间做同样的事情。

['mɪsɪz] . [braʊn] [wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['helpɪŋ] ['grænmɑː] [braʊn] ,

Mrs	.	Brown	was	so	busy	helping	Grandma	Brown	,
太太	.	棕色的	曾是	所以	忙碌的	帮助	奶奶	棕色的	,

布朗太太忙着帮布朗奶奶的忙，

[ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][trɪp][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['sɪti] ,

and	Mr	.	Brown	was	so	busy	getting	ready	for	his	trip	to	the	city	,
和	先生	.	棕色的	曾是	所以	忙碌的	获得	准备好	为了	他的	旅行	到	这	城市	,

布朗先生正忙着准备去城里的行程，

[ðæt] [noʊ][wʌn] [peɪd] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

that	no	one	paid	much	attention	to	the	children	.
那	不	一	有薪酬的	很多	注意力	到	这	孩子们	.

没有人太关注孩子们。

" [wiːl] [stɑːrt] [ɔːf] ['ɜːrli] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] , " [sed] ['bʌni] , [ðə; ðɪ] [naɪt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ðɪ]['sɜːrkəs]

"	We'll	start	off	early	to	-	morrow	morning	,	"	said	Bunny	,	the	night	before	the	circus
"	出色地	开始	离开	早期的	到	-	明天	早晨	,	"	说	兔子	,	这	夜晚	前	这	马戏团

[wʌz; wəz] [-]

was	[	218	]
曾是	[	-	]

“我们明天一早就开始，”邦尼在马戏团演出前一晚说道[218]

[tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] .

to	come	to	town	.
到	来	到	镇	.

进城。

" [wiːl] [teɪk] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

"	We'll	take	a	lunch	with	us	.
"	出色地	拿	一个	午餐	和	我们	.

“我们会带午餐去。”

[aɪl] [seɪv] [sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['sʌpər] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][maɪ] ['brekfəst] .

I'll	save	some	of	my	supper	and	some	of	my	breakfast	.
患病的	节省	一些	的	我的	晚餐	和	一些	的	我的	早餐	.

我会留一些晚餐和早餐。

[wiː; wi][kæn; kən] [teɪk] [sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] [keɪk] , [ænd; ənd] [wiːv] [iːtʃ] [gɑːt][faɪv] [sents] ,

We	can	take	some	bread	and	cake	,	and	we've	each	got	five	cents	,
我们	能	拿	一些	面包	和	蛋糕	,	和	我们已经	每个	得到	五	分	,

我们可以拿些面包和蛋糕，我们每人有五分钱。

[tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [wɪð; wɪθ] . "

to	get	some	pink	lemonade	with	.	"
到	得到	一些	粉色的	柠檬水	和	.	"

去买点粉红柠檬水。

" [aɪ][wɑːnt][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [bə'luːn] , [tuː] , " [sed] [suː] .

"	I	want	a	circus	balloon	,	too	,	"	said	Sue	.
"	我	想	一个	马戏团	气球	,	也	,	"	说	起诉	.

“我也想要一个马戏团气球，”苏说。

" [wel] , ['meɪbi] [ə; eɪ][mæn] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] , " [sed] ['bʌni] , ['hoʊpfəli] .

"	Well	,	maybe	a	man	will	give	you	one	,	"	said	Bunny	,	hopefully	.
"	出色地	,	或许	一个	男人	将要	给	你	一	,	"	说	兔子	,	希望	.

“嗯，也许会有人给你一个呢，”邦妮满怀希望地说。

[suː] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][ɪn][dʒɔɪ] .

Sue	clapped	her	hands	in	joy	.
起诉	鼓掌	她	双手	在	喜悦	.

苏高兴地拍手。

" [aɪ][hoʊp][hiː; hi] ['gɪvz] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [red] [wʌn] !

"	I	hope	he	gives	me	a	red	one	!
"	我	希望	他	给予	我	一个	红色的	一	!

“我希望他给我一个红色的！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , [raɪt] ['æftər] ['brekfəst] ,

Early	the	next	morning	,	right	after	breakfast	,
早期的	这	下一个	早晨	,	正确的	后	早餐	,

第二天一大早，早餐后不久，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [went] ['kwaɪətli][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	went	quietly	from	the	house	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	去	悄悄	从	这	房子	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏悄悄地离开了房子。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ræpt] [sʌm; səm]['slaɪsɪz][ʌv; əv] [bred] , [ænd; ənd][sʌm; səm] ['kʊkiz] , [ɪn] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

They	had	wrapped	some	slices	of	bread	,	and	some	cookies	,	in	pieces	of
他们	有	包装	一些	切片	的	面包	,	和	一些	曲奇饼	,	在	件	的

['nuːzpeɪpər] ,

newspaper	,
报纸	,

他们用报纸包了一些面包片和饼干。

[ænd; ənd] [ðɪs] [lʌntʃ] [ðeɪ] ['kærid] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

and	this	lunch	they	carried	with	them	as	they	started	off	for	the	circus	.
和	这	午餐	他们	携带	和	他们	作为	他们	开始	离开	为了	这	马戏团	.

他们带着这份午餐，出发前往马戏团。

[noʊ][wʌn] [sɔː] [ðem; ðəm][stɑːrt] , [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] [ðeɪ] [went] , [hænd][ɪn][hænd] , [ɔːf] [tɔːrd]

No	one	saw	them	start	,	and	down	the	road	they	went	,	hand	in	hand	,	off	toward
不	一	锯	他们	开始	,	和	向下	这	路	他们	去	,	手	在	手	,	离开	朝向

[taʊn] .

town	.
镇	.

没有人看到他们出发，他们手牵着手，沿着路向镇子走去。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['tɔdld] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	as	she	toddled	along	beside	her	brother	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	作为	她	蹒跚学步	沿着	旁	她	兄弟	.

“哦，小兔子！”苏一边说着，一边蹒跚地走在哥哥身边。

" ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] [faɪn] ! "

"	Isn't	it	just	fine	!	"
"	不是	它	只是	美好的	!	"

“这不是很好吗！”

" [weɪt] [tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ! " [sed] ['bʌni] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] .

"	Wait	till	you	see	the	circus	!	"	said	Bunny	,	his	eyes	shining	with	delight	.
"	等待	直到	你	看	这	马戏团	!	"	说	兔子	,	他的	眼睛	灼灼	和	喜	.

“等着瞧吧，马戏团一定会让你大开眼界！”邦尼说着，眼睛里闪烁着兴奋的光芒。

" [wiːl] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] ! " [-]

"	We'll	have	lots	of	fun	!	"	[	219	]
"	出色地	有	很多	的	乐趣	!	"	[	-	]

“我们会玩得很开心！”[219]

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ðə; ði] ['dʒɪpsiz]

THE	GYPSIES
这	吉普赛人

吉普赛人

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['dʌsti] [roʊd] , [ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [taʊn] , [wɔːkt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər]

Along	the	dusty	road	,	on	the	way	to	town	,	walked	Bunny	Brown	and	his	sister
沿着	这	尘土飞扬	路	,	在	这	方式	到	镇	,	步行	兔子	棕色的	和	他的	姐姐

[suː] .

Sue	.
起诉	.

沿着尘土飞扬的道路，在进城的路上，邦尼·布朗和他的妹妹苏走了过来。

[hænd][ɪn][hænd] [ðeɪ] ['tɔdld] [ɑːn] , ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fʌn] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] .

Hand	in	hand	they	toddled	on	,	thinking	of	the	fun	they	were	going	to	have	.
手	在	手	他们	蹒跚学步	在	,	思维	的	这	乐趣	他们	是	去	到	有	.

他们手牵着手，蹒跚前行，想着即将要度过的美好时光。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

They	did	not	stop	to	think	that	they	were	running	away	to	go	to	the	circus	,
他们	做过	不是	停止	到	思考	那	他们	是	跑步	离开	到	去	到	这	马戏团	,

他们没有停下来想一想，他们其实是在逃跑，要去马戏团。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

but	that	is	just	what	they	were	doing	.
但	那	是	只是	什么	他们	是	正在做	.

但他们当时确实就是这么做的。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [æskt] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ɪf] [ðeɪ] [maɪt] [goʊ] .

They	had	not	asked	their	mother	if	they	might	go	.
他们	有	不是	问	他们的	母亲	如果	他们	可能	去	.

他们没有问过母亲是否可以去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['prɪti] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [seɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] .

They	were	pretty	sure	she	would	say	they	could	not	.
他们	是	漂亮的	当然	她	会	说	他们	可以	不是	.

他们很确定她会说他们不能这样做。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə][duː] [rɔːŋ] — [ðeɪ] [dʒʌst][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] .

Bunny	and	Sue	did	not	mean	to	do	wrong	—	they	just	did	not	think	.
兔子	和	起诉	做过	不是	意思是	到	做	错误的	—	他们	只是	做过	不是	思考	.

邦妮和苏并非有意做错事——她们只是没有考虑后果。

[ðeɪ] ['oʊnli] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

They	only	wanted	to	have	a	good	time	.
他们	仅有的	通缉	到	有	一个	好的	时间	.

他们只想玩得开心。

" [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [wiːl] ['riːəli] [siː] ['elifənts] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .

"	Do	you	s'pose	we'll	really	see	elephants	,	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	做	你	假设	出色地	真的	看	大象	,	兔子	?	"	问	起诉	.

“你觉得我们真的能看到大象吗，邦妮？”苏问道。

" - [kɔːrs] [wiː; wi] [wɪl] ! "

"	'	Course	we	will	!	"
"	-	课程	我们	将要	!	"

“当然会！”

" [laɪk] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ? "

"	Like	in	the	picture	?	"
"	喜欢	在	这	图片	?	"

“像图片里那样吗？”

" [ʃʊr] ! "

"	Sure	!	"
"	当然	!	"

“当然！”

" [wɪð; wɪθ] [tuː] [teɪlz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] [tiːθ] ['stɪkɪŋ] [-]

"	With	two	tails	,	and	his	big	teeth	sticking	[	220	]
"	和	二	尾巴	,	和	他的	大的	牙齿	粘性	[	-	]

“长着两条尾巴，露出大牙[220]

[aʊt] [laɪk] ['lɑːliˌpɑːp] ['hændlz] , [ðæt] ['wæŋgoʊ] [pʊt] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] ?

out	like	lollypop	handles	,	that	Wango	put	in	his	mouth	?
出去	喜欢	棒棒糖	把手	,	那	旺戈	放	在	他的	嘴	?

像棒棒糖把手一样伸出来，Wango 放进嘴里了吗？

['elifənts] [laɪk] [ðæt] ? "

Elephants	like	that	?	"
大象	喜欢	那	?	"

像这样的大象？

" [jes] , [suː] .
" Yes , Sue .
" 是的 , 起诉 .

“是的，苏。”

['oʊnli][æn; ən] ['elɪfənt] ['hæznt] [tuː] [teɪlz] .
Only an elephant hasn't two tails .
仅有的 一个 大象 还没有 二 尾巴 .

只有大象没有两条尾巴。

[wʌn] [end][ɪz][hɪz; ɪz][teɪl] , [ænd; ənd][ðə; ðiˌ] ['ʌðər] [ɪz][hɪz; ɪz] [trʌŋk] — [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [noʊz] [ðæt] [hiː; hi]
One end is his tail , and the other is his trunk — his long nose that he
一 结尾 是 他的 尾巴 , 和 这 其他 是 他的 树干 — 他的 长的 鼻子 那 他
[briːðz] [θruː] ,
breathes through ,
呼吸 通过 ,

一端是他的尾巴，另一端是他的鼻子——他用来呼吸的长鼻子。

[ænd; ənd] [skwɜːrt] ['wɔːtər][ɪn] .
and squirts water in .
和 喷射 水 在 .

然后往里面喷水。

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
I told you about it . "
我 讲述 你 关于 它 . "

我跟你说过这件事了。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] , ['bʌni] .
" Yes , I know , Bunny .
" 是的 , 我 知道 , 兔子 .

“是的，我知道，兔子。”

[bʌt; bət][aɪ][fər'gɑːt] .
But I forgot .
但 我 忘了 .

但我忘了。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ðiˌ] ['elɪfənt] ['wɔːtər][tuː; tə][skwɜːrt][ɪn][hɪz; ɪz] [trʌŋk] ? "
And are you going to give the elephant water to squirt in his trunk ? "
和 是 你 去 到 给 这 大象 水 到 喷出 在 他的 树干 ? "

你要给大象水让它往鼻子里喷吗?

" ['meɪbi] .
" Maybe .
" 或许 .

“或许。

[bʌt; bət][aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['dʌznt] [skwɜːrt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ˌem 'iː] . "
But I hope he doesn't squirt it on me . "
但 我 希望 他 不 喷出 它 在 我 . "

但我希望他别喷我一身。

" [ɔːr][ɑːn][ˌem 'iː] , " ['ædɪd] [suː] .
" Or on me , " added Sue .
" 或者 在 我 , " 额外 起诉 .

“或者在我身上，”苏补充道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ðiˌ]['pəuniz] .
" I'm going to water the ponies .
" 我是 去 到 水 这 小马 .

我要去给小马喂水。

[ðeɪ] ['hævnt] ['eni] [trʌŋks] ; [hæv; həv] [ðeɪ] ['bʌni] ? "
They haven't any trunks ; have they Bunny ? "
他们 还没有 任何 树干 ; 有 他们 兔子 ? "

它们没有箱子，对吧，兔子?

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[oʊ] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [suː] . "
Oh , we'll have a good time , Sue . "
哦 , 出色地 有 一个 好的 时间 , 起诉 . "

“哦，我们会玩得很开心的，苏。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [aɪ][get][ə; eɪ] [red] [bə'luːn] ? "
" And will I get a red balloon ? "
" 和 将要 我 得到 一个 红色的 气球 ? "

“我会得到一个红气球吗？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ə'baʊt] [ðæt] , " ['bʌni] [braʊn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" I don't know about that , " Bunny Brown shook his head .
" 我 不 知道 关于 那 , " 兔子 棕色的 摇晃 他的 头 .

“我不知道，”邦尼·布朗摇了摇头。

[ðə; ði] [mɔːr] [hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ðə; ði]['hɑːrdər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][tuː; tə] [get]
The more he thought about the circus the harder it seemed to be to get
[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] .
inside the tent .
这 更多的 他 想法 关于 这 马戏团 这 更难 它 似乎 到 是 到 得到
里面 这 帐篷 .

他越想马戏团，就越觉得进帐篷越来越难。

[sə'poʊz] [ðeɪ] ['wʊdnt] [let][hɪm; ɪm]['wɔːtər][ðə; ði] ['elɪfənt] ?
Suppose they wouldn't let him water the elephant ?
认为 他们 不会 让 他 水 这 大象 ?

假设他们不让他给大象喂水呢?

[haʊ] [wʌz; wəz][hiː; hi]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] , [ɔːr][wʌn][fɔːr; fər] [suː] ?
How was he going to get a ticket to the show , or one for Sue ?
如何 曾是 他 去 到 得到 一个 票 到 这 展示 , 或者 一 为了 起诉 ?

他要怎么才能弄到一张演出票，或者给苏弄一张呢?

['bʌni] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] ['wɜːrid] — [ðæt] [ɪz][hiː; hi] ['dɪdnt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi]
Bunny was beginning to feel worried — that is he didn't know just what he
[wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] .
was going to do .
兔子 曾是 开始 到 感觉 担心 — 那 是 他 没有 知道 只是 什么 他
曾是 去 到 做 .

兔子开始感到担忧——也就是说，他不知道自己该怎么办。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ʌp] [jet] . [-]
But he would not give up yet . [221]
但 他 会 不是 给 向上 然而 . [-]

但他还没有放弃。[221]

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] ['pɝːsənz] ['goʊɪŋ]['ɪntuː] [taʊn] [ðæt] [deɪ] .
There were many persons going into town that day .
那里 是 许多 人 去 进入 镇 那 天 .

那天有很多人进城。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

Many	**of**	**them**	**were**	**going**	**to**	**the**	**circus**	**,**	**it**	**seemed**	**.**
许多	的	他们	是	去	到	这	马戏团	,	它	似乎	.

看起来他们中很多人都是去看马戏的。

[sʌm; səm]['wægənz][ænd; ənd] ['kærɪdʒɪz] [hæd; həd] ['meni] ['tʃɪldrən] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [groʊn] [foʊks] .

Some	**wagons**	**and**	**carriages**	**had**	**many**	**children**	**in**	**with**	**the**	**grown**	**folks**	**.**
一些	马车	和	马车	有	许多	孩子们	在	和	这	生长	各位	.

有些马车和四轮马车里，除了大人之外，还有很多孩子。

[æt; ət][fɜːrst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [fʌn] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [baɪ] [ðəm'selvz] .

At	**first**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**thought**	**it**	**fun**	**to**	**walk**	**along**	**by**	**themselves**	**.**
在	第一的	兔子	和	起诉	想法	它	乐趣	到	走	沿着	经过	他们自己	.

起初，邦妮和苏觉得独自散步很有趣。

[bʌt; bət] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] , [suː] [bɪ'gæn][tuː; tə][get]['taɪərd] .

But	**,**	**after**	**a**	**bit**	**,**	**Sue**	**began**	**to**	**get**	**tired**	**.**
但	,	后	一个	少量	,	起诉	开始	到	得到	疲劳的	.

但过了一会儿，苏开始感到疲倦了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːt][ænd; ənd] ['dʌsti] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [wʌz; wəz] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ðæn; ðən]['iːv(ə)n]

It	**was**	**hot**	**and**	**dusty**	**,**	**and**	**the**	**town**	**was**	**farther**	**away**	**than**	**even**
它	曾是	热的	和	尘土飞扬	,	和	这	镇	曾是	更远	离开	比	甚至

['bʌni] [hæd; həd] [θɔːt] .

Bunny	**had**	**thought**	**.**
兔子	有	想法	.

天气炎热干燥，而且小镇比邦尼想象的还要远。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

" [suː] [kraɪd] [æt; ət] [læst] .

"	**Sue**	**cried**	**at**	**last**	**.**
"	起诉	哭	在	最后的	.

苏终于哭了。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][raɪd] ! "

"	**I**	**want**	**to**	**ride**	**!**	**"**
"	我	想	到	骑	!	"

“我想骑车！”

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**But**	**how**	**can**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	但	如何	能	你	?	"	问	这	小的	男生	.

“可是你怎么能这样呢？”小男孩问道。

" [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd] [brɔːt] [splæʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] , [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]

"	**If**	**you**	**had**	**brought**	**Splash**	**,**	**and**	**the**	**express**	**wagon**	**,**	**we**	**could**	**have**	**a**
"	如果	你	有	带来	溅	,	和	这	表达	车皮	,	我们	可以	有	一个

[naɪs] [raɪd] . "

nice	**ride**	**.**	**"**
好的	骑	.	"

“如果你带了Splash和快递车，我们就能好好兜风了。”

" [ðæts] [soʊ] , " [sed] ['bʌni] ['sloʊli] .

"	**That's**	**so**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**slowly**	**.**
"	那就是	所以	,	"	说	兔子	缓慢地	.

“确实如此，”邦尼缓缓说道。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
He had not thought of that .
他 有 不是 想法 的 那 .

他之前没有想到这一点。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][roʊd][ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [tɔːrd] ['græn,pɑːz] [haʊs] .
He stood in the road and looked back toward grandpa's house .
他 站立 在 这 路 和 看起来 后退 朝向 爷爷的 房子 .

他站在路中间，回头望向爷爷家。

[dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ]['wægənz][ɔːr] ['kærɪdʒɪz] [ɪn][ðə; ði][roʊd] .
Just then there were no wagons or carriages in the road .
只是 然后 那里 是 不 马车 或者 马车 在 这 路 .

这时，路上却一辆马车或四轮马车都没有了。

[bʌt; bət] ['bʌni] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
But Bunny saw a small cloud of dust coming toward him .
但 兔子 锯 一个 小的 云 的 灰尘 未来 朝向 他 .

但邦尼看到一小团尘土朝他飘来。

['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .
Faster and faster it came .
快点 和 快点 它 来了 .

它来得越来越快。

[ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][bɑːrk] .
Then he heard a bark .
然后 他 听到 一个 吠 .

然后他听到了一声狗吠。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , Bunny ! " cried Sue .
" 哦 , 兔子 ! " 哭 起诉 .

“哦，兔子！”苏喊道。

" [ɪz] [ðæt] [splæʃ] ? "
" Is that Splash ? "
" 是 那 溅 ? "

“那是Splash吗？”

" [aɪ] — [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [bɪ'gæn] ['bʌni] [braʊn] ,
" I — I don't know , " began Bunny Brown ,
" 我 — 我 不 知道 , " 开始 兔子 棕色的 ,

“我……我不知道，”邦妮·布朗开口说道。

[bʌt; bət][ɪn] [ə'nʌðər] ['sekənd] [hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðer; ðər][bɪg] , ['ʃægi] [dɔːg] . [-]
but in another second he saw that it was their big , shaggy dog . [222]
但 在 其他 第二 他 锯 那 它 曾是 他们的 大的 , 毛茸茸 狗 . [-]

但仅仅过了一秒钟，他就发现那是他们家的大毛狗。[222]

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [splæʃ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , it is Splash ! " cried Sue .
" 哦 , 它 是 溅 ! " 哭 起诉 .

“哦，是Splash！”苏喊道。

" [aɪm][soʊ][glæd][hiː; hi] [keɪm] .
" I'm so glad he came .
" 我是 所以 高兴的 他 来了 .

“我真高兴他来了。”

[naʊ] , [ɪf] [æn; ən] ['elɪfənt] [traɪz] [tu:; tə] [baɪt] [ˌju: 'es] [wen] [jʊə(r)] ['wɔ:tərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , ['bʌni] , [splæʃ]

Now , if an elephant tries to bite us when you're watering it , Bunny , Splash

现在 , 如果 一个 大象 尝试 到 咬 我们 什么时候 你是 浇水 它 , 兔子 , 溅

[wɪl] [baɪt] [hɪm; ɪm] . "

will bite him . "

将要 咬 他 . "

“现在，如果你在给大象浇水的时候，它想咬我们，兔子，水花就会咬它。”

" ['elifənts] [ɑ:nt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [dɔ:gz] , " [sed] ['bʌni] .

" Elephants aren't afraid of dogs , " said Bunny .

" 大象 不是 害怕的 的 狗 , " 说 兔子 .

“大象不怕狗，”邦尼说。

" [bʌt; bət] [aɪm] [glæd] [ju:; jʊ] [keɪm] , [splæʃ] . "

" But I'm glad you came , Splash . "

" 但 我是 高兴的 你 来了 , 溅 . "

“但我很高兴你来了，Splash。”

" [aɪ] [wɪʃ] ['hi:d] [brɔ:t] [ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] , [ænd; ənd] [aɪ] [kʊd; kəd] [raɪd] , " [sed] [su:] , [wɪð; wɪθ]

" I wish he'd brought the express wagon , and I could ride , " said Sue , with

" 我 希望 他会 带来 这 表达 车皮 , 和 我 可以 骑 , " 说 起诉 , 和

[ə; eɪ] [saɪ] .

a sigh .

一个 叹 .

“我真希望他带来的是快递马车，那样我就可以坐了。”苏叹了口气说。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [tu:; tə] [wɪʃ] [fɔ:r; fər] .

But that was too much to wish for .

但 那 曾是 也 很多 到 希望 为了 .

但这只是奢望而已。

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] [ðæt] ['mɔ:rnɪŋ] [wɪ'ðaʊt] ['kɔ:lɪŋ] [fɔ:r; fər] [splæʃ] [tu:; tə] [goʊ]

The two children had slipped away that morning without calling for Splash to go

这 二 孩子们 有 滑倒了 离开 那 早晨 没有 呼叫 为了 溅 到 去

[wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .

with them .

和 他们 .

那天早上，两个孩子悄悄溜走了，没有叫 Splash 一起去。

['bʌni] [θɔ:t] [ɪf] [ðə; ði] [dɔ:g] [keɪm] ['mʌðər] [braʊn] [maɪt] [si:] ,

Bunny thought if the dog came Mother Brown might see ,

兔子 想法 如果 这 狗 来了 母亲 棕色的 可能 看 ,

兔子心想，如果那只狗来了，布朗妈妈可能会看到。

[ænd; ənd] [æsk] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ] .

and ask Bunny and Sue where they were going .

和 问 兔子 和 起诉 在哪里 他们 是 去 .

问问邦妮和苏她们要去哪里。

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [tu:; tə] [tel] .

And of course they would have to tell .

和 的 课程 他们 会 有 到 告诉 .

他们当然必须说出来。

[bʌt; bət] [splæʃ] [hæd; həd] [kʌm] ['enihaʊ] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [sent] [bæk] .

But Splash had come anyhow , and he could not be sent back .

但 溅 有 来 无论如何 , 和 他 可以 不是 是 发送 后退 .

但是 Splash 已经来了，无法送回去了。

[hiː; hi] [bɑːrkt] ['hæpɪli] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʌns] [mɔːr]

He	barked	happily	,	and	was	very	glad	to	be	with	the	children	once	more
他	吠叫	快乐地	,	和	曾是	非常	高兴的	到	是	和	这	孩子们	一次	更多的

.

:

.

他高兴地吠叫着，非常高兴能再次和孩子们在一起。

[hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [hæv; həv] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv][hæd; həd][hɪz; ɪz] [weɪ]

He	would	never	have	stayed	at	home	if	he	could	have	had	his	way
他	会	绝不	有	入住	在	家	如果	他	可以	有	有	他的	方式

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

about	it	.
关于	它	.

如果可以的话，他绝不会待在家里。

" [wel] , [kʌm] [ɑːn] , " [sed] ['bʌni] , ['æftər][ə; eɪ][bɪt] .

"	Well	,	come	on	,	"	said	Bunny	,	after	a	bit	.
"	出色地	,	来	在	,	"	说	兔子	,	后	一个	少量	.

“好了，走吧，”过了一会儿，邦尼说道。

" [wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [leɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [suː] . "

"	We	don't	want	to	be	late	for	the	circus	,	Sue	.	"
"	我们	不	想	到	是	晚的	为了	这	马戏团	,	起诉	.	"

“苏，我们可不想去看马戏团迟到。”

" [noʊ] . [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] ['evriθɪŋ] .

"	No	.	I	want	to	see	everything	.
"	不	.	我	想	到	看	一切	.

不，我想看所有东西。

[wɪl] [ðeɪ] [let] [splæʃ] [ɪn] [tuː] , ['bʌni] ? "

Will	they	let	Splash	in	too	,	Bunny	?	"
将要	他们	让	溅	在	也	,	兔子	?	"

“他们会允许Splash进去吗，Bunny？”

" [aɪ] [ges] [soʊ] .

"	I	guess	so	.
"	我	猜测	所以	.

“大概吧。

[ðeɪ] [hæv; həv] [treɪnd] [dɔːgz][ɪn] ['səːkəsiz] . " [-]

They	have	trained	dogs	in	circuses	.	"	[	223	]
他们	有	受过训练	狗	在	马戏团	.	"	[	-	]

他们曾在马戏团训练过狗。[223]

" [bʌt; bət] [splæʃ] ['iznt] [treɪnd] . "

"	But	Splash	isn't	trained	.	"
"	但	溅	不是	受过训练	.	"

“但是Splash没有接受过训练。”

" [hiː; hi][kæn; kən] [drɔː] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [ɪk'spres] ['wægən] , " ['bʌni] [ri'maindid] [hɜːr; hər] .

"	He	can	draw	us	in	the	express	wagon	,	"	Bunny	reminded	her	.
"	他	能	画	我们	在	这	表达	车皮	,	"	兔子	提醒	她	.

“他可以在快递车厢里给我们画画，”邦妮提醒她。

" [jes] , " [sed] [suː] .

"	Yes	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	"	说	起诉	.

“是的，”苏说。

" [ænd; ənd][aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .

"	And	I	wish	we	had	it	now	.
"	和	我	希望	我们	有	它	现在	.

“我希望我们现在就能拥有它。”

[aɪm] [ˈɔːf(ə)l] [ˈtaɪərd] . "

I'm	awful	tired	.	"
我是	可怕	疲劳的	.	"

我累坏了。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][sɪt] [daʊn] [wen] [wiː; wi][get][ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] , [ˈæftər][aɪ][ˈwɔːtər][ðə; ði] [ˈelɪfənt]

"	But	you	can	sit	down	when	we	get	in	the	circus	,	after	I	water	the	elephant
"	但	你	能	坐	向下	什么时候	我们	得到	在	这	马戏团	,	后	我	水	这	大象

.

:

.

“但是等我给大象喂完水之后，我们到了马戏团你就可以坐下了。”

" [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [went] [ɑːn] ,

"	That	seemed	to	make	it	all	right	,	and	once	more	the	children	went	on	,
"	那	似乎	到	制作	它	全部	正确的	,	和	一次	更多的	这	孩子们	去	在	,

“这样看来一切都好了，孩子们又继续往前走去。”

[hænd][ɪn][hænd] , [splæʃ] [naʊ] [ˈrʌnɪŋ] [ɑːn] [əˈhed] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [trɔtɪŋ] [bæk] .

hand	in	hand	,	Splash	now	running	on	ahead	,	and	sometimes	trotting	back	.
手	在	手	,	溅	现在	跑步	在	前方	,	和	有时	小跑	后退	.

Splash 牵着手，现在跑在前面，有时还会小跑回来。

[ˈprɪti] [suːn] [ə; eɪ][ˈwægən] , [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] , [ænd; ənd] [ˈdrɪvn] [baɪ][ə; eɪ][fæt] ,

Pretty	soon	a	wagon	,	drawn	by	a	white	horse	,	and	driven	by	a	fat	,
漂亮的	很快	一个	车皮	,	绘制	经过	一个	白色的	马	,	和	驱动	经过	一个	胖的	,

很快，一辆由白马拉着、由一个胖子驾车的马车出现了。

[gʊd] - [ˈneɪtʃərd] - [ˈlʊkɪŋ] [mæn] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] .

good	-	natured	-	looking	man	came	up	from	behind	the	children	.
好的	-	自然	-	寻找	男人	来了	向上	从	在后面	这	孩子们	.

一个面容和善、看起来很和善的男人从孩子们身后走了出来。

[ðə; ði][mæn] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] : " [woʊ] !

The	man	looked	down	at	Bunny	and	Sue	,	and	cried	out	:	"	Whoa	!
这	男人	看起来	向下	在	兔子	和	起诉	,	和	哭	出去	:	"	哇	!

那人低头看着邦妮和苏，喊道：“哇！”

" [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [hɔːrs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] [stɑːpt] .

"	He	was	talking	to	his	horse	,	of	course	,	and	the	horse	stopped	.
"	他	曾是	说	到	他的	马	,	的	课程	,	和	这	马	停止	.

“他当然是在跟他的马说话，然后马就停了下来。”

[soʊ][dɪd] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] .

So	did	Bunny	and	Sue	.
所以	做过	兔子	和	起诉	.

邦妮和苏也是如此。

" [wɑːnt][ə; eɪ][raɪd] ? " [æskt] [ðə; ði][fæt][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈdʒɑːli] [læf] .

"	Want	a	ride	?	"	asked	the	fat	man	,	with	a	jolly	laugh	.
"	想	一个	骑	?	"	问	这	胖的	男人	,	和	一个	快乐的	笑	.

“想搭车吗？”胖子笑着问道。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [raɪd] [ˈveri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [sed] [soʊ] .

Bunny	and	Sue	wanted	a	ride	very	much	,	and	they	both	said	so	.
兔子	和	起诉	通缉	一个	骑	非常	很多	,	和	他们	两个都	说	所以	.

邦妮和苏非常想搭车，她们都这么说了。

" [get] [ɪn] , " [sed] [ðə; ði] [fæt] [mæn] .
" Get in , " said the fat man .
" 得到 在 , " 说 这 胖的 男人 .

“上车，”胖子说。

" [ɔːr] , [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [aɪl] [lɪft] [juː; jʊ] [ɪn] .
" Or , wait a minute , and I'll lift you in .
" 或者 , 等待 一个 分钟 , 和 患病的 举起 你 在 .

“或者，等一下，我来把你抱进去。”

[jʊə(r)] [tuː] [smɔːl] [tuː; tə] [get] [ʌp] [baɪ] [jɔːr'selvz] .
You're too small to get up by yourselves .
你是 也 小的 到 得到 向上 经过 你们自己 .

你们太小了，自己起不来。

[ɪz] [ðɪs] [jʊr; jər] [dɔːg] ? " [-]
Is this your dog ? " [224]
是 这 你的 狗 ? " [-]

这是你的狗吗？[224]

" [jes] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" Yes , " answered Bunny .
" 是的 , " 回答 兔子 .

“是的，”兔子回答道。

" [ænd; ənd] , [pliːz] , [kʊd; kəd] [hiː; hi] [raɪd] , [tuː] ?
" And , please , could he ride , too ?
" 和 , 请 , 可以 他 骑 , 也 ?

“还有，请问他也能骑车吗？”

[hiː; hi] [gets] ['taɪərd] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] . "
He gets tired running along . "
他 获得 疲劳的 跑步 沿着 . "

他跑着跑着跑着就累了。

" [jes] , [hiː; hi] [kæn; kən] [get] [ɪn] [tuː] .
" Yes , he can get in too .
" 是的 , 他 能 得到 在 也 .

“是的，他也可以进去。”

[aɪv] [gɑːt] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] .
I've got plenty of room .
我已经 得到 很多 的 房间 .

我有很多空间。

[ʌp] [juː; jʊ] [goʊ] , ['dɔgi] ! "
Up you go , doggie ! "
向上 你 去 , 狗 ! "

起来，狗狗！

" [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] [splæʃ] , " [sed] [suː] ,
" His name is Splash , " said Sue ,
" 他的 姓名 是 溅 , " 说 起诉 ,

“他的名字叫斯普拉什，”苏说。

[æz; əz] [ðə; ði] [fæt] [mæn] ['lɪftɪd] [fɜːrst] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wægən] .
as the fat man lifted first her and then Bunny up into the wagon .
作为 这 胖的 男人 抬起 第一的 她 和 然后 兔子 向上 进入 这 车皮 .

胖子先把她抱起来，然后把邦妮抱进马车里。

" [oʊ] , [splæʃ] ; [eɪ] ?
" Oh , Splash ; eh ?
" 哦 , 溅 ; 嗯 ?

“哦，Splash；嗯？”

[ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] .
That's a good name .
那就是 一个 好的 姓名 .

真是个好名字。

[wel] , [ʌp] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] , [splæʃ] !
Well , up with you , Splash !
出色地 , 向上 和 你 , 溅 !

好啦，Splash，加油!

" [splæʃ] , ['siːɪŋ] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] ['wægən] , [liːpt] [ɪn] [hɪm'self] .
" Splash , seeing that Bunny and Sue were in the wagon , leaped in himself .
" 溅 , 看到 那 兔子 和 起诉 是 在 这 车皮 , 跳跃 在 他自己 .

“看到邦尼和苏在马车里，斯普拉什也跳了进去。”

[ðen] [ɔːf] [ðeɪ] [went] [ə'gen] .
Then off they went again .
然后 离开 他们 去 再次 .

然后他们又出发了。

[suː] [wʌz; wəz] ['hæpi] [naʊ] .
Sue was happy now .
起诉 曾是 快乐的 现在 .

苏现在很高兴。

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [tɑːts] ['goʊɪŋ] ?
" Where are you tots going ?
" 在哪里 是 你 幼儿 去 ?

你们这些小家伙要去哪儿?

" [ðə; ði] [fæt] [mæn] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" the fat man wanted to know .
" 这 胖的 男人 通缉 到 知道 .

胖子想知道。

" [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , " [sed] ['bʌni] .
" To the circus , " said Bunny .
" 到 这 马戏团 , " 说 兔子 .

“去马戏团，”兔子说。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['wɔːtər] [ðə; ði] ['elɪfənt] . "
" I'm going to water the elephant . "
" 我是 去 到 水 这 大象 . "

“我要去给大象浇水。”

" [ænd; ənd] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['wɔːtər] [ðə; ði] ['poʊni] , " ['ædɪd] [suː] .
" And I'm going to water the pony , " added Sue .
" 和 我是 去 到 水 这 小马 , " 额外 起诉 .

“我还要去给小马浇水，”苏补充道。

[ðə; ði] [fæt] [mæn] [læft] .
The fat man laughed .
这 胖的 男人 笑了 .

胖子笑了。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .
He seemed to be doing that most of the time .
他 似乎 到 是 正在做 那 最多 的 这 时间 .

他似乎大部分时间都在这样做。

" [wel] , [jʊə(r)] ['prɪti] [smɔ:l] [tu:; tə][bi:; bi]['goʊɪŋ][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rkəs][ə'loʊn] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði][fæt]
" Well , you're pretty small to be going to a circus alone , " went on the fat
" 出色地 , 你是 漂亮的 小的 到 是 去 到 一个 马戏团 独自的 , " 去 在 这 胖的
[mæn] .
man .
男人 .

“嗯，你个子太小了，一个人去看马戏。”胖子继续说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [spoʊz] [jʊr; jər][foʊks] [wɪl] [mi:t] [ju:; jʊ][ðer; ðər] .
" But I s'pose your folks will meet you there .
" 但 我 假设 你的 各位 将要 见面 你 那里 .

“但我认为你的家人会在那里与你会合。”

[dəunt] [get] [lɔ:st] , [ðæts] [ɔ:l] . " [-]
Don't get lost , that's all . " [225]
不 得到 丢失的 , 那就是 全部 . " [-]

别迷路了，就这么简单。[225]

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Are you going to the circus ? " asked Bunny .
" 是 你 去 到 这 马戏团 ? " 问 兔子 .

“你要去看马戏吗？”兔子问道。

" [noʊ] [ɪn'di:d] , " [læft] [ðə; ði][fæt][mæn] .
" No indeed , " laughed the fat man .
" 不 的确 , " 笑了 这 胖的 男人 .

“的确如此，”胖子笑道。

" [aɪ] ['hævnt] [taɪm] .
" I haven't time .
" 我 还没有 时间 .

我没时间。

[bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [graʊndz] , [wer] [ðə; ði] [tents] [ɑ:r; ər] .
But I'm going close to the circus grounds , where the tents are .
但 我是 去 关闭 到 这 马戏团 理由 , 在哪里 这 帐篷 是 .

但我要去马戏团场地附近，也就是帐篷所在的地方。

[aɪl] [let] [ju:; jʊ] [ɔ:f] [ðer; ðər] . "
I'll let you off there . "
患病的 让 你 离开 那里 . "

我就放你一马吧。

" [θæŋk] [ju:; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" Thank you , " said Bunny .
" 感谢 你 , " 说 兔子 .

“谢谢，”兔子说。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [hi:; hi] [ænd; ənd] [su:] [ænd; ənd] [splæʃ] [wʊd] [nɑ:t] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɔ:k] ,
He was glad he and Sue and Splash would not have to walk ,
他 曾是 高兴的 他 和 起诉 和 溅 会 不是 有 到 走 ,

他很高兴他和苏还有斯普拉什不用走路了。

[æz; əz] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə] [fi:l] ['taɪərd] .
as he was also beginning to feel tired .
作为 他 曾是 还 开始 到 感觉 疲劳的 .

因为他也开始感到疲倦了。

" [hɪr] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] , ['jʌŋstəz] ! " ['faɪnəli] [kɔ:ld] [ðə; ði] [mæn] ,
" Here you are , youngsters ! " finally called the man ,
" 这里 你 是 , 年轻人 ! " 最后 称为 这 男人 ,

“孩子们，你们到这儿来！”那人最后喊道。

[æz; əz][ðə; ði]['wægən] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði][roʊd] .

as	the	wagon	went	around	a	turn	in	the	road	.
作为	这	车皮	去	大约	一个	转动	在	这	路	.

马车绕过道路拐弯时。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði]['sɜːrkəs] [graʊndz] .

"	There	are	the	circus	grounds	.
"	那里	是	这	马戏团	理由	.

“那里是马戏团场地。”

[juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] [hɪr] [ænd; ənd] [wɔːk] [streɪt] [ə'hed] .

You	can	get	out	here	and	walk	straight	ahead	.
你	能	得到	出去	这里	和	走	直的	前方	.

你可以从这里出去，然后径直往前走。

[bʌt; bət][dəunt][get] [lɔːst] .

But	don't	get	lost	.
但	不	得到	丢失的	.

但别迷路了。

[wer] [ɪz][jʊr; jər]['fɑːðər] , [ɔːr] ['mʌðər] , ['goʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] ?

Where	is	your	father	,	or	mother	,	going	to	meet	you	?
在哪里	是	你的	父亲	,	或者	母亲	,	去	到	见面	你	?

你爸爸或妈妈会在哪里等你?

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [ðæt] ['kwestʃən] .

"	Bunny	did	not	answer	that	question	.
"	兔子	做过	不是	回答	那	问题	.

兔子没有回答这个问题。

[fɔːr; fər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['mʌðər] [ɔːr]['fɑːðər] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [gɔːn]

For	of	course	mother	or	father	did	not	know	that	the	two	children	had	gone
为了	的	课程	母亲	或者	父亲	做过	不是	知道	那	这	二	孩子们	有	已消失

[tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][æt; ət][ɔːl] .

to	the	circus	at	all	.
到	这	马戏团	在	全部	.

当然，孩子的父母根本不知道这两个孩子去看了马戏团。

['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɜːrid] .

Bunny	began	to	be	a	little	worried	.
兔子	开始	到	是	一个	小的	担心	.

兔子开始有点担心了。

[bʌt; bət][ðə; ði][fæt][mæn][dɪd][nɑːt][æsk]['eni] [mɔːr] ['kwestʃənz] .

But	the	fat	man	did	not	ask	any	more	questions	.
但	这	胖的	男人	做过	不是	问	任何	更多的	问题	.

但胖子没有再问任何问题。

[fɔːr; fər] , [dʒʌst] [ðen] , [ə; eɪ][bænd][bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrs] ['wɑːntɪd] [tuː; tə]

For	,	just	then	,	a	band	began	to	play	music	,	and	the	horse	wanted	to
为了	,	只是	然后	,	一个	乐队	开始	到	玩	音乐	,	和	这	马	通缉	到

['hɜːri] [ə'weɪ] .

hurry	away	.
匆忙	离开	.

就在这时，乐队开始演奏音乐，马儿也想赶紧离开。

[soʊ][ðə; ði][fæt][mæn] [helpt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən] ,

So	the	fat	man	helped	Bunny	and	Sue	out	of	the	wagon	,
所以	这	胖的	男人	帮助	兔子	和	起诉	出去	的	这	车皮	,

于是，胖子帮邦妮和苏下了马车。

[ænd; ənd] [droʊv] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bɪg] [hænd] .

and	drove	off	with	a	wave	of	his	big	hand	.
和	驾驶	离开	和	一个	海浪	的	他的	大的	手	.

他挥了挥大手，开车扬长而去。

[splæʃ] [dʒʌmpt] [aʊt] [hɪm'self] . [-]

Splash	jumped	out	himself	.	[	226	]
溅	跳了起来	出去	他自己	.	[	-	]

Splash 自己跳了出来。[226]

" [naʊ] [wiːl] [goʊ] ['oʊvər] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , " [sed] ['bʌni] .

"	Now	we'll	go	over	and	see	the	circus	,	"	said	Bunny	.
"	现在	出色地	去	超过	和	看	这	马戏团	,	"	说	兔子	.

“现在我们去看马戏团吧，”兔子说。

[ænd; ənd] [oʊ] ! [wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] .

And	oh	!	what	a	lot	there	was	for	him	and	Sue	to	look	at	.
和	哦	!	什么	一个	很多	那里	曾是	为了	他	和	起诉	到	看	在	.

哦！他和苏有很多东西可以看。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [bɪg] [waɪt] [tents] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [poʊlz] [wɜːr; wər] [flægz] [ʌv; əv] [ɔːl] ['kʌlɚz] ,

There	were	big	white	tents	,	and	from	the	poles	were	flags	of	all	colors	,
那里	是	大的	白色的	帐篷	,	和	从	这	杆子	是	旗帜	的	全部	颜色	,

那里有巨大的白色帐篷，帐篷杆上飘扬着各种颜色的旗帜。

['flʌtərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɪnd] .

fluttering	in	the	wind	.
飘动	在	这	风	.

随风飘动。

[ɪn] [ə'nʌðər] [tent] , [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [reɪzd] [ʌp] [tuː; tə] [let] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,

In	another	tent	,	the	sides	of	which	were	raised	up	to	let	in	the	air	,
在	其他	帐篷	,	这	侧面	的	哪个	是	提高	向上	到	让	在	这	空气	,

在另一个帐篷里，帐篷的四壁被掀起，以便空气流通，

[wɜːr; wər] ['meni] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['pəuniz] .

were	many	horses	and	ponies	.
是	许多	马匹	和	小马	.

有很多马和小马。

[ɪn] [ə'nʌðər] [tent] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['teɪbl] , [ɑːn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['meni] ['dɪʃɪz] ,

In	another	tent	there	was	a	long	table	,	on	which	were	many	dishes	,
在	其他	帐篷	那里	曾是	一个	长的	桌子	,	在	哪个	是	许多	菜肴	,

另一个帐篷里有一张长桌，桌上摆着许多菜肴。

[ænd; ənd] ['siːtɪd] [ɑːn] [bentʃiz] , [wɜːr; wər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['iːtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] .

and	seated	on	benches	,	were	men	and	women	eating	at	the	table	.
和	坐着	在	长椅	,	是	男人	和	女性	吃	在	这	桌子	.

男男女女坐在长凳上，围坐在桌旁吃饭。

" [oʊ] [lʊk] , ['bʌni] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [suː] .

"	Oh	look	,	Bunny	!	"	suddenly	cried	Sue	.
"	哦	看	,	兔子	!	"	突然	哭	起诉	.

“哦，快看，兔子！”苏突然喊道。

" [ðeəz; ðəz] [jʊr; jər] ['elɪfənt] !

"	There's	your	elephant	!
"	有	你的	大象	!

“你的大象在那儿！”

" ['bʌni] [lʊkt] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [bɪg] ['elɪfənt] , ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [red] ['wægən] ,

"	Bunny	looked	,	and	saw	a	big	elephant	,	pushing	a	large	red	wagon	,
"	兔子	看起来	,	和	锯	一个	大的	大象	,	推动	一个	大的	红色的	车皮	,

“兔子往外看，看见一头大象推着一辆红色的大车，

[baɪ] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] , [waɪl] [sʌm; səm] [men] [stiəd] [ˌaɪ 'tiː] .

by	putting	his	head	against	it	,	while	some	men	steered	it	.
经过	推杆	他的	头	反对	它	,	尽管	一些	男人	转向	它	.

他把头靠在上面，几个人则负责掌舵。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['wɔːtər] [ðæt] ['elɪfənt] ? " [æskt] [suː] .

"	Are	you	going	to	water	that	elephant	?	"	asked	Sue	.
"	是	你	去	到	水	那	大象	?	"	问	起诉	.

“你要去给那头大象浇水吗？”苏问道。

" [aɪ] — [aɪ] [dəunt] [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	I	—	I	don't	know	,	"	replied	Bunny	.
"	我	—	我	不	知道	,	"	回复	兔子	.

“我……我不知道，”邦尼回答道。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] ['veri] [bɪg] [æn; ən] ['elɪfənt] [wʌz; wəz] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] ,

Now	that	he	saw	how	very	big	an	elephant	was	he	began	to	think	that	,
现在	那	他	锯	如何	非常	大的	一个	大象	曾是	他	开始	到	思考	那	,

现在他看到了大象有多么庞大，他开始想：

['æftər] [ɔːl] , [pər'hæps] [hiː; hi] [hæd; həd] ['betər] ['wɔːtər] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['poʊni] , [æz; əz] [suː] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] .

after	all	,	perhaps	he	had	better	water	just	a	pony	,	as	Sue	was	going	to	do	.
后	全部	,	也许	他	有	更好的	水	只是	一个	小马	,	作为	起诉	曾是	去	到	做	.

毕竟，他或许最好只给一匹小马浇水，就像苏打算做的那样。

" [wen] [kæn; kən] [wiː; wi] [goʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , ['bʌni] ? " [-]

"	When	can	we	go	in	the	circus	,	Bunny	?	"	[	227	]
"	什么时候	能	我们	去	在	这	马戏团	,	兔子	?	"	[	-	]

“兔子，我们什么时候可以去马戏团呢？”[227]

[æskt] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] [bænd] ['pleɪɪŋ] [ə'gen] .

asked	Sue	,	as	she	heard	the	band	playing	again	.
问	起诉	,	作为	她	听到	这	乐队	玩耍	再次	.

苏听到乐队再次演奏，便问道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃoʊ] [tuː; tə][bɪ'gɪn] .

It	was	not	time	for	the	show	to	begin	.
它	曾是	不是	时间	为了	这	展示	到	开始	.

演出还没开始。

[ɪn][fækt] , [ðə; ði] [pə'reɪd] [hæd; həd][nɑːt] [jet] ['stɑːrtɪd] , [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðɪs]

In	fact	,	the	parade	had	not	yet	started	,	but	Bunny	and	Sue	did	not	know	this
在	事实	,	这	游行	有	不是	然而	开始	,	但	兔子	和	起诉	做过	不是	知道	这

.

:

.

事实上，游行还没有开始，但邦妮和苏并不知道这一点。

[ðə; ði]['sɜːrkəs][wʌz; wəz][dʒʌst] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [pə'reɪd] .

The	circus	was	just	getting	ready	to	have	the	parade	.
这	马戏团	曾是	只是	获得	准备好	到	有	这	游行	.

马戏团正准备举行游行。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , " [went] [ɑːn] [suː] .

"	I	want	to	go	in	and	see	the	animals	,	"	went	on	Sue	.
"	我	想	到	去	在	和	看	这	动物	,	"	去	在	起诉	.

“我想进去看看动物们，”苏继续说道。

" [hæv; həv][tuː; tə][get][ə; eɪ] ['tɪkɪt] [fɜːrst] , " [sed] ['bʌni] .

"	Have	to	get	a	ticket	first	,	"	said	Bunny	.
"	有	到	得到	一个	票	第一的	,	"	说	兔子	.

“得先买票，”邦尼说。

" [aɪl] [æsk][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][let][ˌem 'iː]['wɔːtər][ə; eɪ]['poʊni] .

"	I'll	ask	a	man	to	let	me	water	a	pony	.
"	患病的	问	一个	男人	到	让	我	水	一个	小马	.

“我会请一位男士让我给小马浇水。”

[aɪ] [ges] [æn; ən] ['elɪfənt] [ɪz] [tuː] [bɪg] . "

I	guess	an	elephant	is	too	big	.	"
我	猜测	一个	大象	是	也	大的	.	"

我想大象太大了。

" [ænd; ənd] [aɪl] ['wɔːtər][ə; eɪ]['poʊni] , [tuː] , ['bʌni] .

"	And	I'll	water	a	pony	,	too	,	Bunny	.
"	和	患病的	水	一个	小马	,	也	,	兔子	.

“我还要给小马浇水呢，兔子。”

" [ðə; ði] ['elɪfənt] , ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][bɪg]['wægən] , [keɪm] [kloʊz][tuː; tə] [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]

"	The	elephant	,	pushing	the	big	wagon	,	came	close	to	where	Bunny	and	Sue
"	这	大象	,	推动	这	大的	车皮	,	来了	关闭	到	在哪里	兔子	和	起诉

[wɜːr; wər] ['stændɪŋ] .

were	standing	.
是	常设	.

“大象推着大车，来到了邦妮和苏站着的地方附近。

[splæʃ] [bɑːrkt] [æt; ət][ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd][ræn] [bæk] .

Splash	barked	at	the	elephant	,	and	ran	back	.
溅	吠叫	在	这	大象	,	和	跑	后退	.

Splash对着大象吠叫，然后跑了回去。

[soʊ][dɪd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

So	did	Bunny	and	Sue	.
所以	做过	兔子	和	起诉	.

邦妮和苏也是如此。

[ðə; ði] ['elɪfənt] [lʊkt] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['evər] .

The	elephant	looked	bigger	than	ever	.
这	大象	看起来	大	比	曾经	.

这头大象看起来比以往任何时候都更大了。

[ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [wɪp] ,

A	man	carrying	a	long	whip	,
一个	男人	携带	一个	长的	鞭	,

一名男子手持长鞭，

[keɪm] ['hʌriŋ] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][tent] [wer] [ðə; ði]['hɔ:rsɪz][ænd; ənd]['pəuniz][wɜ:r; wər] ['i:tɪŋ] [ðer; ðər]

came	hurrying	up	to	the	tent	where	the	horses	and	ponies	were	eating	their
来了	匆忙	向上	到	这	帐篷	在哪里	这	马匹	和	小马	是	吃	他们的

[heɪ] .

hay	.
干草	.

他匆匆赶到帐篷前，马匹和小马正在那里吃干草。

" [pli:z] ['mɪstər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Please	mister	!	"	cried	Bunny	.
"	请	先生	!	"	哭	兔子	.

“先生，求求您了！”兔子喊道。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] !

"	I	want	to	go	to	the	circus	!
"	我	想	到	去	到	这	马戏团	!

我想去看马戏！

[soʊ] [dʌz] [maɪ]['sɪstər] .

So	does	my	sister	.
所以	做	我的	姐姐	.

我姐姐也是。

[wi:l] ['wɔ:tər][ðə; ði]['pəuniz] [ɪf] [ju:; jʊ] [gɪv] [ˌju: 'es][ə; eɪ] ['tɪkɪt] .

We'll	water	the	ponies	if	you	give	us	a	ticket	.
出色地	水	这	小马	如果	你	给	我们	一个	票	.

如果你给我们一张票，我们就给小马喂水。

" [ðə; ði][mæn] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] .

"	The	man	looked	at	the	two	children	.
"	这	男人	看起来	在	这	二	孩子们	.

男人看着这两个孩子。

[æt; ət][fɜ:rst][hi:; hi] [lʊkt] [krɔ:s] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [smaɪld] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][fæt][mæn][hæd; həd]

At	first	he	looked	cross	,	and	then	he	smiled	,	just	as	the	fat	man	had
在	第一的	他	看起来	叉	,	和	然后	他	微笑	,	只是	作为	这	胖的	男人	有

[dʌn] .

done	.
完毕	.

起初他看起来很生气，然后他笑了，就像那个胖子一样。

[noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [lʊk] [-]

No	one	could	look	[	228	]
不	一	可以	看	[	-	]

没有人能看[228]

[krɔːs] [fɔːr; fər] ['veri] [lɔːŋ] [æt; ət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

cross	**for**	**very**	**long**	**at**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**.**
叉	为了	非常	长的	在	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

Bunny Brown 和他的妹妹 Sue 之间发生了很长一段时间的冲突。

" [jʊə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə]['wɔːtər] ['pəuniz] , [ɔːr][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['səːkəsiz] ,

"	**You're**	**too**	**little**	**to**	**water**	**ponies**	**,**	**or**	**to**	**go**	**to**	**circuses**	**,**
"	你是	也	小的	到	水	小马	,	或者	到	去	到	马戏团	,

“你太小了，不能给小马喂水，也不能去马戏团。”

" [sed] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪp] .

"	**said**	**the**	**man**	**with**	**the**	**whip**	**.**
"	说	这	男人	和	这	鞭	.

“那个拿鞭子的男人说道。”

" [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [goʊ] [bæk] [hoʊm] .

"	**You**	**had**	**better**	**go**	**back**	**home**	**.**
"	你	有	更好的	去	后退	家	.

你最好回家。

[aɪ] [ges] [jʊə(r)] [lɔːst] .

I	**guess**	**you're**	**lost**	**.**
我	猜测	你是	丢失的	.

我猜你迷路了。

[aɪl] [send] [ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] .

I'll	**send**	**a**	**man**	**to**	**take**	**you**	**home**	**.**
患病的	发送	一个	男人	到	拿	你	家	.

我会派人送你回家。

" [ðen] [hiː; hi] ['hɜːrid] [ɔːf] , ['krækɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪp] .

"	**Then**	**he**	**hurried**	**off**	**,**	**cracking**	**his**	**whip**	**.**
"	然后	他	慌忙	离开	,	裂纹	他的	鞭	.

然后他挥舞着鞭子匆匆离去。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" [dɪd] [juː; jʊ] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ?

"	**Did**	**you**	**hear**	**what**	**he**	**said**	**?**
"	做过	你	听到	什么	他	说	?

你听到他说了什么吗?

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [send] [juː 'es] [hoʊm] !

He	**said**	**he**	**was**	**going**	**to**	**send**	**us**	**home**	**!**
他	说	他	曾是	去	到	发送	我们	家	!

他说他要把我们送回家!

[ænd; ənd][wiː; wi] [wəʊnt] [siː] [ðə; ði]['sɜːrkəs] .

And	**we**	**won't**	**see**	**the**	**circus**	**.**
和	我们	惯于	看	这	马戏团	.

我们将看不到马戏表演。

[oʊ] [dɪr] ! "

Oh	**dear**	**!**	**"**
哦	亲爱的	!	"

哦亲爱的！ ”

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] [siː] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**Yes**	**,**	**we**	**will**	**see**	**the**	**circus**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	是的	,	我们	将要	看	这	马戏团	!	"	哭	兔子	.

“是的，我们要去看马戏团！”兔子喊道。

" [aɪl] [æsk] [ə'nʌðər] [mæn] !
" I'll ask another man !
" 患病的 问 其他 男人 !

“我再问问别人吧！”

[kʌm] [ɑːn] , [suː] .
Come on , Sue .
来 在 , 起诉 .

来吧，苏。

[wiːl] [stænd] [ɪn] [ə'nʌðər] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [kɑːnt] [faɪnd] [juː 'es] [wen] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] .
We'll stand in another place , and then he can't find us when he comes back .
出色地 站立 在 其他 地方 , 和 然后 他 不能 寻找 我们 什么时候 他 来 后退 .

我们站在另一个地方，这样他回来的时候就找不到我们了。

" ['bʌni] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːrs] - [tent] , ['fɑːloʊd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sɪstər]
" Bunny went around to the other side of the horse - tent , followed by his sister
" 兔子 去 大约 到 这 其他 边 的 这 马 - 帐篷 , 随后 经过 他的 姐姐
[ænd; ənd] [splæʃ] .
and Splash .
和 溅 .

“兔子绕到马帐篷的另一边，他的妹妹和斯普拉什跟在他后面。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dredf(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [sent] [hoʊm] [naʊ] , [dʒʌst] [wen] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [wʌz; wəz] ['redi]
It would be dreadful to be sent home now , just when the circus was ready
它 会 是 可怕 到 是 发送 家 现在 , 只是 什么时候 这 马戏团 曾是 准备好
[tuː; tə] [stɑːrt] .
to start .
到 开始 .

如果现在被送回家，那将是多么糟糕啊，马戏团马上就要开始了。

" [wiːl] [æsk] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [tuː; tə] [let] [juː 'es] ['wɔːtər] [ðə; ði] ['pəuniz] ,
" We'll ask some one else to let us water the ponies ,
" 出色地 问 一些 一 别的 到 让 我们 水 这 小马 ,

“我们会找其他人让我们给小马浇水。”

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪl] [gɪv] [juː 'es] ['tɪkɪts] [tuː; tə] [get] [ɪn] , " [sed] ['bʌni] .
and then they'll give us tickets to get in , " said Bunny .
和 然后 他们会 给 我们 门票 到 得到 在 , " 说 兔子 .

“然后他们会给我们票让我们进去，”邦尼说。

" [teɪk] [hoʊld] [ʌv; əv] [maɪ] [hænd] , [suː] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [get] [lɔːst] .
" Take hold of my hand , Sue , and then you won't get lost .
" 拿 抓住 的 我的 手 , 起诉 , 和 然后 你 惯于 得到 丢失的 .

“苏，抓住我的手，这样你就不会迷路了。”

" [æz; əz] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [stʊd] [ðer; ðər] [ðeɪ] ['hɑːrdli] [nuː] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .
" As the two children stood there they hardly knew what to do .
" 作为 这 二 孩子们 站立 那里 他们 几乎 知道 什么 到 做 .

两个孩子站在那里，几乎不知道该怎么办。

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [men] [wɜːr; wər] [-]
All about them men were [229]
全部 关于 他们 男人 是 [-]

他们周围的人都是[229]

['hʌrɪŋ] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] , [sʌm; səm] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ɔːr] ['kæməlz] .
hurrying here and there , some leading horses or camels .
匆忙 这里 和 那里 , 一些 领导 马匹 或者 骆驼 .

匆匆忙忙地来回走动，有些牵着马或骆驼。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd] [hɪr] ['mju:zɪk][ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] .

Bunny	**and**	**Sue**	**could**	**hear**	**music**	**in**	**the**	**big**	**tent**	**.**
兔子	和	起诉	可以	听到	音乐	在	这	大的	帐篷	.

邦妮和苏能听到大帐篷里传来音乐声。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] ,

And	**as**	**they**	**stood**	**there**	**,**
和	作为	他们	站立	那里	,

他们站在那里，

[ðeɪ] [sɔ:] [tu:] [men] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [hu:] [dɪd][nɑ:t] [lʊk] [laɪk] [ðoʊz] [hu:] [bɪ'lɔ:ŋd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

they	**saw**	**two**	**men**	**coming**	**along**	**who**	**did**	**not**	**look**	**like**	**those**	**who**	**belonged**	**with**	**the**
他们	锯	二	男人	未来	沿着	WHO	做过	不是	看	喜欢	那些	WHO	属于	和	这

['sɜ:rkəs] .

circus	**.**
马戏团	.

他们看到有两个男人走过来，看起来不像马戏团的人。

[ðə; ði] [tu:] [men][hæd; həd][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] [ɪrz] ,

The	**two**	**men**	**had**	**gold**	**rings**	**in**	**their**	**ears**	**,**
这	二	男人	有	金子	戒指	在	他们的	耳朵	,

这两个男人耳朵上都戴着金耳环。

[ænd; ənd][ðə; ði]['feɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜ:r; wər]['veri][dɑ:rk] .

and	**the**	**faces**	**of**	**the**	**men**	**were**	**very**	**dark**	**.**
和	这	面孔	的	这	男人	是	非常	黑暗的	.

这些人的脸色都很黑。

[ðeɪ] [hæd; həd][ɑ:n][koʊts][wɪð; wɪθ]['sɪlvər] ['bʌtnz] , [ænd; ənd] [wɔ:r] [red] ['sæʃɪz] [ə'raʊnd] [ðer; ðər]

They	**had**	**on**	**coats**	**with**	**silver**	**buttons**	**,**	**and**	**wore**	**red**	**sashes**	**around**	**their**
他们	有	在	外套	和	银	按钮	,	和	穿着	红色的	腰带	大约	他们的

[weists] .

waists	**.**
腰部	.

他们穿着带有银色纽扣的外套，腰间系着红色腰带。

[i:tʃ] [mæn][wʌz; wəz]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ə; eɪ] [hɔ:rs] , [bʌt; bət][ðə; ði]['hɔ:rsɪz][wɜ:r; wər][nɑ:t][laɪk]['sɜ:rkəs]['hɔ:rsɪz] .

Each	**man**	**was**	**leading**	**a**	**horse**	**,**	**but**	**the**	**horses**	**were**	**not**	**like**	**circus**	**horses**	**.**
每个	男人	曾是	领导	一个	马	,	但	这	马匹	是	不是	喜欢	马戏团	马匹	.

每人牵着一匹马，但这些马不像马戏团里的马。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [su:] .

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" [lʊk] — [ðoʊz] [ɑ:r; ər] ['dʒɪpsiz] — [laɪk][ðə; ði][wʌnz][wi:; wi] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] . "

"	**Look**	**—**	**those**	**are**	**Gypsies**	**—**	**like**	**the**	**ones**	**we**	**saw**	**in**	**the**	**woods**	**.**	**"**
"	看	—	那些	是	吉普赛人	—	喜欢	这	一个	我们	锯	在	这	树林	.	"

“看——那些是吉普赛人——就像我们在树林里看到的那些一样。”

" [jes] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**Yes**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	是的	!	"	哭	兔子	.

“耶！”兔子喊道。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [tu:] ['hɔ:rsɪz] .

"	**And**	**they**	**have**	**two**	**horses**	**.**
"	和	他们	有	二	马匹	.

他们有两匹马。

['meɪbi] [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] .
Maybe those are grandpa's horses .
或许 那些 是 爷爷的 马匹 .

也许那是爷爷的马。

[oʊ] , [suː] ! [spoʊz]
Oh , Sue ! S'pose
哦 , 起诉 ! 假设

哦，苏！假设

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] !
they should be !
他们 应该 是 !

他们应该如此!

['meɪbi] [wiːv] [faʊnd] - [ɪm] !
Maybe we've found ' em !
或许 我们已经 成立 - 呃 !

或许我们找到他们了!

['meɪbi] [wiːv] [faʊnd] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [huː] [tʊk] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [brɪŋ] - [ɪm]
Maybe we've found the Gypsies who took grandpa's horses , and didn't bring ' em
或许 我们已经 成立 这 吉普赛人 WHO 采取 爷爷的 马匹 , 和 没有 带来 - 呃
[bæk] . " [-]
back . " [230]
后退 . " [-]

也许我们找到了偷走爷爷的马匹却没还回来的吉普赛人。[230]

['tʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɑːr; ər] [sæd]
BUNNY AND SUE ARE SAD
兔子 和 起诉 是 伤心

邦妮和苏很难过

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [tuː] ['dʒɪpsi] [men] ['kloʊsli] .
Bunny and Sue watched the two Gypsy men closely .
兔子 和 起诉 观看 这 二 吉普赛人 男人 密切 .

邦妮和苏紧紧地盯着那两个吉普赛男人。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] [ʃʊr] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['dʒɪpsiz] ,
The children were sure the men were Gypsies ,
这 孩子们 是 当然 这 男人 是 吉普赛人 ,

孩子们确信这些人是吉普赛人。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ðoʊz] ['ʌðər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] ,
for they looked just like those others the children had seen in the woods ,
为了 他们 看起来 只是 喜欢 那些 其他的 这 孩子们 有 已见 在 这 树林 ,

因为它们看起来和孩子们在树林里看到的那些人一模一样。

[wen] [ðə; ði] [tuː] ['jʌŋstəz] ['wɔndəd] [əˈweɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [fɜːrst] [naɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['ɔːtəməbiːl] [trɪp]
when the two youngsters wandered away on the first night of their automobile trip
什么时候 这 二 年轻人 漫步 离开 在 这 第一的 夜晚 的 他们的 汽车 旅行
.
:
.

两个年轻人驾车旅行的第一晚就走失了。

[ðə; ði] [tuː] [men] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [braɪt] [red] ['sæʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] [rɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] [ɪrz] ,

The	two	men	,	with	their	bright	red	sashes	,	and	the	gold	rings	in	their	ears	,
这	二	男人	,	和	他们的	明亮的	红色的	腰带	,	和	这	金子	戒指	在	他们的	耳朵	,

[stʊd] [tə'geðər] .

stood	together	.
站立	一起	.

两个男人身系鲜红色的腰带，耳朵上戴着金耳环，并肩站着。

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːltər][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [hiː; hi][wʌz; wəz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] .

Each	one	had	hold	of	the	halter	of	a	horse	he	was	leading	.
每个	一	有	抓住	的	这	缰绳	的	一个	马	他	曾是	领导	.

他们每个人都抓着自己牵着的那匹马的缰绳。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [bɪ'lɔːŋd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,

And	the	horses	did	not	seem	to	be	the	kind	that	belonged	in	a	circus	,
和	这	马匹	做过	不是	似乎	到	是	这	种类	那	属于	在	一个	马戏团	,

而且这些马看起来也不像是马戏团里的那种马。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [p'rɑːnst] [ə'baʊt] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][laɪk] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['mjuːzɪk] .

for	they	pranced	about	,	and	did	not	like	to	hear	the	music	.
为了	他们	轻快地	关于	,	和	做过	不是	喜欢	到	听到	这	音乐	.

因为他们四处蹦蹦跳跳，不喜欢听音乐。

[nɔːr] [dɪd] [ðeɪ] [laɪk] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['elifənts] [ænd; ənd]['kæməlz] , [ðæt] [wɜːr; wər] [naʊ] ['wɔːkɪŋ]

Nor	did	they	like	the	sight	of	the	elephants	and	camels	,	that	were	now	walking
也不	做过	他们	喜欢	这	视线	的	这	大象	和	骆驼	,	那	是	现在	步行

[ə'baʊt] ,

about	,
关于	,

他们也不喜欢看到四处游荡的大象和骆驼。

['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pə'reɪd] .

getting	ready	for	the	parade	.
获得	准备好	为了	这	游行	.

准备参加游行。

" [duː][juː; jʊ] [spoʊz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] ? " [æskt] [suː] , [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	Do	you	s'pose	they	could	be	grandpa's	horses	?	"	asked	Sue	,	of	her	brother	.
"	做	你	假设	他们	可以	是	爷爷的	马匹	?	"	问	起诉	,	的	她	兄弟	.

“你觉得它们会不会是爷爷的马？”苏问她哥哥。

" ['meɪbi] , " [sed] ['bʌni] . [-]

"	Maybe	,	"	said	Bunny	.	[	231	]
"	或许	,	"	说	兔子	.	[	-	]

“也许吧，”邦尼说。[231]

" [wʌt] [dɪd][ðə; ði]['dʒɪpsi] [men] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪr] [fɔːr; fər] ?

"	What	did	the	Gypsy	men	bring	them	here	for	?
"	什么	做过	这	吉普赛人	男人	带来	他们	这里	为了	?

吉普赛人把他们带到这里来做什么?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" ['meɪbi] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [treɪn] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi]['sɜːrkəs] ['hɔːrsɪz] , [ɔːr] ['meɪbi] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə]

"	Maybe	they	want	to	train	them	to	be	circus	horses	,	or	maybe	they	want	to
"	或许	他们	想	到	火车	他们	到	是	马戏团	马匹	,	或者	或许	他们	想	到

[sel] [ðem; ðəm] ,

sell	them	,
卖	他们	,

“也许他们想把它们训练成马戏团的马，或者也许他们想把它们卖掉。”

" ['bʌni] ['ænsər] .
" **Bunny** **answered** **.**
" 兔子 回答 .

“兔子回答道。”

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [tel] ['grænpɑː] , " [dɪ'klerd] [suː] .
" **We** **ought** **to** **go** **to** **tell** **grandpa** **,** " **declared** **Sue** **.**
" 我们 应该 到 去 到 告诉 爷爷 , " 声明 起诉 .

“我们应该去告诉爷爷，”苏说道。

" [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd] [kʌm] [ænd; ənd][get][hɪz; ɪz] [tiːm] .
" **Then** **he** **could** **come** **and** **get** **his** **team** **.**
" 然后 他 可以 来 和 得到 他的 团队 .

“然后他就可以来接他的球队了。”

[hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːf(ə)l] [mʌtʃ] . "
He **wants** **it** **awful** **much** **.** **"**
他 想要 它 可怕 很多 . "

他非常想要它。

" [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm]['æftər][ðə; ði]['sɜːrkəs] , " ['bʌni] [sed] .
" **We** **can** **tell** **him** **after** **the** **circus** **,** " **Bunny** **said** **.**
" 我们 能 告诉 他 后 这 马戏团 , " 兔子 说 .

“我们可以等马戏团结束后再告诉他，”邦尼说。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃoʊ] , [suː] . "
" **We** **want** **to** **see** **the** **show** **,** **Sue** **.** **"**
" 我们 想 到 看 这 展示 , 起诉 . "

“我们想看演出，苏。”

" [jes] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][ə; eɪ] [red] [bə'luːn] , [ɔːr] ['meɪbi] [ə; eɪ] [bluː] [wʌn] .
" **Yes** **,** **and** **I** **want** **a** **red** **balloon** **,** **or** **maybe** **a** **blue** **one** **.**
" 是的 , 和 我 想 一个 红色的 气球 , 或者 或许 一个 蓝色的 一 .

“是的，我想要一个红色的气球，或者一个蓝色的气球。”

[wɪtʃ] [goʊz] [ʌp] [ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] , ['bʌni] ?
Which **goes** **up** **the** **highest** **,** **Bunny** **?**
哪个 去 向上 这 最高 , 兔子 ?

哪个最高，小兔子?

" [fɔːr; fər] , [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ][mæn] [wɔːkt] [pæst] , [wɪð; wɪθ] ['meni] [bə'luːnz] , [bluː] , [red] , [griːn]
" **For** **,** **just** **then** **a** **man** **walked** **past** **,** **with** **many** **balloons** **,** **blue** **,** **red** **,** **green**
" 为了 , 只是 然后 一个 男人 步行 过去的 , 和 许多 气球 , 蓝色的 , 红色的 , 绿色的
[ænd; ənd] ['jeloʊ] ,
and **yellow** **,**
和 黄色的 ,

“就在这时，一个男人走了过来，手里拿着许多气球，有蓝色的、红色的、绿色的和黄色的。”

['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] .
floating **in** **the** **air** **.**
漂浮的 在 这 空气 .

飘然。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ðeɪ] [ɔːl][goʊ][ʌp][ðə; ði] [seɪm] , [suː] , " [sed] ['bʌni] .
" **Oh** **,** **I** **guess** **they** **all** **go** **up** **the** **same** **,** **Sue** **,** " **said** **Bunny** **.**
" 哦 , 我 猜测 他们 全部 去 向上 这 相同的 , 起诉 , " 说 兔子 .

“哦，我想它们上升的轨迹都一样，苏，”邦尼说。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [hɑːrd] .
The **little** **boy** **was** **thinking** **hard** **.**
这 小的 男生 曾是 思维 难的 .

小男孩正在认真思考。

[sə'poʊz] [ðoʊz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hɪz; ɪz] ['grænd,fɑːðɚz, 'græn,fɑːðɚz] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [men] [hæd; həd]

Suppose	those	should	be	his	grandfather's	horses	that	the	Gypsy	men	had
认为	那些	应该	是	他的	祖父的	马匹	那	这	吉普赛人	男人	有

?

?

?

假设那些马是他祖父留给吉普赛人的马呢?

[haʊ] [kʊd; kəd] ['bʌni] [get] [ðem; ðəm] ?

How	could	Bunny	get	them	?
如何	可以	兔子	得到	他们	?

兔子是怎么得到它们的?

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tuː; tə] [duː] .

It	seemed	too	hard	for	the	little	boy	to	do	.
它	似乎	也	难的	为了	这	小的	男生	到	做	.

对这个小男孩来说，这似乎太难了。

[ðen] , [tuː] , ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] [suː] [ɪn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

Then	,	too	,	Bunny	wanted	to	take	Sue	in	to	see	the	circus	.
然后	,	也	,	兔子	通缉	到	拿	起诉	在	到	看	这	马戏团	.

此外，邦尼还想带苏去看马戏团。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [fɔːr; fər] .

That	was	what	they	had	come	for	.
那	曾是	什么	他们	有	来	为了	.

这就是他们此行的目的。

[bʌt; bət] [haʊ] [kʊd; kəd] [hiː; hi] [get] [ɪn] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [noʊ] ['mʌni] ?

But	how	could	he	get	in	when	he	had	no	money	?
但	如何	可以	他	得到	在	什么时候	他	有	不	钱	?

但他身无分文，怎么能进去呢?

[ænd; ənd] , [naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [æn; ən] ['ɛli] [-]

And	,	now	that	he	had	seen	an	ele	[	232	]
和	,	现在	那	他	有	已见	一个	ele	[	-	]

而现在，他已经看到了一只[232]

[fænt] [kloʊz] [baɪ] , [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [fiːl] [laɪk] ['kæriɪŋ] ['wɔːtər] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['ænɪmlz] .

phant	close	by	,	he	did	not	feel	like	carrying	water	to	one	of	the	big	animals	.
幽灵	关闭	经过	,	他	做过	不是	感觉	喜欢	携带	水	到	一	的	这	大的	动物	.

附近有只大象，他不想给这种大动物提水。

[sə'poʊz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ʃʊd; ʃəd] [ˌæksɪ'dentəli] [step] [ɑːn] ['bʌni] [braʊn] ?

Suppose	one	of	them	should	accidentally	step	on	Bunny	Brown	?
认为	一	的	他们	应该	偶然	步	在	兔子	棕色的	?

假设他们中的一个不小心踩到了邦尼·布朗呢?

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [spiːk] .

The	little	boy	looked	around	for	some	one	to	whom	he	could	speak	.
这	小的	男生	看起来	大约	为了	一些	一	到	谁	他	可以	说话	.

小男孩环顾四周，想找个人跟他说话。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [æsk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ʃoʊ] ,

He	wanted	to	ask	about	getting	into	the	show	,
他	通缉	到	问	关于	获得	进入	这	展示	,

他想问问如何才能参加这个节目，

[ænd; ənd][hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][tɔːk][ə'baʊt][hɪz; ɪz]['grænd,fɑːðɝz, 'græn,fɑːðɝz]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][ðə; ði]

and	he	wanted	to	talk	about	his	grandfather's	horses	and	the
和	他	通缉	到	讲话	关于	他的	祖父的	马匹	和	这

['dʒɪpsiz] .

Gypsies	.
吉普赛人	.

他想谈谈他祖父的马和吉普赛人。

[bʌt; bət]['evri][wʌn][siːmd][tuː; tə][biː; bi][tuː]['bɪzi][tuː; tə][stɑːp][tuː; tə][spiːk][tuː; tə][ðə; ði][tuː]['tʃɪldrən]

But	every	one	seemed	to	be	too	busy	to	stop	to	speak	to	the	two	children
但	每一个	一	似乎	到	是	也	忙碌的	到	停止	到	说话	到	这	二	孩子们

,

,
,

但每个人似乎都太忙了，没空停下来和这两个孩子说话。

[ɔːl][ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði]['sɜːrkəs][graʊndz] .

all	alone	on	the	circus	grounds	.
全部	独自的	在	这	马戏团	理由	.

他孤身一人待在马戏团的场地里。

['wɑtʃɪŋ][ðə; ði][tuː]['dʒɪpsiz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

Watching	the	two	Gypsies	,	with	the	horses	,
观看	这	二	吉普赛人	,	和	这	马匹	,

看着那两个吉普赛人和他们的马，

['bʌni][ænd; ənd][suː][sɔː][ðə; ði][men][tɔːk][tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs]['piːp(ə)l] .

Bunny	and	Sue	saw	the	men	talk	to	some	of	the	circus	people	.
兔子	和	起诉	锯	这	男人	讲话	到	一些	的	这	马戏团	人们	.

邦妮和苏看到那几个男人在和马戏团的一些人说话。

[ðə; ði]['dʒɪpsiz]['pɔɪntɪd][tuː; tə][ðə; ði]['hɔːrsɪz]['sevrəl][taɪmz] ,

The	Gypsies	pointed	to	the	horses	several	times	,
这	吉普赛人	尖	到	这	马匹	一些	时代	,

吉普赛人多次指着马匹，

[ænd; ənd]['bʌni][ænd; ənd][suː][felt][ʃʊr][ðæt][ðə; ði][men][wɪð; wɪθ][ðə; ði][red]['sæʃɪz] ,

and	Bunny	and	Sue	felt	sure	that	the	men	with	the	red	sashes	,
和	兔子	和	起诉	毛毡	当然	那	这	男人	和	这	红色的	腰带	,

邦妮和苏确信，那些系着红色腰带的男人们，

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊld][rɪŋz][ɪn][ðer; ðər][ɪrz] , [wɜːr; wər]['traɪɪŋ]['iːðər][tuː; tə][sel][ðə; ði]['hɔːrsɪz] ,

and	the	gold	rings	in	their	ears	,	were	trying	either	to	sell	the	horses	,
和	这	金子	戒指	在	他们的	耳朵	,	是	尝试	任何一个	到	卖	这	马匹	,

他们耳朵上戴着金戒指，可能是想卖掉马匹，

[ɔːr][hæv; həv][ðem; ðəm][treɪnd][tuː; tə][bɪ'kʌm]['sɜːrkəs]['ænɪmlz] .

or	have	them	trained	to	become	circus	animals	.
或者	有	他们	受过训练	到	变得	马戏团	动物	.

或者将它们训练成马戏团动物。

" [oʊ] , [lʊk] , ['bʌni] !

"	Oh	,	look	,	Bunny	!
"	哦	,	看	,	兔子	!

“哦，看，兔子！”

" [suː]['sʌd(ə)nli][kraɪd] .

"	Sue	suddenly	cried	.
"	起诉	突然	哭	.

苏突然哭了起来。

" [ðə; ðiː]['sɜːrkəs][ɪz] ['staːtiŋ] !
" The circus is starting !
" 这 马戏团 是 开始 !

“马戏表演开始了！”

" [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː] [tents] [keɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv] ['elifənts] , ['kæməlz][ænd; ənd]['hɔːrsɪz] .
" From one of the tents came a long line of elephants , camels and horses .
" 从 一 的 这 帐篷 来了 一个 长的 线 的 大象 , 骆驼 和 马匹 .

“从其中一个帐篷里出来一长队大象、骆驼和马。”

[ɑːn][ðə; ðiː] [bæks] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː] [wɔːr] [-]
On the backs of the animals were men and women who wore [233]
在 这 背部 的 这 动物 是 男人 和 女性 WHO 穿着 [-]

动物背上坐着穿着[233]的男人和女人

[red] , [griːn] , [bluː] , ['jeloʊ] , [pɪŋk][ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] ['kloʊðɪŋ] ,
red , green , blue , yellow , pink and purple clothing ,
红色的 , 绿色的 , 蓝色的 , 黄色的 , 粉色的 和 紫色的 衣服 ,

红色、绿色、蓝色、黄色、粉色和紫色的衣服

[wɪtʃ] ['spɑːkld] [ɪn][ðə; ðiː] ['sʌnʃaɪn] [æz; əz] [ɪf] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['daiəmənds][laɪk][ðə; ðiː][wʌn][ɪn] [ænt]
which sparkled in the sunshine as if covered with diamonds like the one in Aunt
哪个 闪闪发光 在 这 阳光 作为 如果 涵盖 和 钻石 喜欢 这 一 在 阿姨
[luːz] [rɪŋ] .
Lu's ring .
卢氏 戒指 .

阳光下闪闪发光，仿佛镶满了钻石，就像卢阿姨戒指上的那颗一样。

" [ðæts] [ðə; ðiː] [pə'reɪd] ! " [sed] ['bʌni] . — [peɪdʒ] - .
" THAT'S THE PARADE ! " SAID BUNNY . — Page 233 .
" 那就是 这 游行 ! " 说 兔子 . — 页 - .

“那就是游行！”兔子说。——第233页

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] .
Bunny Brown and His Sister Sue on Grandpa's Farm .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 在 爷爷的 农场 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场里。

" [ðæts] [ðə; ðiː] [pə'reɪd] ! " [sed] ['bʌni] .
" That's the parade ! " said Bunny .
" 那就是 这 游行 ! " 说 兔子 .

“那就是游行队伍！”邦尼说道。

" [ðæt] ['iznt] [ðə; ðiː]['sɜːrkəs] .
" That isn't the circus .
" 那 不是 这 马戏团 .

“那不是马戏团。”

[ðæts] [ɪn][ðə; ðiː] [tent] .
That's in the tent .
那就是 在 这 帐篷 .

就在帐篷里。

[oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['tɪkɪt] ,
Oh , I wish I could find a man to give us a ticket ,
哦 , 我 希望 我 可以 寻找 一个 男人 到 给 我们 一个 票 ,

哦，我真希望有个男人能给我们开张罚单。

[ɔːr][sʌm; səm] ['mʌni] , [fɔːr; fər] ['wɔːtərɪŋ] [ðə; ðiː] ['pəuniz] !
or some money , for watering the ponies !
或者 一些 钱 , 为了 浇水 这 小马 !

或者给点钱，用来喂小马！

" ['bʌni] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] .
" Bunny looked all around .
" 兔子 看起来 全部 大约 .

兔子环顾四周。

[bʌt; bət][hi:; hi] [sɔ:] [noʊ][wʌn] [hu:m] [hi:; hi][kʊd; kəd][æsk] .
But he saw no one whom he could ask .
但 他 锯 不 一 谁 他 可以 问 .

但他找不到可以询问的人。

['evri] [wʌn] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pə'reɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [θru:]
Every one seemed to be looking at the parade which was to march through
每一个 一 似乎 到 是 寻找 在 这 游行 哪个 曾是 到 行进 通过
[ðə; ði] [stri:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
the streets of the town ,
这 街道 的 这 镇 ,

每个人似乎都在看着即将穿过城镇街道的游行队伍。

[ænd; ənd] [ðen] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] [graʊndz] .
and then back to the circus grounds .
和 然后 后退 到 这 马戏团 理由 .

然后返回马戏团场地。

['i:v(ə)n][ðə; ði] ['dʒɪpsi] [men] ,
Even the Gypsy men ,
甚至 这 吉普赛人 男人 ,

就连吉普赛男人也是如此。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [θɔ:t] [maɪt] [bi:; bi] [ðoʊz] [bɪ'lɔ:ŋɪŋ] [tu:; tə]
with the horses that Bunny and Sue thought might be those belonging to
和 这 马匹 那 兔子 和 起诉 想法 可能 是 那些 属于 到
[ðer; ðər] ['grænfɑ:ðər] ,
their grandfather ,
他们的 祖父 ,

邦妮和苏认为这些马可能是她们祖父的马。

[wɜ:r; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pə'reɪd] .
were watching the parade .
是 观看 这 游行 .

我们正在观看游行。

" [kʌm] [ɑ:n] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Come on ! " cried Bunny .
" 来 在 ! " 哭 兔子 .

“快点！”兔子喊道。

" [wi:l] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , [tu:] .
" We'll look at it , too .
" 出色地 看 在 它 , 也 .

“我们也会研究一下。”

[wi:; wi][kæn; kən][goʊ][tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs]['leɪtər] .
We can go to the circus later .
我们 能 去 到 这 马戏团 之后 .

我们可以晚点再去看马戏。

[kʌm] [ɑ:n] , [su:] !
Come on , Sue !
来 在 , 起诉 !

来吧，苏！

" [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [wɑːtʃ] [ðə; ði][stɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] .
" They found a good place where they could watch the start of the parade .
" 他们 成立 一个 好的 地方 在哪里 他们 可以 手表 这 开始 的 这 游行 .

他们找到了一处可以观看游行开始的好地方。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] , ['elifənts] [ænd; ənd]['kæməlz] .
They saw the horses , elephants and camels .
他们 锯 这 马匹 , 大象 和 骆驼 .

他们看到了马、大象和骆驼。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['keɪdʒɪz][ʌv; əv]['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɚz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [berz] .
They saw the cages of lions and tigers , and even bears .
他们 锯 这 笼子 的 狮子 和 老虎 , 和 甚至 熊 .

他们看到了狮子、老虎，甚至还有熊的笼子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][bɪg] [stiːm] [pi'ænoʊ] , ['pleɪɪŋ] [ɪts] ['fʌni] [-]
And they saw the big steam piano , playing its funny [234]
和 他们 锯 这 大的 蒸汽 钢琴 , 玩耍 它是 有趣的 [-]

他们看到了那架巨大的蒸汽钢琴，演奏着它滑稽的[234]

['tuːtɪŋ] [tjuːnz] , ['rʌmblɪŋ] [ə'lɔːŋ] .
tooting tunes , rumbling along .
嘟嘟 曲调 , 隆隆声 沿着 .

鸣笛声，隆隆作响。

[ðə; ði] [stiːm] [pi'ænoʊ][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [pə'reɪd] .
The steam piano was the last thing in the parade .
这 蒸汽 钢琴 曾是 这 最后的 事物 在 这 游行 .

蒸汽钢琴是游行队伍中的最后一个项目。

" [naʊ] [wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə][let][ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ]
" Now we'll go and see if we can find some one to let us in the show
" 现在 出色地 去 和 看 如果 我们 能 寻找 一些 一 到 让 我们 在 这 展示
,
,
,

“现在我们去看看能不能找到人让我们进场观看演出。”

" [sed] ['bʌni] , [wen] [ðə; ði] [geɪ] [prə'seʃ(ə)n] [hæd; həd] [pæst] .
" said Bunny , when the gay procession had passed .
" 说 兔子 , 什么时候 这 同性恋 游行 有 通过了 .

“邦妮说道，此时同性恋游行队伍已经过去了。”

" [bʌt; bət][aɪm] ['hʌŋgri] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" But I'm hungry ! " exclaimed Sue .
" 但 我是 饥饿的 ! " 惊呼 起诉 .

“可是我饿了！”苏喊道。

" [aɪ][gɑːt] [faɪv] [sents] , ['bʌni] .
" I got five cents , Bunny .
" 我 得到 五 分 , 兔子 .

“我有五分钱，兔子。”

[kɑːnt] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['piːnʌts] [ɔːr] — [ɔːr] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] ? "
Can't I have some peanuts or — or pink lemonade ? "
不能 我 有 一些 花生 或者 — 或者 粉色的 柠檬水 ? "

我能要点花生或者——或者粉红柠檬水吗?

" [waɪ] — [waɪ] , [aɪ] [ges] [soʊ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Why — why , I guess so , " said the little boy .
" 为什么 — 为什么 , 我 猜测 所以 , " 说 这 小的 男生 .

“为什么——我想是吧，”小男孩说。

" [aɪ][gɑːt][faɪv] [sents] , [tuː] .
" I got five cents , too .
" 我 得到 五 分 , 也 .

“我也得到了五分钱。”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] , [suː] .
I'll tell you what we can do , Sue .
患病的 告诉 你 什么 我们 能 做 , 起诉 .

苏，我来告诉你我们能做些什么。

[juː; jʊ] [bai] [faɪv] [sents] [wɜːrθ] [ʌv; əv] ['piːnʌts] , [ænd; ənd] [gɪv] [ˌem 'iː][hæf] .
You buy five cents worth of peanuts , and give me half .
你 买 五 分 值得 的 花生 , 和 给 我 一半 .

你买了价值五美分的花生，然后把一半给我。

[aɪl] [bai] [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] , [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ][hæf] .
I'll buy a glass of pink lemonade , and give you half .
患病的 买 一个 玻璃 的 粉色的 柠檬水 , 和 给 你 一半 .

我买一杯粉红柠檬水，给你一半。

[wiː; wi][kæn; kən][get] [tuː] [strɔːz] .
We can get two straws .
我们 能 得到 二 吸管 .

我们可以拿到两根吸管。

[juː; jʊ][kæn; kən][drɪŋk] [hæf][ænd; ənd] [aɪl] [drɪŋk] [hæf] . "
You can drink half and I'll drink half . "
你 能 喝 一半 和 患病的 喝 一半 . "

你可以喝一半，我喝一半。

" [ɔːl] [raɪt] , ['bʌni] .
" All right , Bunny .
" 全部 正确的 , 兔子 .

“好的，兔子。”

['oʊnli][juː; jʊ] ['mʌsnt] [drɪŋk] ['fæstər][ðæn; ðən][aɪ][duː] , - [kɔːz] [aɪm] ['ɔːf(ə)l] ['θɜːrsti] . "
Only you mustn't drink faster than I do , ' cause I'm awful thirsty . "
仅有的 你 不得 喝 快点 比 我 做 , - 原因 我是 可怕 渴 . "

但是你千万别比我喝得快，因为我渴死了。

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [drɪŋk] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf] [ðen] , [suː] .
" I'll let you drink more than half then , Sue .
" 患病的 让 你 喝 更多的 比 一半 然后 , 起诉 .

“那我就让你喝一半以上吧，苏。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɔːt] [ðə; ði] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [ˌlemə'neɪd] ,
" The children bought the peanuts and lemonade ,
" 这 孩子们 买 这 花生 和 柠檬水 ,

孩子们买了花生和柠檬水，

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [red] [ˌlemə'neɪd] [θruː] [tuː] [strɔːz] ,
and when they had finished drinking the red lemonade through two straws ,
和 什么时候 他们 有 完成的 喝 这 红色的 柠檬水 通过 二 吸管 ,
[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['tʃuːɪŋ] [ðə; ði] ['piːnʌts] ,
and were chewing the peanuts ,
和 是 咀嚼 这 花生 ,

当他们用两根吸管喝完红色柠檬水，开始嚼花生时，

[ðeɪ] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs][men] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɪp] ,
they saw one of the circus men , with a long whip ,
他们 锯 一 的 这 马戏团 男人 , 和 一个 长的 鞭 ,

他们看到一个马戏团演员，手里拿着一根长鞭子，

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['dʒɪpsiz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] . [-]
come **up** **to** **the** **two** **Gypsies** **with** **the** **horses** **.** **[** **235** **]**
来 向上 到 这 二 吉普赛人 和 这 马匹 . [-]

走到那两个牵着马的吉普赛人面前。[235]

[wʌt] [wʌz; wəz] [sed] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hɪr] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [mæn]
What **was** **said** **Bunny** **and** **Sue** **could** **not** **hear** **,** **but** **they** **saw** **the** **circus** **man**
什么 曾是 说 兔子 和 起诉 可以 不是 听到 , 但 他们 锯 这 马戏团 男人
[wɔːk] [ɔːf] ,
walk **off** **,**
走 离开 ,

邦妮和苏没听清他们说了什么，但她们看到马戏团的人走开了。

[waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['dʒɪpsiz] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ðer; ðər] ['hɔːrsɪz] , [went] ['æftər] [hɪm; ɪm] .
while **the** **two** **Gypsies** **,** **leading** **their** **horses** **,** **went** **after** **him** **.**
尽管 这 二 吉普赛人 , 领导 他们的 马匹 , 去 后 他 .

而那两个吉普赛人则牵着马追了上去。

" [oʊ] , [suː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" **Oh** **,** **Sue** **!** **"** **exclaimed** **Bunny** **.**
" 哦 , 起诉 ! " 惊呼 兔子 .

“哦，苏！”邦尼惊呼道。

" [ðer; ðər] [goʊ] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] ! "
" **There** **go** **grandpa's** **horses** **!** **"**
" 那里 去 爷爷的 马匹 ! "

“爷爷的马跑了！”

" [wel] , [wen] [wiː; wi] [goʊ] [hoʊm] [wiː; wi] [kæn; kən] [tel] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,
" **Well** **,** **when** **we** **go** **home** **we** **can** **tell** **him** **they** **are** **here** **in** **the** **circus** **,**
" 出色地 , 什么时候 我们 去 家 我们 能 告诉 他 他们 是 这里 在 这 马戏团 ,

“嗯，等我们回家后，我们可以告诉他，他们现在在马戏团里。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [kʌm] ['æftər] [ðem; ðəm] , ['bʌni] .
and **he** **can** **come** **after** **them** **,** **Bunny** **.**
和 他 能 来 后 他们 , 兔子 .

他可以追上去，兔子。

[naʊ] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .
Now **I** **want** **to** **go** **in** **and** **see** **the** **animals** **.**
现在 我 想 到 去 在 和 看 这 动物 .

现在我想进去看看动物。

" [bʌt; bət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [raɪt]
" **But** **Bunny** **Brown** **and** **his** **sister** **Sue** **were** **not** **to** **go** **to** **the** **circus** **right**
" 但 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 是 不是 到 去 到 这 马戏团 正确的
[ə'weɪ] .
away **.**
离开 .

但是邦尼·布朗和他的妹妹苏并没有立刻去马戏团。

[dʒʌst] [æz; əz] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['sɜːrkəs] [mæn] [hiː; hi] [sɔː] ,
Just **as** **Bunny** **was** **going** **up** **to** **another** **circus** **man** **he** **saw** **,**
只是 作为 兔子 曾是 去 向上 到 其他 马戏团 男人 他 锯 ,

正当邦尼走向他看到的另一个马戏团演员时，

[tuː; tə] [æsk] [hɪm; ɪm] [haʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃoʊ] , [ə; eɪ] [vɔɪs] [kraɪd] :
to **ask** **him** **how** **he** **could** **get** **a** **ticket** **to** **the** **show** **,** **a** **voice** **cried** **:**
到 问 他 如何 他 可以 得到 一个 票 到 这 展示 , 一个 嗓音 哭 :

有人喊道，想问问他怎样才能弄到一张演出票：

" [wel] , [ɪf] [ðer; ðər] [ɑ:nt] [ðoʊz] [braʊn] ['tʃɪldrən] !
" Well , if there aren't those Brown children !
" 出色地，如果 那里 不是 那些 棕色的 孩子们 !

“如果没有布朗家的孩子呢！”

[ænd; ənd][ɔ:l][ə'loʊn] , [tu:] !
And all alone , too !
和 全部 独自的 , 也 !

而且还是孤身一人！

[ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi][lɔ:st] !
They must be lost !
他们 必须 是 丢失的 !

他们一定是迷路了！

[wi:; wi][mʌst; məst] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] !
We must take them home !
我们 必须 拿 他们 家 !

我们必须把它们带回家！

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [lʊkt] [ʌp] [tu:; tə] [si:] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['kendəl] ,
" Bunny and Sue looked up to see Mr . and Mrs . Kendall ,
" 兔子 和 起诉 看起来 向上 到 看 先生 . 和 太太 . 肯德尔 ,

“邦妮和苏抬头看到了肯德尔夫妇，

[hu:] [lɪvd] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm][nekst][tu:; tə] ['grænpɑ:] ['braʊnz] , ['stændɪŋ] [nɪr] .
who lived on the farm next to Grandpa Brown's , standing near .
WHO 居住地 在 这 农场 下一个 到 爷爷 布朗的 , 常设 靠近 .

住在布朗爷爷隔壁农场的那个人，就站在附近。

" ['bʌni] [braʊn] !
" Bunny Brown !
" 兔子 棕色的 !

“兔子布朗！”

[haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][get] [hɪr] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['kendəl] .
How did you get here ? " asked Mrs . Kendall .
如何 做过 你 得到 这里 ? " 问 太太 . 肯德尔 .

“你是怎么到这儿来的？”肯德尔太太问道。

" [wi:; wi] [wɔ:kt] , " [sed] ['bʌni] .
" We walked , " said Bunny .
" 我们 步行 , " 说 兔子 .

“我们是走着去的，”邦尼说。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [si:] [ðə; ði] [ʃoʊ] . " [-]
" We're going to see the show . " [236]
" 是 去 到 看 这 展示 . " [-]

“我们要去看演出。”[236]

" [ə; eɪ][fæt][mæn] [geɪv] [ju: 'es][ə; eɪ][raɪd] , [ænd; ənd] [splæʃ] , [tu:] , " [sed] [su:] ,
" A fat man gave us a ride , and Splash , too , " said Sue ,
" 一个 胖的 男人 给予 我们 一个 骑 , 和 溅 , 也 , " 说 起诉 ,

“一个胖子载了我们一程，还有Splash也载了我们一程，”苏说道。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] ['pætɪd] [hɜ:r; hər] ['dɔgz] [hed] .
as she patted her dog's head .
作为 她 轻拍 她 狗的 头 .

她一边说着，一边轻轻拍了拍狗狗的头。

" ['bʌni] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] ['elɪfənt] , [bʌt; bət]['hiːz] [tuː] [bɪg] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði]

"	**Bunny**	**was**	**going**	**to**	**water**	**the**	**elephant**	**,**	**but**	**he's**	**too**	**big**	**—**	**I**	**mean**	**the**
"	兔子	曾是	去	到	水	这	大象	,	但	他是	也	大的	—	我	意思是	这

['elɪfənt] [ɪz] [tuː] [bɪg] .

elephant	**is**	**too**	**big**	**.**
大象	是	也	大的	.

“兔子本来要去给大象喝水，但是它太大了——我是说大象太大了。”

[soʊ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði] ['pəuniz] [ænd; ənd] [ðen] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] . "

So	**we're**	**going**	**to**	**water**	**the**	**ponies**	**and**	**then**	**we're**	**going**	**in**	**the**	**circus**	**.**	**"**
所以	是	去	到	水	这	小马	和	然后	是	去	在	这	马戏团	.	"

所以我们要去给小马喂水，然后就去马戏团。

" [bles] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['kendəl] .

"	**Bless**	**your**	**hearts**	**!**	**"**	**cried**	**Mrs**	**.**	**Kendall**	**.**
"	保佑	你的	心	!	"	哭	太太	.	肯德尔	.

“真是太可怜了！”肯德尔太太喊道。

" [dʌz] [jʊr; jər] ['mʌðər] [noʊ] [juː; jʊ] [keɪm] [hɪr] ? "

"	**Does**	**your**	**mother**	**know**	**you**	**came**	**here**	**?**	**"**
"	做	你的	母亲	知道	你	来了	这里	?	"

你妈妈知道你来过这里吗?

" [wel] — [ɜːr; ər] — ['meɪbi] , " [sed] ['bʌni] .

"	**Well**	**—**	**er**	**—**	**maybe**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	出色地	—	呃	—	或许	,	"	说	兔子	.

“嗯——呃——也许吧，”邦尼说。

" [bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] . "

"	**But**	**we**	**didn't**	**have**	**time**	**to**	**tell**	**her**	**.**	**"**
"	但	我们	没有	有	时间	到	告诉	她	.	"

但我们没时间告诉她。

" [ðeɪ] [ræn] [ə'weɪ] , [ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [dɪd] , " [sed] [ðə; ði]['fɑːrmər] .

"	**They**	**ran**	**away**	**,**	**that's**	**what**	**they**	**did**	**,**	**"**	**said**	**the**	**farmer**	**.**
"	他们	跑	离开	,	那就是	什么	他们	做过	,	"	说	这	农民	.

“他们逃跑了，他们就是这么做的，”农夫说道。

" [ðer; ðər][foʊks] [wɪl] [biː; bi][waɪld] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

"	**Their**	**folks**	**will**	**be**	**wild**	**about**	**them**	**.**
"	他们的	各位	将要	是	荒野	关于	他们	.

“他们的父母会非常喜欢他们。”

[aɪ'd] ['betər] [teɪk] [ðem; ðəm] [hoʊm] .

I'd	**better**	**take**	**them**	**home**	**.**
ID	更好的	拿	他们	家	.

我最好把它们带回家。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [felt] [sæd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] .

"	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**felt**	**sad**	**when**	**they**	**heard**	**this**	**.**
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	毛毡	伤心	什么时候	他们	听到	这	.

听到这个消息，邦尼·布朗和他的妹妹苏感到很难过。

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] [hoʊm] , " [sed] ['bʌni] .

"	**But**	**we**	**don't**	**want**	**to**	**go**	**home**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	但	我们	不	想	到	去	家	,	"	说	兔子	.

“但我们不想回家，”邦妮说。

" [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**We**	**want**	**to**	**see**	**the**	**circus**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	我们	想	到	看	这	马戏团	!	"	哭	起诉	.

“我们想看马戏！”苏喊道。

" [aɪ] [noʊ] , [maɪ] [dɪr] , " [ɪk'spleɪnd] ['mɪsɪz] . ['kendəl] , ['kaɪndli] , " [bʌt; bət][jʊr; jər]['fæməli][dəunt] [noʊ]

" I know , my dear , " explained Mrs . Kendall , kindly , " but your family don't know

" 我 知道 , 我的 亲爱的 , " 解释 太太 . 肯德尔 , 亲切地 , " 但 你的 家庭 不 知道

[wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

where you are ,

在哪里 你 是 ,

“我知道，亲爱的，”肯德尔太太和蔼地解释道，“但是你的家人不知道你在哪里。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] ['wɜːri] [ænd; ənd][biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] .

and they will worry and be frightened .

和 他们 将要 担心 和 是 害怕 .

他们会感到担忧和害怕。

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [hoʊm] , [ænd; ənd][pər'hæps][jʊr; jər][foʊks] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

We will take you home , and perhaps your folks will bring you back to see the

我们 将要 拿 你 家 , 和 也许 你的 各位 将要 带来 你 后退 到 看 这

['sɜːrkəs] .

circus .

马戏团 .

我们会送你回家，也许你的父母会带你再来看马戏团。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [ɪn] [ə'loʊn] , ['enihaʊ] .

You can't go in alone , anyhow .

你 不能 去 在 独自的 , 无论如何 .

反正你也不能独自进去。

" [suːz] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .

" Sue's eyes filled with tears .

" 苏的 眼睛 已填 和 眼泪 .

苏的眼里充满了泪水。

['bʌni] ['wɑːntɪd] [-]

Bunny wanted [237]

兔子 通缉 [-]

兔子被通缉[237]

[tuː; tə][kraɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] .

to cry , but he did not like to .

到 哭 , 但 他 做过 不是 喜欢 到 .

他想哭，但他不喜欢哭。

[sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [siː] [hɪm; ɪm] .

Some one might see him .

一些 一 可能 看 他 .

可能会有人看到他。

" [ænd; ənd][wiː; wi] — [wiː; wi] [faʊnd] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] , [tuː] , " [suː] [went] [ɑːn] .

" And we — we found grandpa's horses , too , " Sue went on .

" 和 我们 — 我们 成立 爷爷的 马匹 , 也 , " 起诉 去 在 .

“而且我们——我们还找到了爷爷的马，”苏继续说道。

" [wɒts] [ðæt] ? " [kraɪd]['mɪstər] . ['kendəl] .

" What's that ? " cried Mr . Kendall .

" 是什么 那 ? " 哭 先生 . 肯德尔 .

“那是什么？”肯德尔先生喊道。

" [juː; jʊ] [faʊnd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [tʊk] ?

" You found the horses the Gypsies took ?

" 你 成立 这 马匹 这 吉普赛人 采取 ?

你找到吉普赛人偷走的马了吗?

[wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "
Where are they ? "
在哪里 是 他们 ? "

他们在哪里？ ”

" [ðeə(r)] [gɔːn] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi][toʊld] [wʌt] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [siːn]
" They're gone now , " said Bunny , and he told what he and Sue had seen
" 它们是 已消失 现在 , " 说 兔子 , 和 他 讲述 什么 他 和 起诉 有 已见
. **:** .

“他们走了，”邦尼说，然后他把和苏看到的事情告诉了她。

" [oʊ] , [wel] , ['meɪbi] [ðeɪ] [wəːnt, weənt][ðə; ði] [seɪm] ['dʒɪpsiz] , [ɔːr][ðə; ði] [seɪm] ['hɔːrsɪz] [æt; ət][ɔːl] ,
" Oh , well , maybe they weren't the same Gypsies , or the same horses at all ,
" 哦 , 出色地 , 或许 他们 不是 这 相同的 吉普赛人 , 或者 这 相同的 马匹 在 全部 ,

“哦，好吧，也许他们根本就不是同一批吉普赛人，或者根本就不是同一批马。”

" ['mɪsɪz] . ['kendəl] [sed] .
" Mrs . Kendall said .
" 太太 . 肯德尔 说 .

肯德尔夫人说。

" [ðiːz] ['tʃɪldrən] [ges] [æt; ət][lɑːts][ʌv; əv] [θɪŋz] , " [ʃiː; ʃi][toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .
" These children guess at lots of things , " she told her husband .
" 这些 孩子们 猜测 在 很多 的 事物 , " 她 讲述 她 丈夫 .

“这些孩子对很多事情都靠猜测，”她对丈夫说。

" [jes] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" Yes , " he answered .
" 是的 , " 他 回答 .

“是的，”他回答道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [dʒʌst] [ə'baʊt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm] [hoʊm] ,
" But I'll just about have time to drive them home ,
" 但 患病的 只是 关于 有 时间 到 驾驶 他们 家 ,

但我应该还有时间开车送他们回家。

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sɜːrkəs][maɪ'self] . "
and come back to see the circus myself . "
和 来 后退 到 看 这 马戏团 我 . "

然后我会亲自再来看马戏表演。

" [aɪl] [kʌm] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] [waɪf] .
" I'll come with you , " said his wife .
" 患病的 来 和 你 , " 说 他的 妻子 .

“我跟你一起去，”他妻子说。

" [ðer; ðər] ['mʌðər] [ɪz] ['prɑːbəbli] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [naʊ] .
" Their mother is probably looking for them now .
" 他们的 母亲 是 大概 寻找 为了 他们 现在 .

“他们的母亲现在可能正在找他们。”

[kʌm] , ['bʌni] , [suː] — [juːl] [raɪd] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][juː 'es] . "
Come , Bunny , Sue — you'll ride home with us . "
来 , 兔子 , 起诉 — 你会 骑 家 和 我们 . "

来吧，邦妮，苏——你们跟我们一起回家。

" [ðen] [wiː; wi] [kɑːnt] [siː] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ! " [kraɪd] [suː] , [terz] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [braʊn] [aɪz] .
" Then we can't see the circus ! " cried Sue , tears falling from her brown eyes .
" 然后 我们 不能 看 这 马戏团 ! " 哭 起诉 , 眼泪 坠落 从 她 棕色的 眼睛 .

“那我们就看不到马戏团了！”苏哭喊道，泪水从她棕色的眼睛里流了出来。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . ['kendəl] .

"	Maybe	you	can	to	-	morrow	,	"	suggested	Mrs	.	Kendall	.
"	或许	你	能	到	-	明天	,	"	建议	太太	.	肯德尔	.

“也许你明天可以，”肯德尔太太建议道。

" [ðə; ði]['sɜːrkəs] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [tuː] [deɪz] . " [-]

"	The	circus	will	be	here	two	days	.	"	[	238	]
"	这	马戏团	将要	是	这里	二	天	.	"	[	-	]

“马戏团将在这里待两天。”[238]

" [ðæts] [gʊd] ! " [sed] ['bʌni] .

"	That's	good	!	"	said	Bunny	.
"	那就是	好的	!	"	说	兔子	.

“那太好了！”兔子说道。

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt] [fiːl] [soʊ][sæd] [naʊ] .

He	and	Sue	did	not	feel	so	sad	now	.
他	和	起诉	做过	不是	感觉	所以	伤心	现在	.

他和苏现在都不觉得那么难过了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

But	they	were	a	little	disappointed	.
但	他们	是	一个	小的	失望的	.

但他们略感失望。

['mɪsɪz] . ['kendəl] [tʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wer] [hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['wægən][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

Mrs	.	Kendall	took	them	to	where	her	husband's	wagon	was	standing	in	the	shade	,
太太	.	肯德尔	采取	他们	到	在哪里	她	丈夫的	车皮	曾是	常设	在	这	阴影	,

肯德尔太太带着他们来到她丈夫的马车停在树荫下的地方。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hɔːrs] ['iːtɪŋ] [oʊts] [frʌm; frəm][ə; eɪ][bæg] .

with	the	horse	eating	oats	from	a	bag	.
和	这	马	吃	燕麦	从	一个	包	.

马儿正从袋子里吃燕麦。

['ɪntuː][ðə; ði]['wægən][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['lɪftɪd] .

Into	the	wagon	the	children	were	lifted	.
进入	这	车皮	这	孩子们	是	抬起	.

孩子们被抬进了马车里。

[splæʃ] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [bæk] [tuː; tə] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm] ,

Splash	jumped	up	all	by	himself	,	and	then	they	were	driven	back	to	grandpa's	farm	,
溅	跳了起来	向上	全部	经过	他自己	,	和	然后	他们	是	驱动	后退	到	爷爷的	农场	,

Splash自己跳了起来，然后他们就被送回了爷爷的农场。

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrkəs] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [bɪg] [waɪt] [tents] , [ðə; ði] ['flʌtərɪŋ] [flægz] , [ðə; ði]['dʒɑːli]['mjuːzɪk] ,

leaving	the	circus	,	with	its	big	white	tents	,	the	fluttering	flags	,	the	jolly	music	,
离开	这	马戏团	,	和	它是	大的	白色的	帐篷	,	这	飘动	旗帜	,	这	快乐的	音乐	,

离开马戏团，那里有巨大的白色帐篷、飘扬的旗帜和欢快的音乐，

[ðə; ði] ['elifənts] , ['kæməlz][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [fɑːr][bɪ'haɪnd] .

the	elephants	,	camels	and	horses	far	behind	.
这	大象	,	骆驼	和	马匹	远的	在后面	.

大象、骆驼和马远远地落在后面。

" [wiːl] [tel] ['grænpɑː] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] , " [sed] ['bʌni] .

"	We'll	tell	grandpa	about	the	Gypsies	and	his	horses	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	告诉	爷爷	关于	这	吉普赛人	和	他的	马匹	,	"	说	兔子	.

“我们会把吉普赛人和他马的故事告诉爷爷，”邦妮说。

" [jes] , " [sed] [suː] .

"	Yes	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	"	说	起诉	.

“是的，”苏说。

" [ænd; ənd] [ðen] ['meɪbi] ['hiːl] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] . " [-]

"	And	then	maybe	he'll	bring	us	back	to	the	show	.	"	[	239	]
"	和	然后	或许	地狱	带来	我们	后退	到	这	展示	.	"	[	-	]

“然后他或许会带我们回到节目中。”[239]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz]

GRANDPA'S	HORSES
爷爷的	马匹

爷爷的马

" [wel] , [wel] !

"	Well	,	well	!
"	出色地	,	出色地	!

“哎呀，哎呀！”

[juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [duː][ðə; ði] ['kwɪrɪst] [θɪŋz] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] [braʊn] ,

You	children	do	the	queerest	things	!	"	cried	Grandpa	Brown	,
你	孩子们	做	这	最酷儿的	事物	!	"	哭	爷爷	棕色的	,

“你们这些孩子做的事真是太奇怪了！”布朗爷爷喊道。

[wen] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['kendəl] [droʊv] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [braʊn]

when	Mr	.	and	Mrs	.	Kendall	drove	up	to	the	farmhouse	with	Bunny	Brown
什么时候	先生	.	和	太太	.	肯德尔	驾驶	向上	到	这	农家	和	兔子	棕色的

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɪn][ðə; ði]['wægən] ,

and	his	sister	Sue	in	the	wagon	,
和	他的	姐姐	起诉	在	这	车皮	,

当肯德尔夫妇驾着马车，载着邦尼·布朗和他的妹妹苏来到农舍时，

[splæʃ] ['stændɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] ['bɑːkiŋ] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]

Splash	standing	up	in	the	back	,	and	barking	as	though	he	had	done	it	all
溅	常设	向上	在	这	后退	,	和	叫声	作为	尽管	他	有	完毕	它	全部

.

:
.

Splash 站在后面，吠叫着，好像这一切都是他干的。

" [jes] , [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [duː] [kwɪr] [θɪŋz] !

"	Yes	,	you	certainly	do	queer	things	!
"	是的	,	你	当然	做	酷儿	事物	!

“是的，你确实做了些古怪的事！”

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [ɔːf][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ! "

The	idea	of	running	off	to	a	circus	!	"
这	主意	的	跑步	离开	到	一个	马戏团	!	"

跑去马戏团的想法！

" [wiː; wi] — [wiː; wi] ['dɪdnt] [rʌn] — [wiː; wi] [wɔːkt] , " [kə'rektɪd] [suː] .

"	We	—	we	didn't	run	—	we	walked	,	"	corrected	Sue	.
"	我们	—	我们	没有	跑步	—	我们	步行	,	"	已更正	起诉	.

“我们——我们没有跑——我们是走的，”苏纠正道。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['elifənts] , [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] ['wɔːtər] ['eni] , " [sed] ['bʌni] .

"	And	we	saw	the	elephants	,	but	I	didn't	water	any	,	"	said	Bunny	.
"	和	我们	锯	这	大象	,	但	我	没有	水	任何	,	"	说	兔子	.

“我们看到了大象，但我没有给它们浇水，”邦尼说。

" [oʊ] , [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] ['wɜːrid] [ə'baʊt] [juː; jʊ] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . [braʊn] ,

"	Oh	,	I	was	so	worried	about	you	!	"	cried	Mrs	.	Brown	,
"	哦	,	我	曾是	所以	担心	关于	你	!	"	哭	太太	.	棕色的	,

“哦，我真担心你！”布朗太太喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [ə'raʊnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

as	she	put	her	arms	around	Bunny	and	Sue	.
作为	她	放	她	武器	大约	兔子	和	起诉	.

她搂住了邦妮和苏。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Why	did	you	do	it	?	"
"	为什么	做过	你	做	它	?	"

你为什么要这么做?

" [wiː; wi] — [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sɜːrkəs] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	—	we	wanted	to	see	the	circus	,	"	said	Bunny	.
"	我们	—	我们	通缉	到	看	这	马戏团	,	"	说	兔子	.

“我们——我们想去看马戏表演，”邦尼说。

" [ænd; ənd][oʊ] ! [wiː; wi] [sɔː] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] ! " [kraɪd] [suː] .

"	And	oh	!	we	saw	grandpa's	horses	!	"	cried	Sue	.
"	和	哦	!	我们	锯	爷爷的	马匹	!	"	哭	起诉	.

“哦！我们看到爷爷的马了！”苏喊道。

" [tuː] ['dʒɪpsi] [mænz][hæd; həd][ðem; ðəm] ! " [-]

"	Two	Gypsy	mans	had	them	!	"	[	240	]
"	二	吉普赛人	男人	有	他们	!	"	[	-	]

“两个吉普赛人拥有它们！”[240]

['evri] [wʌn] [lʊkt] [sər'praɪzd] [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] .

Every	one	looked	surprised	on	hearing	this	.
每一个	一	看起来	惊讶	在	听力	这	.

听到这话，大家都显得很惊讶。

" [wɒts] [ðæt] ?

"	What's	that	?
"	是什么	那	?

那是什么?

[wɒts] [ðæt] ? " [kraɪd] ['grænpɑː] [braʊn] .

What's	that	?	"	cried	Grandpa	Brown	.
是什么	那	?	"	哭	爷爷	棕色的	.

“那是什么？”布朗爷爷喊道。

" [juː; jʊ] [sɔː] [maɪ] [tuː] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ['bɔːroʊd] , [ænd; ənd] ['dɪdnt] [brɪŋ] [bæk] ? "

"	You	saw	my	two	horses	that	the	Gypsies	borrowed	,	and	didn't	bring	back	?	"
"	你	锯	我的	二	马匹	那	这	吉普赛人	借来的	,	和	没有	带来	后退	?	"

“你看到吉普赛人借走我的两匹马了吗？他们没还给我。”

" [jes] , [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	we	saw	them	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	我们	锯	他们	,	"	说	兔子	.

“是的，我们看到了，”邦尼说。

" ['enihaʊ] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] , - [kɔːz] [ðeɪ] [wəːnt, weənt] ['sɜːrkəs] ['hɔːrsɪz] . "
" **Anyhow they looked like your horses , ' cause they weren't circus horses . "**
" 无论如何 他们 看起来 喜欢 你的 马匹 , - 原因 他们 不是 马戏团 马匹 . "

“反正它们看起来像你的马，因为它们不是马戏团的马。”

" [wʌt] [ə'baʊt] [ðɪs] , ['mɪstər] . ['kendəl] ?
" **What about this , Mr . Kendall ?**
" 什么 关于 这 , 先生 . 肯德尔 ?

“肯德尔先生，您觉得这个怎么样？”

" [æskt] ['grænpɑː] [braʊn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪnd] ['fɑːrmər] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː]
" **asked Grandpa Brown of the kind farmer who had brought Bunny and Sue**
" 问 爷爷 棕色的 的 这 种类 农民 WHO 有 带来 兔子 和 起诉
[hoʊm] .
home .
家 .

布朗爷爷问那位把邦妮和苏带回家的好心农夫是谁。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['ænsər] .
" **I don't know anything about it , " was the answer .**
" 我 不 知道 任何事物 关于 它 , " 曾是 这 回答 .

“我对此一无所知。”他回答道。

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd]
" **My wife and I went to the circus , and when we were standing around**
" 我的 妻子 和 我 去 到 这 马戏团 , 和 什么时候 我们 是 常设 大约
,
,
,

“我和妻子去看马戏，当我们站在那里的时候，

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃoʊ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] , [wiː; wi] [sɔː] [ðiːz] [tɑːts] [ðer; ðər] .
waiting for the show to begin , we saw these tots there .
等待 为了 这 展示 到 开始 , 我们 锯 这些 幼儿 那里 .

在等待演出开始时，我们看到了这些小家伙们。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [ə'loʊn] , [soʊ] [wiː; wi] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɔːŋ] .
They were all alone , so we knew something must be wrong .
他们 是 全部 独自的 , 所以 我们 知道 某物 必须 是 错误的 .

他们孤身一人，所以我们知道肯定出事了。

[ðeɪ] [toʊld] [ˌjuː 'es] [ðeid] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [brɔːt] [ðem; ðəm] [bæk] .
They told us they'd run away , and we brought them back .
他们 讲述 我们 他们会 跑步 离开 , 和 我们 带来 他们 后退 .

他们告诉我们他们要逃跑，我们把他们带了回来。

[bʌt; bət] [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] ,
But I didn't see your horses ,
但 我 没有 看 你的 马匹 ,

但我没看到你的马。

[ðoʊ] [aɪ] [dɪd] [siː] [tuː] ['dʒɪpsi] [men] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tents] .
though I did see two Gypsy men hanging around one of the tents .
尽管 我 做过 看 二 吉普赛人 男人 绞刑 大约 一 的 这 帐篷 .

不过我确实看到有两个吉普赛男人在其中一个帐篷附近闲逛。

" ['grænpɑː] [braʊn] [θɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
" **Grandpa Brown thought for a few seconds .**
" 爷爷 棕色的 想法 为了 一个 很少 秒 .

布朗爷爷沉思了几秒钟。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then he said :
然后 他 说 :

然后他说：

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [keɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][maɪ] [tiːm] ,
" Well , it might be that the Gypsies came back with my team ,
" 出色地 , 它 可能 是 那 这 吉普赛人 来了 后退 和 我的 团队 ,

“嗯，有可能是吉普赛人跟我的队伍一起回来了。”

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sel] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
and are trying to sell them to the circus .
和 是 尝试 到 卖 他们 到 这 马戏团 .

他们正试图把这些东西卖给马戏团。

[aɪ] [ges] [aɪ'd] ['betər] [goʊ]['oʊvər][ænd; ənd] [siː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . " [-]
I guess I'd better go over and see about it . " [241]
我 猜测 ID 更好的 去 超过 和 看 关于 它 . " [-]

我想我最好过去看看情况。[241]

" [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪd] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , " [sed] ['mɪstər] . ['kendəl] .
" You can ride back with us , " said Mr . Kendall .
" 你 能 骑 后退 和 我们 , " 说 先生 . 肯德尔 .

“你可以和我们一起回去，”肯德尔先生说。

" [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [raɪt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] . "
" My wife and I are going right back to the circus . "
" 我的 妻子 和 我 是 去 正确的 后退 到 这 马戏团 . "

“我和妻子打算再回马戏团。”

" [oʊ] , [kɑːnt] [wiː; wi][goʊ] ? " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , can't we go ? " cried Bunny .
" 哦 , 不能 我们 去 ? " 哭 兔子 .

“哦，我们不能去吗？”兔子喊道。

" [pliːz] ! " ['bɛgd] [suː] .
" Please ! " begged Sue .
" 请 ! " 乞求 起诉 .

“求求你！”苏哀求道。

" [nɑːt] [ðɪs] [taɪm] , [maɪ] [dɪrz] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" Not this time , my dears , " said Mother Brown .
" 不是 这 时间 , 我的 亲爱的们 , " 说 母亲 棕色的 .

“这次不行了，孩子们，”布朗太太说。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ɔːl] [goʊz] [wel] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , [wen] ['dædi] [kʌmz] [bæk] .
" But if all goes well , you shall go to - morrow , when daddy comes back .
" 但 如果全部 去 出色地 , 你 将 去 到 - 明天 , 什么时候 爸爸 来 后退 .

“但如果一切顺利，你明天就可以走了，等爸爸回来。”

[ðə; ði]['sɜːrkəs] [wɪl] [biː; bi] [hɪr] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] .
The circus will be here for two days .
这 马戏团 将要 是 这里 为了 二 天 .

马戏团将在这里停留两天。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .
" Bunny and Sue were glad to hear this .
" 兔子 和 起诉 是 高兴的 到 听到 这 .

听到这个消息，邦妮和苏很高兴。

['grænpɑː] [braʊn] [roʊd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['kendəl] ;
Grandpa Brown rode off with Mr . and Mrs . Kendall ;
爷爷 棕色的 骑 离开 和 先生 . 和 太太 . 肯德尔 ;

布朗爷爷和肯德尔夫妇一起骑马离开了；

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] [ænd; ənd] [pʊt] [tu:; tə] [sli:p] [ðæt]

and	Bunny	and	Sue	were	given	a	good	dinner	and	put	to	sleep	that
和	兔子	和	起诉	是	给定	一个	好的	晚餐	和	放	到	睡觉	那

[ˌæftər'nu:n] ,

afternoon	,
下午	,

那天下午，邦妮和苏吃了一顿丰盛的晚餐，然后就睡着了。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['taɪərd] , ['sli:pi] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] .

for	they	were	tired	,	sleepy	and	hungry	.
为了	他们	是	疲劳的	,	困	和	饥饿的	.

因为他们又累又困又饿。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ə'woʊk] .

It	was	late	in	the	afternoon	when	Bunny	and	Sue	awoke	.
它	曾是	晚的	在	这	下午	什么时候	兔子	和	起诉	醒来	.

邦妮和苏醒来时已是傍晚时分。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [pɔ:rtʃ] ,

They	went	out	on	the	porch	,
他们	去	出去	在	这	门廊	,

他们走到门廊上，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [ðeɪ] [sɔ:] [wʌz; wəz] ['grænpɑ:] [braʊn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] ,

and	the	first	thing	they	saw	was	Grandpa	Brown	coming	down	the	road	,
和	这	第一的	事物	他们	锯	曾是	爷爷	棕色的	未来	向下	这	路	,

他们首先看到的是布朗爷爷沿着路走过来。

['raɪdɪŋ] [ɑ:n][wʌn] [hɔ:rs] [ænd; ənd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'nʌðər] [wɪtʃ] [trɔtid] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] .

riding	on	one	horse	and	leading	another	which	trotted	by	the	side	of	the	first	.
骑术	在	一	马	和	领导	其他	哪个	小跑	经过	这	边	的	这	第一的	.

他骑着一匹马，牵着另一匹马，那匹马小跑在第一匹马的旁边。

" [oʊ] , [lʊk] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	look	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	看	!	"	哭	兔子	.

“哦，快看！”兔子喊道。

" ['grænpɑ:] [dɪd] [get] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rsɪz] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] ! "

"	Grandpa	did	get	his	horses	back	from	the	Gypsies	!	"
"	爷爷	做过	得到	他的	马匹	后退	从	这	吉普赛人	!	"

“爷爷终于从吉普赛人手里把马找回来了！”

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ][dɪd] , ['lɪt(ə)l][mæn] ! " [kraɪd] ['grænpɑ:] [braʊn] , [æz; əz][hi:; hi] [roʊd] [ʌp][ðə; ði]

"	That's	just	what	I	did	,	little	man	!	"	cried	Grandpa	Brown	,	as	he	rode	up	the
"	那就是	只是	什么	我	做过	,	小的	男人	!	"	哭	爷爷	棕色的	,	作为	他	骑	向上	这

[draɪv] .

drive	.
驾驶	.

“我就是这么做的，小家伙！”布朗爷爷一边喊着，一边骑马驶入车道。

" [ðoʊz] [wɜ:r; wər][maɪ] ['hɔ:rsɪz] [ju:; jʊ] [sɔ:] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] [-]

"	Those	were	my	horses	you	saw	the	Gypsy	[	242	]
"	那些	是	我的	马匹	你	锯	这	吉普赛人	[	-	]

“那些是我的马，你看到的吉普赛人[242]

[men] [hæv; həv] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ju:; jʊ]['oʊnli] [gest] [ˌaɪ 'ti:] . "

men	have	,	though	of	course	you	only	guessed	it	.	"
男人	有	,	尽管	的	课程	你	仅有的	猜对了	它	.	"

男人也有，当然，你肯定猜到了。

" [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['riːəli] [jɔːrz] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Are	they	really	yours	?	"	asked	Mother	Brown	.
"	是	他们	真的	你的	?	"	问	母亲	棕色的	.

“它们真的是你的吗？”布朗太太问道。

" [jes] , [ðə; ðiː] [seɪm] [wʌnz] [ðə; ðiː] ['dʒɪpsiz] [tʊk] .

"	Yes	,	the	same	ones	the	Gypsies	took	.
"	是的	,	这	相同的	一个	这	吉普赛人	采取	.

“是的，就是吉普赛人拿走的那些。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [aɪ] [maɪt] ['nevər] [hæv; həv] ['gɑːtn] [ðem; ðəm]

If	it	had	not	been	for	Bunny	and	Sue	I	might	never	have	gotten	them
如果	它	有	不是	到过	为了	兔子	和	起诉	我	可能	绝不	有	获得	他们

[bæk] . "

back	.	"
后退	.	"

如果不是邦妮和苏，我可能永远也找不回它们了。

" [aɪ] [θɔːt] [wiːd] [faɪnd] [ðem; ðəm] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	I	thought	we'd	find	them	!	"	cried	Bunny	.
"	我	想法	我们会	寻找	他们	!	"	哭	兔子	.

“我以为我们能找到他们！”兔子喊道。

" [wiː; wi] [faʊnd] [ænt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [faʊnd] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] .

"	We	found	Aunt	Lu's	diamond	ring	,	and	now	we	have	found	grandpa's	horses	.
"	我们	成立	阿姨	卢氏	钻石	戒指	,	和	现在	我们	有	成立	爷爷的	马匹	.

"

"
"

“我们找到了卢阿姨的钻戒，现在又找到了爷爷的马。”

" [gʊd] [lʌk] ! " [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər] [hændz] .

"	Good	luck	!	"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	好的	运气	!	"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“祝你好运！”苏一边拍手一边喊道。

[ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['hɔːrsɪz] [dɪd] ['riːəli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['grænpɑː] [braʊn] .

And	the	horses	did	really	belong	to	Grandpa	Brown	.
和	这	马匹	做过	真的	属于	到	爷爷	棕色的	.

那些马确实是布朗爷爷的。

[hiː; hi] [toʊld] [haʊ] [hiː; hi] [gɑːt] [ðem; ðəm] [bæk] .

He	told	how	he	got	them	back	.
他	讲述	如何	他	得到	他们	后退	.

他讲述了自己是如何找回它们的。

" [ðə; ðiː] ['dʒɪpsi] [mæn] , [huː] ['bɔːroʊd] [maɪ] [tiːm] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [foʊks] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [fɑːrm]

"	The	Gypsy	man	,	who	borrowed	my	team	,	just	before	you	folks	came	to	the	farm
"	这	吉普赛人	男人	,	WHO	借来的	我的	团队	,	只是	前	你	各位	来了	到	这	农场

,

,
,

“就在你们来农场之前，那个借走我马车的吉普赛人……”

" ['grænpɑː] [sed] [tuː; tə] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] ,

"	grandpa	said	to	Bunny	,	Sue	and	Mother	Brown	,
"	爷爷	说	到	兔子	,	起诉	和	母亲	棕色的	,

爷爷对邦妮、苏和布朗太太说：

" [ðæt] ['dʒɪpsi] [mæn] ['riːəli] [ment] [tuː; tə] [brɪŋ] [maɪ] ['hɔːrsɪz] [bæk] , [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [θruː] [wɪð; wɪθ]
" that Gypsy man really meant to bring my horses back , when he got through with
" 那 吉普赛人 男人 真的 意思是 到 带来 我的 马匹 后退 , 什么时候 他 得到 通过 和
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

“那个吉普赛人真的打算把我的马还回来，等他处理完它们之后。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['teɪkən] [ɪl] .
but he was taken ill .
但 他 曾是 已采取 患病的 .

但他生病了。

[ðen] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæd] ['dʒɪpsiz] [ɪn] [ðə; ði] [traɪb] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tiːm] — [ðeɪ] [tʊk]
Then some of the bad Gypsies in the tribe ran away with the team — they took
然后 一些 的 这 坏的 吉普赛人 在 这 部落 跑 离开 和 这 团队 — 他们 采取
[ðem; ðəm] [fɑːr] [ɔːf] [ænd; ənd] [kept] [ðem; ðəm] .
them far off and kept them .
他们 远的 离开 和 保留 他们 .

然后，部落里一些坏吉普赛人带着马队逃跑了——他们把马队带到很远的地方，囚禁了他们。

" [wer] [ðeɪ] [went] [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [bʌt; bət] [tuː; tə] - [deɪ] [ðeɪ] [keɪm] [bæk] , [ænd; ənd] , ['siːɪŋ]
" Where they went I don't know , but to - day they came back , and , seeing
" 在哪里 他们 去 我 不 知道 , 但 到 - 天 他们 来了 后退 , 和 , 看到
[ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,
the circus ,
这 马戏团 ,

“我不知道他们去了哪里，但今天他们回来了，而且，看到马戏团，

[ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [θɔːt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [sel] [maɪ] ['hɔːrsɪz] , [tuː; tə] [-]
the Gypsies thought they could sell my horses , to [243]
这 吉普赛人 想法 他们 可以 卖 我的 马匹 , 到 [-]

吉普赛人以为他们可以把我的马卖给[243]

[duː] [trɪks] , ['meɪbi] ,
do tricks , maybe ,
做 技巧 , 或许 ,

或许会表演一些小把戏，

[ðoʊ] [aɪ] ['nevər] [treɪnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [duː] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [pʊl] [ə; eɪ] [plaʊ] [ɔːr] ['wægən] .
though I never trained them to do any more than pull a plow or wagon .
尽管 我 绝不 受过训练 他们 到 做 任何 更多的 比 拉 一个 犁 或者 车皮 .

虽然我从未训练它们做除拉犁或拉车以外的任何事情。

" ['enihaʊ] ,
" Anyhow ,
" 无论如何 ,

“无论如何，

[wen] [aɪ] [gɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [aɪ] [faʊnd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [men] [wʌz; wəz] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]
when I got to the circus I found one of the circus men was just going to
什么时候 我 得到 到 这 马戏团 我 成立 一 的 这 马戏团 男人 曾是 只是 去 到
[bai] [maɪ] ['hɔːrsɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] .
buy my horses from the Gypsies .
买 我的 马匹 从 这 吉普赛人 .

当我到达马戏团时，我发现马戏团里的一个人正打算从吉普赛人那里买下我的马。

[aɪ] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [tiːm] [wʌz; wəz] [maɪn] ,
I told him the team was mine ,
我 讲述 他 这 团队 曾是 矿 ,

我告诉他，这支队伍是我的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [hæd; həd] [noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [sel] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

and	that	the	Gypsies	had	no	right	to	sell	it	to	him	.
和	那	这	吉普赛人	有	不	正确的	到	卖	它	到	他	.

吉普赛人无权将它卖给他。

[ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [ræn] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [mæn] [geɪv] [ˌem 'iː] [maɪ] ['hɔːrsɪz] .

The	Gypsies	ran	away	when	they	saw	me	,	and	the	circus	man	gave	me	my	horses	.
这	吉普赛人	跑	离开	什么时候	他们	锯	我	,	和	这	马戏团	男人	给予	我	我的	马匹	.

吉普赛人看到我就跑了，马戏团老板把我的马送给了我。

[soʊ] [aɪ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [bæk] .

So	I	have	them	back	.
所以	我	有	他们	后退	.

所以我把它们找回来了。

[bʌt; bət] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [nɑːt] [gɔːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [aɪ] ['nevər] [wʊd] [hæv; həv] [noʊn] [ə'baʊt] [maɪ] ['hɔːrsɪz] . "

But	if	Bunny	and	Sue	had	not	gone	to	the	circus	I	never	would	have	known	about	my	horses	.	"
但	如果	兔子	和	起诉	有	不是	已消失	到	这	马戏团	我	绝不	会	有	已知	关于	我的	马匹	.	"

但如果不是邦妮和苏去了马戏团，我就永远不会知道我的马儿们的存在。

" [ænd; ənd] [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['elifənts] ? " [æskt] [suː] .

"	And	did	you	see	the	elephants	?	"	asked	Sue	.
"	和	做过	你	看	这	大象	?	"	问	起诉	.

“你看到大象了吗？”苏问道。

" [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðem; ðəm] , " [sed] [hɜːr; hər] ['grænfɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .

"	No	,	I	didn't	have	time	to	look	at	them	,	"	said	her	grandfather	with	a	laugh	.
"	不	,	我	没有	有	时间	到	看	在	他们	,	"	说	她	祖父	和	一个	笑	.

“不，我没时间看它们，”她祖父笑着说。

" [aɪ] [wʌz; wəz] [tuː] [glæd] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['hɔːrsɪz] [bæk] . "

"	I	was	too	glad	to	get	my	horses	back	.	"
"	我	曾是	也	高兴的	到	得到	我的	马匹	后退	.	"

“我太高兴能找回我的马了。”

" [aɪ] — [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , " ['bɛgd] ['bʌni] .

"	I	—	I	wish	we	could	go	to	the	circus	,	"	begged	Bunny	.
"	我	—	我	希望	我们	可以	去	到	这	马戏团	,	"	乞求	兔子	.

“我……我真希望我们能去看马戏，”邦尼恳求道。

" [soʊ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] — [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	So	you	shall	—	to	-	morrow	!	"	cried	Grandpa	Brown	.
"	所以	你	将	—	到	-	明天	!	"	哭	爷爷	棕色的	.

“那就明天去！”布朗爷爷喊道。

" [maɪ] ['gʊdnəs] [juː; jʊ] ['sɜːrt(ə)nli] [ʃæl; ʃəl] [goʊ] !

"	My	goodness	you	certainly	shall	go	!
"	我的	善良	你	当然	将	去	!

我的天哪，你肯定要去！

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːrd] [fɔːr; fər] ['faɪndɪŋ] [maɪ] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] ,

You	must	have	a	reward	for	finding	my	horses	for	me	,
你	必须	有	一个	报酬	为了	寻找	我的	马匹	为了	我	,

你帮我找到马匹，应该得到奖励。

[soʊ] [aɪl] [teɪk] [juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi][tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

so	I'll	take	you	and	Sue	and	everybody	to	the	circus	to	-	morrow	.
所以	患病的	拿	你	和	起诉	和	大家	到	这	马戏团	到	-	明天	.

所以我明天会带你、苏还有大家去看马戏。

[wiːl] [ɔːl][goʊ][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ！ "

We'll	all	go	and	have	a	good	time	!	"
出色地	全部	去	和	有	一个	好的	时间	！	"

我们都会去玩得很开心！

" [wɪl] [juː; jʊ] [teɪk] ['bʌŋkər] [bluː] ? " [æskt] ['bʌni] . [-]

"	Will	you	take	Bunker	Blue	?	"	asked	Bunny	.	[	244	]
"	将要	你	拿	掩体	蓝色的	?	"	问	兔子	.	[	-	]

“你愿意去蓝堡吗？”邦尼问道。[244]

" [jes] , ['bʌŋkər] [ʃæl; ʃəl][goʊ] . "

"	Yes	,	Bunker	shall	go	.	"
"	是的	,	掩体	将	去	.	"

“是的，邦克要走了。”

" [ænd; ənd][kæn; kən][aɪ][get][ə; eɪ] [bluː] [bə'luːn] ?

"	And	can	I	get	a	blue	balloon	?
"	和	能	我	得到	一个	蓝色的	气球	?

“我能要一个蓝色气球吗？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [jes] , [ɔːr][ə; eɪ] [red] [ɔːr] [griːn] [ɔːr] ['jeloʊ] [wʌn] . "

"	Yes	,	or	a	red	or	green	or	yellow	one	.	"
"	是的	,	或者	一个	红色的	或者	绿色的	或者	黄色的	一	.	"

“是的，或者红色的、绿色的或黄色的。”

" [ænd; ənd][ˌem 'iː] , [tuː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	And	me	,	too	?	"	asked	Bunny	.
"	和	我	,	也	?	"	问	兔子	.

“那我也一样吗？”邦尼问道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] . "

"	Of	course	.	"
"	的	课程	.	"

“当然。”

" [ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] ['piːnʌts] , [ænd; ənd] [mɔːr] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] , - [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː]

"	And	can	we	have	peanuts	,	and	more	pink	lemonade	,	'	cause	it
"	和	能	我们	有	花生	,	和	更多的	粉色的	柠檬水	,	-	原因	它

[wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] ,

was	awful	good	,
曾是	可怕	好的	,

“我们能再来点花生和粉红柠檬水吗？因为真的太好喝了。”

[ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi] [fiːd] [ðə; ði] ['elɪfənt] , [ænd; ənd] — [ænd; ənd] — —

and	can	we	feed	the	elephant	,	and	—	and	—	—
和	能	我们	喂养	这	大象	,	和	—	和	—	—

我们能喂大象吗？还有——还有——

" [suː] [hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] , [fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɔːl] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] .

"	Sue	had	to	stop	,	for	she	was	all	out	of	breath	.
"	起诉	有	到	停止	,	为了	她	曾是	全部	出去	的	气息	.

苏不得不停下来，因为她已经气喘吁吁了。

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði][best] [taɪm] ['evər] ！ " [kraɪd] ['grænpɑː] [braʊn] ，

"	You	can	have	the	best	time	ever	！	"	cried	Grandpa	Brown	，
"	你	能	有	这	最好的	时间	曾经	！	"	哭	爷爷	棕色的	，

“你们一定会玩得非常开心！”布朗爷爷喊道。

['gɪvɪŋ] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [hʌg] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪs] .

giving	her	a	hug	and	a	kiss	.
给予	她	一个	拥抱	和	一个	吻	.

给她一个拥抱和一个吻。

" [oʊ] ！

"	Oh	！
"	哦	！

“哦！

[oʊ] ！

Oh	！
哦	！

哦！

[oʊ] ！ " [kraɪd] [suː] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [seɪ] , [ʃiː; ʃi] [felt] [soʊ] ['hæpi] .

Oh	！	"	cried	Sue	，	and	that	was	all	she	could	say	，	she	felt	so	happy	.
哦	！	"	哭	起诉	，	和	那	曾是	全部	她	可以	说	，	她	毛毡	所以	快乐的	.

“哦！”苏叫了一声，她只能说这一个字，她感到无比幸福。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['hæpi] [tuː] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] ,

Bunny	was	happy	too	，	and	，	a	little	later	，
兔子	曾是	快乐的	也	，	和	，	一个	小的	之后	，

兔子也很高兴，过了一会儿，

[hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][tuː; tə] [siː] ['grænˌpɑːz] [tiːm] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] [ðə; ði]

he	and	Sue	went	out	to	the	barn	to	see	grandpa's	team	of	horses	the
他	和	起诉	去	出去	到	这	谷仓	到	看	爷爷的	团队	的	马匹	这

['dʒɪpsiz] [hæd; həd]['teɪkən] ,

Gypsies	had	taken	，
吉普赛人	有	已采取	，

他和苏一起去了谷仓，去看爷爷的马匹，那些马匹被吉普赛人抢走了。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [naʊ] [seɪf] [ɪn][ðer; ðər] [stɔːlz] .

but	which	were	now	safe	in	their	stalls	.
但	哪个	是	现在	安全的	在	他们的	摊位	.

但它们现在都安全地待在各自的马厩里。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['pɑːpə] [braʊn] [wʌz; wəz] [sər'praɪzd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][ðə; ði][nekst] [deɪ]

Of	course	Papa	Brown	was	surprised	when	he	came	to	the	farm	the	next	day
的	课程	爸爸	棕色的	曾是	惊讶	什么时候	他	来了	到	这	农场	这	下一个	天

，

，
，

当然，布朗爸爸第二天来到农场时感到非常惊讶。

[ænd; ənd] [hɜːrd] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [faʊnd] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	heard	that	Bunny	and	Sue	had	found	grandpa's	horses	for	him	.
和	听到	那	兔子	和	起诉	有	成立	爷爷的	马匹	为了	他	.

听说邦妮和苏已经帮爷爷找到了他的马。

" [maɪ] , [sʌtʃ] ['tʃɪldrən] ！

"	My	，	such	children	！
"	我的	，	这样的	孩子们	！

“我的天哪，这些孩子！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [praʊd] [ʌv; əv][ðem; ðəm][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . [-]
But I think he was proud of them just the same . [245]
但 我 思考 他 曾是 自豪的 的 他们 只是 这 相同的 . [-]

但我认为他仍然为他们感到骄傲。[245]

" [oʊ] , ['bʌŋkər] !
" Oh , Bunker !
" 哦 , 掩体 !

“哦，碉堡！”

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ! " [kraɪd] [suː] .
We're going to the circus ! " cried Sue .
是 去 到 这 马戏团 ! " 哭 起诉 .

“我们要去看马戏团！”苏喊道。

" [ænd; ənd] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː] ! "
" And you're going too ! "
" 和 你是 去 也 ! "

“你也要去！”

" [ænd; ənd][soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .
" And so am I ! " shouted Bunny .
" 和 所以 是 我 ! " 喊叫 兔子 .

“我也是！”兔子喊道。

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiːl] [get] [ʌp] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] , [suː] ! "
" And maybe we'll get up a circus of our own , Sue ! "
" 和 或许 出色地 得到 向上 一个 马戏团 的 我们的 自己的 , 起诉 ! "

“说不定我们还能自己办一个马戏团呢，苏！”

" [oʊ] , [wɪl] [wiː; wi] ? "
" Oh , will we ? "
" 哦 , 将要 我们 ? "

“哦，真的吗？”

" ['meɪbi] !
" Maybe !
" 或许 !

“或许！

" [ænd; ənd] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] [ʃoʊ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [geɪv] [juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][nekst]
" And what sort of show the two children gave you may read about in the next
" 和 什么 种类 的 展示 这 二 孩子们 给予 你 可能 读 关于 在 这 下一个
[bʊk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪriːz] ,
book of this series ,
书 的 这 系列 ,

“至于这两个孩子究竟带来了怎样的精彩表演，你可以在本系列的下一本书中读到。”

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [kɔːld] : " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] .
which will be called : " Bunny Brown and His Sister Sue Playing Circus .
哪个 将要 是 称为 : " 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团 .

这部影片的标题是：“邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏”。

" [ɪn][ə; eɪ][bɪg][fɑːrm]['wægən] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] , ['grænpɑː] [ænd; ənd]

"	In	a	big	farm	wagon	,	the	children	,	Mr	.	and	Mrs	.	Brown	,	Grandpa	and
"	在	一个	大的	农场	车皮	,	这	孩子们	,	先生	.	和	太太	.	棕色的	,	爷爷	和

['grænmɑː] [braʊn] ,

Grandma	Brown	,
奶奶	棕色的	,

“在一辆大型农用马车里，孩子们、布朗先生和布朗太太、布朗爷爷和布朗奶奶，

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg]['sɜːrkəs][ɑːn][ðə; ði] ['beɪsbɔːl] [graʊndz] .

and	Bunker	Blue	went	to	the	big	circus	on	the	baseball	grounds	.
和	掩体	蓝色的	去	到	这	大的	马戏团	在	这	棒球	理由	.

而 Bunker Blue 则去了棒球场上的大型马戏团。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sɔː] [ðə; ði] ['elifənts] , [ðə; ði]['kæməlz] , [ðə; ði]['laɪənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['taɪgɚz] .

Bunny	and	Sue	saw	the	elephants	,	the	camels	,	the	lions	,	and	the	tigers	.
兔子	和	起诉	锯	这	大象	,	这	骆驼	,	这	狮子	,	和	这	老虎	.

邦妮和苏看到了大象、骆驼、狮子和老虎。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] ['kæri] ['wɔːtər][tuː; tə][get][ɪn][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃoʊ] ,

And	the	children	did	not	have	to	carry	water	to	get	in	to	see	the	show	,
和	这	孩子们	做过	不是	有	到	携带	水	到	得到	在	到	看	这	展示	,

孩子们不用自带水就能进去看演出。

[fɔːr; fər] ['grænpɑː] [braʊn] [bɔːt] ['tɪkɪts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

for	Grandpa	Brown	bought	tickets	for	them	.
为了	爷爷	棕色的	买	门票	为了	他们	.

因为布朗爷爷给他们买了票。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [er]

Bunny	and	Sue	sat	looking	at	the	men	and	women	turn	somersaults	in	the	air
兔子	和	起诉	卫星	寻找	在	这	男人	和	女性	转动	空翻	在	这	空气

,

,

,

邦妮和苏坐在那里看着男男女女在空中翻跟头，

[ænd; ənd] [fɔːl] [daʊn] ['seɪfli] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg] [nets] .

and	fall	down	safely	into	the	big	nets	.
和	落下	向下	安全	进入	这	大的	网	.

然后安全地落入大网中。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['reɪsɪz] , [wen] ['mʌŋkiz] [roʊd] [ɑːn][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] ['pəuniz] [ænd; ənd][dɔːgz] .

They	saw	the	races	,	when	monkeys	rode	on	the	backs	of	ponies	and	dogs	.
他们	锯	这	种族	,	什么时候	猴子	骑	在	这	背部	的	小马	和	狗	.

他们看到了赛跑，猴子骑在小马和狗的背上。

[ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði]['keɪdʒɪz][ʌv; əv][waɪld] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [fed] [ðə; ði] ['elifənts] ['piːnʌts] [baɪ]

They	saw	the	cages	of	wild	animals	,	and	they	fed	the	elephants	peanuts	by
他们	锯	这	笼子	的	荒野	动物	,	和	他们	美联储	这	大象	花生	经过

[ðə; ði] - . [-]

the	bagfull	.	[	246	]
这	-	.	[	-	]

他们看到了关押野生动物的笼子，并用一袋袋花生喂大象。[246]

" [oʊ] , ['bʌni] ! ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] , [iːtʃ] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [tɔɪ] [bə'luːn] .

"	Oh	,	Bunny	!	Bunny	!	"	cried	Sue	when	they	came	out	,	each	carrying	a	toy	balloon	.
"	哦	,	兔子	!	兔子	!	"	哭	起诉	什么时候	他们	来了	出去	,	每个	携带	一个	玩具	气球	.

“哦，兔子！兔子！”苏看到它们出来时喊道，它们每个人都拿着一个玩具气球。

" ['wɔznt] [ðə; ði]['sɜːrkəs]['wʌndərf(ə)l] ! "

"	Wasn't	the	circus	wonderful	!	"
"	不是	这	马戏团	精彩的	!	"

“马戏团表演真是太精彩了！”

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .
" Fine ! " cried Bunny Brown .
" 美好的 ! " 哭 兔子 棕色的 .

“太好了！”邦尼·布朗喊道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [ʌp] ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] !
" But you just wait until we get up our circus !
" 但 你 只是 等待 直到 我们 得到 向上 我们的 马戏团 !

“但你们就等着瞧吧，我们的马戏团马上就要开始了！”

[ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [jet] !
That will be better yet !
那 将要 是 更好的 然而 !

那会更好!

" [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənd] .
" And we will all wait and see what happened .
" 和 我们 将要 全部 等待 和 看 什么 发生 .

“我们都会拭目以待，看看会发生什么。”

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[ðɪs] ['iznt] [ɔːl] !
This Isn't All !
这 不是 全部 !

这还不是全部!

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [frendz] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ɪn] [ðɪs]
Would you like to know what became of the good friends you have made in this
会 你 喜欢 到 知道 什么 成为 的 这 好的 朋友们 你 有 制成 在 这
[bʊk] ?
book ?
书 ?

你想知道你在这本书中结交的好朋友们后来怎么样了吗?

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [riːd] ['ʌðər] ['stɔːriz] [kən'tɪnjuːɪŋ] [ðer; ðər] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] ,
Would you like to read other stories continuing their adventures and experiences ,
会 你 喜欢 到 读 其他 故事 继续 他们的 冒险 和 经历 ,

你想继续阅读他们后续的冒险经历吗?

[ɔːr] ['ʌðər] [bʊks] [kwaɪt] [æz; əz] [ˌentər'teɪnɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər] ?
or other books quite as entertaining by the same author ?
或者 其他 图书 相当 作为 娱乐 经过 这 相同的 作者 ?

或者同一作者的其他同样精彩的作品?

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræpər] [wɪtʃ] [kʌmz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [bʊk] ,
On the reverse side of the wrapper which comes with this book ,
在 这 撤销 边 的 这 包装纸 哪个 来 和 这 书 ,

在本书附带的包装纸背面，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [lɪst] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [stɔːr]
you will find a wonderful list of stories which you can buy at the same store
你 将要 寻找 一个 精彩的 列表 的 故事 哪个 你 能 买 在 这 相同的 店铺
[wer] [juː; jʊ][gɑːt] [ðɪs] [bʊk] .
where you got this book .
在哪里 你 得到 这 书 .

你会发现一份精彩的故事书单，你可以在购买本书的同一家商店购买到这些故事。

[dəunt] [θrou] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ræpər]
Don't **throw** **away** **the** **Wrapper**
不 扔 离开 这 包装纸

不要扔掉包装纸

[juːz] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['hændi] ['kætəlɔːg] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊks] [juː; jʊ] [wɑːnt] [sʌm; səm] [deɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] .
Use **it** **as** **a** **handy** **catalog** **of** **the** **books** **you** **want** **some** **day** **to** **have** **.**
使用 它 作为 一个 便利 目录 的 这 图书 你 想 一些 天 到 有 .

把它当作一个方便的目录，记录下你将来想要拥有的书籍。

[bʌt; bət] [ɪn] [keɪs] [juː; jʊ] [duː] [ˌmɪs'leɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪʃərz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [kəm'pliːt]
But **in** **case** **you** **do** **mislay** **it** **,** **write** **to** **the** **Publishers** **for** **a** **complete**
但 在 案件 你 做 错放 它 , 写 到 这 出版商 为了 一个 完全的
['kætəlɔːg] .
catalog **.**
目录 .

但如果您不慎遗失了这本书，请写信给出版社索取完整目录。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]
THE **BUNNY** **BROWN** **SERIES**
这 兔子 棕色的 系列

邦尼·布朗系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɑːpjələr] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author **of** **the** **Popular** **"** **Bobbsey** **Twins** **"** **Books** **,** **Etc** **.**
作者 的 这 受欢迎的 " 鲍勃西 双胞胎 " 图书 , ETC .

《鲍勃西双胞胎》系列畅销书作者等。

['djʊərəbli] [baʊnd] .
Durably **Bound** **.**
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform **Style** **of** **Binding** **.**
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every **Volume** **Complete** **in** **Itself** **.**
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] ['stɔːriz] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['welkəmd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [foʊks] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [faɪv] [tuː; tə] [ten] ['jɪrz]
These **stories** **are** **eagerly** **welcomed** **by** **the** **little** **folks** **from** **about** **five** **to** **ten** **years**
这些 故事 是 急切地 欢迎 经过 这 小的 各位 从 关于 五 到 十 年
[ʌv; əv] [eɪdʒ] .
of **age** **.**
的 年龄 .

这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðer; ðər] [aɪz] ['ferli] [dæns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['laɪvli] ['du:ɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]

Their	eyes	fairly	dance	with	delight	at	the	lively	doings	of	inquisitive	little	Bunny
他们的	眼睛	相当	舞蹈	和	喜	在	这	热闹	行为	的	好奇	小的	兔子

[braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,

Brown	and	his	cunning	,
棕色的	和	他的	狡猾	,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfl] ['sɪstər] [su:] .

trustful	sister	Sue	.
值得信赖的	姐姐	起诉	.

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɑ:n] ['græn,pɑ:z] [fɑ:rm]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	ON	GRANDPA'S	FARM
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ['pleɪɪŋ] ['sɜ:rkəs]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	PLAYING	CIRCUS
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [æt; ət] [kæmp] - [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	AT	CAMP	-	REST	-	A	-	WHILE
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	-	休息	-	一个	-	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在营地休息片刻

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [æt; ət] [ænt] [lu:z] ['sɪti] [hoʊm]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	AT	AUNT	LU'S	CITY	HOME
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [wʊdz]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	IN	THE	BIG	WOODS
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ɑ:n]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	ON
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən] ['ɔ:toʊ] [tʊr]

AN	AUTO	TOUR
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['ʃetlənd] ['poʊni]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	AND	THEIR	SHETLAND	PONY
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [ʃoʊ]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	GIVING	A	SHOW
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[tri:]	[koʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	['sʌni]	[saʊθ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**SUNNY**	**SOUTH**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	阳光明媚	南

邦尼·布朗和他的妹妹苏在阳光明媚的南方

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['ki:pɪŋ]	[stɔ:r]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**KEEPING**	**STORE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	保持	店铺

邦尼·布朗和他的妹妹苏经营着一家商店

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	[trɪk]	[dɔ:g]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**TRICK**	**DOG**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	诡计	狗

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的特技狗

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ə; eɪ]	['ʃʊgər]	[kæmp]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**A**	**SUGAR**	**CAMP**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	一个	糖	营

邦尼·布朗和他的妹妹苏在糖营

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	['roʊlɪŋ]	['oʊʃ(ə)n]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**THE**	**ROLLING**	**OCEAN**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	滚动	海洋

邦尼·布朗和他的妹妹苏在波涛汹涌的大海上

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[ɑ:n]	[dʒæk]	[frɔ:st]	['aɪlənd]
ON	**JACK**	**FROST**	**ISLAND**
在	杰克	霜	岛

在杰克·弗罗斯特岛上

['grɑ:sɪt]	&	['dʌnlæp]	,	['pʌblɪʃərz]	,	[nu:]	[jɔ:k]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**,**	**Publishers**	**,**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[bʊks]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**BOOKS**
这	鲍勃西	双胞胎	图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔ:r; fər]	['lɪt(ə)l]	[men]	[ænd; ənd]	['wɪmɪn]
For	**Little**	**Men**	**and**	**Women**
为了	小的	男人	和	女性

致小男人和女人

[baɪ]	['lɔ:rə]	[li:]	[hoʊp]
By	**LAURA**	**LEE**	**HOPE**
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔ:θər]	[ʌv; əv]	"	[ðə; ði]	['bʌni]	[braʊn]	['sɪri:z]	,	"	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
Author	**of**	**"**	**The**	**Bunny**	**Brown**	**Series**	**,**	**"**	**Etc**	**.**
作者	的	"	这	兔子	棕色的	系列	,	"	ETC	.

《邦尼·布朗系列》等的作者

['djʊərəbli] [baʊnd] .
Durably **Bound** **.**
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] .
Uniform **Style** **of** **Binding** **.**
制服 风格 的 结合 .

装订方式统一。

['evri] ['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Every **Volume** **Complete** **in** **Itself** **.**
每一个 体积 完全的 在 本身 .

每卷都是独立完整的。

[ðiːz] [bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd] [ten] [stændz]
These **books** **for** **boys** **and** **girls** **between** **the** **ages** **of** **three** **and** **ten** **stands**
这些 图书 为了 男孩们 和 女孩们 之间 这 年龄 的 三 和 十 站立
[ə'mʌŋ] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['perənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wer] [ðə; ði] [bʊks] [ʌv; əv] [luː)'iːzə]
among **children** **and** **their** **parents** **of** **this** **generation** **where** **the** **books** **of** **Louisa**
之中 孩子们 和 他们的 父母 的 这 一代 在哪里 这 图书 的 路易莎
[meɪ] ['ɔːlkət] [stʊd] [ɪn] ['fɔːrmər] [deɪz] .
May **Alcott** **stood** **in** **former** **days** **.**
可能 奥尔科特 站立 在 以前的 天 .

这些面向 3 至 10 岁男孩女孩的书籍，在当今的儿童及其父母心中，其地位堪比当年路易莎·梅·奥尔科特的书籍。

[ðə; ði] [hæps] [ænd; ənd] ['mɪsˌhæps] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [per] [ʌv; əv] [twɪnz] ,
The **haps** **and** **mishaps** **of** **this** **inimitable** **pair** **of** **twins** **,**
这 发生 和 事故 的 这 无比 一对 的 双胞胎 ,

这对独一无二的双胞胎的种种奇遇和不幸遭遇，

[ðer; ðər] ['meni] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [iks'piəriənsiz] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kiːn] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]
their **many** **adventures** **and** **experiences** **are** **a** **source** **of** **keen** **delight** **to**
他们的 许多 冒险 和 经历 是 一个 来源 的 敏锐的 喜 到
[ɪ'mædʒɪnətɪv] ['tʃɪldrən] ['evriwer] .
imaginative **children** **everywhere** **.**
富有想象力的 孩子们 到处 .

他们的众多冒险经历给世界各地富有想象力的孩子们带来了极大的乐趣。

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE **BOBBSEY** **TWINS**
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **THE** **COUNTRY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['siːʃɔːr]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **THE** **SEASHORE**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **SCHOOL**
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **SNOW** **LODGE**
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] ['haʊsboʊt]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **A** **HOUSEBOAT**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **MEADOW** **BROOK**
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **HOME**
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **A** **GREAT** **CITY**
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **BLUEBERRY** **ISLAND**
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **ON** **THE** **DEEP** **BLUE** **SEA**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **IN** **THE** **GREAT** **WEST**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['siːdər] [kæmp]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **CEDAR** **CAMP**
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪松 营

雪松营的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['kaʊnti] [fer]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **THE** **COUNTY** **FAIR**
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 县 公平的

鲍勃西双胞胎在县集市上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] ['kæmpɪŋ] [aʊt]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **CAMPING** **OUT**
这 鲍勃西 双胞胎 野营 出去

鲍勃西双胞胎露营

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ænd; ənd] ['beɪbi]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AND** **BABY**
这 鲍勃西 双胞胎 和 婴儿

鲍勃西双胞胎和宝宝

[meɪ]
MAY
可能

可能

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE **BOBBSEY** **TWINS**
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

['kiːpɪŋ] [haʊs]
KEEPING **HOUSE**
保持 房子

管家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] -
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **CLOVERBANK**
这 鲍勃西 双胞胎 在 -

克洛弗班克的鲍勃西双胞胎

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset **&** **Dunlap** **,** **Publishers** **,** **New** **York**
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɚz] ['sɪriːz]
SIX **LITTLE** **BUNKERS** **SERIES**
六 小的 掩体 系列

六个小掩体系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By **LAURA** **LEE** **HOPE**
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks] , [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , [ðə; ði] [blaiθ] ['gɝːlz] [bʊks]
Author **of** **The** **Bobbsey** **Twins** **Books** **,** **The** **Bunny** **Brown** **Series** **,** **The** **Blythe** **Girls** **Books**
作者 的 这 鲍勃西 双胞胎 图书 , 这 兔子 棕色的 系列 , 这 布莱斯 女孩们 图书
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
, **Etc** **.**
, ETC .

《鲍勃西双胞胎》系列、《邦尼·布朗》系列、《布莱斯女孩》系列等作品的作者。

['djʊərəbli] [baʊnd] .
Durably **Bound** **.**
持久 边界 .

牢固装订。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ] . [biː'ɑːr] / >Every
Uniform **Style** **of** **Binding** **.** **br** **/** **>Every**
制服 风格 的 结合 . br / >Every

统一的装订样式。

['vɑːljəm] [kəm'pliːt] [ɪn] [ɪt'self] .
Volume **Complete** **in** **Itself** **.**
体积 完全的 在 本身 .

卷本完整。

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːriz] [fɔːr; fər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] [wɪtʃ] [sprʌŋ] ['ɪntuː] [ɪ'miːdiət] [ˌpɑːpju'lærəti] .
Delightful **stories** **for** **little** **boys** **and** **girls** **which** **sprung** **into** **immediate** **popularity** **.**
愉快 故事 为了 小的 男孩们 和 女孩们 哪个 弹簧 进入 即时 人气 .

深受小男孩和小女孩喜爱的精彩故事，一经推出便迅速风靡全球。

[tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði][sɪks]['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][æt; ət][wʌns][tuː; tə][jʊr; jər] [hɑːrt] ,

To	know	the	six	little	Bunkers	is	to	take	them	at	once	to	your	heart	,
到	知道	这	六	小的	掩体	是	到	拿	他们	在	一次	到	你的	心	,

认识这六个小邦克，你就会立刻爱上他们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [ɪn'tensli] ['hjuːmən] , [soʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [kjuːt] ['seɪɪŋz] .

they	are	so	intensely	human	,	so	full	of	fun	and	cute	sayings	.
他们	是	所以	强烈地	人类	,	所以	满的	的	乐趣	和	可爱的	谚语	.

它们如此充满人性，如此有趣，如此可爱。

[iːtʃ] ['stɔːri] [hæz; həz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][plɑːt][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] — [wʌn] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] ['fɑːloʊd] —

Each	story	has	a	little	plot	of	its	own	—	one	that	can	be	easily	followed	—
每个	故事	有	一个	小的	阴谋	的	它是	自己的	—	一	那	能	是	容易地	随后	—

[ænd; ənd][ɔːl][ɑːr; ər] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [mɪs] ['hoʊps] [moʊst] [ˌentər'teɪnɪŋ] ['mænər] .

and	all	are	written	in	Miss	Hope's	most	entertaining	manner	.
和	全部	是	书面	在	错过	希望	最多	娱乐	方式	.

每个故事都有自己的小情节——很容易理解——而且都是以霍普小姐最有趣的方式写成的。

[kliːn] , ['hoʊlsəm] ['vɑːljəmz] [wɪtʃ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['bʊkʃelf] [ʌv; əv] ['evri] [tʃaɪld][ɪn]

Clean	,	wholesome	volumes	which	ought	to	be	on	the	bookshelf	of	every	child	in
干净的	,	健康	卷	哪个	应该	到	是	在	这	书架	的	每一个	孩子	在

[ðə; ði][lænd] .

the	land	.
这	土地	.

干净、健康的书籍，应该摆放在全国每个孩子的书架上。

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænmɑːm] ['bɛlz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	GRANDMA	BELL'S
六	小的	掩体	在	奶奶	贝尔的

贝尔奶奶家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] [ænt] [dʒoʊz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	AUNT	JO'S
六	小的	掩体	在	阿姨	乔的

乔阿姨家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kʌz(ə)n] ['tɑːmz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	COUSIN	TOM'S
六	小的	掩体	在	表哥	汤姆的

汤姆表哥家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['grænpɑː] ['fɔrdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	GRANDPA	FORD'S
六	小的	掩体	在	爷爷	福特的

福特爷爷家的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['ʌŋk(ə)l] ['frɛdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	UNCLE	FRED'S
六	小的	掩体	在	叔叔	弗雷德的

弗雷德叔叔的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɝz] [æt; ət] ['kæptɪn]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	CAPTAIN
六	小的	掩体	在	队长

船长处的六个小掩体

['bɛnz]

BEN'S
本的

本的

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['kaʊbɔɪ] ['dʒæks]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	COWBOY	JACK'S
六	小的	掩体	在	牛仔	杰克的

牛仔杰克的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['mæmi] ['dʒu:nz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	MAMMY	JUNE'S
六	小的	掩体	在	妈咪	六月的

琼妈妈的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['fɑ:rmər] ['dʒoʊəlz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	FARMER	JOEL'S
六	小的	掩体	在	农民	乔尔的

乔尔农场的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['mɪlər] ['nɛdz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	MILLER	NED'S
六	小的	掩体	在	磨坊主	内德的

米勒·内德的六个小地堡

[sɪks] ['lɪt(ə)l] ['bʌŋkɜ-z] [æt; ət] ['ɪndiən] ['dʒɑ:nz]

SIX	LITTLE	BUNKERS	AT	INDIAN	JOHN'S
六	小的	掩体	在	印度	约翰的

印第安约翰的六个小地堡

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɔ:k]

Grosset	&	Dunlap	,	Publishers	,	New	York
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['hʌni] [bʌntʃ] [bʊks]

THE	HONEY	BUNCH	BOOKS
这	蜂蜜	束	图书

蜂蜜宝贝系列丛书

[baɪ] ['helən] ['lu:ɪs] ['θɔrnˌdaɪk]

By	HELEN	LOUISE	THORNDYKE
经过	海伦	路易丝	荆棘堤

作者：海伦·路易丝·桑迪克

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌlərd] ['ræpərz] [ænd; ənd][tekst] [ˌilə'streiʃəns] [drɔ:n] [baɪ]

Individual	Colored	Wrappers	and	Text	Illustrations	Drawn	by
个人	有色	包装纸	和	文本	插图	绘制	经过

独立彩色包装纸和文字插图由.....绘制

['wɔ:ltər] [es] . ['rɔdʒəz]

WALTER	S	.	ROGERS
沃尔特	S	.	罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

['hʌni] [bʌntʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['deɪnti] , ['θɔ:tf(ə)l] ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

Honey	Bunch	is	a	dainty	,	thoughtful	little	girl	,
蜂蜜	束	是	一个	纤巧	,	周到	小的	女孩	,

Honey Bunch是一个娇小、心思细腻的小女孩，

[ænd; ənd][tu:; tə] [noʊ] [hɜ:r; hər][ɪz][tu:; tə] [teɪk] [hɜ:r; hər][tu:; tə][jʊr; jər] [hɑ:rt] [æt; ət][wʌns] .

and	to	know	her	is	to	take	her	to	your	heart	at	once	.
和	到	知道	她	是	到	拿	她	到	你的	心	在	一次	.

认识她的人，都会立刻被她深深吸引。

['lɪt(ə)l]	['gɜːlz]	['evriwer]	[wɪl]	[wɑːnt]	[tuː; tə]	[dɪ'skʌvər]	[wʌt]	['ɪntrəstɪŋ]	[iks'piəriənsiz]	[ʃiː; ʃi]	[ɪz]	['hævɪŋ]
Little	**girls**	**everywhere**	**will**	**want**	**to**	**discover**	**what**	**interesting**	**experiences**	**she**	**is**	**having**
小的	女孩们	到处	将要	想	到	发现	什么	有趣的	经历	她	是	拥有

[wer'evər]	[ʃiː; ʃi]	[goʊz]	.
wherever	**she**	**goes**	**.**
无论	她	去	.

世界各地的小女孩都会想知道她无论走到哪里都有哪些有趣的经历。

['hʌni]	[bʌntʃ]	:	[dʒʌst][ə; eɪ]	['lɪt(ə)l]	[gɜːrl]
HONEY	**BUNCH**	**:**	**JUST**	**A**	**LITTLE**	**GIRL**
蜂蜜	束	:	只是	一个	小的	女孩

甜心宝贝：只是个小女孩

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	['vɪzɪt]	[tuː; tə][ðə; ði]	['sɪti]
HER	**FIRST**	**VISIT**	**TO**	**THE**	**CITY**
她	第一的	访问	到	这	城市

她第一次到访这座城市

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	[deɪz]	[ɑːn][ðə; ði]	[fɑːrm]	.
HER	**FIRST**	**DAYS**	**ON**	**THE**	**FARM**	**.**
她	第一的	天	在	这	农场	.

她在农场的最初几天。

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	['vɪzɪt]	[tuː; tə][ðə; ði]	['siːʃɔːr]
HER	**FIRST**	**VISIT**	**TO**	**THE**	**SEASHORE**
她	第一的	访问	到	这	海滨

她第一次去海边

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	['lɪt(ə)l]	['gɑːrdn]
HER	**FIRST**	**LITTLE**	**GARDEN**
她	第一的	小的	花园

她的第一个小花园

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	[deɪz]	[ɪn]	[kæmp]
HER	**FIRST**	**DAYS**	**IN**	**CAMP**
她	第一的	天	在	营

她在夏令营的最初几天

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	['ɔːtoʊ]	[tʊr]
HER	**FIRST**	**AUTO**	**TOUR**
她	第一的	汽车	旅游

她的第一次汽车之旅

['hʌni]	[bʌntʃ]	:
HONEY	**BUNCH**	**:**
蜂蜜	束	:

蜂蜜小队：

[hɜːr; hər]	[fɜːrst]	[trɪp]	[ɑːn][ðə; ði]	['oʊʃ(ə)n]
HER	**FIRST**	**TRIP**	**ON**	**THE**	**OCEAN**
她	第一的	旅行	在	这	海洋

她的第一次海上之旅

['grɑːsɪt]	&	['dʌnlæp]	,	['pʌblɪʃərz]	,	[nuː]	[jɔːk]
GROSSET	**&**	**DUNLAP**	**,**	**Publishers**	**,**	**NEW**	**YORK**
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[ðə; ði]	['flaɪəweɪ]	['stɔːriz]
THE	**FLYAWAYS**	**STORIES**
这	飞散物	故事

飞翔的故事

[baɪ]	['ælɪs]	[deɪl]	['hɑːrdi]
By	**ALICE**	**DALE**	**HARDY**
经过	爱丽丝	戴尔	耐寒的

作者：爱丽丝·戴尔·哈迪

['ɔːθər]	[ʌv; əv][ðə; ði]	['rɪd(ə)l]	[klʌb]	[bʊks]
Author	**of**	**The**	**Riddle**	**Club**	**Books**
作者	的	这	谜语	俱乐部	图书

《谜语俱乐部》系列丛书的作者

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]	['kʌlərd]	['dʒækɪts][ænd; ənd]	['kʌlərd]	[ˌilə'streiʃəns]	[baɪ]
Individual	**Colored**	**Jackets**	**and**	**Colored**	**Illustrations**	**by**
个人	有色	夹克	和	有色	插图	经过

个性化彩色夹克和彩色插图

['wɔːltər]	[es] .	['rɔdʒəz]
WALTER	**S**	**.**	**ROGERS**
沃尔特	S	.	罗杰斯

沃尔特·S·罗杰斯

[ə; eɪ]	['splendɪd]	[nuː]	[laɪn]	[ʌv; əv]	['ɪntrəstɪŋ]	[teɪlz; 'teɪˌliz][fɔːr; fər][ðə; ði]	['lɪt(ə)l]	[wʌnz]	,
A	**splendid**	**new**	**line**	**of**	**interesting**	**tales**	**for**	**the**	**little**	**ones**	**,**
一个	灿烂	新的	线	的	有趣的	故事	为了	这	小的	一个	,

一套精彩纷呈、引人入胜的儿童故事书系列

[ˌɪntrə'dusɪŋ]	['meni]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[wel]	[noʊn]	['kærəktərz]	[ʌv; əv]	['ferilænd]	[ɪn][ə; eɪ]	['sɪriːz]	[ʌv; əv]['nɑːv(ə)l]
introducing	**many**	**of**	**the**	**well**	**known**	**characters**	**of**	**fairyland**	**in**	**a**	**series**	**of**	**novel**
介绍	许多	的	这	出色地	已知	人物	的	仙境	在	一个	系列	的	小说

[əd'ventʃəz]	.
adventures	**.**
冒险	.

通过一系列新颖的冒险故事，向读者介绍许多仙境中耳熟能详的角色。

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['hæpi] ['fæməli][ænd; ənd] ['evri] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][ænd; ənd] [bɔɪ] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə]

The	Flyaways	are	a	happy	family	and	every	little	girl	and	boy	will	want	to
这	飞散物	是	一个	快乐的	家庭	和	每一个	小的	女孩	和	男生	将要	想	到

[noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

know	all	about	them	.
知道	全部	关于	他们	.

Flyaways一家是一个幸福的家庭，每个小男孩和小女孩都会想了解他们的一切。

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] [ˌsɪndə'relə]

THE	FLYAWAYS	AND	CINDERELLA
这	飞散物	和	灰姑娘

飞翔者与灰姑娘

[haʊ] [ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt] [ˌsɪndə'relə] ['oʊnli][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌsɪndə'rɛləz] [prɪns]

How	the	Flyaways	went	to	visit	Cinderella	only	to	find	that	Cinderella's	Prince
如何	这	飞散物	去	到	访问	灰姑娘	仅有的	到	寻找	那	灰姑娘的	王子

[hæd; həd] [bɪn] ['kærid] [ɔːf][baɪ][ðə; ði] [θriː] ['rɔbəz] ,

had	been	carried	off	by	the	Three	Robbers	,
有	到过	携带	离开	经过	这	三	强盗	,

飞翔小队去拜访灰姑娘，却发现灰姑娘的王子已经被三个强盗掳走了。

['rʌmboʊ] , [hiːboʊ][ænd; ənd]['dʒoʊboʊ] .

Rumbo	,	Hibo	and	Jobo	.
伦博	,	Hibo	和	乔博	.

伦博、希博和乔博。

" [aɪl] ['reskjuː] [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] [pɑː] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] [ðen] [set] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['strɔːŋhoʊld]

"	I'll	rescue	him	!	"	cried	Pa	Flyaway	and	then	set	out	for	the	stronghold
"	患病的	救援	他	!	"	哭	宾夕法尼亚州	飞散	和	然后	放	出去	为了	这	据点

[ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔbəz] .

of	the	robbers	.
的	这	强盗	.

“我去救他！”弗莱威爸爸喊道，然后向强盗的据点进发。

[ə; eɪ] ['splendɪd] [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ˌsɪndə'relə] .

A	splendid	continuation	of	the	original	story	of	Cinderella	.
一个	灿烂	续篇	的	这	原来的	故事	的	灰姑娘	.

这是对灰姑娘原著故事的精彩续写。

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd]

THE	FLYAWAYS	AND	LITTLE	RED	RIDING	HOOD
这	飞散物	和	小的	红色的	骑术	兜帽

《飞翔的鸟儿》和《小红帽》

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的(Bunny Brown and His Sister Sue on)

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [fel] [ɪn][wɪð; wɪθ] ['tɑːmi] ['tʌkər]
On 在 | **their** 他们的 | **way** 方式 | **to** 到 | **visit** 访问 | **Little** 小的 | **Red** 红色的 | **Riding** 骑术 | **Hood** 兜帽 | **the** 这 | **Flyaways** 飞散物 | **fell** 跌倒 | **in** 在 | **with** 和 | **Tommy** 汤米 | **Tucker** 塔克
[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['wʊmən] [huː] [lɪvd] [ɪn][ə; eɪ] [ʃuː] .
and 和 | **The** 这 | **Old** 老的 | **Woman** 女士 | **Who** WHO | **Lived** 居住地 | **in** 在 | **a** 一个 | **Shoe** 鞋 | **.** .

在去拜访小红帽的路上，飞翔小队遇到了汤米·塔克和住在鞋子里的老妇人。

[ðeɪ] [toʊld] ['tɑːmi] [ə'baʊt] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['bʌt(ə)n] [ɑːn] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊdz] [kloʊk] .
They 他们 | **told** 讲述 | **Tommy** 汤米 | **about** 关于 | **the** 这 | **Magic** 魔法 | **Button** 按钮 | **on** 在 | **Red** 红色的 | **Riding** 骑术 | **Hood's** 引擎盖的 | **cloak** 披风 | **.** .

他们告诉汤米小红帽斗篷上的魔法纽扣的事。

[haʊ] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [wʊlf] [stoʊl] [ðə; ði]['mædʒɪk] ['bʌt(ə)n] [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [wʊlvz] [plɔtid] [tuː; tə] [iːt]
How 如何 | **the** 这 | **wicked** 邪恶 | **Wolf** 狼 | **stole** 偷窃 | **the** 这 | **Magic** 魔法 | **Button** 按钮 | **and** 和 | **how** 如何 | **the** 这 | **wolves** 狼 | **plotted** 绘制 | **to** 到 | **eat** 吃
[ʌp] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] [ænd; ənd][ɔːl][hɜːr; hər]['fæməli] ,
up 向上 | **Little** 小的 | **Red** 红色的 | **Riding** 骑术 | **Hood** 兜帽 | **and** 和 | **all** 全部 | **her** 她 | **family** 家庭 | **,** ,

邪恶的狼是如何偷走魔法纽扣的，以及狼群是如何密谋吃掉小红帽和她全家的。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] [kɪŋ] [koʊl] [sent] [ðə; ði] [wʊlvz] ['flaɪɪŋ] ,
and 和 | **how** 如何 | **the** 这 | **Flyaways** 飞散物 | **and** 和 | **King** 国王 | **Cole** 油菜 | **sent** 发送 | **the** 这 | **wolves** 狼 | **flying** 飞行 | **,** ,

Flyaways乐队和King Cole是如何让狼群惊飞的，

[meɪks] [ə; eɪ] ['stɔːri] [noʊ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [wɑːnt][tuː; tə] [mɪs] .
makes 制作 | **a** 一个 | **story** 故事 | **no** 不 | **children** 孩子们 | **will** 将要 | **want** 想 | **to** 到 | **miss** 错过 | **.** .

这是一个孩子们绝对不想错过的故事。

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] [ænd; ənd] ['goʊldɪlɑːks]
THE 这 | **FLYAWAYS** 飞散物 | **AND** 和 | **GOLDILOCKS** 金发姑娘

飞鸟与金发姑娘

[ðə; ði] ['flaɪəweɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [siː] [nɑːt]['oʊnli] ['goʊldɪlɑːks] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [θriː] [berz] [ænd; ənd]
The 这 | **Flyaways** 飞散物 | **wanted** 通缉 | **to** 到 | **see** 看 | **not** 不是 | **only** 仅有的 | **Goldilocks** 金发姑娘 | **but** 但 | **also** 还 | **the** 这 | **Three** 三 | **Bears** 熊 | **and** 和
[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['dʒɜːrni] [θruː] [ðə; ði] [er] [tuː; tə][duː][soʊ] .
they 他们 | **took** 采取 | **a** 一个 | **remarkable** 卓越 | **journey** 旅行 | **through** 通过 | **the** 这 | **air** 空气 | **to** 到 | **do** 做 | **so** 所以 | **.** .

飞翔的鸟儿们不仅想见到金发姑娘，还想见到三只熊，为此，他们进行了一次非凡的空中之旅。

['tɑːmi] ['iːv(ə)n][roʊd][ɑːn][ə; eɪ] ['rɑːkɪt] [ænd; ənd] [met] [ðə; ði] ['mɑːnstrəs] [bluː] [frɑːg] .
Tommy 汤米 | **even** 甚至 | **rode** 骑 | **on** 在 | **a** 一个 | **Rocket** 火箭 | **and** 和 | **met** 遇见 | **the** 这 | **monstrous** 滔天 | **Blue** 蓝色的 | **Frog** 青蛙 | **.** .

汤米甚至还坐上了火箭，遇到了可怕的蓝蛙。

[wen] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['goʊldɪlɑːks] - [haʊs] [ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] [berz] [hæd; həd] [bɪn]
When 什么时候 | **they** 他们 | **arrived** 到达的 | **at** 在 | **Goldilocks** 金发姑娘 | **'** - | **house** 房子 | **they** 他们 | **found** 成立 | **that** 那 | **the** 这 | **Three** 三 | **Bears** 熊 | **had** 有 | **been** 到过
[ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [mʌst] ['evriθɪŋ] [ʌp] ,
there 那里 | **before** 前 | **them** 他们 | **and** 和 | **mussed** 凌乱 | **everything** 一切 | **up** 向上 | **,** ,

当他们到达金发姑娘家时，发现三只熊已经来过，把一切都弄得乱七八糟。

[mʌtʃ] [tuː; tə] ['goʊldɪlɑːks] - [dɪ'sper] .

much	to	Goldilocks	'	despair	.
很多	到	金发姑娘	-	绝望	.

令金发姑娘十分失望。

" [wiː; wi][mʌst; məst] [draɪv] [ðoʊz] [berz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ! " [sed] [paː] ['flaɪəweɪ] .

"	We	must	drive	those	bears	out	of	the	country	!	"	said	Pa	Flyaway	.
"	我们	必须	驾驶	那些	熊	出去	的	这	国家	!	"	说	宾夕法尼亚州	飞散	.

“我们必须把那些熊赶出这个国家！”弗莱威老爹说道。

[ðen] [ðeɪ] ['dʒɜːniːd] [ˌʌndər'graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['jeloʊ] ['pæləs] , [ænd; ənd][oʊ] !

Then	they	journeyed	underground	to	the	Yellow	Palace	,	and	oh	!
然后	他们	旅程	地下	到	这	黄色的	宫殿	,	和	哦	!

然后他们乘船进入地下，来到了黄宫，哦！

[soʊ] ['meni] [θɪŋz] ['hæpənd] ['æftər] [ðæt] !

so	many	things	happened	after	that	!
所以	许多	事物	发生	后	那	!

之后发生了好多事！

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]

GROSSET	&	DUNLAP	,	Publishers	,	NEW	YORK
套	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

格罗塞特与邓拉普出版社，纽约

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .

Obvious	punctuation	errors	repaired	.
明显的	标点	错误	已修复	.

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .

The	remaining	corrections	made	are	indicated	by	dotted	lines	under	the	corrections	.
这	其余的	更正	制成	是	表明的	经过	虚线	线条	在下面	这	更正	.

其余的更正内容用更正下方的虚线表示。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .

Scroll	the	mouse	over	the	word	and	the	original	text	will	appear	.
滚动	这	老鼠	超过	这	单词	和	这	原来的	文本	将要	出现	.

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神